

Digitized by the Internet Archive in 2022 with funding from University of Toronto





PARLIAMEN

President of the Treasury Board

Président du Conseil du Trésor

# Managing for Results 1998

**Canadä** 



# Managing for Results 1998





#### How to GET More Information

This document is the fourth annual progress report to Parliament on the implementation of results-based management in the federal government.<sup>1</sup>

Managing for Results 1998 continues the efforts to provide a window to other performance information sources and selected references. For readers with Internet access, hyperlinks have been included for the material that is available electronically.

If you have any difficulties obtaining material or would like to make comments or suggestions on this report, please contact:

Treasury Board of Canada Secretariat Comptrollership Branch 300 Laurier Avenue West 9<sup>th</sup> Floor, West Tower Ottawa, Ontario K1A 0R5 Telephone: (613) 957-7042

Facsimile: (613) 957-7044 E-mail: CB-DFC@tbs-sct.gc.ca

> © Minister of Public Works and Government Services 1998 Catalogue No. BT1-10/1998 ISBN 0-662-63838-7 Published by Treasury Board of Canada Secretariat October 1998



This document is available in alternative formats and on the TBS Internet site at the following address: http://www.tbs-sct.gc.ca

Strengthening Government Review: Annual Report to Parliament by the President of the Treasury Board 1995. http://www.tbs-sct.gc.ca/report/govrev/sgre95.html

Getting Government Right: Improving Results Measurement and Accountability, Annual Report to Parliament by the President of the Treasury Board 1996. http://www.tbs-sct.qc.ca/report/govrev/irma96e.html



### President's Message

Today we are tabling in the House of Commons our fourth annual report, *Managing for Results*, along with eighty departmental performance reports.

This initiative is part of the Government of Canada's ongoing efforts to achieve its objectives of: enhancing its services and programs; ensuring simple and transparent reporting on its management activities to Canadians and to Parliament; and constantly improving management of the government's affairs.

*Managing for Results* sets out the government's commitment to improved planning of its activities, and supporting and encouraging continuous learning, while continuing to be receptive and accountable.

Through better planning and control of our activities we will be able to serve Canadian taxpayers more effectively.

I am looking forward to receiving your comments and to serving you better.

Marcel Massé

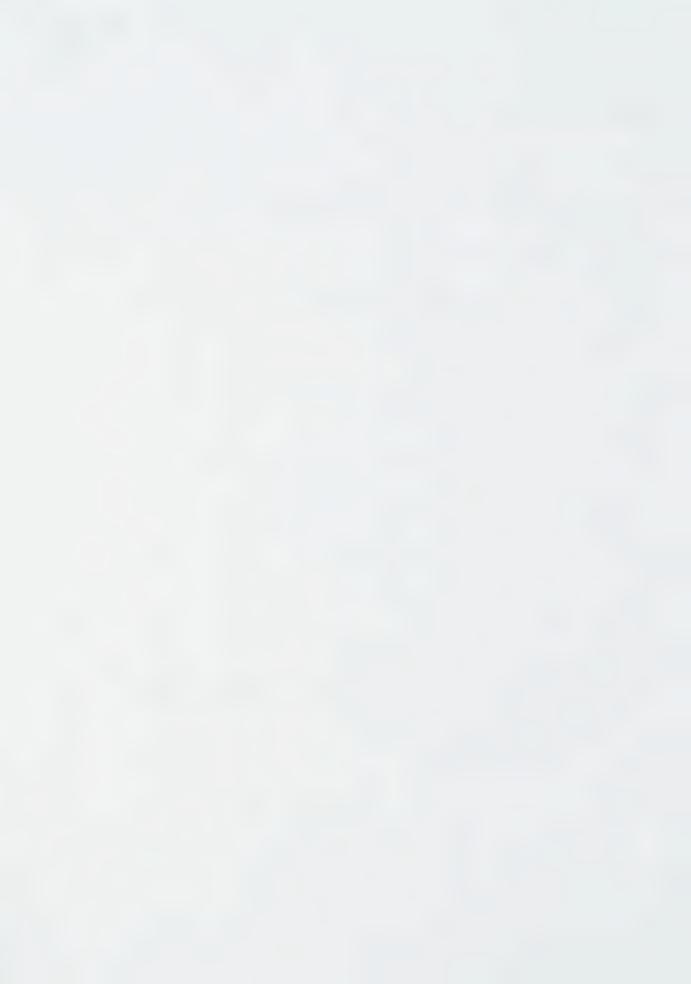
President of the Treasury Board

Mariel Ausse



### **Table of Contents**

Overview	1
Chapter 1: Improved Departmental Capacity to Manage for Results	5
Business Planning Continuous Learning Reporting, Transparency and Accountability The Long-term Agenda	5 6 7 8
Chapter 2: Performance Information on Collective Results	9
Performance Information on Government-wide Priorities Multi-jurisdictional Performance Information Current Status and Emerging Trends	9 11 14
Chapter 3: Improving Performance Reporting to Parliament	17
Results Commitments Drive Performance Reporting Consolidating Performance Reporting Improving Electronic Access and Linkages to Facilitate Use Building Parliamentary Awareness of Results and Performance Information	17 18 19 19
Chapter 4: Policy Capacity and Results-based Management	21
Societal Indicators Provide a Context for Reporting and Engaging Citizens	21
Chapter 5: Implementing Results-based Management	25
Annex A: Reviews Related to the Speech from the Throne Priorities	27
Annex B: Key Results Commitments	37
B-1: Results Commitments by Department and Agency B-2: Results Commitments for Officers of Parliament	37 103
Annex C: Results Summaries for Selected Parliamentary Standing Committees	107
C-1: Selected House of Commons Standing Committees C-2: Selected Standing Committees of the Senate	108 131
Annex D: External Advisory Panel	153
Index	155



### **OVERVIEW**

The fall performance package, comprised of *Managing for Results 1998* and 80 departmental reports<sup>2</sup>, provides a comprehensive picture of the government's results commitments to Canadians and its performance in delivering on these commitments – that is, what results they are getting for their tax dollar. Performance information is important for accountability to Parliament and citizens, but also for the improvement of services and policies.

Managing for Results 1998 has two principal objectives:

- 1. to describe the federal strategy for *implementing results-based management* and provide an update on progress; and,
- 2. to provide a *map of how to access performance information*. In the future, this report will also contain summaries of performance information on government-wide achievements.

The Government of Canada is in the fourth year of implementing results-based management. The capacity for results-based management and reporting varies from department to department. Challenges are even greater in measuring performance in areas that cut across departments and jurisdictions. While much progress has been made, we are not yet in a position to provide a comprehensive overview of government-wide performance. Although there are promising signs in broader performance measurement, it will take some time to present meaningful results.

### **Implementing Results-Based Management**

The federal government has four priorities in accelerating the implementation of results-based management:

- ensuring a greater capacity for managing for results across all departments and agencies (developments are described in Chapter 1);
- strengthening capacity to develop measures for initiatives when federal departments work together, and with provincial, territorial and other partners to achieve shared objectives (examples of innovative arrangements are described in Chapter 2);
- improving reporting and public access to information on performance to strengthen accountability (the approach and achievements are found in Chapter 3); and
- engaging the federal policy community to integrate global and long-term perspectives in the definition of results and in the measurement of performance (as discussed in Chapter 4).

Chapters 1–4 report progress and problems in each of these areas.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Throughout this report, the term 'departments' includes federal agencies.

The action plan in Chapter 5 sets out next steps. The *Report of the Independent Review Panel on Modernization of Comptrollership* provides a broader context for the action plan.<sup>3</sup> Modern comptrollership will: drive the implementation of results-based management; improve the linkage of results to costs; and encourage the integration of planning, financial and performance information. The aim is to promote a management approach with a broader, multi-disciplinary perspective.

### **Accessing Performance Information**

**Annex A** of this report lists reviews recently completed or underway relevant to the government-wide priorities identified in the Speech from the Throne. The intent is to assess parliamentary and public interest in such syntheses and how to make this information more useful for the purposes of accountability, performance improvement and policy.

In **Annex B** of this report, each of the 80 departments and agencies has identified its key results commitments, as well as how actual achievements will be demonstrated. This year, in response to requests from parliamentarians and others, Annex B also shows what information on actual performance is available and where it can be found. In most cases, summaries of achievements are provided in the Departmental Performance Reports.<sup>4</sup> The departmental reports, in turn, provide references for further details.

**Annex** C shows the departmental key results commitments and identifies related performance information for selected House of Commons and Senate standing committees.

In the electronic version of this report, users can click on the built-in hyperlinks to go from Annexes A, B and C to more detailed performance information, as shown on the accompanying diagram.

The approach used in this year's fall performance package provides for unprecedented access by using the key results commitments in Annex B to organize the available performance information. In addition, parliamentary standing committees can ask for other or additional details as part of their consideration of the Estimates.

### Improving Reporting to Parliament

This report is also part of the initiative to improve reporting to Parliament. It is intended as a consultation document. Feedback on the material in this report will shape its evolution and the departmental performance reporting package.

We invite readers to comment. Please see the inside front cover of this report for address information.

http://www.tbs-sct.gc.ca/Pubs\_pol/partners/rirp\_e.html

<sup>&</sup>lt;sup>4</sup> Departmental Performance Reports may be found at the following address: http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/97-98/9798dpre.html

### **Map to Performance Information**



Managing for Results 1998 http://www.tbs-sct.gc.ca/report/govrev/

Government-wide summaries of results and sources of performance information and progress report on implementation of results-based management

Annex A



Annex B



Annex C



80 Departmental Performance Reports http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/97-98/9798dpre.html

Departmental information - consolidation of different performance reports to Parliament



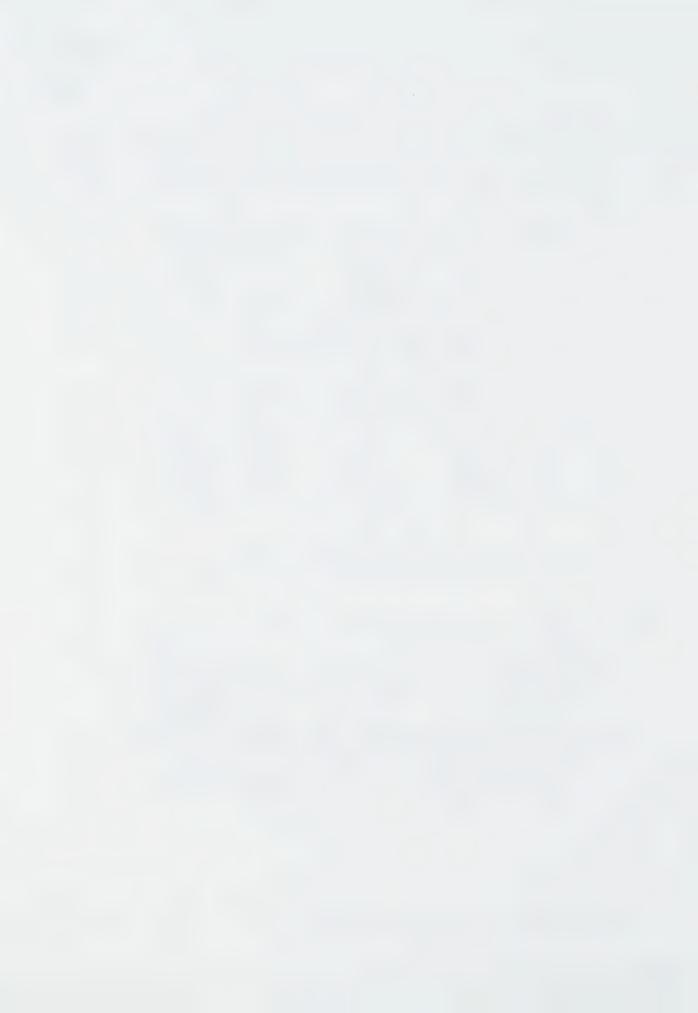
Other sources of information and databases on performance:



Reviews, evaluations, internal audits:

1,400 report highlights available on Results and Performance Database: http://www.tbs-sct.gc.ca/ rma/database/database.html Reports in Departmental Web sites and Libraries:

http://www.gc.ca/ depts/major/depind\_e.html



# CHAPTER 1: IMPROVED DEPARTMENTAL CAPACITY TO MANAGE FOR RESULTS

shifting from rules and processes to values and results with a focus on citizens, clients and taxpayers

The federal government is recognized internationally for well-defined legal and financial authorities, effective systems and a skilled Public Service. Nevertheless, service to Canadians can be improved by strengthening departments' capacity to manage for results, rather than relying too much on rules and processes.

Last year's report identified the three key steps to implement results-based management across the federal government: identify results, measure and report. This chapter summarizes the progress made by departments as reflected in:<sup>5</sup>

- 1. **business planning**, the extent to which key results reflect government-wide priorities and are fully integrated into management at the level of the entire department;
- 2. **continuous learning**, the focus on results in the day-to-day management of programs and policies, that is, the willingness of managers to measure performance, learn and adapt; and
- 3. **reporting**, so that parliamentarians and the public have easy access to information on what was achieved by the government.

### **BUSINESS PLANNING**

Business planning is how managers integrate key results commitments into policy development, program delivery and day-to-day operations. Planning determines the key results to pursue and how best to deliver on government priorities within available resources and authorities. It also identifies strategic investments for the future and approaches for managing risks.

The submission of business plans by departments to the Treasury Board is an important driving force to build results-based management capacity. In the past, these plans focussed on organizational and other initiatives in response to Program Review and deficit control. Departmental plans are now being strengthened by including key results that are linked to departmental and government-wide priorities.

Many information sources were used to assess current departmental management capacity, mainly the following: the 78 Departmental Performance Reports tabled in November 1997 and the corresponding Reports on Plans and Priorities tabled in March 1998; The Report of the Independent Review Panel on Modernization of Comptrollership in the Government of Canada and other external reports; and peer reviews and analyses by the Treasury Board of Canada Secretariat staff.

The effect of business planning as a building block of results-based management is being assessed with the help of departments. To be fully effective the business planning process would need to meet the following criteria:

- ensure that results and outcomes are incorporated into departmental planning and that these results drive the arrangements or decisions made;
- link results through activities and strategies to costs;
- identify performance indicators that are meaningful to management and the decision-making process;
- help drive interdepartmental co-operation and harmonization with other jurisdictions;
- contribute to a government-wide view;
- involve the public and clients; and,
- provide a context for the consideration of alternative instruments and innovative service delivery.

In terms of the criteria set out above, much remains to be done to improve federal business planning. There is, however, considerable experience in other jurisdictions that can be drawn on. These best practices will be brought together with developments in individual federal departments as part of the initiative to modernize comptrollership.

### **CONTINUOUS LEARNING**

Results-based management and continuous learning are mutually reinforcing. The measurement and reporting of results is meaningful only if there is a learning culture in the organization so that these activities can affect how a department performs. The focus on results in business planning and external reporting in the last two years is leading many departments to consider updating the key results expected in their business lines.

A learning culture implies that credible performance measurement is seen as part of each manager's job but also recognizes the importance of functional expertise. In particular, evaluation and review functions are important sources of evidence on outcomes for policy and program management. There are also a number of initiatives in the government to improve its capacity to measure costs and link these costs to specific results, namely the Planning, Reporting and Accountability Structure (PRAS) and the Financial Information Strategy (FIS).

The PRAS is the core accounting framework in each department and structures financial and results measurement and accounting. This framework also identifies the business lines for the presentation of financial information to Parliament. Many departments had updated their PRAS in recent years due to Program Review changes. Now, one aim of modern comptrollership is to ensure that the accounting frameworks for reporting to Parliament; government-wide management, departmental and business line management are consistent, that the government has 'one set of books' – with a focus on results.

One of the goals of the Financial Information Strategy (FIS)<sup>6</sup> is to implement accrual accounting to better reflect the cost of outputs. Accrual accounting is expected to be implemented in departments and agencies by 2001-02. Where expected results parallel the PRAS business lines, the departmental accounting systems will provide improved information on the full costs of specific results.

Continuous learning requires the multi-disciplinary approach that is a fundamental principle of modern comptrollership. This approach requires using all the available information, whether financial or qualitative, to make management decisions and build bridges between the various professions (financial, planning, policy analysis and review).

### REPORTING, TRANSPARENCY AND ACCOUNTABILITY

Reporting to Parliament and the public is important for a number of reasons. Citizens need information to participate in governance issues. Departments need to demonstrate their accountability to Parliament and taxpayers in general.

The transparency and accountability of a department may be indicated by its capacity to:

- report performance in a balanced way and provide convenient access to further information;
   and
- provide for citizen and client input, such as through policy research, societal indicators (see Chapter 4) and standards for specific services.

Chapter 3 provides information on the significant improvements in reporting to Parliament and the public.

Citizens, as clients of programs, often are consulted in the development of service standards. Consultation is also a requirement of the government's policy on user fees.

Progress is being made on the implementation of service standards. In 1997, a Statistics Canada survey found that 53 per cent of business lines in the National Capital Region and 68 per cent in the regions reported the use of service standards.<sup>7</sup> A more recent survey conducted by Consulting and Audit Canada across 23 departments found that 85 per cent of business lines with direct delivery programs are using service standards.<sup>8</sup>

<sup>6</sup> http://www.tbs-sct.gc.ca/fis sif/FIS SIF e.html

Statistics Canada. Serving Canadians: 1997. Survey of Practices in Support of Quality Services in the Federal Public Service of Canada. May 1997, http://www.tbs-sct.gc.ca/gs/SIGS/QSNC/QS97\_e.html

<sup>&</sup>lt;sup>8</sup> Consulting and Audit Canada. Departmental Progress in Developing and Implementing Service Standards. June 1998.

#### THE LONG-TERM AGENDA

Departments have strengthened their capacity to identify their results commitments and integrate these into planning. Annex B of this report shows key results for each of the 80 departments and agencies in chart form. The charts emphasize longer-term social and economic outcomes.

Significant developments have also taken place in measuring and reporting on what was achieved. Ultimately the test will be whether the focus on results improves government performance and accountability.

There continues to be a need for a fundamental shift from a rules-oriented management approach to one focussed on results and values. Although many changes are well underway, the shift will require multi-year initiatives. The modernization of comptrollership will provide an integrating framework for the short- to medium-term work that is needed in the following areas:

- linking departmental results to government-wide priorities and articulating them in a way that is meaningful to Canadians;
- integrating key results commitments more directly into resourcing and business planning, and general management practices;
- providing greater assurance that results-based incentives and practices are incorporated into arrangements where third parties or partners deliver services;
- producing comparable or complementary performance evidence where more than one department contributes to a government priority and where similar activities are being carried out; and,
- using results commitments and performance evidence in program and policy development.

To provide a focus for the many changes and initiatives underway, five departments have undertaken to play a leadership role in achieving the integrated vision set out by the Independent Panel and accepted by the government.<sup>9</sup>

The pilot departments for modern comptrollership are Agriculture and Agri-Food Canada, Human Resources Development Canada, Indian and Northern Affairs Canada, National Defence and Natural Resources Canada.

### CHAPTER 2: PERFORMANCE INFORMATION ON COLLECTIVE RESULTS

balancing short-, medium- and long-term goals; and strengthening partnerships across departments, jurisdictions and with the private sector

Chapter 1 describes how individual departments are aiming to better serve Canadians by focussing on results. Putting citizens rather than organizations first, however, requires that departments and other jurisdictions work together on national priorities.

The subject of this chapter is the measurement of collective results. It is expected that, by identifying collective results commitments and measuring performance, the federal government will: help encourage innovation; facilitate the consideration of alternatives and partnerships in existing federal programs; identify areas for interdepartmental and multi-jurisdicational co-operation; and provide citizens with better information on collective results.

Progress is being made in measuring the impact of individual programs in federal departments and agencies. A greater challenge is measuring performance where many federal departments are working on the same issue. The most challenging area of all, however, is to measure and report on performance where more than one level of government, and perhaps other partners, are involved. In the latter case, the development of broader indicators, systematic information collection and comparability issues become very complex.

There are, however, many co-operative arrangements between departments, governments and others that are focussed on results. There is evidence that also suggests that starting with expected results rather than traditional organizational mandates is an excellent basis to build new partnerships.

Yet, from a citizen's perspective, it is often difficult to see these collective results. Over the next few years, Treasury Board Secretariat staff will work with others to identify where collective results performance information is already available and provide access to these findings.

### PERFORMANCE INFORMATION ON GOVERNMENT-WIDE PRIORITIES

The results-based management capacity of individual departments is the key building block for reporting on collective results. As noted in the previous chapter, this capacity is growing but will take several years to fully develop.

There are a number of additional questions that need to be addressed in describing the federal government's approach to measure and report on collective results.

# Are there disciplined reviews or evaluations of programs related to Speech from the Throne priorities?

Last year, Annex A of this report provided a listing by department of key reviews. This year's Annex A lists recently completed, planned or ongoing reviews identified by departments as related to the eight priorities from the Speech from the Throne.

The information on significant reviews has been reorganized to identify how linking these reviews to key priorities could be more useful to parliamentarians and the public.

#### Speech from the Throne Priorities<sup>10</sup>

Building a Stronger Canada
Investing in Children
Investing in Quality Care and Good Health
Building Safer Communities
Creating Opportunity for Young Canadians
Investing in Knowledge and Creativity
Expanding Opportunities in Aboriginal
Communities
Looking Outward

The listing provides an early indication of the range of measurement activities related to each priority. Some of these reviews may provide initial baseline information so that performance trends can be tracked over time. Annex A is not, however, a report on the government's performance. Many initiatives related to the Speech from the Throne are still being implemented. Individual departmental performance reports and other documents also provide additional information on Speech from the Throne priorities.

## Is there evidence of interdepartmental co-operation on gathering performance information on other collective results?

Many interdepartmental reviews have been completed in recent years and provide evidence of performance on co-operative initiatives. Versions of this report from previous years have identified such reviews. They also are available on the Results and Performance Database referred to in the Overview.

Interdepartmental collaboration can also lead to broader measurement and documentation of performance, for example:

Health Canada led the development of interdepartmental performance and accountability frameworks for the **Family Violence Initiative** and the **Canadian Strategy on HIV and AIDS**. For the Family Violence Initiative, 11 federal departments and agencies have an interdepartmental accountability framework to measure and report annually on key results commitments. A similar framework has been established for the Canadian Strategy on HIV and AIDS between Health Canada and Correctional Service Canada. The frameworks will use existing data collection mechanisms and build on collaborative information sharing with all stakeholders.

<sup>10</sup> http://www.parl.gc.ca/36/refmat/throne-e.htm

Consistent with the government's commitment to rural Canadians through the **Canadian Rural Partnership** initiative, Agriculture and Agri-Food Canada will work with key federal departments and agencies to develop an interdepartmental performance framework for this Speech from the Throne priority. An update on the initiative will be provided in next year's *Managing for Results*.

### MULTI-JURISDICTIONAL PERFORMANCE INFORMATION

The focus on collective results and the increasing number of service delivery partnerships have implications for governance and our understanding of accountability. For example, in some multi-jurisdictional arrangements, performance reporting will be to citizens rather than between institutions. Other initiatives are engaging citizens to help build consensus on what should be measured and how.

Some questions that we will try to answer over the next number of years follow. In some cases there are already examples and early indications of trends.

### Is there evidence of results-based management in multi-jurisdictional initiatives?

Results based management is an important tool for effective management and departments are finding that it works. It is also an effective basis for collaboration with other levels of government and the private sector.

The **Labour Market Development Agreements** are results-based partnerships between Human Resources Development Canada and provinces for the delivery of active employment measures and benefits. A series of round-table discussions involving all partners was held by the Institute of Public Administration of Canada to draw out lessons learned to date. <sup>11</sup>

Features of these agreements include built-in accountability frameworks and advance evaluation planning to ensure the availability of information. Evaluations will be undertaken in the first and third years of implementation to enable improvements.

The need for common data and the electronic sharing of labour market information were identified in all the agreements. Also, because the evaluation process needs a seamless tracking system so that the information on a client is available to whatever level of government delivering a service, the use of a common identifier is being considered.

Joint evaluation committees have been formed in most provinces and territories with their representatives working as equal partners. Regional and national evaluation capacity is being developed to provide technical expertise, and ensure that national standards are met and that core evaluation questions are addressed in a consistent way for reporting to Parliament.

11

Armstrong, J. and Lenihan, D. From Controlling to Collaborating: When Governments Want to be Partners. New Directions Series, No. 3. Institute of Public Administration of Canada. To be published in October 1998.

### Is performance information available on collective results?

The Treasury Board of Canada Secretariat, in co-operation with federal departments, provincial and territorial officials, is exploring what performance evidence is available on broad issues with the aim of summarizing successful practices on strengthening results-based management and reporting.

The forestry sector provides a good example of collective performance information:

The Canadian Council of Forest Ministers (CCFM) reflects the long tradition of co-operation between the 13 Canadian governments and with the domestic and international forest community to address sustainable forest management. Using the independent evaluation of the 1992 National Forest Strategy, the CCFM led the development of the new National Forest Strategy (1998-2003). Canadians renewed their commitment to work together and signed the second Canada Forest Accord, which includes the development of public and measurable action plans by the end of 1998 by all participants.

The 1992 Strategy led to consultation and the CCFM framework of criteria and indicators <sup>13</sup> to define, measure and report on sustainable forest management. Canadian technical and performance reports were issued based on this framework. <sup>14</sup> The results were positive but more information is needed to accurately assess performance. One of the action items included in the new Strategy is to develop and refine the system of national criteria and indicators and to report on progress by the Year 2000.

There are also many promising new arrangements such as those that follow. Many of the arrangements have co-operative performance measurement initiatives; and are committed to report to the public on their achievements. These and other initiatives will be monitored over the next year for actual performance evidence and trends will be reported in next year's report.

The **National Child Benefit** (NCB) ensures that the resources of all levels of government are focussed on the needs of low-income families with children. The Governance and Accountability Framework for the NCB sets out the program's objectives, operating principles, governance and accountability roles for implementing the new benefit. The partners support evaluative and analytical work to ensure the appropriate and reliable measurement of program outcomes, and recognize the importance of ensuring that reporting data is open to public scrutiny.

<sup>&</sup>lt;sup>12</sup> The National Forest Strategy (1998-2003) Sustainable Forests: A Canadian Commitment, was unveiled in Ottawa at the National Forest Congress, April 29 to May 1, 1998.

Defining Sustainable Forest Management, A Canadian Approach to Criteria and Indicators, CCFM 1995. This framework includes six criteria and 83 indicators.

Criteria and Indicators of Sustainable Forest Management in Canada: Technical Report 1997. Published in 1996. Criteria and Indicators of Sustainable Forest Management in Canada: Progress Report 1997. Published in 1997.

The Multilateral Framework for Employability Assistance for People with Disabilities (EAPD), <sup>15</sup> has been used to guide the negotiation of agreements between the federal government and individual provinces and territories. EAPD is a financial arrangement that enables the provinces to put in place a range of programs and services to enhance the economic participation of working age adults in the labour market by helping them to prepare for, attain and retain employment. The initiative includes a new focus on measuring and reporting qualitative and quantitative results over the short, medium and long term. EAPD recognizes that the public wants – and deserves – information on how well government programs are meeting their objectives. Annual reports on initiatives funded under EAPD will be available to the public beginning in 1999-2000. The federal government continues to work with provincial partners and groups representing disabled persons on specific accountability-related issues.

### What is the extent of citizen engagement in measuring performance?

Citizens are slowly becoming involved in the definition of results and the development of performance indicators. The following examples describe some of the different approaches.

Public participation was part of the development and implementation of recent **National Forest Strategies**<sup>16</sup>. Through cross-country consultations, and regional/national forums, organizations and individuals set the goal, vision, values, strategic directions, principles, objectives and action items for the sustainable management of Canada's forests. These in turn guide the development, implementation and measurement of policies, strategies, legislation, science and on-the-ground practices.

In May 1996, a Ministerial Task Force travelled across Canada to hear from youth, parents, educators, business people and community groups and talk about **youth employment**. Their findings, captured in the report *Take on the Future: Canadian Youth in the World of Work*, touch on all aspects of the youth employment issue including education, training, information resources, social services and the roles of governments, the private sector, the voluntary sector and youth themselves. The Task Force has illustrated the potential for working partnerships to deliver job opportunities for Canadian youth.

In March 1998, the Forum of Labour Market Ministers (FLMM) agreed to put in place a comprehensive strategy to address youth employment; to begin discussions on bilateral agreements that will focus on programs and services; and to identify and collaborate on multilateral action, where appropriate. They also agreed that the arrangements would seek to improve accountability and transparency of federal and provincial or territorial roles and responsibilities.

As a follow-up, the FLMM endorsed A New Federal/Provincial/Territorial Partnership on Youth Employment that outlines a framework for a multi-jurisdictional partnership. This framework recognizes that all governments have a role to play in addressing youth employment issues, but also that it is essential to work in partnership with youth, their families, the private sector (industry, business and labour), schools, community and non-profit sectors.<sup>17</sup>

13

<sup>&</sup>lt;sup>15</sup> EAPD was approved in October 1997 by Ministers responsible for Social Services and endorsed by First Ministers in December 1997. For more information see the Web site http://www.hrdc-drhc.gc.ca/dept/disab/0619.shtml#top

<sup>&</sup>lt;sup>16</sup> This is part of the Canadian Council of Forest Ministers example provided earlier in this chapter.

While the Government of Quebec essentially shares the same concerns about youth employment, it considers that active measures aimed at helping young people find jobs should be the object of an agreement modelled on the Canada-Quebec Labour Market Agreement. Consequently, any reference to federal-provincial positions does not include Quebec.

Sport Canada has developed a **Sport Funding and Accountability Framework** as a primary tool to assess the contributions of national sports organizations. <sup>18</sup> For each organization, the accountability framework identifies program objectives reflecting federal priorities and relates funding to measurable outcomes. <sup>19</sup> Each year the sports organizations will submit Accountability Reports to Sport Canada for annual review of achievements.

Athletes are being consulted on the development and evaluation of objectives, indicators and targets. An emphasis is placed on the following objectives: women in sports, athletes with disabilities, Aboriginal people and official languages practices. By March 31, 1999, athletes will participate in developing and updating policies and procedures that affect them, as well as in the hiring and evaluation of national team coaches. This approach is a working model for engaging clients in results-based management. In the near future, an annual athlete survey will be introduced by each sports organization to assess the services and opportunities provided to athletes at the national level and the findings will provide a benchmark to assess progress.<sup>20</sup>

#### **CURRENT STATUS AND EMERGING TRENDS**

These examples and other initiatives demonstrate that performance information on some collective results, including government-wide priorities, is or will be available. In cases where there are many different players and corresponding performance information, the available evidence will need to be synthesized before it can be used effectively as a baseline from which to measure progress.

In some sectors it will take a special effort to ensure that good information on performance becomes available. As illustrated in the Labour Market Development Agreements and other social programs, the preparation of broad accountability frameworks is an important tool to establish performance measurement as an integral part of daily management because these frameworks clearly identify the key results that the partnership is designed to achieve.<sup>21</sup>

From a performance measurement perspective, one major challenge in collaborative arrangements is to ensure that the partners have similar levels of information technology

<sup>&</sup>lt;sup>18</sup> Sport Canada Accountability Framework for NSOs, September 1996.

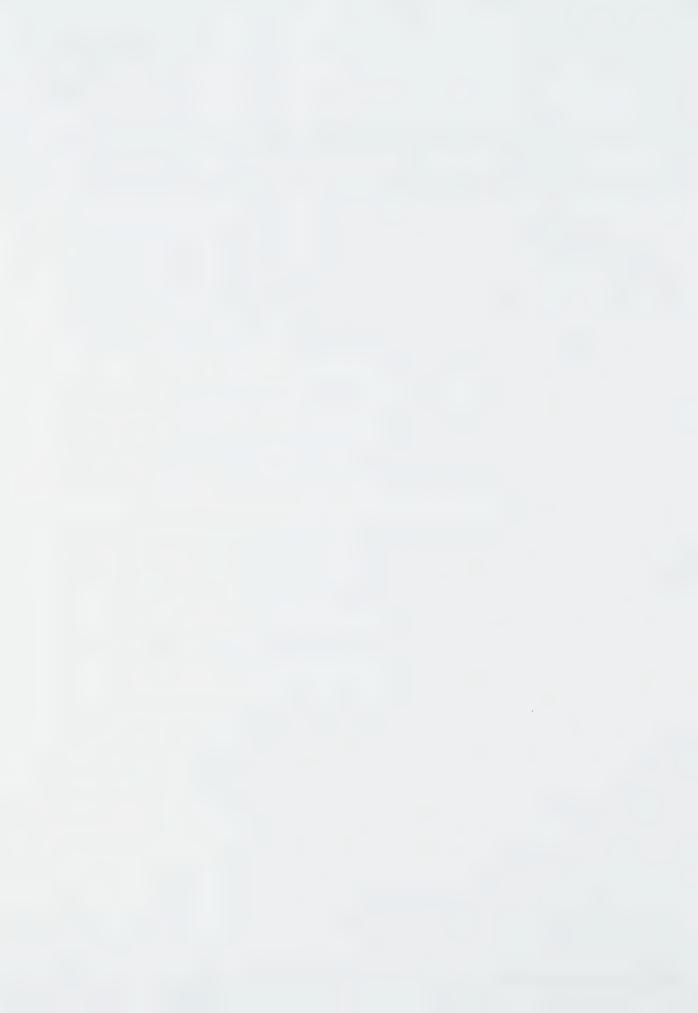
<sup>&</sup>lt;sup>19</sup> Sport Canada Accountability Framework for NSOs, September 1996.

<sup>&</sup>lt;sup>20</sup> Sport Funding and Accountability Agreement - Minimum Expectations for the Period 1998-99 to 2000-01.

<sup>&</sup>lt;sup>21</sup> Social Union Initiatives (Staff Working Paper) http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/prr98/socune.html. Other analyses are in progress.

capacity. There is a need for agreement on common databases, performance measures and the development of baseline information so that progress can be tracked over time.

A range of partnerships will be monitored over the next year to continue to identify available performance information as well as best practices and lessons learned.



### CHAPTER 3: IMPROVING PERFORMANCE REPORTING TO PARLIAMENT

improving accountability and transparency

Parliament provides departments with the financial resources and authorities to achieve results. For accountability and transparency, departments need to inform Parliament on what results they expect to deliver and provide evidence on what was achieved with these resources. It is important that integrated information is available on how much was spent, what was done and how much was actually achieved.

A principal mechanism to provide performance and other information to Parliament is the Main Estimates. The individual departmental submissions, that is, the Part IIIs of the Main Estimates, have been split into two reports.<sup>22</sup>

Departmental Performance Reports are tabled in the fall to start the budget and business planning decision cycle. These reports provide evidence on program performance and cost-effectiveness for parliamentary considerations in the Estimates and Supply process.<sup>23</sup> Reports on Plans and Priorities, which reflect decisions based on performance evidence and government priorities, are tabled in the spring.

### RESULTS COMMITMENTS DRIVE PERFORMANCE REPORTING

In the past, government reported mainly on activities, operations and internal organizational matters. A central idea in improving parliamentary reporting is to shift the focus towards results, that is, on how Canadians actually were and will be served. Progress has been made over the last three years to adjust the Estimates reporting process to focus on results both in terms of identifying visible results commitments and developing the Departmental Performance Reports.

### More Balanced Reporting

This is the second year that all departments have published results commitments and prepared corresponding performance reports. The evaluation of last year's reports found the need for more credible reporting by departments using a more balanced approach, that is, explaining what worked, what did not work and what was learned. This year the guidelines provided to departments for the preparation of their performance reports emphasized the need for balanced reporting.<sup>24</sup>

17

<sup>&</sup>lt;sup>22</sup> Part of the Improved Reporting to Parliament initiative that was launched in 1995. http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/irpp/irppe.html

Departmental Performance Reports provide information on: results achieved; important management initiatives; an overview of their mission and mandate; and financial performance. Tabling these reports in the fall responds to the recommendation in the report by the Sub-Committee on the Business of Supply *The Business of Supply: Completing the Circle of Control.* http://www.parl.gc.ca/committees352/haff/reports/64\_1997-04/haff-64-cov-e.html

<sup>24</sup> www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/guidliste.html

Other areas identified for improvement were the following: results commitments need to play a stronger role in driving performance reporting; easier access to performance information is required; and the reporting of costs and results in a linked manner needs to be improved. Although some improvement has been made in Annex B and in some departmental reports, the objective to link results to costs will continue to be pursued over the next few years.

### Improvements in Performance Reporting

The key changes implemented this year in performance reporting to Parliament are summarized below.

**Annex A** lists reviews recently completed or underway related to the government-wide priorities identified in the Speech from the Throne. A background report on these reviews is available in paper copy or electronically. The electronic version of this listing links to the Results and Performance Database. The database can be used to search for specific reviews through key words, government priorities, departments and business lines. Each of the government priorities are selected as a part of the priorities are selected as a part of the government priorities.

**Annex B** provides charts for all 80 departments of updated key results commitments from a citizen's perspective. This year, another improvement is that the charts indicate where performance information on the results commitments can be found – in most cases in the Departmental Performance Reports.

**Annex C** shows the departmental key results commitments for selected House of Commons and Senate standing committees. Consultations will be carried out to determine how the presentation to Parliament of information on results can be improved.

Future versions of the fall reporting package will continue to explore more ways of improving reporting of results and associated accountability mechanisms.

The remainder of this chapter reports on progress on three major initiatives noted in *Accounting for Results 1997*, namely, consolidating reporting, improving electronic access and linkages and building parliamentary awareness and use of performance information.

### **CONSOLIDATING PERFORMANCE REPORTING**

In addition to the Estimates documents, over the years the number of reports containing performance information provided by the federal government has increased significantly.

Although consolidation of some documents may require legislative changes, a Governor in Council decision or other authority, information from these documents could be included in the

<sup>&</sup>lt;sup>25</sup> http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/prr98/revsfte.html

Results and Performance Database and Information Services can be found at the following Web site: http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/database/database.html

Departmental Performance Reports.<sup>27</sup> To improve access to performance information, reduce paper burden and save on administrative costs, some departments are already adopting this approach. For example, Agriculture and Agri-Food Canada was successful in consolidating 17 annual reports into its 1996-97 Departmental Performance Report.

In addition, this year performance information on regulatory and sustainable development initiatives and the state of Year 2000 readiness are included in the Departmental Performance Reports.

The consolidation project does not imply reduced information. As noted in the preceding section, Annex B identifies performance information on key results commitments. Departmental Performance Reports summarize information and provide references to more detailed background reports or reviews, many of which are on the Results and Performance Database. Parliamentarians can also request additional results and performance data as part of their deliberations. Accordingly, access to performance information is undiminished.

#### IMPROVING ELECTRONIC ACCESS AND LINKAGES TO FACILITATE USE

Departments are being encouraged to provide improved access by cross-referencing supporting information on paper as well as in electronic documents. The fall performance package is available on the Internet with electronic links to referenced documents.

The electronic version of the fall performance package will make research easier for parliamentary staff, academics, the media and various other professional groups, using the hyperlinks to access more detailed documents and the Results and Performance Database.

# BUILDING PARLIAMENTARY AWARENESS OF RESULTS AND PERFORMANCE INFORMATION

House of Commons standing committees are responsible for the review of Departmental Performance Reports and Reports on Plans and Priorities as part of the Estimates process. The evaluation of the 1997 performance package found limited awareness among parliamentarians partly because many members were newly elected in 1997. A series of round-table discussions also suggested the need to build parliamentary awareness of results and performance information.<sup>28</sup>

19

Governor in Council approval is required under section 157 of the *Financial Administration Act* to discontinue annual reports where the same or more information is included in the Estimates or Public Accounts.

These round tables were hosted through a partnership involving the Institute of Public Administration Canada (IPAC), KPMG, the Public Policy Forum (PPF), the Treasury Board of Canada Secretariat (TBS), and the Canadian Centre for Management Development (CCMD). Reports entitled *Performance Management: Linking Results to Public Debate* were produced by both IPAC and PPF. The PPF report is available at the following Web site: http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/account/PPF\_Final\_English.html. See also English, J. & Lindquist, E. *Performance Management: Linking Results to Public Debate*. New Directions Series, No. 2. Institute of Public Administration of Canada, 1998.

Experience in the Province of Alberta suggests it takes three or more years to generate active parliamentary and media awareness of, and debate on, performance reports.

This report and its annexes are being tailored for standing committees based on discussions with parliamentarians and the research staff who support their work. Briefing material will be provided for the Chairs and clerks of the standing committees on the fall performance package.

The government will also explore various presentations of results commitments and performance evidence for House of Commons and Senate standing committees to make this information more useful for parliamentary work.

An approach has been put in place for reporting and accessing performance information that is organized around key results commitments. The increased focus on results is a fundamental change and much more than repackaging information. It involves changes to the following:

- management and the way departments plan their activities;
- performance measurement to provide information on longer-term effects, the contribution of the federal government to issues citizens care about; and,
- the use of performance information, that is, to learn and to improve services and public policy.

Parliamentary standing committees can help by considering the key results and letting departments know what performance evidence and presentations are most useful.



### CHAPTER 4: POLICY CAPACITY AND RESULTS-BASED MANAGEMENT

enhancing policy capacity and integration across departments

Accounting for Results 1997 included commitments to strengthen policy research and the development of societal indicators. Disciplined gathering of information on trends in a society supports policy analysis directly and identifies appropriate results commitments for business planning. These measures also provide a context for performance reporting. This chapter examines the links between policy analysis and results-based management.

### Policy Work Provides a Context for Business Planning

Statistics Canada, often in co-operation with other federal departments and provincial and territorial governments, monitors and provides reports to Canadians on social outcomes. Analyses of these social and economic trends can help ensure that government and individual departmental policy analysis and business planning remains sensitive to the evolving global conditions, citizen expectations and broader government priorities. This information contributes to assessing what services Canadians need and how to maintain the relevancy of government institutions. A good policy capacity also promotes active consideration of innovative ways to meet the needs of Canadians.

### **Evaluation and Review Contribute to Policy Capacity**

As noted above, one role of policy analysis is to scan the emerging Canadian and international social and economic environment to identify necessary changes in government activity. Review and evaluation is the other side of the same coin, examining the effect of existing federal programs on Canadian society.

Evaluation professionals can contribute to results-based management by linking results to activities, assessing the continuing need for programs, and promoting interdepartmental and multi-jurisdictional reviews. The policy community would benefit from easier access to this performance information. Strengthening evaluation, both as it links to policy analysis and its contribution to results-based management, is a continuing government interest.

# SOCIETAL INDICATORS PROVIDE A CONTEXT FOR REPORTING AND ENGAGING CITIZENS

Policy analysis and reporting on achievements can play an important role in engaging citizens. Different sets of indicators, although not directly linked to government programs, provide information on clusters of results such as social well-being, economic or environmental aspects of society. Some organizations are trying to integrate the different clusters of indicators. These measures have some common characteristics as they usually refer to results that are not the

responsibility of only one level of government and measure the same phenomenon over a period of many years to establish a trend.

Indicators can reflect specific values or interests as they may look at society through an economic, sustainable development or socio-economic filter. In Canada, economic indicators, including the Gross Domestic Product (GDP), are used most often to describe outcomes. There appears to be a renewed interest in recent years to develop additional indicators of economic and social well-being to better reflect what people want to know about how their society is doing. Within some think-tanks and research organizations, the term 'societal indicator' is also beginning to include ideas such as public engagement and building a broader social consensus on what should be measured and how.

While single governments could rarely be held uniquely accountable for the performance of an economy or society, such information is relevant for an analysis of the contributions a government makes. The following are two examples in Canada, where provincial governments used similar indicators directly in their reports on performance:

**Nova Scotia** reports on four inter-related pillars of public policy: Social Responsibility, Economic Growth, Responsive Government, and Fiscal Stability. Since 1993, Nova Scotia has developed a cohesive set of *Outcomes, Indicators and Measures* that provide a comprehensive picture of the Province's position relative to these four pillars. In addition, in 1998, the Province has established and published targets for many of the measures. Each department in the Nova Scotia government has developed a parallel set of outcomes, indicators and measures with linkages to the government-wide outcomes as well as individual departmental goals. These measures are an integral part of the departmental business plans and achievement reporting. The government is currently examining ways to further strengthen the linkages between government business planning and the budget process. <sup>29</sup>

Over the last four years **Alberta** has published province-wide performance information on People, Prosperity and Preservation, the three core business areas identified by government. Results are published in *Measuring Up* which reports on 27 core performance measures related to 18 government goal statements published in the previous year's government business plan. The goals reflect outcomes beyond what government is solely responsible for but all represent areas where government has a significant role. The report provides high level financial and non-financial results information. More detailed program performance information is provided in respective ministry annual reports in the fall.<sup>30</sup>

External research organizations and federal departments have also made important contributions to the development of societal indicators, frameworks or models, often working together. A

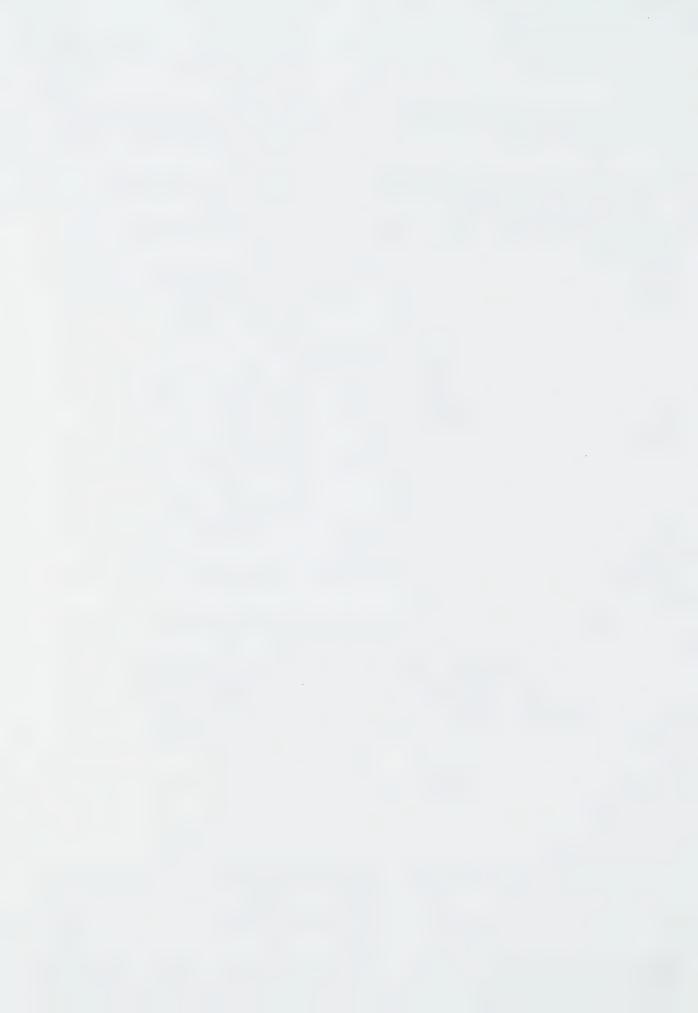
<sup>&</sup>lt;sup>29</sup> Government by Design, 1998-99. http://www.gov.ns.ca/prio/nsc98/

Measuring Up: The Third Annual Report on the Performance of the Alberta Government. http://www.treas.gov.ab.ca/comm/perfmeas/measup97/index.html

number of federal working papers provide analyses of these and basic information is provided in the chart below.<sup>31</sup>

Туре	Name of Organization and Internet Address	Name of Model or Publication
Policy Research Organizations	Canadian Council on Social Development http://www.ccsd.ca	The Progress of Canada's Children
	Centre for the Study of Living Standards http://www.csls.ca	An Index of Economic Well-Being for Canada
	Conference Board of Canada http://www.conferenceboard.ca	Performance and Potential 1998
	Canadian Policy Research Networks Inc. http://www.cprn.com	Securing the Social Union
International Organizations	United Nations Development Program http://www.undp.org/index5.html	Human Development Report http://www.undp.org.undp/hdro/98.html
Provincial Governments	Province of Alberta http://www.gov.ab.ca/index2.html	Measuring Up http://www.treas.gov.ab.ca/comm/perfmea s/measup98/index.html
	Province of Nova Scotia http://www.gov.ns.ca	Government by Design http://www.gov.ns.ca/prio/pub.htm
Municipal Governments	Federation of Canadian Municipalities http://www.fcm.ca	Quality of Life Reporting System
Federal Departments	Human Resources Development Canada http://www.hrdc-drhc.gc.ca	Index of Social Health
	Environment Canada http://www.ec.gc.ca	State of the Environment
	Treasury Board of Canada Secretariat with 19 federal departments and agencies http://www.tbs-sct.gc.ca	Societal Indicators Project: Survey of Results Frameworks http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/account/soci nde.doc

<sup>31</sup> Treasury Board Secretariat. Societal Indicators Project: Survey of Results Frameworks. http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/account/socinde.doc



### CHAPTER 5: IMPLEMENTING RESULTS-BASED MANAGEMENT

This chapter updates the actions the government is pursuing as part of its four part strategy to implement results-based management. There are a number of complementary government initiatives,<sup>32</sup> in particular modernizing comptrollership, that will help set a broad context and support the overall approach.

To build departmental capacity in results-based management, the government will continue to strengthen:

- 1. *the role of results in business planning, resourcing and reporting practices*. Although progress has been made, continuing attention is needed to maintain a focus on results in serving Canadians the outside-in focus in designing, resourcing and delivering programs;
- 2. *the evaluation and review functions in departments* so that departments develop better capacity to measure results, especially the longer-term effects of federal programs; and
- 3. *the linking of information on results and outputs to costs.* Two specific initiatives are particularly important. The first is to improve Planning, Reporting and Accountability Structures for individual departments and agencies so that they provide a core and consistent framework for management, measurement and reporting. The second is the continued implementation of the Financial Information Strategy, in particular developing cost accounting practices which are clearly linked to results and which provide better estimates of the costs of specific results.

To promote interdepartmental, horizontal and multi-jurisdictional collaboration and collective results measurement, the government will:

- 4. *continue to track interdepartmental accountability and performance measurement arrangements.* A number of initiatives, such as climate change and rural development, are underway or planned and are focusing on interdepartmental harmonization to deliver results and track success. Lessons learned from these initiatives will be summarized and shared;
- 5. promote collaboration to identify results and measure performance with other jurisdictions and partners. Continue to analyse multi-jurisdictional initiatives from an accountability and performance measurement perspective to identify lessons learned and opportunities for new co-operative performance measurement initiatives. Comparative analyses of results-based management in international arrangements will also begin to be carried out this year; and
- 6. *establish a federal–provincial–territorial network*. Sharing experiences with provincial and territorial performance measurement and reporting experts is a cost-effective way to improve results-based management.

Treasury Board Secretariat Initiatives in Support of Good Governance: Background Information (released with the Report on Plans and Priorities) 26 March 1998. http://www.tbs-sct.gc.ca/news98/0325\_e.html

To improve performance reporting to Parliament and to engage parliamentarians, the government will:

- 7. consolidate performance reporting and improve access to performance information. This action has two dimensions. The first is to use the fall performance package to consolidate reports and reduce paper burden, while providing parliamentarians with improved access and more concise information. The second is to improve ease and scope of electronic access to information on program results;
- 8. *customize presentation of results and cost information*. In 1998-99, there are plans to explore various ways of organizing this information to be more user-friendly for parliamentary work;
- 9. *brief parliamentarians and others on fall performance package*. In the fall and winter of 1998-99, briefings and/or short communications products on performance reporting, comptrollership and the managing for results initiatives will be provided for the clerks of the standing committees, parliamentarians and their staff; and
- 10. *evaluate reporting to Parliament*. The fall performance package to Parliament will be evaluated, paying particular attention to parliamentary needs, interests and practices.

To enhance the role of federal policy capacity in results-based management, the government will:

- 11. promote the use of policy research to develop results and measure performance. Policy analysis of results commitments in terms of government policy priorities, as well as from sectoral and horizontal perspectives, can contribute to results-based management. Where possible, synthesize findings on the horizontal matters and provide for updating in Managing for Results 1999. In doing so, identify where performance evidence needs to be strengthened; and
- 12. *use societal indicators to integrate the citizen's perspective*. The government will continue to co-operate with interested organizations on societal indicators for policy and review work.

This report and action plan are also about continuous learning. Departments and central agencies are learning and building capacity to monitor government-wide issues and report on results in a balanced way. For Canadians to get full value from the additional information, parliamentarians will need greater awareness of its availability and an improved understanding of how they can influence the information the government provides. The media, as well, play an important role in providing information and shaping debate on public issues. The information in these reports provides additional scope for them to do so.

The private sector, the not-for-profit/voluntary sector and academia can also play an important role in developing sound results-based management.

# ANNEX A: REVIEWS RELATED TO THE SPEECH FROM THE THRONE PRIORITIES

The Speech from the Throne for the 36<sup>th</sup> Parliament developed eight main themes. The government discussed Building a Stronger Canada, Investing in Children, Investing in Quality Care and Good Health, Building Safer Communities, Creating Opportunity for Young Canadians, Investing in Knowledge and Creativity, Expanding Opportunities in Aboriginal Communities and Looking Outward.

Based on a survey of departments, this annex identifies completed and planned reviews relevant to Speech from the Throne priorities. At this early date, very few new initiatives would have been implemented and evaluated in direct response to the Speech from the Throne priorities. Nevertheless, some departments have existing programs related to these priorities and information on their results can provide both a context for shaping new initiatives and a baseline for measuring progress. In other cases, departments are showing that they are preparing to review significant current initiatives.

Annex A provides a listing of the titles of the most significant of the reviews suggested by departments. The Hypertext Markup Language (HTML) version of this document (MFR98) includes hyperlinks from the titles to notes on the findings or significance of these reviews. An accompanying background paper, published on the TBS Internet site, includes these notes.

Agriculture and Agri Eggd Canada			
Agriculture and Agri-Food Canada	Review	completed	1007.0
Alternative Delivery – Prairie Farm Rehabilitation Administration		disable title and the second s	1997-98
<ul> <li>Impact Assessment of Canada–Saskatchewan Partnership Agreements</li> </ul>	Special Study	completed	1997-90
Post-1999 Safety Net Policy Review	Review	completed	1997-98
Atlantic Canada Opportunities Agency			
ACOA Five-Year Report to Parliament, 1993-98	Review	completed	1998-99
Canada-New Brunswick Co-operation Agreements	Evaluation	completed	1997-98
<ul> <li>Canada-Nova Scotia Co-operation Agreement on Sustainable Economic Development</li> </ul>	Evaluation	completed	1996-9
■ Impact of ACOA Programs on Job Creation (Final Report)	Special Study	completed	1996-9
Pan-Atlantic Entrepreneurship Development	Audit	completed	1996-9
<ul> <li>Partnerships in Community Economic Development: The Example of Greater Moncton</li> </ul>	Evaluation	completed	1997-98
Canada Economic Development for Quebec Region	s		
Evaluation of the Info-fairs, from March 6 to April 17, 1998	Evaluation	completed	1998-99
Montreal Conference, Evaluation of the	Evaluation	in progress	
Technology Incubators, Evaluation of the	Evaluation	in progress	;
Canadian Heritage			
Exchange Programming, A Strategic Review of	Review	completed	1998-9
Canadian Human Rights Commission			
<ul> <li>Canadian Human Rights Commission and Sexual Harassment Complaints</li> </ul>	Review	completed	1996-9
Duty to Accommodate: An Interpretative Commentary	Review	completed	1997-9
Canadian Radio-television and Telecommunication	s Commission		
CBC Licence Renewals	Review	planned	
Commercial Radio Policy	Review	completed	1997-98
Competition in the Distribution of Broadcasting Services	Review	completed	1997-9
Competition in the Provision of International     Telecommunications Services	Review	completed	1997-9
Local Competition and Service to High-Cost Serving Areas	Review	completed	1997-9
Television Policy Review	Review	in progress	
	474414844444444444444444444444444444444		
Citizenship and Immigration Canada			

Environment Canada			
<ul> <li>St-Lawrence Vision 2000 Program, Review of Environment Canada's Components of the</li> </ul>	Review	completed	1996-97
Industry Canada			
<ul> <li>Canada—Québec Federal-provincial Agreement on Industrial Development</li> </ul>	Evaluation	completed	1997-98
Natural Resources Canada			
■ National Forest Strategy	Evaluation	completed	1997-98
Solicitor General Canada			
<ul> <li>Aboriginal Community Corrections Initiative (ACCI)</li> </ul>	Evaluation	planned	Ĭ
Corrections Population Growth Initiative	Review	completed	
Review of Criminal Records Act	Review	completed	THE RESERVE THE PROPERTY OF TH
Investing in Children			
Department of Justice Canada			
Child Support Initiative	Evaluation	in progress	,
Health Canada			
Aboriginal Headstart – Evaluation Framework	Evaluation	planned	
Family Violence Initiative, Annual Report of the	Annual Report	completed	
Prenatal Nutrition – Evaluation Framework	Evaluation	planned	
Human Resources Development Canada			
<ul> <li>Improved Access to Child Care: Canada         – BC Strategic Initiatives, Formative Evaluations</li> </ul>	Evaluation	completed	1997-98
National Longitudinal Survey of Children and Youth (NLSCY)	Evaluation	completed	1998-99
Royal Canadian Mounted Police			
<ul> <li>Community Safety and Crime Prevention (Mid-Term Review), National Strategy on</li> </ul>	Evaluation	completed	1996-97
Investing in Quality Care and Good Health			
Canadian Human Rights Commission			
Accessibility Survey of the Federal Government Workplace	Review	completed	1996-97
<ul> <li>Summary of Proceedings: CHRC Disability Issues Forum, May 1-2, 1997</li> </ul>	Review	completed	1997-98



Air Issues Follow-up	Review	completed	1997-98
Health Canada			
Aboriginal Headstart – Evaluation Framework	Evaluation	planned	***************************************
<ul> <li>Aging and Seniors/Seniors Strategy, Evaluation of the Division of</li> </ul>	Evaluation	completed	1997-98
<ul> <li>Canada's Drug Strategy (CDS) (Interdepartmental)</li> </ul>	Evaluation	completed	1997-98
<ul> <li>Canada's Drug Strategy, Evaluation of Health Canada's Contributions to</li> </ul>	Evaluation	completed	1996-97
■ Contribution Funding – Evaluation	Evaluation	planned	
Environmental Hazards	Evaluation	completed	1996-97
Family Violence Initiative, Annual Report of the	Annual Report	completed	
<ul> <li>Health Insurance Monitoring, Evaluation of</li> </ul>	Evaluation	completed	1997-98
National Aids Strategy	Evaluation	completed	1997-98
<ul> <li>National Native Alcohol and Drug Abuse Program (NNADAP)</li> </ul>	Evaluation	in progress	
Prenatal Nutrition – Evaluation Framework	Evaluation	planned	
Tobacco Demand Reduction Strategy	Evaluation	in progress	
Operating Grants Funded in 1990-91 and 1995-96			
Royal Canadian Mounted Police			
Canada's Drug Strategy	Evaluation	completed	1996-97
Treasury Board of Canada Secretariat			
Interdepartmental Performance Analysis	Special Study	completed	1998-99
Veterans Affairs Canada			
Health Promotion Pilots	Evaluation	completed	1
<b>Building Safer Communities</b>	er ja ker er aggentalek Leine		
Citizenship and Immigration Canada		Nav S	
Canada's War Crimes Program	Annual Report	completed	1998-99
<ul> <li>Immigration Warrant Response Centre, Report on the Post-Implementation Review of the</li> </ul>	Review	completed	1997-98
Correctional Service Canada			
Confectional Service Canada			
National Review of Case Management	Review	completed	******** * *** ** = ****

Review

■ Provisions of the Corrections and Conditional Release Act

completed

1997-98

#### **Department of Justice Canada**

Department of Justice Canada			
■ 1991 Firearms Program	Evaluation	completed	1998-99
■ 1995 Firearms Program	Evaluation	planned	
Aboriginal Justice Strategy	Evaluation	in progress	
Community Safety and Crime Prevention, National Strategy on	Evaluation	completed	1996-97
<ul> <li>Community Safety and Crime Prevention, National Strategy on (Phase II)</li> </ul>	Evaluation	planned	
Health Canada			
<ul> <li>Canada's Drug Strategy (CDS) (Interdepartmental)</li> </ul>	Evaluation	completed	1997-98
<ul> <li>Canada's Drug Strategy, Evaluation of Health Canada's Contributions to</li> </ul>	Evaluation	completed	1996-97
Family Violence Initiative, Annual Report of the	Annual Report	completed	
National Parole Board			
Aboriginal Justice	Evaluation	planned	
Corrections and Conditional Release Act	Review	in progress	
■ User Fees for Pardon	Review	planned	
Royal Canadian Mounted Police			
Canada's Drug Strategy	Evaluation	completed	1996-97
<ul> <li>Community Safety and Crime Prevention (Mid-Term Review), National Strategy on</li> </ul>	Evaluation	completed	1996-97
<ul> <li>Customs and Excise and Anti-Smuggling Initiative Review Report</li> </ul>	Review	completed	1996-97
<ul> <li>Federal Drug Enforcement – Mandate Review</li> </ul>	Review	completed	1997-98
Solicitor General Canada			
Aboriginal Community Corrections Initiative (ACCI)	Evaluation	planned	,
<ul> <li>Anti-Smuggling Initiative (ASI) Performance and Accountability Review</li> </ul>	Review	planned	i
Corrections Population Growth Initiative	Annual Report	completed	
■ Integrated Proceeds of Crime (IPOC) Initiative	Evaluation	completed	1997-98
Review of Criminal Records Act	Review	completed	1998-99
Review of the Corrections and Conditional Release Act	Review	planned	
<ul> <li>Review of the Proposed National DNA Data Bank Cost Estimates</li> </ul>	Review	completed	1998-99
Review of Transfer of Offenders Act	Review	completed	1997-98
Sentencing and Correction Review	Review	completed	1996-97
<ul> <li>Update of the Guidelines for Electronic Surveillance – Part VI of the Criminal Code</li> </ul>	Review	in progress	-

Canadian Heritage			
Exchange Programming, A Strategic Review of	Review	completed	1998-99
Human Resources Development Canada			
Canada Student Loans Program	Evaluation	completed	1997-98
Summer Career Placement Program	Evaluation	completed	1997-98
<ul> <li>Youth Employment Strategy – Interdepartmental Evaluation</li> </ul>	Evaluation	planned	
Youth Programs and Initiatives	Audit	planned	
Natural Resources Canada			
Geomatics Professional Development Program (GPDP)	Evaluation	completed	1997-98
Public Service Commission of Canada			
<ul> <li>Facing the Challenge: Recruiting the Next Generation of University Graduates to the Public Service</li> </ul>	Review	planned	
Western Economic Diversification Canada			
<ul> <li>First Jobs in Science and Technology: Preliminary Evaluation and Framework</li> </ul>	Evaluation	completed	1997-98
<ul> <li>International Trade Personnel Program (ITPP): Interim Evaluation</li> </ul>	Evaluation	completed	1997-98
Investing in Knowledge and Creativity			
Agriculture and Agri-Food Canada			
Matching Investment Initiative, Implementation of the	Audit	completed	1997-98
Canada Economic Development for Quebec Regio	ns		
Technology Incubators, Evaluation of the	Evaluation	in progress	
	ns Commission		
Canadian Radio-television and Telecommunication	Review	planned	***************************************
	TICVICV		1007.00
CBC Licence Renewals	Review	completed	1997-98
CBC Licence Renewals Commercial Radio Policy		completed	1997-98
<ul> <li>Canadian Radio-television and Telecommunication</li> <li>CBC Licence Renewals</li> <li>Commercial Radio Policy</li> <li>Competition in the Distribution of Broadcasting Services</li> <li>Competition in the Provision of International Telecommunications Services</li> </ul>	Review		ş
<ul> <li>CBC Licence Renewals</li> <li>Commercial Radio Policy</li> <li>Competition in the Distribution of Broadcasting Services</li> <li>Competition in the Provision of International</li> </ul>	Review Review	completed	1997-9

Canadian S	oace Agency	,
------------	-------------	---

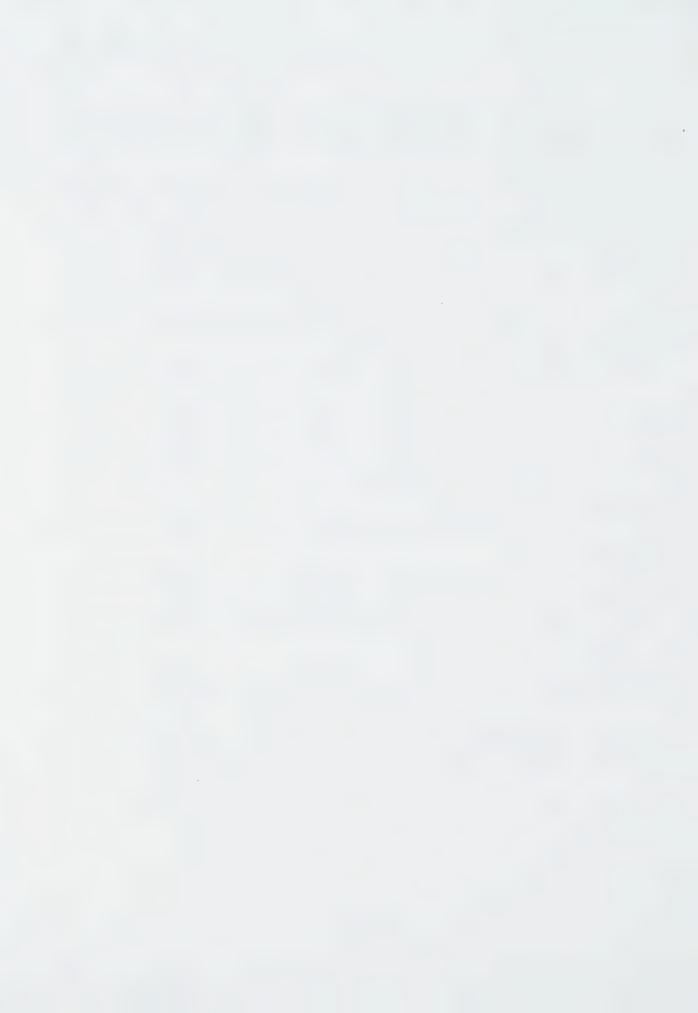
Canadian Space Agency			
<ul> <li>Annual Project Brief for the Canadian Space Station, Major Crown Project</li> </ul>	Review	completed	
<ul> <li>Canada's Participation in the Programs of the European Space Agency, Evaluation of</li> </ul>	Evaluation	completed	1996-97
<ul> <li>David Florida Laboratory, Management Process Audit of the</li> </ul>	Review	completed	1996-97
Radarsat 1	Review	planned	
<ul> <li>Space Science Program, Management Process Audit of the</li> </ul>	Audit	completed	1996-97
Strategic Technologies in Automation and Robotics (STEAR)	Review	completed	1997-98
Environment Canada			
Data Management – Follow-up	Review	completed	1997-98
<ul> <li>Measuring Environmental and Socio-Economic Impacts of EC R&amp;D</li> </ul>	Evaluation	completed	1996-97
Industry Canada			
<ul> <li>Automotive Competitiveness Review (ACR)</li> </ul>	Review	completed	1998-99
Canadian Biotechnology Strategy (CBS) Renewal - Phase 2	Review	completed	1997-98
Canadian Tourism Commission, Evaluation of CTC Activities	Evaluation	completed	1997-98
CTC Product Club Program Assessment	Evaluation	completed	1997-98
<ul> <li>From Mineral Resources to Manufactured Products – Toward a Value-Added Mineral and Metal Strategy for Canada</li> </ul>	Review	completed	1998-99
<ul> <li>National Biotechnology Strategy (NBS) Renewal (Phase 1)</li> </ul>	Review	completed	1997-98
Requirements Analysis: Canadian Tourism Exchange	Review	completed	1997-98
Medical Research Council of Canada			
<ul> <li>Research on Research: A Comparative Study of MRC Operating Grants Funded in 1990-91 and 1995-96</li> </ul>	Review	completed	1996-97
Natural Resources Canada			
■ Energy S&T – An Investment for Canada	Review	completed	1997-98
<ul> <li>International Energy Agency's (IEA) Collaborative Technology Agreements</li> </ul>	Review	completed	1996-97
Mine Environmental Neutral Drainage (MEND)	Evaluation	completed	1996-97
National Remote Sensing Program	Evaluation	completed	1996-97
Polar Continental Shelf Project (PCSP)	Joint Audit and Evaluation	completed	1996-97
R&D Investments in Minerals and Metals	Review	completed	1996-97
<ul> <li>Use of Geological Information in Urban and Regional Planning and Development</li> </ul>	Evaluation	completed	1998-99

Revenue Canada			
Scientific Research and Experimental Development (SR&ED) Evaluation	Evaluation	completed	1997-98
Social Sciences and Humanities Research Council	of Canada		
Networks of Centres of Excellence (NCE) Program Evaluation	Evaluation	completed	1996-97
Western Economic Diversification Canada			
First Jobs in Science and Technology: Preliminary Evaluation and Framework	Evaluation	completed	1997-98
Expanding Opportunities in Aboriginal Com	munities		
Agriculture and Agri-Food Canada			
<ul> <li>AAFC's Potential Role in Aboriginal Self-Government Negotiations</li> </ul>	Review	completed	1997-98
Aboriginal Agriculture Development and the Role of AAFC	Review	completed	1997-98
Canadian Human Rights Commission			
Mikmaqs of Newfoundland	Review	completed	1997-98
Department of Justice Canada			
Aboriginal Justice Strategy	Evaluation	in progress	
Health Canada			
Aboriginal Headstart – Evaluation Framework	Evaluation	planned	
National Native Alcohol and Drug Abuse Program (NNADAP)	Evaluation	in progress	*
Prenatal Nutrition – Evaluation Framework	Evaluation	planned	***************************************
Industry Canada			
Aboriginal Business Survey	Review	completed	1997-98
National Parole Board			
Aboriginal Justice	Evaluation	planned	,
Natural Resources Canada			

### **Looking Outward**

Agriculture a	and	Agri-Food	Canada
---------------	-----	-----------	--------

Agri-Food Specialist Abroad Initiative	Review	completed	1996-97
Canadian International Development Agency			
Basic Human Needs - Corporate Review	Review	in progress	
Canada Funds for Local Initiatives (CFLI): Africa and Caribbean	Audit	completed	1997-98
<ul> <li>Counterpart Funds – Costa Rica, Jamaica, and Ecuador, Audit of</li> </ul>	Audit	completed	1997-98
Food Aid	Review	completed	1997-98
Canadian Space Agency			
<ul> <li>Annual Project Brief for the Canadian Space Station, Major Crown Project</li> </ul>	Review	completed	
<ul> <li>Canada's Participation in the Programs of the European Space Agency, Evaluation of</li> </ul>	Evaluation	completed	1996-97
<ul> <li>David Florida Laboratory, Management Process Audit of the</li> </ul>	Review	completed	1996-97
Space Science Program, Management Process Audit of the	Audit	completed	1996-97
Citizenship and Immigration Canada			
Refugee Sponsorship Program, Evaluation of the	Evaluation	completed	1996-97
Natural Resources Canada			
Canada's Model Forest Program	Evaluation	completed	1996-97
Climate Change Action Fund	Evaluation	planned	*
International Forestry Partnerships Program (IFPP)	Evaluation	completed	1996-97
Revenue Canada			
Export Control Enforcement Program	Review	completed	1997-98
<ul> <li>Visitors Rebate Program</li> </ul>	Audit	completed	1997-98
Royal Canadian Mounted Police			
RCMP Participation in United Nations Missions	Review	completed	1996-97



### **ANNEX B: KEY RESULTS COMMITMENTS**

#### B-1: RESULTS COMMITMENTS BY DEPARTMENT AND AGENCY

This annex contains two sections, both aimed at clearly identifying what is being pursued for the resources and authorities provided by Parliament: B-1: Results Commitments by Department and Agency; and B-2: Results Commitments for Officers of Parliament.

Federal departments identify the results they are committed to achieving in public documents such as the Reports on Plans and Priorities and Departmental Performance Reports.

Last year's report contained results commitments for 78 departments to facilitate analysis of what departments are contributing to broader government objectives and to promote a better understanding of interdepartmental linkages.

The annex has been expanded to include charts from 80 federal departments. Agencies that are at arm's length from the government and report directly to Parliament have been included in the second part of Annex B. The focus continues to be on identifying results commitments that are of interest to Canadians.

This year the charts of key results commitments have a three-column format. The left-hand column sets out the results or outcomes that each department is committed to providing for Canadians. These statements are not commitments to achieve a specific result within the current year, but instead, declare the enduring results that departments seek to achieve. The middle column then describes the methods by which the department will demonstrate the extent to which they have attained these results. These are stated in terms of the results that must occur to demonstrate that a department has been successful in meeting its stated outcomes. A new right-hand column directs the reader to performance information on the actual achievements.

Unless otherwise noted, page and section references contained in the right-hand column refer to the *Departmental Performance Report* (DPR) for the period ending March 31, 1998. Where performance information is found in other documents, the specific references are given.

Consultations and surveys have found that information on performance and outcomes tends to be of greatest interest to parliamentarians and the public. As a result, departments have been strongly encouraged to focus on outcomes rather than on client services and activities. In providing input to this annex, departments were also asked not to restrict themselves to outcomes over which they have complete control, but rather to identify enduring results of importance to Canadians to which government activity contributes. Co-operation among departments is necessary to achieve many of the outcomes identified.

Departments have included in this annex the results commitments they believe are of greatest significance. An important further criterion, however, is how useful the information is to parliamentarians and the public. This annex provides a convenient way for parliamentarians and the public to assess results information on programs and departments against their own

information needs. Readers are encouraged to comment on the usefulness of the information and its relevance to their responsibilities.

Parliamentarians have asked for the costs related to each result. Each chart of Key Results Commitments includes summary financial information. This information is provided as a first step in linking the expected results to allocated resources.

The financial information provided for each of the 80 departments and agencies is extracted from the Part II of the 1998-99 Main Estimates. These planned revenues and expenditures provide a summary of how departments and agencies use the funds appropriated to them by Parliament. The individual Departmental Performance Reports for the period ending March 31, 1998 and the 1998-99 Reports on Plans and Priorities provide more financial details. Summary information for all government departments and agencies is contained in the Main Estimates parts I and II. 33

38

<sup>33</sup> http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/estimate/estlste.html

### Agriculture and Agri-Food Canada (AAFC)

## has, for 1998-99, planned gross expenditures of \$1,508,073,000 funded through revenues of \$87,989,000 and a Parliamentary appropriation of \$1,420,084,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
expanded markets for Canada's agriculture and agri-food sector	<ul> <li>market access</li> <li>sales of Canadian agriculture and agrifood products</li> <li>investment opportunities</li> </ul>	DPR, page 18 DPR, page 20 DPR, page 22
a sustainable future	<ul> <li>innovations in the development of agriculture and agri-food products, processes and practices</li> <li>sustainable land and water management systems</li> <li>leadership in applying sustainable development principles and practices</li> </ul>	DPR, page 24  DPR, page 26  DPR, page 27
a strong foundation for the sector and rural communities	<ul> <li>a policy framework which enables the sector to adapt to a changing economy</li> <li>a strong, rural economy</li> <li>development of co-operatives</li> </ul>	DPR, page 29 DPR, page 30 DPR, page 34

### Atlantic Canada Opportunities Agency (ACOA)

### has, for 1998-99, planned gross expenditures of \$320,728,000 funded through a Parliamentary appropriation of \$320,728,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
greater economic activity in the Atlantic region, generating jobs and increasing earned income	<ul> <li>a co-ordinated federal-provincial economic development approach in priority areas resulting in sustainable job growth</li> </ul>	DPR, Section III, 4A., i page 22
	<ul> <li>international and domestic research and private sector partnerships that contribute to the commercialization and diffusion of technology</li> </ul>	DPR, Section III, 4A., ii page 23
	<ul> <li>employment and new business start-ups as a result of access to capital for small- and medium-sized enterprises in Atlantic Canada</li> </ul>	DPR, Section III, 4A., iii page 24
	access to major contracts for Atlantic firms	DPR, Section III, 4A., v page 26
	<ul> <li>tourism revenues and new tourism products developed for the region</li> </ul>	DPR, Section III, 4A., vi page 27
		(continued

### Atlantic Canada Opportunities Agency (ACOA) (cont'd)

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
skills development and improved management practices of Atlantic small- and medium-sized enterprises	<ul> <li>improved SME business management practices</li> </ul>	DPR, Section III, 4B., i and ii pages 29 and 30
	the number of new exporters and participants in export readiness training	DPR, Section III, 4B., iii page 31
	<ul> <li>entrepreneurship courses at each level of the school system in partnership with provincial departments of education</li> </ul>	DPR, Section III, 4B., iv page 33
	<ul> <li>participation in programs addressing the special entrepreneurship needs of groups such as Aboriginals and youth</li> </ul>	DPR, Section III, 4B., v, vi and vii pages 33, 34 and 35
economic opportunities through community-based economic development with emphasis in rural areas	<ul> <li>the number of loans and resultant jobs created and maintained in rural areas as a result of SME counselling and financing services by Community Business Development Corporations</li> </ul>	DPR, Section III, 4C., i page 37
	<ul> <li>expanded access to government business services (financing, counselling and information)</li> </ul>	DPR, Section III, 4C., ii page 38
	<ul> <li>communities' self-development and alternate employment in areas affected by the closure of the Atlantic groundfish fishery</li> </ul>	DPR, Section III, 4C., iii page 39

### **Atomic Energy Control Board (AECB)**

## has, for 1998-99, planned gross expenditures of \$43,525,000 funded through a Parliamentary appropriation of \$43,525,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	. achievements reported in
assurance that the use of nuclear energy in Canada does not pose unreasonable risk to	a regulatory framework	DPR, Section II B, pages 16-17, 26 AECB Web site http://www.gc.ca/aecb AECB Board Member Document BMD 98-116
health, safety, security and the environment	<ul> <li>high levels of compliance in regulated activities</li> </ul>	DPR, Section III B, pages 18-19
	<ul> <li>low frequency of safety-significant</li> </ul>	DPR, Section III B, pages 15, 20-22
	events	AECB Board Member Document BMD 97-192
		Public document AECB INFO-0682
	<ul> <li>low levels of radiation exposure to humans and the environment</li> </ul>	DPR, Section III B, page 15
	<ul> <li>public confidence in the AECB</li> </ul>	DPR, Section III B, pages 25-25
assurance that Canadian	control of import and export operations	AECB Annual Report
nuclear material, equipment and technology are not contributing to the spread of nuclear weapons	<ul> <li>support of international efforts to develop, maintain and strengthen the nuclear non-proliferation regime</li> </ul>	DPR, Section III B, pages 22-23

### Canada Economic Development for Quebec Regions (CEDQR)

### has, for 1998-99, planned gross expenditures of \$342,001,000 funded through a Parliamentary appropriation of \$342,001,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
support for the growth of small	<ul> <li>assistance the marketing of innovation</li> </ul>	DPR Part III, Section E
and medium enterprises (SMEs) in Québec	<ul> <li>sensitization to export opportunities and market development</li> </ul>	DPR Part III, Section E
	<ul> <li>establishment of organizations to support enterprises and particularly young entrepreneurs</li> </ul>	DPR Part III, Section E (Evaluation under way – Technology incubators)
	<ul> <li>local economic development</li> </ul>	DPR Part III, Section E
carrying out regional strategic initiatives in Québec	<ul> <li>co-ordination of the Federal Action Strategy for Greater Montréal</li> </ul>	DPR Part III, Section E
	<ul> <li>development of rural enterprises</li> </ul>	DPR Part III, Section E
	<ul> <li>development of other Québec regions</li> </ul>	DPR Part III, Section E
special adjustment measures in Québec	diversification of the coastal economy and community empowerment (Coastal Québec)	DPR Part III, Section E (Evaluation forthcoming)
	<ul> <li>support for the recovery and/or normalization of activities by small and medium enterprises (SMEs) affected by floods and the ice-storms</li> </ul>	Evaluations forthcomings of Economic Recovery Assistance Program (ERAP) and Temporary Economic Reconstruction Program (TERP)
contribution in carrying-out of job-creating works in Québec	<ul> <li>management of the Canada-Québec Infrastructure Agreement</li> </ul>	DPR Part III, Section E (Evaluation forthcoming)

#### Canada Information Office (CIO)

## has, for 1998-99, planned gross expenditures of \$20,000,000 funded through a Parliamentary appropriation of \$20,000,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
opportunities to be actively involved in learning about and strengthening Canada	<ul> <li>partnerships that promote cooperation, trust, respect and mutual understanding among Canadians</li> </ul>	DPR, Section III
	<ul> <li>participation of Canadians in nation- building activities</li> </ul>	
information on Canada and the role of the federal government	<ul> <li>reach and impact of CIO activities on participants and specific audiences</li> </ul>	DPR, Section III
	<ul> <li>access to information about Canada, including the Government of Canada's programs and services</li> </ul>	

### Canada Labour Relations Board (CLRB)

#### has, for 1998-99, planned gross expenditures of \$8,906,000 funded through a Parliamentary appropriation of \$8,906,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
effective industrial relations in any work, undertaking or business that falls within the	<ul> <li>decisions on applications and complaints provided in a fair, expeditious and economical manner</li> </ul>	DPR, Section III, figures 3-13, pages 12-20
authority of the Parliament of Canada	<ul> <li>successful resolution of labour relations problems through mediation and alternative dispute resolution mechanisms</li> </ul>	DPR, Section III, figures 6-7, page 15
	<ul> <li>an involved and well-informed labour relations community</li> </ul>	DPR, Section III, page 11

#### Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal (CAPPRT)

#### has, for 1998-99, planned gross expenditures of \$1,698,000 funded through a Parliamentary appropriation of \$1,698,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
an agency that contributes to	sound, timely decisions	DPR, Section III-A, page 10
constructive professional relations between artists, as independent entrepreneurs, and	<ul> <li>successful negotiation of scale agreements by the parties</li> </ul>	DPR, Section III-A, page 11
producers within the federal jurisdiction	a well-informed client community	DPR, Section III-A, page 12

### Canadian Centre for Management Development (CCMD)

#### has, for 1998-99, planned gross expenditures of \$14,209,000 funded through a Parliamentary appropriation of \$14,209,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
a highly skilled, innovative and responsive public service executive cadre which:		
<ul> <li>values service to the public both in delivery and policy making;</li> </ul>	<ul> <li>commitment and alignment of public service executives to government priorities as articulated by the Clerk of the Privy Council</li> </ul>	DPR, pages 17 and 18
<ul> <li>utilizes up-to-date leadership skills; and</li> </ul>	<ul> <li>improved executive skill and competency levels</li> </ul>	DPR, pages 17, 20 and 21
<ul> <li>understands and encourages working in partnership with other levels of government, the private sector and the not-for-profit sector</li> </ul>	<ul> <li>increased problem-solving within and between departments by groups of executives</li> </ul>	DPR, pages 17, 20 and 25



### Canadian Centre for Occupational Health and Safety (CCOHS)

has, for 1998-99, planned gross expenditures of \$6,863,000 funded through revenues of \$5,841,000 and a Parliamentary appropriation of \$1,022,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
a national centre dedicated to the advancement and dissemination of unbiased information on occupational health and safety	<ul> <li>level of satisfaction with free inquiries service</li> <li>provision of databases in accessible formats</li> </ul>	DPR, Section 3, pages 11 and 12
	• increase the availability of health and safety resources for Canadians	DPR, Section 3, pages 13-15
	<ul> <li>worldwide recognition as a leading contributor to the advancement of</li> </ul>	DPR, Section 3, pages 13-15
	occupational health and safety	DPR, Section 3, pages 13-15
	<ul> <li>level of satisfaction/confidence by labour, business and all levels of government in the quality and impartiality of the Centre</li> </ul>	DPR, Section 3, page 13
	<ul> <li>increase the recognition of occupational health and safety as an important issue in educational institutions</li> </ul>	DPR, Section 3, page 14

### Canadian Environmental Assessment Agency (CEAA)

has, for 1998-99, planned gross expenditures of \$8,672,000 funded through revenues of \$532,000 and a Parliamentary appropriation of \$8,140,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
high quality federal environmental assessments that contribute to informed decision making in support of sustainable development	<ul> <li>timely provision of recommendations to decision makers that reflect public values, sound environmental assessment practices, and the principles of sustainable development</li> </ul>	DPR, Section 3.2, pages 14-20
	<ul> <li>environmental assessment approaches that are co-ordinated across government and harmonized with other jurisdictions</li> </ul>	DPR, Section 3.2, pages 21-22
	<ul> <li>environmental assessment processes that are effective, efficient, consistent, predictable and of the highest standards</li> </ul>	DPR, Section 3.2, pages 22-24
	<ul> <li>level of federal authority compliance with the requirements of the Canadian Environmental Assessment Act</li> </ul>	DPR, Section 3.2, pages 25-26
	<ul> <li>aboriginal regimes that maintain or exceed the standards and principles of the Canadian Environmental Assessment Act, and are harmonized with existing environmental assessment processes</li> </ul>	DPR, Section 3.2, page 27
	<ul> <li>consistent application of environmental considerations into federal policy and program proposals</li> </ul>	DPR, Section 3.2, page 28
	<ul> <li>effective representation of Canada's interests in international environmental assessment forums</li> </ul>	DRP Section 3.2, page 29

#### **Canadian Food Inspection Agency (CFIA)**

has, for 1998-99, planned gross expenditures of \$315,425,000 funded through revenues of \$47,394,000 and a Parliamentary appropriation of \$268,031,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
federal inspection and related services for food and animal and	<ul> <li>CFIA's contribution to a safe food supply and accurate product information</li> </ul>	DPR, Pages 25-33
plant health	<ul> <li>CFIA's contribution to the continuing health of animals and plants for the protection of the resource base</li> </ul>	DPR, Pages 34-39
	<ul> <li>CFIA's facilitation of trade in food, animals, plants and their products</li> </ul>	DPR, Pages 39-45

### Canadian Heritage (CanHer)

has, for 1998-99, planned gross expenditures of \$982,785,000 funded through revenues of \$74,030,000 and a Parliamentary appropriation of \$908,755,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
enhanced pride in Canada	Canadians celebrating our achievements and identity	
	<ul> <li>Canadians learning about each other and our country</li> </ul>	DPR, page 44
	<ul> <li>cultural industries that create, produce, distribute and promote Canadian products</li> </ul>	DPR, page 27
	<ul> <li>Canadians appreciating our linguistic duality and building bridges across language barriers</li> </ul>	DPR, page 41
	<ul> <li>athletic excellence and the celebration of achievement in sport</li> </ul>	DPR, page 56
	<ul> <li>support for a co-ordinated Canadian high- performance sport system</li> </ul>	DPR, page 57
	<ul> <li>excellence and innovation in the artistic community</li> </ul>	DPR, page 30
	<ul> <li>Canadians and Canadian institutions recognize and respect our diversity, enabling Canadians of all backgrounds to feel a sense of belonging and attachment to Canada</li> </ul>	DPR, page 53
	<ul> <li>national and international recognition of Parks Canada's leadership and expertise in heritage protection and presentation</li> </ul>	DPR, page 90

### Canadian Heritage (CanHer) (cont'd)

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
economic growth and prosperity	fair and equitable contribution by     Canadian public and private broadcasters	DPR, page 25
	<ul> <li>effective liaison with other jurisdictions and representation of Canadian interests through international expositions</li> </ul>	DPR, page 62
	<ul> <li>environmental, economic and social benefits derived from national heritage places</li> </ul>	DPR, page 87
protection of Canada's heritage	<ul> <li>protection and presentation of significant natural and cultural heritage places for the benefit of Canadians</li> </ul>	DPR, page 93
	<ul> <li>preservation, promotion and management of national collections and resources</li> </ul>	DPR, page 36
	heritage collections that meet standards of excellence	DPR, page 35
access to Canadian voices and Canadian spaces	<ul> <li>quality Canadian content, provision of Canadian choices and voices</li> </ul>	DPR, page 23
·	<ul> <li>a copyright regime which respects         Canada's international obligations and stimulates the development of Canadian works     </li> </ul>	DPR, page 29
	<ul> <li>increased autonomy and financial stability of arts organizations</li> </ul>	DPR, page 30
	<ul> <li>audiences and opportunities for Canadian arts and cultural organizations</li> </ul>	DPR, page 30
	<ul> <li>access to heritage collections</li> </ul>	DPR, page 31
	<ul> <li>Canadians appreciating, enjoying and benefiting from our natural and cultural heritage</li> </ul>	
participation in and contribution to Canadian society	<ul> <li>awareness by Canadians of the role and importance of human rights</li> </ul>	DPR, page 52
	<ul> <li>Canadians as active civic participants and contribute in all areas of Canadian life</li> </ul>	DPR, page 51
	<ul> <li>urban and off-reserve Aboriginal peoples defining and addressing social, cultural, political and economic issues that affect them</li> </ul>	DPR, page 50
	<ul> <li>Canadians having the opportunity and capacity to participate in shaping the future of our communities and our country</li> </ul>	
	<ul> <li>fair and equitable treatment and respect for the dignity of people of all origins</li> </ul>	DPR, page 54
	<ul> <li>official language minority communities contributing fully to Canadian society</li> </ul>	DPR, page 43

### Canadian Heritage (CanHer) (cont'd)

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
	<ul> <li>participation in sport and sport-related activities as a key element in social development and nation-building</li> </ul>	DPR, page 58
	<ul> <li>a broadcasting system that reinforces the social, cultural and economic goals that reflect the diversity and values of Canadians</li> </ul>	DPR, page 26
	<ul> <li>Canadians supporting and participating in the protection and conservation of national heritage places</li> </ul>	DPR, page 91

### Canadian Human Rights Commission (CHRC)

## has, for 1998-99, planned gross expenditures of \$14,847,000 funded through a Parliamentary appropriation of \$14,847,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
recourse where they believe that their rights under the <i>Canadian</i> <i>Human Rights Act</i> have been violated	complaints from the public are dealt with in a fair, timely and efficient manner	DPR, Section III, pages 11 to 14
greater equality in the workplace for the four target groups under the <i>Employment Equity Act</i> . Aboriginal people, members of visible minorities, women in the labour market and persons with disabilities	<ul> <li>employers have employment systems in place that allow them to become more representative;</li> <li>higher representation of designated groups at all levels of the workforce</li> </ul>	DPR, Section, pages 14-15
public education and information on human rights principles	<ul> <li>public understanding of the principles of the Canadian Human Rights Act, the Employment Equity Act and the role and activities of the Commission</li> </ul>	DPR, Section, pages 17-18

### Canadian Human Rights Tribunal (CHRT)

### has, for 1998-99, planned gross expenditures of \$2,191,000 funded through a Parliamentary appropriation of \$2,191,000

appropriation of \$2,151,00		and the state of t
to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
the enforcement and application of the Canadian Human Rights	timeliness of the hearing and decision process	DPR, Section 3, pages 11, 21-22, Section 4, page 23
Act and Employment Equity Act by a fair, impartial and efficient	well-reasoned decisions, consistent with the evidence and the law	DPR, Section 2, page 5, Section 3, pages 14-17, 21
public inquiry process	<ul> <li>use of the Tribunal's decisions in legal proceedings</li> </ul>	DPR, Section 3, page 13
	<ul> <li>a body of case law and precedents to guide future decisions</li> </ul>	DPR, Section 3, page 13
	<ul> <li>economic and social impacts of the Tribunal's decisions</li> </ul>	DPR, Section 3, page 17
	<ul> <li>changes to policies, regulation and laws made as a result of the Tribunal's decisions</li> </ul>	DPR, Section 2, page 8
	<ul> <li>application of innovative processes to resolve disputes</li> </ul>	DPR, Section 1, page 3; Section 3, page 12
	<ul> <li>service that is satisfactory to the Members, the parties involved and the public</li> </ul>	Executive Summary, page 2; DPR, Section 1, page 3; Section 2, pages 5 and 8; Section 3, pages 11-13
	<ul><li>equity of access</li></ul>	DPR, Section 3, page 13
	<ul> <li>public awareness and use of Tribunal's public documents</li> </ul>	DPR, Section 3, page 13

### Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS)

### has, for 1998-99, planned gross expenditures of \$3,074,000 funded through a Parliamentary appropriation of \$3,074,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
expert, impartial and cost-effective administrative	<ul> <li>responsive, flexible and cost-effective administrative services to conferences</li> </ul>	DPR, pages 6 and 7
support services for senior level intergovernmental conferences	<ul> <li>ability to organize conferences effectively within short-term time frame</li> </ul>	DPR, page 7
	<ul> <li>fully satisfactory post-conference evaluations</li> </ul>	DPR, pages 7 and 8
	<ul> <li>technologically up-to-date communication and information services</li> </ul>	DPR, pages 8 and 9

### Canadian International Development Agency (CIDA)

has, for 1998-99, planned gross expenditures of \$1,637,541,000 funded through a Parliamentary appropriation of \$1,637,541,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
an opportunity to look outward by	supporting sustainable development in developing con	untries, which also contributes to other
government priorities such as a be	tter health to Canadians through disease control and e	nvironmental protection, increased
opportunities for young Canadians	and a better world for all children	

basic human needs	<ul> <li>improved access to health, education, shelter, food and nutrition, sanitation and pure water supply services</li> </ul>	DPR, pages 35 and 47
	<ul> <li>timely, effective and appropriate emergency assistance</li> </ul>	DPR, page 47
	<ul> <li>improved in-country capacities to mitigate disaster impacts</li> </ul>	DPR, page 48
	<ul> <li>improved ability of vulnerable groups to increase their productive activities to meet their basic needs</li> </ul>	DPR, pages 34 and 53
women in development and gender equity	<ul> <li>increased participation by women in development and decision making</li> </ul>	DPR, page 36
	<ul> <li>increased opportunities for women to earn income and to influence decisions</li> </ul>	DPR, page 36
	<ul> <li>more gender-equitable development policies and programs</li> </ul>	DPR, pages 35 and 53
	<ul> <li>better access to education for girls</li> </ul>	DPR, page 49
nfrastructure services	<ul> <li>increased participation of communities and the private sector in the financing, provision and delivery of infrastructure services</li> </ul>	DPR, page 53
	<ul> <li>improved institutional capacity to manage reform and ensure the efficient and equitable provision of services</li> </ul>	DPR, pages 36 and 37
	<ul> <li>increased access to infrastructure services to the poor, especially poor women, to ensure these services reduce poverty</li> </ul>	DPR, page 36
	<ul> <li>enhanced physical capacity where there are no reasonable and demonstrable means to provide vitally needed services</li> </ul>	DPR, page 36
numan rights, democratization,	<ul> <li>increased popular participation in decision making</li> </ul>	DPR, page 37
good governance	<ul> <li>strengthened democratic institutions</li> </ul>	DPR, page 54
	<ul> <li>more effective, accountable and honest exercise of power</li> </ul>	DPR, page 38
	<ul> <li>increased capacity of organizations that protect and promote human rights</li> </ul>	DPR, page 37
	<ul> <li>greater ability in society to address rights concerns and strengthen the security of the individual</li> </ul>	DPR, page 49
	<ul> <li>strengthened will of leaders to respect rights, rule democratically and govern effectively</li> </ul>	DPR, page 49



### Canadian International Development Agency (CIDA) (cont'd)

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
private-sector development	<ul> <li>policies which make it easier for the private sector to develop</li> </ul>	DPR, page 38
	■ increased access to micro-credit for the poor	DPR, page 57
	<ul> <li>increased employment and range of employment opportunities</li> </ul>	DPR, page 53
	<ul> <li>improved capacity of the local private sector to engage in sustainable and equitable development</li> </ul>	DPR, pages 38 and 54
	<ul> <li>improved management and operation of credit facilities</li> </ul>	DPR, page 54
	strengthened linkages with canadian businesses	DPR, page 54
	<ul> <li>legislative and regulatory framework to attract investments</li> </ul>	DPR, page 50
environment	<ul> <li>sound management of environmental and natural resources</li> </ul>	DPR, pages 39, 50 and 54
	<ul> <li>regional networks of policy researchers and improved coordination among policy and regulatory bodies</li> </ul>	DPR, page 40
	<ul> <li>enhanced regulatory capacity to curb the growth in the use of substances contributing to global warming</li> </ul>	DPR, page 39

an opportunity to **look outward** by supporting democratic development and economic liberalization in countries in transition, which also contributes to other government priorities such as increased opportunities for young Canadians and a safer world for all Canadians

Central and Eastern Europe	<ul> <li>progress towards the transition to market-based economies</li> </ul>	DPR, page 42
	<ul> <li>increased Canadian trade and investment links with the region</li> </ul>	DPR, page 43
	<ul> <li>progress towards good governance, democracy, political pluralism, the rule of law and adherence to international norms and standards</li> </ul>	DPR, page 43
	<ul> <li>evidence of reduced threats to international and Canadian security</li> </ul>	DPR, page 43
	<ul> <li>progress towards nuclear safety</li> </ul>	DPR, page 44

#### **Canadian International Trade Tribunal (CITT)**

has, for 1998-99, planned gross expenditures of \$8,136,000 funded through a Parliamentary appropriation of \$8,136,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
support of a fair and open trade system	<ul> <li>upholding of the Tribunal's decisions by national and international appeal bodies</li> </ul>	DPR, page 7
	<ul> <li>implementation of the Tribunal's recommendations by the government</li> </ul>	DPR, pages 8 and 9
	<ul> <li>publication of the Tribunal's decisions in a timely way</li> </ul>	DPR, page 9
	• the Tribunal's decisions are viewed as fair and impartial by domestic and international stakeholders	DPR, page 9

#### Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC)

has, for 1998-99, planned gross expenditures of \$33,616,000 funded through revenues of \$29,043,000 and a Parliamentary appropriation of \$4,573,000.

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
assurance that Canadian commuthrough regulation, supervision a	inications contribute fairly and equitably to Canad nd public dialogue	da's economic, social and cultural prosperity
a place for Canadian voices in national and, thus, global communications	<ul> <li>content that reflects the linguistic duality, cultural diversity and social values of Canada</li> </ul>	DPR, pages 13-15
	<ul> <li>Canadian content in communications services</li> </ul>	DPR, pages 15-16
	<ul> <li>programming that reflects national, regional and community voices</li> </ul>	DPR, pages 16-17
	<ul> <li>programming that features Canadian creative talent</li> </ul>	DPR, pages 18-19
	<ul> <li>meaningful investment in Canadian audio and video content</li> </ul>	DPR, pages 19-20
a broad range of communications services through competitive communications industries	competitive Canadian communications industries	DPR, pages 22-27
	<ul> <li>availability of a broad range of Canadian communications services</li> </ul>	DPR, pages 27-29
	<ul> <li>reliable, high-quality communication services that are responsive to consumer needs and social values</li> </ul>	DPR, pages 29-30
	<ul> <li>core communications services that are reasonably priced</li> </ul>	DPR, pages 31-32
	<ul> <li>a communications infrastructure that is innovative and supports evolving communications services</li> </ul>	DPR, pages 32-34

### Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC) (cont'd)

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
credibility and value of the governance process	<ul> <li>fair and impartial decisions</li> <li>collaborative processes with many players</li> <li>teamwork, trust, openness, pride and respect at the CRTC</li> </ul>	DPR, page 36 DPR, pages 26-38 DPR, pages 38-39
	<ul> <li>effective, efficient, timely and clear actions (processes and services)</li> </ul>	DPR, pages 39-42

### Canadian Space Agency (CSA)

## has, for 1998-99, planned gross expenditures of \$275,837,000 funded through revenues of \$2,800,000 and a Parliamentary appropriation of \$273,037,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
knowledge and core competencies in space sciences	<ul> <li>peer review of papers published or presented at conferences</li> </ul>	DPR, Section 3.2.1.1, page 25
	<ul> <li>number of Canadian research instruments and experiments aboard satellites launched by NASA or other space agencies as well as on NASA Space Shuttle missions and the Russian MIR station</li> </ul>	DPR, Sections 3.2.1.1, page 25, 3.2.1.2 page 27
	<ul> <li>number of instruments and spacecraft systems developed in industry and number of scientists and engineers involved in space science and technology</li> </ul>	DPR, Section 3.2.1.1, page 25
	<ul> <li>improvements in technology, materials, medical procedures</li> </ul>	DPR, Section 3.2.1.1 page 25
	<ul> <li>processes attributable to involvement with space sciences</li> </ul>	DPR, Section 3.2.1.1, page 25
	<ul> <li>participation of Canadian astronauts in international human space flights</li> </ul>	DPR, Section 3.2.1.2, page 27
economic and social benefits from the application of space technology and space-based	<ul> <li>numbers of new applications transferred to industrial or operational uses</li> </ul>	DPR, Sections 3.2.2.2, page 32, 3.3.2.3, page 35, 3.2.2.4, page 39 3.2.2.5, page 41
research	<ul> <li>numbers of new technologies brought to market and licences negotiated</li> </ul>	DPR, Sections 3.2.2.2, page 32, 3.3.2.3, page 35, 3.2.2.4, page 39 3.2.2.5, page 41
	<ul> <li>economic growth of the Canadian space sector in terms of total revenues, exports and employment</li> </ul>	DPR, Sections 3.2.2.2, page 32, 3.3.2.3, page 35, 3.2.2.4, page 39, 3.2.2.5, page 41, 3.2.2.6, page 43, 3.2.2.7, page 44
	<ul> <li>periodic economic analyses showing increased employment and regional distribution of industrial activity as a result of Canada's investment in space</li> </ul>	DPR, Sections 3.2.2.2, page 32, 3.3.2.3, page 35, 3.2.2.4, page 39 3.2.2.5, page 41
	<ul> <li>positive feedback from stakeholders on CSA relations</li> </ul>	DPR, Sections 3.2.2.2, page 32, 3.3.2.3, page 35, 3.2.2.4, page 39 3.2.2.5, page 41, 3.2.2.6, page 43 3.2.2.7, page 44

### Canadian Space Agency (CSA) (cont'd)

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
	<ul> <li>annual increases in royalty revenues generated by RADARSAT-1</li> </ul>	DPR, Section 3.2.2.2, page 32
	<ul> <li>increases in the number of firms in the Canadian remote sensing industry which are commercially exploiting Earth observation satellite data</li> </ul>	DPR, Section 3.2.2.2, page 32
	<ul> <li>distribution of the Canadian Space</li> <li>Programs (CSP) contracts in accordance</li> <li>with regional distribution targets</li> </ul>	DPR, Sections 3.2.2.2, page 32, 3.3.2.3, page 35, 3.2.2.4, page 39 3.2.2.5, page 41, 3.2.2.7, page 44
	<ul> <li>case studies showing medical benefits from experiments in space</li> </ul>	DPR, Section 3.2.2.3, page 35
	<ul> <li>economic studies showing job attribution to spin-offs from space technologies</li> </ul>	DPR, Sections 3.3.2.3, page 35, 3.2.2.4, page 39, 3.2.2.5, page 41
	<ul> <li>case studies demonstrating the diffusion of space-based technologies into resource management and disaster management</li> </ul>	DPR, Sections 3.2.2.2, page 33, 3.3.2.3, page 35
	<ul> <li>polls showing annual increases in the level of awareness of the Agency and its programs among the public, especially youth, the media, stakeholders and industry</li> </ul>	DPR, Section 3.2.2.8, page 47
	<ul> <li>number of requests for information about space and the number of hits on the Agency Web site at: www.space.gc.ca</li> </ul>	DPR, Section 3.2.2.8, page 47
	<ul> <li>surveys reporting on the usefulness of educational materials developed by the Agency and distributed to schools and resource centres</li> </ul>	DPR, Section 3.2.2.8, page 47
	<ul> <li>number of graduate students receiving scholarships in science and technology in Canada</li> </ul>	DPR, Sections 3.2.1.1, page 25, 3.2.2.2, page 33, 3.2.2.3, page 35 3.2.2.4, page 39
	<ul> <li>number of highly-trained Canadian graduate students hired by Canadian firms, government and academia for space-related work</li> </ul>	DPR, Sections 3.2.1.1, page 25, 3.2.2.2, page 33, 3.2.2.3, page 35 3.2.2.4, page 39

#### Canadian Transportation Agency (CTA)

### has, for 1998-99, planned gross expenditures of \$20,360,000 funded through a Parliamentary appropriation of \$20,360,000

#### to provide Canadians with:

an administrative tribunal that helps achieve an efficient and accessible Canadian transportation system in all modes under federal jurisdiction

#### to be demonstrated by:

- sound quasi-judicial adjudication effected within the statutory timeframe
- effective and essential regulation developed through consultation
- the protection of consumers and carriers through the administration of an air carrier licensing system, rail certificates of fitness, international air agreements, international air tariffs and a regulatory compliance program
- a fair and impartial regime for the settlement of disputes for the issues that fall under the Agency's jurisdiction
- use of alternative dispute resolution mechanisms
- the timely issuance of the maximum rate scale for western grain movements every year before April 30
- an improved access to the Canadian transportation system by eliminating unnecessary barriers to the mobility of persons with disabilities
- advice to government on the assessment of the operation and any difficulties observed in the administration of the Canada Transportation Act and other relevant legislation

#### achievements reported in

DPR, Section III - Corporate - page 9 Rail and Marine - page 11 Service Delivery and Services Standards page 23

DPR, Section III - Corporate - page 9 Rail and Marine - page 15 Regulatory initiatives - page 23 Also see Annual Report - pages 5, 32-34 and 40-42

DPR, Section III - Rail and Marine pages 11 and 16 Air and Accessible - pages 16-21 Annual Report - pages 27-32

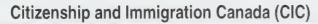
DPR, Section III - Rail and Marine - pages 11, 12, 14 and 16 Air and Accessible - pages 19 and 21 Annual Report - pages 14, 15, 17, 21, 24, 36-38

DPR, Section III - Rail and Marine - page 12 Air and Accessible - page 21 Annual Report - pages 15 and 39

DPR, Section III Rail and Marine - page 13 Annual Report - page 18

DPR, Section III - Air and Accessible pages 20 and 21 Annual Report - pages 36-39

DPR, Section III - Corporate - pages 10, 11 and 23 Annual Report - Chapter 3 - pages 55-70



## has, for 1998-99, planned gross expenditures of \$645,839,000 funded through a Parliamentary appropriation of \$645,839,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	Achievements reported in
maximum economic and social benefit from the global movement of people	achievement of target immigration levels	DPR, page 16
	family reunification of immigrants with     Canadian sponsors	DPR, page 17
	<ul> <li>selection of business immigrants including investors</li> </ul>	DPR, page 16
	<ul> <li>selection of immigrants capable of adapting to the Canadian labour market</li> </ul>	DPR, page 16
	<ul> <li>visitors, foreign students and temporary workers whose presence in Canada stimulates demand for goods and services</li> </ul>	DPR, page 17
enhanced protection of refugees and of others in need of	<ul> <li>achievement of the target for government- assisted and privately sponsored refugees</li> </ul>	DPR, page 19
resettlement	<ul> <li>negotiation of sponsorship agreements</li> <li>between the Government of Canada and private organizations for the resettlement of refugees in Canada</li> </ul>	DPR, page 19
	<ul> <li>Canada's influence on international initiatives aimed at protecting refugees</li> </ul>	DPR, page 20
	<ul> <li>effective, efficient working arrangements between the Immigration and Refugee Board and Citizenship and Immigration Canada</li> </ul>	DPR, page 20
support for the adaptation, settlement and integration of	the successful integration of newcomers into Canadian society	DPR, page 21
newcomers into Canadian society	<ul> <li>advancement of arrangements designed to improve the delivery of settlement services</li> </ul>	DPR, page 22
	<ul> <li>accordance of full participation in Canadian society to eligible permanent residents through the granting of citizenship</li> </ul>	DPR, page 23
	<ul> <li>effective promotion and understanding of citizenship and integration issues</li> </ul>	DPR, page 23
management of access to Canada with a fair and effective enforcement strategy	<ul> <li>departmental activities which contribute to the protection and safety of Canadian society</li> </ul>	DPR, page 24
	• interdiction of individuals attempting to enter Canada with improper documentation	DPR, page 24
	<ul> <li>reports on, and, if necessary, detention of individuals who have contravened the Immigration Act</li> </ul>	DPR, page 27
	<ul> <li>removal of persons who are not eligible for admission to Canada, especially those who pose a threat to Canadian society</li> </ul>	DPR, page 25

### **Civil Aviation Tribunal (CAT)**

### has, for 1998-99, planned gross expenditures of \$920,000 funded through a Parliamentary appropriation of \$920,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
independent review of enforcement and licensing decisions by the Minister of Transport under the Aeronautics Act	hearings that are held expeditiously, fairly and informally	DPR, Section III page 8 Effectiveness Annual Report 97-98 pages 16-19
	<ul> <li>timely disposition of review and appeal hearings within service standards</li> </ul>	DPR, Section III page 8 Annual Report page 2 Civil Aviation Tribunal Rules
	<ul> <li>hearings conducted in accordance with the rules of fairness and natural justice</li> </ul>	DPR, Section III page 8
	<ul> <li>the use of pre-hearing conferences to streamline and expedite the hearing process</li> </ul>	DPR, Section III page 8
	<ul> <li>quality and consistency of decision making</li> </ul>	DPR, page 8
	<ul> <li>a level of satisfaction by the aviation community</li> </ul>	DPR, Section III Per. Accomplishments Web Site: http://198.103.98.181 Guide to Tribunal Hearings

### **Competition Tribunal (CT)**

## has, for 1998-99, planned gross expenditures of \$1,253,000 funded through a Parliamentary appropriation of \$1,253,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
a court of record to hear and determine all applications under Part VIII of the <i>Competition Act</i> as informally and expeditiously as circumstances and considerations of fairness permit	<ul> <li>rules of practice and procedure to effect timely disposition of applications</li> </ul>	DPR, pages 9, 10 and 17
	<ul> <li>pre-hearing procedures and hearings marked by no unwarranted delay</li> </ul>	DPR, pages 10-17
	<ul> <li>client satisfaction with registry services to litigants on practice and procedure</li> </ul>	DPR, pages 10, 11, 12, 18, 19 and 20
	<ul> <li>public access to information on the Tribunal, case records and decisions</li> </ul>	DPR, pages 10 and 19

### Copyright Board Canada (CB)

### has, for 1998-99, planned gross expenditures of \$847,000 funded through a Parliamentary appropriation of \$847,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
royalties which are fair and	fair and reasonable royalties	DPR
reasonable to both copyright	user satisfaction with tariff structures	Not measured
owners and the users of copyright-protected works, and	<ul> <li>frequency of objections to tariffs</li> </ul>	Not reported
issue non-exclusive licences authorizing the use of works	<ul><li>judicial reviews which support the findings of the Board</li></ul>	page 9, item 5 of the DPR
when the copyright owner cannot be located	• timely examination of disputed tariffs	page 7, items 1 and 2 page 14, appendix 5 of the DPR
	<ul> <li>assessment of the impact that technological developments in the use of copyrighted material will have in non- traditional media</li> </ul>	Not reported
	<ul> <li>provision of advice and guidance in the area of intellectual property</li> </ul>	Not reported
	<ul> <li>public and client awareness of the activities and mandate of the Board</li> </ul>	Annual Report of the Copyright Board
	<ul> <li>licences granted for use of published works for which the copyright owners are unlocatable</li> </ul>	page 8, item 3 page 23, appendix 7 of the DPR

### **Correctional Service Canada (CSC)**

has, for 1998-99, planned gross expenditures of \$1,255,547,000 funded through revenues of \$74,560,000 and a Parliamentary appropriation of \$1,180,987,000

to be demonstrated by:	achievements reported in
hrough effective corrections	A
<ul> <li>assessments of the potential for individual offenders to reintegrate</li> </ul>	DPR, Section III, page 42
<ul> <li>programs that address criminal behaviour</li> </ul>	DPR, Section III, pages 43-47
<ul> <li>quality preparation of offenders for release</li> </ul>	DPR, Section III, pages 40, 48-49
<ul> <li>reintegration of offenders as law-abiding citizens</li> </ul>	DPR, Section III, page 50
secure custody of offenders using the least restrictive level of incarceration	DPR, Section III, pages 33-35, 37-40, 54
<ul> <li>care that ensures health, safety and security of offenders</li> </ul>	DPR, Section III, pages 24-28
<ul> <li>extensive use of community-based corrections</li> </ul>	DPR, Section III, pages 28, 39, 48-50
effective population management	DPR, Section III, pages 31-35
	<ul> <li>assessments of the potential for individual offenders to reintegrate</li> <li>programs that address criminal behaviour</li> <li>quality preparation of offenders for release</li> <li>reintegration of offenders as law-abiding citizens</li> <li>secure custody of offenders using the least restrictive level of incarceration</li> <li>care that ensures health, safety and security of offenders</li> <li>extensive use of community-based corrections</li> </ul>

### Correctional Service Canada (CSC) (cont'd)

	_ ' ' ' '	
to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
respect for the rule of law in corrections	<ul> <li>compliance with the law, policies and procedures</li> </ul>	DPR, Section III, page 53 DPR, Section V, page 75
a Correctional Service which is an active partner in the criminal	<ul> <li>leadership in Canadian and international corrections</li> </ul>	DPR, Section II, pages 16-17, DPR, Section III, pages 44-45, 51-52
justice system	<ul> <li>effective public consultation and participation</li> </ul>	DPR, Section III, pages 44-45, 51-53 DPR, Section V, page 75
	<ul> <li>communication and sharing of correctional results with other jurisdictions and the public</li> </ul>	DPR, Section II, pages 16-17, DPR, Section III, pages 24-25, 39, 54
	<ul> <li>a Service that is open and accountable for the principles and results as stated by the Solicitor General</li> </ul>	DPR, Section III, pages 52, 54-55, 57-58 DPR, Section V, page 75

### **Department of Finance Canada (Fin)**

has, for 1998-99, planned gross expenditures of \$62,798,580,000 funded through revenues of \$5,604,000 and a Parliamentary appropriation of \$62,792,976,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
a secure financial future	<ul> <li>budgets which implement the government's fiscal goals</li> </ul>	1997 Economic and Fiscal Update; 1998 Budget; Fiscal Monitor (monthly)
	<ul><li>appropriate tax changes</li></ul>	1998 Budget; Notices of Ways and Means
	<ul> <li>implementation of announced spending reductions</li> </ul>	Annual Budget; Main Estimates; Program Expenditure Detail
	<ul> <li>implementation of strategic investment to promote a strong economy and secure society</li> </ul>	1998 Budget; 1997 Economic and Fiscal Update; DPR, page 24
	<ul> <li>a debt management strategy to provide stable, low-debt service costs and maintain a well-functioning market in Government of Canada securities</li> </ul>	1998 Budget; Debt Operations Report 1997; Debt Management Strategy 1998-99; Government of Canada Securities (quarterly); DPR, page 34
	<ul> <li>effective management of Canada's official international reserves</li> </ul>	Annual Report to Parliament on the Operations of the Exchange Fund Account by the Minister of Finance 1997; monthly press release on Official International Reserves; DPR, page 23
	<ul> <li>development and implementation of appropriate import policy measures</li> </ul>	Customs Tariff Act (S.C. 1997, c. 36) on January 1, 1998
	<ul><li>effective management of international financial relations</li></ul>	Main Estimates; 1998 Budget
		/



### Department of Finance Canada (Fin) (cont'd)

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
a competitive and secure financial services sector for the 21st century	<ul> <li>ensuring that Canadians are well-served by a safe, sound, efficient and competitive financial services sector</li> </ul>	The report of the Task Force on the Future of the Canadian Financial Services Sector; DPR, page 26
contributions to Getting Government Right	<ul> <li>advancement of announced shifts to agency status, privatizations and commercializations</li> </ul>	DPR, page 27
	<ul> <li>appropriate transfer arrangements with other jurisdictions</li> </ul>	DPR, page 37
secure social programs	• implementation of new programs	Canada Education Savings Grant introduced in 1998 Budget
	• improvements to existing social programs	enhancement to the Canada Child Tax Benefit announced in 1998 Budget
	<ul> <li>strengthening the financing and investment of the Canada Pension Plan</li> </ul>	Canada Pension Plan Investment Board Act (S.C. 1997 c. 40) Further information can be found at www.cpp-rpc.gc.ca

### **Department of Foreign Affairs and International Trade (DFAIT)**

has, for 1998-99, planned gross expenditures of \$1,330,420,000 funded through revenues of \$69,438,000 and a Parliamentary appropriation of \$1,260,982,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
Canadian firms able to take full advantage of opportunities	<ul> <li>doubling the number of "active" exporters to 10,000 by the Year 2000</li> </ul>	DPR, Section III
abroad	<ul> <li>increased exports to priority markets and diversification of export markets in the key regions of Latin America and South East Asia</li> </ul>	DPR, Section III
	Team Canada trade missions under leadership of the Prime Minister	DPR, Section III
attraction and retention of foreign direct investment that creates jobs	<ul> <li>reversal of Canada's declining share of global foreign direct investment</li> </ul>	DPR, Section III
an open, rules-based international trading system	further work to open markets and improve trade rules in countries such as China and Taiwan; a Free Trade Area for the Americas agreement; trade liberalization under APEC	DPR, Section III
effective management of the trade relationship with the United States	<ul> <li>fewer trade irritants and protected and improved access to the U.S. market under NAFTA and the WTO, minimized effects of the Helms-Burton legislation</li> </ul>	DPR, Section III
control of conventional weapons	successful negotiations for a treaty to ban anti-personnel landmines	DPR, Section III
a renewed United Nations	defusing of the UN's financial crisis	DPR, Section III
	*	Continued



### Department of Foreign Affairs and International Trade (DFAIT) (cont'd)

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
leadership in international institutions	hosting summit meetings in Canada (APEC, OAS); election to the UN Security Council in 1999-2000	DPR, Section III
sustainable development and improved protection of the environment	<ul> <li>an international agreement that protects         Canada's forest interests; agreement on         measures to reduce climate change;         agreement on actions against organic         pollutants, especially in the North;         settlement of Pacific salmon conservation         and equity issues</li> </ul>	DPR, Section III
improved international co- operation in combatting terrorism and crime	<ul> <li>signing of a convention on terrorist bombing; international implementation of P8 recommendations on fighting terrorism and transnational organized crime</li> </ul>	DPR, Section III
strengthened protection of children's rights	<ul> <li>proposal in the International Labour Organization to develop a new convention on child labour by 1999</li> </ul>	DPR, Section III
peacekeeping in Bosnia and Haiti	• restoration of peace and security; eventual withdrawal of Canadian troops	DPR, Section III
peacebuilding	<ul> <li>building institutions in regions at risk (Bosnia, Haiti, African Great Lakes region, Guatemala, and the Middle East)</li> </ul>	DPR, Section III
prosecution of war criminals	<ul> <li>support of United Nations war crimes tribunals for the former Yugoslavia and Rwanda</li> </ul>	DPR, Section III
democracy and human rights in Nigeria, China and Cuba	<ul> <li>no readmittance of Nigeria to the active Commonwealth membership without genuine progress toward democracy; human rights dialogues with China and Cuba</li> </ul>	DPR, Section III
greater protection for Canadians travelling or residing abroad	<ul> <li>a better informed and prepared travelling public; faster response to Canadians in difficulty at lower cost; better quality of service in complex cases (e.g. child abduction)</li> </ul>	DPR, Section III
strengthened international public understanding of Canada	<ul> <li>implementation of the Canadian</li> <li>International Information Strategy</li> </ul>	DPR, Section III
cost-effective administrative support to the conduct of Canada's international relations	<ul> <li>implementation of significant projects in property and information technology; completion and implementation of the corporate human resources strategy</li> </ul>	DPR, Section III DPR, Section III
high quality, cost-effective passport service	<ul> <li>reduced burden on clients; eventual productivity gains and cost savings; security and integrity of Canadian passports</li> </ul>	DPR, Section III

### **Department of Justice Canada (Jus)**

has, for 1998-99, planned gross expenditures of \$503,641,000 funded through a Parliamentary appropriation of \$503,641,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
quality, timely and cost-effective legal services to the Government of Canada and its departments and agencies	<ul> <li>new and innovative legal service delivery mechanisms</li> </ul>	DPR, Section 23B, sub-sections 1B, 1C, 1E to 1L and 2A
	<ul> <li>effective and efficient partnerships between the Department and client departments and agencies through the implementation of the Client Driven Services</li> </ul>	DPR, Section 2B, sub-sections 1A and 2A
a fair, effective, affordable and well-functioning justice system that responds to public concerns about safety and security, meets the needs of a modern pluralistic society and reflects the values of Canadians	implementing the government's safety and security agenda though a balanced approach to criminal justice	DPR, Section 2B, sub-sections 2A and 2D
	<ul> <li>justice policies integrated with the government's broad policy agenda in order to deal with complex issues comprehensively and systematically</li> </ul>	DPR, Section 2B, sub-sections 2A to 2D
	<ul> <li>a justice system that is integrated, cost- effective, citizen-centred and linked to the community</li> </ul>	DPR, Section 2B, sub-sections 2A to 2D
	<ul> <li>an equitable and accessible justice system that is responsive to the needs of an evolving and diverse population</li> </ul>	DPR, Section 2B, sub-sections 2A, 2B and 2D
	<ul> <li>public confidence and trust in the justice system</li> </ul>	DPR, Section 2B, sub-sections 2A and 2D
	<ul> <li>leadership on international justice issues through proactive and coherent policy and operations approaches</li> </ul>	DPR, Section 2B, sub-section 2A

### **Environment Canada (EC)**

has, for 1998-99, planned gross expenditures of \$561,895,000 funded through revenues of \$67,622,000 and a Parliamentary appropriation of \$494,273,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
a healthy environment		
a reduction of the negative impacts on the atmosphere and to help Canadians better understand and adapt to these	<ul> <li>concentrations of greenhouse gases limited through global actions to levels that avoid serious disruption to climatic systems</li> </ul>	pages 17, 18
consequences	<ul> <li>negative impacts of inhalable particulates on human health and visibility minimized</li> </ul>	page 18
	<ul> <li>recovery of the ozone layer to a level that minimizes the harmful effects on human health and natural ecosystems</li> </ul>	page 19
elimination of the threat posed by toxics	<ul> <li>sources and quantities of toxic substances, effluents, emissions and wastes requiring management identified (in a timely manner based on sound scientific research and assessment)</li> </ul>	page 20
	<ul> <li>management actions toward virtual elimination of existing persistent, bioaccumulative toxics (PBTs) resulting from human activity implemented</li> </ul>	pages 20-22
	<ul> <li>management actions to prevent, reduce or eliminate risks posed by toxics and other substances of concern that do not meet all the Toxic Substances Management Policy Track 1 criteria implemented</li> </ul>	page 20
fairly and effectively enforced environmental laws and regulations	<ul> <li>a high level of compliance with laws and regulations</li> </ul>	pages 26-27
conservation and enhancement of Canadian and global biodiversity	<ul> <li>positive recovery trends for threatened or endangered species achieved through federal endangered species initiatives</li> </ul>	page 23
	<ul> <li>significant wildlife habitat and ecosystems protected or enhanced</li> </ul>	pages 23, 24
conservation and restoration of ecosystems	<ul> <li>health and sustainability of targeted ecosystems across Canada improved through ecosystems initiatives of national priority</li> </ul>	pages 25, 26
	<ul> <li>vulnerable ecosystems of priority identified and conserved through the development of ecosystem, regional, sectoral and other strategies/initiatives</li> </ul>	page 25

## Environment Canada (EC) (cont'd)

to provide Canadians with:		achievements reported in
safety from environmental haza		
veather and environmental predictions as well as timely and accurate warnings of severe	timely and accurate weather and environmental information for Canadians	page 31
weather events	<ul> <li>effective decisions by Canadians related to the social and economic impacts of changing weather, climate and hydrology</li> </ul>	pages 30, 31
	<ul> <li>scientific capacity to understand the past, present and future states of the atmospheric environment</li> </ul>	page 32
prevention or reduction in the	accidental releases prevented	page 33
frequency, severity and environmental consequences of	<ul> <li>preparations made to handle accidental releases</li> </ul>	page 33
emergencies that affect Canada	<ul> <li>advice and specialized support provided to lead responders</li> </ul>	page 33
greener society		
promotion of responsible environmental citizenship by	<ul> <li>products and services from Environment Canada that meet the needs of Canadians</li> </ul>	pages 35, 36
helping Canadians to effectively use timely environmental information and advice	<ul> <li>products and services developed that help Canadians to make environmentally responsible decisions</li> </ul>	page 35
	<ul> <li>broad public support for services provided by Environment Canada</li> </ul>	pages 15, 19, 31
tools to prevent pollution and develop green technologies and capacity that create social, economic and environmental benefits	environmental technologies and techniques developed and promoted domestically/internationally to address environmental problems and contribute to jobs and economic growth	pages 35-37
	<ul> <li>pollution prevention that protects the environment while contributing to jobs and economic growth</li> </ul>	pages 37, 38
	<ul> <li>management skills, capacity and activity to be built in communities to address environmental priorities</li> </ul>	page 40
mobilize effective partnerships nationally and provide a strong international voice to build a sustainable development agenda	<ul> <li>environmental, economic and social agendas integrated in government policies and operations in the context of sustainable development</li> </ul>	pages 39, 41
	<ul> <li>partnerships with all sectors of society established to mobilize action on sustainable development</li> </ul>	page 39
	Canada's domestic interest related to sustainable development reflected in international fora and mechanisms	page 40

### Fisheries and Oceans (F&O)

# has, for 1998-99, planned gross expenditures of \$1,106,467,000 funded through revenues of \$54,680,000 and a Parliamentary appropriation of \$1,051,787,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
conservation and biological sustainability of fisheries	<ul> <li>state of fish stocks both within and adjacent to Canada's 200-mile zone</li> </ul>	DPR, Sections 2.5.1, 3.2.8
resources, marine and freshwater habitats and a	<ul> <li>sustainable harvesting practices within the industry</li> </ul>	DPR, Sections 2.5.1, 3.2.8
protected environment	<ul> <li>the protection of fish stocks through an integrated monitoring and enforcement program</li> </ul>	DPR, Section 3.2.8
	<ul> <li>use and impacts of co-management agreements</li> </ul>	DPR, Section 3.2.8
	<ul> <li>integrated habitat management</li> </ul>	DPR, Sections 2.5.1, 3.2.6
	<ul> <li>scientific understanding of aquatic flora and fauna</li> </ul>	DPR, Sections 2.5.1, 3.2.5
	<ul> <li>technology transfer from aquaculture research projects to industry</li> </ul>	DPR, Section 3.2.5
	<ul> <li>scientific understanding of ocean and coastal waters and of aquatic ecosystems</li> </ul>	DPR, Sections 2.5.1, 3.2.5
	■ reliable scientific information	DPR, Section 3.2.5
	<ul> <li>healthy and productive aquatic ecosystems</li> </ul>	DPR, Sections 2.5.1, 3.2.6
	<ul> <li>preparedness for national emergencies</li> </ul>	DPR, Section 3.2.4
	<ul> <li>response to marine oil emergencies</li> </ul>	DPR, Section 3.2.4
	<ul> <li>responsible operational and environmental stewardship of marine resources and infrastructure by DFO employees,</li> </ul>	DPR, Sections 2.4, 2.5
	partners and public users	
	<ul> <li>socio-economic benefits to marine-based industries and rural/coastal communities</li> </ul>	DPR, Section 3.2.9
	<ul> <li>preservation of property from ice buildup</li> </ul>	DPR, Section 3.2.4
	client satisfaction	DPR, Section 3.2.8
	<ul> <li>public awareness of programs and policies</li> </ul>	DPR, Sections 3.2.5, 3.2.6, 3.2.8
	<ul> <li>a risk-management approach to resource and habitat management based on sound science and conservation</li> </ul>	DPR, Sections 3.2.5, 3.2.8
	<ul> <li>client participation</li> </ul>	DPR, Section 3.2.8
25 5 Mar 5 1 K 5 1	An a gramma of a state of the s	

(continued)

#### Fisheries and Oceans (F&O) (cont'd)

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
safe, efficient and accessible waterways and harbours	<ul> <li>a comprehensive, efficient, timely and responsive marine communications and traffic services network</li> </ul>	DPR, Section 3.2.2
	<ul> <li>safe and efficient movement of marine traffic through ice-covered waters</li> </ul>	DPR, Section 3.2.3
	<ul> <li>annual deliveries by ship to northern settlements and military sites</li> </ul>	DPR, Section 3.2.3
	<ul> <li>scientific understanding and public access to hydrographic information</li> </ul>	DPR, Section 3.2.7
	<ul> <li>quality of hydrographic information</li> </ul>	DPR, Section 3.2.7
	<ul> <li>economic and operational benefits through marine trade and commerce</li> </ul>	DPR, Sections 3.2.1, 3.2.2, 3.2.3
	<ul> <li>response to marine search-and-rescue incidents</li> </ul>	DPR, Sections 3.2.4, 3.2.10
	<ul> <li>harbours critical to the fishing industry open and in good repair</li> </ul>	DPR, Section 3.2.9
	<ul> <li>participation of users in harbour management and cost</li> </ul>	DPR, Section 3.2.9
	• client satisfaction	DPR, Sections 3.2.1, 3.2.3, 3.2.9
	<ul><li>public awareness of programs and policies</li></ul>	DPR, Sections 3.2.1, 3.2.2, 3.2.3, 3.2.4, 3.2.7, 3.2.9
	client participation	DPR, Sections 3.2.1, 3.2.3, 3.2.9

#### **Hazardous Materials Information Review Commission (HMIRC)**

the Commission

# has, for 1998-99, planned gross expenditures of \$1,160,000 funded through a Parliamentary appropriation of \$1,160,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
an independent, adjudicative means by which the Workplace Hazardous Materials Information	<ul> <li>exemptions from the full disclosure requirements of WHMIS granted when industry claims are valid</li> </ul>	DPR, Section III pages 10-14
System (WHMIS) balances the right of a supplier or employer to withhold trade secret information	<ul> <li>consistent application of the prescribed regulatory criteria agreed to by governments, industry and labour</li> </ul>	
with the right of a worker to know about the health and safety hazards of chemicals	<ul> <li>compliance of claim-related labels and material safety data sheets with the WHMIS disclosure requirements</li> </ul>	
	<ul> <li>changes to related labels and material safety data sheets made as a result of orders issued to correct deficiencies</li> </ul>	
	<ul> <li>independent tripartite quasi-judicial boards to hear appeals from claimants or affected parties on decisions and orders issued by</li> </ul>	, ,

#### Health Canada (HCan)

has, for 1998-99, planned gross expenditures of \$1,700,629,000 funded through revenues of \$55,262,000 and a Parliamentary appropriation of \$1,645,367,000

anticipates, prevents and responds to health risks posed by diseases, food, water, drugs, pesticides, medical devices, environmental and occupational hazards, consumer goods and other socio-economic determinants of health  — modern policies, laws, regulations and standards that are responsive to risks and benefits to human health and the environment, that take into account globalization, the economy and sustainable development, and that are harmonized with foreign counterparts where appropriate  — increased consultations with the public and various stakeholders  — promotion of population health  — an approach to health that takes into account and acts on social and behavioural determinants of health  — an approach to health that takes into account and acts on social and behavioural determinants of health  — improved health and health care through public empowerment, consumer participation and better informed  — canadians  — targeted initiatives to prevent disease and injury, and to cope with an aging population  — optimal child development  — leadership on population health  — leadership on population health  — cost-effective health services and programs for Aboriginal  — ilife expectancy, incidence of tuberculosis and cardio-vascular disease, infant  — iffe expectancy, incidence of tuberculosis and cardio-vascular disease, infant  — iffe expectancy, incidence of tuberculosis and cardio-vascular disease, infant	o provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
anticipates, prevents and responds to health risks posed by diseases, food, water, drugs, pesticides, medical devices, environmental and occupational hazards, consumer goods and other socio-economic determinants of health  — modern policies, laws, regulations and standards that are responsive to risks and benefits to human health and the environment, that take into account globalization, the economy and sustainable development, and that are harmonized with foreign counterparts where appropriate  — increased consultations with the public and various stakeholders  — promotion of population health  — an approach to health that takes into account and acts on social and behavioural determinants of health  — improved health and health care through public empowerment, consumer participation and better informed Canadians  — targeted initiatives to prevent disease and injury, and to cope with an aging population  — optimal child development — leadership on population health  — leadership on population health  — optimal child development — leadership on population health — leadership on population health — optimal child development — leadership on population health and accountability to the public — optimal child development — leadership on population health and accountability to the public — optimal child development — leadership on population health and accountability to the public — optimal child development — leadership on population health and accountability to the public — optimal child development — leadership on population health and accountability to the public — optimal child development — leadership on population health and accountability to the public — optimal child development — leadership on population health and accountability to the public — optimal child development — leadership on population health and accountability to the public — optimal child development — leadership on population health and accountability to the public	management of risks to health		
by diseases, food, water, drugs, pesticides, medical devices, environmental and occupational hazards, consumer goods and other socio-economic determinants of health  a public well-informed about specific risks and benefits to human health and the environment, that take into account globalization, the economy and sustainable development, and that are harmonized with foreign counterparts where appropriate  increased consultations with the public and various stakeholders  promotion of population health  an approach to health that takes into account and behavioural determinants of health  an approach to health that takes into account and behavioural determinants of health  an approach to health that takes into account and behavioural determinants of health  an approach to health that takes into account and acts on social and behavioural determinants of health  an approach to health that takes into account and acts on social and behavioural determinants of health  an approach to health that takes into account and acts on social and behavioural determinants of health  an approach to health that takes into account and acts on social and behavioural determinants of health  an approach to health that takes into account and acts on social and behavioural determinants of health  an approach to health that takes into account and acts on social and behavioural determinants of health  an approach to health that takes into account and acts on social and behavioural determinants of health  an approach to health and acts on social and behavioural determinants of health  an approach to health and acts on social and behavioural determinants of health  an approach to health and acts on social and behavioural determinants of health and account and better informed Canadians  a targeted initiatives to prevent disease and injury, and to cope with an aging population  a population  a population bealth  below the reaction in the environment and the analysis and benefits to human health and the environment that are responsive to risks an	anticipates, prevents and		DPR, Annex 1, 1.1.1, 1.4.2, 1.4.5, 1.5.2, 1.6.1., 1.8.1
other socio-economic determinants of health  • an approach to health that takes into account and behavioural determinants of health  • improved health and health care through into account and behavioural determinants of health  • an approach to health that takes into account and behavioural determinants of health  • improved health and health care through public empowerment, consumer participation and better informed Canadians  • targeted initiatives to prevent disease and injury, and to cope with an aging population  • optimal child development  • leadership on population health  cost-effective health services and programs for Aboriginal  • life expectancy, incidence of tuberculosis and cardio-vascular disease, infant  • DPR, Section III, C, 1.2  Annex 1, 1.3.3  DPR, Section III, C, 1.2  Annex 1, 1.2.2., 1.4.4., 1.7.1, 1.8  DPR, Section III, C, 1.3  DPR, Section III, C, 1.3  DPR, Section III, C, 2.1  DPR, Section III, C, 2.1  DPR, Section III, C, 2.1  DPR, Section III, C, 2.2  DPR, Section III, C, 2.3  DPR, Section III, C, 2.3  DPR, Section III, C, 2.3  DPR, Section III, C, 3.1	by diseases, food, water, drugs, pesticides, medical devices, environmental and occupational	and benefits to human health and the environment that evolve with Canadians'	DPR, Annex 1, 1.2.4, 1.3.1, 1.3.2, 1.4.1, 1.4.3
modern policies, laws, regulations and standards that are responsive to risks and benefits to human health and the environment, that take into account globalization, the economy and sustainable development, and that are harmonized with foreign counterparts where appropriate   increased consultations with the public and various stakeholders   programs that use biotechnology for public health advantage    promotion of population health     an approach to health that takes into account and acts on social and behavioural determinants of health   an approach to health that takes into account and acts on social and behavioural determinants of health   arrageted initiatives to prevent disease and injury, and to cope with an aging population   optimal child development   DPR, Section III, C. 2.2     DPR, Section III, C. 2.3     DPR, Section III, C. 2.4     DPR, Section III, C. 2.5     DPR, Section III, C. 2.6     DPR, Section III, C. 2.7     DPR, Section III, C. 2.8     DPR, Section III, C. 2.9     DPR, Section III, C. 2.1     DPR, Section III, C. 2.3     DPR, Section III, C. 2.3     DPR, Section III, C. 3.1     DPR, Section III, C. 3	other socio-economic		DPR, Annex 1, 1.3.3
and various stakeholders  promotion of population health  an approach to health that takes into account and acts on social and behavioural determinants of health  = improved health and health care through public empowerment, consumer participation and better informed Canadians  = targeted initiatives to prevent disease and injury, and to cope with an aging population  = optimal child development  = leadership on population health and accountability to the public   Aboriginal health  cost-effective health services and programs for Aboriginal  and various stakeholders  DPR, Section III, C, 2.1  DPR, Section III, C. 2.2  DPR, Section III, C. 2.3	oterminants of nearth	standards that are responsive to risks and benefits to human health and the environment, that take into account globalization, the economy and sustainable development, and that are harmonized with foreign counterparts	DPR, Section III, C, 1.2 Annex 1, 1.2.2., 1.4.4., 1.7.1, 1.8.2
health advantage  promotion of population health  an approach to health that takes into account and acts on social and behavioural determinants of health  **Example 1.5 Improved health and health care through public empowerment, consumer participation and better informed Canadians  **Example 2.5 Improved health and health care through public empowerment, consumer participation and better informed Canadians  **Example 2.5 Improved health and health care through public empowerment, consumer participation and better informed Canadians  **Example 2.5 Improved health and health and injury, and to cope with an aging population  **Example 3.5 Improved health and health care through public empowerment, consumer participation and better informed Canadians  **Example 3.5 Improved health and health care through public empowerment, consumer participation and better informed Canadians  **Example 3.5 Improved health and health care through public empowerment, consumer participation and better informed Canadians  **Example 3.5 Improved health and health care through public empowerment, consumer participation and better informed Canadians  **Example 3.5 Improved health and health care through public empowerment, consumer participation and better informed Canadians  **Example 3.5 Improved health and health care through public empowerment, consumer participation and better informed Canadians  **Example 3.5 Improved health and health care through public empowerment, consumer participation and better informed Canadians  **Example 3.5 Improved health and health care through public empowerment, consumer participation and better informed Canadians  **Example 3.5 Improved health and health care through public empowerment, consumer participation and better informed Canadians  **Example 3.5 Improved health and health care through public empowerment, consumer participation and better informed Canadians  **Example 3.5 Improved health and health care through public empowerment, consumer participation and better informed Canadians  **Exampl			DPR, Section III, C, 1.3
an approach to health that takes into account and acts on social and behavioural determinants of health    Improved health and health care through public empowerment, consumer participation and better informed Canadians   Itargeted initiatives to prevent disease and injury, and to cope with an aging population   Italian provides to prevent disease and injury, and to cope with an aging population   Italian provides to prevent disease and injury, and to cope with an aging population   Italian provides through public empowerment, consumer participation and better informed Canadians   Italian provides through public empowerment, consumer participation and better informed Canadians   Italian provides through public empowerment, consumer participation and better informed Canadians   Italian provides through public empowerment, consumer participation and better informed Canadians   Italian provides through public empowerment, consumer participation and better informed Canadians   Italian provides through public empowerment, consumer participation and better informed Canadians   Italian provides through public empowerment, consumer participation and better informed Canadians   Italian provides through public empowerment participation and better informed Canadians   Italian provides through public empowerment participation and better informed Canadians   Italian provides through public empowerment participation and better informed Canadians   Italian provides through public empowerment participation and better informed Canadians   Italian provides through public empowerment participation and better informed Canadians   Italian provides through public empowerment participation and better informed Canadians   Italian provides through public empowerment participation and better informed Canadians   Italian provides through public empowerment participation and better informed Canadians   Italian provides through public empowerment participation and provides through public empowerment participation and provides through publi			DPR, Section III, C, 1.4
into account and acts on social and behavioural determinants of health  Public empowerment, consumer participation and better informed  Canadians  Itargeted initiatives to prevent disease and injury, and to cope with an aging population  optimal child development  leadership on population health and accountability to the public  Aboriginal health  cost-effective health services and programs for Aboriginal  public empowerment, consumer participation and better informed  Canadians  DPR, Section III, C. 2.2  DPR, Section III, C. 2.3  DPR, Section III, C. 2.4  DPR, Section III, C. 3.1	promotion of population health		
injury, and to cope with an aging population  optimal child development  leadership on population health and accountability to the public  Aboriginal health  cost-effective health services and programs for Aboriginal  injury, and to cope with an aging population  DPR, Section III, C. 2.3  DPR, Section III, C. 2.4  accountability to the public  Iife expectancy, incidence of tuberculosis and cardio-vascular disease, infant	nto account and acts on social and behavioural determinants of	public empowerment, consumer participation and better informed	DPR, Section III, C, 2.1
<ul> <li>leadership on population health and accountability to the public</li> <li>Aboriginal health</li> <li>cost-effective health services and programs for Aboriginal</li> <li>life expectancy, incidence of tuberculosis and cardio-vascular disease, infant</li> <li>DPR, Section III, C. 2.4</li> <li>DPR, Section III, C. 3.1</li> </ul>		injury, and to cope with an aging	DPR, Section III, C. 2.2
accountability to the public  Aboriginal health  cost-effective health services and programs for Aboriginal  accountability to the public  life expectancy, incidence of tuberculosis and cardio-vascular disease, infant  DPR, Section III, C, 3.1		optimal child development	DPR, Section III, C. 2.3
cost-effective health services and programs for Aboriginal and cardio-vascular disease, infant DPR, Section III, C, 3.1			DPR, Section III, C. 2.4
and programs for Aboriginal and cardio-vascular disease, infant	Aboriginal health		
health inequalities vis-à-vis are more in line with the general Canadian other Canadians and which are population	and programs for Aboriginal people which strive to reduce nealth inequalities vis-à-vis other Canadians and which are	and cardio-vascular disease, infant mortality, and injury and suicide rates that are more in line with the general Canadian	DPR, Section III, C, 3.1
controlled by First Nations and Inuit communities at their own pace  • data which relates to First Nations empowerment and capacity building	nuit communities at their own		DPR, Section III, C, 3.2

(continued)

### Health Canada (HCan) (cont'd)

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
health system support and renew	val	
a long-term, sustainable health system with significant national character	<ul> <li>access to health services that are consistent with the principles of the Canada Health Act. universality, portability, accessibility, public administration and comprehensiveness</li> </ul>	DPR, Section III, C, 4.3
	<ul> <li>renewed and modernized health system in co-operation with provinces</li> </ul>	DPR, Section III, C, 4.1
	<ul> <li>improved balance between care, treatment, prevention and promotion, and the cost effectiveness of the health system</li> </ul>	DPR, Section III, C, 4.2
health policy, planning and inform	nation	
reliable and current health information to make evidence-based health decisions	<ul> <li>a first-rate national health surveillance and health research information accessible to all Canadians</li> </ul>	DPR, Section III, C. 5.1 and 5.2

#### **Human Resources Development Canada (HRDC)**

has, for 1998-99, planned gross expenditures of \$26,534,253,000 funded through revenues of \$1,186,251,000 and a Parliamentary appropriation of \$25,348,002,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
effective and efficient labour market	<ul> <li>access to employment by all Canadians</li> <li>number of clients employed or self-employed as a result of a Human Resources Investment intervention (CRF or El funded)</li> <li>unpaid benefits (under El Part I) resulting from El claimants returning to work before the end of their benefit period as a result of Employment Benefits and Support Measures</li> </ul>	DPR, pages 3-7
temporary income support to eligible unemployed workers	effective claims management     speed of payment: percentage of first benefit cheques paid as early as legally possible (i.e. within 28 days of registration of Initial and Renewal claims)	DPR, pages 3-19
	<ul> <li>effective appeals management</li> <li>speed of appeals: number of appeals decided or adjourned by the Board of Referees, within 30 days of the filing of an appeal compared to the total number of appeals decided or adjourned</li> </ul>	DPR, pages 3-18
	maintaining the financial stability and integrity of the Employment Insurance Account  dollar value of direct savings from detection activities and indirect savings from deterrence and prevention activities	DPR, pages 3-19

(continued)

## Human Resources Development Canada (HRDC) (cont'd)

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
afe, fair, stable and productive orkplaces	a safe, healthy and equitable environment and a stable labour-management relations climate	DPR, pages 3-25 to 3-27
	<ul> <li>percentage of collective bargaining disputes settled under Part I of the Canada Labour Code without work stoppage</li> </ul>	
	<ul> <li>percentage of situations under Part II of the Canada Labour Code of non-compliance (excluding situations of danger) resolved through the acceptance of assurances of voluntary compliance (AVCs)</li> </ul>	
	<ul> <li>percentage of unjust dismissal complaints under Part III of the Canada Labour Code settled by inspectors (based on closed assignments)</li> </ul>	
secure Income Security Programs for seniors, persons	sustainable and efficient Canada Pension Plan and Old Age Security programs	DPR, pages 3-36 to 3-37
with disabilities and their children, survivors and migrants	<ul> <li>telephone client service</li> </ul>	
crinuren, survivors and migrants	<ul> <li>Access I: percentage of callers not receiving busy signal</li> </ul>	
	<ul> <li>Access II: percentage of callers answered by a Service Delivery Agent within three minutes</li> </ul>	
	<ul> <li>speed of service: Old Age Security application through-put time</li> </ul>	
	<ul> <li>speed of service: Canada Pension Plan application through-put time (excluding all disability benefits)</li> </ul>	
	<ul> <li>speed of service: CPP disability initial application through-put time</li> </ul>	
	<ul> <li>client satisfaction: percentage of clients satisfied with Income Security Programs services</li> </ul>	
prompt collection of monies due	effective recovery function	DPR, pages 3-44
o the Crown	<ul> <li>dollars collected: Canada Pension Plan</li> </ul>	
	<ul> <li>dollars collected: Employment Insurance and Employment Program</li> </ul>	
	<ul> <li>dollars collected: Canada Student Loans Program</li> </ul>	
Year 2000 system compliance	effective systems support for the delivery of programs and services	DPR, pages 3-44
	<ul> <li>percentage of mission critical applications fully implemented</li> </ul>	

#### Immigration and Refugee Board (IRB)

#### has, for 1998-99, planned gross expenditures of \$76,945,000 funded through a Parliamentary appropriation of \$76,945,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
well-reasoned, timely decisions on immigration and refugee	<ul> <li>the number of cases finalized by each Division</li> </ul>	Departmental Performance Report Section 3
matters in accordance with the	<ul> <li>the age and size of inventory</li> </ul>	
law	• cost per case	
	<ul> <li>processing times</li> </ul>	
	<ul> <li>the number of decisions set aside by the Federal Court</li> </ul>	
	<ul> <li>a consistent approach to decision making</li> </ul>	
a leading-edge administrative	• innovative and optimal use of technology	Departmental Performance Report Section 3
tribunal	<ul> <li>case management process initiatives</li> </ul>	
	<ul> <li>professional development</li> </ul>	
	<ul> <li>recognition from individuals and organizations, both international and domestic</li> </ul>	
a creative partner in the Canadian immigration system	<ul> <li>an integrated approach to portfolio management</li> </ul>	Departmental Performance Report Section 3
	<ul> <li>responsiveness to emerging issues</li> </ul>	
	<ul> <li>effective relationships with clients and stakeholders (other administrative tribunals and non-governmental organizations)</li> </ul>	

### Indian and Northern Affairs Canada and Canadian Polar Commission (INAC)

has, for 1998-99, planned gross expenditures of \$4,426,412,000 funded through a Parliamentary appropriation of \$4,426,412,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
renewed partnerships	<ul> <li>statement of reconciliation expressing regret for past injustices committed against Aboriginal people</li> </ul>	DPR, page 22
	<ul> <li>public apology to victims of physical and sexual abuse in residential schools</li> </ul>	DPR, page 22
	<ul> <li>creation of an Aboriginal Healing</li> <li>Foundation to fund eligible</li> <li>community-based healing projects</li> </ul>	DPR, page 22
	<ul> <li>enhanced public knowledge</li> </ul>	DPR, page 22
	<ul> <li>new approaches to federal-provincial-territorial relations with First Nations and Inuit</li> </ul>	DPR, pages 22-23
	<ul> <li>participation of Aboriginal people in the design and delivery of programs</li> </ul>	DPR, page 23
	•	(continued)

## Indian and Northern Affairs Canada and Canadian Polar Commission (INAC) (cont'd)

progress in self-government negotiations povernance  First Nations' capacity for self-government implementation of professional development strategies in law-making, environmental stewardship, land and resource management and community support  forums for exploratory treaty discussions devolution of federal responsibilities  DPR, page 26  DPR, page 29	
<ul> <li>implementation of professional development strategies in law-making, environmental stewardship, land and resource management and community support</li> <li>forums for exploratory treaty discussions</li> <li>devolution of federal responsibilities</li> <li>DPR, page 26</li> <li>DPR, page 29</li> </ul>	
development strategies in law-making, environmental stewardship, land and resource management and community support  forums for exploratory treaty discussions devolution of federal responsibilities  DPR, page 26 DPR, pages 26-27  DPR, pages 26-27  The page 26 of the page 26 of the page 26 of the pages 26-27  DPR, pages 26-27  DPR, pages 29	
<ul> <li>devolution of federal responsibilities</li> <li>a new, stable fiscal relationship</li> <li>Fiscal transfer models that support</li> <li>a government-to-government approach</li> <li>DPR, pages 26-27</li> </ul>	
new, stable fiscal relationship  Fiscal transfer models that support  a government-to-government approach  DPR, page 29	
■ a government-to-government approach DPR, page 29	
LL E	
<ul> <li>own-source revenues and taxation</li> <li>DPR, page 29</li> </ul>	
<ul> <li>standard financial reporting requirements</li> <li>DPR, pages 30-31</li> </ul>	
<ul> <li>strong accountability</li> <li>DPR, page 31</li> </ul>	
■ information exchange DPR, page 31	
strong communities, people and • reforms to the income security system DPR, page 34	
economies support to Aboriginal children DPR, page 34	
<ul> <li>a new partnering strategy for Aboriginal DPR, pages 34-35 economic development</li> </ul>	
<ul> <li>quality of First Nation education systems</li> <li>DPR, pages 35-37</li> <li>and graduation rates</li> </ul>	
<ul> <li>support for basic services, including DPR, pages 37-38 education and social development</li> </ul>	
<ul> <li>level of health and public safety and the remediation of priority contaminated sites on reserves</li> </ul>	
regotiated claims settlements  claims settlement agreements and certainty with respect to land title	
<ul> <li>an Independent Claims Body for specific DPR, page 45 claims</li> </ul>	
<ul> <li>court cases settled out of court</li> <li>DPR, page 45</li> </ul>	

(continued)

## Indian and Northern Affairs Canada and Canadian Polar Commission (INAC) (cont'd)

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
managing federal interests in the North	<ul> <li>establishing the Nunavut territory and government, which come into existence April 1, 1999</li> </ul>	DPR, page 50
	<ul> <li>supporting the western political development process in the NWT</li> </ul>	DPR, page 50
	<ul> <li>devolving INAC's provincial-type responsibilities</li> </ul>	DPR, page 50
	<ul> <li>completing claims resource management legislation</li> </ul>	DPR, page 51
	<ul> <li>promoting strong international Arctic relationships</li> </ul>	DPR, page 51
	<ul> <li>reviewing the impacts of the Northern Air Stage (Food Mail) Program</li> </ul>	DPR, page 51
	<ul> <li>involving Aboriginal people and other Northerners in planning and implementing Gathering Strength and in preparing the government's Northern Agenda</li> </ul>	DPR, page 51
promoting northern sustainable development – supporting Gathering Strength initiatives	<ul> <li>developing and revising of natural resources management legislation, regulations and policies</li> </ul>	DPR, page 54
	<ul> <li>implementing strategies to ensure the protection of the environment and renewable resources</li> </ul>	DPR, page 54
	<ul> <li>managing resource developments as well as closures and downsizing</li> </ul>	DPR, page 54
	<ul> <li>working with the territorial governments and other northern partners to develop a modern economic development strategy</li> </ul>	DPR, page 55
providing an effective national and international role and presence in polar regions and in the field of polar science and technology through the Canadian Polar Commission	<ul> <li>development and dissemination of polar knowledge</li> </ul>	DPR, page 64
	<ul> <li>raising public awareness of the importance of polar science to Canada and Canadians</li> </ul>	DPR, page 64
	<ul> <li>Canada's international profile as a circumpolar nation</li> </ul>	DPR, page 64
	<ul> <li>fostering science and technology in the North</li> </ul>	DPR, page 65

#### Industry Canada (IC)

has, for 1998-99, planned gross expenditures of \$1,095,744,000 funded through revenues of \$80,876,000 and a Parliamentary appropriation of \$1,014,868,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
an increase in Canada's share of global <i>trade</i>	<ul> <li>the extent to which Industry Canada influences Canada's share of global trade, the number of new firms and sectors exporting to foreign markets and the extent of diversification of Canadian exports</li> </ul>	DPR, Section 3.2 Annex A-I
improved conditions for domestic and foreign investment in the Canadian economy	<ul> <li>the extent to which Industry Canada influences the amount of new foreign investment attracted and existing investment retained</li> </ul>	DPR, Section 3.2 Annex A-II
improved <i>innovation</i> performance in Canada and the transition to a knowledge-based economy	<ul> <li>the extent to which Industry Canada influences the rate of technological innovation and industry adoption of advanced technologies</li> </ul>	DPR, Section 3.2 Annex A-III
the most <i>connected</i> nation in the world	<ul> <li>the extent to which Industry Canada influences how close Canada is to being at the leading edge of the global Information Highway, and affordable access to all Canadians</li> </ul>	DPR, Section 3.2 Annex A-IV
a fair, efficient and competitive marketplace for businesses, consumers and investors	<ul> <li>the extent to which Industry Canada influences the fairness, efficiency and competitiveness of the marketplace, and the degree of confidence in the marketplace</li> </ul>	DPR, Section 3.2 Annex A-V

#### Law Commission of Canada (LC)

has, for 1998-99, planned gross expenditures of \$2,940,000 funded through a Parliamentary appropriation of \$2,940,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
relevant and timely research on issues of law and justice	<ul> <li>a strategic agenda reflective of social trends and priorities</li> </ul>	Departmental Performance Report, Section III, page 7
	<ul> <li>a multidisciplinary research program that is focused and realistic</li> </ul>	
	<ul> <li>productive research parnerships and intergovernmental co-operation</li> </ul>	
an open forum about law and how it operates in Canadian	<ul> <li>sponsorship of meetings, focus groups and conferences</li> </ul>	Departmental Performance Report, Section III, page 7
society	<ul> <li>continuing consultation with all Canadians on research programs and recommendations</li> </ul>	
quality recommendations on improvement, modernization and reform of the law	<ul> <li>development of new concepts of law and new approaches to law</li> </ul>	Departmental Performance Report, Section III, page 7
	<ul> <li>proposals to improve efficiency and accessibility of the legal system</li> </ul>	
	<ul> <li>recommendations to eliminate obsolescence and anomalies in the law</li> </ul>	

#### Medical Research Council of Canada (MRC)

## has, for 1998-99, planned gross expenditures of \$227,302,000 funded through a Parliamentary appropriation of \$227,302,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
world-class research aimed at ensuring good health and well-being	<ul> <li>international calibre research projects in institutions across Canada on fundamental processes underlying health and illness, prevention and treatment of disease, and health services</li> </ul>	DPR, pages 12-13
	<ul> <li>special research initiatives on health issues of particular concern to Canadians such as breast cancer, diabetes and AIDS</li> </ul>	DPR, page 14
the social and economic benefits of health research discoveries	<ul> <li>research results having an impact on illness prevention, identification and treatment of disease, or health services</li> </ul>	DPR, pages 15-16
	<ul> <li>commercialization of health research discoveries with resultant creation of jobs and economic opportunity</li> </ul>	DPR, page 17
a capacity to respond to needs for research and development in all areas related to health	<ul> <li>trained and experienced researchers capable of responding to knowledge requirements in all health areas</li> </ul>	DPR, pages 18-19
	<ul> <li>research resources and capacity generated by partnerships between MRC and other organizations</li> </ul>	DPR, pages 19-21
a national perspective on questions of health research priorities, ethics and safety	advice and guidance on research priorities, ethics and safety	DPR, page 22

#### NAFTA Secretariat, Canadian Section (NAFTA)

# has, for 1998-99, planned gross expenditures of \$2,209,000 funded through a Parliamentary appropriation of \$2,209,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
appropriate administration of the dispute settlement provisions of the North American Free Trade Agreement (NAFTA), the Canada – Isräel Free Trade Agreement and the Canada – Chile Free Trade Agreement in a manner which ensures unbiased administrative processes, equity, security and fairness while providing quality services	<ul> <li>stakeholder feedback</li> <li>client satisfaction surveys</li> <li>public access to and provision of information including decisions, reports and statistics in accessible formats</li> </ul>	DPR, Sections II 2. e. iii, page 13 and III 2. a. ii page 15 DPR, Sections II 2. e. iii, page 12, III 2. a. ii page 15 and Figure 8, pages 16-1 DPR, Figure 8, pages 16-18 Internet address http://www.nafta-secalena.org

#### National Archives of Canada (NA)

## has, for 1998-99, planned gross expenditures of \$45,015,000 funded through a Parliamentary appropriation of \$45,015,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
acquisition and management of archival records reflecting the	<ul> <li>acquisition of archival records in core collecting areas</li> </ul>	DPR, page 17
Canadian experience	<ul> <li>standardized description of archival records</li> </ul>	DPR, page 18
	<ul> <li>preventive conservation approach</li> </ul>	DPR, page 18
preservation of the corporate memory of the Government of Canada in partnership with	<ul> <li>disposition of records including those of defunct or downsized government institutions</li> </ul>	DPR, page 19
federal departments and agencies	<ul> <li>standards for the management of government records</li> </ul>	DPR, page 21
	<ul> <li>optimal space utilization for federal records centre operations</li> </ul>	DPR, page 21
awareness of and access to Canadian archival heritage and assistance to the archival community	<ul> <li>effective services to Canadians through the use of information technology and quality service initiatives</li> </ul>	DPR, page 23
	<ul> <li>awareness by Canadians of their archival heritage through dissemination of information about the National Archives and its holdings</li> </ul>	DPR, page 25
	<ul> <li>participation in national and international archival organizations</li> </ul>	DPR, page 26

#### **National Battlefields Commission (NBC)**

## has, for 1998-99, planned gross expenditures of \$6,157,000 funded through a Parliamentary appropriation of \$6,157,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
assurance that the Quebec Battle conserved and enhanced	fields Park and its surroundings will be	DPR, Part III, Page 20
one of the most beautiful parks in the world	<ul> <li>compliance with the development plan and beautification of the Park through landscaping</li> </ul>	DPR, Part III, Page 21
the opportunity to safely enjoy and use an historic park in an urban setting	<ul> <li>regular supervision and maintenance of the Park and its assets</li> </ul>	DPR, Part III, Page 21
high quality activities and services to increase awareness of the assets of the area, as well	<ul> <li>educational and service activities in the fields of history, culture, recreation, nature and science for a varied clientele</li> </ul>	DPR, Part III, Page 21
as its history and the history of	<ul> <li>financial partnership projects</li> </ul>	DPR, Part II, Page 12
the country	<ul> <li>maintenance of universal access to sites and activities by setting minimal fees (and, in some cases, not charging a fee)</li> </ul>	DPR, Part III, Page 21
	<ul> <li>public satisfaction</li> </ul>	DPR, Part III ,Page 22

### National Defence (ND)

has, for 1998-99, planned gross expenditures of \$9,710,736,000 funded through revenues of \$328,015,000 and a Parliamentary appropriation of \$9,382,721,000

\$328,015,000 and a Parliamentary appropriation of \$9,382,721,000		
to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
multi-purpose, combat-capable m	aritime, land and air forces	
defending Canada; defending North America; and contributing	the capabilities to fulfill the operational missions in Canada and around the world	
to International Security	<ul> <li>the capability to monitor and control activity within Canada's territory, airspace and maritime areas of jurisdiction</li> </ul>	DPR, page 11
	<ul> <li>the conduct of domestic operations involving assistance to civil authorities and to individuals, including such areas as:</li> </ul>	
	<ul> <li>the provision of assistance in the event of civil disasters (floods, forest fires, hurricanes, snow and ice storms, etc.) and humanitarian assistance (searches for missing persons, diver assistance, Search and Rescue, etc.)</li> </ul>	DPR, page 13
	<ul> <li>assistance to other federal government departments (such as counter-drug operations in co-operation with the Royal Canadian Mounted Police and fisheries patrols in co-operation with Fisheries and Oceans)</li> </ul>	DPR, page 12
	<ul> <li>provision of vital humanitarian assistance at home and abroad with the CF Disaster Assistance Response Team</li> </ul>	
	<ul> <li>assistance to provincial authorities in law enforcement operations up to and including Aid of the civil power under the National Defence Act – Part XI</li> </ul>	DPR, page 18
	the capability to assist in mounting, at all times, an immediate and effective response to terrorist incidents	DPR, page 18
	<ul> <li>the ability to operate effectively at sea, on land and in the air with the military forces of the United States in defending North America through a variety of arrangements such as NORAD</li> </ul>	DPR, page 19
	<ul> <li>participation in a wide range of existing bilateral defence agreements between Canada and the United States, including the Test and Evaluation Program and the Defence Production and Development Sharing Arrangements</li> </ul>	DPR, page 21

(continued)

## National Defence (ND) (cont'd)

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
	<ul> <li>deployment on multilateral operations anywhere in the world under United Nations (UN) auspices, or in defence of a NATO member state, contingency forces of up to a maritime task group, a brigade group plus an infantry battalion group, a wing of fighter aircraft and a squadron of tactical transport aircraft</li> </ul>	DPR, page 22
	<ul> <li>the capability to assist the Department of Foreign Affairs and International Trade in the protection and evacuation of Canadians from areas threatened by conflict</li> </ul>	DPR, page 24
	<ul> <li>maintenance of a full slate of peacetime commitments to NATO</li> </ul>	DPR, page 22
	<ul> <li>bilateral and multilateral contacts and exchanges with selected partners in Central and Eastern Europe, the Asia-Pacific Region, Latin America and Africa</li> </ul>	DPR, page 24
	<ul> <li>the verification of existing arms control agreements, including the Conventional Forces in Europe Treaty, and participating in the development of future accords</li> </ul>	DPR, page 26
a Civil Emergency Preparedness	capability	
humanitarian assistance and disaster relief	<ul> <li>safeguarding Canadian lives and reducing damage to properties by ensuring an appropriate level of civil emergency preparedness throughout Canada</li> </ul>	DPR, page 13

#### **National Energy Board (NEB)**

# has, for 1998-99, planned gross expenditures of \$28,343,000 funded through a Parliamentary appropriation of \$28,343,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
social and economic benefits through regulation of the Canadian energy industry (oil, gas and electricity)	<ul> <li>the effectiveness and efficiency of application processing by ensuring that proceedings are fair, understandable and user-friendly, while also maintaining the timeliness of application processing under high workload conditions</li> </ul>	DPR, Section III, (i) page 12
	<ul> <li>the safety and environmental record of facilities under the Board's jurisdiction</li> </ul>	DPR, Section III, (ii) page 13
	<ul> <li>impacts of co-operation with industry, other government departments and the public regarding safety and environmental issues</li> </ul>	DPR, Section III, (iii) page 17
	<ul> <li>public access and use of the Board's decisions, public records and information and cost effectiveness of information management</li> </ul>	DPR, Section III, (iv) page 18
	<ul> <li>cost-effectiveness of energy market monitoring and information gathering</li> </ul>	DPR, Section III, (v) page 20
	<ul> <li>cost-effectiveness of regulation related to construction and operation of pipelines</li> </ul>	DPR, Section III, (vi) page 20
	<ul> <li>the quality of advice and assistance to board members and management</li> </ul>	DPR, Section III, (vii) page 22
	<ul> <li>competitiveness in the Calgary labour market</li> </ul>	DPR, Section III, (viii) page 23
	internal client satisfaction	DPR, Section III, (ix) page 24

### National Film Board (NFB)

# has, for 1998-99, planned gross expenditures of \$64,785,000 funded through revenues of \$8,900,000 and a Parliamentary appropriation of \$55,885,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
audio-visual works that help Canadians better understand Canada and the world	<ul> <li>the level of satisfaction and interest that the films arouse</li> </ul>	DPR, section 1.1.3 pages 13-15
	<ul><li>the representativeness of the filmmakers</li><li>the loyalty of existing audiences and the</li></ul>	DPR, section 2.2 page 20
	development of new segments	DPR, section 1.1.2 page 13
access to NFB productions and products through various networks and operating markets in order to reach audiences in Canada and abroad	the rate of use of information, communications and delivery systems	DPR, section 1.2.3 page 17-18
	<ul> <li>the development and diversification of markets</li> </ul>	DPR, section 1.2 pages 15-17
an environment suited to innovation and the advancement	<ul> <li>the success of its productions and products at home and abroad</li> </ul>	DPR, section 1.1.1 pages 12-13
and development of the Canadian film industry	<ul> <li>the development of new talent and filmmaking skills</li> </ul>	DPR, section 1.3 pages 18-19

#### National Library of Canada (NLC)

## has, for 1998-99, planned gross expenditures of \$29,535,000 funded through a Parliamentary appropriation of \$29,535,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
a strong national resource for the study and appreciation of Canada's published cultural heritage and its development as a nation	<ul> <li>a comprehensive collection of published Canadiana</li> <li>the preservation of published Canadiana</li> <li>reference and research support services available in relation to user needs</li> <li>timely and equitable access to information in both official languages</li> <li>public exhibitions and events</li> </ul>	DPR, section III
access for all Canadians to national and international networks of information resources	<ul> <li>universal and equitable access to the nation's collective library resources</li> <li>an integrated approach to the management of federal library resources</li> <li>assistance to Canadian libraries in developing services for diverse client groups</li> </ul>	DPR, section III
a government body that is efficiently and effectively managed in support of service delivery to Canadians	<ul> <li>staff capacity to manage information and deliver quality services in a rapidly changing environment</li> <li>an infrastructure responsive to the Library's mission and strategic objectives</li> </ul>	DPR, section III

### **National Parole Board (NPB)**

has, for 1998-99, planned gross expenditures of \$23,831,000 funded through a Parliamentary appropriation of \$23,831,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
quality decisions for conditional release and pardons—decisions which contribute to long-term community safety through the reintegration of offenders	<ul> <li>an appointment/evaluation process for Board members which ensures that NPB has knowledgeable and experienced Board members who are representative of the communities in which they work</li> </ul>	DPR, Sections 3A and 3B
	<ul> <li>trend information on the outcomes of conditional release including:</li> <li>the number and rates of serious charges for offenders on day and full parole and statutory release (short- term indicator)</li> </ul>	DPR, Sections 3A and 3B.  NPB Performance Monitoring Report  Section 3.2
	success rates for offenders on day parole, full parole and statutory release (medium-term indicator)	
	<ul> <li>rates of post-warrant expiry reoffending involving federal sentences for offenders previously released on federal full parole or statutory release (long-term indicator)</li> </ul>	
	<ul> <li>trend information on the numbers and rates of pardons granted/issued and revoked each year</li> </ul>	DPR, Sections 3A and 3B NPB Performance Monitoring Report Section 4.1
open and accountable decision processes for conditional release and pardons	<ul> <li>trend information on NPB involvement with victims of crime, observers at hearings and individuals seeking access to the Board's registry of decisions</li> </ul>	DPR, section 3B. NPB Performance Monitoring report Section 3.3
	<ul> <li>dissemination of the findings of inquiries and investigations for cases involving serious incidents in the community</li> </ul>	DPR, Section 3B
	<ul> <li>public consultations on key issues and dissemination of the results of these consultations</li> </ul>	DPR, Section 3B
cost-effective, efficient, timely delivery of service to pardon applicants	<ul> <li>information on the average processing times for pardon applications</li> </ul>	DPR, Section 3B

#### National Research Council Canada (NRC)

has, for 1998-99, planned gross expenditures of \$472,114,000 funded through a Parliamentary appropriation of \$472,114,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
a research program that focuses on excellence and knowledge, and that is relevant to Canadian needs	<ul> <li>acceptance and use of NRC's research advances</li> <li>recognition of NRC's research excellence</li> <li>investment in and use of NRC's facilities</li> <li>highly qualified personnel</li> </ul>	DPR, pages 9-11, 14-15
economic growth by helping Canadian firms develop new, marketable technologies	<ul> <li>partner involvement in research projects</li> <li>technical and commercial successes of firms that work with NRC</li> <li>client and partner satisfaction with NRC's services and support</li> </ul>	: DPR, pages 9-11, 16-17, 21-22, 24-25
technology-based economic growth in communities across the country	<ul> <li>results of regional initiatives</li> <li>use and impacts of codes and standards</li> <li>impacts of collaborations with government and industry</li> <li>influence of NRC's industrial support and information networks</li> </ul>	DPR, pages 9-11, 17-18, 22-24
transfer of NRC's research successes to Canadian firms	<ul> <li>number of technology and information transfers to firms</li> <li>results of patent and licence sales</li> <li>introduction of improved management tools and systems</li> </ul>	DPR, pages 9-11, 18, 26-28

### National Round Table on the Environment and the Economy (NRTEE)

has, for 1998-99, planned gross expenditures of \$3,255,000 funded through a Parliamentary appropriation of \$3,255,000

#### to provide Canadians with:

objective views and information regarding the state of the debate on the environment and the economy for specific (sustainable development) issues

#### to be demonstrated by:

- useful and credible information and advice provided to opinion leaders and decision makers
- programs and activities that are relevant, effective, efficient and that involve appropriate stakeholders
- policy makers, opinion leaders and the media viewing the NRTEE as a reliable and impartial source of information and advice on the state of the debate on the environment and the economy for specific issues

#### achievements reported in

DPR, Sections 3.2.2 and 3.2.3

DPR, Section 3.2.3

DPR, Sections 3.2.2 and 3.2.3

#### Natural Resources Canada (NRCan)

has, for 1998-99, planned gross expenditures of \$518,958,000 funded through revenues of \$36,396,000 and a Parliamentary appropriation of \$482,562,000

to provide Canadians with:	achievements reported in	
nformation to make balanced decisions regarding natural esources	<ul> <li>easily accessible and integrated knowledge on the state of Canada's landmass and natural resources and the economic, environmental and social dimensions of their use</li> <li>greater national and international co-operation and consensus on sustainable development issues, policies, goals and actions</li> <li>fiscal, regulatory and voluntary approaches that encourage the sustainable development of natural</li> </ul>	Section III  NRCan Sustainable Development Strategy 1998 The State of Energy Efficiency in Canada 1998 1997-1998 State of Canada's Forests
sustainable economic and social penefits derived from natural resources for present and future generations	resources  greater economic opportunities and investment in innovative and higher value uses of natural resources  expanded access to international markets	Section III
	for Canadian resource-based products, knowledge, technologies and services  increased capacity of Aboriginal, rural and northern communities to generate sustainable economic activity based on natural resources	
strategies to minimize environmental impacts of natural esource development and use	<ul> <li>Canada meeting its international Kyoto commitment to reduce greenhouse gases</li> <li>technologies and stewardship practices that reduce environmental impacts, conserve biodiversity and increase the efficiency of resource development and use</li> <li>Canadians safeguarded from natural hazards and the risks associated with natural resource development and use</li> </ul>	Section III The State of Energy Efficiency in Canada 1998
effective delivery of federal esponsibilities for surveys and napping and explosives	<ul> <li>a national framework for geospatial positioning, mapping, and boundary maintenance</li> <li>safe use of explosives and pyrotechnics</li> </ul>	Section III

#### Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada (NSERC)

has, for 1998-99, planned gross expenditures of \$422,656,000 funded through a Parliamentary appropriation of \$422,656,000

economic and social benefits arising from the provision of a highly skilled workforce and knowledge transfer of Canadian discoveries in the natural sciences and engineering from universities to other sectors

#### to be demonstrated by:

- a highly skilled workforce, with a base of expertise across the natural sciences and engineering fields
  - trends in employment and career status of former scholars and fellows
- an advanced knowledge base which is vital as a source of economic and societal benefits for Canada, in the short and long term
  - high quality research results, as assessed by internationally-accepted standards
- application of knowledge leading to new policies, standards and/or regulations
  - incidence and impact of contributions of researchers and/or their research results to the formulation of public policies, regulations and standards
- creative and productive use of knowledge for new products and services, leading to new jobs and businesses
  - trends in the numbers of collaborative partnerships supported by NSERC, between the university and private/public sector
  - economic impact of NSERC-supported research

#### achievements reported in

DPR, Section 3.4.2

DPR, Section 3.4.1

performance indicators to be developed

DPR, Section 3.4.1

DPR, Section 3.4.1

#### Northern Pipeline Agency Canada (NPA)

has, for 1998-99, planned gross expenditures of \$259,000 funded through a Parliamentary appropriation of \$259,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
regulatory oversight of the planning and construction of the Canadian portion of the Alaska Natural Gas Transportation	effect given to the 1977 Agreement     between Canada and the United States of     America on Principles Applicable to a     Northern Natural Gas Pipeline	DPR Section III B
System	• compliance with the terms and conditions of the <i>Northern Pipeline Act</i> :	DPR Section III B
	<ul> <li>construction of the pipeline facilitated</li> <li>governments of the provinces and territories traversed by the pipeline consulted</li> <li>social and economic benefits of the pipeline maximized</li> <li>adverse social and environmental effects of the pipeline minimized</li> <li>national economic and energy interests advanced</li> <li>industrial benefits and Canadian participation maximized</li> </ul>	

#### Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs (FJA)

has, for 1998-99, planned gross expenditures of \$231,700,000 funded through revenues of \$275,000 and a Parliamentary appropriation of \$231,425,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
an administration that will assure that the federal judiciary has access to a full line of	<ul> <li>all judges and their survivors receive timely and accurate entitlements pursuant to Part I of the Judges Act</li> </ul>	DPR, Section III B
administrative support services as provided under the <i>Judges Act</i> , so as to protect and promote its independence and efficiency	<ul> <li>a complete range of sound administrative services to federal judges and affiliated organizations</li> </ul>	DPR, Section III B
	<ul> <li>assuring that the Federal Court of Canada, the Tax Court of Canada and the Canadian Judicial Council have all resources required to fulfill their mandate in an effective manner</li> </ul>	DPR, Section III B
	level of satisfaction of the Minister in fulfilling the other mandates assigned (publication of the Federal Court Reports, Judges' Language Training program, administration of the judicial appointment committees, co-ordination of the international judicial co-operation programs, promoting the use of modern information and management technology)	DPR, Section III B

#### Office of the Correctional Investigator (OCI)

## has, for 1998-99, planned gross expenditures of \$1,437,000 funded through a Parliamentary appropriation of \$1,437,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
an independent and impartial review agency to investigate problems of federal offenders related to decisions, recommendations, acts or omissions of the Correctional Service of Canada	<ul> <li>the number of offenders using the services of the Office</li> <li>the Office's accessibility to the offender population</li> <li>the offender population's confidence in and understanding of the Office</li> <li>the opinions of government and non-government agencies involved in federal corrections</li> </ul>	DPR, Section 3.3
	<ul> <li>the results of the actions taken by the Correctional Service in response to the Office's findings and recommendations</li> </ul>	

### Office of the Superintendent of Financial Institutions Canada (OSFI)

has, for 1998-99, planned gross expenditures of \$46,690,000 funded through revenues of \$45,064,000 and a Parliamentary appropriation of \$1,626,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
sound and responsive regulation and supervision of federally chartered, licensed or registered	<ul> <li>policyholders, depositors and pension plan members safeguarded from undue loss</li> </ul>	DPR, Section III.B.(1).(a)
financial institutions and pension plans	<ul> <li>supervisory and regulatory strategies that respond to emerging risks</li> </ul>	DPR, Section III.B.(1).(b)
	<ul> <li>public confidence in Canadian financial institutions and pension plans</li> </ul>	DPR, Section III.B.(1).(c) and (d)
	<ul> <li>competitiveness of the entities supervised</li> </ul>	
actuarial advice and other services	<ul> <li>services are provided to Parliament and other federal programs and pension funds in a professional, cost-effective and timely manner</li> </ul>	DPR, Section III.B.(2)

#### Patented Medicine Prices Review Board (PMPRB)

has, for 1998-99, planned gross expenditures of \$3,118,000 funded through a Parliamentary appropriation of \$3,118,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
assurance that manufacturers' prices for patented medicines sold in Canada are not	<ul> <li>review of the manufacturer's prices of all of the patented medicines sold in Canada each year</li> </ul>	DPR, Section 3.2.1
excessive	<ul> <li>favourable comparison of the annual percentage change in the Patented Medicine Price Index (PMPI) to the annual percentage change in the Consumer Price Index (CPI)</li> </ul>	DPR, Section 3.3.1, 3.3.2 and 3.3.3
	<ul> <li>manufacturers' prices for new and existing patented medicines no greater than manufacturers' prices charged in other countries</li> </ul>	DPR, Section 3.2.2
	<ul> <li>percentage of patented medicines priced within the guidelines</li> </ul>	DPR, Section 3.2.1
	<ul><li>enforcement activities</li></ul>	DPR, Section See 3.2.1
information on trends in	• complete and accurate reports on:	DPR, Section 3.3.1, 3.3.2, 3.3.3 and 3.3.4
manufacturers' prices of all medicines in Canada	<ul> <li>trends in manufacturers' prices and volume of patented drug products sold</li> </ul>	
	<ul> <li>trends in manufacturers' prices of all drug products – patented and non- patented</li> </ul>	
information on the pharmaceutical research-and-	<ul> <li>complete and accurate publication in the Annual Report of:</li> </ul>	DPR, Section 3.4.1, Tables 1 and 2
development expenditures of patentees in Canada	<ul> <li>the ratio of R&amp;D expenditures to sales revenues for each patentee and the industry as a whole</li> </ul>	
	<ul> <li>R&amp;D expenditure by location and by type of research</li> </ul>	

### Privy Council Office (PCO)

# has, for 1998-99, planned gross expenditures of \$73,418,000 funded through a Parliamentary appropriation of \$73,418,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
good government by providing the best non-partisan advice and support to the Prime Minister and Cabinet	<ul> <li>providing policy advice and support to the Prime Minister and to other Ministers within the Prime Minister's portfolio (i.e. the Deputy Prime Minister, the President of the Queen's Privy Council for Canada and Minister of Intergovernmental Affairs, the Leader of the Government in the House of Commons and the Leader of the Government in the Senate)</li> </ul>	DPR, Section III, pages 10-22
	<ul> <li>ensuring the efficient operation of the Cabinet decision-making process in accordance with the principles of responsible government, as well as the Prime Minister's design</li> </ul>	DPR, Section III, pages 10-22
	<ul> <li>ensuring interdepartmental policy co-ordination on major policy issues supporting the Government's priorities</li> </ul>	DPR, Section III, pages 10-22
	<ul> <li>ensuring interdepartmental co-ordination and leadership on public service reform initiatives to support the Government's priorities</li> </ul>	DPR, Section III, pages 15, 16, 20
	<ul> <li>providing a cost-efficient system to handle the volume of correspondence that Canadians address to their Prime Minister</li> </ul>	DPR, Section III, pages 26-27

### Public Service Commission of Canada (PSC)

has, for 1998-99, planned gross expenditures of \$110,131,000 funded through revenues of \$6,859,000 and a Parliamentary appropriation of \$103,272,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
a highly competent, non-partisan, professional public service appointed on the basis of merit	a majority of external candidates, at the entry level, drawn from the highest levels of available recruits	DPR, Resourcing Section 3.2.2.1
	<ul> <li>a supply of qualified and trained EX and senior EX candidates sufficient to meet demand</li> </ul>	
	a recruitment system that is easily and directly accessible to departments and the public	
	a healthy public service staffing system	DPR, Policy, Research and Outreach Section 3.2.2.4
	<ul> <li>confidence of public servants in integrity of staffing and recourse system</li> </ul>	DPR, Resource Section 3.2.2.3
a representative public service workforce	<ul> <li>a proportion of designated group member external recruits to the Public Service equal or greater than labour force availability</li> </ul>	DPR, Resourcing Section 3.2.2.1
	<ul> <li>more effective use of departmental programs and initiatives to improve the representativeness of the Public Service</li> </ul>	
	<ul> <li>resourcing frameworks, systems and tools which are free of systematic barriers</li> </ul>	
a Public Service which builds on its competencies through development	effective participation in the corporate-level governance of learning	DPR, Learning Section 3.2.2.2
and continuous learning	<ul> <li>increased competency of officers and managers through development programs</li> </ul>	
	<ul> <li>PSC learning products which support the Government's strategic goals and priorities</li> </ul>	
	<ul> <li>incorporation of the values and practices of a professional Public Service into PSC learning products and programs, and counselling and orientation tools</li> </ul>	
the recognition and sustaining of a non-partisan Public Service as a cornerstone of the governance system	a public, Parliament and federal institutions which understand both the value of a professional Public Service, and current Public Service performance relative to that ideal	DPR, Policy, Research and Outreach Section 3.2.2.4
	<ul> <li>collaboration with other federal institutions to preserve and enhance the integrity of the professional Public Service</li> </ul>	
a PSC which is an independent champion and steward of the <i>Public Service Employment Act</i> principles governing a professional Public Service, in the public interest	<ul> <li>recognition of the PSC as an authoritative and independent resource in the areas of key public administration values (non- partisanship, merit, representativeness)</li> </ul>	DPR, Policy, Research and Outreach Section 3.2.2.4

#### Public Service Staff Relations Board (PSSRB)

## has, for 1998-99, planned gross expenditures of \$5,482,000 funded through a Parliamentary appropriation of \$5,482,000

to	provide	Canad	ians	with:
an	environm	ent that	foste	rs

an environment that fosters harmonious labour relations in the federal public service workplace, thereby minimizing the possibility of labour unrest which could result in the disruption in the implementation of government programs

#### to be demonstrated by:

- timeliness, fairness and openness of Board processes
- client satisfaction
- guidance to the parties
- quality of Board decisions

#### achievements reported in

DPR, page 9

DPR, page 11

DPR, page 12

DPR, page 13

#### Public Works and Government Services Canada (PWGSC)

has, for 1998-99, planned gross expenditures of \$5,126,095,000 funded through revenues of \$3,330,370,000 and a Parliamentary appropriation of \$1,795,725,000

#### to provide Canadians with:

best value for taxpayers' dollars in common and central services for the Government of Canada, with due regard for the important values of prudence, probity and transparency

#### to be demonstrated by:

cost-effective common and central services

#### achievements reported in

DPR, Section II

support for client departments and broader government objectives through the effective and efficient management of office and other real property assets, and the provision of timely, affordable expert advice and services

supply operations services that

departments through expertise in

procurement and related common

services, and in disposal services

support federal government

- safe, productive, affordable and environmentally sound office accommodation for government
- optimum government investment in real property assets including maintenance of inventory value and minimized vacant space
- responsive and value-added client services
- cost-effective partnerships and co-operative working relationships with provinces, territories and the private sector
- stewardship of real property assets that reflects sustainable development, accessibility for disabled persons and federal presence considerations
- preservation of national heritage buildings including such national treasures as the Parliament Buildings
- cost-effective delivery of procurement and related services
- trends in the ratio of contracts with small versus large business
- trends in competitive versus non-competitive procurement
- cost-effective disposal of surplus government assets

DPR, Section II, Real Property Services; Section IV, Sustainable Development Strategies

DPR, Section II, Supply Operations Service

(continued)

### Public Works and Government Services Canada (PWGSC) (cont'd)

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
effective Receiver General operation of the federal treasury and maintenance of the Accounts of Canada	<ul> <li>safe, secure payment delivery systems and infrastructure</li> <li>optimum level of direct deposit of government</li> </ul>	DPR, Section II, Receiver General
Canada .	<ul> <li>payments to recipients' bank accounts</li> <li>cost-effective maintenance of the Accounts of Canada and production of the government's financial statements</li> </ul>	
	<ul> <li>implementation of full accrual accounting and capitalization of fixed assets</li> </ul>	
compensation services to government departments and public servants	<ul> <li>implementation of the compensation provisions of the collective agreements and policies of the federal government</li> </ul>	DPR, Section II, Public Service Compensation
	<ul> <li>cost-effective payroll operations, pension plan administration, and systems infrastructure</li> </ul>	
	<ul> <li>accurate payments, tax remittance, and collection of contributions</li> </ul>	
effective government telecommunication and informatics	Year 2000 compliant common and central services	DPR, Section II, IM/IT Common Services; Section IV, Year 2000
services that provide integrated information management/ information technology (IM/IT) business solutions to enable	<ul> <li>cost-effective electronic service delivery of telecommunications, computing and applications management services for government</li> </ul>	
electronic delivery of government services	<ul> <li>secure electronic commerce services to conduct business electronically internally within government and externally with businesses and the public</li> </ul>	
consulting and audit services that improve public sector operations and management	<ul> <li>provision of consulting and audit expertise and products to federal government institutions</li> </ul>	DPR, Section II, Consulting and Audit Canada
translation, interpretation and terminology services that help	<ul> <li>cost-effective and quality translation and interpretation services</li> </ul>	DPR, Section II, Translation Bureau
Parliament and the Government of Canada function in both official languages, and in other languages as required	<ul> <li>standardized and accessible official language terminology to the federal Public Service</li> </ul>	
communications services that provide easy public access to Government of Canada information, and that co-ordinate and support the communications activities for the	<ul> <li>public access to government information through the Canada primary Internet site, depository services, toll-free inquiry services and publishing programs, including the Canada Gazette</li> </ul>	DPR, Section II, Communications Co-ordination Services
Government of Canada and other government departments	effective, timely, value-added communications co-ordination and procurement	

### Registry of the Federal Court of Canada (RFCC)

# has, for 1998-99, planned gross expenditures of \$30,901,000 funded through a Parliamentary appropriation of \$30,901,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
an efficient, effective and responsive Registry supporting	<ul> <li>timely, orderly case management and support services</li> </ul>	DPR, Section III
access to the Federal Court of Canada for the fair resolution of	<ul> <li>trends in the type and volume of the case workload of the Court</li> </ul>	DPR, Section III
disputes under more than 90 federal statutes	<ul> <li>level of client satisfaction with services in terms of agreed standards</li> </ul>	DPR, Section III
	<ul> <li>equitable public access to all proceedings, decisions and records of the Court</li> </ul>	DPR, Section III

#### Revenue Canada (RC)

has, for 1998-99, planned gross expenditures of \$2,514,622,000 funded through revenues of \$137,325,000 and a Parliamentary appropriation of \$2,377,297,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
Effective Revenue Administration	A	A
administration of the taxation regime for the federal government and certain provinces and territories by assessing and collecting taxes, duties, and other levies and payments and delivering a number of social and economic	<ul> <li>trends in costs to collect \$100</li> </ul>	DPR, page 14
	<ul> <li>trends in the volume of enquiries processed from individuals and businesses</li> </ul>	DPR, page 22, Figure 1-1
	<ul> <li>implementation of electronic service delivery options and client participation rates in these options</li> </ul>	DPR, pages 18, 19 and 20
benefits in a fair and timely manner	• total fiscal impact of enforcement activities	DPR, pages 40 and 41, Figures 3-1, 3-2 and 3-3
	<ul> <li>taxes assessed as a result of targeting the underground economy</li> </ul>	DPR, page 36
	<ul> <li>early identification and audit of tax avoidance and tax shelter arrangements</li> </ul>	DPR, page 34
	<ul> <li>maintaining accounts receivable at a level of not more than 4% of gross revenues</li> </ul>	DPR, page 46, Figure 4-2
	<ul> <li>the percentage of appeals processed within the approved time frames</li> </ul>	DPR, page 51
	<ul> <li>level of client satisfaction in respect of the independence, timeliness and fairness of the redress processes</li> </ul>	DPR, page 51
Smart Border Administration	b	
enforcement of Canadian laws and sovereignty at the border	<ul> <li>trends in volume of travellers and commercial shipments processed</li> </ul>	DPR, page 30, Figures 2-1 and 2-2
and support of Canadian industrial competitiveness and	<ul> <li>level of client satisfaction with services provided</li> </ul>	DPR, page 30, Figure 2-1
economic policies	compliance rate for travellers entering Canada	DPR, page 30, Figure 2-1
	<ul> <li>quantity/value of contraband goods detected and interdicted</li> </ul>	DPR, page 30, Figure 2-3
	<ul> <li>availability of electronic service delivery options and client participation rates in such options</li> </ul>	DPR, pages 25, 27, 28 and 29
	<ul> <li>use of streamlined options for processing low-risk travellers and commercial shipments</li> </ul>	DPR, page 25

### **Royal Canadian Mounted Police (RCMP)**

has, for 1998-99, planned gross expenditures of \$1,881,183,000 funded through revenues of \$730,110,000 and a Parliamentary appropriation of \$1,151,073,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
protection against organized crime	<ul> <li>improved police responses to organized crime</li> </ul>	DPR, pages 19-22
	<ul> <li>a reduction in economic incentives for crime</li> </ul>	DPR, pages 22-24
	a contribution to increases in tax revenues	DPR, pages 25-27
	<ul> <li>a contribution to reducing transborder crime</li> </ul>	DPR, pages 27-29
	<ul> <li>a contribution to declines in the supply of and demand for illicit drugs</li> </ul>	DPR, pages 29-31
	a contribution to reducing economic crime	DPR, pages 32-33
	<ul> <li>enhanced quality of criminal intelligence</li> </ul>	DPR, pages 34-35
	<ul> <li>effectiveness of other federal police services</li> </ul>	DPR, pages 35-37
policing services to support safe homes and safe communities	a contribution to declines in overall crime and property crime	DPR, pages 40-43
	<ul> <li>a contribution to increased road safety</li> </ul>	DPR, pages 43-45
	<ul> <li>the level of public complaints found justified</li> </ul>	DPR, pages 45-46
	<ul> <li>satisfaction levels of clients and partners</li> </ul>	DPR, pages 46-47
protection from violent crime and youth crime	<ul> <li>a contribution to declines in violent crime and youth crime</li> </ul>	DPR, pages 47-50
	<ul> <li>a contribution to people's increased sense of safety</li> </ul>	DPR, pages 50-51
alternatives to the traditional criminal justice system for Aboriginal peoples	<ul> <li>policing approaches that are responsive to the needs and culture of Aboriginal communities (including arrangements for policing services in the new Nunavut Territory)</li> </ul>	DPR, pages 51-52
law enforcement investigative tools and information	<ul> <li>enhanced client access to advanced DNA analysis, criminal history, fingerprint and firearms records</li> </ul>	DPR, pages 54-56
	<ul> <li>effective and timely sharing of criminal intelligence</li> </ul>	DPR, pages 56-57
	<ul> <li>enhanced advanced training, research and library information services</li> </ul>	DPR, pages 57-58
civilian police for peacekeeping missions	<ul> <li>timely and cost-effective provision of civilian police personnel for peacekeeping missions</li> </ul>	DPR, pages 60-62
	<ul> <li>satisfaction of the appropriate international authority for peacekeeping and other missions</li> </ul>	DPR, page 62
	<ul> <li>enhancement of Canada's international reputation</li> </ul>	DPR, pages 62-63

#### RCMP External Review Committee (RCMP-ERC)

## has, for 1998-99, planned gross expenditures of \$780,000 funded through a Parliamentary appropriation of \$780,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
assurances of the protection of RCMP members' rights, by way of civilian oversight of the RCMP in certain matters pertaining to labour relations within the RCMP	impartial, useful and timely recommendations to the RCMP Commissioner on cases referred to the Committee, in a manner that respects and balances the interests of the RCMP, its members, and members of the Canadian public, as supported by:	
	<ul> <li>a high percentage of Committee's recommendations endorsed by the RCMP Commissioner</li> </ul>	DPR, page 6
	the RCMP members' confidence in the Committee's work, as shown by client satisfaction surveys and percentage of members making use of the Committee	DPR, page 7
	the proportion and nature of changes made to legislation and RCMP policy resulting from the Committee's findings and recommendations	DPR, page 6
	<ul> <li>an increasing number of cases processed within 120 days</li> </ul>	

#### RCMP Public Complaints Commission (RCMP-PCC)

## has, for 1998-99, planned gross expenditures of \$3,493,000 funded through a Parliamentary appropriation of \$3,493,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
a contribution to a just and safe society through independent and impartial review of RCMP dispositions of public complaints	<ul> <li>reporting on recommendations made to the RCMP Commissioner</li> </ul>	DPR, Section III B 1, pages 12-13
	<ul> <li>percentage of recommendations supported by the RCMP Commissioner</li> </ul>	DPR, Section III B 1, pages 12-13
	<ul> <li>changes to RCMP practices, policies and procedures following recommendations from the Chairman</li> </ul>	DPR, Section III B 1, pages 12-13
	<ul> <li>service standards being met or exceeded</li> </ul>	DPR, Section III B, pages 10-15
	<ul><li>public awareness of the existence and mandate of the Commission</li></ul>	DPR, Section III B, pages 9-10

#### Security Intelligence Review Committee (SIRC)

has, for 1998-99, planned gross expenditures of \$1,389,000 funded through a Parliamentary appropriation of \$1,389,000

#### to provide Canadians with:

confidence that the Canadian Security Intelligence Service (CSIS) uses its extraordinary powers within the law and in a way that protects the civil rights of Canadians to the greatest extent possible

#### to be demonstrated by:

- level of satisfaction of Parliament and public
- audit results to ensure that CSIS operates effectively in protecting Canadians from terrorist or other threats to national security
- response of the Minister and where national security permits, the public to annual and research reports
- being the most trusted and widely used independent source of information about CSIS activities
- prompt investigation of complaints and Ministers' reports
- frequency with which complaints and report case decisions are overturned or changed on appeal to the Courts

#### achievements reported in

SIRC's annual report

SIRC's Performance Report

#### Social Sciences and Humanities Research Council of Canada (SSHRC)

has, for 1998-99, planned gross expenditures of \$91,527,000 funded through a Parliamentary appropriation of \$91,527,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
a world-class research capacity providing social benefits from advances in knowledge, and science policy leadership in the social sciences and humanities	<ul> <li>a strong, international calibre research base in the social sciences and humanities</li> </ul>	DPR, section III
	<ul> <li>high quality, peer-reviewed research</li> <li>national and international awards and honours given to SSHRC-supported researchers</li> </ul>	Indicators and data collection protocols
	involvement of SSHRC-supported researchers in international research activities	under development (see DPR, Section III)
	<ul> <li>knowledge that contributes to our understanding of social, cultural, intellectual and economic issues as well as to problem-solving in these areas</li> </ul>	DPR, section III
	<ul> <li>social, cultural, intellectual, or economic impacts of research</li> </ul>	Indicators and data collection protocols
	<ul> <li>contribution by SSHRC-supported researchers to public debate</li> </ul>	under development (see DPR, Section III)
	<ul> <li>highly-skilled professionals to meet the needs of Canadian universities and the public and private sectors</li> </ul>	DPR, sections II and III
	<ul> <li>trends in employment and careers of SSHRC-supported fellows</li> </ul>	Indicators and data collection protocols under development (see DPR, Section III)
	<ul> <li>communication and transfer of results/knowledge generated through SSHRC-funded research for use in the academic, public, private and non-profit sectors and by the Canadian public</li> </ul>	DPR, section III
	<ul> <li>extent of publication in scholarly journals and other media by SSHRC-supported researchers</li> </ul>	Indicators and data collection protocols
	<ul> <li>awareness and use of SSHRC- supported research by researchers, partners and other stakeholders</li> </ul>	under development (see DPR, Section III)
	<ul> <li>policy leadership for the development of social sciences and humanities research capacity in Canada</li> </ul>	DPR, section III
	impact of policy and program initiatives in shaping the development of social sciences and humanities research in Canada	Indicators and data collection protocols under development (see DPR, Section III)

#### Solicitor General Canada (SGC)

## has, for 1998-99, planned gross expenditures of \$72,897,000 funded through a Parliamentary appropriation of \$72,897,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
a strategic and legislative policy framework in support of the Government's priority of "Building	<ul> <li>comprehensive and integrated National Action Plan that will contribute to the combat against organized crime</li> </ul>	DPR, pages 10, 11, 17
Safer Communities"	<ul> <li>effective corrections strategies for a balanced approach for high and low-risk offenders</li> </ul>	DPR, pages 10, 11, 18, 19
	<ul> <li>strategies to contribute to community-based crime prevention initiatives</li> </ul>	DPR, pages 10, 17
	<ul> <li>measures to enhance and adapt the national response to terrorist incidents</li> </ul>	DPR, pages 10, 12, 19
	<ul> <li>partnerships amongst key players in the criminal justice system to enable and facilitate the sharing of requisite criminal justice information</li> </ul>	DPR, pages 11, 12, 20
	<ul> <li>engagement of citizens, all levels of government and the voluntary sector for input into criminal justice policy</li> </ul>	DPR, pages 11, 20
First Nations policing and corrections policy contributing to the	<ul> <li>tripartite policing agreements with First Nations communities</li> </ul>	DPR, pages 10, 21
improvement of social order, public security, personal safety and justice in First Nations communities	<ul> <li>innovative approaches in First Nations policing strategies in the areas of crime prevention, domestic/family violence and youth crime</li> </ul>	DPR, pages 10, 12, 21, 22
	<ul> <li>policy models that support agreements and arrangements for Aboriginal control of corrections within Aboriginal communities</li> </ul>	DPR, pages 10, 12, 18

#### Statistics Canada (SC)

# has, for 1998-99, planned gross expenditures of \$389,904,000 funded through revenues of \$74,000,000 and a Parliamentary appropriation of \$315,904,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
objective and non-partisan statistics that provide measures of various	<ul> <li>use of statistics in policy formulation and decision making</li> </ul>	DPR, page 20
aspects of Canada's economy and society which are:	<ul> <li>timely release of high quality macro socio- economic indicators</li> </ul>	DPR, page 27
<ul> <li>relevant to policy formulation and decision making, responsive to</li> </ul>	<ul> <li>provision of quality descriptors and technical notes</li> </ul>	DPR, page 31
emerging issues and of high	<ul> <li>controlled respondent burden</li> </ul>	DPR, page 31
quality and contribute to:  • the fulfillment of legal requirements, informing Canadians about current and emerging economic and social	the maintenance of a national statistical knowledge infrastructure	DPR, page 34
issues and the maintenance of a national statistical knowledge infrastructure		

### Status of Women Canada (SWC)

# has, for 1998-99, planned gross expenditures of \$17,030,000 funded through a Parliamentary appropriation of \$17,030,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
strengthened and more equitable public policy through policies, research, legislation, programs and services that take into account gender	<ul> <li>gender-based analysis integrated into the policy, legislation and program development process by federal departments and agencies by the year 2002</li> </ul>	DPR, Section III, pages 7, 8
implications, the diversity of women's perspectives and the	co-ordinated federal government action for the advancement of women	DPR, Section III, pages 7, 8
reality of their lives	<ul> <li>gender equality principles incorporated into federal/provincial/territorial policies and initiatives, in areas of strategic importance to women</li> </ul>	DPR, Section III, pages 9, 10
	<ul> <li>active participation of, and incorporation of input from, women's and other equality- seeking organizations in the domestic and international public policy process</li> </ul>	DPR, Section III, pages 10, 11
	<ul> <li>adoption by multilateral organizations of agreements, instruments and policies which advance the status of women</li> </ul>	DPR, Section III, pages 11, 12, 13
	<ul> <li>enhanced knowledge base for public policy issues and their impact on women</li> </ul>	DPR, Section III, pages 13, 14, 15
a broader range of informed and effective stakeholders working actively for gender equality, including organizations and institutions in the public, private and non-profit sectors	<ul> <li>access to, and use of, enhanced knowledge base on gender equality issues by stakeholders</li> </ul>	DPR, Section III, pages 15, 16
	<ul> <li>public awareness and action on gender equality in various communities and on specific issues</li> </ul>	DPR, Section III, pages 16, 17, 18
	<ul> <li>participation of women in decision making in key institutions and incorporation of gender implications and the diversity of women's perspectives in the policies and programs of these institutions</li> </ul>	DPR, Section III, page 18

#### **Supreme Court of Canada (SCC)**

# has, for 1998-99, planned gross expenditures of \$14,685,000 funded through a Parliamentary appropriation of \$14,685,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
an independent, accessible final court of appeal	<ul> <li>an independent judiciary</li> <li>the extent to which Canadians have</li> </ul>	DPR, Section 3B, page 9 DPR, Section 3B, page 10
	<ul> <li>barrier-free access to Court processes</li> <li>cases processed without delay</li> <li>an information base that enables the Court to fulfill its mandate</li> </ul>	DPR, Section 3B, page 10 DPR, Section 3B, page 13

#### Tax Court of Canada (TCC)

# has, for 1998-99, planned gross expenditures of \$10,358,000 funded through a Parliamentary appropriation of \$10,358,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
fair treatment and effective stewardship of public funds through an efficient court of record for hearing cases related to income tax and other federal	<ul> <li>a timely and cost-effective appeal process</li> <li>level of client satisfaction in terms of agreed services standards, with the appeal process and expert counselling on court practices and procedures</li> </ul>	DPR, Parts II and III DPR, Parts II and III
programs such as the Canadian Pension Plan, Employment Insurance and Old Age Security	<ul> <li>equal access to all who file appeals to the Tax Court of Canada</li> </ul>	DPR, Part III

#### Transport Canada (TC)

# has, for 1998-99, planned gross expenditures of \$1,382,506,000 funded through revenues of \$273,299,000 and a Parliamentary appropriation of \$1,109,207,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
a safe and secure national transportation system	<ul> <li>accident and fatality statistics and trends, and accident rate comparisons in the aviation, marine, rail and road modes, including the transportation of dangerous goods</li> </ul>	DPR, pages 24, 26, 27 and 28 Annual Report Chapter 6
	<ul> <li>a simplified, modern and effective regulatory regime</li> </ul>	DPR, page 32, Section 5.2
	<ul> <li>effective and harmonized legislation, regulations and standards in all transportation modes</li> </ul>	DPR, page 32, Section 5.2
	<ul> <li>public awareness about safety</li> </ul>	DPR, pages 26-27
	<ul> <li>transportation industry awareness of, and compliance with, regulations and standards</li> </ul>	DPR, pages 25-26 Section 5.2

#### Transport Canada (TC) (cont'd)

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
a competitive, efficient and effective transportation system	<ul> <li>commercial/financial viability and levels of competition in transportation services</li> </ul>	DPR, pages 17, 18, 19 Section 5.2 Annual Report Chapter 5
	<ul> <li>devolution and commercialization of most remaining operations</li> </ul>	DPR, pages 17, 20, 21
	<ul> <li>effective operation of remote airports, harbours and ports</li> </ul>	
	<ul> <li>removing institutional and legislative barriers to transportation operations</li> </ul>	DPR, pages 17, 18, 19, Section 5.2
	<ul> <li>shifting costs from taxpayers to users</li> </ul>	DPR, pages 17, 18, 20, 21, 28
	<ul> <li>service-oriented fee structure</li> </ul>	
	<ul> <li>client satisfaction survey results</li> </ul>	
stewardship and environmental awareness	an effective sustainable transportation strategy	DPR, page 23, Section 5.1 Annual Report Chapter 7
	<ul> <li>an environmental management system for Transport Canada operations</li> </ul>	DPR, Section 5.1
	<ul> <li>effective administration of leases for airports and navigation sites</li> </ul>	

#### **Transportation Safety Board of Canada (TSB)**

# has, for 1998-99, planned gross expenditures of \$22,005,000 funded through a Parliamentary appropriation of \$22,005,000

alphiolitettett ot Ammioooit	<del>~~</del>	A contract to the second contract to the seco
to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
advancements in safety through independent, objective and timely analysis of safety failures in the federally regulated transportation system	identification of safety failures in the marine, rail, pipeline and air transportation systems	DPR, Section III, page 13 and in TSB Annual Report to Parliament
	<ul> <li>reduction in risks to persons, property and the environment through the use of investigation findings by governments and industry</li> </ul>	DPR, Section III, page 14 and in TSB Annual Report to Parliament
	<ul> <li>public access to safety information and recommendations</li> </ul>	DPR, Section III, page 17 and in TSB Annual Report to Parliament
	<ul> <li>satisfaction with quality and timeliness of findings and recommendations</li> </ul>	DPR, Section III, page 18 and in TSB Annual Report to Parliament
	<ul> <li>awareness by Canadians of the Board's role in advancing transportation safety</li> </ul>	DPR, Section III, page 20 and in TSB Annual Report to Parliament
	<ul> <li>national and international recognition of the Board as an authoritative and independent resource in the area of transportation safety</li> </ul>	DPR, Section III, page 21 and in TSB Annual Report to Parliament

#### **Treasury Board of Canada Secretariat (TBS)**

has, for 1998-99, planned gross expenditures of \$1,631,475,000 funded through revenues of \$77,111,000 and a Parliamentary appropriation of \$1,554,364,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
effective government-wide expenditure planning and	<ul> <li>allocation of resources that is responsive to government priorities</li> </ul>	DPR, Section 1.1.1 page 12
management	<ul> <li>program analysis and advice based on a thorough knowledge of departmental and interdepartmental priorities, policies, pressures and issues and on result-based performance information</li> </ul>	DPR, Section 1.1.2 page 13
	<ul> <li>innovative, citizen-centred approaches to the delivery of government programs and services</li> </ul>	DPR, Section 1.1.3 page 13
modern comptrollership to manage government resources	<ul> <li>progressive implementation of modern comptrollership principles over the next decade</li> </ul>	DPR, Section 1.2.1 page 20; also, overviews of progress will be reported in the 1999 and subsequent Managing for Results annual reports
		Significant departmental progress will be reported in the 1999 and subsequent Departmental Performance Reports (DPR), initially for pilot departments www.tbs-sct.gc.ca/CMO_MFC/contents.htm
	<ul> <li>vigorous stewardship of public resources and assets</li> </ul>	DPR, Section 1.2.2 page 21; also Internal Audits; Program Evaluations and Reviews; Review and Performance Database
	<ul> <li>standards, capacity development, incentives and processes that promote sound management of public resources to achieve results including ethical practices and values, appropriate controls systems and mature risk management</li> </ul>	DPR, Section 1.2.3 page 22; also Managing for Results 1998, chapters 1 and 2.
	<ul> <li>credible, relevant reporting of performance and plans</li> </ul>	DPR, Section 1.2.4 page 25; also Managing for Results 1998, chapter 3
		(continued)

## Treasury Board of Canada Secretariat (TBS) (cont'd)

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
affordable and responsive service delivery through the use of information technology	<ul> <li>strategic leadership and advice on information technology and information management in government, through:</li> </ul>	DPR, Section 1.3.1 page 27; also www.cio dpi. gc.ca
	<ul> <li>management of the Year 2000 date problem by co-ordinating and reporting progress on government-wide critical system activities</li> </ul>	DPR, Section 1.3.2 page 28; also www.info2000. gc.ca
	<ul> <li>an environment for secure and accessible electronic service delivery to Canadians</li> </ul>	DPR, Section 1.3.3 page 29
	<ul> <li>strategic initiatives and policies to address government-wide IT/IM issues</li> </ul>	DPR, Section 1.3.4 page 30; also InfoSource; Directory of Federal Government Databases; Directory of Federal Government Enquiry Points; Government of Canada Internet Guide
	<ul> <li>tools and techniques to support the implementation of an IT management framework in departments</li> </ul>	DPR, Section 1.3.5 page 31
	<ul> <li>initiatives to maintain a highly competent IT/IM workforce</li> </ul>	DPR, Section 1.3.6 page 32
a professional, representative and productive public service workforce to deliver government programs and services	<ul> <li>modern and effective human resources management in the key result areas articulated in the Framework for Human Resources Management in the Public Service:</li> </ul>	DPR, Section 1.4.1 page 34; also http://publiservice.tbs-sct.gc.ca/hr_connexions_rh
	- leadership	DPR, page 34
	- values	DPR, page 35
	<ul> <li>productive work force</li> </ul>	DPR, page 38
	<ul><li>enabling environment</li></ul>	DPR, page 39
	<ul> <li>sustainable workforce</li> </ul>	DPR, page 38
	• fulfilment of its role as employer in the federal government in the areas of recruitment, retention and compensation strategies (including collective agreements within fiscal parameters and in support of positive labour relations; and the provision of competitive and affordable employee insurance programs and pension plans)	DPR, Section 1.4.2 page 40
special programs:		
<ul> <li>Federal Public Sector Youth</li> <li>Internship program</li> </ul>	<ul> <li>the extent to which participants acquired 'employability skills' as defined by the Conference Board of Canada</li> </ul>	DPR, Section 1.4.2 page 41
<ul> <li>Canada Infrastructure Works program</li> </ul>	<ul> <li>projects funded and jobs created</li> </ul>	DPR, Section 1.5.1 page 45

### Veterans Affairs Canada (VAC)

# has, for 1998-99, planned gross expenditures of \$1,964,490,000 funded through a Parliamentary appropriation of \$1,964,490,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
promotion of the well-being and self-sufficiency of clients as participating members of their	<ul> <li>the timely and equitable delivery of benefits and services from a client-centred perspective and focus</li> </ul>	DPR, Section III, pages 10 to 13
communities	<ul> <li>programs that effectively meet the evolving needs of clients</li> </ul>	DPR, Section III, pages 13 to 15
	<ul> <li>the development of partnerships and alliances to leverage capabilities and enhance services</li> </ul>	DPR, Section III, pages 15 to 18
benefits, financial assistance, health care services and legal representation to which	<ul> <li>the reduction of processing times for disability pensions applications by 50 % within two years</li> </ul>	DPR, Section III, page 10
veterans, their dependants and	• the containment of health care costs	DPR, Section III, pages 24 to 26
other qualified civilians are entitled	<ul> <li>improved collective purchasing effort for prescription drugs, vision care and dental care products and services through health care co-ordination</li> </ul>	DPR, Section III, page 16
	<ul> <li>the assessment of performance against service standards</li> </ul>	DPR, Section III, pages 19 and 20
	<ul> <li>the transfer of the last remaining departmental hospital</li> </ul>	DPR, Section III, pages 16 and 17
the perpetuation of the memory of the achievements and	the development of education and awareness programs	DPR, Section III, page 13
sacrifices of veterans	the expanded use of technology	DPR, Section III, page 27

#### Western Economic Diversification Canada (WD)

has, for 1998-99, planned gross expenditures of \$313,626,000 funded through a Parliamentary appropriation of \$313,626,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
economic development programs for western communities	<ul> <li>new economic development programs in partnership with: provincial governments, urban municipalities, communities and strategic client groups</li> <li>economic impact of programs and</li> </ul>	DPR, III.D.1 to III.D.7
	partnerships	
service to small business and entrepreneurs through	<ul> <li>jobs created, new business opportunities found</li> </ul>	DPR, III.C
nnovative partnerships and lient-centered service	<ul><li>achievement of client service standards</li><li>client satisfaction rates</li></ul>	DPR, III.D.3
	<ul> <li>trend in numbers of small and medium-sized exporters</li> </ul>	DPR, III.D.4
	<ul> <li>degree of geographic coverage by Integrated Service Delivery Network points (including Canada Business Service Centres, Community Futures Development Corporations and Women's Enterprise Centres)</li> </ul>	DPR, III.D.5
	<ul> <li>degree of target group coverage (e.g. youth, francophones, women)</li> </ul>	
capital for small businesses and entrepreneurs	<ul> <li>small business start-ups, growth rates and longevity</li> </ul>	DPR, III.D.1
	<ul> <li>delivery efficiency</li> </ul>	
	<ul> <li>client satisfaction rates</li> </ul>	
	<ul><li>utilization rates</li></ul>	
	<ul> <li>degree of coverage in rural areas, key growth industries and technology sectors</li> </ul>	
help from the federal government in times of crisis	<ul> <li>westerner's response to flood assistance (client satisfaction)</li> </ul>	DPR, III.C III.D.6
	<ul> <li>the normalization of activities in areas affected by disaster</li> </ul>	
	<ul> <li>jobs created through economic restructuring</li> </ul>	
representation of western interests in national decision making	<ul> <li>new procurement opportunities afforded to western Canadian business</li> </ul>	DPR, III.D.6
	<ul> <li>reflection of western interests in Canada's international and domestic policies (environment)</li> </ul>	

#### **B-2: RESULTS COMMITMENTS FOR OFFICERS OF PARLIAMENT**

This annex contains the key results commitments for the various Officers of Parliament. These Officers and their organizations are independent of government and report directly to Parliament. The results commitments do not form a part of this report to Parliament but are included here for the convenience of parliamentarians.

#### Office of the Auditor General of Canada (OAG)

has, for 1998-99, planned gross expenditures of \$50,960,000 funded through a Parliamentary appropriation of \$50,960,000

#### to provide Canadians with:

independant audits and examinations that provide objective information, advice and assurance, and that promote accountability, best practices in government operations and sustainable development

#### to be demonstrated by:

- evidence that we follow professional standards, and that Parliament accepts and endorses our audit conclusions on matters found to be satisfactory or unsatisfactory
- observations and recommendations that are implemented and result in demonstrable improvements in public sector management and service delivery

#### achievements reported in

DPR, Section III, pages 11 to 27

#### Office of the Commissioner of Official Languages (OCOL)

has, for 1998-99, planned gross expenditures of \$10,291,000 funded through a Parliamentary appropriation of \$10,291,000

#### to provide Canadians with:

respect for their language rights as set out in the Act and the Regulations on service to the public

recognition of the equal status of both official languages via the promotion by federal institutions of English and French official language minority communities characterized by development and vitality knowledge of their language rights and of the role of the Commissioner of Official Languages

#### to be demonstrated by:

- number and type of complaints received and handled pursuant to the provisions of the Act
- clients level of satisfaction with the handling of complaints and associated results as indicated by periodic surveys
- degree of implementation, by institutions subject to the Act, of recommendations made (as shown by investigations and follow-ups)
- number and type of interventions with decision-makers, the communities affected and the public
- attitudes of the public to language rights
- degree of implementation of the findings and recommendations of the Annual Report and other reports or studies (special studies, reports to the Governor in Council, etc.)
- statistical data on the strength of the Public Service by federal institution, by region and by employment category
- statistical data on the percentage of bilingual service and active offer in designated offices by region

#### achievements reported in

All achievements are reported under DPR, Section III - 2.2

#### Office of the Chief Electoral Officer (CEO)

# has, for 1998-99, planned gross expenditures of \$32,319,000 funded through a Parliamentary appropriation of \$32,319,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
federal elections and referendums that maintain the integrity of the electoral process	<ul> <li>electoral events that are fair and transparent within the context of, and in accordance with, constitutional and legal requirements</li> <li>electoral events that remove barriers to</li> </ul>	DPR, Section III, B.1
	participation	DPR, Section III, B.1
a state of readiness to deliver electoral events whenever they may be called	<ul> <li>trained staff and election officers, and up-to- date electoral processes, systems and materials that are ready for any electoral event</li> </ul>	DPR, Section III, B.2
improvements in the delivery of electoral events	<ul> <li>processes developed that are cost-effective and respond to the concerns of stakeholders</li> </ul>	DPR, Section III, B.3
assurance that timely and high- quality advice, information, products and personnel are available to Cabinet, parliamentarians, electoral boundaries commissions and other stakeholders in accordance with established agreements	<ul> <li>stakeholders' satisfaction with the quality of Elections Canada's advice and support</li> </ul>	DPR, Section III, B.4

#### Offices of the Information and Privacy Commissioners (OIPC)

# has, for 1998-99, planned gross expenditures of \$6,763,000 funded through a Parliamentary appropriation of \$6,763,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by:	achievements reported in
effective and efficient access to information held by federal	<ul> <li>improved knowledge of rights of access to information in federal institutions</li> </ul>	DPR, pages 6-10
institutions	<ul> <li>access to information without legal formalities</li> </ul>	DPR, pages 6-8
	<ul> <li>greater transparency of information held by federal institutions</li> </ul>	Measurement system currently being developed
	<ul> <li>innovative and cost-effective complaints resolutions</li> </ul>	DPR, pages 7-10
protection of personal information held by federal institutions	<ul> <li>investigating and resolving complaints to ensure individuals are accorded their <i>Privacy</i> Act rights</li> </ul>	DPR, pages 12-16
	<ul> <li>reviewing and auditing federal department privacy performance to ensure that they comply with established fair information management practices</li> </ul>	DPR, page 15
	<ul> <li>responding to inquiries aimed at improving awareness of personal information rights</li> </ul>	DPR, pages 13-15
	<ul> <li>advising parliamentarians and federal departments on the adequacy of legislative initiatives in furthering privacy protection for Canadians</li> </ul>	DPR, page 14



# ANNEX C: RESULTS SUMMARIES FOR SELECTED PARLIAMENTARY STANDING COMMITTEES

The information in this annex is based on the preceding charts of key results commitments.

This report groups together results commitments for each committee's portfolio of departments. To ensure convenient access to all relevant performance information, the charts also include the related results commitments of other departments, as illustrated below:

- Health Canada identified a commitment to Aboriginal health. According to the portfolio method, this commitment is included under the House of Commons Standing Committee on Health. At the same time, there is a link between the area of Aboriginal health and other Aboriginal issues, so this result also appears as a related commitment under the House of Commons Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development.
- Natural Resources Canada's (NRCan) commitment to "sustainable economic and social benefits derived from natural resources for present and future generations" is included with other NRCan commitments for the House of Commons Standing Committee on Natural Resources and Government Operations. One of the three ways it proposes to demonstrate its achievements, however, is through "increased capacity of Aboriginal, rural and northern communities to generate sustainable economic activity based on natural resources." This approach would likely provide information relevant to the House of Commons Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development. Accordingly, this NRCan commitment and specific approach to demonstration are also included as related information.

More detailed background reports for selected House of Commons and Senate standing committees is also available.<sup>34</sup>

<sup>34</sup> House of Commons: http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/prr98/rc4hoce.html Senate: http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/prr98/rc4sene.html

#### C-1: SELECTED HOUSE OF COMMONS STANDING COMMITTEES

### Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development

<b>Results Commitment</b>	s
Indian and Northern Affairs Canada and Canadian Polar Commission	<ul> <li>renewed partnerships</li> <li>strengthened Aboriginal governance</li> <li>a new, stable fiscal relationship</li> <li>strong communities, people and economies</li> <li>negotiated claims settlements</li> <li>managing federal interests in the North</li> <li>promoting northern sustainable development – supporting <i>Gathering Strength</i> initiatives</li> <li>providing an effective national and international role and presence in polar regions and in the field of polar science and technology through the Canadian Polar Commission</li> </ul>
<b>Related Commitment</b>	·
Atlantic Canada Opportunities Agency	skills development and improved management practices of Atlantic small- and medium-sized enterprises
Canadian Environmental Assessment Agency	<ul> <li>high quality federal environmental assessments that contribute to informed decision making in support of sustainable development</li> </ul>
Canadian Heritage	participation in and contribution to Canadian society
Canadian Human Rights Commission	<ul> <li>greater equality in the workplace for the four target groups under the Employment Equity Act.</li> <li>Aboriginal people, members of visible minorities, women in the labour market and persons with disabilities</li> </ul>
Fisheries and Oceans	<ul> <li>conservation and biological sustainability of fisheries resources, marine and freshwater habitats and a protected environment</li> </ul>
Health Canada	<ul> <li>cost-effective health services and programs for Aboriginal people which strive to reduce health inequalities vis-à-vis other Canadians and which are controlled by First Nations and Inuit communities at their own pace</li> </ul>
Human Resources Development Canada	effective and efficient labour market
Industry Canada	a fair, efficient and competitive marketplace for businesses, consumers and investors
Natural Resources Canada	<ul> <li>sustainable economic and social benefits derived from natural resources for present and future generations</li> </ul>
Northern Pipeline Agency Canada	<ul> <li>regulatory oversight of the planning and construction of the Canadian portion of the Alaska Natural Gas Transportation System</li> </ul>
Royal Canadian Mounted Police	alternatives to the traditional criminal justice system for Aboriginal peoples
Solicitor General Canada	• First Nations policing and corrections policy contributing to the improvement of social order, public security, personal safety and justice in First Nations Communities

#### Standing Committee on Agriculture and Agri-Food

3	or righteattare and Agri i ood
Results Commitments	S
Agriculture and Agri-Food Canada	<ul> <li>expanded markets for Canada's agriculture and agri-food sector</li> <li>a sustainable future</li> <li>a strong foundation for the sector and rural communities</li> </ul>
Canadian Food Inspection Agency	federal inspection and related services for food, animal and plant health
Related Commitments	s
Canadian Transportation Agency	<ul> <li>an administrative tribunal that helps achieve an efficient and accessible Canadian transportation system in all modes under federal jurisdiction</li> </ul>
Department of Foreign Affairs and International Trade	<ul> <li>Canadian firms able to take full advantage of opportunities abroad</li> <li>effective management of the trade relationship with the United States</li> <li>sustainable development and improved protection of the environment</li> </ul>
Environment Canada	<ul> <li>conservation and enhancement of Canadian and global biodiversity</li> <li>conservation and restoration of ecosystems</li> </ul>
Health Canada	<ul> <li>health surveillance that anticipates, prevents and responds to health risks posed by diseases, food, water, drugs, pesticides, medical devices, environmental and occupational hazards, consumer goods and other socio-economic determinants of health</li> </ul>
Natural Resources Canada	strategies to minimize environmental impacts of natural resource development and use

## Standing Committee on Canadian Heritage

<b>Results Commitments</b>	S
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission	<ul> <li>a place for Canadian voices in national and, thus, global communications</li> <li>a broad range of communications services through competitive communications industries</li> <li>credibility and value of the governance process</li> </ul>
Canadian Heritage	<ul> <li>enhanced pride in Canada</li> <li>economic growth and prosperity</li> <li>protection of Canada's heritage</li> <li>access to Canadian voices and Canadian spaces</li> <li>participation in and contribution to Canadian society</li> </ul>
National Archives of Canada	<ul> <li>acquisition and management of archival records reflecting the Canadian experience</li> <li>preservation of the corporate memory of the Government of Canada in partnership with federal departments and agencies</li> <li>awareness of and access to Canadian archival heritage and assistance to the archival community</li> </ul>

## Standing Committee on Canadian Heritage (cont'd)

Results Commitment	
National Battlefields Commission	<ul> <li>assurance that the Quebec Battlefields Park and its surroundings will be conserved and enhanced</li> </ul>
	one of the most beautiful parks in the world
	the opportunity to safely enjoy and use an historic park in an urban settling
	<ul> <li>high quality activities and services to increase awareness of the assets of the area, as well as its history and the history of the country</li> </ul>
National Film Board	<ul> <li>audio-visual works that help Canadians better understand Canada and the world</li> </ul>
	<ul> <li>access to NFB productions and products through various networks and operating markets in order to reach audiences in Canada and abroad</li> </ul>
	<ul> <li>an environment suited to innovation and the advancement and development of the Canadian film industry</li> </ul>
National Library of Canada	a strong national resource for the study and appreciation of Canada's published cultural heritage and its development as a nation
	access for all Canadians to national and international networks of information resources
	<ul> <li>a government body that is efficiently and effectively managed in support of service delivery to Canadians</li> </ul>
Status of Women Canada	<ul> <li>strengthened and more equitable public policy through policies, research, legislation, programs and services that take into account gender implications, the diversity of women's perspectives and the reality of their lives</li> </ul>
	a broader range of informed and effective stakeholders working actively for gender equality, including organizations in the public, private and non-profit sectors
Related Commitment	s
Canada Information Office	opportunities to be actively involved in learning about and strengthening Canada
	information on Canada and the role of the federal government
Canadian International	women in development and gender equity
Development Agency	• infrastructure services
Citizenship and Immigration Canada	support for the adaptation, settlement and integration of newcomers into Canadian society
Department of Foreign Affairs and International Trade	strengthened international public understanding of Canada
Health Canada	a long-term, sustainable health system with significant national character
Public Works and Government Services Canada	<ul> <li>support for client departments and broader government objectives through the effective and efficient management of office and other real property assets, and the provision of timely, affordable expert advice and services</li> </ul>
Western Economic Diversification Canada	service to small businesses and entrepreneurs through innovative partnership and client-centered service

### Standing Committee on Citizenship and Immigration

<b>Results Commitment</b>	
Citizenship and Immigration Canada	<ul> <li>maximum economic and social benefit from the global movement of people</li> <li>enhanced protection of refugees and of others in need of resettlement</li> <li>support for the adaptation, settlement and integration of newcomers into Canadian society</li> <li>management of access to Canada with a fair and effective enforcement strategy</li> </ul>
Immigration and Refugee Board	<ul> <li>well-reasoned, timely decisions on immigration and refugee matters in accordance with the law</li> <li>a leading-edge administrative tribunal</li> <li>a creative partner in the Canadian immigration system</li> </ul>
Related Commitment	s
Canadian Heritage	<ul><li>enhanced pride in Canada</li><li>participation in and contribution to Canadian society</li></ul>
Department of Foreign Affairs and International Trade	<ul> <li>improved international co-operation in combatting terrorism and crime</li> <li>strengthened protection of children's rights</li> <li>prosecution of war criminals</li> <li>democracy and human rights in Nigeria, China and Cuba</li> <li>greater protection for Canadians travelling or residing abroad</li> </ul>
Department of Justice Canada	<ul> <li>a fair, effective, affordable and well-functioning justice system that responds to public concerns about safety and security, meets the needs of a modern pluralistic society and reflects the values of Canadians</li> </ul>
Health Canada	<ul> <li>health surveillance that anticipates, prevents and responds to health risks posed by diseases, food, water, drugs, pesticides, medical devices, environmental and occupational hazards, consumer goods and other socio-economic determinants of health</li> <li>an approach to health that takes into account and acts on social and behavioural determinants of health</li> </ul>
Human Resources Development Canada	<ul> <li>temporary income support to eligible unemployed workers</li> <li>effective and efficient labour market</li> <li>secure Income Security Programs for seniors, persons with disabilities and their children, survivors and migrants</li> </ul>
Industry Canada	■ improved conditions for domestic and foreign investment in the Canadian economy
Revenue Canada	<ul> <li>enforcement of Canadian laws and sovereignty at the border and support of Canadian industrial competitiveness and economic policies</li> </ul>
Royal Canadian Mounted Police	<ul> <li>protection against organized crime</li> <li>protection from violent crime and youth crime</li> <li>law enforcement investigative tools and information</li> </ul>
Solicitor General Canada	<ul> <li>a strategic and legislative policy framework in support of the Government's priority of "Building Safer Communities"</li> </ul>

### Standing Committee on Environment and Sustainable Development

Results Commitment	is a second of the second of t
Canadian Environmental Assessment Agency	<ul> <li>high quality federal environmental assessments that contribute to informed decision making in support of sustainable development</li> </ul>
Environment Canada	a healthy environment
	<ul> <li>a reduction of the negative impacts on the atmosphere and to help Canadians better understand and adapt to these consequences</li> </ul>
	elimination of the threat posed by toxics
	fairly and effectively enforced environmental laws and regulations
	<ul> <li>conservation and enhancement Canadian and global biodiversity</li> </ul>
	conservation and restoration of ecosystems
	safety from environmental hazards
	<ul> <li>weather and environmental predictions as well as timely and accurate warnings of severe weather events</li> </ul>
	<ul> <li>prevention or reduction in the frequency, severity and environmental consequences of emergencies that affect Canada</li> </ul>
	a greener society
	<ul> <li>promotion of responsible environmental citizenship by helping Canadians to effectively use timely environmental information and advice</li> </ul>
	<ul> <li>tools to prevent pollution and develop green technologies and capacity that create social, economic, and environmental benefits</li> </ul>
	<ul> <li>mobilize effective partnerships nationally and provide a strong international voice to build a sustainable development agenda</li> </ul>
Related Commitment	ts (
Agriculture and Agri-Food Canada	a sustainable future
Atomic Energy Control Board	<ul> <li>assurance that the use of nuclear energy in Canada does not pose unreasonable risk to health, safety, security and the environment</li> </ul>
Canadian Heritage	economic growth and prosperity
Canadian International Development Agency	• environment
Canadian Space Agency	<ul> <li>economic and social benefits from the application of space technology and space-based research</li> </ul>
Department of Foreign Affairs and International Trade	sustainable development and improved protection of the environment
	<ul> <li>conservation and biological sustainability of fisheries resources, marine and freshwater</li> </ul>

# Standing Committee on Environment and Sustainable Development (cont'd)

Related Commitment	s (cont'd)
Health Canada	<ul> <li>health surveillance that anticipates, prevents and responds to health risks posed by diseases, food, water, drugs, pesticides, medical devices, environmental and occupational hazards, consumer goods and other socio-economic determinants of health</li> </ul>
Indian and Northern Affairs Canada and Canadian Polar Commission	<ul> <li>strengthened Aboriginal governance</li> <li>strong communities, people, and economies</li> <li>promoting northern sustainable development – supporting Gathering Strength initiatives</li> </ul>
National Energy Board	<ul> <li>social and economic benefits through regulation of the Canadian energy industry (oil, gas and electricity)</li> </ul>
National Round Table on the Environment and the Economy	objective views and information regarding the state of the debate on the environment and the economy for specific (sustainable development) issues
Natural Resources Canada	<ul> <li>sustainable economic and social benefits derived from natural resources for present and future generations</li> <li>strategies to minimize environmental impacts of natural resource development and use</li> <li>information to make balanced decisions regarding natural resources</li> </ul>
Northern Pipeline Agency Canada	<ul> <li>regulatory oversight of the planning and construction of the Canadian portion of the Alaska Natural Gas Transportation System</li> </ul>
Revenue Canada	<ul> <li>enforcement of Canadian laws and sovereignty at the border and support of Canadian industrial competitiveness and economic policies</li> </ul>
Royal Canadian Mounted Police	protection against organized crime
Transport Canada	stewardship and environmental awareness
Western Economic Diversification Canada	representation of western interests in national decision making

## **Standing Committee on Finance**

<b>Results Commitmen</b>	ts
Canadian International Trade Tribunal	support of a fair and open trade system
Department of Finance Canada	<ul> <li>a secure financial future</li> <li>a competitive and secure financial services sector for the 21st century</li> <li>contributions to Getting Government Right</li> <li>secure social programs</li> </ul>
Office of the Superintendent of Financial Institutions Canada	<ul> <li>sound and responsive regulation and supervision of federally chartered, licensed or registered financial institutions and pension plans</li> <li>actuarial advice and other services</li> </ul>
Related Commitmen	ts
Revenue Canada	<ul> <li>administration of the taxation regime for the federal government and certain provinces and territories by assessing and collecting taxes, duties, and other levies and payments and delivering a number of social and economic benefits in a fair and timely manner</li> </ul>

#### Standing Committee on Fisheries and Oceans

Standing Committ	tee on Fisheries and Oceans
Results Commitment	ts -
Fisheries and Oceans	<ul> <li>conservation and biological sustainability of fisheries resources, marine and freshwater habitats and a protected environment</li> <li>safe, efficient and accessible waterways and harbours</li> </ul>
Related Commitment	
Atlantic Canada Opportunities Agency	economic opportunities through community-based economic development with emphasis in rural areas
Canada Economic Development for Quebec Regions	special adjustment measures in Quebec
Department of Foreign Affairs and International Trade	<ul> <li>effective management of the trade relationship with the United States</li> <li>sustainable development and improved protection of the environment</li> </ul>
Environment Canada	<ul> <li>a reduction of the negative impacts on the atmosphere and to help Canadians better understand and adapt to these consequences</li> <li>conservation and enhancement of Canadian and global biodiversity</li> <li>conservation and restoration of ecosystems</li> </ul>
National Defence	defending Canada; defending North America; and contributing to international security
Transport Canada	a competitive, efficient and effective transportation system

#### Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade

<b>Results Commitment</b>	S
Canadian International Development Agency	<ul> <li>basic human needs</li> <li>women in development and gender equity</li> <li>infrastructure services</li> <li>human rights, democratizaion, good governance</li> <li>private-sector development</li> <li>environment</li> <li>Central and Eastern Europe</li> </ul>
Department of Foreign Affairs and International Trade	<ul> <li>Canadian firms able to take full advantage of opportunities abroad</li> <li>attraction and retention of foreign direct investment that creates jobs</li> <li>an open, rules-based international trading system</li> <li>effective management of the trade relationship with the United States</li> <li>control of conventional weapons</li> <li>a renewed United Nations</li> <li>leadership in international institutions</li> <li>sustainable development and improved protection of the environment</li> <li>improved international co-operation in combatting terrorism and crime</li> <li>strengthened protection of children's rights</li> <li>peacekeeping in Bosnia and Haiti</li> <li>peacebuilding</li> <li>prosecution of war criminals</li> <li>democracy and human rights in Nigeria, China and Cuba</li> <li>greater protection for Canadians travelling or residing abroad</li> <li>strengthened international public understanding of Canada</li> <li>cost-effective administrative support to the conduct of Canada's international relations</li> <li>high quality, cost-effective passport service</li> </ul>
NAFTA Secretariat, Canadian Section	<ul> <li>appropriate administration of the dispute settlement provisions of the North American Free Trade Agreement (NAFTA), the Canada–Isräel Free Trade Agreement and the Canada–Chile Free Trade Agreement in a manner which ensures unbiased administrative processes, equity security and fairness while providing quality services</li> </ul>
Northern Pipeline Agency Canada	regulatory oversight of the planning and construction of the Canadian portion of the Alaska Natural Gas Transportation System
Related Commitment	
Agriculture and Agri-Food Canada	expanded market for Canada's agriculture and agri-food sector
Atomic Energy Control Board	<ul> <li>assurance that Canadian nuclear material, equipment and technology are not contributing to the spread of nuclear weapons</li> </ul>
Canadian Environmental Assessment Agency	<ul> <li>high quality federal environmental assessments that contribute to informed decision making in support of sustainable development</li> </ul>

### Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade (cont'd)

Related Commitments (cont'd)	
Canadian Food Inspection Agency	federal inspection and related services for food, animal and plant health
Canadian Heritage	<ul> <li>economic growth and prosperity</li> <li>access to Canadian voices and Canadian spaces</li> </ul>
Canadian International Trade Tribunal	support of a fair and open trade system
Canadian Space Agency	<ul> <li>knowledge and core competencies in space sciences</li> <li>economic and social benefits from the application of space technology and space-based research</li> </ul>
Canadian Transportation Agency	<ul> <li>an administrative tribunal that helps achieve an efficient and accessible Canadian transportation system in all modes under federal jurisdiction</li> </ul>
Citizenship and Immigration Canada	<ul> <li>enhanced protection of refugees and of others on need of resettlement</li> <li>management of access to Canada with a fair and effective enforcement strategy</li> </ul>
Correctional Service Canada	a Correctional Service which is an active partner in the criminal justice system
Department of Finance Canada	a secure financial future
Department of Justice Canada	<ul> <li>a fair, effective, affordable and well-functioning justice system that responds to public concerns about safety and security, meets the needs of a modern pluralistic society and reflects the values of Canadians</li> </ul>
Environment Canada	<ul> <li>tools to prevent pollution and develop green technologies and capacity that create social, economic, and environmental benefits</li> <li>mobilize effective partnerships nationally and provide a strong international voice to build a sustainable development agenda</li> </ul>
Fisheries and Oceans	<ul> <li>conservation and biological sustainability of fisheries resources, marine and freshwater habitats and a protected environment</li> <li>safe, efficient and accessible waterways and harbours</li> </ul>
Health Canada	<ul> <li>health surveillance that anticipates, prevents and responds to health risks posed by diseases food, water, drugs, pesticides, medical devices, environmental and occupational hazards, consumer goods and other socio-economic determinants of health</li> </ul>
Indian and Northern Affairs Canada and Canadian Polar Commission	<ul> <li>managing federal interests in the north</li> <li>providing an effective national and international role and presence in polar regions and in the field of polar science and technology through the Canadian Polar Commission</li> </ul>
Industry Canada	an increase in Canadian' share of global trade
National Archives of Canada	awareness of and access to Canadian archival heritage and assistance to the archival community
National Defence	<ul> <li>defending Canada; defending North America; and contributing to international security</li> </ul>

### Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade (cont'd)

#### Related Commitments (cont'd)

Natural Resources Canada	<ul> <li>sustainable economic and social benefits derived from natural resources for present and future generations</li> </ul>
	strategies to minimize environmental impacts of natural resource development and use
	effective delivery of federal responsibilities for surveys and mapping and explosives
Managery report of the second state of the sec	information to make balanced decisions regarding natural resources
Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs	<ul> <li>an administration that will assure that the federal judiciary has access to a full line of administrative support services as provided under the <i>Judges Act</i>, so as to protect and promote its independence and efficiency</li> </ul>
Revenue Canada	<ul> <li>enforcement of Canadian laws and sovereignty at the border and support of Canadian industrial competitiveness and economic policies</li> </ul>
Royal Canadian Mounted Police	civilian police for peacekeeping missions
Transport Canada	a competitive, efficient and effective transportation system
Western Economic Diversification Canada	■ representation of western interests in national decision-making



## **Standing Committee on Health**

Results Commitments	<b>s</b>
Hazardous Materials Information Review Commission	<ul> <li>an independent, adjudicative means by which the Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS) balances the right of a supplier or employer to withhold trade secret information with the right of a worker to know about the health and safety hazards of chemicals</li> </ul>
Health Canada	management of risks to health
	<ul> <li>health surveillance that anticipates, prevents and responds to health risks posed by diseases, food, water, drugs, pesticides, medical devices, environmental and occupational hazards, consumer goods and other socio-economic determinants of health</li> </ul>
	promotion of population health
	<ul> <li>an approach to health that takes into account and acts on social, and behavioural determinants of health</li> </ul>
	Aboriginal health
	<ul> <li>cost-effective health services and programs for Aboriginal people which strive to reduce health inequalities vis-à-vis other Canadians and which are controlled by First Nations and Inuit communities at their own pace</li> </ul>
	health system support and renewal
	a long-term, sustainable health system with significant national character
	health policy, planning and information
	reliable and current health information to make evidence-based health decisions
Medical Research Council	world-class research aimed at ensuring good health and well-being
of Canada	the social and economic benefits of health research discoveries
	a capacity to respond to needs for research and development in all areas related to health
	a national perspective on questions of health research priorities, ethics and safety
Patented Medicine Prices Review Board	<ul> <li>assurance that manufacturers' prices for patented medicines sold in Canada are not excessive</li> </ul>
	• information on trends in manufacturers' prices of all medicines in Canada
	<ul> <li>information on the pharmaceutical research-and-development expenditures of patentees in Canada</li> </ul>
Related Commitments	S .
Atomic Energy Control Board	<ul> <li>assurance that the use of nuclear energy in Canada does not pose unreasonable risk to health, safety, security and the environment</li> </ul>
Canadian Centre for Occupational Health and Safety	a national centre dedicated to the advancement and dissemination of unbiased information on occupational health and safety
Canadian Food Inspection	federal inspection and related services for food, animal and plant health

ed)

### Standing Committee on Health (cont'd)

Related Commitment	ts (cont'd)
Canadian International Development Agency	basic human needs
Canadian Space Agency	<ul> <li>knowledge and core competencies in space science</li> <li>economic and social benefits from the application of space technology and space-based research</li> </ul>
Citizenship and Immigration Canada	management of access to Canada with a fair and effective enforcement strategy
Correctional Service Canada	reasonable, safe, secure and humane control of offenders
Environment Canada	<ul> <li>a reduction of the negative impacts on the atmosphere and to help Canadians better understand and adapt to these consequences</li> <li>tools to prevent pollution and develop green technologies and capacity that create social, economic, and environmental benefits</li> </ul>
Indian and Northern Affairs Canada and Canadian Polar Commission	strong communities, people and economies
Transport Canada	a safe and secure national transportation system
Veterans Affairs Canada	• benefits, financial assistance, health care services and legal representation to which veterans, their dependants and other qualified civilians are entitled

# Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities

<b>Results Commitment</b>	s de la companya de
Canada Labour Relations Board	effective industrial relations in any work, undertaking or business that falls within the authority of the Parliament of Canada
Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal	<ul> <li>an agency that contributes to constructive professional relations between artists, as independent entrepreneurs, and producers within the federal jurisdiction</li> </ul>
Canadian Centre for Occupational Health and Safety	a national centre dedicated to the advancement and dissemination of unbiased information on occupational health and safety
Human Resources Development Canada	<ul> <li>effective and efficient labour market</li> <li>temporary income support to eligible unemployed workers</li> <li>safe, fair, stable and productive workplaces</li> <li>secure Income Security Programs for seniors, persons with disabilities and their children, survivors and migrants</li> <li>prompt collection of monies due to the Crown</li> <li>Year 2000 system compliance</li> </ul>

# Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities (cont'd)

Related Commitments	
Agriculture and Agri-Food Canada	a strong foundation for the sector and rural communities
Atlantic Canada Opportunities Agency	<ul> <li>greater economic activity in the Atlantic region, generating jobs and increasing earned income</li> <li>skills development and improved management practices of Atlantic small- and medium-sized enterprises</li> <li>economic opportunities through community-based economic development with emphasis in rural areas</li> </ul>
Canada Economic Development for Quebec Regions	■ support for the growth of small and medium enterprises (SMEs) in Quebec
Canadian Human Rights Commission	<ul> <li>greater equality in the workplace for the four target groups under the Employment Equity Act.</li> <li>Aboriginal people, members of visible minorities, women in the labour market and persons with disabilities</li> </ul>
Canadian International Development Agency	private-sector development
Canadian Space Agency	<ul> <li>economic and social benefits from the application of space technology and space-based research</li> </ul>
Canadian Transportation Agency	<ul> <li>an administrative tribunal that helps achieve an efficient and accessible Canadian transportation system in all modes and jurisdictions</li> </ul>
Citizenship and Immigration Canada	maximum economic and social benefit from the global movement of people
Department of Foreign Affairs and International Trade	<ul> <li>attraction and retention of foreign direct investment that creates jobs</li> <li>strengthened protection of children's rights</li> <li>democracy and human rights in Nigeria, China and Cuba</li> </ul>
Fisheries and Oceans	<ul> <li>conservation and biological sustainability of fisheries resources, marine and freshwater habitats and a protected environment</li> </ul>
Health Canada	<ul> <li>an approach to health that takes into account and acts on social, and behavioural determinants of health</li> </ul>
Indian and Northern Affairs Canada and Canadian Polar Commission	strong communities, people and economies
National Energy Board	<ul> <li>social and economic benefits through regulation of the Canadian energy industry (oil, gas and electricity)</li> </ul>
National Film Board	<ul> <li>an environment suited to innovation and the advancement and development of the Canadian film industry</li> </ul>
Natural Resources Canada	<ul> <li>sustainable economic and social benefits derived from natural resources for present and future generations</li> </ul>

# Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities (cont'd)

Related Commitments	s (cont'd)
Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada	<ul> <li>economic and social benefits arising from the provision of a highly skilled workforce and knowledge transfer of Canadian discoveries in the natural to other sectors sciences and engineering from universities to other sectors</li> </ul>
Public Service Staff Relations Board	<ul> <li>an environment that fosters harmonious labour relations in the federal public service workplace, thereby minimizing the possibility of labour unrest which could result in the disruption in the implementation of government programs</li> </ul>
Public Works and Government Services Canada	<ul> <li>support for client departments and broader government objectives through the effective and effective management of office and other real property assets, and the provision of timely, affordable expert advice and services</li> </ul>
Royal Canadian Mounted Police	protection from violent crime and youth crime
RCMP External Review Committee	<ul> <li>assurances of the protection of RCMP members' rights, by way of civilian oversight of the RCMP in certain matters pertaining to labour relations within the RCMP</li> </ul>
Treasury Board of Canada Secretariat	Federal Public Sector Youth Internship program
Veterans Affairs Canada	<ul> <li>benefits, financial assistance, health care services and legal representation to which veterans, their dependants and other qualified civilians are entitled</li> </ul>
Western Economic Diversification Canada	service to small business and entrepreneurs through innovative partnerships and client-centered service

### **Standing Committee on Industry**

	·
Results Commitment	s
Atlantic Canada Opportunities Agency	<ul> <li>greater economic activity in the Atlantic region, generating jobs and increasing earned income</li> <li>skills development and improved management practices of Atlantic small- and medium-sized enterprises</li> <li>economic opportunities through community-based economic development with emphasis in rural areas</li> </ul>
Canada Economic Development for Quebec Regions	<ul> <li>support for the growth of small and medium enterprises (SMEs) in Quebec</li> <li>carrying out regional strategic initiatives in Quebec</li> <li>special adjustment measures in Quebec</li> <li>contribution in carrying-out of job-creating works in Quebec</li> </ul>
Canadian Space Agency	<ul> <li>knowledge and core competencies in space sciences</li> <li>economic and social benefits from the application of space technology and space-based research</li> </ul>
Competition Tribunal	<ul> <li>a court of record to hear and determine all applications under Part VIII of the Competition Act as informally and expeditiously as circumstances and considerations of fairness permit</li> </ul>
	(continu

## Standing Committee on Industry (cont'd)

Results Commitment	s (cont'd)
Copyright Board Canada	<ul> <li>royalties which are fair and reasonable to both copyright owners and the users of copyright protected works, and issue non-exclusive licences authorizing the use of works when the copyright owner cannot be located</li> </ul>
Industry Canada	<ul> <li>an increase in Canada's share of global trade</li> <li>improved conditions for domestic and foreign investment in the Canadian economy</li> <li>improved innovation performance in Canada and the transition to a knowledge-based economy</li> <li>the most connected nation in the world</li> <li>a fair, efficient and competitive marketplace for businesses, consumers and investors</li> </ul>
National Research Council Canada	<ul> <li>a research program that focuses on excellence and knowledge, and that is relevant to Canadian needs</li> <li>economic growth by helping Canadian firms develop new, marketable technologies</li> <li>technology-based economic growth in communities across the country</li> <li>transfer of NRC's research successes to Canadian firms</li> </ul>
Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada	<ul> <li>economic and social benefits arising from the provision of a highly skilled workforce and knowledge transfer of Canadian discoveries in the natural sciences and engineering from universities to other sectors</li> </ul>
Social Sciences and Humanities Research Council of Canada	a world-class research capacity providing social benefits from advances in knowledge, and science policy leadership in the social sciences and humanities
Statistics Canada	objective and non-partisan statistics that provide measures of various aspects of Canada's economy and society which are:  relevant to policy formulation and decision making, responsive to emerging issues of high quality and which contribute to:  the fulfilment of legal requirements, informing Canadians about current and emerging economic and social issues and the maintenance of a national statistical knowledge infrastructure
Western Economic Diversification Canada	<ul> <li>economic development programs for western communities</li> <li>service to small business and entrepreneurs through innovative partnerships and client-centered service</li> <li>capital for small businesses and entrepreneurs</li> <li>help from the federal government in times of crisis</li> <li>representation of western interests in national decision making</li> </ul>

# Standing Committee on Industry (cont'd)

Related Commitments	S
Agriculture and Agri-Food Canada	<ul> <li>expanded markets for Canada's agriculture and agri-food sector</li> <li>a sustainable future</li> <li>a strong foundation for the sector and rural communities</li> </ul>
Canadian Centre for Occupational Health and Safety	a national centre dedicated to the advancement and dissemination of unbiased information on occupational health and safety
Canadian Food Inspection Agency	federal inspection and related services for food, animal and plant health
Canadian Heritage	<ul> <li>access to Canadian voices and Canadian spaces</li> <li>economic growth and prosperity</li> </ul>
Canadian International Development Agency	<ul> <li>private-sector development</li> <li>Central and Eastern Europe</li> </ul>
Canadian International Trade Tribunal	support of a fair and open trade system
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission	a broad range of communications services through competitive communications industries
Citizenship and Immigration Canada	maximum economic and social and benefit from the global movement of people
Department of Finance Canada	<ul> <li>a secure financial future</li> <li>a competitive and secure financial services sector for the 21st century</li> </ul>
Department of Foreign Affairs and International Trade	<ul> <li>Canadian firms able to take full advantage of opportunities abroad</li> <li>attraction and retention of foreign direct investment that creates jobs</li> <li>an open, rules-based international trading system</li> <li>effective management of the trade relationship with the United States</li> <li>a renewed United Nations</li> </ul>
Environment Canada	tools to prevent pollution and develop green technologies and capacity that create social, economic, and environmental benefits
Fisheries and Oceans	<ul> <li>conservation and biological sustainability of fisheries resources, marine and freshwater habitats and a protected environment</li> <li>safe, efficient and accessible waterways and harbours</li> </ul>
Hazardous Materials Information Review Commission	<ul> <li>an independent, adjudicative means by which the Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS) balances the right of a supplier or employer to withhold trade secret information with the right of a worker to know about the health and safety hazards of chemicals</li> </ul>

## Standing Committee on Industry (cont'd)

Related Commitments	
Health Canada	<ul> <li>health surveillance that anticipates, prevents and responds to health risks posed by diseases, food, water, drugs, pesticides, medical devices, environmental and occupational hazards, consumer goods and other socio-economic determinants of health</li> </ul>
	<ul> <li>an approach to health that takes into account and acts on social and behavioural determinants of health</li> </ul>
Indian and Northern	■ promoting northern sustainable development – supporting Gathering Strength initiatives
Affairs Canada and Canadian Polar Commission	<ul> <li>providing an effective national and international role and presence in polar regions and in the field of polar science and technology through the Canadian Polar Commission</li> </ul>
Medical Research Council	world-class research aimed at ensuring good health and well-being
of Canada	a capacity to respond to needs for research and development in all areas related to health
	the social and economic benefits of health research discoveries
National Energy Board	• social and economic benefits through regulation of the Canadian energy industry (oil, gas and electricity)
National Film Board	<ul> <li>access to NFB productions and products through various networks and operating markets in order to reach audiences in Canada and abroad</li> </ul>
	<ul> <li>an environment suited to innovation and the advancement and development of the Canadian film industry</li> </ul>
National Round Table on the Environment and the Economy	objective views and information regarding the state of the debate on the environment and the economy for specific (sustainable development) issues
Natural Resources Canada	<ul> <li>sustainable economic and social benefits derived from natural resources for present and future generations</li> </ul>
	information to make balanced decisions regarding natural resources
Northern Pipeline Agency Canada	<ul> <li>regulatory oversight of the planning and construction of the Canadian portion of the Alaska Natural Gas Transportation System</li> </ul>
Patented Medicine Prices Review Board	information on the pharmaceutical research-and-development expenditures of patentees in Canada
Transport Canada	a competitive, efficient and effective transportation system

# Standing Committee on Justice and Human Rights

0	The same transfer of the same
Results Commitment	s en la companya de
Canadian Human Rights Commission	• recourse where they believe that their rights under the Canadian Human Rights Act have been violated
	<ul> <li>greater equality in the workplace for the four target groups under the Employment Equity Act Aboriginal people, members of visible minorities, women in the labour market and persons with disabilities</li> </ul>
	<ul> <li>public education and information on human rights principles</li> </ul>
Canadian Human Rights Tribunal	• the enforcement and application of the Canadian Human Rights Act and Employment Equity  Act by a fair, impartial and efficient public inquiry process
Correctional Service Canada	<ul> <li>a contribution to the protection of society by actively encouraging and assisting offenders to become law-abiding citizens</li> </ul>
	<ul><li>reasonable, safe, secure and humane control of offenders</li></ul>
	respect for the rule of law in corrections
	a Correctional Service which is an active partner in the criminal justice system
Department of Justice Canada	<ul> <li>quality, timely and cost-effective legal services to the Government of Canada and its departments and agencies</li> </ul>
	<ul> <li>a fair, effective, affordable and well-functioning justice system that responds to public concerns about safety and security, meets the needs of a modern pluralistic society and reflects the values of Canadians</li> </ul>
Law Commission of	relevant and timely research on issues of law and justice
Canada	an open forum about law and how it operates in Canadian society
	- quality recommendations on improvement, modernization and reform of the law
National Parole Board	<ul> <li>quality decisions for conditional release and pardons-decisions which contribute to long-term community safety through the reintegration of offenders</li> </ul>
	open and accountable decision processes for conditional release and pardons
	cost-effective, efficient, timely delivery of service to pardon applicants
Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs	<ul> <li>an administration that will assure that the federal judiciary has access to a full line of administrative support services as provided under the <i>Judges Act</i> promote its independence and, so as to protect and efficiency</li> </ul>
Office of the Correctional Investigator	<ul> <li>an independent and impartial review agency to investigate problems of federal offenders related to decisions, recommendations, acts or omissions of the Correctional Service of Canada</li> </ul>
Registry of the Federal Court of Canada	<ul> <li>an efficient, effective and responsive Registry supporting access to the Federal Court of Canada for the fair resolution of disputes under more than 90 federal statutes</li> </ul>
Royal Canadian Mounted	protection against organized crime
Police	<ul> <li>policing services to support safe homes and safe communities</li> </ul>
	protection from violent crime and youth crime
	alternatives to the traditional criminal justice system for Aboriginal peoples
	law enforcement investigative tools and information
	civilian police for peacekeeping missions

## Standing Committee on Justice and Human Rights (cont'd)

<b>Results Commitment</b>	s (cont'd)
RCMP External Review Committee	<ul> <li>assurances of the protection of RCMP members' rights, by way of civilian oversight of the RCMP in certain matters pertaining to labour relations within the RCMP</li> </ul>
RCMP Public Complaints Commission	<ul> <li>a contribution to a just and safe society through independent and impartial review of RCMP dispositions of public complaints</li> </ul>
Solicitor General Canada	<ul> <li>a strategic and legislative policy framework in support of the Government's priority of "Building Safer Communities"</li> <li>First Nations policing and corrections policy contributing to the improvement of social order,</li> </ul>
	public security, personal safety and justice in First Nations communities
Supreme Court of Canada	an independent, accessible final court of appeal
Tax Court of Canada	<ul> <li>fair treatment and effective stewardship of public funds through an efficient court of record for hearing cases related to income tax and other federal programs such as the Canadian Pension Plan, Employment Insurance and Old Age Security</li> </ul>
Related Commitment	s
Canadian Heritage	participation in and contribution to Canadian society
Canadian International Development Agency	human rights, democratization, good governance
Canadian Transportation Agency	<ul> <li>an administrative tribunal that helps achieve an efficient and accessible Canadian transportation system modes under federal jurisdiction</li> </ul>
Citizenship and Immigration Canada	<ul> <li>enhanced protection of refugees and of others in need of resettlement</li> <li>management of access to Canada with a fair and effective enforcement strategy</li> </ul>
Department of Foreign Affairs and International Trade	<ul> <li>improved international co-operation in combatting terrorism and crime</li> <li>prosecution of war criminals</li> <li>democracy and human rights in Nigeria, China and Cuba</li> </ul>
Environment Canada	fairly and effectively enforced environmental laws and regulations
Indian and Northern Affairs Canada and Canadian Polar Commission	strengthened aboriginal governance     negotiated claims settlements
National Defence	defending Canada; defending North America; and contributing to international security
Security Intelligence Review Committee	<ul> <li>confidence that the Canadian Security Intelligence Service (CSIS) uses its extraordinary powers within the law and in a way that protects the civil rights of Canadians to the greatest extent possible</li> </ul>

## Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs

Results Commitment	
National Defence	<ul> <li>defending Canada; defending North America; and contributing to international security</li> <li>humanitarian assistance and disaster relief</li> </ul>
Veterans Affairs Canada	<ul> <li>promotion of the well-being and self-sufficiency of clients as participating members of their communities</li> <li>benefits, financial assistance, health care services and legal representation to which veterans, their dependants and other qualified civilians are entitled</li> </ul>
	the perpetuation of the memory of the achievements and sacrifices of veterans
Related Commitment	S
Canadian Space Agency	<ul> <li>knowledge and core competencies in space sciences</li> </ul>
Citizenship and Immigration Canada	enhanced protection of refugees and of others in need of resettlement
Department of Foreign Affairs and International Trade	<ul> <li>control of conventional weapons</li> <li>peacekeeping in Bosnia and Haiti</li> <li>peacebuilding</li> </ul>
Fisheries and Oceans	safe, efficient and accessible waterways and harbours
Royal Canadian Mounted Police	civilian police for peacekeeping missions

# Standing Committee on Natural Resources and Government Operations

#### Natural Resources

nts
<ul> <li>assurance that the use of nuclear energy in Canada does not pose unreasonable risk to health, safety, security and the environment</li> <li>assurance that Canadian nuclear material, equipment and technology are not contributing to the spread of nuclear weapons</li> </ul>
<ul> <li>social and economic benefits through regulation of the Canadian energy industry (oil, gas and electricity)</li> </ul>
<ul> <li>information to make balanced decisions regarding natural resources</li> <li>sustainable economic and social benefits derived from natural resources for present and future generations</li> <li>strategies to minimize environmental impacts of natural resource development and use</li> <li>effective delivery of federal responsibilities for surveys and mapping and explosives</li> </ul>

# Standing Committee on Natural Resources and Government Operations (cont'd) Natural Resources (cont'd)

Related Commitment	
Agriculture and Agri-Food Canada	a sustainable future
Canadian Space Agency	<ul> <li>knowledge and core competencies in space sciences</li> </ul>
Department of Foreign Affairs and International Trade	attraction and retention of foreign direct investment that creates jobs
Environment Canada	<ul> <li>a reduction of the negative impacts on the atmosphere and to help Canadians better understand and adapt to these consequences</li> <li>tools to prevent pollution and develop green technologies and capacity that create social, economic, and environmental benefits</li> </ul>
Fisheries and Oceans	<ul> <li>conservation and biological sustainability of fisheries resources, marine and freshwater habitats and a protected environment</li> </ul>
Indian and Northern Affairs Canada and Canadian Polar Commission	■ promoting northern sustainable development – supporting <i>Gathering Strength</i> initiatives

#### Government Operations

Results Commitment	
Canada Information Office	<ul> <li>opportunities to be actively involved in learning about and strengthening Canada</li> <li>information on Canada and the role of the federal government</li> </ul>
Canadian Centre for Management Development	<ul> <li>a highly skilled, innovative and responsive Public Service executive cadre which:</li> <li>values service to the public both in delivery and policy making;</li> <li>utilizes up-to-date leadership skills and understands and encourages working in partnership with other levels of government,</li> <li>the private sector and the not-for-profit sector</li> </ul>
Canadian Intergovernmental Conference Secretariat	expert, impartial and cost-effective administrative support services for senior level intergovernmental conferences
National Round Table on the Environment and the Economy	<ul> <li>objective views and information regarding the state of the debate on the environment and the economy for specific(sustainable development) issues</li> </ul>
Privy Council Office	<ul> <li>good government by providing the best non-partisan advice and support to the Prime Minister and Cabinet</li> </ul>

# Standing Committee on Natural Resources and Government Operations (cont'd) Government Operations (cont'd)

#### Results Commitments (cont'd)

Public Service	a highly competent, non-partisan, professional public service appointed on the basis of merit
Commission of Canada	a representative public service workforce
	<ul> <li>a public service which builds on its competencies through development and continuous learning</li> </ul>
	<ul> <li>the recognition and sustaining of a non-partisan public service as a cornerstone of the governance system</li> </ul>
	<ul> <li>a PSC which is an independent champion and steward of the Public Service Employment Act</li> <li>principles governing a professional public service, in the public interest</li> </ul>
Public Service Staff Relations Board	<ul> <li>an environment that fosters harmonious labour relations in the federal public service workplace, thereby minimizing the possibility of labour unrest which could result in the disruption in the implementation of government programs</li> </ul>
Public Works and Government Services Canada	<ul> <li>best value for taxpayers' dollars in common and central services for the Government of Canada, with due regard for the important values of prudence, probity and transparency</li> </ul>
	<ul> <li>support for client departments and broader government objectives through the effective and efficient management of office and other real property assets, and the provision of timely, affordable expert advice and services</li> </ul>
	<ul> <li>supply operations services that support federal government departments through expertise in procurement and related common services, and in disposal services</li> </ul>
	effective Receiver General operation of the federal treasury and maintenance of the Accounts     of Canada
	compensation services to government departments and public servants
	<ul> <li>effective government telecommunication and informatics services that provide integrated information management/information technology (IM/IT) business solutions to enable electronic delivery of government services</li> </ul>
	<ul> <li>consulting and audit services that improve public sector operations and management</li> </ul>
	<ul> <li>translation, interpretation and terminology services that help Parliament and the Government of Canada function in both official languages, and in other languages as required</li> </ul>
	<ul> <li>communications services that provide easy public access to Government of Canada information, and that co-ordinate and support the communications activities for the Government of Canada and other government departments</li> </ul>
Revenue Canada	<ul> <li>administration of the taxation regime for the Federal Government and certain provinces and territories by assessing and collecting taxes, duties, and other levies and payments and delivering a number of social and economic benefits in a fair and timely manner</li> </ul>
	<ul> <li>enforcement of Canadian laws and sovereignty at the border and support of Canadian industrial competitiveness and economic policies</li> </ul>
Security Intelligence Review Committee	<ul> <li>confidence that the Canadian Security Intelligence service (CSIS) uses its extraordinary powers within the law and in a way that protects the civil rights of Canadians to the greatest extent possible</li> </ul>
Transportation Safety Board of Canada	<ul> <li>advancements in safety through independent, objective and timely analysis of safety failures in the federally regulated transportation system</li> </ul>

# Standing Committee on Natural Resources and Government Operations (cont'd) Government Operations (cont'd)

#### Results Commitments (cont'd)

Treasury Board of Canada Secretariat

- effective government-wide expenditure planning and management
- modern comptrollership to manage government resources
- affordable and responsive service delivery through the use of information technology
- a professional, representative and productive public service workforce to deliver government programs and services
- Federal Public Sector Youth Internship program
- Canada Infrastructure Works program

#### **Related Commitments**

National Archives of Canada

 preservation of the corporate memory of the Government of Canada in partnership with federal departments and agencies

Royal Canadian Mounted Police

protection against organized crime

#### **Standing Committee on Transport**

#### **Results Commitments**

Canadian	Transportation
Agency	

 an administrative tribunal that helps achieve an efficient and accessible Canadian transportation system in all modes under federal jurisdiction

Civil Aviation Tribunal

 independent review of enforcement and licensing decisions taken by the Minister of Transport under the Aeronautics Act

Transport Canada

- a safe and secure national transportation system
- a competitive, efficient and effective transportation system
- stewardship and environmental awareness

#### **Related Commitments**

Department of Foreign
Affairs and International
Trade

• effective management of the trade relationship with the United States

Environment Canada

 a reduction of the negative impacts on the atmosphere and to help Canadians better understand and adapt to these consequences

Fisheries and Oceans

• safe, efficient and accessible waterways and harbours

Health Canada

 health surveillance that anticipates, prevents and responds to health risks posed by diseases, food, water, drugs, pesticides, medical devices, environmental and occupational hazards, consumer goods and other socio-economic determinants of health

Royal Canadian Mounted Police

policing services to support safe homes and safe communities

Transportation Safety Board of Canada  advancements in safety through independent, objective and timely analysis of safety failures in the federally regulated transportation system

### C-2: SELECTED STANDING COMMITTEES OF THE SENATE

## The Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples

#### **Results Commitments**

Indian and Northern Affairs Canada and Canadian Polar Commission

- renewed partnerships
- strengthened Aboriginal governance
- a new, stable fiscal relationship
- strong communities, people and economies
- negotiated claims settlements
- managing federal interests in the North
- promote northern sustainable development supporting Gathering Strength initiatives
- providing an effective national and international role and presence in polar regions and in the field of polar science and technology through the Canadian Polar Commission

<b>Related Commitment</b>	s
Atlantic Canada Opportunities Agency	<ul> <li>skills development and improved management practices of Atlantic small- and medium-sized enterprises</li> </ul>
Canadian Environmental Assessment Agency	<ul> <li>high quality federal environmental assessments that contribute to informed decision making in support of sustainable development</li> </ul>
Canadian Heritage	participation in and contribution to Canadian society
Canadian Human Rights Commission	<ul> <li>greater equality in the workplace for the four target groups under the Employment Equity Act.</li> <li>Aboriginal people, members of visible minorities, women in the labour market and persons with disabilities</li> </ul>
Fisheries and Oceans	<ul> <li>conservation and biological sustainability of fisheries resources, marine and freshwater habitats and a protected environment</li> </ul>
Health Canada	<ul> <li>cost effective health services and programs for Aboriginal people which strive to reduce health inequalities vis-à-vis other Canadians and which are controlled by First Nations and Inuit communities at their own pace</li> </ul>
Human Resources Development Canada	effective and efficient labour market
Industry Canada	a fair, efficient and competitive marketplace for businesses, consumers and investors
Natural Resources Canada	<ul> <li>sustainable economic and social benefits derived from natural resources for present and future generations</li> </ul>
Northern Pipeline Agency Canada	<ul> <li>regulatory oversight of the planning and construction of the Canadian portion of the Alaska Natural Gas Transportation System</li> </ul>
Royal Canadian Mounted Police	alternatives to the traditional criminal justice system for Aboriginal peoples
Solicitor General Canada	<ul> <li>First Nations policing and corrections policy contributing to the improvement of social order, public security, personal safety and justice in First Nations communities</li> </ul>

## The Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry

<b>Results Commitment</b>	s
Agriculture and Agri-Food Canada	<ul> <li>expanded markets for Canada's agriculture and agri-food sector</li> <li>a sustainable future</li> <li>a strong foundation for the sector and rural communities</li> </ul>
Canadian Food Inspection Agency	federal inspection and related services for food, animal and plant health
Natural Resources Canada	<ul> <li>information to make balanced decisions regarding natural resources</li> <li>sustainable economic and social benefits derived from natural resources for present and future generations</li> </ul>
	<ul> <li>strategies to minimize environmental environmental impacts of natural resources development and use</li> <li>effective delivery of federal responsibilities for surveys and mapping and explosives</li> </ul>
Related Commitment	S
Canadian Transportation Agency	an administrative tribunal that helps achieve an efficient and accessible Canadian transportation system in all modes under federal jurisdiction
Department of Foreign Affairs and International Trade	<ul> <li>Canadian firms able to take full advantage of opportunities abroad</li> <li>effective management of the trade relationship with the United States</li> <li>sustainable development and improved protection of the environment</li> </ul>
Environment Canada	<ul> <li>conservation and enhancement of Canadian and global biodiversity</li> <li>conservation and restoration of ecosystems</li> </ul>
Health Canada	<ul> <li>health surveillance that anticipates, prevents and responds to health risks posed by diseases, food, water, drugs, pesticides, medical devices, environmental and occupational hazards, consumer goods and other socio-economic determinants of health</li> </ul>

### The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce

Results Commitment	ts
Atlantic Canada Opportunities Agency	<ul> <li>greater economic activity in the Atlantic region, generating jobs and increasing earned income</li> <li>skills development and improved management practices of Atlantic small- and medium-sized enterprises</li> <li>economic opportunities through community-based economic development with emphasis in rural areas</li> </ul>
Canada Economic Development for Quebec Regions	<ul> <li>support for the growth of small and medium enterprises (SMEs) in Quebec</li> <li>carrying out regional strategic initiatives in Quebec</li> <li>special adjustment measures in Quebec</li> <li>contribution in carrying-out of job-creating works in Quebec</li> </ul>
Competition Tribunal	<ul> <li>a court of record to hear and determine all applications under Part VIII of the Competition Act as informally and expeditiously as circumstances and considerations of fairness permit</li> </ul>
Copyright Board Canada	<ul> <li>royalties which are fair and reasonable to both copyright owners and the users of copyright-protected works, and issue non-exclusive licences authorizing the use of works when the copyright owner cannot be located</li> </ul>
Industry Canada	<ul> <li>an increase in Canada's share of global trade</li> <li>improved conditions for domestic and foreign investment in the Canadian economy</li> <li>improved innovation performance in Canada and the transition to a knowledge-based economy</li> <li>the most connected nation in the world</li> <li>a fair, efficient and competitive marketplace for businesses, consumers and investors</li> </ul>
Revenue Canada	<ul> <li>effective revenue administration</li> <li>administration of the taxation regime for the federal government and certain provinces and territories by assessing and collecting taxes, duties, and other levies and payments and delivering a number of social and economic benefits in a fair and timely manner</li> <li>smart border administration</li> <li>enforcement of Canadian laws and sovereignty at the border and support of Canadian industrial competitiveness and economic policies</li> </ul>
Statistics Canada	objective and non-partisan statistics that provide measures of various aspects of Canada's economy and society which are:  • relevant to policy formulation and decision making, responsive to emerging issues and of high quality  and which contribute to:  • the fulfillment of legal requirements, informing Canadians about current and emerging economic and social issues and the maintenance of a national statistical knowledge infrastructure
Western Economic Diversification Canada	<ul> <li>economic development programs for western communities</li> <li>service to small business and entrepreneurs through innovative partnerships and client-centred service</li> <li>capital for small businesses and entrepreneurs</li> <li>help from the federal government in times of crisis</li> <li>representation of western interests in national decision making</li> </ul>

### The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce (cont'd)

Related Commitment	
Agriculture and Agri-Food Canada	<ul> <li>expanded markets for Canada's agriculture and agri-food sector</li> <li>a sustainable future</li> <li>a strong foundation for the sector and rural communities</li> </ul>
Canadian Centre for Occupational Health and Safety	<ul> <li>a national centre dedicated to the advancement and dissemination of unbiased information on occupational health and safety</li> </ul>
Canadian Food Inspection Agency	federal inspection and related services for food, animal and plant health
Canadian Heritage	<ul><li>economic growth and prosperity</li><li>access to Canadian voices and Canadian spaces</li></ul>
Canadian International Development Agency	<ul> <li>private-sector development</li> <li>Central and Eastern Europe</li> </ul>
Canadian International Trade Tribunal	support of a fair and open trade system
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission	a broad range of communications services through competitive communications industries
Citizenship and Immigration Canada	maximum economic and social benefit from the global movement of people
Department of Finance Canada	<ul> <li>a secure financial future</li> <li>a competitive and secure financial services sector for the 21st century</li> </ul>
Department of Foreign Affairs and International Trade	<ul> <li>Canadian firms able to take full advantage of opportunities abroad</li> <li>attraction and retention of foreign direct investment that creates jobs</li> <li>an open, rules-based international trading system</li> <li>effective management of the trade relationship with the United States</li> <li>a renewed United Nations</li> </ul>
Environment Canada	tools to prevent pollution and develop green technologies and capacity that create social, economic, and environmental benefits
Fisheries and Oceans	safe, efficient and accessible waterways and harbours
Hazardous Materials Information Review Commission	<ul> <li>an independent, adjudicative means by which the Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS) balances the right of a supplier or employer to withhold trade secret information with the right of a worker to know about the health and safety hazards of chemicals</li> </ul>

## The Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce (cont'd)

Related Commitment	s (cont'd)
Health Canada	<ul> <li>health surveillance that anticipates, prevents and responds to health risks posed by diseases, food, water, drugs, pesticides, medical devices, environmental and occupational hazards, consumer goods and other socio-economic determinants of health</li> <li>an approach to health that takes into account and acts on social and behavioural determinants of health</li> </ul>
Indian and Northern Affairs Canada and Canadian Polar Commission	<ul> <li>promote northern sustainable development – supporting <i>Gathering Strength</i> initiatives</li> <li>providing an effective national and international role and presence in polar regions and in the field of polar science and technology through the Canadian Polar Commission</li> </ul>
Medical Research Council of Canada	<ul> <li>world-class research aimed at ensuring good health and well-being</li> <li>the social and economic benefits of health research discoveries</li> <li>a capacity to respond to needs for research and development in all areas related to health</li> </ul>
National Energy Board	<ul> <li>social and economic benefits through regulation of the Canadian energy industry (oil, gas and electricity)</li> </ul>
National Film Board	<ul> <li>access to NFB productions and products through various networks and operating markets in order to reach audiences in Canada and abroad</li> <li>an environment suited to innovation and the advancement and development of the Canadian film industry</li> </ul>
National Round Table on the Environment and the Economy	objective views and information regarding the state of the debate on the environment and the economy for specific (sustainable development) issues
Natural Resources Canada	<ul> <li>sustainable economic and social benefits derived from natural resources for present and future generations</li> </ul>
Northern Pipeline Agency Canada	<ul> <li>regulatory oversight of the planning and construction of the Canadian portion of the Alaska Natural Gas Transportation System</li> </ul>
Office of the Superintendent of Financial Institutions Canada	<ul> <li>sound and responsive regulation and supervision of federally chartered, licensed or registered financial institutions and pension plans</li> <li>actuarial advice and other services</li> </ul>
Patented Medicine Prices Review Board	<ul> <li>information on the pharmaceutical research-and-development expenditures of patentees in Canada</li> <li>information on trends in manufacturers' prices of all medicines in Canada</li> </ul>
Royal Canadian Mounted Police	protection against organized crime

### The Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources

Results Commitmen	ts
Atomic Energy Control Board	<ul> <li>assurance that the use of nuclear energy in Canada does not pose unreasonable risk to health, safety, security and the environment</li> </ul>
	<ul> <li>assurance that Canadian nuclear material, equipment and technology are not contributing to the spread of nuclear weapons</li> </ul>
Canadian Environmental Assessment Agency	<ul> <li>high quality federal environmental assessments that contribute to informed decision making is support of sustainable development</li> </ul>
Environment Canada	a healthy environment
	<ul> <li>a reduction of the negative impacts on the atmosphere and to help Canadians better understand and adapt to these consequences</li> </ul>
	elimination of the threat posed by toxics
	fairly and effectively enforced environmental laws and regulations
	conservation and enhancement of Canadian and global biodiversity
	conservation and restoration of ecosystems
	safety from environment hazards
	<ul> <li>weather and environmental predictions as well as timely and accurate warnings of severe weather events</li> </ul>
	<ul> <li>prevention or reduction in the frequency, severity and environmental consequences of emergencies that affect Canada</li> </ul>
	a greener society
	<ul> <li>promotion of responsible environmental citizenship by helping Canadians to effectively use timely environmental information and advice</li> </ul>
	tools to prevent pollution and develop green technologies and capacity that create social, economic, and environmental benefits
	mobilize effective partnerships nationally and provide a strong international voice to build a sustainable development agenda
National Energy Board	<ul> <li>social and economic benefits through regulation of the Canadian energy industry (oil, gas and electricity)</li> </ul>
Natural Resources	information to make balanced decisions regarding natural resources
Canada	<ul> <li>sustainable economic and social benefits derived from natural resources for present and future generations</li> </ul>
	strategies to minimize environmental impacts of natural resource development and use
	effective delivery of federal responsibilities for surveys and mapping and explosives

# The Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources (cont'd)

<b>Related Commitment</b>	s 🦂
Agriculture and Agri-Food Canada	a sustainable future
Canadian Heritage	economic growth and prosperity
Canadian International Development Agency	environment
Canadian Space Agency	<ul> <li>knowledge and core competencies in space sciences</li> <li>economic and social benefits from the application of space technology and space-based research</li> </ul>
Department of Foreign Affairs and International Trade	<ul> <li>attraction and retention of foreign direct investment that creates jobs</li> <li>sustainable development and improved protection of the environment</li> </ul>
Fisheries and Oceans	<ul> <li>conservation and biological sustainability of fisheries resources, marine and freshwater habitats and a protected environment</li> <li>safe, efficient and accessible waterways and harbours</li> </ul>
Health Canada	<ul> <li>health surveillance that anticipates, prevents and responds to health risks posed by diseases, food, water, drugs, pesticides, medical devices, environmental and occupational hazards, consumer goods and other socio-economic determinants of health</li> </ul>
Indian and Northern Affairs Canada and Canadian Polar Commission	<ul> <li>strengthened Aboriginal governance</li> <li>strong communities, people and economics</li> <li>promote northern sustainable development – supporting <i>Gathering Strength</i> initiatives</li> </ul>
National Round Table on the Environment and the Economy	objective views and information regarding the state of the debate on the environment and the economy for specific (sustainable development) issues
Northern Pipeline Agency Canada	<ul> <li>regulatory oversight of the planning and construction of the Canadian portion of the Alaska Natural Gas Transportation System</li> </ul>
Revenue Canada	<ul> <li>enforcement of Canadian laws and sovereignty at the border and support of Canadian industrial competitiveness and economic policies</li> </ul>
Royal Canadian Mounted Police	protection against organized crime
Transport Canada	stewardship and environmental awareness
Western Economic Diversification Canada	■ representation of western interests in national decision making

## The Standing Senate Committee on Fisheries

### **Results Commitments**

Fisheries and Oceans	<ul> <li>conservation and biological sustainability of fisheries resources, marine and freshwater habitats and a protected environment</li> </ul>
	■ safe, efficient and accessible waterways and harbours

	safe, efficient and accessible waterways and harbours
Related Commitment	es e
Atlantic Canada Opportunities Agency	economic opportunities through community-based economic development with emphasis in rural areas
Canada Economic Development for Quebec Regions	special adjustment measures in Quebec
Department of Foreign Affairs and International Trade	<ul> <li>effective management of the trade relationship with the United States</li> <li>sustainable development and improved protection of the environment</li> </ul>
Environment Canada	<ul> <li>a reduction of the negative impacts on the atmosphere and to help Canadians better understand and adapt to these consequences</li> <li>conservation and enhancement of Canadian and global biodiversity</li> <li>conservation and restoration of ecosystems</li> </ul>
National Defence	defending Canada; defending North America; and contributing to international security
Transport Canada	a competitive, efficient and effective transportation system

## The Standing Senate Committee on Foreign Affairs

<b>Results Commitment</b>	s
Canadian International Development Agency	<ul> <li>basic human needs</li> <li>women in development and gender equity</li> <li>infrastructure services</li> <li>human rights, democratization, good governance</li> <li>private-sector development</li> <li>environment</li> <li>Central and Eastern Europe</li> </ul>
Department of Foreign Affairs and International Trade	Canadian firms able to take full advantage of opportunities abroad  attraction and retention of foreign direct investment that creates jobs  an open, rules-based international trading system  effective management of the trade relationship with the United States  control of conventional weapons  a renewed United Nations  leadership in international institutions  sustainable development and improved protection of the environment  improved international co-operation in combatting terrorism and crime  strengthened protection of children's rights  peacekeeping in Bosnia and Haiti  peacebuilding  prosecution of war criminals  democracy and human rights in Nigeria, China and Cuba  greater protection for Canadians travelling or residing abroad  strengthened international public understanding of Canada  cost-effective administrative support to the conduct of Canada's international relations  high quality, cost-effective passport service
NAFTA Secretariat, Canadian Section	<ul> <li>appropriate administration of the dispute settlement provisions of the North American Free Trade Agreement (NAFTA), the Canada–Isräel Free Trade Agreement and the Canada–Chile Free Trade Agreement in a manner which ensures unbiased administrative processes, equity, security and fairness while providing quality services</li> </ul>
National Defence	multi-purpose, combat capable maritime, land and air forces  defending Canada; defending North America; and contributing to International Security a civil emergency preparedness capability humanitarian assistance and disaster relief
Northern Pipeline Agency Canada	<ul> <li>regulatory oversight of the planning and construction of the Canadian portion of the Alaska</li> <li>Natural Gas Transportation System</li> </ul>

## The Standing Senate Committee on Foreign Affairs (cont'd)

Agriculture and Agri-Food Canada	expanded markets for Canada's agriculture and agri-food sector
Atomic Energy Control Board	<ul> <li>assurance that Canadian nuclear material, equipment and technology are not contributing to the spread of nuclear weapons</li> </ul>
Canadian Environmental Assessment Agency	<ul> <li>high quality federal environmental assessments that contribute to informed decision making is support of sustainable development</li> </ul>
Canadian Food Inspection Agency	federal inspection and related services for food, animal and plant health
Canadian Heritage	<ul> <li>economic growth and prosperity</li> <li>access to Canadian voices and Canadian spaces</li> </ul>
Canadian International Trade Tribunal	support of a fair and open trade system
Canadian Space Agency	<ul> <li>knowledge and core competencies in space sciences</li> <li>economic and social benefits from the application of space technology and space-based research</li> </ul>
Canadian Transportation Agency	<ul> <li>an administrative tribunal that helps achieve an efficient and accessible Canadian transportation system in all modes under federal jurisdiction</li> </ul>
Citizenship and Immigration Canada	<ul> <li>enhanced protection of refugees and of others in need of resettlement</li> <li>management of access to Canada with a fair and effective enforcement strategy</li> </ul>
Correctional Service Canada	a Correctional Service which is an active partner in the criminal justice system
Department of Finance Canada	■ a secure financial future
Department of Justice Canada	<ul> <li>a fair, effective, affordable and well-functioning justice system that responds to public concerns about safety and security, meets the needs of a modern pluralistic society and reflects the values of Canadians</li> </ul>
Environment Canada	<ul> <li>tools to prevent pollution and develop green technologies and capacity that create social, economic, and environmental benefits</li> </ul>
2 2000	<ul> <li>mobilize effective partnerships nationally and provide a strong international voice to build a sustainable development agenda</li> </ul>
Fisheries and Oceans	<ul> <li>conservation and biological sustainability of fisheries resources, marine and freshwater habitats and a protected environment</li> </ul>
	<ul><li>safe, efficient and accessible waterways and harbours</li></ul>
Health Canada	<ul> <li>health surveillance that anticipates, prevents and responds to health risks posed by diseases, food, water, drugs, pesticides, medical devices, environmental and occupational hazards, consumer goods and other socio-economic determinants of health</li> </ul>

### The Standing Senate Committee on Foreign Affairs (cont'd)

Related Commitment	s (cont'd)
Indian and Northern Affairs Canada and Canadian Polar Commission	<ul> <li>managing federal interests in the North</li> <li>providing an effective national and international role and presence in polar regions and in the field on polar science and technology through the Canadian Polar Commission</li> </ul>
Industry Canada	an increase in Canada's share of global trade
National Archives of Canada	<ul> <li>awareness of and access to Canadian archival heritage and assistance to the archival community</li> </ul>
Natural Resources	information to make balanced decisions regarding natural resources
Canada	<ul> <li>sustainable economic and social benefits derived from natural resources for present and future generations</li> <li>strategies to minimize environmental impacts of natural resource development and use</li> <li>effective delivery of federal responsibilities for surveys and mapping and explosives</li> </ul>
Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs	<ul> <li>an administration that will assure that the federal judiciary has access to a full line of administrative support services as provided under the <i>Judges Act</i>, so as to protect and promote its independence and efficiency</li> </ul>
Revenue Canada	<ul> <li>enforcement of Canadian laws and sovereignty at the border and support of Canadian industrial competitiveness and economic policies</li> </ul>
Royal Canadian Mounted Police	civilian police for peacekeeping missions
Transport Canada	a competitive, efficient and effective transportation system
Western Economic Diversification Canada	representation of western interests in national decision making

### The Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs

Results Commitmen	ts
Canadian Human Rights Commission	<ul> <li>recourse where they believe that their rights under the Canadian Human Rights Act have been violated</li> <li>greater equality in the workplace for the four target groups under the Employment Equity Act. Aboriginal people, members of visible minorities, women in the labour market and persons with disabilities</li> <li>public education and information on human rights principles</li> </ul>
Canadian Human Rights Tribunal	• the enforcement and application of the Canadian Human Rights Act and Employment Equity  Act by a fair, impartial and efficient public inquiry process
Correctional Service Canada	<ul> <li>a contribution to the protection of society by actively encouraging and assisting offenders to become law-abiding citizens</li> <li>reasonable, safe, secure and humane control of offenders</li> <li>respect for the rule of law in corrections</li> <li>a Correctional Service which is an active partner in the criminal justice system</li> </ul>
	/continue

### The Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs (cont'd)

Results Commitment	s (cont'd)
Department of Justice Canada	<ul> <li>quality, timely and cost-effective legal services to the Government of Canada and its departments and agencies</li> <li>a fair, effective, affordable and well-functioning justice system that responds to public concerns about safety and security, meets the needs of a modern pluralistic society and reflects the values of Canadians</li> </ul>
Law Commission of Canada	<ul> <li>relevant and timely research on issues of law and justice</li> <li>an open forum about law and how it operates in Canadian society</li> <li>quality recommendations on improvement, modernization and reform of the law</li> </ul>
National Parole Board	<ul> <li>quality decisions for conditional release and pardons-decisions which contribute to long-term community safety through the reintegration of offenders</li> <li>open and accountable decision processes for conditional release and pardons</li> <li>cost-effective, efficient, timely delivery of service to pardon applicants</li> </ul>
Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs	<ul> <li>an administration that will assure that the federal judiciary has access to a full line of administrative support services as provided under the <i>Judges Act</i>, so as to protect and promote its independence and efficiency</li> </ul>
Office of the Correctional Investigator	<ul> <li>an independent and impartial review agency to investigate problems of federal offenders related to decisions, recommendations, acts or omissions of the Correctional Service of Canada</li> </ul>
Registry of the Federal Court of Canada	<ul> <li>an efficient, effective and responsive Registry supporting access to the Federal Court of Canada for the fair resolution of disputes under more than 90 federal statutes</li> </ul>
Royal Canadian Mounted Police	<ul> <li>protection against organized crime</li> <li>policing services to support safe homes and safe communities</li> <li>protection from violent crime and youth crime</li> <li>alternatives to the traditional criminal justice system for Aboriginal peoples</li> <li>law enforcement investigative tools and information</li> <li>civilian police for peacekeeping missions</li> </ul>
RCMP External Review Committee	<ul> <li>assurances of the protection of RCMP members' rights, by way of civilian oversight of the RCMP in certain matters pertaining to labour relations within the RCMP</li> </ul>
RCMP Public Complaints Commission	<ul> <li>a contribution to a just and safe society through independent and impartial review of RCMP dispositions of public complaints</li> </ul>
Solicitor General Canada	<ul> <li>a strategic and legislative policy framework in support of the Government's priority of "Building Safer Communities"</li> <li>First Nations policing and corrections policy contributing to the improvement of social order, public security, personal safety and justice in First Nations communities</li> </ul>
Supreme Court of Canada	an independent, accessible final court of appeal
Tax Court of Canada	fair treatment and effective stewardship of public funds through an efficient court of record for hearing cases related to income tax and other federal programs such as the Canadian Pension Plan, Employment Insurance and Old Age Security  (continuous)

## The Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs (cont'd)

participation in and contribution to Canadian society     human rights, democratization, good governance
<ul> <li>an administrative tribunal that helps achieve an efficient and accessible Canadian transportation system in all modes under federal jurisdiction</li> </ul>
<ul> <li>enhanced protection of refugees and of others in need of resettlement</li> <li>management of access to Canada with a fair and effective enforcement strategy</li> </ul>
<ul> <li>prosecution of war criminals</li> <li>democracy and human rights in Nigeria, China and Cuba</li> </ul>
fairly and effectively enforced environmental laws and regulations
<ul> <li>strengthened Aboriginal governance</li> <li>negotiated claims settlements</li> <li>manage federal interests in the North</li> </ul>
defending Canada; defending North America; and contributing to international security
• confidence that the Canadian Security Intelligence Service (CSIS) uses its extraordinary powers within the law and in a way that protects the civil rights of Canadians to the greatest extent possible

### The Standing Senate Committee on National Finance

Results Commitment	
Canadian International Trade Tribunal	support of a fair and open trade system
Department of Finance Canada	<ul> <li>a secure financial future</li> <li>a competitive and secure financial services sector for the 21st century</li> <li>contributions to Getting Government Right</li> <li>secure social programs</li> </ul>
Office of the Superintendent of Financial Institutions Canada	<ul> <li>sound and responsive regulation and supervision of federally chartered, licensed or registered financial institutions and pension plans</li> <li>actuarial advice and other services</li> </ul>
Treasury Board of Canada Secretariat	<ul> <li>effective government-wide expenditure planning and management</li> <li>modern comptrollership to manage government resources</li> <li>affordable and responsive service delivery through the use of information technology</li> <li>a professional, representative and productive public service workforce to deliver government programs and services</li> <li>Federal Public Sector Youth Internship program</li> <li>Canada Infrastructure Works program</li> </ul>
Related Commitment	s
Revenue Canada	<ul> <li>administration of the taxation regime for the federal government and certain provinces and territories by assessing and collecting taxes, duties, and other levies and payments and delivering a number of social and economic benefits in a fair and timely manner</li> </ul>

<b>Results Commitment</b>	ts
Canada Labour Relations Board	effective industrial relations in any work, undertaking or business that falls within the authority of the Parliament of Canada
Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal	an agency that contributes to constructive professional relations between artists, as independent entrepreneurs, and producers within the federal jurisdiction
Canadian Centre for Occupational Health and Safety	a national centre dedicated to the advancement and dissemination of unbiased information on occupational health and safety
Canadian Heritage	<ul> <li>enhanced pride in Canada</li> <li>economic growth and prosperity</li> <li>protection of Canada's heritage</li> <li>access to Canadian voices and Canadian spaces</li> <li>participation in and contribution to Canadian society</li> </ul>
Canadian Intergovernmental Conference Secretariat	expert, impartial and cost-effective administrative support services for senior level intergovernmental conferences
Canadian Space Agency	<ul> <li>knowledge and core competencies in space sciences</li> <li>economic and social benefits from the application of space technology and space-based research</li> </ul>
Citizenship and Immigration Canada	<ul> <li>maximum economic and social benefit from the global movement of people</li> <li>enhanced protection of refugees and of others in need of resettlement</li> <li>support for the adaptation, settlement and integration of newcomers into Canadian society</li> <li>management of access to Canada with a fair and effective enforcement strategy</li> </ul>
Hazardous Materials Information Review Commission	<ul> <li>an independent, adjudicative means by which the Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS) balances the right of a supplier or employer to withhold trade secret information with the right of a worker to know about the health and safety hazards of chemicals</li> </ul>
Health Canada	<ul> <li>management of risks to health</li> <li>health surveillance that anticipates, prevents and responds to health risks posed by diseases, food, water, drugs, pesticides, medical devices, environmental and occupational hazards, consumer goods and other socio-economic determinants of health</li> </ul>
	<ul> <li>promotion of population health</li> <li>an approach to health that takes into account and acts on social, and behavioural determinants of health</li> </ul>
	Aboriginal health  cost-effective health services and programs for Aboriginal people which strive to reduce health inequalities vis-à-vis other Canadians and which are controlled by First Nations and Inuit communities at their own pace
	health system support and renewal
	a long-term, sustainable health system with significant national character
	health policy, planning and information  reliable and current health information to make evidence-based health decisions
	reliable and current health information to make evidence-based health decisions (continu

Results Commitment	s (cont'd)
Human Resources Development Canada	<ul> <li>effective and efficient labour market</li> <li>temporary income support to eligible unemployed workers</li> <li>safe, fair, stable and productive workplaces</li> <li>secure Income Security Programs for seniors, persons with disabilities and their children, survivors and migrants</li> <li>prompt collection of monies due to the Crown</li> <li>Year 2000 system compliance</li> </ul>
Immigration and Refugee Board	<ul> <li>well-reasoned, timely decisions on immigration and refugee matters in accordance with the law</li> <li>a leading-edge administrative tribunal</li> <li>a creative partner in the Canadian immigration system</li> </ul>
Indian and Northern Affairs Canada and Canadian Polar Commission	<ul> <li>renewed partnerships</li> <li>strengthened Aboriginal governance</li> <li>a new, stable fiscal relationship</li> <li>strong communities, people and economies</li> <li>negotiated claims settlements</li> <li>managing federal interests in the North</li> <li>promoting northern sustainable development - supporting <i>Gathering Strength</i> initiatives</li> <li>providing an effective national and international role and presence in polar regions and in the field of polar science and technology through the Canadian Polar Commission</li> </ul>
Industry Canada	<ul> <li>an increase in Canada's share of global trade</li> <li>a fair, efficient and competitive marketplace for businesses, consumers and investors</li> </ul>
Medical Research Council of Canada	<ul> <li>world-class research aimed at ensuring good health and well-being</li> <li>the social and economic benefits of health research discoveries</li> <li>a capacity to respond to needs for research and development in all areas related to health</li> <li>a national perspective on questions of health research priorities, ethics and safety</li> </ul>
National Archives of Canada	<ul> <li>acquisition and management of archival records reflecting the Canadian experience</li> <li>preservation of the corporate memory of the Government of Canada in partnership with federal departments and agencies</li> <li>awareness of and access to Canadian archival heritage and assistance to the archival community</li> </ul>
National Battlefields Commission	<ul> <li>assurance that the Quebec Battlefields Park and its surroundings will be conserved and enhanced</li> <li>one of the most beautiful parks in the world</li> <li>the opportunity to safely enjoy and use a historic park in an urban setting</li> <li>high quality activities and services to increase awareness of the assets of the area, as well as its history and the history of the country</li> </ul>

Hesuits Commitments	,
National Film Board	<ul> <li>audio-visual works that help Canadians better understand Canada and the world</li> <li>access to NFB productions and products through various networks and operating markets in order to reach audiences in Canada and abroad</li> </ul>
	<ul> <li>an environment suited to innovation and the advancement and development of the Canadiar film industry</li> </ul>
National Library of Canada	a strong national resource for the study and appreciation of Canada's published cultural heritage and its development as a nation
	access for all Canadians to national and international networks of information resources
	<ul> <li>a government body that is efficiently and effectively managed in support of service delivery to Canadians</li> </ul>
National Research Council Canada	<ul> <li>a research program that focuses on excellence and knowledge, and that is relevant to Canadian needs</li> </ul>
	economic growth by helping Canadian firms develop new, marketable technologies
	technology-based economic growth in communities across the country
	transfer of NRC's research successes to Canadian firms
Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada	<ul> <li>economic and social benefits arising from the provision of a highly skilled workforce and knowledge transfer of Canadian discoveries in the natural sciences and engineering from universities to other sectors</li> </ul>
Patented Medicine Prices Review Board	<ul> <li>assurance that manufacturers' prices for patented medicines sold in Canada are not excessive</li> </ul>
	■ information on trends in manufacturers' prices of all medicines in Canada
	• information on the pharmaceutical research-and-development expenditures of patentees in Canada
Security Intelligence Review Committee	• confidence that the Canadian Security Intelligence Service (CSIS) uses its extraordinary powers within the law and in a way that protects the civil rights of Canadians to the greatest extent possible
Social Sciences and Humanities Research	a world-class research capacity providing social benefits from advances in knowledge, and science policy leadership in the social sciences and humanities

Status of Women Canada

Council of Canada

Results Commitments (cont'd)

- strengthened and more equitable public policy through policies, research, legislation, programs and services that take into account gender implications, the diversity of women's perspectives and the reality of their lives
- a broader range of informed and effective stakeholders working actively for gender equality, including organizations and institutions in the public, private and non-profit sectors

Transportation Safety Board of Canada  advancements in safety through independent, objective and timely analysis of safety failures in the federally regulated transportation system

Veterans Affairs Canada

- promotion of the well-being and self-sufficiency of clients as participating members of their communities
- benefits, financial assistance, health care services and legal representation to which veterans, their dependants and other qualified civilians are entitled
- the perpetuation of the memory of the achievements and sacrifices of veterans

Related Commitment				
Agriculture and Agri-Food Canada	a sustainable future			
	a strong foundation for the sector and rural communities			
Atlantic Canada Opportunities Agency	<ul> <li>greater economic activity in the Atlantic region, generating jobs and increasing earned income</li> <li>skills development and improved management practices of Atlantic small- and medium-sized enterprises</li> <li>economic opportunities through community-based economic development with emphasis in rural areas</li> </ul>			
Atomic Energy Control Board	<ul> <li>assurance that the use of nuclear energy in Canada does not pose unreasonable risk to threaten the safety, security and the environment</li> </ul>			
Canada Economic Development for Quebec Regions	support for the growth of small and medium enterprises (SMEs) in Quebec			
Canada Information Office	<ul> <li>opportunities to be actively involved in learning about and strengthening Canada</li> <li>information on Canada and the role of the federal government</li> </ul>			
Canadian Environmental Assessment Agency	<ul> <li>high quality federal environmental assessments that contribute to informed decision making in support of sustainable development</li> </ul>			
Canadian Food Inspection Agency	federal inspection and related services for food, animal and plant health			
Canadian Human Rights Commission	<ul> <li>greater equality in the workplace for the four target groups under the Employment Equity Act.</li> <li>Aboriginal people, members of visible minorities, women in the labour market and persons with disabilities</li> </ul>			
Canadian International	basic human needs			
Development Agency	women in development and gender equity			
	<ul><li>infrastructure services</li><li>private-sector development</li></ul>			
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission  and Telecommunications Commission				
Canadian Transportation Agency	an administrative tribunal that helps achieve an efficient and accessible Canadian transportation system in all modes under federal jurisdiction			
Correctional Service Canada	reasonable, safe, secure and humane control of offenders			
Department of Finance Canada	secure social programs			

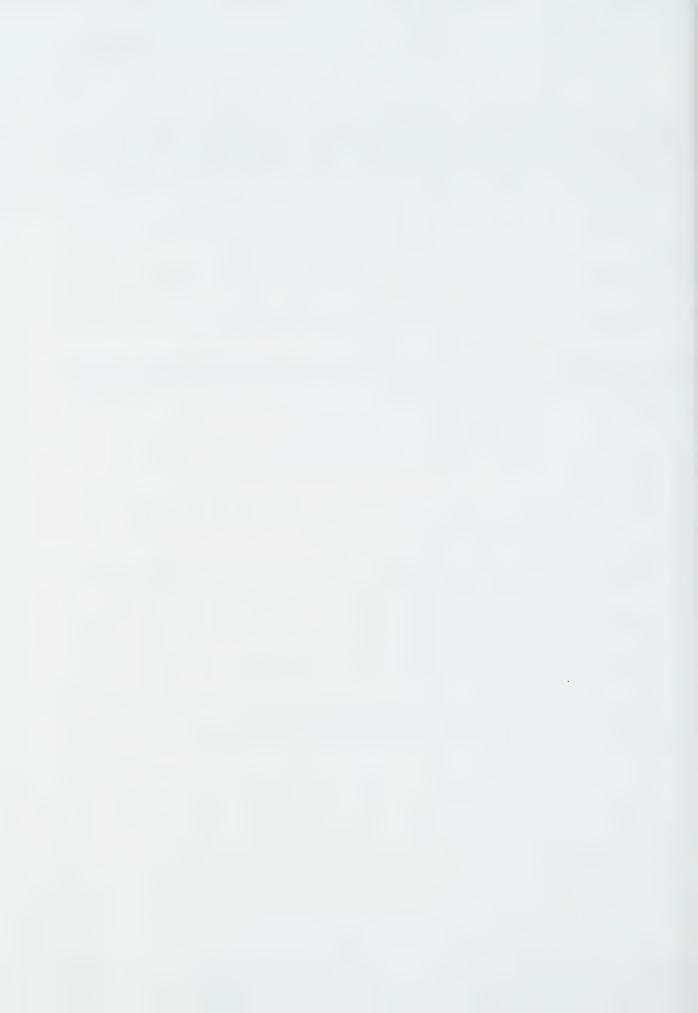
### Related Commitments (cont'd)

Department of Foreign Affairs and International Trade	<ul> <li>attraction and retention of foreign direct investment that creates jobs</li> <li>improved international co-operation in combatting terrorism and crime</li> <li>strengthened protection of children's rights</li> </ul>
	<ul> <li>prosecution of war criminals</li> </ul>
	greater protection for Canadians travelling or residing abroad
	strengthened international public understanding of Canada
Department of Justice Canada	<ul> <li>a fair, effective, affordable and well-functioning justice system that responds to public concerns about safety and security, meets the needs of a modern pluralistic society and reflects the values of Canadians</li> </ul>
Environment Canada	a reduction of the negative impacts on the atmosphere and to help Canadians better understand and adapt to these consequences
	<ul> <li>tools to prevent pollution and develop green technologies and capacity that create social, economic, and environmental benefits</li> </ul>
Fisheries and Oceans	<ul> <li>conservation and biological sustainability of fisheries resources, marine and freshwater habitats and a protected environment</li> </ul>
Industry Canada	<ul> <li>improved conditions for domestic and foreign investment in the Canadian economy</li> </ul>
	<ul> <li>improved innovation performance in Canada and the transition to a knowledge-based economy</li> </ul>
National Energy Board	<ul> <li>social and economic benefits through regulation of the Canadian energy industry (oil, gas and electricity)</li> </ul>
Natural Resources Canada	<ul> <li>sustainable economic and social benefits derived from natural resources for present and future generations</li> </ul>
Northern Pipeline Agency Canada	<ul> <li>regulatory oversight of the planning and construction of the Canadian portion of the Alaska</li> <li>Natural Gas Transportation System</li> </ul>
Revenue Canada	<ul> <li>enforcement of Canadian laws and sovereignty at the border and support of Canadian industrial competitiveness and economic policies</li> </ul>
Royal Canadian Mounted	protection against organized crime
Police	<ul> <li>protection from violent crime and youth crime</li> </ul>
	<ul> <li>alternatives to the traditional criminal justice system for Aboriginal peoples</li> </ul>
RCMP External Review Committee	<ul> <li>assurances of the protection of RCMP members' rights, by way of civilian oversight of the RCMP in certain matters pertaining to labour relations within the RCMP</li> </ul>
Solicitor General Canada	<ul> <li>a strategic and legislative policy framework in support of the Government's priority of "Building Safer Communities"</li> </ul>
	<ul> <li>First Nations policing and corrections policy contributing to the improvement of social order, public security, personal safety and justice in First Nations communities</li> </ul>
	(continua

<b>Related Commitments</b>	s (cont'd)
Transport Canada	a safe and secure national transportation system
Treasury Board of Canada Secretariat	<ul> <li>a professional, representative and productive Public Service workforce to deliver government programs and services</li> <li>Federal Public Sector Youth Internship program</li> <li>Canada Infrastructure Works program</li> </ul>
Western Economic Diversification Canada	<ul> <li>service to small business and entrepreneurs through innovative partnerships and client-centred service</li> <li>capital for small businesses and entrepreneurs</li> </ul>

### The Standing Senate Committee on Transport and Communications

Results Commitment	
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission	<ul> <li>a place for Canadian voices in national and, thus, global communications</li> <li>a broad range of communications services through competitive communications industries</li> <li>credibility and value of the governance process</li> </ul>
Canadian Transportation Agency	an administrative tribunal that helps achieve an efficient and accessible Canadian transportation system in all modes under federal jurisdiction
Civil Aviation Tribunal	<ul> <li>independent review of enforcement and licensing decisions taken by the Minister of Transport under the Aeronautics Act</li> </ul>
Transport Canada	<ul> <li>a safe and secure national transportation system</li> <li>a competitive, efficient and effective transportation system</li> <li>stewardship and environmental awareness</li> </ul>
<b>Related Commitment</b>	s
Canadian Heritage	<ul> <li>economic growth and prosperity</li> <li>access to Canadian voices and Canadian spaces</li> <li>participation in and contribution to Canadian society</li> </ul>
Department of Foreign Affairs and International Trade	effective management of the trade relationship with the United States
Environment Canada	<ul> <li>a reduction of the negative impacts on the atmosphere and to help Canadians better understand and adapt to these consequences</li> </ul>
Fisheries and Oceans	safe, efficient and accessible waterways and harbours
Health Canada	<ul> <li>health surveillance that anticipates, prevents and responds to health risks posed by diseases, food, water, drugs, pesticides, medical devices, environmental and occupational hazards, consumer goods and other socio-economic determinants of health</li> </ul>
National Film Board	<ul> <li>access to NFB productions and products through various networks and operating markets in order to reach audiences in Canada and abroad</li> </ul>
Royal Canadian Mounted Police	policing services to support safe homes and safe communities
Transportation Safety Board of Canada	<ul> <li>advancements in safety through independent, objective and timely analysis of safety failures in the federally regulated transportation system</li> </ul>



### ANNEX D: EXTERNAL ADVISORY PANEL

The External Advisory Panel, chaired by the Secretary of the Treasury Board, provides advice on the preparation of the President of the Treasury Board's annual report *Managing for Results*.

The panel, which generally meets three times per year in Ottawa, is comprised of academics, provincial and municipal representatives and other non-federal stakeholders.

#### Members as of October 1998:

Mr. Ercel Baker

Chairman and President

Baker Group International Inc.

Mr. Jean-Pierre Boisclair

President

CCAF-FCVI Inc.

Mr. Ian Davies

Advisor

European Court of Auditors

Mr. Richard Goodkey

Team Leader, Performance Measurement

Alberta Treasury Department

, and the second second

Dr. Dale Poel

Professor, School of Public Administration

Dalhousie University

Mr. George Post

Policy Consultant

Mr. Dennis Pilkey Director, Statistics

Nova Scotia Department of Finance

Dr. David Zussman

President

Public Policy Forum

Mr. Alasdair Roberts

Associate Professor

School of Policy Studies

Queen's University

Dr. François Lacasse

Université du Québec (Hull)

Dr. Alice Nakamura

Professor, University of Alberta

Mr. Michael Rayner, FCA

President

Canadian Institute of Chartered

Accountants

Dr. James Nininger

President and CEO

The Conference Board of Canada



### INDEX

#### $\boldsymbol{A}$

Agriculture and Agri-Food Canada · 8, 11, 19, 28, 32, 34, 35, 39, 109, 112, 115, 120, 123, 128, 132, 134, 137, 140, 148

Atlantic Canada Opportunities Agency · 28, 39, 108, 114, 120, 121, 131, 133, 138, 148

Atomic Energy Control Board · 40, 112, 115, 118, 127, 136, 140, 148

#### $\boldsymbol{C}$

Canada Economic Development for Quebec Regions · 28, 32, 41, 114, 120, 121, 133, 138, 148

Canada Information Office · 41, 110, 128, 148

Canada Labour Relations Board · 42, 119, 145

Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal · 42, 119, 145

Canadian Centre for Management Development · 19, 42, 128

Canadian Centre for Occupational Health and Safety · 43, 118, 119, 123, 134, 145

Canadian Environmental Assessment Agency · 43, 108, 112, 115, 131, 136, 140, 148

Canadian Food Inspection Agency · 44, 109, 116, 118, 123, 132, 134, 140, 148

Canadian Heritage · 28, 32, 44, 108, 109, 111, 112, 116, 123, 126, 131, 134, 137, 140, 143, 145, 151

Canadian Human Rights Commission · 28, 29, 34, 46, 108, 120, 125, 131, 141, 148

Canadian Human Rights Tribunal · 47, 125, 141

Canadian Intergovernmental Conference Secretariat · 47, 128, 145

Canadian International Development Agency · 35, 48, 110, 112, 115, 119, 120, 123, 126, 134, 137, 139, 143, 148

Canadian International Trade Tribunal · 50, 114, 116, 123, 140

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission · 28, 32, 50, 109, 123, 134, 148, 151

Canadian Space Agency · 33, 35, 51, 112, 116, 119, 120, 121, 127, 128, 137, 140, 145

Canadian Transportation Agency · 53, 109, 116, 120, 126, 130, 132, 140, 143, 148, 151

Citizenship and Immigration Canada · 28, 30, 35, 54, 110, 111, 116, 119, 120, 123, 126, 127, 134, 140, 143, 145

Civil Aviation Tribunal · 55, 130, 151

Competition Tribunal · 55, 121, 133

Copyright Board Canada · 56, 122, 133

Correctional Service Canada · 10, 30, 56, 116, 119, 125, 140, 141, 148

#### D

Department of Finance Canada · 57, 114, 116, 123, 134, 140, 144, 148

Department of Foreign Affairs and International Trade · 58, 75, 109, 110, 111, 112, 114, 115, 120, 123, 126, 127, 128, 130, 134, 137, 138, 139, 143, 149, 151

Department of Justice Canada · 29, 31, 34, 60, 111, 116, 125, 140, 142, 149

#### $\boldsymbol{E}$

Environment Canada · 23, 29, 30, 33, 61, 62, 109, 112, 114, 116, 119, 123, 126, 128, 130, 132, 134, 136, 138, 140, 143, 149, 151

#### F

Fisheries and Oceans · 63, 74, 108, 112, 114, 116, 120, 123, 127, 130, 131, 134, 137, 138, 140, 149, 151

#### H

Hazardous Materials Information Review Commission · 64, 118, 123, 134, 145

Health Canada · 10, 29, 30, 31, 34, 65, 107, 108, 109, 110, 111, 113, 116, 118, 120, 124, 130, 131, 132, 135, 137, 140, 145, 151

House of Commons · 18, 19, 20, 107

Human Resources Development Canada · 8, 11, 23, 29, 32, 66, 108, 111, 119, 131, 146

#### I

Immigration and Refugee Board · 54, 68, 111, 146 Indian and Northern Affairs Canada and Canadian Polar Commission · 8, 68, 108, 113, 116, 119, 120, 124, 126, 128, 131, 135, 137, 141, 143, 146 Industry Canada · 29, 33, 34, 71, 108, 111, 116, 122, 131,

133, 141, 146, 149

#### L

Law Commission of Canada · 71, 125, 142

#### M

Medical Research Council of Canada · 30, 33, 72, 118, 124, 135, 146

NAFTA Secretariat, Canadian Section · 72, 115, 139 National Archives of Canada · 73, 109, 116, 130, 141, 146 National Battlefields Commission · 73, 110, 146 National Defence · 8, 74, 114, 116, 126, 127, 138, 139, 143 National Energy Board · 76, 113, 120, 124, 127, 135, 136, 149

National Film Board · 77, 110, 120, 124, 135, 147, 151 National Library of Canada · 77, 110, 147 National Parole Board · 31, 34, 78, 125, 142

National Research Council Canada · 79, 122, 147

National Round Table on the Environment and the

Economy · 79, 113, 124, 128, 135, 137 Natural Resources Canada · 8, 29, 32, 33, 34, 35, 80, 107, 108, 109, 113, 117, 120, 124, 127, 131, 132, 135, 136,

Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada · 81, 121, 122, 147

Northern Pipeline Agency Canada · 82, 108, 113, 115, 124, 131, 135, 137, 139, 149

#### 0

141, 149

Office of the Auditor General of Canada · 104 Office of the Chief Electoral Officer · 105 Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs · 82, 117, 125, 141, 142 Office of the Commissioner of Official Languages · 104 Office of the Correctional Investigator · 83, 125, 142 Office of the Superintendent of Financial Institutions Canada · 83, 114, 135, 144 Offices of the Information and Privacy Commissioners ·

Patented Medicine Prices Review Board · 84, 118, 124, 135, 147 Privy Council Office · 85, 128

Public Service Commission of Canada · 32, 86, 129 Public Service Staff Relations Board · 87, 121, 129

Public Works and Government Services Canada · 87, 110, 121, 129

RCMP External Review Committee · 92, 121, 126, 142, 149

RCMP Public Complaints Commission · 92, 126, 142 Registry of the Federal Court of Canada · 89, 125, 142 Revenue Canada · 34, 35, 90, 111, 113, 114, 117, 129, 133, 137, 141, 144, 149

Royal Canadian Mounted Police · 29, 30, 31, 35, 74, 91, 108, 111, 113, 117, 121, 125, 127, 130, 131, 135, 137, 141, 142, 149, 151

#### S

Security Intelligence Review Committee · 93, 126, 129, 143, 147

Senate of Canada · 18, 20

Social Sciences and Humanities Research Council of Canada · 34, 94, 122, 147

Solicitor General Canada · 8, 29, 31, 95, 108, 111, 126, 131, 142, 149

Statistics Canada · 7, 21, 95, 122, 133

Status of Women Canada · 96, 110, 147 Supreme Court of Canada · 97, 126, 142

Tax Court of Canada · 82, 97, 126, 142 Transport Canada · 97, 98, 113, 114, 117, 119, 124, 130, 137, 138, 141, 151

Transportation Safety Board of Canada · 98, 129, 130, 147, 151

Treasury Board of Canada Secretariat · 2, 5, 8, 12, 19, 23, 25, 30, 99, 121, 130, 144, 150, 153

#### $\mathbf{V}$

Veterans Affairs Canada · 30, 101, 119, 121, 127, 147

#### W

Western Economic Diversification Canada · 32, 34, 102, 110, 113, 117, 121, 122, 133, 137, 141, 150





146, 147, 152, 155, 163, 167, 169, 171, 172, 173 Pêches et Océans · 84, 105, 128, 131, 134, 136, 138, 142,

### Ж

127, 128, 131, 136, 138, 142, 147, 155, 164, 167, 168, Ressources naturelles Canada · 9, 35, 38, 40, 41, 42, 107,

691 '591 '691 Revenu Canada · 40, 42, 108, 131, 133, 138, 139, 148, 155,

### S

169, 172, 173 133' 136' 138' 145' 146' 120' 125' 122' 161' 164' 167' Santé Canada · 13, 35, 36, 37, 41, 109, 127, 128, 131, 132,

Secrétariat de l'ALÉNA, section canadienne · 111, 129,

canadiennes - 111, 148, 161 Secrétariat des Conférences intergouvernementales

27, 28, 36, 112, 136, 149, 163, 170 Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada · 2, 5, 14, 22,

Solliciteur général Canada · 115, 128, 133, 144, 157, 163, 155, 157, 163 Service correctionnel Canada · 13, 37, 114, 131, 144, 151,

Statistique Canada · 8, 25, 116, 140, 165

116, 138, 142, 149, 167, 169 Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie.

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada. ELI 'ILI '691 'SSI Transports Canada · 117, 131, 138, 142, 146, 151, 152,

Tribunal canadien des droits de la personne · 120, 144, 157 118, 136, 146, 149

producteurs · 120, 135, 161 Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-

142, 155, 170 Tribunal canadien du commerce extérieur · 121, 131, 139,

Tribunal de la concurrence · 121, 140, 165 Tribunal de l'aviation civile · 122, 152, 173

166, 168, 171, 173 137, 141, 144, 146, 147, 151, 152, 154, 157, 162, 164, Environnement Canada · 28, 35, 36, 40, 90, 92, 130, 132,

9

130, 133, 134, 136, 138, 143, 149, 152, 154, 156, 162, Gendarmerie royale du Canada · 35, 36, 37, 42, 84, 93, 128,

167, 169, 172, 173

Greffe de la Cour fédérale du Canada · 94, 143, 156

### I

160, 163, 165, 172 Industrie Canada · 35, 40, 41, 95, 128, 130, 133, 140, 154,

#### W

144, 154, 157, 163 Ministère de la Justice Canada · 35, 37, 41, 95, 131, 133,

144, 146, 147, 152, 153, 157, 163, 164, 167, 169, 171, international · 96, 129, 132, 133, 134, 136, 138, 141, Ministère des Affaires étrangères et du Commerce

Ministère des Finances Canada · 98, 131, 139, 142, 155,

071,761,861

#### 0

Office national de l'énergie · 101, 136, 138, 142, 147, 163, 152, 155, 157, 163, 164, 173 Office des transports du Canada · 100, 131, 132, 136, 144,

Office national du film · 102, 136, 142, 145, 160, 167, 173 891,781

### d

144, 145, 155, 157, 160, 167, 169, 172, 173 Patrimoine Canadien · 35, 38, 103, 128, 131, 133, 138, 142,

### INDEX

Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux Archives nationales du Canada · 58, 130, 145, 149, 154, 991 '091 '051 '171 Anciens Combattants Canada · 36, 57, 134, 135, 151, 158 Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés · 81, 691 '991 Conseil canadien des relations du travail · 76, 135, 159 40, 41, 56, 130, 132, 135, 138, 141, 147, 154, 162, 164, Condition féminine Canada · 75, 145, 159 Agriculture et Agroalimentaire Canada · 9, 13, 21, 34, 39, 951, 74, 143, 156 691,821,151,151,151,158,169 Commission nationale des libérations conditionnelles · 37, Agence spatiale canadienne · 39, 41, 54, 130, 134, 135, Commission du droit du Canada · 73, 143, 156 34, 53, 128, 135, 139, 146, 162, 165, 171, 172 Commission du droit d'auteur Canada · 72, 139, 165 Agence de promotion économique du Canada atlantique · Publique · 71, 136, 148 Agence canadienne d'évaluation environnementale · 161 Commission des relations de travail dans la fonction 691 '991 143, 156 191, 721, 137, 141, 144, 146, 150, 153, 157, 161, Commission des plaintes du public contre la GRC · 71, Agence canadienne de développement international · 41, 132, 141, 151, 154, 161, 164, 166 Commission des champs de bataille nationaux · 70, 145, Agence canadienne d'inspection des aliments · 52, 130, Commission de la fonction publique du Canada · 68, 148 128, 130, 137, 154, 168, 172 651,251,66 Agence canadienne d'évaluation environnementale · 51, Commission de l'immigration et du statut de réfugié · 64, 137, 141, 144, 147, 150, 154, 157, 158, 166, 169, 172 138, 147, 151, 154, 162, 168 canadienne des affaires polaires · 46, 128, 130, 135, Commission de contrôle de l'énergie atomique · 67, 130, Affaires indiennes et du Nord Canada et Commission 41, 66, 128, 136, 143, 156, 162, 172 137, 141, 153, 161, 166, 169, 172 Commission canadienne des droits de la personne · 34, 36, Administration du pipe-line du Nord Canada · 45, 128, 129, privée · 126 Commissariats à l'information et à la protection de la vie

#### Bibliothèque nationale du Canada · 59, 145, 158 Bureau d'information du Canada · 61, 146, 148, 162 Bureau de l'Enquêteur correctionnel · 60, 143, 156

85I

 $\boldsymbol{B}$ 

152, 158, 173

Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale · 61, 130, 143, 154, 156

Bureau du Conseil privé · 62, 148

Bureau du Directeur général des élections · 124

Bureau du surintendant des institutions financières Canada · 62, 139, 166, 170

Bureau du Vérificateur général du Canada · 125

Bureau de la sécurité des transports du Canada · 60, 148,

Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail · 63,

135, 141, 151, 158, 166

Centre canadien de gestion · 22, 63, 148

Citoyenneté et Immigration Canada · 34, 37, 42, 64, 130, 132, 134, 135, 141, 144, 146, 151, 154, 157, 159, 166

Comité de surveillance des activités de renseignements de sécurité · 65, 144, 148, 157, 159

Comité externe d'examen de la GRC · 66, 135, 143, 156, 165

Inəməha us 8991 əb ləunna hoqqaA 🕫

89, 130, 136, 138, 140, 146, 154, 162, 165, 169

Développement économique Canada pour les régions du Québec · 39, 86, 136, 140, 146, 162, 165, 171

28, 35, 38, 87, 128, 133, 135, 160, 172

Cour suprême du Canada · 83, 143, 156

Commissariat aux langues officielles · 125

Comité permanent du patrimoine canadien · 145, 146

991 '091 '051 '171

951, 951, 87, 95

Canada · 79, 136, 139, 159

Cour canadienne de l'impôt · 61, 83, 143, 156

Conseil national de recherches Canada · 82, 140, 160

Conseil de recherches médicales du Canada · 36, 39, 80,

Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du

Conseil de recherches en sciences humaines du Canada

matières dangereuses · 76, 141, 150, 159, 166 Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes · 34, 39, 77, 141, 145, 162, 166, 173

Diversification de l'économie de l'Ouest Canada · 38, 39,

Défense nationale  $\cdot$  9, 84, 130, 134, 144, 146, 153, 157, 171 Développement des ressources humaines Canada  $\cdot$  9, 13,



### ANNEXE D: COMITÉ CONSULTATIF EXTERNE

Le Comité consultairf externe, présidé par le secrétaire du Conseil du Trésor, donne des avis sur la préparation du rapport annuel du président Une gestion axée sur les résultats.

Le Comité, qui se réunit généralement trois fois l'an à Ottawa, se compose d'universitaires, de représentants provinciaux et municipaux et d'autres parties intéressées non fédérales.

#### Membres du Comité en octobre 1998

M. David Zussman

Président

Forum des politiques publiques

M. Alasdair Roberts Professeur associé

École d'études politiques

Université Queen's

M. François Lacasse Université du Québec (Hull)

M<sup>me</sup> Alice Nakamura

Professeure, Université de l'Alberta

M. Michael Rayner, FCA

Président Institut canadien des comptables agréés

M. James Wininger Président du Conseil et

président-directeur général Le Conference Board du Canada

> M. Ercel Baker Président du Conseil et président

Paker Group International Inc.

M. Jean-Pierre Boisclair

Président CCAF-FCVI Inc.

M. Ian Davies Conseiller

Cour européenne des vérificateurs

M. Richard Goodkey Chef d'équipe, Mesure du rendement

Treasury Department, Alberta

Dr. Dale Poel

Professeur, École d'administration publique

Université Dalhousie

M. George Post Conseiller en politiques

M. Dennis Pilkey Directeur, Statistiques Ministère des Finances de la Nouvelle-Écosse



## Le comité sénatorial permanent des transports et des communications

### engagements axés sur les résultats

<ul> <li>mécanisme de surveillance de la santé, permettant de prévoir et de prévenir les risques pour la santé que présentent les maladies, les aliments, l'eau, les médicaments, les produits antiparasitaires, les matériels médicaux, les dangers présents dans l'environnement et au travail, les biens de consommation et d'autres déterminants socio-économiques de la santé,</li> </ul>	sbans de dans de
<ul> <li>sécurité, efficacité et accessibilité des voies navigables et des ports</li> </ul>	Pêches et Océans
<ul> <li>la croissance économique et la prospérité</li> <li>accès aux moyens d'expression canadiens et aux espaces communs</li> <li>la participation et la contribution à la société canadienne</li> </ul>	nəibsnsƏ əniomints9
<ul> <li>un accès à ses productions et ses produits par le biais de divers circuits et marchés d'exploitation afin de rejoindre des auditoires au Canada et à l'étranger</li> </ul>	mliì ub lanoitan əcifiO
<ul> <li>la gestion efficace des relations commerciales avec les États-Unis</li> </ul>	Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international
<ul> <li>des services de police pour appuyer la sécurité des foyers et des collectivités</li> </ul>	Gendarmerie royale du Canada
<ul> <li>la réduction des incidences négatives sur l'atmosphère et une side aux Canadiens afin qu'ils comprennent mieux les conséquences de leurs activités et qu'ils s'y adaptent</li> </ul>	sbanaO tnemennorivn∃
<ul> <li>promotion de la sécurité par l'entremise d'analyses indépendantes, impartiales et en temps opportun des manquements à la sécurité dans le réseau de transport réglementé par le gouvernement fédéral</li> </ul>	Bureau de la sécurité des transports du Canada
<b>\$</b>	engagements connexes
<ul> <li>processus indépendant permettant la révision des décisions d'application des règlements ou de délivrance des permis prises par le ministre en vertu de la Loi sur l'aéronautique</li> </ul>	Fribunal de l'aviation civile
<ul> <li>un système de transport sûr et sécuritaire</li> <li>un réseau de transport concurrentiel, efficient et efficace</li> <li>gérance et sensibilisation à l'environnement</li> </ul>	Transports Canada
<ul> <li>un tribunal administratif qui contribue à rendre le réseau de transport canadien de compétence fédérale efficace et accessible</li> </ul>	Office des transports du Canada
<ul> <li>une place pour les voix canadiennes dans les communications nationales et, donc, mondiales on vaste éventail de services de communications grâce à des industries de communications concurrentielles</li> <li>la crédibilité et la valeur du processus de gouvernance</li> </ul>	engagements axes sur Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

et d'y répondre

### Le comité sénatorial permanent des peuples autochtones

#### engagements axés sur les résultats

onsnif noitaler ellavuon		0.11101001100110011011000
colored number and		Sommission canadienne
plus grand exercice du		Nord Canada et
partenariats renouvelés		ub tə sənnəibni səristlA

- nouvelle relation financière plus stable pouvoir par les Autochtones
- renforcement des collectivités, des économies et de l'appui aux gens
- gestion des intérêts fédéraux dans le Nord règlement négocié des revendications
- Rassembler nos forces promotion du développement durable dans le Nord – dans l'esprit des initiatives de
- Commission canadienne des affaires polaires technologie polaires, aux échelles nationale et internationale, par l'intermédiaire de la présence et rôle concrets dans les régions polaires et dans le domaine des sciences et de la

### engagements connexes

Administration du pipe-line

ə	des évaluations environnementales fédérales de haute qualité qui contribuent à la prise d	
	superviser, sur le plan de la réglementation, la planification et la construction de la partie canadienne du Réseau de transport de gaz naturel de l'Alaska	

- decision eciairee et respectueuse du developpement durable
- petites et moyennes entreprises de la région de l'Atlantique le perfectionnement des compétences et l'amélioration des pratiques de gestion dans les
- visibles, les femmes sur le marché du travail et les personnes handicapées la Loi sur l'équité en matière d'emploi : les peuples autochtones, membres des minorités une plus grande égalité dans le milieu de travail des quatre groupes désignés aux termes de
- un marché du travail efficace et efficient
- des alternatives au système traditionnel de justice pénale pour les peuples autochtones
- les investisseurs d'un marché équitable, efficace et concurrentiel pour les entreprises, les consommateurs et
- la participation et la contribution à la société canadienne
- d'eau douce et de la protection de l'environnement conservation et viabilité biologique, des ressources halieutiques, des habitats maritimes et
- actuelles et futures maintenir les retombées socio-économiques des ressources naturelles pour les générations
- en charge par les Premières nations et les Inuits à leur propre rythme réduire les inégalités sur le plan de la santé en regard des autres Canadiens et qui sont pris • des services et des programmes de santé rentables à l'intention des Autochtones, qui visent à
- justice dans les collectivités des Premières Nations qui contribuent à améliorer l'ordre social, la sécurité du public et des particuliers ainsi que la une politique sur la police des Premières nations et une politique correctionnelle autochtone

des affaires polaires

environnementale d'évaluation

> Agence canadienne du Nord Canada

atlantique économique du Canada Agence de promotion

des droits de la personne Commission canadienne

zəb İnəməqqoləvəQ

ressources humaines

Canada Gendarmerie royale du

Canada

Industrie Canada

Patrimoine Canadien

Pêches et Océans

Canada Ressources naturelles

Santé Canada

Solliciteur général Canada

### Le comité sénatorial permanent des pêches

### engagements axés sur les résultats

Transports Canada	<ul> <li>un réseau de transport concurrentiel, efficient et efficace</li> </ul>
Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international	<ul> <li>la gestion efficace des relations commerciales avec les États-Unis</li> <li>le développement durable et une meilleure protection de l'environnement</li> </ul>
sbsns∂ fnemennorivn∃	<ul> <li>la réduction des incidences négatives sur l'atmosphère et une side aux Canadiens afin qu'ils comprennent mieux les conséquences de leurs activités et qu'ils s'y adaptent</li> <li>la conservation et l'amélioration de la biodiversité canadienne et planétaire</li> <li>la conservation et la restauration des écosystèmes</li> </ul>
Développement économique Canada pour les régions du Québec	■ mesures spéciales d'ajustement au Québec
9lanoitan əznəfèQ	<ul> <li>défendre le Canada; défendre l'Amérique du Nord; et contribuer à la sécurité internationale</li> </ul>
Agence de promotion économique du Canada atlantique	<ul> <li>des possibilités économiques grâce au développement économique des collectivités, avec l'accent sur les régions rurales</li> </ul>
engagements connexe	s
Pêches et Océans	<ul> <li>conservation et viabilité biologique, des ressources halieutiques, des habitats maritimes et d'eau douce et de la protection de l'environnement</li> <li>sécurité, efficacité et accessibilité des voies navigables et des ports</li> </ul>

### Le comité sénatorial permanent des finances nationales

	<ul> <li>Programme de stages pour les jeunes dans le secteur public fédéral</li> </ul>
	<ul> <li>une fonction publique professionnelle, représentative et productive pour assurer l'exécution des programmes et la prestation des services gouvernementaux</li> </ul>
	<ul> <li>une méthode de prestation des services abordable et souple grâce à l'utilisation des technologies de l'information</li> </ul>
Trésor du Canada	<ul> <li>une fonction de contrôleur moderne pour gérer les ressources de l'État</li> </ul>
Secrétariat du Conseil du	une planification et une gestion efficaces des dépenses à l'échelle du gouvernement
	<ul> <li>des programmes sociaux sûrs</li> </ul>
	<ul> <li>des contributions au projet visant à repenser le rôle de l'État</li> </ul>
Canada	■ un secteur de services financiers concurrentiel et sûr pour le XXI e siècle  ■
Ministère des Finances	un avenir financier sûr
Canada	■ la fourniture de services, actuariels et autres
Sureau du surintendant des institutions financières	<ul> <li>l'application d'un régime sain et souple de réglementation et de surveillance des institutions financières et des régimes de retraite fédéraux</li> </ul>
engagements axés sur	les résultats

Programme Travaux d'infrastructure Canada

### engagements connexes

prestations d'ordre social ou économique prélèvements et paiements ainsi que la distribution équitable et rapide des diverses territoires en établissant et en percevant des impôts, des taxes, des droits, d'autres • l'administration fiscale pour le compte du gouvernement fédéral, de certaines provinces et des

• le soutien d'un système d'échanges commerciaux équitable et accessible

Вечепи Сапада

commerce extérieur

Tribunal canadien du

# Le comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles (suite)

■ gérance et sensibilisation à l'environnement	Transports Canada
<ul> <li>des points de vue objectifs et de l'information sur l'état du débat environnemental et économique sur des enjeux de développement durable particuliers</li> </ul>	ruz əlarionalə ronoralde T l'environnement et simonosall
<ul> <li>mécanisme de surveillance de la santé, permettant de prévoir et de prévenir les risques pour la santé que présentent les maladies, les aliments, l'eau, les médicaments, les produits antiparasitaires, les matériels médicaux, les dangers présents dans l'environnement et au travail, les biens de consommation et d'autres déterminants socio-économiques de la santé, et d'y répondre</li> </ul>	Santé Canada
<ul> <li>le respect de la souveraineté et des lois canadiennes à la frontière et soutien de la compétitivité industrielle et des politiques économiques du Canada</li> </ul>	Вечепи Сапада
<ul> <li>conservation et viabilité biologique, des ressources halieutiques, des habitats maritimes et d'eau douce et de la protection de l'environnement</li> <li>sécurité, efficacité et accessibilité des voies navigables et des ports</li> </ul>	ensèoO te eehoêA
<ul> <li>la croissance économique et la prospérité</li> </ul>	Patrimoine Canadien
<ul> <li>la capacité d'attirer et de retenir l'investissement direct étranger générateur d'emplois</li> <li>le développement durable et une meilleure protection de l'environnement</li> </ul>	Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international
<ul> <li>une protection contre le crime organisé</li> </ul>	Gendarmerie royale du Canada
<ul> <li>la représentation des intérêts de l'Ouest dans les décisions nationales</li> </ul>	Diversification de l'économie de l'Ouest Canada
■ un avenir durable	Agriculture et Agroalimentaire Canada
<ul> <li>des connaissances et des compétences de base dans les sciences spatiales</li> <li>des retombées économiques et sociales fondées sur l'application des technologies et recherches spatiales</li> </ul>	elisitede sonegA enneibeneo
finemennovivne •	eb enneibsnes esnegA fremeqqoleveb lsnoitsmetni
<ul> <li>plus grand exercice du pouvoir par les Autochtones</li> <li>renforcement des collectivités, des économies et de l'appui aux gens</li> <li>promotion du développement durable dans le Nord – dans l'esprit des initiatives de Rassembler nos forces</li> </ul>	Affaires indiennes et du Nord Canada et Commission canadienne des affaires polaires
<ul> <li>superviser, sur le plan de la réglementation, la planification et la construction de la partie canadienne du Réseau de transport de gaz naturel de l'Alaska</li> </ul>	Administration du pipe-line du Nord Canada

endagements connexes

## Le comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles

#### engagements axés sur les résultats

Environnement Canada	un environnement sain
	<ul> <li>l'assurance que les matières nucléaires, la technologie et l'équipement canadiens ne contribuent pas à la prolifération des armes nucléaires</li> </ul>
Commission de contrôle de l'énergie atomique	<ul> <li>l'assurance que l'utilisation de l'énergie nucléaire au Canada ne pose pas de risque excessif pour la santé, la sécurité, la sécurité matérielle et l'environnement</li> </ul>
Agence canadienne d'évaluation environnementale	<ul> <li>des évaluations environnementales fédérales de haute qualité qui contribuent à la prise de décision éclairée et respectueuse du développement durable</li> </ul>
and gare suramandehua	emines i sai

- la réduction des incidences négatives sur l'atmosphère et une side aux Canadiens afin qu'ils comprennent mieux les conséquences de leurs activités et qu'ils s'y adaptent
- l'élimination de la menace que représentent les substances toxiques
- l'application, de façon juste et efficace, des lois et des règlements relatifs à l'environnement
- la conservation et l'amélioration de la biodiversité canadienne et planétaire
- la conservation et la restauration des écosystèmes

#### la sécurité contre les risques environnementaux

- les prévisions météorologiques et environnementales et les avertissements exacts et en temps opportun des violentes intempéries
- la prévention ou la réduction de la fréquence, de la gravité et des conséquences pour l'environnement des situations d'urgence que connaît le Canada

#### une société plus verte

- la promotion d'un écocivisme responsable en aidant les Canadiens à utiliser de façon efficace l'information et les conseils en matière d'environnement qui leur sont fournis en temps opportun
- les instruments pour prévenir la pollution et la mise au point de technologies douces et d'une capacité qui offrent des avantages sur le triple plan social, économique et environnemental
- la mobilisation à l'échelle nationale des partenariats efficaces et la constitution d'une voix forte sur la scène internationale à l'appui d'un programme de développement durable
- avantages socio-économiques découlant de la réglementation de l'industrie énergétique canadienne (pétrole, gaz et électricité)
- prendre des décisions sensées au sujet des ressources naturelles
- maintenir les retombées socio-économiques des ressources naturelles pour les générations actuelles et futures
- établir des stratégies pour limiter le plus possible les effets environnementaux de l'exploitation
   et de l'utilisation des ressources
- exercer efficacement les fonctions du gouvernement fédéral dans le domaine des levés et de la cartographie et dans celui des explosifs

(stius)

## Office national de l'énergie

Ressources naturelles Canada

## Le comité sénatorial permanent des banques et du commerce (suite)

## engagements connexes (suite)

<ul> <li>le soutien d'un système d'échanges commerciaux équitable et accessible</li> </ul>	Tribunal canadien du commerce extérieur
<ul> <li>des points de vue objectifs et de l'information sur l'état du débat environnemental et économique sur des enjeux de développement durable particuliers</li> </ul>	Table ronde nationale sur l'environnement et l'écononie
et d'y répondre  a approche de la santé qui prend en considération les déterminants sociaux et comportementaux de la santé et agit sur ces déterminants	
<ul> <li>mécanisme de surveillance de la santé, permettant de prévoir et de prévenir les risques pour la santé que présentent les maladies, les aliments, l'eau, les médicaments, les produits antiparasitaires, les matériels médicaux, les dangers présents dans l'environnement et au travail, les biens de consommation et d'autres déterminants socio-économiques de la santé,</li> </ul>	sbana) ėjna?
<ul> <li>maintenir les retombées socio-économiques des ressources naturelles pour les générations actuelles et futures</li> </ul>	Ressources naturelles Canada
<ul> <li>sécurité, efficacité et accessibilité des voies navigables et des ports</li> </ul>	Pêches et Océans
<ul> <li>la croissance économique et la prospérité</li> <li>accès aux moyens d'expression canadiens et aux espaces communs</li> </ul>	nəibsnsO əniomints9
<ul> <li>un accès à ses productions et ses produits par le biais de divers circuits et marchés d'exploitation afin de rejoindre des auditoires au Canada et à l'étranger</li> <li>un milieu propice à l'innovation, à l'avancement et à l'essor de l'industrie cinématographique canadienne</li> </ul>	mliì ub Isnoitsn əɔiftO
<ul> <li>avantages socio-économiques découlant de la réglementation de l'industrie énergétique canadienne (pétrole, gaz et électricité)</li> </ul>	eigrenė'l eb lanoitan ecifiO
<ul> <li>un avenir financier sûr</li> <li>un secteur de services financiers concurrentiel et sûr pour le XXI<sup>e</sup> siècle</li> </ul>	Ministère des Finances Canada
<ul> <li>les entreprises canadiennes capables de profiter pleinement des débouchés à l'étranger</li> <li>la capacité d'attirer et de retenir l'investissement direct étranger générateur d'emplois</li> <li>un système de commerce international réglementé qui favorise le libre-échange</li> <li>la gestion efficace des relations commerciales avec les États-Unis</li> <li>la réforme des Nations Unies</li> </ul>	esiristère des Affaires étrangères et du Commerce international
■ une protection contre le crime organisé	Gendarmerie royale du Canada

## Le comité sénatorial permanent des banques et du commerce (suite)

	disciplines de la santé
	<ul> <li>une capacité de répondre aux besoins de recherche et développement dans toutes les</li> </ul>
	<ul> <li>les avantages socio-économiques des découvertes de la recherche en matière de santé</li> </ul>
Conseil de recherches médicales du Canada	les avantages d'une recherche de classe mondiale pour assurer la santé et le bien-être des  Canadiens et Canadiennes
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	<ul> <li>un vaste éventail de services de communications grâce à des industries de communications concurrentielles</li> </ul>
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses	<ul> <li>un moyen juridictionnel indépendant qui permet au Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT) de trouver un équilibre entre le droit qu'a le fournisseur ou l'employeur de garder certains renseignements confidentiels et celui du travailleur de connaître les dangers relatifs à la santé et à la sécurité que présentent les produits chimiques</li> </ul>
Citoyenneté et Immigration Canada	<ul> <li>des avantages sociaux et économiques procurés par le mouvement des personnes à l'échelle de la planète</li> </ul>
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail	<ul> <li>un centre national consacré au perfectionnement et à la diffusion d'une information impartiale sur l'hygiène et la sécurité du travail</li> </ul>
canada	■ la fourniture de services, actuariels et autres
Seb finebnárini sub uses Bureau dus distributions distributions distributions de se	<ul> <li>l'application d'un régime sain et souple de réglementation et de surveillance des institutions financières et des régimes de retraite fédéraux</li> </ul>
	<ul> <li>une base solide pour le secteur et les collectivités rurales</li> </ul>
Agriculture et Agroalimentaire Canada	<ul> <li>l'expansion des marchés du secteur agricole et agroalimentaire canadien</li> <li>un avenir durable</li> </ul>
Agence canadienne stnemils seb noitoeqsni's	<ul> <li>inspection fédérale reliée aux marchés des services des aliments, des produits animaux et végétaux</li> </ul>
dėveloppement international	■ Europe centrale et de l'Est
Agence canadienne de	<ul> <li>développement du secteur privé</li> </ul>
Nord Canada et Commission canadienne des affaires polaires	Passembler nos forces  présence et rôle concrets dans les régions polaires et dans le domaine des sciences et de la technologie polaires, aux échelles nationale et internationale, par l'intermédiaire de la Commission canadienne des affaires polaires
Affaires indiennes et du	<ul> <li>promotion du développement durable dans le Nord – dans l'esprit des initiatives de</li> </ul>
Administration du pipe-line du Nord Canada	<ul> <li>superviser, sur le plan de la réglementation, la planification et la construction de la partie canadienne du Réseau de transport de gaz naturel de l'Alaska</li> </ul>

(stille)

## Le comité sénatorial permanent des banques et du commerce

#### engagements axés sur les résultats

Tribunal de la concurrence	<ul> <li>les services d'une cour d'archives chargée d'entendre et de trancher toutes les demandes présentées en vertu de la partie VIII de la Loi sur la concurrence de façon aussi informelle et expéditive que possible, compte tenu des circonstances et de son obligation d'équité</li> </ul>
	<ul> <li>répondre aux exigences légales, renseigner les Canadiens sur les problèmes économiques et sociaux courants et naissants, et maintenir une infrastructure nationale d'information statistique</li> </ul>
	et qui permettent de :
	<ul> <li>pertinentes à l'élaboration des politiques et à la prise de décision sensibles aux problèmes nouveaux et de haute qualité</li> </ul>
Statistique Canada	des statistiques objectives et non partisanes permettant d'évaluer divers aspects de l'économie et de la société canadienne qui sont :
	<ul> <li>le respect de la souveraineté et des lois canadiennes à la frontière et soutien de la compétitivité industrielle et des politiques économiques du Canada</li> </ul>
	une administration efficace de la frontière
	<ul> <li>l'administration fiscale pour le compte du gouvernement fédéral, de certaines provinces et des ferritoires en établissant et en percevant des impôts, des taxes, des droits, d'autres prélèvements et paiements ainsi que la distribution équitable et rapide des diverses prestations d'ordre social ou économique</li> </ul>
Revenu Canada	une administration efficace des recettes
	investisseurs
	<ul> <li>d'un marché équitable, efficace et concurrentiel pour les entreprises, les consommateurs et les</li> </ul>
	en matière de connectivité, en faisant du Canada le pays le plus branché du monde
	<ul> <li>d'une meilleure performance du Canada sur le plan de l'innovation et de la transition vers l'économie du savoir</li> </ul>
	<ul> <li>de conditions plus favorables à l'investissement intérieur et étranger dans l'économie canadienne</li> </ul>
natairie Canada	<ul> <li>sur le plan du commerce, en cherchant à accroître la part du Canada sur les marchés mondiaux</li> </ul>
A THE MANUAL MARKET THAN AN ATTER HE AN ARMED PRINCIPLE AND A COURT WAY AND A REPORT AND AND AN ALL PARTY.	<ul> <li>la représentation des intérêts de l'Ouest dans les décisions nationales</li> </ul>
	<ul> <li>l'aide du gouvernement fédéral dans les périodes de crise</li> </ul>
	<ul> <li>du capital pour les petites entreprises et les chefs d'entreprise</li> </ul>
	à un service axé sur la clientèle
Diversification de l'économie de l'Ouest Canada	<ul> <li>des programmes de développement économique destinés aux collectivités de l'Ouest</li> <li>un service aux petites entreprises et aux chefs d'entreprise, grâce à des partenariats novateurs et</li> </ul>
	<ul> <li>■ une contribution à la réalisation de travaux créateurs d'emplois au Québec</li> </ul>
Québec	■ mesures spéciales d'ajustement au Québec
Canada pour les régions du	e la réalisation d'initiatives régionales stratégiques au Québec
Développement économique	■ un appui à l'essor des petites et moyennes entreprises (PME) du Québec
Commission du droit d'auteur Canada	<ul> <li>des redevances qui soient justes et raisonnables tant pour les titulaires de droits que pour les utilisateurs des œuvres protégées par le droit d'auteur et délivrer des licences non exclusives qui permettent d'utiliser des œuvres dont les titulaires de droits d'auteur sont introuvables</li> </ul>
	selr nes régions rurales
	des possibilités économiques grâce au développement économique des collectivités, avec l'accent
	le perfectionnement des compétences et l'amélioration des pratiques de gestion dans les petites et moyennes entreprises de la région de l'Atlantique
économique du Canada atlantique	d'accroître les revenus gagnés
Agence de promotion	une activité économique accrue dans la région de l'Atlantique dans le but de créer des emplois et
בוולקלת בנוובווים מעבים חום	enpunca i car

### Le comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts

Santé Canada	<ul> <li>gestion des risques en matière de santé : mécanisme de surveillance de la santé, permettant</li> </ul>
Office des transports du Canada	<ul> <li>un tribunal administratif qui contribue à rendre le réseau de transport canadien de compétence fédérale efficace et accessible</li> </ul>
Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international	<ul> <li>les entreprises canadiennes capables de profiter pleinement des débouchés à l'étranger</li> <li>la gestion efficace des relations commerciales avec les États-Unis</li> <li>le développement durable et une meilleure protection de l'environnement</li> </ul>
	la conservation et la restauration des écosystèmes
Environnement Canada	<ul> <li>la conservation et l'amélioration de la biodiversité canadienne et planétaire</li> </ul>
engagements connexe	s
	et de l'utilisation des ressources  et de l'utilisation des ressources  e exercer efficacement les fonctions du gouvernement fédéral dans le domaine des levés et de la cartographie et dans celui des explosifs
Ressources naturelles Canada	<ul> <li>prendre des décisions sensées au sujet des ressources naturelles</li> <li>maintenir les retombées socio-économiques des ressources naturelles pour les générations actuelles et futures</li> <li>établir des stratégies pour limiter le plus possible les effets environnementaux de l'exploitation</li> </ul>
tə ərlituringA Agroalimentaire Canada	<ul> <li>l'expansion des marchés du secteur agricole et agroalimentaire canadien</li> <li>un avenir durable</li> <li>une base solide pour le secteur et les collectivités rurales</li> </ul>
Agence canadienne stnəmila esb noitoeqeni'b	<ul> <li>inspection fédérale reliée aux marchés des services des aliments, des produits animaux et végétaux</li> </ul>
engagements axés sur	les résultats

déterminants socio-économiques de la santé, et d'y répondre

présents dans l'environnement et au travail, les biens de consommation et d'autres l'eau, les médicaments, les produits antiparasitaires, les matériels médicaux, les dangers de prévoir et de prévenir les risques pour la santé que présentent les maladies, les aliments,

## engagements connexes (suite)

Transports Canada	■ un réseau de transport sûr et sécuritaire
And the second s	<ul> <li>une politique sur la police des Premières nations et une politique correctionnelle autochtone qui contribuent à améliorer l'ordre social, la sécurité du public et des particuliers ainsi que la justice dans les collectivités des Premières nations</li> </ul>
Solliciteur général Canada	<ul> <li>un cadre d'orientation législative et stratégique à l'appui de la priorité du gouvernement consistant à rendre les collectivités plus sûres</li> </ul>
Service correctionnel Canada	I'exercice sur les délinquants d'un contrôle raisonnable, sûr, sécuritaire et humain
	■ Programme Travaux d'infrastructure Canada
	Programme de stages pour les jeunes dans le secteur public fédéral
Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada	<ul> <li>une fonction publique professionnelle, représentative et productive pour assurer l'exécution des programmes et la prestation des services gouvernementaux</li> </ul>
Вечепи Сапада	<ul> <li>le respect de la souveraineté et des lois canadiennes à la frontière et soutien de la compétitivité industrielle et des politiques économiques du Canada</li> </ul>
Ressources naturelles Canada	<ul> <li>maintenir les retombées socio-économiques des ressources naturelles pour les générations actuelles et futures</li> </ul>
ensèsO te sehsê9	<ul> <li>conservation et viabilité biologique, des ressources halieutiques, des habitats maritimes et d'eau douce et de la protection de l'environnement</li> </ul>
eigrenė'i eb Isnoitsn ecitiO	<ul> <li>avantages socio-économiques découlant de la réglementation de l'industrie énergétique canadienne (pétrole, gaz et électricité)</li> </ul>
Office des transports du Canada	<ul> <li>un tribunal administratif qui contribue à rendre le réseau de transport canadien de compétence fédérale efficace et accessible</li> </ul>
Ministère des Finances Canada	ades programmes sociaux sûrs
Asinistère de la Justice Canada	<ul> <li>un système de justice équitable, efficace, abordable et opérationnel qui répond aux préoccupations du public quant à sa sécurité, satisfait les aspirations d'une société moderne pluraliste, et reflète les valeurs des Canadiens</li> </ul>
	■ une meilleure connaissance du Canada à l'étranger
	■ une meilleure protection des Canadiens en voyage ou résidant à l'étranger
	la poursuite en justice des criminels de guerre
international	la protection accrue des droits de l'enfant
étrangères et du Commerce	Samélioration de la coopération internationale dans la lutte contre le terrorisme et le crime
səristlA səb ərátsiniM	la capacité d'attirer et de retenir l'investissement direct étranger générateur d'emplois
	canadienne  d'une meilleure performance du Canada sur le plan de l'innovation et de la transition vers l'économie du savoir
Industrie Canada	de conditions plus favorables à l'investissement intérieur et étranger dans l'économie
ຂາມປິ່ນປຸດຕາມຂາມຂອງຄຸມ	(aune) e

#### engagements connexes (suite)

	ins)
Gendarmerie royale du Canada	<ul> <li>une protection contre le crime organisé</li> <li>une protection contre les crimes de violence et la criminalité juvénile</li> <li>des alternatives au système traditionnel de justice pénale pour les peuples autochtones</li> </ul>
EbanaO fnemennorivnZ	<ul> <li>la réduction des incidences négatives sur l'atmosphère et une aide aux Canadiens afin qu'ils comprennent mieux les conséquences de leurs activités et qu'ils s'y adaptent</li> <li>les instruments pour prévenir la pollution et la mise au point de technologies douces et d'une capacité qui offrent des avantages sur le triple plan social, économique et environnemental</li> </ul>
Diversification de l'économie de l'Ouest Canada	<ul> <li>un service aux petites entreprises et aux chefs d'entreprise, grâce à des partenariats novateurs et à un service axé sur la clientèle</li> <li>du capital pour les petites entreprises et les chefs d'entreprise</li> </ul>
Développement économique Canada pour les régions du Québec	oedèuD ub (PME) du Québec et moyennes entreprises (PME) du Québec et les prites et moyennes entreprises (PME) es sor des prites et moyennes entreprises et moyennes et moyenn
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	un vaste éventail de services de communications grâce à des industries de communications     concurrentielles
Commission de contrôle de l'énergie atomique	Nassurance que l'utilisation de l'énergie nucléaire au Canada ne pose pas de risque excessif pour la santé, la sécurité, la sécurité matérielle et l'environnement
Commission canadienne des droits de la personne	<ul> <li>une plus grande égalité dans le milieu de travail des quatre groupes désignés aux termes de la Loi sur l'équité en matière d'emploi : les peuples autochtones, membres des minorités visibles, les femmes sur le marché du travail et les personnes handicapées</li> </ul>
Comité externe d'examen de la GRC	In Comité assure la surveillance civile de la GRC dans certains domaines ayant trait aux     Comité assure la surveillance civile de la GRC     Comité assuré de mieux protéger les droits des membres de la GRC
ub noitsmroini'b useruB Ganada	<ul> <li>des occasions leur permettant de s'engager activement à découvrir le Canada et à le rendre plus fort</li> <li>des renseignements sur le Canada et sur le rôle du gouvernement fédéral</li> </ul>
Agriculture et Agroalimentaire Canada	<ul> <li>un avenir durable</li> <li>une base solide pour le secteur et les collectivités rurales</li> </ul>
Agence de promotion économique du Canada atlantique	<ul> <li>une activité économique accrue dans la région de l'Atlantique dans le but de créer des emplois et d'accroître les revenus gagnés</li> <li>le perfectionnement des compétences et l'amélioration des pratiques de gestion dans les petites et moyennes entreprises de la région de l'Atlantique</li> <li>des possibilités économiques grâce au développement économique des collectivités, avec l'accent sur les régions rurales</li> </ul>

#### engagements axés sur les résultats (suite)

5)	
<ul> <li>inspection fédérale reliée aux marchés des services des aliments, des produits animaux et végétaux</li> </ul>	Agence canadienne stnemils seb noitoeqeni'b
<ul> <li>des évaluations environnementales fédérales de haute qualité qui contribuent à la prise de décision éclairée et respectueuse du développement durable</li> </ul>	Agence canadienne d'évaluation environnementale
<ul> <li>développement du secteur privé</li> </ul>	THE PERSON OF TH
services d'infrastructure	וועכעומווסוומו
<ul> <li>intégration de la femme au développement et égalité des sexes</li> </ul>	développement international
* besoins hunains from a mean and a mean a m	
<ul> <li>superviser, sur le plan de la réglementation, la planification et la construction de la partie canadienne du Réseau de transport de gaz naturel de l'Alaska</li> </ul>	Administration du pipe-line du Nord Canada
	engagements connexes
<ul> <li>une agence qui contribue aux bonnes relations professionnelles entre les artistes, à titre d'entrepreneurs indépendants, et les producteurs relevant de la compétence fédérale</li> </ul>	Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs
<ul> <li>dans une optique d'efficacité par rapport au coût, des services de soutien administratif spécialisés et impartiaux pour des conférences intergouvernementales de niveau supérieur</li> </ul>	Secréfariat des conférences intergouvernementales canadiennes
un processus décisionnel dans le secteur de la santé basé sur une information fiable et à jo	
politiques, planification et information en matière de santé	
<ul> <li>un réseau de la santé viable et durable à caractère essentiellement national</li> </ul>	
soutien et renouvellement du système de santé	
<ul> <li>des services et des programmes de santé rentables à l'intention des Autochtones, qui viser réduire les inégalités sur le plan de la santé en regard des autres Canadiens et qui sont pris en charge par les Premières Nations</li> </ul>	
santé des autochtones	
<ul> <li>approche de la santé qui prend en considération les déterminants sociaux et comportementaux de la santé et agit sur ces déterminants</li> </ul>	
promotion de la santé de la population	
<ul> <li>mécanisme de surveillance de la santé, permettant de prévoir et de prévenir les risques poi la santé que présentent les maladies, les aliments, l'eau, les médicaments, les produits antiparasitaires, les matériels médicaux, les dangers présents dans l'environnement et au travail, les biens de consommation et d'autres déterminants socio-économiques de la santé et d'y répondre</li> </ul>	
gestion des risques en matière de santé	

## technologie (suite) Le comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la

	e la participation et la contribution à la société canadienne
	<ul> <li>accès aux moyens d'expression canadiens et aux espaces communs</li> </ul>
	la profection du patrimoine du Canada
	a la croissance économique et la prospérité
neibanaD eniomitt	■ une fierté accrue à l'égard du Canada
VIOLET TOOM S. S. SHAN THEFT OF SECTION S. IAC LABORAGE	canadienne
	un milieu propice à l'innovation, à l'avancement et à l'essor de l'industrie cinématographique
	d'exploitation afin de rejoindre des auditoires au Canada et à l'étranger
	un accès à ses productions et ses produits par le biais de divers circuits et marchés
mlił ub lanoitan əsif	des ouvres audiovisuelles permettant de mieux faire connaître et comprendre le Canada et le monde aux Canadiens et aux Canadiennes
	erusestisseuris
	d'un marché équitable, efficace et concurrentiel pour les entreprises, les consommateurs et
abanaƏ əirtsub	xusibnom
ebege 2 oistaub	sur le plan du commerce, en cherchant à accroître la part du Canada sur les marchés
	■ des systèmes conformes aux exigences de l'An 2000
	■ un recouvrement rapide des sommes dues à l'État
	handicapées et leurs enfants, les survivants et les migrants
	des Programmes de la sécurité du revenu sûrs pour les personnes âgées, les personnes
ереив	un milieu de travail sécuritaire, juste, stable et productif
éyeloppement des senismud sesuoss	<ul> <li>un soutien du revenu temporaire aux travailleurs sans emploi admissibles</li> <li>un marché du travail efficace et efficient</li> </ul>
	canadiennes
	e le transfert des réussites scientifiques et technologiques du CNNS à des entreprises
	une croissance économique à l'échelle des collectivités partout au pays grâce à la technologie
	technologies commercialisables
сретсрея Сапада	une croissance économique en aidant les entreprises du pays à mettre au point de nouvelles
əb lanoitan liəsno	un programme de recherche axé sur l'excellence et le savoir et qui répond à leurs besoins
	De l'information sur les tendances des prix des fabricants de tous les médicaments au Canada     de l'information sur les tendances des prix des fabricants de tous les médicaments au Canada
	de l'information sur les dépenses en recherche et développement effectuées par les titulaires     de brevets pharmaceutiques au Canada
se médicaments brevetés	pas excessifs  pas excessifs
xing ub nəmaxə'b liəsno	Nassurance que les prix des fabricants des médicaments brevetés vendus au Canada ne sont
	гесћегсће
	mos perspective nationale sur la question des priorités, de l'éthique et de la sécurité de la
	<ul> <li>une capacité de répondre aux besoins de recherche et développement dans toutes les disciplines de la santé</li> </ul>
	les avantages socio-économiques des découvertes de la recherche en matière de santé     les avantages socio-économiques des découvertes de la recherche et dévelopment dans toutes les
édicales du Canada	Canadiens et Canadiennes
secherches secherches	les avantages d'une recherche de classe mondiale pour assurer la santé et le bien-être des

### engagements axés sur les résultats (suite)

retombées économiques et sociales d'une main-d'œuvre hautement spécialisée et du transfert, des universités vers les autres secteurs, des connaissances acquises par les chercheurs canadiens en sciences naturelles et en génie	
une capacité de recherche de niveau international procurant des bénéfices sur le plan socia issus des progrès de la connaissance et d'un leadership en matière de politiques dans le secteur des sciences humaines	si ub sənismud səən
un moyen juridictionnel indépendant qui permet au Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT) de trouver un équilibre entre le droit qu'a le fournisseur ou l'employeur de garder certains renseignements commerciaux confidentiels er celui du travailleur de connaître les dangers relatifs à la santé et à la sécurité que présenter les produits chimiques	b xus siitslər sinəməngiə: fo fo fo fo fo fo fo fo fo fo fo fo fo
des relations du travail efficaces au sein de toute entreprise relevant de la compétence du Parlement du Canada	
différentes sur les femmes et les hommes un plus large éventail d'intervenants informés et efficaces, qui travaillent activement à promouvoir l'égalité entre les sexes, y compris les groupes et les institutions decteurs public, privé et bénévole	e n •
des politiques gouvernementales affermies et plus équitables par le biais de politiques, de recherche, de lois, de programmes et de services qui tiennent compte des répercussions différentes que les programmes et de services qui tiennent compte des répercussions différentes que le programme et de services qui tiennent compte des répercussions.	P. L.
la prestation d'activités et de services de qualité pour la sensibilisation aux richesses du territoire, son histoire et celle du pays	
la jouissance et l'utilisation en toute sécurité d'un parc à vocation historique et urbaine	
nu qes bins резих рагся аи monde	u • xuanoitan əllista
la conservation et la mise en valeur des Champs-de-Bataille de Québec et de ses environs la conservation et la mise en valeur des Champs-de-Bataille de Québec et de ses environs ${\rm conservation}$	
être un partenaire qui contribue avec innovation à tracer le système d'immigration du Canac	<b>∂</b> •
être un tribunal administratif d'avant-garde	71"
rendre, dans les délais fixés, des décisions éclairées sur des questions touchant les immigrants et les réfugiés, conformément à la Loi	
que le Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS) exerce ses pouvoirs extraordinaires dans les limites de la légalité et de manière à protéger le plus possible les droits civils des Canadiens	e stnəməngiəznər əb zətiv
la gestion de l'accès au Canada en appliquant, en matière d'exécution de la Loi, une stratég juste et efficace	ol •
ante dediciente en etablissement des nouveaux annyants alles que teur integration a la société canadienne	
une protection offerte aux réfugiés et aux autres personnes ayant besoin d'être réinstallées une adaptation et l'établissement des nouveaux arrivants ainsi que leur intégration à la	
de la planète	
des avantages sociaux et économiques procurés par le mouvement des personnes à l'éche	

#### engagements axés sur les résultats

	əlins)
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail	<ul> <li>un centre national consacré au perfectionnement et à la diffusion d'une information impartiale sur l'hygiène et la sécurité du travail</li> </ul>
Bureau de la sécurité des transports du Canada	<ul> <li>promotion de la sécurité par l'entremise d'analyses indépendantes, impartiales et en temps opportun des manquements à la sécurité dans le réseau de transport réglementé par le gouvernement fédéral</li> </ul>
	<ul> <li>accès à tous les Canadiens aux réseaux nationaux et internationaux de ressources en information</li> <li>un organisme public jouissant d'une gestion d'un bon rendement et efficace soutenant la prestation de services aux Canadiens</li> </ul>
Bibliothèque nationale du Ganada	<ul> <li>une ressource nationale viable pour l'étude et l'appréciation du patrimoine culturel canadien de l'édition et de l'évolution du Canada en tant que nation</li> </ul>
Archives nationales du Canada	<ul> <li>l'acquisition et la gestion d'archives reflétant l'expérience canadienne</li> <li>la préservation de la mémoire institutionnelle du gouvernement du Canada en collaboration avec les ministères et organismes fédéraux</li> <li>la sensibilisation au patrimoine archivistique canadien et accès à celui-ci; l'assistance aux milieux archivistiques</li> </ul>
Anciens Combattants Ganada	<ul> <li>la promotion du bien-être et de l'autonomie des clients à titre de membres actifs de leur collectivité</li> <li>des avantages, une aide financière, des services de soins de santé et une représentation par avocat auxquels les anciens combattants, les personnes à leur charge et d'autres civils admissibles ont droit</li> <li>la perpétuation du souvenir des réalisations et des sacrifices des anciens combattants</li> </ul>
Agence spatiale enneibsnes	<ul> <li>des connaissances et des compétences de base dans les sciences spatiales</li> <li>des retombées économiques et sociales fondées sur l'application des technologies et recherches spatiales</li> </ul>
ub tə cənnəibui cə tla übandə et Nord Canada et Commission canadienne des affaires polaires	<ul> <li>partenariats renouvelés</li> <li>plus grand exercice du pouvoir par les Autochtones</li> <li>nouvelle relation financière plus stable</li> <li>renforcement des collectivités, des économies et de l'appui aux gens</li> <li>règlement négocié des revendications</li> <li>gestion des intérêts fédéraux dans le Nord - dans l'esprit des initiatives de</li> <li>promotion du développement durable dans le Nord - dans l'esprit des initiatives de</li> <li>Rassembler nos forces</li> <li>présence et rôle concrets dans les régions polaires et dans le domaine des sciences et de la technologie polaire, aux échelles nationale et internationale, par l'intermédiaire de la Commission canadienne des affaires polaires</li> </ul>

### Le comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles (suite)

estirite des Affaires étrangères et du Commerce	<ul> <li>la poursuite en justice des criminels de guerre</li> <li>la promotion de la démocratie et des droits de l'homme au Nigeria, en Chine et à Cuba</li> </ul>
Environnement Canada	• l'application, de façon juste et efficace, des lois et des règlements relatifs à l'environnement
9lsnoitsn əznətəQ	<ul> <li>défendre le Canada; défendre l'Amérique du Nord; et contribuer à la sécurité internationale</li> </ul>
Comité de surveillance des activités de renseignements de sécurité	<ul> <li>le Parlement et le public soient persuadés que le Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS) exerce ses pouvoirs extraordinaires dans les limites de la légalité et de manière à protéger le plus possible les droits civils des Canadiens</li> </ul>
Citoyenneté et Immigration Canada	<ul> <li>une protection accrue offerte aux réfugiés et aux autres personnes ayant besoin d'être réinstallées</li> <li>la gestion de l'accès au Canada en appliquant, en matière d'exécution de la Loi, une stratégie juste et efficace</li> </ul>
Agence canadienne de développement infernational	<ul> <li>droits de la personne, démocratie et bon gouvernement</li> </ul>
Affaires indiennes et du Nord Canada et Commission canadienne des affaires polaires	<ul> <li>plus grand exercice du pouvoir par les Autochtones</li> <li>règlement négocié des revendications</li> <li>gestion des intérêts fédéraux dans le Nord</li> </ul>
engagements connexe	s
es din se sandian des diroit de la personne	<ul> <li>un processus d'examen public juste, impartial et efficace aux fins de l'administration et l'exécution de la Loi canadienne sur les droits de la personne et de la Loi sur l'équité en matière d'emploi</li> </ul>
Solliciteur général Canada	<ul> <li>un cadre d'orientation législative et stratégique à l'appui de la priorité du gouvernement consistant à rendre les collectivités plus sûres</li> <li>une politique sur la police des Premières nations et une politique correctionnelle autochtone qui contribuent à améliorer l'ordre social, la sécurité du public et des particuliers ainsi que la justice dans les collectivités des Premières nations</li> </ul>
Service correctionnel Canada	<ul> <li>une contribution à la protection de la société en incitant activement et en aidant les délinquants à devenir des citoyens respectueux des lois</li> <li>l'exercice sur les délinquants d'un contrôle raisonnable, sûr, sécuritaire et humain</li> <li>le respect de la règle de droit en milieu correctionnel</li> <li>un Service correctionnel qui est un partenaire actif au sein du système de justice pénale</li> </ul>
Ainistère de la Justice Canada	<ul> <li>des services juridiques rentables, de qualité, rendus dans les délais souhaités au gouvernement du Canada et à ses ministères et organismes</li> <li>un système de justice équitable, efficace, abordable et opérationnel qui répond aux préoccupations du public quant à sa sécurité, satisfait les aspirations d'une société moderne, pluraliste, et reflète les valeurs des Canadiens</li> </ul>
engagements axés sur	les résultats (suite)
	(aune) equation process as earth purifical and a construction of the construction of t

compétence fédérale efficace et accessible

la participation et la contribution à la société canadienne

• un tribunal administratif qui contribue à rendre le réseau de transport canadien de

Canada

international

Office des transports du

Patrimoine Canadien

## Le comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles

Greffe de la Cour fédérale du Canada	<ul> <li>une organisation donnant accès à la Cour fédérale du Canada pour la résolution équitable de différends dans le cadre de plus de 90 lois fédérales</li> </ul>
	<ul> <li>des services de police civile pour les missions de maintien de la paix</li> </ul>
	<ul> <li>des renseignements en matière d'enquêtes policières et des outils d'enquête</li> </ul>
	<ul> <li>des alternatives au système traditionnel de justice pénale pour les peuples autochtones</li> </ul>
	<ul> <li>une protection contre les crimes de violence et la criminalité juvénile</li> </ul>
canada	<ul> <li>des services de police pour appuyer la sécurité des foyers et des collectivités</li> </ul>
Gendarmerie royale du	<ul> <li>une protection contre le crime organisé</li> </ul>
Cour suprême du Canada	<ul> <li>une cour d'appel de dernier ressort accessible et indépendante</li> </ul>
Cour canadienne de l'impôt	<ul> <li>un traitement équitable et à une gestion efficace des fonds publics par l'entremise d'antres d'archives efficace pour l'audition de causes en matière d'impôt sur le revenu et d'autres programmes fédéraux comme le régime de pensions du Canada, l'assurance-emploi et la sécurité de la vieillesse</li> </ul>
	<ul> <li>un traitement rapide, efficace et efficient des demandes de réhabilitation</li> </ul>
	<ul> <li>un processus décisionnel transparent et responsable en matière de mise en liberté sous condition et de réhabilitation</li> </ul>
Commission nationale des libérations conditionnelles	<ul> <li>des décisions judicieuses concernant la mise en liberté sous condition et la réhabilitation – des décisions qui contribuent à la protection de la société à long terme en favorisant la réinsertion sociale des délinquants</li> </ul>
	<ul> <li>des recommandations de qualité sur l'amélioration, la modernisation et la réforme du droit</li> </ul>
canada	<ul> <li>une tribune de discussion sur le droit et son fonctionnement dans le société canadienne</li> </ul>
Commission du droit du	des travaux de recherche pertinents et opportuns sur des questions de droit et de justice
Commission des plaintes du public contre la GRC	<ul> <li>une contribution à une société juste et sécure par une révision indépendante et impartiale de la disposition des plaintes du public par la GRC</li> </ul>
Commission canadienne des droits de la personne	<ul> <li>un recours à ceux et celles qui croient que leurs droits, aux termes de la Loi canadienne sur les droits de la personne, ont été violés</li> <li>une plus grande égalité dans le milieu de travail des quatre groupes désignés aux termes de la Loi sur l'équité en matière d'emploi : les peuples autochtones, membres des minorités visibles, les femmes sur le marché du travail et les personnes handicapées</li> <li>la sensibilisation publique et la diffusion d'information sur les principes en matière de droits de la personne</li> </ul>
Comité externe d'examen de la GRC	le Comité assure la surveillance civile de la GRC dans certains domaines ayant trait aux relations de travail afin de mieux protéger les droits des membres de la GRC.  Relations de travail afin de mieux protéger les droits des membres de la GRC.
Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale	<ul> <li>une administration qui fait bénéficier la magistrature fédérale d'une gamme complète de services de soutien administratif comme le prévoit la Loi sur les juges, afin de protéger et de promouvoir son indépendance et son efficacité</li> </ul>
Bureau de l'Enquêteur correctionnel	<ul> <li>un organisme de révision indépendant et impartial qui mène des enquêtes sur les problèmes des délinquants liés aux décisions, recommandations, actes ou omissions qui proviennent du Service correctionnel Canada</li> </ul>

(ətins)

## Le comité sénatorial permanent des affaires étrangères (suite)

### engagements connexes (suite)

Tribunal canadien du	<ul> <li>le soutien d'un système d'échanges commerciaux équitable et accessible</li> </ul>
Transports Canada	<ul> <li>un réseau de transport concurrentiel, efficient et efficace</li> </ul>
Service correctionnel	<ul> <li>un Service correctionnel qui est un partenaire actif au sein du système de justice pénale</li> </ul>
} ? 	<ul> <li>mécanisme de surveillance de la santé, permettant de prévoir et de prévenir les risques pour la santé que présentent les maladies, les aliments, l'eau, les médicaments, les produits antiparasitaires, les matériels médicaux, les dangers présents dans l'environnement et au travail, les biens de consommation et d'autres déterminants socio-économiques de la santé, et d'y répondre</li> </ul>
	<ul> <li>le respect de la souveraineté et des lois canadiennes à la frontière et soutien de la compétitivité industrielle et des politiques économiques du Canada</li> </ul>
9 @	<ul> <li>établir des stratégies pour limiter le plus possible les effets environnementaux de l'exploitation et de l'utilisation des ressources</li> <li>exercer efficacement les fonctions du gouvernement fédéral dans le domaine des levés et de la cartographie et dans celui des explosifs</li> </ul>
Canada = 1	<ul> <li>prendre des décisions sensées au sujet des ressources naturelles pour les générations</li> <li>maintenir les retombées socio-économiques des ressources naturelles pour les générations actuelles et futures</li> </ul>
3 •	<ul> <li>sécurité, efficacité et accessibilité des voies navigables et des ports</li> </ul>
	<ul> <li>conservation et viabilité biologique, des ressources halieutiques, des habitats maritimes et d'eau douce et de la protection de l'environnement</li> </ul>
	<ul> <li>la croissance économique et la prospérité</li> <li>accès aux moyens d'expression canadiens et aux espaces communs</li> </ul>
	<ul> <li>un tribunal administratif qui contribue à rendre le réseau de transport canadien de compétence fédérale efficace et accessible</li> </ul>
Ministère des Finances	■ un avenir financier sûr

## Le comité sénatorial permanent des affaires étrangères (suite)

#### engagements connexes

	(əlius)
eoitzul, al el el siniM Sanada	<ul> <li>un système de justice équitable, efficace, abordable et opérationnel qui répond aux préoccupations du public quant à sa sécurité, satisfait les aspirations d'une société moderne, pluraliste, et reflète les valeurs des Canadiens</li> </ul>
ebeneS einteubnl	<ul> <li>sur le plan du commerce, en cherchant à accroître la part du Canada sur les marchés mondiaux</li> </ul>
Gendarmerie royale du Canada	<ul> <li>des services de police civile pour les missions de maintien de la paix</li> </ul>
Name of the second seco	<ul> <li>la mobilisation à l'échelle nationale des partenariats efficaces et la constitution d'une voix forte sur la scène internationale à l'appui d'un programme de développement durable</li> </ul>
Ensironnement Canada	<ul> <li>les instruments pour prévenir la pollution et la mise au point de technologies douces et d'une capacité qui offrent des avantages sur le triple plan social, économique et environnemental</li> </ul>
Diversification de l'économie de l'Ouest Canada	e la représentation des trans les dents représentation au son notistres è représentation et su la représentation de la représentation d
Commission de contrôle de l'énergie atomique	<ul> <li>l'assurance que les matières nucléaires, la technologie et l'équipement canadiens ne contribuent pas à la prolifération des armes nucléaires</li> </ul>
Citoyenneté et Immigration Canada	<ul> <li>une protection accrue offerte aux réfugiés et aux autres personnes ayant besoin d'être réinstallées</li> <li>la gestion de l'accès au Canada en appliquant, en matière d'exécution de la Loi, une stratégie juste et efficace</li> </ul>
Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale	<ul> <li>une administration qui fait bénéficier la magistrature fédérale d'une gamme complète de services de soutien administratif comme le prévoit la Loi sur les juges, afin de protéger et de promouvoir son indépendance et son efficacité</li> </ul>
Archives nationales du Canada	<ul> <li>la sensibilisation au patrimoine archivistique canadien et accès à celui-ci; l'assistance aux milieux archivistiques</li> </ul>
Agriculture et Agroalimentaire Canada	l'expansion des marchés du secteur agricole et agroalimentaire canadien
Agence spatiale eanadienne	<ul> <li>des connaissances et des compétences de base dans les sciences spatiales</li> <li>des retombées économiques et sociales fondées sur l'application des technologies et recherches spatiales</li> </ul>
Agence canadienne d'inspection des aliments	<ul> <li>inspection fédérale reliée aux marchés des services des aliments, des produits animaux et végétaux</li> </ul>
Agence canadienne d'évaluation environnementale	<ul> <li>des évaluations environnementales fédérales de haute qualité qui contribuent à la prise de décision éclairée et respectueuse du développement durable</li> </ul>
Analies indiennes et du Nord Canada et Commission canadienne des affaires polaires	<ul> <li>gestion des interets iederaux dans le voird</li> <li>présence et rôle concrets dans les régions polaires et dans le domaine des sciences et de la technologie polaires, aux échelles nationale et internationale, par l'intermédiaire de la Commission canadienne des affaires polaires</li> </ul>
	Bestion des intérêts fédéraux dans le Nord

### C-2: COMITÉS PERMANENTS CHOISIS DU SÉNAT

### Le comité sénatorial permanent des affaires étrangères

	■ la promotion de la démocratie et des droits de l'homme au Nigeria, en Chine et à Cuba
	la poursuite en justice des criminels de guerre
	I'édification de la paix
	ifisH & te sinso and single and sinclude and single and single and single and single and single and
	Is protection accrue des droits de l'enfant
	l'amélioration de la coopération internationale dans la lutte contre le terrorisme et le crime
	Ie développement durable et une meilleure protection de l'environnement
	I'esprit d'initiative en ce qui concerne les organisations internationales
	a la réforme des Mations Unies
	le contrôle de l'armement conventionnel
	<ul> <li>la gestion efficace des relations commerciales avec les États-Unis</li> </ul>
international	<ul> <li>un système de commerce international réglementé qui favorise le libre-échange</li> </ul>
étrangères et du Commerce	<ul> <li>la capacité d'attirer et de retenir l'investissement direct étranger générateur d'emplois</li> </ul>
Rainistère des Affaires	les entreprises canadiennes capables de profiter pleinement des débouchés à l'étranger
	aide humanitaire et secours aux sinistrés
	une capacité de protection civile
	• défendre le Canada; défendre l'Amérique du Nord; et contribuer à la sécurité internationale
Défense nationale	des forces maritimes, terrestres et aériennes polyvalentes et aptes au combat
	■ Europe centrale et de l'Est
	fundironnement fundament
	<ul> <li>développement du secteur privé</li> </ul>
	atroits de la personne, démocratie et bon gouvernement
developpement international	services d'infrastructure
	səxəs səb ətilispə tə finəməqqoləvəb us əmmət si əb noitsipətni 🔹
Agence canadienne de	■ xusaneaneine fondamentaux
Administration du pipe-line A	<ul> <li>superviser, sur le plan de la réglementation, la planification et la construction de la partie canadienne du Réseau de transport de gaz naturel de l'Alaska</li> </ul>
engagements axés sur	, les résultats
	n permanent des attaires etrangeres

parti pris, l'équité et l'impartialité tout en offrant des services de qualité

un service de délivrance de passeports de haute qualité et économique

une meilleure protection des Canadiens en voyage ou résidant à l'étranger

une meilleure connaissance du Canada à l'étranger

échange nord-américain (ALENA), de l'Accord de libre-échange Canada-Isrâel et de l'Accord de libre-échange Canada-Isrâel et de l'Accord de libre-échange Canada-Chili, d'une façon qui assure des procédures administratives sans

l'administration des dispositions relatives au règlement des différends de l'Accord de libre-

• un soutien administratif économique à la conduite des relations internationales du Canada

(ətins)

section canadienne

Secrétariat de l'ALÉNA,

## Comité permanent des transports

### engagements axés sur les résultats

Santé Canada	• mécanisme de surveillance de la santé, permettant de prévoir et de prévenir les risques pour
Pêches et Océans	<ul> <li>sécurité, efficacité et accesibilité des voies navigables et des ports</li> </ul>
Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international	a la gestion efficace des relations commerciales avec les États-Unis
Gendarmerie royale du Canada	<ul> <li>des services de police pour appuyer la sécurité des foyers et des collectivités</li> </ul>
Environnement Canada	<ul> <li>la réduction des incidences négatives sur l'atmosphère et une aide aux Canadiens afin qu'ils comprennent mieux les conséquences de leurs activités et qu'ils s'y adaptent</li> </ul>
Bureau de la sécurité des transports du Canada	<ul> <li>promotion de la sécurité par l'entremise d'analyses indépendantes, impartiales et en temps opportun des manquements à la sécurité dans le réseau de transport réglementé par le gouvernement fédéral</li> </ul>
engagements connexe	s
Tribunal de l'aviation civile	<ul> <li>processus indépendant permettant la révision des décisions d'application des règlements ou de délivrance des licences prises par le ministre en vertu de la Loi sur l'aéronautique</li> </ul>
Fransports Canada	<ul> <li>un système de transport sûr et sécuritaire</li> <li>un réseau de transport concurrentiel, efficient et efficace</li> <li>gérance et sensibilisation à l'environnement</li> </ul>
Uffice des transports du Canada	<ul> <li>un tribunal administratif qui contribue à rendre le réseau de transport canadien de compétence fédérale efficace et accessible</li> </ul>
เกร รลุงะ รมเลเมลกิชก์แล	e anitata

la santé que présentent les maladies, les aliments, l'eau, les médicaments, les produits antiparasitaires, les matériels médicaux, les dangers présents dans l'environnement et au travail, les biens de consommation et d'autres déterminants socio-économiques de la santé,

et d'y répondre

## Comité permanent de la santé (suite)

## engagements connexes (suite)

Transports Canada	<ul> <li>un réseau de transport sûr et sécuritaire</li> </ul>
Service correctionnel Canada	<ul> <li>l'exercice sur les délinquants d'un contrôle raisonnable, sûr, sécuritaire et humain</li> </ul>
EbeneO tnemennonivn∃	<ul> <li>la réduction des incidences négatives sur l'atmosphère et une aide aux Canadiens afin qu'ils comprennent mieux les conséquences de leurs activités et qu'ils s'y adaptent</li> <li>les instruments pour prévenir la pollution et la mise au point de technologies douces et d'une capacité qui offrent des avantages sur le triple plan social, économique et environnemental</li> </ul>
Commission de contrôle d l'énergie atomique	<ul> <li>l'assurance que l'utilisation de l'énergie nucléaire au Canada ne pose pas de risque excessif pour la santé, la sécurité, la sécurité matérielle et l'environnement</li> </ul>
Citoyenneté et Immigration Canada	<ul> <li>la gestion de l'accès au Canada en appliquant, en matière d'exécution de la Loi, une stratégie juste et efficace</li> </ul>
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail	<ul> <li>un centre national consacré au perfectionnement et à la diffusion d'une information impartiale sur l'hygiène et la sécurité du travail</li> </ul>
Anciens Combattants Canada	<ul> <li>des avantages, une aide financière, des services de soins de santé et une représentation par avocat auxquels les anciens combattants, leurs personnes à charge et d'autres civils admissibles ont droit</li> </ul>
Agence spatiale enneibsnso	<ul> <li>des connaissances et des compétences de base dans les sciences spatiales</li> <li>des retombées économiques et sociales fondées sur l'application des technologies et recherches spatiales</li> </ul>
Agence canadienne d'inspection des aliments	<ul> <li>inspection fédérale reliée aux marchés des services des aliments, des produits animaux et végétaux</li> </ul>
náip li	<ul> <li>végétaux</li> <li>des connaissances et des compétences de base dans les sciences spatiales</li> <li>des retombées économiques et sociales fondées sur l'application des technologies et recherches spatiales</li> <li>des avantages, une aide financière, des services de soins de santé et une représentation pa avocat auxquels les anciens combattants, leurs personnes à charge et d'autres civils admissibles ont droit</li> <li>un centre national consacré au perfectionnement et à la diffusion d'une information impartial sur l'hygiène et la sécurité du travail</li> <li>la gestion de l'accès au Canada en appliquant, en matière d'exécution de la Loi, une stratég juste et efficace</li> </ul>

#### Comité permanent de la santé

#### engagements axés sur les résultats

un moyen juridictionnel indépendant qui permet au Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT) de trouver un équilibre entre le droit qu'a le fournisseur ou l'employeur de garder certains renseignements commerciaux confidentiels et celui du travailleur de connaître les dangers relatifs à la santé et à la sécurité que présentent les produits chimiques
 es produits chimiques d'une recherche de classe mondiale pour assurer la santé et le hien-être des ses avantages d'une recherche de classe mondiale pour assurer la santé et le hien-être des la santé et le hien-être des les avantages d'une recherche de classe mondiale pour assurer la santé et le hien-être des les avantages d'une recherche de classe mondiale pour assurer la santé et le hien-être des les avantages d'une recherche de classe mondiale pour assurer la santé et le hien-être des les avantages d'une recherche de classe mondiale montiques.

Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses

médicales du Canada

Conseil de recherches

- les avantages d'une recherche de classe mondiale pour assurer la santé et le bien-être des Canadiens et des Canadiennes
- les avantages socio-économiques des découvertes de la recherche en matière de santé
   une capacité de répondre aux besoins de recherche et développement dans toutes les
- disciplines de la santé

  une perspective nationale sur la question des priorités, de l'éthique et de la sécurité de la recherche

Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés

Santé Canada

- I'assurance que les prix des fabricants des médicaments brevetés vendus au Canada ne sont
  pas excessifs
- de l'information sur les tendances des prix des fabricants de tous les médicaments au Canada
   de l'information sur les dépenses en recherche et développement effectuées par les titulaires de brevets pharmaceutiques au Canada

#### gestion des risques en matière de santé

mécanisme de surveillance de la santé, permettant de prévoir et de prévenir les risques pour la santé que présentent les maladies, les aliments, l'eau, les médicaments, les produits antiparasitaires, les matériels médicaux, les dangers présents dans l'environnement et au travail, les biens de consommation et d'autres déterminants socio-économiques de la santé, et d'y répondre

#### promotion de la santé de la population

 approche de la santé qui prend en considération les déterminants sociaux et comportementaux de la santé et agit sur ces déterminants

#### santé des Autochtones

 des services et des programmes de santé rentables à l'intention des Autochtones, qui visent à réduire les inégalités sur le plan de la santé en regard des autres Canadiens et qui sont pris en charge par les Premières Nations et les Inuits à leur propre rythme

#### soutien et renouvellement du système de santé

un réseau de la santé viable et durable à caractère essentiellement national

#### politiques, planification et information en matière de santé

• processus décisionnel dans le secteur de la santé basé sur une information fiable et à jour

#### engagements connexes

Affaires indiennes et du

Nord Canada et

Commission canadienne
des affaires polaires

Agens

Agens

Agens

Agens

Commission canadienne

Agens

Commission canadienne

besoins humains fondamentaux

Agence canadienne de développement international

(enite)

#### (enite) Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales

## Pour les opérations gouvernementales (suite)

#### engagements axés sur les résultats (suite)

- une planification et une gestion efficaces des dépenses à l'échelle du gouvernement
- une fonction de contrôleur moderne pour gérer les ressources de l'Etat
- technologies de l'information une méthode de prestation des services abordable et souple grâce à l'utilisation des
- une fonction publique professionnelle, représentative et productive pour assurer l'exécution
- Programme de stages pour les jeunes dans le secteur public fédéral des programmes et la prestation des services gouvernementaux
- Programme Travaux d'infrastructure Canada
- économique sur des enjeux de développement durable particuliers des points de vue objectifs et de l'information sur l'état du débat environnemental et
- faire fructifier l'argent des contribuables consacré aux services communs et centraux au
- probité et de transparence gouvernement du Canada, en tenant compte des valeurs essentielles de circonspection, de
- immobiliers, de même qu'en offrant des conseils et des services spécialisés ponctuels et grâce à la gestion efficace et efficiente des immeubles de bureaux et des autres biens soutien à apporter aux ministères clients et à la réalisation des grands objectifs de l'Etat,
- compétences dans le domaine des services d'achat et des services communs connexes, ainsi service des approvisionnements permettant d'appuyer les ministères fédéraux grâce aux
- efficacité de la fonction du Receveur général du Canada pour le trésor fédéral et gestion des que dans le secteur de l'aliénation des biens
- Comptes du Canada
- services de rémunération offerts aux ministères et aux fonctionnaires
- pour assurer la prestation électronique des services gouvernementaux d'intégrer les solutions opérationnelles de gestion et de technologie de l'information (GI/TI), services gouvernementaux efficaces de télécommunications et d'informatique, permettant
- gestion du secteur public services d'expertise-conseil et de vérification permettant d'améliorer le fonctionnement et la
- dans d'autres langues le cas échéant gouvernement du Canada d'exercer leurs activités dans les deux langues officielles, ainsi que services de traduction, d'interprétation et de terminologie permettant au Parlement et au
- l'information du gouvernement du Canada et de coordonner et d'appuyer les activités de services de communications permettant au grand public d'avoir facilement accès à
- communications du gouvernement et des autres paliers d'administration

#### engagements connexes

gouvernementaux Canada

Travaux publics et Services

Table ronde nationale sur

l'économie

l'environnement et

Trésor du Canada

Secrétariat du Conseil du

- une protection contre le crime organisé avec les ministères et organismes fédéraux Canada Archives nationales du la préservation de la mémoire institutionnelle du gouvernement du Canada en collaboration
- Canada Gendarmerie royale du

# Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales (suite)

### Pour les opérations gouvernementales

#### engagements axés sur les résultats

Bureau de la securité de la consolint par l'entremise d'analyses indépendantes, imparilales et en temps d'unomation du consolint des manquements à la securité dans la tecturité par l'entremise d'analyses indépendantes, imparilales et en temps d'unomation du plus fort plus fort de se cosaions leur permettant de s'engages activement à découvrit le Canada et sur le rôle du gouvernement bétérail es crossions privé de renseignement sur le Canada et sur le rôle du gouvernement fédérail es renseignement sur le Canada et sur le rôle du gouvernement fédérail es cardes de sur le rôle du gouvernement competitant, au mieux et en toute imparitailité, le le section publique dont les cadres de direction sont hautement competitants, innovatient et de prestation prompetences de leadership adaplées aux besoins actuels, et competents et de les canadien de pestion de pestion de pestion de pestion de pestion de le service en public, tant aur le plan stratégique que sur celui de la prestation de service en public, tant aur le plan stratégique que sur celui de la prestation de service en public, tant aux le plan stratégique que sur celui de la prestation de service en public, tant aux le plan stratégique que sur celui de la prestation de service en public, tant aux le plan stratégique que sur celui de la prestation de service en public, tant aux le plan stratégique que sur celui de la prestation de service en proction de membre se controlement de securité (SCRS) exerce ser pouvernement de sécurité de servicien de la Service canadien du renseignement de sécurité de sur sont normanée en forcitor du meirle de service en publique protessionnelle de financion publique du servicion publique proction publique protessionnelle en familier de traveil service de servicion publique du service de service en comme de la fervicion publique du service de service en comme de la fervicion publique du service de service en comme de la fervicion publique du service de service en comme de la fervice de la fonction publique du service de service de la fer	canadiennes	
bureau de la sécurité des gestion de mandements à la sécurité dans le réseau de transport réglementé par le montion de la sécurité dans le securité dans la cocsaions leur permettant de s'engager activement à découvrir le Canada et à le canada et s'engager activement à découvrir le Canada et à le rendre plus dont les cressignements sur le Canada et sur le rôle du gouvernement lédéral des renseignements sur le Canada et sur le rôle du gouvernement lédéral des renseignements et le Cabiner le maintistre et le canada et sur le rôle du gouvernement lédéral des renseignements et le Cabiner le ronne de sechine de service au public, tant sur le plan stratégique que sur celui de la prestation de services au public, tant sur le plan stratégique que sur celui de la prestation de services au public, tant sur le plan stratégique que sur celui de la prestation de service andien du rendre de services au public, tant sur le plan stratégique que sur celui de la prestation de service andien de renseignement de securité (SCRS) services services en protéger le plan	intergouvernementales	
Bureau de Josefunité des gestions de Josefunité dans le sécunité dans le sécunité dans le sécunité dans le sécunité dans le gestion de Josefunité par l'entremise d'ansignement de Josefunité par l'entremise d'ansignement de Josefunité dans le sécunité dans le canada et sur le rôle du gouvernement lédérail des reseau d'information du Conseil privé d'accession publique dont les cadres de direction sont hauteure de gestion de gestion publique dont les cadres de direction sont hauteure de gestion de gestio		spécialisés et impartiaux pour des conférences intergouvernementales de niveau supérieur
bureau de la sécunité des conseinements la securité dans le réseau de transport réglementé par le mement de des de counties de conseinement à la sécurité dans le conseinement de des des pouvermement de des des des des des des des des des	Secrétariat des	
bureau de la sécunité des conseinements la securité dans le réseau de transport réglementé par le mement de des de counties de conseinement à la sécurité dans le conseinement de des des pouvermement de des des des des des des des des des		compétitivité industrielle et des politiques économiques du Canada
bureau de la sécurité das la sécurité par l'entremise d'analyses indépendantes, impartisles et en temps pouvermemnt fédérail d'un des manquements à la sécurité dans le réseau de transport églementé par le promotor de la sécurité par l'entremise d'analyses indépendantes, impartisles et et le l'endre plus blur de s'engager activement à découvrir le Canada et à le rendre plus blus d'un mon gouvernement eu re conseillant et en assistant, au mieux et en toute impartialité, le l'est renseignement en conseillant et en assistant, au mieux et en toute impartialité, le l'esceptifs, et qu' :  - valorise le service au public, tant sur le plan stratégique que sur celui de la prestation des services des comptences de ladership adaptées aux besoins actuels; et comptend renseignement de severité (SCRS) exerce ses pouvoirs en met en pratique dont les cadres de la deutre condres de gouvernement, en pratique dont les compétences de la deutre condres de gouvernement, en protrère de service au publique dont les compétences de la deutre condres de gouvernement, en protrère de service su publique dont les compétences de la deutre condres de gouvernement, en le secteur privé et les capaisment de securité (SCRS) exerce ses pouvoirs en entre pratique dont les capaisments de securité (SCRS) exerce ses pouvoirs en les fortises des Canadiens en partieres dans les linitées de la manière à protéger le plus possible les confine de la fortise publique et préces dans les linitées de confider des des la les capaisments en la fortise des Canadiens en la conction publique et préces dans les linitées de les compétences des les les les les les les les les les l		
bureau de la sécurité das la sécurité par l'entremise d'analyses indépendantes, impartisles et en temps pouvermemnt fédérail d'un des manquements à la sécurité dans le réseau de transport églementé par le promotor de la sécurité par l'entremise d'analyses indépendantes, impartisles et et le l'endre plus blur de s'engager activement à découvrir le Canada et à le rendre plus blus d'un mon gouvernement eu re conseillant et en assistant, au mieux et en toute impartialité, le l'est renseignement en conseillant et en assistant, au mieux et en toute impartialité, le l'esceptifs, et qu' :  - valorise le service au public, tant sur le plan stratégique que sur celui de la prestation des services des comptences de ladership adaptées aux besoins actuels; et comptend renseignement de severité (SCRS) exerce ses pouvoirs en met en pratique dont les cadres de la deutre condres de gouvernement, en pratique dont les compétences de la deutre condres de gouvernement, en protrère de service au publique dont les compétences de la deutre condres de gouvernement, en protrère de service su publique dont les compétences de la deutre condres de gouvernement, en le secteur privé et les capaisment de securité (SCRS) exerce ses pouvoirs en entre pratique dont les capaisments de securité (SCRS) exerce ses pouvoirs en les fortises des Canadiens en partieres dans les linitées de la manière à protéger le plus possible les confine de la fortise publique et préces dans les linitées de confider des des la les capaisments en la fortise des Canadiens en la conction publique et préces dans les linitées de les compétences des les les les les les les les les les l		
bureau de la sécurité des le renseignements de la sécurité par l'entremise d'analyses independantes, impartiales et en temps pouvernement à la sécurité dans le réseau de transport réglementé par le le des occasions leur permettant de s'engager activement à déceral pouvernement à des cocasions leur permettant de s'engager activement à découvir le Canada et au le rôle de que sur l'edéral des renseignements en le Canada et au le rôle du gouvernement à déceral priva de service au public, tant sur le plan stratégique que sur celui de la prestation de gestion de gestion de service au public, tant sur le plan stratégique que sur celui de la prestation de services;  - un bon gouvernement en conseillant et en assistant, au mieux et en toute impartialité, le l'explined un bon gouvernement de scrite de direction publique dont les cadres de direction sont hauteurs et le Canada et l'avoirse le service au public, tant sur le plan stratégique que sur celui de la prestation de services;  - valorise le service au public, tant sur le plan stratégique que sur celui de la prestation de services;  - valorise le service au public, tant sur le plan stratégique que sur celui de la prestation de services;  - valorise le servise la partenariat avec d'autres ordres de gouvernement,  - le secteur privé et les organismes à but non lucrait de securité (SCRS) exerce ses pouvoirs et de section publique des compétences de manière à protéger le plus possible les droits on publique des cans les liégalité et de manière de sont nommes en chef de ille et organisment de sécurité (SCRS) exerce ses pouvoirs en condition publique publique publique publique protection publique des affaires publiques en forction publique des cans les liégalités de protéger le plus possible les en connecision des la liégalités de système de sont ontroit de securité (SCRS) exerces ses pouvoirs en le commission des la lonction publique de l'intégé publicés de manière de services de la legalité de la liégalité de système de la comme de l'intégé de l'intégé de l'intégé de l'i		prélèvements et paiements ainsi que la distribution équitable et rapide des diverses
Bureau d'information du le securité par l'entremise d'analyses independantes, impartiales et en temps pouvernement à la sécurité des le réseau de transport réglementé par le poprutun des manquements à la sécurité dans le réseau de transport réglementé par le pouvernement lédérai et des occasions leur permettant de s'engager activement à découvrir le Canada et à le tenne de partire des conscions publique dont les cadres de direction sont hautement compéteurs et le Cabinet et le Capinet et		
bureau d'information de la sécurité par l'entremise d'analyses indépendantes, impartiales et en temps transports du Canada et de la sécurité dans le réseau de transport réglementé par le poportun des manquements à la sécurité dans le réseau de transport réglementé par le plus foit de cocasions leur permettant de s'engager activement à découvrir le Canada et à le rendre plus fort et de pouvernement édéreil des rendres par le chief du gouvernement fédérail des rendres par le chief du gouvernement édéreil et des renseignements sur le Canada et sur le rôle du gouvernement fédérail des rendres que sur le rôle du gouvernement compétentes privaires et le Cabinet nu bon gouvernement sur le Canada et sur le rôle du gouvernement compétente at le Capinet nu concilion publique dont les cadres de direction sont hautement compétences de les destraits que que sur celui de la prestation des réceptifs, et qui :  - un donction publique dont les cadres de direction sont parties et de manière à publique du scruité de surveillance des compétences de leadership adapties aux besoins actuels; et comprend dont les competences de leadership adapties de plus possible les extivités de renseignements en fonction publique représentaires des leadership des des conduits des Canadiens en fonction publique représentaires des laisines publiques du sectorit ses compétences de le manière à protéger le plus possible les en conduits de conduits des affaires publiques du conduit des affaires publiques du comme gardien en le fonction publique représentaires publiques du comme des des des conduits de conduits de conduits de la faire publique publique publique du comme des des des compétences de le manière des affaires publiques du comme gardien en me de l'intérêt publique du Canada en la fonction publique du secroit ses compétences des relatives publiques du comme gardien en me de l'intérêt publique du Canada en la fonction publique du la fonction publique du la fonction de l'accion de la fonction de la fonction de la fonction de l'accion de la fonctio	врепе О ипэчэЯ	Isadministration fiscale pour le compte du gouvernement fédéral, de certaines provinces et des
Bureau d'information de la sécurité par l'entremise d'analyses indépendantes, impartiales et en temps transports du Canada et de sandrement fédérail e des cocasions leur permettant de s'engager activement à découvrir le Canada et à le rendre plus fort de maniquement par l'entremise d'analyses indépendantes, impartialité, le l'endre des corasions leur permettant de s'engager activement à découvrir le Canada et à le rendre de conseil privé de le service au public, fant au le plan stratégique que sur celui de la prestation des l'engager activement compétente, innovateurs et l'eceptifié, et qui l'eceptifié, et qui l'eceptifié, et qui l'eceptifié, et de manière à protéger le plus passible les et le service au public, fant sur le plan stratégique que sur celui de la prestation des favoirse le travail en partenant de sederain padaptes aux besoins actuels, et comprend et l'exportent de services.  Comité de surveillance des campétences de leaderain adapte et protéger le plus passible les et les organismes à but non lucratif de surveillance des cardes de la fes organismes à but non lucratif de surveillance des cardes de la fes organismes à but non lucratif de surveillance des cardes de la fes organismes à but non lucratif de surveillance des cardes de la fes organismes à but non lucratif de surveillance des cardes de la fes organismes à but non lucratif de surveillance des cardes de la fes organismes à protéger le plus possibilitée de sérvices.  • Le section publique des compétences de les manière à protéger le plus possibilitée de sérvices es nonction publique du mêrité de services de la festion de l'apprentises de la festion de la fonction publique exprésentative des raisaires publique de l'apprentises de la festion de la fonction publique de compétence de le manière des affaires publics de la fonction pub	ənbijqnd	de travali susceptibles de perruper la mise en œuvre des programmes gouvernementaux
Bureau d'information de la sécurité par l'entremise d'analyses indépendantes, impartiales et en temper transports du Canada   • promotion de la sécurité dans le réseau de transport réglementé par le proportun des manquements à la sécurité dans le réseau de transport réglementé par le purportun des manquements à la sécurité dans le conseillant de s'engager activement à découvrir le Canada et à le rendre plus plus fort plus plus provises le renseignements sur le Canada et sur le rôle du gouvernement fédéral de renseignement sur le Canada et sur le rôle du gouvernement fédéral de renseignement sur le Canada et sur le rôle du gouvernement fédéral en ministre et le Cabinet Premier ministre et les capanements de sécurité (CARS) exerce ses pouvoirs et les favail en partemant de sécurité (SCRS) exerce ses pouvoirs et les favails en partemant de sécurité (SCRS) exerce ses pouvoirs activités de renseignement Premier partier en partemant de sécurité (SCRS) exerce ses pouvoirs et le maintier et de manière à protéger le plus possible les activités de renseignement et lorction publique du Canada en rend nordin des rélatives protéger régiseant une de rondin domme gardien Proteger comprèsentaire proteger en fant des des relations des rélations des relations des rélations de revoir de tra	de travail dans la fonction	de la fonction publique federale de maniere a reduire au minimum les possibilités de conflits
Bureau d'information de la sécurité des franches des conficients de la facturité des franches de la facturité des franches de la facturité des franches des coasions leur partiers de la franche de la sécurité dans le réseau de transport réglementé par le des occasions leur permettant de s'engager activement à découvrir le Canada et à le rendre pur des occasions leur permettant de s'engager activement à découvrir le Canada et à le rendre publique dont les catres de unection sont hautement compétents, innovateurs et despits, et qui :  - un bon gouvernement en conseillant et en assistant, au mieux et en foute impartialité, le dui :  - des renseignements sur le Canada et sur le ròle du gouvernement fédéral  - une fonction publique dont les cadres de direction sont hautement compétents, innovateurs et deceptifs, et qui :  - asiorise le service au public, fant sur le plan stratégique que sur celui de la prestation des services;  - autries, et qui :  - asiorise le service au public, fant sur le plan stratégique que sur celui de la prestation des euroise le travail en partenantal avec d'autres ordres de gouvernement, et favorise le travail en partenantal avec d'autres ordres de gouvernement,  - alorise le travail en partenantal avec d'autres ordres de gouvernement,  - ant en pratique des compétences de leadership adaptées aux besoins actuels; et comprend d'ordres de convier le travail en partenantal avec d'autres ordres de gouvernement,  - ante en pratique des compétences de le manière of profeser le profesentative des courins des services;  - une fonction publique hautement compétente, non partisane et profeser le les destines des compétentes des profesers des leur privé et les organismes à but non lucrait le perfection des le leur des confuits des compétentes des compétentes des couries des leur privées de le manière du servicient le le le confuit de la légalité et de manière de gouvernement et l'apprentiseage en nordres des couries des leur privées des leur privées de gouvernement des le leur des des des de leur des	Commission des relations	
Bureau d'information de la sécurité dars le réseau de transports du Canada de la sécurité dars le réseau de transport réglementé par le manquements à la sécurité dans le réseau de transport réglement épéral gouvernement de des manquements à la sécurité dans le réseau de transport réglement épéral des rengager activement à découvrir le Canada et à le rendre plus fort plus fort plus fort et le Canada et sur le rôle du gouvernement fédéral eur permetrant sur le Canada et sur le rôle du gouvernement fédéral plus fort du mon gouvernement en conseillant et en assistant, au mieux et en toute impartialité, le plus profises du mondouvernement et le Calainet de direction publique dont les cadres de direction sont hautement compétents et la roution présent et le palar stratégique que sur celui de la prestation des récenté des compétences de leadership adaptées aux besoins actuels; et comprend et lavortes le service sur partier sur le plan stratégique que sur celui de la prestation des récentés de tenseignement et lavortes le travail en partenantal avec d'autres ordres de gouvernement, et lavortes le travail en partenantal sever d'autres ordres de gouvernement, et lavortes le travail en partenantal de sécurité de sur partier des Canadien du renseignement de sécurité de renseignements et la favorte canadien du renseignement de sécurité de renseignements et la favorte canadien du renseignement et profeser le plus possible les entroités de renseignements et la favorte compétences par le partier ou partissance et le maintien du versit des compétences par le perfection publique qui scroît ses compétences par le perfection mement et l'apprentissance et le maintien du versit d'une fonction publique et griscoit des compétences par le perfection publique du scroît ses compétences par le perfection publique du contribut des affaires publiques et profeser profeser profeser le pier profeser profeser le pier profeser profeser le pier profeser prof		···
Bureau d'information du Conseil prive de service de service de la sécurité des des cossions leur permettant de s'engager activement à découvrir le Canada et à le render plus fort plus fort et services la la couvermennt et conseillant et en assistant, au mieux et en toute impartialité, le plus fort en des renseignements sur le Canada et sur le rôle du gouvermeent fédéral en bon gouvermement en conseillant et en assistant, au mieux et en toute impartialité, le le prenter ministre et le Cabinet prive de la cabinet de sécurité (SCRS) escrices sur besoins activels; et qui :  - valorise le service au public, tant sur le plan stratégique que sur celui de la prestation des services;  - valorise le service au public, tant sur le plan stratégique que sur celui de la prestation des et de la caderant de sécurité (SCRS) escres ses pouvoirs et es escreur prive et les organismes à but non lucratif de securité de surveillance des Canadiens et la Service sond nommés en la renseignement de sécurité (BCRS) escres ses pouvoirs et es consultance des canadien de la fonction publique habites en de la la proférent le plan surveillance des compétences de leaderante de sécurité (BCRS) escres ses pouvoirs et en services;  - valorise le service su public, tant sur le plan stratégique que sur celui de la prestation des la fonction publique des conspérences de leaderante et professionnelle les escrices en pratique des conspérences de la caderante et professionnelle les escrices en fonction publique des sitaines dans les limites de la sécurité (BCRS) escres ses pouvoirs en les fonction publique des sitaines des servités de renseignements et la fonction publique du ses compétences par le perfectionnement et l'apprentiseage en tant due la fonction publique du sitaine de services des conduits de la profession de la fonction publique du se service ses conduits de services de la fonction publique du service des services de la manier et profession en tant du la fonctio		
Bureau d'information du Conseil prive casa de securité dans l'antremise d'analyses indépendantes, impartiales et en tempe opportun des manquements à la sécurité dans le réseau de transport réglementé par le douvernement de s'engager activement à découvrir le Canada et à le render plus fort plus fort au mon gouvernement en conseillant et en assistant, au mieux et en toute impartialité, le le des renseignements sur le Canada et sur le rôle du gouvernement foncaion pulpique dont les cadres de direction sont hautement compétents, innovateurs et le Canada et sur le plan stratégique que sur celui de la prestation de la prestation des contres de le service su public, tant sur le plan stratégique que sur celui de la prestation des fouris conseillance des compétences de leadership adaptées aux besoins actuels; et comprend et services;  - valorise le service au public, tant sur le plan stratégique que sur celui de la prestation des favorise le travail en partenant at es decurité (SCRS) exerce ses pouvoirs et le service canadien du renseignement;  - valorise le service au public, tant sur le plan stratégique que sur celui de la prestation des farutes ordres de gouvernement.  - valorise le service au public, tant sur le plan stratégique que sur celui de la prestation des farutes ordres de gouvernement.  - valorise le service su public, tant sur le plan stratégique que sur celui de la prestation des farutes ordres de partenant de sécurité (SCRS) exerce ses pouvoirs extraordinaires dans les limites de la légalité et de manière à protéger le plus possible les envires de renseignements en de forction publique représentation du mérite en renforction publique représentation du mérite en renforction publique qui scoroit ses compétences par le perfection publique et présentation de la protéger et plus protéger et plus protéger et plus protéger et protéger le plus		
Bureau de la sécurité des Canada de transports du Canada et surveillance de surveillance de surveillance de securité de surveillance de survei		
Bureau de la sécurité des des analyses d'analyses indépendantes, impartiales et en temps transports du Canada de cocasions de la sécurité dans le réseau de transport réglementé par le des occasions leur permettant de s'engager activement à découvrir le Canada et au le canadien du Conseil privé des renseignements sur le Canada et sur le rôle du gouvernement fedéral des renseignements sur le Canada et sur le rôle du gouvernement fedéral des renseignements sur le Canada et sur le rôle du gouvernement fedéral edes renseignements sur le Canada et sur le rôle du gouvernement fedéral privé et permettra sur le Canada et sur le rôle du gouvernement fedéral une fonction publique dont les cadres de direction sont hautement compétents, innovateurs et services;  Contre canadien de gestion et le Service au public, tant sur le plan stratégique que sur celui de la prestation des estivoirs le tervice sur publique des compétentes des contres de gouvernement, et le secteur privé et le conganismes à but non lucratif et de manière à protéger le plus possible les et favorise le travail en partenariat succ d'autres ordres de gouvernement, et le secteur privé et les organismes à but non lucratif de surveillance des extractionaties dans les limites de la légalité et de manière à protéger le plus possible les et sécurité.  Commité de surveillance des des confidences de la légalité et de manière à protéger le plus possible les esécurité.  a que le Service sandien du renseignement et protéger le plus possible les esécurité.  a que le Service sandien du renseignement et protéger le plus possible les esécurité de manière à protéger le plus possible les esécurité.  a que le Service sondeinement et l'apprentises en fonction du mérite menseignements en fonction publique du scroît ses compétentes par le perfectionnement et l'apprentiseage en fonction du mérite menseignements en fonction publique du scroît ses compétentes par le perfectionnement et l'apprentiseage confidences des protéger le l'apprentiseage en des confidences par le preseignemen		
Bureau de la sécurité des consideres de securité dans le réseau de transports du Canada d'information du Donneire de securité dans le réseau de transport réglementé par le pouvernement sétains de s'engager activement à découvrir le Canada et à le rendre plus fort plus fort plus fort d'information du Conseil privé au promouvernement service su publique dont les cadres de direction sont hautement compétences de les carinés de renseignement et compétences de les cadres de direction sont hautement compétence de service su public, tant sur le plan stratégique que sur celui de la prestation des réceptifs, et qui :  - valorise le service au public, tant sur le plan stratégique que sur celui de la prestation des cervices;  - met en pratique des compétences de les deutes plus passible les et les organismes à but non lucratif des surveillance des compétences de les clausifies de renseignement de sécurité (SCRS) exerce ses pouvoirs droits civils des Canadiens de sécurité (scrada de renseignements de sécurité (scrada de renseignements de sécurité (scrada ces pouvoirs de sécurité (scrada de renseignements de sécurité (scrada ces pouvoirs de sécurité (scrada de renseignements de sécurité (scrada ces pouvoirs de sécurité (scrada de renseignements de sécurité (scrada ces pouvoirs des sécurités de renseignements de sécurités de renseignement de sécurités de renseignements de sécurités de secrite privaire de secrite sur partieurs de secrite de secrite sur le plus possible les droits de secrite de secrite de secrite de secrite de secrite de se		
Bureau de la sécurité des conseil privé ne la securité dans l'entremise d'analyses indépendantes, impartiales et en temps transports du Canada de la sécurité dans le réseau de transport réglementé par le pouvernement fédéral pulus fort plus fort a des rocasions leur permettant de s'engager activement à découvrir le Canada et à le rendre plus fort plus fort a des renseignements sur le Canada et sur le rôle du gouvernement fédéral des renseignements sur le Canada et sur le rôle du gouvernement fédéral e des renseignements sur le Cabinet privé et le Cabinet réceptifs, et qui :  - un bon gouvernement en conseillant et en assistant, au mieux et en toute impartialité, le le Cabinet réceptifs, et qui :  - alorise le service au public, tant sur le plan stratégique que sur celui de la prestation des services;  - alorise le service au public, tant sur le plan stratégique que sur celui de la prestation des et les organismes à but non lucratif et services;  - alorise le travail en partenariat avec d'autres ordres de gouvernement, et favorise le travail en partenariat avec d'autres ordres de gouvernement, et le secteur privé et les organismes à but non lucratif de surveillance des compétences de le sécurité (SCRS) exerce ses pouvoirs activités de renseignements  - une fonction publique hautement compétente, non partisane et professible les dont les imites den la fonction du mênte et professionnelle dont les mentes du la fonction du mênte.		<ul> <li>une fonction publique qui accroît ses compétences par le perfectionnement et l'apprentissage</li> </ul>
Bureau de la sécurité des conseil privé ne la securité dans l'entremise d'analyses indépendantes, impartiales et en temps transports du Canada de la sécurité dans le réseau de transport réglementé par le pouvernement fédéral pulus fort plus fort a des rocasions leur permettant de s'engager activement à découvrir le Canada et à le rendre plus fort plus fort a des renseignements sur le Canada et sur le rôle du gouvernement fédéral des renseignements sur le Canada et sur le rôle du gouvernement fédéral e des renseignements sur le Cabinet privé et le Cabinet réceptifs, et qui :  - un bon gouvernement en conseillant et en assistant, au mieux et en toute impartialité, le le Cabinet réceptifs, et qui :  - alorise le service au public, tant sur le plan stratégique que sur celui de la prestation des services;  - alorise le service au public, tant sur le plan stratégique que sur celui de la prestation des et les organismes à but non lucratif et services;  - alorise le travail en partenariat avec d'autres ordres de gouvernement, et favorise le travail en partenariat avec d'autres ordres de gouvernement, et le secteur privé et les organismes à but non lucratif de surveillance des compétences de le sécurité (SCRS) exerce ses pouvoirs activités de renseignements  - une fonction publique hautement compétente, non partisane et professible les dont les imites den la fonction du mênte et professionnelle dont les mentes du la fonction du mênte.		<ul> <li>une fonction publique représentative</li> </ul>
Bureau de la sécurité des des nombion de la sécurité par l'entremise d'analyses indépendantes, impartiales et en temps fransports du Canada et au Canada et au l'information du Plus fort plus fort en canadien de gestion de gestion de services au public, tant sur le plan stratégique que sur celui de la prestation de services.  Comité de surveillance des curveillance des compétences de leadership adaptées aux besoins actuels; et comprend et services de l'avoirse le travail en partenantat avec d'autres ordres de gouvernement en tenseignement en partenantat avec d'autres ordres de gouvernement et compétence de le services aux besoins actuels; et comprend et la sont et l'avoirse le travail en partenantat avec d'autres ordres de gouvernement, et le secteur privé et les organismes à but non lucratif et competence des actuels de renseignement en parties de renseignement en profise des Canadien au l'enseignement en parties de l'avoirse les limites de la four les ilimites de la fourtie compétent et professionnelle dont les descririté de servirités de renseignement en profise les limites de la fourtier et professionnelle dont les activités de renseignement en profise les limites des Canadiens et professionnelle dont les forntion publique hautement compétents, non partisance et professionnelle dont les manission de la fonction publique hautement compétent, non partisance et professionnelle dont les manission de la fonction publique hautement compétents, non partisance et professionnelle dont les experiments et professionnelle dont les formission de la fonction publique hautement compétent de professionnelle dont les formises et professionnelle dont les	sbanad ub eupildug	
Bureau de la sécurité des conscion de la sécurité par l'entremise d'analyses indépendantes, impartiales et en temps transports du Canada et a manquements à la sécurité dans le réseau de transport réglementé par le pouvernement fédéral des cocasions leur permettant de s'engager activement à découvrir le Canada et à le rendre plus fort des renseignements sur le Canada et sur le rôle du gouvernement fédéral des renseignements sur le Canada et sur le rôle du gouvernement fédéral des renseignements sur le Canada et sur le rôle du gouvernement fédéral en bon gouvernement en conseillant et en assistant, au mieux et en toute impartialité, le réceptifs, et qui :  Centre canadien de gestion réceptifs, et qui :  a valorise le service au public, tant sur le plan stratégique que sur celui de la prestation des services;  a valorise le service au public, tant sur le plan stratégique que sur celui de la prestation des entière;  a valorise le service au public, tant sur le plan stratégique que sur celui de la prestation des entière;  a que le Service compétences de les dant ron lucratif et service des congairemes à but non lucratif et de surveillance des extraordinaires dans les limites de la les limites de la les possible les extraordinaires dans les limites de la les limites de la les possible les extraordinaires dans les limites de la les possible les de sécurité.	Commission de la fonction	
Bureau de la sécurité des pouvernement fédéral par l'entremise d'analyses indépendantes, impartiales et en temps transports du Canada et pouvernement fédéral des cocasions leur permettant de s'engager activement à découvrir le Canada et à le rendre plus fort plus fort et en caracignements aur le Canada et aur le rôle du gouvernement fédéral des renseignements aur le Canada et aur le rôle du gouvernement fédéral des renseignements aur le Canada et aur le rôle du gouvernement fédéral des renseignements et le Cabinet Premier ministre et le Cabinet Premier ministre et le Cabinet des conseillant et en assistant, au mieux et en toute impartialité, le Premier ministre et le Cabinet réceptifs, et qui :  Centre canadien de gestion de gestion de gestion publique des compétences de leadership adaptées aux besoins actuels; et comprend et favorise le travail en partensitat avec d'autres ordres de gouvernement, et favorise le travail en partensignement de sécurité (SCRS) exerce ses pouvoirs activités de surveillance des extraordinaires dans les limites de la légalité et de manière à protéger le plus possible les activités de renseignements	as securis	
Bureau de la sécurité des la sécurité dans le réseau de transport réglementé par l'entremise d'analyses indépendantes, impartiales et en temps transports du Canada de coccasions leur permettant de s'engager activement à découvrir le Canada et à le rendre plus fort e des occasions leur permettant de s'engager activement à découvrir le Canada et à le rendre plus fort e des renseignements sur le Canada et sur le rôle du gouvernement fédéral des renseignements sur le Canada et sur le rôle du gouvernement fédéral e des renseignements sur le Canada et sur le rôle du gouvernement fédéral e des renseignements sur le Canada et sur le rôle du gouvernement fédéral e vin bon gouvernement en conseillant et le Canada et sur le rôle du gouvernement fédéral e valorise le service au public, tant sur le plan stratégique que sur celui de la prestation des services; et qui :  - valorise le service au public, tant sur le plan stratégique que sur celui de la prestation des services; - valorise le service au public, tant sur le plan stratégique que sur celui de la prestation des et l'avorise le travail en partenariat avec d'autres ordres de gouvernement, et de secteur privé et les organismes à but non lucratif e gouvernement, et que le Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS) exerce ses pouvoirs e que le Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS) exerce ses pouvoirs		
Bureau d'information du Conseil privé  a promotion de la sécurité par l'entremise d'analyses indépendantes, impartiales et en temps douvernement des manquements à la sécurité dans le réseau de transport réglementé par le Deureau d'information du plus fort  a des coccasions leur permettant de s'engager activement à découvrir le Canada et à le rendre plus fort plus fort  a des renseignements sur le Canada et sur le rôle du gouvernement fédéral  a des renseignements sur le Canada et sur le rôle du gouvernement fédéral  bureau du Conseil privé  a un bon gouvernement en conseillant et en assistant, au mieux et en toute impartialité, le l'emier ministre et le Cabinet  Premier ministre et le Cabinet  nne fonction publique dont les cadres de direction sont hautement compétents, innovateurs et services;  a valorise le service au public, tant sur le plan stratégique que sur celui de la prestation des services;  a met en pratique des compétences de leadership adaptées aux besoins actuels; et comprend et favorise le travail en partenaist avec d'autres ordres de gouvernement,  a le secteur privé et les organismes à but non lucratifi  a le secteur privé et les organismes à but non lucratifi		
Bureau de la sécurité des fransports du Canada de la sécurité par l'entremise d'analyses indépendantes, impartiales et en temps transports du Canada de cocasions leur permettant de s'engager activement à découvrir le Canada et à le rendre plus fort plus fort e des renseignements sur le Canada et sur le rôle du gouvernement fédéral e des renseignements sur le Canada et sur le rôle du gouvernement fédéral e des renseignements sur le Canada et sur le rôle du gouvernement fédéral privé premier ministre et le Cabinet privé premier ministre et le Cabinet privé premier ministre et le Cabinet et le Cabinet et le Cabinet et du services de direction sont hautement compétents, innovateurs et en valorise le service au public, tant sur le plan stratégique que sur celui de la prestation des services; et qui : met en pratique des compétences de leadership adaptées aux besoins actuels; et comprend et favorise le travail en partenariat avec d'autres ordres de gouvernement,	20 44 AVAN A	
Bureau de la sécurité des promotion de la sécurité par l'entremise d'analyses indépendantes, impartiales et en temps de portun des manquements à la sécurité dans le réseau de transport réglementé par le pouvernement fédéral des occasions leur permettant de s'engager activement à découvrir le Canada et à le rendre plus fort des renseignements sur le Canada et sur le rôle du gouvernement fédéral des renseignements sur le Canada et sur le rôle du gouvernement fédéral des renseignements sur le Canada et sur le rôle du gouvernement fédéral privé premier ministre et le Cabinet privé promotion publique dont les cadres de direction sont hautement compétents, innovateurs et réceptifs, et qui :  - valorise le service au public, tant sur le plan stratégique que sur celui de la prestation des services;  - valorise le service su public, tant sur le plan stratégique que sur celui de la prestation des services;  - met en pratique des compétences de leadership adaptées aux besoins actuels; et comprend met en pratique des compétences de leadership adaptées aux besoins actuels; et comprend met en pratique des compétences de leadership adaptées aux besoins actuels; et comprend met en pratique des compétences de leadership adaptées aux besoins actuels; et comprend en pratique des compétences de leadership adaptées aux besoins actuels; et comprend en pratique des compétences de leadership adaptées aux besoins actuels; et comprend et competences de le cadership adaptées aux besoins actuels; et comprend et competences de le cadership adaptées aux besoins actuels; et comprend et compétences de le cadership adaptées aux pesoins actuels; et competences de le cadership adaptées aux pesoins actuels; et competences de le caders de le caders de caders de la caders d		
Bureau de la sécurité des le promotion de la sécurité par l'entremise d'analyses indépendantes, impartiales et en temps de la sécurité dans le réseau de transports réglementé par l'entrement de gestion du Conseil privé   a un bon gouvernement en conseillant et en assistant, au mieux et en toute impartialité, le Premier ministre et le Cabinet  a un bon gouvernement en conseillant et en assistant, au mieux et en toute impartialité, le Premier ministre et le Cabinet  a un bon gouvernement en conseillant et en assistant, au mieux et en toute impartialité, le Premier ministre et le Cabinet  a un bon gouvernement en conseillant et en assistant, au mieux et en toute impartialité, le premier ministre et le Cabinet  a un bon gouvernement en conseillant et en assistant, au mieux et en toute impartialité, le privier et le Cabinet  a un bon gouvernement et le Cabinet  a un bon gouvernement et le Cabinet  britante de gestion  a un bon gouvernement et le Cabinet  a un bon gouvernement et le Cabinet  britante dans de la cau poute et le Cabinet  a valorise le service au public, tant sur le plan stratégique que sur celui de la prestation des services;  a valorise le service su public, tant sur le plan stratégique que sur celui de la prestation des services;		
Bureau de la sécurité des fransports du Canadien de gestion de securité par l'entremise d'analyses indépendantes, impartiales et en temps fransports du Canada et à la sécurité dans le réseau de transport réglementé par le Canada et à la sécurité dans le réseau de transport réglementé par le Canada et à la rendre des renneiments sur le Canada et sur le rôle du gouvernement fédéral des renneignements sur le Canada et sur le rôle du gouvernement fédéral des renneignements sur le Canada et sur le rôle du gouvernement fédéral des renneignements et le Cabinet de direction sont hautement compétents, innovateurs et réceptifis, et qui :  Centre canadien de gestion de service au public, tant sur le plan stratégique que sur celui de la prestation des valorise le service au public, tant sur le plan stratégique que sur celui de la prestation des valorise le service au public, tant sur le plan stratégique que sur celui de la prestation des valorise le service au public, tant sur le plan stratégique que sur celui de la prestation des		
Bureau de la sécurité des la sécurité par l'entremise d'analyses indépendantes, impartiales et en temps transports du Canada   a promotion de la sécurité par l'entremise d'analyses indépendantes, impartiales et en temps arians de s'engager activement à découvrir le Canada et à le rendre plus fort  a des occasions leur permettant de s'engager activement à découvrir le Canada et à le rendre plus fort  a des occasions leur permettant de s'engager activement à découvrir le Canada et à le rendre plus fort  a des occasions leur permettant de s'engager activement à découvrir le Canada et à le rendre plus fort  a un bon gouvernement en conseillant et en assistant, au mieux et en toute impartialité, le Premier ministre et le Cabinet  Bureau du Conseil privé  a un bon gouvernement en conseillant et en assistant, au mieux et en toute impartialité, le Premier ministre et le Cabinet  a un bon gouvernement et canadien de gestion  centre canadien de gestion  réceptifs, et qui :  Centre canadien de gestion		
Bureau de la sécurité des la promotion de la sécurité par l'entremise d'analyses indépendantes, impartiales et en temps transports du Canada     pouvernement édéral  a des occasions leur permettant de s'engager activement à découvrir le Canada et à le rendre plus fort  a des occasions leur permettant de s'engager activement à découvrir le Canada et à le rendre plus fort  a des renseignements sur le Canada et sur le rôle du gouvernement fédéral  a un bon gouvernement en conseillant et en assistant, au mieux et en toute impartialité, le Premier ministre et le Cabinet  Bureau du Conseil privé  a un bon gouvernement en conseillant et en assistant, au mieux et en toute impartialité, le Premier ministre et le Cabinet  Centre canadien de gestion  Centre canadien de gestion		
Bureau de la sécurité des fransports du Canada  promotion de la sécurité par l'entremise d'analyses indépendantes, impartiales et en temps transports du Canada  pouvernement fédéral  des occasions leur permettant de s'engager activement à découvrir le Canada et à le rendre plus fort  des renseignements sur le Canada et sur le rôle du gouvernement fédéral  des renseignements eur le Canada et sur le rôle du gouvernement fédéral  un bon gouvernement en conseillant et en assistant, au mieux et en toute impartialité, le  Premier ministre et le Cabinet  Premier ministre et le Cabinet	Centre canadien de gestion	
Bureau de la sécurité des promotion de la sécurité par l'entremise d'analyses indépendantes, impartiales et en temps fransports du Canada pouvernement fédéral des occasions leur permettant de s'engager activement à découvrir le Canada et à le rendre plus fort plus fort des renseignements sur le Canada et sur le rôle du gouvernement fédéral des renseignements sur le Canada et sur le rôle du gouvernement fédéral et sin pon gouvernement en conseillant et en assistant, au mieux et en toute impartialité, le un bon gouvernement en conseillant et en assistant, au mieux et en toute impartialité, le		** ***********************************
Bureau de la sécurité des promotion de la sécurité par l'entremise d'analyses indépendantes, impartiales et en temps transports du Canada pouvernement fédéral des occasions leur permettant de s'engager activement à découvrir le Canada et à le rendre plus fort plus fort des renseignements sur le Canada et sur le rôle du gouvernement fédéral	avrid nacrioo uu ubariud	
Bureau de la sécurité des promotion de la sécurité par l'entremise d'analyses indépendantes, impartiales et en temps transports du Canada poportun des manquements à la sécurité dans le réseau de transport réglementé par le gouvernement fédéral des occasions leur permettant de s'engager activement à découvrir le Canada et à le rendre plus fort plus fort	Bureau du Conseil privé	**************************************
Bureau de la sécurité des promotion de la sécurité par l'entremise d'analyses indépendantes, impartiales et en temps transports du Canada opportun des manquements à la sécurité dans le réseau de transport réglementé par le gouvernement fédéral des occasions leur permettant de s'engager activement à découvrir le Canada et à le rendre pureau d'information du		e des renseignements sur le Canada et sur le rôle du gouvernement fédéral
Bureau de la sécurité des promotion de la sécurité par l'entremise d'analyses indépendantes, impartiales et en temps opportun des manquements à la sécurité dans le réseau de transport réglementé par le gouvernement fédéral		thof sulq
Bureau de la sécurité des promotion de la sécurité par l'entremise d'analyses indépendantes, impartiales et en temps transports du Canada opportun des manquements à la sécurité dans le réseau de transport réglementé par le	Bureau d'information du	e des occasions leur permettant de s'engager activement à découvrir le Canada et à le rendre
Bureau de la sécurité des		gouvernement fédéral
Bureau de la sécurité des	transports du Canada	
engagements axes sur les resultats	Bureau de la sécurité des	

## Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales

### Pour les ressources naturelles

### engagements axés sur les résultats

Ministère des Affaires étrangères et du Commerce	la capacité d'attirer et de retenir l'investissement direct étranger générateur d'emplois
1 to 12 1000 12 100 15 to 5 to 13 to 15 to	<ul> <li>les instruments pour prévenir la pollution et la mise au point de technologies douces et d'une capacité qui offrent des avantages sur le triple plan social, économique et environnemental</li> </ul>
EbanaO tnemenrorivn∃	<ul> <li>la réduction des incidences négatives sur l'atmosphère et une aide aux Canadiens afin qu'ils comprennent mieux les conséquences de leurs activités et qu'ils s'y adaptent</li> </ul>
Agriculture et Agroalimentaire Canada	e un avenir durable
Agence spatiale eanadienne	<ul> <li>des connaissances et des compétences de base dans les sciences spatiales</li> </ul>
Affaires indiennes et du Nord Canada et Commission canadienne des affaires polaires	<ul> <li>promotion du développement durable dans le Nord dans l'esprit des initiatives de Rassembler nos forces</li> </ul>
Engagements connexe	S
	<ul> <li>exercer efficacement les fonctions du gouvernement fédéral dans le domaine des levés et de la cartographie et dans celui des explosifs</li> </ul>
	<ul> <li>établir des stratégies pour limiter le plus possible les effets environnementaux de l'exploitation</li> <li>et de l'utilisation des ressources</li> </ul>
Ressources naturelles Canada	<ul> <li>prendre des décisions sensées au sujet des ressources naturelles</li> <li>maintenir les retombées socio-économiques des ressources naturelles pour les générations actuelles et futures</li> </ul>
Office national de l'énergie	<ul> <li>avantages socio-économiques découlant de la réglementation de l'industrie énergétique canadienne (pétrole, gaz et électricité)</li> </ul>
. ,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	<ul> <li>l'assurance que les matières nucléaires, la technologie et l'équipement canadiens ne contribuent pas à la prolifération des armes nucléaires</li> </ul>
Commission de contrôle de l'énergie atomique	<ul> <li>l'assurance que l'utilisation de l'énergie nucléaire au Canada ne pose pas de risque excessif pour la santé, la sécurité, la sécurité matérielle et l'environnement</li> </ul>
ine eave ennamafiehna	cipineal cai

d'eau douce et de la protection de l'environnement

• conservation et viabilité biologique, des ressources halieutiques, des habitats maritimes et

(silite)

Pêches et Océans

international

### Comité permanent du patrimoine canadien (suite)

#### engagements connexes

Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international	■ une meilleure connaissance du Canada à l'étranger
Diversification de l'économie de l'Ouest Canada	<ul> <li>un service aux petites entreprises et aux chefs d'entreprise, grâce à des partenariats novateur à un service axé sur la clientèle</li> </ul>
Citoyenneté et Immigration Canada	<ul> <li>une adaptation et un établissement des nouveaux arrivants ainsi que leur intégration à la socie canadienne</li> </ul>
Bureau d'information du Canada	<ul> <li>des occasions leur permettant de s'engager activement à découvrir le Canada et à le rendre plus fort</li> <li>des renseignements sur le Canada et sur le rôle du gouvernement fédéral</li> </ul>
eb enneibanas esnegA lanoitametri inemeqqolevèb	<ul> <li>intégration de la femme au développement et égalité des sexes</li> <li>services d'infrastructure</li> </ul>

## Comité permanent des pêches et des océans

essentiellement national

#### engagements axés sur les résultats

gouvernementaux Canada

Travaux publics et Services

Santé Canada

	couuexea	engagements
écurité, efficacité et accessibilité des voies navigables et des ports	S =	
ouce et de la protection de l'environnement	p	
onservation et viabilité biologique, des ressources halieutiques, des habitats maritimes et d'ea	)O •	Pêches et Océans

qu'en offrant des conseils et des services spécialisés ponctuels et abordables

gestion efficace et efficiente des immeubles de bureaux et des autres biens immobiliers, de même

• soutien à apporter aux ministères clients et à la réalisation des grands objectifs de l'État, grâce à la

• soutien et renouvellement du système de santé : un réseau de santé viable et durable à caractère

n =	Transports Canada
1	Rinistère des Affaires étrangères et du Commerce international
0	sbsnsO Inəmənnorivn3
u =	Développement économique Canada pour les régions du Québec
p <b>=</b>	9lsnoitsn əznətèQ
	Agence de promotion économique du Canada allantique
	n =

irs et

#### Comité permanent du patrimoine canadien

	otius)
	la participation et la contribution à la société canadienne
	sccès aux moyens d'expression canadiens et aux espaces communs
	la protection du patrimoine du Canada
	la croissance économique et la prospérité
Patrimoine Canadien	■ une fierté accrue à l'égard du Canada
	canadienne
	Comprosition and de rejoinate des additions du outland et à l'essor de l'industrie cinématographique     un milleu propice à l'innovation, à l'avancement et à l'essor de l'industrie cinématographique
	<ul> <li>un accès à ses productions et ses produits par le biais de divers circuits et marchés d'exploitation afin de rejoindre des auditoires au Canada et à l'étranger</li> </ul>
	monde aux Canadiens et aux Canadiennes
Mlit ub lanoitan əciffO	des ouvres audiovisuelles permettant de mieux faire connaître et comprendre le Canada et le
	■ la crédibilité et la valeur du processus de gouvernance
səuuəipeues	concurrentielles
et des télécommunications	■ un vaste éventail de services de communications grâce à des industries de communications
Conseil de la radiodiffusion	une place pour les voix canadiennes dans les communications nationales et, donc, mondiales
	secteurs public, privé et bénévole
	activement à promouvoir l'égalité entre les sexes, y compris les groupes et les institutions des
	des réalités qui font partie de leur vie  un plus large éventail d'intervenantes et d'intervenants informés et efficaces, qui travaillent  un plus large éventail d'intervenantes et d'intervenants informés et efficaces, qui travaillent
	différentes sur les femmes et les hommes, de la diversité des points de vue des femmes et
	recherche, de lois, de programmes et de services qui tiennent compte des répercussions
Condition féminine Canada	<ul> <li>des politiques gouvernementales affermies et plus équitables par le biais de politiques, de</li> </ul>
	territoire, son histoire et celle du pays
	Is prestation d'activités et de services de qualité pour la sensibilisation aux richesses du
	In des pride beaux parce au monde     Indilisation en foute sécurité d'un parc à vocation historique et urbaine
Commission des champs de bataille nationaux	<ul> <li>la conservation et la mise en valeur des Champs-de-Bataille de Québec et de ses environs</li> <li>un des plus beaux parcs au monde</li> </ul>
samedo sob noissimmo	
	<ul> <li>un organisme public jouissant d'une gestion d'un bon rendement et efficace soutenant la prestation de services aux Canadiens</li> </ul>
	notimation of tesastics escaption to transpare and anily resistors earlier is influence expenses and
	accès à tous les Canadiens aux réseaux nationaux et internationaux de ressources en
Canada	de l'édition et de l'évolution du Canada en tant que nation
ub elanoitan eupértoildia	une ressource nationale viable pour l'étude et l'appréciation du patrimoine culturel canadien
	milieux archivistiques
	la sensibilisation au patrimoine archivistique canadien et accès à celui-ci; l'assistance aux
	<ul> <li>la préservation de la mémoire institutionnelle du gouvernement du Canada en collaboration avec les ministères et organismes fédéraux</li> </ul>
Archives nationales du Canada	Racquisition et la gestion d'archives reflétant l'expérience canadienne     La présentation de la mémoire institutionente du consensement du Canada en collaboration
engagements axés sur	
בסנוווג הבנונומוובנוני	ת אמנונווסוווב במונמתובנו

(ətins)

## Comité permanent de la justice et des droits de la personne (suite)

#### engagements axés sur les résultats (suite)

nəibana Ganiomitse	a la participation et la contribution à la société canadienne			
Office des transports du Canada	<ul> <li>un tribunal administratif qui contribue à rendre le réseau de transport canadien de compétence fédérale efficace et accessible</li> </ul>			
Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international	<ul> <li>l'amélioration de la coopération internationale dans la lutte contre le terrorisme et le crime</li> <li>la poursuite en justice des criminels de guerre</li> <li>la promotion de la démocratie et des droits de l'homme au Nigeria, en Chine et à Cuba</li> </ul>			
Environnement Canada	<ul> <li>l'application, de façon juste et efficace, des lois et des règlements relatifs à l'environnement</li> </ul>			
9lsnoitsn əznətə	<ul> <li>défendre le Canada; défendre l'Amérique du Nord; et contribuer à la sécurité internationale</li> </ul>			
Comité de surveillance des activités de renseignements e sécurité	<ul> <li>que le Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS) exerce ses pouvoirs extraordinaires dans les limites de la légalité et de manière à protéger le plus possible les droits civils des Canadiens</li> </ul>			
Citoyenneté et Immigration Canada	<ul> <li>une protection accrue offerte aux réfugiés et aux autres personnes ayant besoin d'être réinstallées</li> <li>la gestion de l'accès au Canada en appliquant, en matière d'exécution de la Loi, une stratégie juste et efficace</li> </ul>			
Agence canadienne de développement international	<ul> <li>droits de la personne, démocratie et bon gouvernement</li> </ul>			
htaires indiennes et du Vord Canada et Commoord Oommission canadienne Commission canadienne	<ul> <li>plus grand exercice du pouvoir par les Autochtones</li> <li>règlement négocié des revendications</li> </ul>			
sngagements connex	Si			
Tribunal canadien des droits de la personne	<ul> <li>un processus d'examen public juste, impartial et efficace aux fins de l'administration et l'exécution de la Loi canadienne sur les droits de la personne et de la Loi sur l'équité en matière d'emploi</li> </ul>			
Solliciteur général Canada	<ul> <li>un cadre d'orientation législative et stratégique à l'appui de la priorité du gouvernement consistant à rendre les collectivités plus sûres</li> <li>une politique sur la police des Premières nations et une politique correctionnelle autochtone qui contribuent à améliorer l'ordre social, la sécurité du public et des particuliers ainsi que la justice dans les collectivités des Premières nations</li> </ul>			
	<ul> <li>le respect de la règle de droit en milieu correctionnel</li> <li>un Service correctionnel qui est un partenaire actif au sein du système de justice pénale</li> </ul>			
Service correctionnel Canada	<ul> <li>une contribution à la protection de la société en incitant activement et en aidant les délinquants à devenir des citoyens respectueux des lois</li> <li>l'exercice sur les délinquants d'un contrôle raisonnable, sûr, sécuritaire et humain</li> </ul>			
Ministère de la Justice Canada	<ul> <li>des services juridiques rentables, de qualité, rendus dans les délais souhaités au gouvernement du Canada et à ses ministères et organismes</li> <li>un système de justice équitable, efficace, abordable et opérationnel qui répond aux préoccupations du public quant à sa sécurité, satisfait les aspirations d'une société moderne, pluraliste, et reflète les valeurs des Canadiens</li> </ul>			

## Comité permanent de la justice et des droits de la personne

#### engagements axés sur les résultats

Greffe de la Cour fédérale du Canada	<ul> <li>une organisation donnant accès à la Cour fédérale du Canada pour la résolution équitable de différends dans le cadre de plus de 90 lois fédérales</li> </ul>
THE TENERS OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE	<ul> <li>des services de police civile pour les missions de maintien de la paix</li> </ul>
	e des renseignements en matière d'enquêtes policières et des outils d'enquête
	<ul> <li>des alternatives au système traditionnel de justice pénale pour les peuples autochtones</li> </ul>
	<ul> <li>une protection contre les crimes de violence et la criminalité juvénile</li> </ul>
canada	<ul> <li>des services de police pour appuyer la sécurité des foyers et des collectivités</li> </ul>
Gendarmerie royale du	<ul> <li>une protection contre le crime organisé</li> </ul>
Cour suprême du Canada	<ul> <li>une cour d'appel de dernier ressort accessible et indépendante</li> </ul>
Cour canadienne de l'impôt	<ul> <li>un traitement équitable et à une gestion efficace des fonds publics par l'entremise d'une cour d'archives efficace pour l'audition de causes en matière d'impôt sur le revenu et d'autres programmes fédéraux comme le régime de pensions du Canada, l'assurance-emploi et la sécurité de la vieillesse</li> </ul>
**************************************	<ul> <li>un traitement rapide, efficace et efficient des demandes de réhabilitation</li> </ul>
	<ul> <li>un processus décisionnel transparent et responsable en matière de mise en liberté sous condition et de réhabilitation</li> </ul>
Commission nationale des libérations conditionnelles	<ul> <li>des décisions judicieuses concernant la mise en liberté sous condition et la réhabilitation – des décisions qui contribuent à la protection de la société à long terme en favorisant la réinsertion sociale des délinquants</li> </ul>
	des recommandations de qualité sur l'amélioration, la modernisation et la réforme du droit
canada	<ul> <li>une tribune de discussion sur le droit et son fonctionnement dans le société canadienne</li> </ul>
Ub fiorb ub noissimmo	<ul> <li>des travaux de recherche pertinents et opportuns sur des questions de droit et de justice</li> </ul>
Selnisld seb noissimmo OAD al entre la OAD ub	<ul> <li>une contribution à une société juste et sécure par une révision indépendante et impartiale de la disposition des plaintes du public par la GRB</li> </ul>
	la personne
	les femmes sur le marché du travail et les personnes handicapées  la sensibilisation publique et la diffusion d'information sur les principes en matière de droits de
	<ul> <li>une plus grande égalité dans le milieu de travail des quatre groupes désignés aux termes de la Loi sur l'équité en matière d'emploi : les peuples autochtones, membres des minorités visibles, les formes sur le matière d'emploi : les peuples autochtones, membres des minorités visibles,</li> </ul>
Commission canadienne des droits de la personne	<ul> <li>un recours à ceux et celles qui croient que leurs droits, aux termes de la Loi canadienne sur les droits de la personne, ont été violés</li> </ul>
Comité externe d'examen de la GRC	<ul> <li>le Comité assure la surveillance civile de la GRC dans certains domaines ayant trait aux relations de travail afin de mieux protéger les droits des membres de la GRC</li> </ul>
Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale	<ul> <li>une administration qui fait bénéficier la magistrature fédérale d'une gamme complète de services de soutien administratif comme le prévoit la Loi sur les juges, afin de protéger et de promouvoir son indépendance et son efficacité</li> </ul>
correctionnel	<ul> <li>un organisme de révision indépendant et impartial qui mène des enquêtes sur les problèmes des délinquants liés aux décisions, recommandations, actes ou omissions qui proviennent du Service correctionnel Canada</li> </ul>

## Comité permanent de l'industrie (suite)

### engagements connexes (suite)

Tribunal canadien du commerce extérieur	■ le soutien d'un système d'échanges commerciaux équitable et accessible
Transports Canada	<ul> <li>un réseau de transport concurrentiel, efficient et efficace</li> </ul>
Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie	<ul> <li>des points de vue objectifs et de l'information sur l'état du débat environnemental et économique sur des enjeux de développement durable particuliers</li> </ul>
Santé Canada	<ul> <li>mécanisme de surveillance de la santé, permettant de prévoir et de prévenir les hisques pour la santé que présentent les maladies, les aliments, l'eau, les médicaments, les produits antiparasitaires, les matériels médicaux, les dangers présents dans l'environnement et au travail, les biens de consommation et d'autres déterminants socio-économiques de la santé, et d'y répondre</li> <li>approche de la santé qui prend en considération les déterminants sociaux et comportementaux de la santé et agit sur ces déterminants</li> </ul>
Ressources naturelles Canada	<ul> <li>maintenir les retombées socio-économiques des ressources naturelles pour les générations actuelles et futures</li> <li>prendre des décisions sensées au sujet des ressources naturelles</li> </ul>
Pêches et Océans	<ul> <li>conservation et viabilité biologique, des ressources halieutiques, des habitats maritimes et d'eau douce et de la protection de l'environnement</li> <li>sécurité, efficacité et accessibilité des voies navigables et des ports</li> </ul>
neibeneO eniomirts9	<ul> <li>la croissance économique et la prospérité</li> <li>a sccès aux moyens d'expression canadiens et aux espaces communs</li> </ul>
Miit ub Isnoitsn əɔiftO	<ul> <li>un accès à ses productions et ses produits par le biais de divers circuits et marchés d'exploitation afin de rejoindre des auditoires au Canada et à l'étranger</li> <li>un milieu propice à l'innovation, à l'avancement et à l'essor de l'industrie cinématographique canadienne</li> </ul>
eigrenè'l eb lanoitan ecifiO	<ul> <li>a vantages socio-économiques découlant de la réglementation de l'industrie énergétique canadienne (pétrole, gaz et électricité)</li> </ul>
Ministère des Finances Canada	<ul> <li>un avenir financier sûr</li> <li>un secteur de services financiers concurrentiel et sûr pour le XXI<sup>e</sup> siècle</li> </ul>

## Comité permanent de l'industrie (suite)

#### engagements connexes

	T; '/	
Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international	<ul> <li>les entreprises canadiennes capables de profiter pleinement des débouchés à l'étranger</li> <li>la capacité d'attirer et de retenir l'investissement direct étranger générateur d'emplois</li> <li>un système de commerce international réglementé qui favorise le libre-échange</li> <li>la gestion efficace des relations commerciales avec les États-Unis</li> <li>la réforme des Nations Unies</li> </ul>	
Environnement Canada	<ul> <li>les instruments pour prévenir la pollution et la mise au point de technologies douces et d'une capacité qui offrent des avantages sur le triple plan social, économique et environnemental</li> </ul>	
Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés	<ul> <li>de l'information sur les dépenses en recherche et développement effectuées par les titulaires de brevets pharmaceutiques au Canada</li> </ul>	
Conseil de recherches médicales du Canada	<ul> <li>les avantages d'une recherche de classe mondiale pour assurer la santé et le bien-être des Canadiens et Canadiennes</li> <li>les avantages socio-économiques des découvertes de la recherche en matière de santé une capacité de répondre aux besoins de recherche et développement dans toutes les disciplines de la santé</li> </ul>	
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	<ul> <li>un vaste éventail de services de communications grâce à des industries de communications concurrentielles</li> </ul>	
conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses	<ul> <li>un moyen juridictionnel indépendant qui permet au Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT) de trouver un équilibre entre le droit qu'a le fournisseur ou l'employeur de garder certains renseignements confidentiels et celui du travailleur de connaître les dangers relatifs à la santé et à la sécurité que présentent les produits chimiques</li> </ul>	
Citoyenneté et Immigration Canada	<ul> <li>des avantages sociaux et économiques procurés par le mouvement des personnes à l'échelle de la planète</li> </ul>	
Oentre canadien d'hygiène et de sécurité au travail	<ul> <li>un centre national consacré au perfectionnement et à la diffusion d'une information impartiale sur l'hygiène et la sécurité du travail</li> </ul>	
Agriculture et Agroalimentaire Canada	<ul> <li>l'expansion des marchés du secteur agricole et agroalimentaire canadien</li> <li>un avenir durable</li> <li>une base solide pour le secteur et les collectivités rurales</li> </ul>	
Agence canadienne d'inspection des aliments	<ul> <li>inspection fédérale reliée aux marchés des services des aliments, des produits animaux et végétaux</li> </ul>	
Agence canadienne de développement international	<ul> <li>développement du secteur privé</li> <li>Europe centrale et de l'Est</li> </ul>	
Affaires indiennes et du Nord Canada et Commission canadienne des affaires polaires	Rassembler nos forces padienne et dans les régions polaires et dans le domaine des sciences et de la présence et rôle concrets dans les régions polaires et dans le domaine des sciences et de la	
enil-eqiq ub noitstrainimbA ebeneO broN ub	<ul> <li>superviser, sur le plan de la réglementation, la planification et la construction de la partie canadienne du Réseau de transport de gaz naturel de l'Alaska</li> </ul>	
engagements connexe		

## Comité permanent de l'industrie (suite)

	Airro)
Fibunal de la concurrence	<ul> <li>les services d'une cour d'archives chargée d'entendre et de trancher toutes les demandes présentées en vertu de la partie VIII de la Loi sur la concurrence de façon aussi informelle et expéditive que possible, compte tenu des circonstances et de son obligation d'équité</li> </ul>
	nouveaux et de haute qualité et qui permettent de :  • répondre aux exigences légales, renseigner les Canadiens sur les problèmes économiques et sociaux courants et naissants et maintenir une infrastructure nationale d'information statistique
	et de la société canadienne qui sont :  - pertinentes à l'élaboration des politiques et à la prise de décision, sensibles aux problèmes
Statistique Canada	des statistiques objectives et non partisanes permettant d'évaluer divers aspects de l'économie et de la société capadienne qui sont :
	<ul> <li>en matière de connectivité, en faisant du Canada le pays le plus branché du monde</li> <li>d'un marché équitable, efficace et concurrentiel pour les entreprises, les consommateurs et les investisseurs</li> </ul>
	a'une meilleure performance du Canada sur le plan de l'innovation et de la transition vers l'économie du savoir
	mondiaux    de conditions plus favorables à l'investissement intérieur et étranger dans l'économie  canadienne
Industrie Canada	saur le plan du commerce, en cherchant à accroître la part du Canada sur les marchés
	<ul> <li>du capital pour les petites entreprises et les entrepreneurs</li> <li>l'aide du gouvernement fédéral dans les périodes de crise</li> <li>la représentation des intérêts de l'Ouest dans les décisions nationales</li> </ul>
Diversification de l'économie de l'Ouest Сапаdа	<ul> <li>des programmes de développement économique destinés aux collectivités de l'Ouest</li> <li>un service aux petites entreprises et aux chefs d'entreprise, grâce à des partenariats novateurs et à un service axé sur la clientèle</li> </ul>
oogonia na cuolfou co	<ul> <li>mesures spéciales d'ajustement au Québec</li> <li>une contribution à la réalisation de travaux créateurs d'emplois au Québec</li> </ul>
Développement économique Canada pour les régions du Québec	<ul> <li>un appui à l'essor des petifes et moyennes entreprises (PME) du Québec</li> <li>la réalisation d'initiatives régionales stratégiques au Québec</li> </ul>
	canadiennes
	<ul> <li>la croissance économique à l'échelle des collectivités partout au pays grâce à la technologie</li> <li>le transfert des réussites scientifiques et technologiques du CNR à des entreprises</li> </ul>
	technologies commercialisables
Conseil national de recherches Canada	<ul> <li>un programme de recherche axé sur l'excellence et le savoir et qui répond à leurs besoins</li> <li>la croissance économique en aidant les entreprises du pays à mettre au point de nouvelles</li> </ul>
engagements axés sur	

(stite)

#### Comité permanent des finances

#### engagements axés sur les résultats

Revenu Canada	<ul> <li>l'administration fiscale pour le compte du gouvernement fédéral, de certaines provinces et des territoires en établissant et en percevant des impôts, des taxes, des droits, d'autres</li> </ul>
engagements connexe	s
Tribunal canadien du commerce extérieur	<ul> <li>le soutien d'un système d'échanges commerciaux équitable et accessible</li> </ul>
ebsnarii seb esisiriiM Sanada	<ul> <li>un avenir financier sûr</li> <li>un secteur de services financiers concurrentiel et sûr pour le XXI<sup>e</sup> siècle</li> <li>des contributions au projet visant à repenser le rôle de l'État</li> <li>des programmes sociaux sûrs</li> </ul>
Bureau du surintendant des institutions financières Canada	<ul> <li>l'application d'un régime sain et souple de réglementation et de surveillance des institutions financières et des régimes de retraite fédéraux</li> <li>la fourniture de services, actuariels et autres</li> </ul>

prélèvements et paiements ainsi que la distribution équitable et rapide des diverses

prestations d'ordre social ou économique

## Comité permanent de l'industrie

#### engagements axés sur les résultats

Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada	<ul> <li>retombées économiques et sociales d'une main-d'œuvre hautement spécialisée et du transfert, des universités vers les autres secteurs, des connaissances acquises par les chercheurs canadiens en sciences naturelles et en génie</li> </ul>	
Conseil de recherches en sciences humaines du Canada	<ul> <li>une capacité de recherche de calibre international qui, par l'avancement des connaissances, procure des avantages à la société; de même que pour fournir un chef de file en matière de politique dans les sciences humaines</li> </ul>	
Commission du droit d'auteur Canada	<ul> <li>des redevances qui soient justes et raisonnables tant pour les titulaires de droits que pour les utilisateurs des œuvres protégées par le droit d'auteur et délivrer des licences non exclusives qui permettent d'utiliser des œuvres dont les titulaires de droits d'auteur sont introuvables</li> </ul>	
Agence spatiale enneibsnsc	<ul> <li>des connaissances et des compétences de base dans les sciences spatiales</li> <li>des retombées économiques et sociales fondées sur l'application des technologies et recherches spatiales</li> </ul>	
Agence de promotion économique du Canada atlantique	<ul> <li>une activité économique accrue dans la région de l'Atlantique dans le but de créer des emplois et d'accroître les revenus gagnés</li> <li>le perfectionnement des compétences et l'amélioration des pratiques de gestion dans les petites et moyennes entreprises de la région de l'Atlantique</li> <li>des possibilités économiques grâce au développement économique des collectivités, avec l'accent sur les régions rurales</li> </ul>	

(stius)

## Comité permanent de l'environnement et du développement durable (suite)

#### engagements connexes

gérance et sensibilisation à l'environnement
<ul> <li>des points de vue objectifs et de l'information sur l'état du débat environnemental et économique sur des enjeux de développement durable particuliers</li> </ul>
<ul> <li>mécanisme de surveillance de la santé, permettant de prévoir et de prévenir les risques pour la santé que présentent les maladies, les aliments, l'eau, les médicaments, les produits antiparasitaires, les matériels médicaux, les dangers présents dans l'environnement et au travail, les biens de consommation et d'autres déterminants socio-économiques de la santé, et d'y répondre</li> </ul>
<ul> <li>le respect de la souveraineté et des lois canadiennes à la frontière et soutien de la compétitivité industrielle et des politiques économiques du Canada</li> </ul>
<ul> <li>prendre des décisions sensées au sujet des ressources naturelles</li> <li>maintenir les retombées socio-économiques des ressources naturelles pour les générations actuelles et futures</li> <li>établir des stratégies pour limiter le plus possible les effets environnementaux de l'exploitation et de l'utilisation des ressources</li> </ul>
<ul> <li>conservation et viabilité biologique, des ressources halieutiques, des habitats maritimes et d'eau douce et de la protection de l'environnement</li> </ul>
<ul> <li>la croissance économique et la prospérité</li> </ul>
<ul> <li>avantages socio-économiques découlant de la réglementation de l'industrie énergétique canadienne (pétrole, gaz et électricité)</li> </ul>
■ le développement durable et une meilleure protection de l'environnement
<ul> <li>une protection contre le crime organisé</li> </ul>
e la représentation des têriêts de l'Ouest dans les décisions nationales
<ul> <li>l'assurance que l'utilisation de l'énergie nucléaire au Canada ne pose pas de risque excessif pour la santé, la sécurité, la sécurité matérielle et l'environnement</li> </ul>
■ un avenir durable

#### Comité permanent de l'environnement et du développement durable

#### engagements axés sur les résultats

	ala réduction des incidences négatives sur l'atmosphère et une side aux Canadiens afin qu'il
Environnement Canada	un environnement sain
environnementale	
d'èvaluation	décision éclairée et respectueuse du développement durable
эшчэгргигэ ээцэбы	an asud gi gi jugangunga angunga gangunga gangungang angungang angungang gan a

- comprennent mieux les conséquences de leurs activités et qu'ils s'y adaptent
- l'élimination de la menace que représentent les substances toxiques
- l'application, de façon juste et efficace, des lois et des règlements relatifs à l'environnement
- la conservation et l'amélioration de la biodiversité canadienne et planétaire
- la conservation et la restauration des écosystèmes

#### la sécurité contre les risques environnementaux

- les prévisions météorologiques et environnementales et les avertissements exacts et en temps opportun des violentes intempéries
- la prévention ou la réduction de la fréquence, de la gravité et des conséquences pour l'environnement des situations d'urgence que connaît le Canada

#### une société plus verte

- la promotion d'un écocivisme responsable en aidant les Canadiens à utiliser de façon efficace l'information et les conseils en matière d'environnement qui leur sont fournis en temps
- les instruments pour prévenir la pollution et la mise au point de technologies douces et d'une capacité qui offrent des avantages sur le triple plan social, économique et environnemental
- la mobilisation à l'échelle nationale des partenariats efficaces et la constitution d'une voix forte sur la scène internationale à l'appui d'un programme de développement durable

#### engagements connexes

Agence canadienne de développement international

Affaires indiennes et du Nord Canada et Commission canadienne des affaires polaires	<ul> <li>plus grand exercice du pouvoir par les Autochtones</li> <li>renforcement des collectivités, des économies et de l'appui aux gens</li> <li>promotion du développement durable dans le Nord – dans l'esprit des initiatives de</li> <li>Rassembler nos forces</li> </ul>
Aministration du pipe-line	<ul> <li>superviser, sur le plan de la réglementation, la planification et la construction de la partie</li></ul>
du Nord Canada	canadienne du Réseau de transport de gaz naturel de l'Alaska

	<ul> <li>environnement</li> </ul>

<ul> <li>des retombées économiques et sociales fondées sur l'application des technologies et</li></ul>	Agence spatiale
recherches spatiales	canadienne

(əjins)

# Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées (suite)

#### engagements connexes (suite)

<ul> <li>soutien à apporter aux ministères clients et à la réalisation des grands objectifs de l'État, grâce à la gestion efficace et efficiente des immeubles de bureaux et des autres biens immobiliers, de même qu'en offrant des conseils et des services spécialisés ponctuels et abordables</li> </ul>
<ul> <li>programme de stages pour les jeunes dans le secteur public fédéral</li> </ul>
<ul> <li>approche de la santé qui prend en considération les déterminants sociaux et comportementaux de la santé et agit sur ces déterminants</li> </ul>
<ul> <li>maintenir les retombées socio-économiques des ressources naturelles pour les générations actuelles et futures</li> </ul>
<ul> <li>conservation et vizbiilité biologique, des ressources halieutiques, des habitats maritimes et d'eau douce et de la protection de l'environnement</li> </ul>
<ul> <li>un milleu propice à l'innovation, à l'avancement et à l'essor de l'industrie cinématographique canadienne</li> </ul>
<ul> <li>avantages socio-économiques découlant de la réglementation de l'industrie énergétique canadienne (pétrole, gaz et électricité)</li> </ul>
<ul> <li>un tribunal administratif qui contribue à rendre le réseau de transport canadien de compétence fédérale efficace et accessible</li> </ul>
<ul> <li>la capacité d'attirer et de retenir l'investissement direct étranger générateur d'emplois</li> <li>la protection accrue des droits de l'enfant</li> </ul>
<ul> <li>une protection contre les crimes de violence et la criminalité juvénile</li> </ul>
<ul> <li>un service aux petites entreprises et aux chefs d'entreprise, grâce à des partenariats novateurs et à un service axé sur la clientèle</li> </ul>
<ul> <li>■ un appui à l'essor des petites et moyennes entreprises (PME) du Québec</li> </ul>
<ul> <li>retombées économiques et sociales d'une main-d'œuvre hautement spécialisée et du transfert, des universités vers les autres secteurs, des connaissances acquises par les chercheurs canadiens en sciences naturelles et en génie</li> </ul>
<ul> <li>un milieu qui favorise des relations de travail harmonieuses dans les différents lieux de travail de la fonction publique fédérale de manière à réduire au minimum les possibilités de conflits de travail susceptibles de perturber la mise en œuvre des programmes gouvernementaux</li> </ul>
<ul> <li>une plus grande égalité dans le milieu de travail des quatre groupes désignés aux termes de la Loi sur l'équité en matière d'emploi : les peuples autochtones, membres des minorités visibles, les femmes sur le marché du travail et les personnes handicapées</li> </ul>
The state of the s

# Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées

#### engagements axés sur les résultats

Comité externe d'examen de la GRC	<ul> <li>le Comité assure la surveillance civile de la GRO dans certains domaines ayant trait aux relations de travail afin de mieux protéger les droits des membres de la GRO</li> </ul>
Citoyenneté et Immigration Canada	des avantages sociaux et économiques procurés par le mouvement des personnes à l'échella de la planète
Anciens Combattants Canada	des avantages, une aide financière, des services de soins de santé et une représentation par     avocat auxquels les anciens combattants, leurs personnes à charge et d'autres civils     admissibles ont droit
Agriculture et Agroalimentaire Canada	■ une base solide pour le secteur et les collectivités rurales
Agence spatiale eanadienne	<ul> <li>des retombées économiques et sociales fondées sur l'application des technologies et recherches spatiales</li> </ul>
Agence de promotion économique du Canada atlantique	<ul> <li>une activité économique accrue dans la région de l'Atlantique dans le but de créer des emplois et d'accroître les revenus gagnés</li> <li>le perfectionnement des compétences et l'amélioration des pratiques de gestion dans les petites et moyennes entreprises de la région de l'Atlantique</li> <li>des possibilités économiques grâce au développement économique des collectivités, avec l'accent sur les régions rurales</li> </ul>
əb ənnəibanas əsnəbA İsnəməddoləvəb İsnoijsməfini	èvirq russecteur privé
Affaires indiennes et du Nord Canada et Commission canadienne des affaires polaires	<ul> <li>renforcement des collectivités, des économies et de l'appui aux gens</li> </ul>
engagements connexe	Se
Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs	<ul> <li>une agence qui contribue aux bonnes relations professionnelles entre les artistes, à titre d'entrepreneurs indépendants, et les producteurs relevant de la compétence fédérale</li> </ul>
ressources humaines Ganada	<ul> <li>un soutien du revenu temporaire aux travailleurs admissibles et sans emploi admissibles</li> <li>un milieu de travail sécuritaire, juste, stable et productif</li> <li>des Programmes de la sécurité du revenu sûrs pour les personnes âgées, les personnes handicapées et leurs enfants, les survivants et les migrants</li> <li>un recouvrement rapide des sommes dues à l'État</li> <li>un recouvrement rapide des sommes dues à l'État</li> <li>a des systèmes conformes aux exigences de l'An 2000</li> </ul>
Conseil canadien des relations du travail Développement des	<ul> <li>des relations du travail efficaces au sein de toute entreprise relevant de la compétence du Parlement du Canada</li> <li>un marché du travail efficace et efficient</li> </ul>
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail	<ul> <li>un centre national consacré au perfectionnement et à la diffusion d'une information impartiale sur l'hygiène et la sécurité du travail</li> <li>des relations du travail efficasos au soin de toute entreprise relevant de la compétence du</li> </ul>

(stius)

## Comité permanent de la défense nationale et des anciens combattants

#### engagements axés sur les résultats

Pêches et Océans • sécurité, efficacité et accessibi	è des voies navigables et des ports	
Ministère des Affaires  etrangères et du Commerce  international  l'édification de la paix		
Gendarmerie royale du es services de police civile po	r les missions de maintien de la paix	
Citoyenneté et Immigration réinstallées Canada réinstallées	eitês et aux autres personnes ayant besoin d'être	
Agence spatiale ades connaissances et des com	épences de base dans les sciences spatiales	
eudadements connexes		
Défense nationale défendre le Canada; défendre au aide humanitaire et secours au	Amérique du Nord; et contribuer à la sécurité internationale sinistrés	
avocat auxquels les anciens co admissibles ont droit	ère, des services de soins de santé et une représentation par nbattants, leurs personnes à charge et d'autres civils réalisations et des sacrifices des anciens combattants	
Anciens Combattants  a la promotion du bien-être et de Canada  Collectivité	autonomie des clients à titre de membres actifs de leur	

## Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration (suite)

#### engagements connexes

_	consistant à rendre les collectivités plus sûres
Solliciteur général Canada	<ul> <li>un cadre d'orientation législative et stratégique à l'appui de la priorité du gouvernement</li> </ul>
	et d'y répondre  approche de la santé qui prend en considération les déterminants sociaux et comportementaux de la santé et agit sur ces déterminants
sbanaO ƏtinaO	<ul> <li>mécanisme de surveillance de la santé, permettant de prévoir et de prévenir les risques pour la santé que présentent les maladies, les aliments, l'eau, les médicaments, les produits antiparasitaires, les matériels médicaux, les dangers présents dans l'environnement et au stravail, les biens de consommation et d'autres déterminants socio-économiques de la santé,</li> </ul>
Revenu Canada	<ul> <li>le respect de la souveraineté et des lois canadiennes à la frontière et soutien de la compétifivité industrielle et des politiques économiques du Canada</li> </ul>
	<ul> <li>la participation et la contribution à la société canadienne</li> </ul>
Patrimoine Canadien	■ une fierté accrue à l'égard du Canada
Ministère de la Justice Canada	<ul> <li>un système de justice équitable, efficace, abordable et opérationnel qui répond aux préoccupations du public quant à sa sécurité, satisfait les aspirations d'une société moderne, pluraliste, et reflète les valeurs des Canadiens</li> </ul>
	<ul> <li>une meilleure protection des Canadiens en voyage ou résidant à l'étranger</li> </ul>
	■ la promotion de la démocratie et des droits de l'homme au Nigeria, en Chine et à Cuba
lanoitametni	a la poursuite en justice des criminels de guerre
Affaires des Affaires etranoo ub te sesétrando	<ul> <li>l'amélioration de la coopération internationale dans la lutte contre le terrorisme et le crime</li> <li>la protection accrue des droits de l'enfant</li> </ul>
ebeneS einteubnl	<ul> <li>de conditions plus favorables à l'investissement intérieur et étranger dans l'économie canadienne</li> </ul>
	<ul> <li>des renseignements en matière d'enquêtes policières et des outils d'enquête</li> </ul>
Canada	<ul> <li>une protection contre les crimes de violence et la criminalité juvénile</li> </ul>
Gendarmerie royale du	<ul> <li>une protection contre le crime organisé</li> </ul>
	handicapées et leurs enfants, les survivants et les migrants
Canada	des Programmes de la sécurité du revenu sûrs pour les personnes âgées, les personnes
ressources humaines	In soutien du revenu temporaire aux travailleurs sans emploi admissibles
Développement des	<ul> <li>un marché du travail efficace et efficient</li> </ul>
avauuga euramafiphua	

## Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire

Ressources naturelles Canada	<ul> <li>établir des stratégies pour limiter le plus possible les effets environnementaux de l'exploitation</li> <li>et de l'utilisation des ressources naturelles</li> </ul>
Office des transports du Canada	<ul> <li>un tribunal administratif qui contribue à rendre le réseau de transport canadien de compétence fédérale efficace et accessible</li> </ul>
esiniste des Affaires étrangères et du Commerce international	<ul> <li>les entreprises canadiennes capables de profiter pleinement des débouchés à l'étranger</li> <li>la gestion efficace des relations commerciales avec les États-Unis</li> <li>le développement durable et une meilleure protection de l'environnement</li> </ul>
EbsnsO Inemennorivn3	<ul> <li>la conservation et l'amélioration de la biodiversité canadienne et planétaire</li> <li>la conservation et la restauration des écosystèmes</li> </ul>
engagements connexe	S
tə ərikiculture et AsisənəmilisorgA	<ul> <li>l'expansion des marchés du secteur agricole et agroalimentaire canadien</li> <li>un avenir durable</li> <li>une base solide pour le secteur et les collectivités rurales</li> </ul>
Agence canadienne d'inspection des aliments	<ul> <li>inspection fédérale reliée aux marchés des services des aliments, des produits animaux et végétaux</li> </ul>
engagements axes sur	ies resultats

# Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration

et d'y répondre

#### engagements axés sur les résultats

Santé Canada

<ul> <li>rendre, dans les délais fixés, des décisions éclairées sur des questions touchant les immigrants et les réfugiés, conformément à la Loi</li> <li>être un tribunal administratif d'avant-garde</li> <li>être un partenaire qui contribue avec innovation à tracer le système d'immigration du Canada</li> </ul>	Commission de l'immigration et du statut de réfugié
<ul> <li>la gestion de l'accès au Canada en appliquant, en matière d'exécution de la Loi, une stratégie juste et efficace</li> </ul>	
<ul> <li>une adaptation et un établissement des nouveaux arrivants ainsi que leur intégration à la société canadienne</li> </ul>	
<ul> <li>une protection accrue offerte aux réfugiés et aux autres personnes ayant besoin d'être réinstallées</li> </ul>	
<ul> <li>des avantages sociaux et économiques procurés par le mouvement des personnes à l'échelle de la planète</li> </ul>	Citoyenneté et Immigration Canada

travail, les biens de consommation et d'autres déterminants socio-économiques de la santé, antiparasitaires, les matériels médicaux, les dangers présents dans l'environnement et au la santé que présentent les maladies, les aliments, l'eau, les médicaments, les produits • mécanisme de surveillance de la santé, permettant de prévoir et de prévenir les risques pour

(əiins)

# Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international (suite)

#### engagements connexes

le soutien d'un système d'échanges commerciaux équitable et accessible	ub nəibanası lanudir commerce extérieur
<ul> <li>un réseau de transport concurrentiel, efficient et efficace</li> </ul>	Transports Canada
un Service correctionnel qui est un partenaire actif au sein du système de justice péna	Service correctionnel Canada
<ul> <li>mécanisme de surveillance de la santé, permettant de prévoir et de prévenir les risques la santé que présentent les matériels médicaux, les dangers présents dans l'environnement et antiparasitaires, les matériels médicaux, les dangers présents dans l'environnement et travail, les biens de consommation et d'autres déterminants socio-économiques de la set d'y répondre</li> </ul>	Santé Canada
<ul> <li>le respect de la souveraineté et des lois canadiennes à la frontière et soutien de la compétitivité industrielle et des politiques économiques du Canada</li> </ul>	Revenu Canada
<ul> <li>établir des stragégies pour limiter le plus possible les effets environnementaux de l'exploitation et de l'utilisation des resources naturelles</li> <li>exercer efficacement les fonctions du gouvernement fédéral dans le domaine des levé la cartographie et dans celui des explosifs</li> </ul>	
<ul> <li>prendre des décisions sensées au sujet des ressources naturelles pour les généra</li> <li>maintenir les retombées socio-économiques des ressources naturelles pour les généra actuelles et futures</li> </ul>	Ressources naturelles Canada
<ul> <li>conservation et viabilité biologique, des ressources halieutiques, des habitats maritime d'eau douce et de la protection de l'environnement</li> <li>sécurité, efficacité et accessibilité des voies navigables et des ports</li> </ul>	snsėsO te sedsė9
<ul> <li>la croissance économique et la prospérité</li> <li>accès aux moyens d'expression canadiens et aux espaces communs</li> </ul>	Patrimoine Canadien
<ul> <li>un tribunal administratif qui contribue à rendre le réseau de transport canadien de compétence fédérale efficace et accessible</li> </ul>	Office des transports du Canada
■ un avenir financier sûr	ebanada Canada
<ul> <li>un système de justice équitable, efficace, abordable et opérationnel qui répond aux préoccupations du public quant à sa sécurité, satisfait les aspirations d'une société mo pluraliste, et reflète les valeurs des Canadiens</li> </ul>	Ministère de la Justice Canada

# Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international (suite)

ebeneO əirtsubr	<ul> <li>sur le plan du commerce, en cherchant à accroître la part du Canada sur les marchés mondiaux</li> </ul>	
ub əlsyor əirəməsə ənsda	<ul> <li>des services de police civile pour les missions de maintien de la paix</li> </ul>	
sbsnsJ Inəmənnorivn	<ul> <li>les instruments pour prévenir la pollution et la mise au point de technologies douces et d'une capacité qui offrent des avantages sur le triple plan social, économique et environnemental</li> <li>la mobilisation à l'échelle nationale des partenariats efficaces et la constitution d'une voix forte sur la scène internationale à l'appui d'un programme de développement durable</li> </ul>	
ob noatsiiisesiy economie de l'Ouest sabans	e la représentation des lèrêts de l'Ouest dans les décisions nationales	
əlanoitan əznətəl	<ul> <li>défendre le Canada; défendre l'Amérique du Nord; et contribuer à la sécurité internationale</li> </ul>	
eb elôtinoo de contrôle de énergie atomique	<ul> <li>l'assurance que les matières nucléaires, la technologie et l'équipement canadiens ne contribuent pas à la prolifération des armes nucléaires</li> </ul>	
noyennetê et Immigration sbeneć	<ul> <li>une protection accrue offerte aux réfugiés et aux autres personnes ayant besoin d'être réinstallées</li> <li>la gestion de l'accès au Canada en appliquant, en matière d'exécution de la Loi, une stratégie juste et efficace</li> </ul>	
lureau du Commissaire à 1 magistrature fédérale	<ul> <li>une administration qui fait bénéficier la magistrature fédérale d'une gamme complète de services de soutien administratif comme le prévoit la Loi sur les juges, afin de protéger et de promouvoir son indépendance et son efficacité</li> </ul>	
ub səlanoitan səvidər abana	<ul> <li>la sensibilisation au patrimoine archivistique canadien et accès à celui-ci; l'assistance aux milieux archivistiques</li> </ul>	
griculture et groalimentaire Canada	I'expansion des marchés du secteur agricole et agroalimentaire canadien	
əlsitede əonəgi ənnəibsns	<ul> <li>des connaissances et des compétences de base dans les sciences spatiales</li> <li>des retombées économiques et sociales fondées sur l'application des technologies et recherches spatiales</li> </ul>	
gence canadienne stnamila sab noitsaqenis	<ul> <li>inspection fédérale reliée aux marchés des services des aliments, des produits animaux et végétaux</li> </ul>	
gence canadienne "évaluation nvironnementale	<ul> <li>des évaluations environnementales fédérales de haute qualité qui contribuent à la prise de décision éclairée et respectueuse du développement durable</li> </ul>	
lord Canada et Commission canadienne Les affaires polaires	<ul> <li>présence et rôle concrets dans les régions polaires et dans le domaine des sciences et de la technologie polaires, aux échelles nationale et internationale, par l'intermédiaire de la Commission canadienne des affaires polaires</li> </ul>	
ub 19 sənnəibni səristl	broM əl anab kualsəbət atənətini asəb noitsəg •	

# Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international

#### engagements axés sur les résultats

	<ul> <li>un service de délivrance de passeports de haute qualité et économique</li> </ul>
	In soutien administratif économique à la conduite des relations internationales du Canada
	<ul> <li>une meilleure connaissance du Canada à l'étranger</li> </ul>
	<ul> <li>une meilleure protection des Canadiens en voyage ou résidant à l'étranger</li> </ul>
	a la promotion de la démocratie et des droits de l'homme au Nigeria, en Chine et à Cuba
	■ la poursuite en justice des criminels de guerre
	Nédification de la paix
	e le maintien de la paix en Bosnie et à Haïti
	a la protection accrue des droits de l'enfant
	I'amélioration de la coopération internationale dans la lutte contre le terrorisme et le crime
	a le développement durable et une meilleure protection de l'environnement
	I'esprit d'initiative en ce qui concerne les organisations internationales
	a la réforme des Mations Unies
	le contrôle de l'armement conventionnel
	a la gestion efficace des relations commerciales avec les États-Unis
international	<ul> <li>un système de commerce international réglementé qui favorise le libre-échange</li> </ul>
étrangères et du Commerce	<ul> <li>la capacité d'attirer et de retenir l'investissement direct étranger générateur d'emplois</li> </ul>
Ministère des Affaires	<ul> <li>les entreprises canadiennes capables de profiter pleinement des débouchés à l'étranger</li> </ul>
	■ Europe centrale et de l'Est
	fnemennovivne •
	<ul> <li>développement du secteur privé</li> </ul>
	<ul> <li>droits de la personne, démocratie et bon gouvernement</li> </ul>
international	■ services d'infrastructure
inameqqoleveb legoitemetri	e intégration de la femme au développement et égalité des sexes
Agence canadienne de	<ul> <li>besoins humains fondamentaux</li> </ul>
du Nord Canada	canadienne du Réseau de transport de gaz naturel de l'Alaska
Administration du pipe-line	<ul> <li>superviser, sur le plan de la réglementation, la planification et la construction de la partie</li> </ul>
ins saxe smanna6e6ma	canina i cai

parti pris, l'équité et l'impartialité tout en offrant des services de qualité

échange nord-américain (ALENA), de l'Accord de libre-échange Canada-Isrâel et de l'Accord de libre-échange Canada-Isrâel et de l'Accord de libre-échange Canada-Chili, d'une façon qui assure des procédures administratives sans

• l'administration des dispositions relatives au règlement des différends de l'Accord de libre-

Secrétariat de l'ALÉNA, section canadienne

(ətins)

### C-1: COMITÉS PERMANENTS CHOISIS DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

# Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord

#### engagements axés sur les résultats

eldsta aulq ərəionanif noitalər əlləvuon	Commission canadienne
<ul> <li>plus grand exercice du pouvoir par les Autochtones</li> </ul>	Nord Canada et
<ul> <li>partenariats renouvelés</li> </ul>	Affaires indiennes et du

nouvelle relation financière plus stable

renforcement des collectivités, des économies et de l'appui aux gens

 gestion des intérêts fédéraux dans le Nord règlement négocié des revendications

promotion du développement durable dans le Nord – dans l'esprit des initiatives de

Commission canadienne des affaires polaires technologie polaires, aux échelles nationale et internationale, par l'intermédiaire de la présence et rôle concrets dans les régions polaires et dans le domaine des sciences et de la Rassembler nos forces

des affaires polaires

Solliciteur général Canada	<ul> <li>une politique sur la police des Premières nations et une politique correctionnelle autochtone</li> </ul>
Santé Canada	<ul> <li>des services et des programmes de santé rentables à l'intention des Autochtones, qui visent à réduire les inégalités sur le plan de la santé en regard des autres Canadiens et qui sont pris en charge par les Premières nations et les Inuits à leur propre rythme</li> </ul>
Ressources naturelles Canada	<ul> <li>maintenir les retombées socio-économiques des ressources naturelles pour les générations actuelles et futures</li> </ul>
Pêches et Océans	<ul> <li>conservation et viabilité biologique, des ressources halieutiques, des habitats maritimes et d'eau douce et de la protection de l'environnement</li> </ul>
Patrimoine Canadien	<ul> <li>la participation et la contribution à la société canadienne</li> </ul>
Industrie Canada	<ul> <li>d'un marché équitable, efficace et concurrentiel pour les entreprises, les consommateurs et les investisseurs</li> </ul>
Gendarmerie royale du Ganada	e des alternatives au système traditionnel de justice pénale pour les peuples autochtones
Développement des ressources humaines Canada	tneicite te efficace et efficient = un marché du travail efficace et efficient = 1
Commission canadienne des droits de la personne	<ul> <li>une plus grande égalité dans le milieu de travail des quatre groupes désignés aux termes de la Loi sur l'équité en matière d'emploi : les peuples autochtones, membres des minorités visibles, les femmes sur le marché du travail et les personnes handicapées</li> </ul>
Agence de promotion économique du Canada atlantique	<ul> <li>le perfectionnement des compétences et l'amélioration des pratiques de gestion dans les petites et moyennes entreprises de la région de l'Atlantique</li> </ul>
Agence canadienne d'évaluation environnementale	<ul> <li>des évaluations environnementales fédérales de haute qualité qui contribuent à la prise de décision éclairée et respectueuse du développement durable</li> </ul>
Administration du pipe-line du Nord Canada	<ul> <li>superviser, sur le plan de la réglementation, la planification et la construction de la partie canadienne du Réseau de transport de gaz naturel de l'Alaska</li> </ul>
engagements connexe	
	COMMISSION CARACIENTE des analies polaties

justice dans les collectivités des Premières nations

qui contribuent à améliorer l'ordre social, la sécurité du public et des particuliers ainsi que la

# ANNEXE C: RÉSUMÉ DE RÉSULTATS À L'INTENTION DE COMITÉS PARLEMENTAINES PERMANENTS CHOISIS

L'information figurant dans la présente annexe est fondée sur les tableaux antérieurs des principaux engagements en matière de résultats.

Le présent rapport regroupe les engagements en matière de résultats du portefeuille des ministères de chaque comité. Pour faciliter l'accès à tous les renseignements pertinents sur le rendement, les tableaux comprennent en outre les engagements en matière de résultats connexes des autres ministères, comme il est indiqué ci-après :

- Santé Canada a fait connaître son engagement en matière de santé des Autochtones. Selon la méthode du portefeuille, cet engagement figure à la rubrique du Comité permanent de la santé de la Chambre des communes. De même, un lien est établi entre le secteur de la santé des Autochtones et les autres questions autochtones, de sorte que ce renseignement apparaît à titre d'engagement connexe à la rubrique du Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord.
- L'engagement de Ressources naturelles Canada (RMCan) de maintenir les retombées socioéconomiques des ressources naturelles pour les générations actuelles et futures figure parmi les autres engagements de ce ministère à la rubrique du Comité permanent des ressources naturelles et de l'administration gouvernementale de la Chambre des communes. Toutefois, RMCan propose trois manières de montrer ses réalisations, dont celle qui suit : renforcer la capacité des collectivités autochtones, rurales et nordiques de générer une activité économique durable à partir des ressources naturelles. Cette approche fournirait vraisemblablement des renseignements utiles au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord de la Chambre des communes, de sorte que cet engagement et l'approche précise pour montrer la réalisation sont inclus à titre de engagement et l'approche précise pour montrer la réalisation sont inclus à titre de renseignements connexes.

Des documents de base de certains comités permanents de la Chambre des communes et du Sénat sont également disponibles<sup>34</sup>.

Sénat: http://www.lbs-sct.gc.ca/rma/communic/prr98/rc4senf.html

Chambre des communes : http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/prr98/rc4hocf.html

# Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée (CIPVP)

a planifié, pour 1998-1999, des dépenses brutes de 6 763 000 \$ financées par des crédits parlementaires de 6 763 000 \$

RMR, pages 15 et 17	reponse aux deniances de sensibiliser renseignements, afin de sensibiliser davantage aux droits des renseignements personnels  aviser les parlementaires et organismes fédéraux quant à la pertinence des initiatives législatives dans le but de pousser plus en avant les mesures de protection de la vie privée des Canadiens	
81-71 sageq (AMA	<ul> <li>revue et examen de conformité des ministères fédéraux afin de vérifier leur conformité aux principes établis équitables de traitement de l'information</li> <li>réponse aux demandes de réponse aux demandes de</li> </ul>	
FMR, pages 14-19	<ul> <li>enquête et résolution de plaintes afin de s'assurer que les personnes sont en mesure de se prévaloir de leurs droits en vertu de la Loi sur la protection des renseignements personnels</li> </ul>	protection des renseignements personnels détenns par les institutions fédérales
SI-9 sages 9-12	détenue par les institutions fédérales  solutions novatrices et rentables pour régler les plaintes	
Système de mesure en cours d'élaboration	<ul> <li>juridiques</li> <li>plus grande transparence de l'information</li> </ul>	
PMR, pages 8-10	<ul> <li>à l'accès à l'information détenue par les institutions fédérales</li> <li>accès à l'information sans formalités</li> </ul>	eel reg enuetèb noitemel' eelseles institutions de le dérales
résultats atteints rapportés dans :	<ul><li>qui se manifeste par :</li><li>meilleure connaissance des droits relatifs</li></ul>	pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes : accès efficace et efficient à
parie formaires de 6 /63 000 \$		

#### Bureau du Vérificateur général du Canada (BVG)

parlementaires de 50 960 000 \$ a planifié, pour 1998-1999, des dépenses brutes de 50 960 000 \$ financées par des crédits

: ence estropportés dans :

RMR, pages 11 à 31

qui se manifeste par:

et aux Canadiennes: pour fournir aux Canadiens

assurance et avis objectifs et qui fournissent information, examens indépendants qui des vérifications et des

publique et le développement pratiques dans l'administration comptes, l'emploi des meilleures favorisent la reddition de

durable

gestion publique et dans la prestation des

### Commissariat aux langues officielles (CLO)

parlementaires de 10 291 000 \$ a planifié, pour 1998-1999, des dépenses brutes de 10 291 000 \$ financées par des crédits

des améliorations démontrables dans la

qui sont mises en œuvre et qui produisent

des observations et des recommandations

jugeons satisfaisantes ou insatisfaisantes

nos vérifications des questions que nous

la preuve que nous respectons les normes

accepte et endosse les conclusions de

professionnelles et que le Parlement

qui se manifeste par:

l'outes les réalisations sont signalées résultats atteints rapportés dans :

AMR ub S.S III eithag al anab

conformément aux dispositions de la Loi nombre et type de plaintes reçues et traitées

- prévus au moyen de sondages périodiques traitement des plaintes et aux résultats niveau de satisfaction des clients quant au
- formulées (au moyen d'enquêtes et de assujetties à la Loi, des recommandations degré de mise en œuvre, par les institutions
- décideurs, des communautés visées et du nombre et type d'interventions auprès des
- sənbişsinbuij attitudes du public par rapport aux droits olldud
- conseil, etc.) spéciales, rapports au Gouverneur en d'autres rapports ou études (études recommandations du Rapport annuel et degré de mise en œuvre des constats et
- région et par catégorie d'emploi fonction publique par institution fédérale, par données statistiques sur l'effectif de la
- service bilingue et d'offre active dans les données statistiques sur le pourcentage de

bureaux désignés par région

la reconnaissance du statut service au public la Loi et le Règlement sur le linguistiques, tel que prescrit par le respect de leurs droits

pour fournir aux Canadiens

et aux Canadiennes:

**trançais** tédérales, de l'anglais et du promotion, par les institutions officielles au moyen de la d'égalité des deux langues

ebanonies minoritaire développées et officielle vivant en situation des communautés de langue

officielles Commissaire aux langues ub əlör ub tə səupitziugnil la connaissance de leurs droits

# Bureau du Directeur général des élections (BDGE)

# a planifié, pour 1998-1999, des dépenses brutes de 32 319 000 \$ financées par des crédits parlementaires de 32 319 000 \$

la diffusion, dans les délais prescrits, de produits informatifs de haute qualité et de conseils d'un personnel chevronné aux membres du Cabinet, aux parlementaires, aux commissions de délimitation des circonscriptions électorales et aux autres intervenants, conformément aux accords établis	e la satisfaction de tous les intervenants quant à la qualité des conseils et du soutien d'Élections Canada	Partie III, B.4 db 4 bb 4.8 ,III eihsq
des améliorations dans la prestation des services électoraux	<ul> <li>l'élaboration de processus qui sont à la fois rentables et axés sur les besoins des intervenants</li> </ul>	Partie III, B.3 du RMR
un état de préparation de l'organisme lui permettant de conduire des scrutins à tout moment	<ul> <li>un personnel et des officiers d'électoraux</li> <li>bien formés, des mécanismes électoraux</li> <li>bien huilés et des systèmes et de l'équipement prêts à servir</li> </ul>	Partie III, B.2 du RMR
	<ul> <li>des scrutins qui éliminent les obstacles à la participation</li> </ul>	Partie III, B.1 du RMR
des élections et des référendums fédéraux qui respectent l'intégrité du processus électoral	<ul> <li>des scrutins qui se déroulent dans la transparence et l'équité, dans le cadre des exigences constitutionnelles et juridiques et conformément à ces exigences</li> </ul>	Partie III, B.1 du RMR
pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	: naq əfeshinam əs iup	: ensb sètroqqsı striletts etstlusèr
parlementaires de 32 319 0	\$ 000	<ul> <li>Оттойновый чествей изменентенциальной политенциальной политенц политенциальной политенциальной п</li></ul>

# **B-2 : E**NGAGEMENTS EN MATIÈRE DE RÉSULTATS DES HAUTS FONCTIONNAIRES DU PARLEMENT

On trouvera dans la présente annexe les principaux engagements en matière de résultats intéressant les divers hauts fonctionnaires du Parlement. Ces personnes et leurs organismes sont indépendants du gouvernement et rendent compte directement au Parlement. Leurs engagements en matière de résultats ne font pas partie du présent rapport au Parlement, mais sont ajoutés pour l'information des parlementaires.

## Tribunal de l'aviation civile (TAC)

# a planifié, pour 1998-1999, des dépenses brutes de 920 000 \$ financées par des crédits parlementaires de 920 000 \$

	qsuz	rapportés	atteints	résultats
--	------	-----------	----------	-----------

RMR, Partie III, page 8 Efficacité Rapport annuel 1997-1998, page 16-19 Rapport annuel page 8 Rapport annuel page 2

RMR, Partie III, page 8

RMR, Partie III, page 8

171.86.E01.861\\:q#A

RMR, page 8

RMR, Partie III, Réal. de rend. Site Web :

Guide sur les audiences du Tribunal

qui se manifeste par :

 des audiences qui sont tenues rapidement, équitablement et sans formalités

 le règlement des audiences en révision et en appel en accord avec les normes de service et dans un lapse de temps raisonnable

règles d'équité et de justice naturelle

la tenue de conférences préparatoires à
l'audience pour rationaliser et accélérer le

des audiences tenues aux termes des

déroulement des audiences la qualité et la consistance des décisions

• le niveau de satisfaction du milieu de l'aviation

rendues

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :

processus indépendant permettant la révision des décisions d'application des règlements ou de délivrance des permis prises par le ministre en vertu de la Loi sur vertu de la Loi sur

#### Tribunal canadien du commerce extérieur (TCCE)

a planifié, pour 1998-1999, des dépenses brutes de 8 136 000 \$ financées par des crédits parlementaires de 8 136 000 \$

et aux Canadiennes:  le soutien d'un système d'échanges commerciaux équitable et accessible  a la mise en œuvre des recommandations a la publication des décisions du Tribunal en temps opportun  les décisions du Tribunal sont considérées les décisions du Tribunal sont considérées les décisions du Tribunal sont considérées les décisions du Tribunal sont considérées les décisions du Tribunal sont considérées les décisions du Tribunal sont considérées les décisions du Tribunal sont considérées les décisions du Tribunal sont considérées les des décisions du Tribunal sont considérées les décisions du Tribunal sont considérées			
déchânges commerciaux  equitable et accessible  les organismes d'appels nationaux et  internationaux  la mise en œuvre des recommandations  du Tribunal par le gouvernement  les décisions du Tribunal en  les décisions du Tribunal sont considérées de table du Tribunal sont considérées de table du Tribunal sont considérées du Tribunal sont considérées du Tribunal sont considérées de table du Tribunal sont considérées du Tribunal sont considérées du Tribunal sont considérées du Tribunal sont considérées du Tribunal sont considérées du Tribunal sont considérées du Tribunal sont considérées du Tribunal sont considérées du Tribunal sont considérées du Tribunal sont considérées du Tribunal sont considérées du Tribunal sont considérées du Tribunal sont considérées du Tribunal sont considérées du Tribunal sont considérées du Tribunal sont considérées du Tr	: esultats atteints rapportés dans :	dui se manifeste par :	pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :
du Tribunal par le gouvernement  la publication des décisions du Tribunal en PMR, page 9  les décisions du Tribunal sont considérées  les décisions du Tribunal sont considérées  lustes et impartiales par les intervenants	RMR, page 8	les organismes d'appels nationaux et	d'échanges commerciaux
temps opportun  les décisions du Tribunal sont considérées  les décisions du Tribunal sont considérées  justes et impartiales par les intervenants	e te 8 segsq , RMA		
stnsnevnetni sel naq selisitnaqmi te setzuj	9 aged , FMAR		
וומוחוומתע בר וווגבווומוחומתע	01 te 6 segsq ,RMA		

### Tribunal de la concurrence (TDLC)

a planifié, pour 1998-1999, des dépenses brutes de 1 253 000 \$ financées par des crédits parlementaires de 1 253 000 \$

Tribunal, aux dossiers et aux décisions

les services d'une cour d'archives chargée d'entendre et de trancher toutes les demandes présentées en vertu de la partie VIII de la Loi sur la concurrence de façon aussi informelle et expéditive que circonstances et de son circonstances et de son circonstances et de son	<ul> <li>des règles de pratique et de procédure permettant le traitement rapide des demandes</li> <li>la tenue de conférences préparatoires et d'audiences exemptes de retards injustifiés</li> <li>la satisfaction des clients à l'égard des services fournis par le Greffe aux parties à des litiges relativement à la pratique et à la procédure</li> </ul>	81 fo 01, 66 seges MMR anx pages 10 à 18 fo 19 seges TMR anx pages 10, 11, 12, 19, 20 et 21
pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	dni se manifeste par :	: ensb estroquer atrietts atstluest

l'accès du public à de l'information sur le

#### Tribunal canadien des droits de la personne (TCDP)

parlementaires de 2 191 000 \$ a planifié, pour 1998-1999, des dépenses brutes de 2 191 000 \$ financées par des crédits

#### résultats atteints rapportés dans:

RMR, Section 3, page 13 Section 3, page 14-17 et 21 RMR, Section 2, page 5, Section 4, page 23 RMR, Section 3, page 11, 21 et 22,

RMR, Section 3, page 13

RMR, Section Partie 3, page 17

RMR, Section 2, page 8

RMR, Section 3, page 13

RMR, Section 1, page 3; Section 3, page 12

et 8; Section 3, page 11-13 RMR Section 1, page 3, Section 2, pages 5 Sommaire exécutif, page 2;

RMR, Section 3, page 13

: neq este par :

- de décisions connexes opportunité du processus d'audiences et
- avec la preuve et la jurisprudence décisions bien motivées, compatibles
- instances judiciaires citations des décisions du tribunal par les
- servant à orienter les décisions futures corpus de jurisprudence et de précédents
- décisions du Tribunal incidences économiques et sociales des
- Tribunal et lois que résultent des décisions du changements aux politiques, règlements
- différends

processus novateurs de résolution des

- du public par rapport aux services rendus satisfaction des membres, des parties et
- équité en matière d'accès

documents publics du Tribunal

sensibilité du public et utilisation des

qui se manifeste par:

dans les meilleurs délais des décisions bien fondées et rendues

la négociation d'accords-cadres par les

une clientèle bien informée

: sannaibana xua fa pour fournir aux Canadiens \$ 000 868 f ab sanistnamalisq

iolqm9'b

de la Loi sur l'équité en matière

sur les droits de la personne et

l'exécution de la Loi canadienne

juste, impartial et efficace aux

nu brocessus d'examen public

pour fournir aux Canadiens

fins de l'administration et

et aux Canadiennes :

compétence fédérale producteurs relevant de la artistes, à titre d'entrepreneurs professionnelles entre les bonnes relations une agence qui contribue aux

#### a planifié, pour 1998-1999, des dépenses brutes de 1 698 000 \$ financées par des crédits Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs (TCRPAP)

résultats atteints rapportés dans :

RMR, partie III-A (à la page 10)

RMR, partie III-A (à la page 11)

RMR, partie III-A (à la page 12)

# Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) (suite)

AMARIAN A SAME A AMARIAN AND AND AND AND AND AND AND AND AND A	· manage of a month of a first and a community of a community of a community of a community of a community of a community of a community of a community of a community of a community of a community of a community of a community of a community of a community of a co	
résultats atteints rapportés dans :	qui se manifeste par :	pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :
RMR, Section II, Rémunération de la fonction publique	<ul> <li>application des dispositions des conventions collectives et des politiques du gouvernement fédéral relatives à la rémunération</li> <li>rentabilité des opérations de traitement de la paie, de l'administration des régimes de retraite et de l'infrastructure des systèmes</li> <li>exactitude des paiements, du versement des impôts et de la perception des cotisations</li> </ul>	strolfoes de rémunération offerts sux ministères et aux seriennotiono
PMR, Section II, Services communs de GI/Tl; Section IV, l'an 2000	<ul> <li>services communs et centraux conformes aux normes de l'an 2000</li> <li>rentabilité des services électroniques de télécommunications, d'informatique et de gestion des applications pour le gouvernement</li> <li>sécurité des services de commerce électronique, permettant de réaliser électroniquement, à l'interne, les activités au sein du gouvernement et à l'extérieur, avec les entreprises et le grand public</li> </ul>	services gouvernementaux officaces de télécommunications of d'informatique, permettant l'intégrer les solutions spérationnelles de gestion et de echnologie de l'information GI/TI), pour assurer la orestation électronique des services gouvernementaux
RMR, Section II, Conseils et Vérification Canada	<ul> <li>compétences et produits d'expertise-conseil et de vérification offerts aux institutions fédérales</li> </ul>	services d'expertise-conseil et le vérification permettant l'améliorer le fonctionnement et a gestion du secteur public
RMR, Section II, Bureau de la traduction	<ul> <li>rentabilité et qualité des services de traduction et d'interprétation</li> <li>normalisation et accessibilité de la terminologie diffusée dans la fonction publique fédérale dans les deux langues officielles</li> </ul>	rervices de traduction, l'interprétation et de erminologie permettant au Parlement et au gouvernement lu Canada d'exercer leurs retivités dans les deux langues Micielles, ainsi que dans l'autres langues le cas échéant
FMR, Section II, Service de coordination des communications	<ul> <li>accessibilité pour le public, de l'information du gouvernement grâce au site Internet principal du Canada, aux services aux dépositaires, aux services d'information féléphonique sans frais et aux programmes d'édition, notamment la Gazette du Canada</li> <li>efficacité, ponctualité et valeur ajoutée de la coordination et de l'achat des services de communication et de l'achat des services de communications</li> </ul>	services de communications permettant au grand public l'avoir facilement accès à information du gouvernement du Canada et de coordonner et l'appuyer les activités de communications du communications du gouvernement et des autres pouvernement et des autres

# Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC)

a planifié, pour 1998-1999, des dépenses brutes de 5 126 095 000 \$ financées par des recettes de

əţins)		
RMR, Section II, Receveur général	<ul> <li>sécurité des systèmes et des infrastructures de traitement des paiements du traitement des paiements du dépôt direct des paiements des gouvernement dans les comptes bancaires des bénéficiaires</li> <li>rentabilité de la gestion des Comptes du Canada et de la production des états financiers du gouvernement</li> <li>mise en œuvre à grande échelle de la mise en œuvre à grande échelle de la comptabilité d'exercice et capitalisation des immobilisations</li> </ul>	ub nortion du Jeceveur général du Canada Jour le Trésor fédéral et gestion Jes Comptes du Canada
PMR, Section II, Service opérationnel au gouvernement	<ul> <li>rentabilité des services d'achats et autres offerts</li> <li>évolution du ratio des contrats passés à de petites entreprises par rapport aux grandes sociétés</li> <li>évolution du rapport entre les marchés non concurrentiels concurrentiels et les marchés non concurrentiels et les marchés non concurrentiels</li> <li>rentabilité de l'aliénation des biens excédentaires de l'État</li> </ul>	ervice des approvisionnements retmettant d'appuyer les ninistères fédéraux grâce aux compétences dans le domaine les services communs connexes, ervices communs connexes, insi que dans le secteur de aliénation des biens
lmmobiliers; Section IV, Stratégie de développement durable	dans un souci de sécurité, de productivité, d'économie et de protection de l'environnement  investissement optimal du gouvernement dans les valeur du parc immobilier et la réduction des locaux vacants  services à la clientèle réceptifs et valorisés  et le secreur privé  tégie des biens immobiliers en tenant compte de collaboration avec les provinces, les ferritoires  et le secteur privé  tégie des biens immobiliers en tenant compte du développement durable, de leur accessibilité pour les personnes handicapées et des considérations  relatives à la présence fédérale  personnes handicapées et des considérations les personnes handicapées et des considérations petimonial, y compris les trésors nationaux patrimonial, y compris les trésors nationaux comme les immeubles du Parlement	ealinestes clients et à la éalisation des grands objectifs le l'État, grâce à la gestion stficace et efficiente des mmeubles de bureaux et des nutres biens immobiliers, de nême qu'en offrant des conseils nême qu'en offrant des conseils st des services spécialisés
FMR, Section II.	<ul> <li>rentabilité des services communs et centraux</li> <li>gestion des locaux à bureaux du gouvernement</li> </ul>	aire fructifier l'argent des contribuables consacré aux services communs et centraux tu gouvernement du Canada, en tenant compte des valeurs essentielles de circonspection, le probité et de transparence soutien à apporter aux
: suep	qui se manifeste par :	oour fournir aux Canadiens t aux Canadiennes :

# Transports Canada (TC)

a planifié, pour 1998-1999, des dépenses brutes de 1 382 506 000 \$ financées par des recettes de 273 299 000 \$ et des crédits parlementaires de 1 109 207 000 \$

gerance et sensibilisation à l'environnement	<ul> <li>une stratégie viable et efficace du transport</li> <li>un système de gestion de l'environnement au titre des activités de Transports</li> <li>Canada</li> <li>l'administration efficace des baux d'aéroport, de port et d'installations de navigation</li> </ul>	PRM page 23, Section 5.1 RA Ch. 7 RRM, Section 5.1
	<ul> <li>la cession et la commercialisation de la plupart des activités restantes</li> <li>l'exploitation efficace des aéroports, ports et havres éloignés</li> <li>l'élimination des obstacles institutionnels et législatifs aux activités de transport</li> <li>le transfert des coûts des contribuables aux utilisateurs</li> <li>un barème de droits axé sur les services un barème de troits axé sur les services de l'enquête sur la satisfaction</li> </ul>	PRM pages 17, 20 et 22  RRM pages 17, 18 et 19  Section 5.2  RRM pages 17, 18, 20, 22 et 29
un réseau de transport concurrentiel, efficient et efficace	<ul> <li>la viabilité commerciale/financière et les niveaux de compétitivité des services de transport</li> </ul>	PRM pages 17, 18 et 19 Section 5.2 Rapport Annuel Ch. 5
tə nûs hoqsnatt ett securitaire	<ul> <li>les statistiques et les tendances d'accidents et de mortalité, et les comparaisons des taux d'accident du transport aérien, maritime, ferroviaire et dangereuses compris dangereuses compris un régime réglementaire simplifié, moderne et efficace</li> <li>l'efficacité et l'harmonisation des lois, règlements et normes pour tous les modes de transport modes de transport</li> <li>la sensibilisation du public à la sécurité</li> <li>la sensibilisation de l'industrie du transport et le degré de conformité aux règlements</li> <li>le degré de conformité aux règlements et normes</li> </ul>	PRM pages 24, 26, 27 et 28 Rapport Annuel Ch. 6 RRM page 33, Section 5.2 RRM pages 33, Section 5.2 RRM pages 26 et 27 RRM pages 26 et 27
pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	: 1sq stsefinsm se iup	: ensb eàtropportes atsilueàr

#### Statistique Canada (SC)

a planifié, pour 1998-1999, des dépenses brutes de 389 904 000 \$ financées par des recettes de

	xigences gner les fles problèmes t sociaux frasaturcture	et qui permettent  répondre aux e légales, renseig Canadiens sur économiques e courants et nais maintenir une in nationale d'info
RMR, page 21 RMR, page 32 RMR, page 33 RMR, page 33	bjectives et les politiques et prendre des décisions les politiques et prendre des décisions les politiques et prendre des décisions sepects de la diffusion rapide de macro-indicateurs la sociéconomiques de haute qualité sociéconomiques de haute qualité et de notes techniques et de notes techniques et de notes techniques et de notes techniques et de notes techniques et de notes	et aux Canadie des statistiques o non partisanes p d'évaluer divers s l'économie et de canadienne qui s a applicables à l' politiques et à l politiques et à l politiques et à l haute qualité
: ensb sètroqqer strietts atsuleèr	et des crédits parlementaires de 315 904 000 \$	

## Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie (TRNEE)

parlementaires de 3 255 000 \$ a planifié, pour 1998-1999, des dépenses brutes de 3 255 000 \$ financées par des crédits

: esultats atteints rapportés dans :	qųi se manifeste par :
\$17.5-13. Application of the control	#POSE AND AND AND AND AND AND AND AND AND AND

dirigeants et aux décideurs utiles et crédibles communiquées aux des points de vue objectifs et de l'information et des recommandations Parties 3.2.2 et 3.2.3 du RMR

Parties 3.2.2. et 3.2.3 du RMR

Partie 3.2.3 du RMR

pertinents et efficaces qui regroupent les des programmes et des activités

intervenants appropriés

d'information et de recommandations sur TRNEE comme source fiable et impartiale meneurs d'opinion et les médias, de la la perception, par les décideurs, les

économiques et environnementaux l'état du débat en matière d'enjeux

> particuliers développement durable sur des enjeux de environnemental et économique l'information sur l'état du débat : sannaibana xua fa

pour fournir aux Canadiens

# Solliciteur général Canada (SGC)

a planifié, pour 1998-1999, des dépenses brutes de 72 897 000 \$ financées par des crédits parlementaires de 72 897 000 \$

FMR, pages 11, 13, 23 FMR, pages 11, 13 et 19	<ul> <li>des accords tripartites avec les collectivités des Premières nations collectivités des Premières prévues dans les stratégies policières des Premières nations au chapitre de la prévention du crime, de la violence familiale et de la criminalité juvénile</li> <li>des modèles de politique qui appuient les accords et les dispositions visant la prise en charge par les Autochtones mêmes en charge par les Autochtones mêmes des services correctionnels destinés aux délinquants de leurs collectivités</li> </ul>	une politique sur la police des Premières nations et une politique correctionnelle autochtone qui contribuent à améliorer l'ordre social, la sécurité du public et des particuliers ainsi que la justice dans les collectivités des dans les collectivités des
GNO	de la justice pénale	
FMM, pages 13, 21 et 22	<ul> <li>un partenariat entre les intervenants clés du secteur de la justice pénale qui permettra ou facilitera la communication des renseignements requis au sein du système de justice pénale</li> <li>une participation des citoyens, de tous les paliers de gouvernement et des organismes bénévoles à la détermination organismes bénévoles à la détermination des orientations à suivre dans le domaine</li> </ul>	
NMR, pages 12, 13 et 20	initiatives communautaires de prévention du crime des mesures visant à améliorer et à adapter les mécanismes nationaux de lutte contre le terrorisme	
81 12 et 18 FMR, pages 11, 12, 19 et 20 RMR, pages 12 et 18	<ul> <li>un plan d'action national global contre le crime organisé</li> <li>des stratégies correctionnelles judicieuses préconisant des approches différentes selon qu'il s'agit de délinquants à risque élevé ou de délinquants à faible risque elevé ou de délinquants à faible risque des stratégies qui favoriseront des</li> </ul>	un cadre d'orientation législative et stratégique à l'appui de la priorité du gouvernement consistant à rendre les collectivités plus sûres
résultats atteints rapportés dans :	qui se manifeste par :	pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :

#### Service correctionnel Canada (SCC)

74 560 000 \$ et des crédits parlementaires de 1 180 987 000 \$ a planifié, pour 1998-1999, des dépenses brutes de 1 255 547 000 \$ financées par des recettes de

: ensb estropportés dans :

pour fournir aux Canadiens qui se manifeste par :

	<ul> <li>la communication de résultats</li> </ul>	Section II, pages 16 et 17
	du public	Section V, page 81
système de justice pénale	la consultation et la participation efficace	Section III, pages 48 et 49, 56-59,
un Service correctionnel qui est un partenaire actif au sein du	<ul> <li>le leadership au sein des systèmes correctionnels canadiens et internationaux</li> </ul>	Section III, pages 48 et 49, 56-58
milieu correctionnel	procedures procedures	Section V, page 81
le respect de la règle de droit en	<ul> <li>la conformité à la loi, aux politiques et aux</li> </ul>	Section III, pages 58 et 59
	<ul> <li>la gestion efficace de la population</li> </ul>	Section III, pages 35-39
	<ul> <li>les recours accrus aux services correctionnels communautaires</li> </ul>	Section III, pages 32, 43 et 52-55
	<ul> <li>les soins de nature à assurer la santé et la sécurité des délinquants</li> </ul>	Section III, pages 26-32
sécuritaire et humain	bossiple	
l'exercice sur les délinquants d'un contrôle raisonnable, sûr,	<ul> <li>la garde en lieu sûr des délinquants au niveau de sécurité le moins restrictif</li> </ul>	Section III, pages 37-39, 41-44 et 60
	<ul> <li>la réinsertion des délinquants en tant que citoyens respectueux des lois</li> </ul>	Section III, pages 54 et 55
	<ul> <li>la qualité de la préparation des délinquants à la mise en liberté</li> </ul>	Section III, pages 44, 52-54
activement et en aidant les délinquants à devenir des citoyens respectueux des lois	<ul> <li>des programmes qui s'adressent aux problèmes qui sont à l'origine du comportement criminel</li> </ul>	Section III, pages 46-51
une contribution à la protection de la société en incitant	<ul> <li>les évaluations des possibilités de réinsertion sociale des délinquants</li> </ul>	Section III, page 46
des foyers et des communautés p	uls súrs grâce à des services correctionnels effic	səces
et aux Canadiennes :		

Solliciteur général

résultats et des principes énoncés par le

transparence et qui rend compte de ses

correctionnels et l'échange avec d'autres

 un service correctionnel axé sur la administrations et avec le public

Section V, page 81

Section III, pages 57-61 et 64

Section III, pages 26-28, 43 et 59

# Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada (SCT) (suite)

Section 1.5.1, page 52	<ul> <li>financement de projets et création d'emplois</li> </ul>	- Programme Travaux d'infrastructure Canada
74 9gsq ,2.4.1 noito98	<ul> <li>mesure dans laquelle les participants acquièrent des compétences relatives à l'employabilité, comme les a définies le Conference Board du Canada</li> </ul>	Programme de stages pour les jeunes dans le secteur public fédéral
		programmes spéciaux
84 ection 1.4.2, page 48	<ul> <li>tenir son rôle d'employeur au sein du gouvernement fédéral dans les secteurs du recrutement, du maintien en poste et des stratégies de rémunération (y compris les conventions collectives en fonction des paramètres financiers et en appuyant des relations de travail positives; et l'exécution des programmes d'assurance et des régimes de pension concurrentiels et régimes de pension concurrentiels et abordables à l'intention des employés)</li> </ul>	
psge 44	- effectifs durables	
page 45	- milieu habilitant	
page 44	- effectifs productifs	
04 ageq	- valeurs	gouvernementaux
page 39	– leadership	des services
RMR, Section 1.4.1, page 39 Voir aussi http://publiservice.tbs- sct.gc.ca/hr_connexions_rh	<ul> <li>gestion moderne et efficace des ressources humaines dans les principaux secteurs en matière de résultats énoncés dans le Cadre de gestion des ressources humaines de la fonction publique :</li> </ul>	une fonction publique professionnelle, représentative et productive pour assurer l'exécution des programmes et la prestation
TE egge 3.3.5, page 37	gestion des TI dans les ministères  des tives pour maintenir en fonction  des effectifs extrêmement compétents  de TIPICI	
AMR, Section 1.3.5, page 36	<ul> <li>des outils et des techniques pour appuyer la mise en œuvre d'un cadre de</li> </ul>	
FMR, Section 1.3.3, page 34  PMR, Section 1.3.4, page 35  Voir aussi InfoSource; le Répertoire des bases de données du gouvernement fédéral; le Répertoire des points d'information du gouvernement fédéral; le Guide d'Internet du gouvernement du Canada	<ul> <li>un environnement permettant d'offrir des securitaires des securitaires et accessibles aux Canadiens et aux Canadiens et accessibles et des politiques</li> <li>des initiatives et des politiques stratégiques pour faire face aux enjeux en matière de TI/GI à l'échelle de l'administration fédérale</li> </ul>	
résultats atteints rapportés dans :	qui se manifeste par :	pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :

1998, chapitres 1 et 2 d'encouragement et des processus qui Voir aussi Une gestion axée sur les résultats perfectionnement, des mesures 8 Appea (5.2.1 noitoe2, RMR • des normes, une capacité de base de données sur l'examen et le rendement évaluations et les examens des programmes; la Voir aussi les vérifications internes; les actifs publics RMR, Section 1.2.2, page 24 gestion rigoureuse des ressources et des contenu.htm pilotes www.tbs-sct.gc.ca/CMO\_MFC/ compter de 1999, d'abord pour les ministèresk (RMR) tnemebner el ruz zleirétzinim stroqqar les ministères figureront dans les prochains Les progrès importants qui ont été réalisés par résultats à compter de 1999 paraîtront dans Une gestion axée sur les cours de la prochaine décennie ressources de l'Etat Voir aussi les aperçus des progrès qui de la fonction de contrôleur moderne au moderne pour gérer les RMH, Section 1.2.1, page 23 mise en œuvre progressive des principes une fonction de contrôleur gouvernmentaux et la prestation des services citoyen dans l'exécution des programmes AMR, Section 1.1.3, page 16 approches novatrices et axées sur le l'information fondée sur les résultats et des questions interministérielles et sur des priorités, des politiques, des tensions fondés sur une connaissance approfondie gouvernement analyse des programmes et conseils 8 ABB, Section 1.1.2, page 16 dépenses à l'échelle du priorités du gouvernement gestion efficaces des affectation des ressources en fonction des une planification et une PMR, Section 1.1.1, page 14 Canadiennes: Canadiens et aux résultats atteints rapportés dans : qui se manifeste par: pour fournir aux 77 111 000 \$ et des crédits parlementaires de 1 554 364 000 \$ a planifié, pour 1998-1999, des dépenses brutes de 1 631 475 000 \$ financées par des recettes de Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada (SCT)

- des normes, une capacite de perfectionnement, des mesures d'encouragement et des processus qui promeuvent une saine gestion des résources publiques pour atteindre les résultats désirés, y compris des pratiques et des valeurs éthiques, des systèmes de contrôle appropriés et une gestion des risques réfléchie
- des plans et des rapports sur le rendement crédibles et pertinents
- leadership stratégique et conseils relatifs aux technologies de l'information et à la gestion de l'information (TI/GI) dans l'administration fédérale grâce à ce qui suit :
- gestion du problème de date de l'an 2000 en coordonnant et en signalant les progrès réalisés à l'égard des systèmes essentiels à l'échelle de l'administration fédérale

une méthode de prestation des services abordable et souple grâce à l'utilisation des technologies de l'information

(equite)

Voir aussi www.info2000.gc.ca

AMR, Section 1.3.2, page 32

Voir aussi www.cio-dpi.gc.ca

92 ageq ,4.S.f noitoa2 ,AMA

Voir aussi Une gestion axée sur les résultats

F.S. f noitoe2, RMR

1998, chapitre 3

# Secrétariat de l'ALÉNA, section canadienne (ALÉNA)

a planifié, pour 1998-1999, des dépenses brutes de 2 209 000 \$ financées par des crédits parlementaires de 2 209 000 \$

: ensb estroqqer etnietts etstlueèr

RMR, para. Il 2. e. iii, page 13 et

qui se manifeste par :

rétroaction des intervenants

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :

III Z. a. II page 15, RMR, pare. II Z. e. iii, page 12, III Z. a. ii page 15 et Figure 8, pages 16-18 RMR, Figure 8, pages 16-18 adresse internet http://www.nafta-sec-alena.org

résultats atteints rapportés dans :

enquête sur la satisfaction des clients

communication d'information, y compris les décisions, les rapports et les statistiques sous une forme accessible au public l'administration des dispositions relatives au règlement des différends de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALÉNA), de l'Accord de libre-échange Canada-Israël et de l'Accord de libre-échange Canada-Chili, d'une façon qui assure des procédures administratives sans parti pris, l'áquité, la sécurité et l'impartialité tout en offrant des services de qualité

pour fournir aux Canadiens

# Secrétariat des Conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC)

dni se manifeste par:

a planifié, pour 1998-1999, des dépenses brutes de 3 074 000 \$ financées par des crédits parlementaires de 3 074 000 \$

des services de communication et AMR, pages 8 et 9 d'information à la fine pointe de la technologie	
efficacement dans un court délai	et impartiaux pour de conférences intergouvernementale niveau supérieur
filcacité par la prestation, à des conférences, de services de services de services de services de services par rapport au coût souples et efficaces par rapport au coût	et aux Canadienne dans une optique d'el rapport au coût, des s soutien administratif s

# Santé Canada (SCan) (suite)

résultats atteints rapportés dans	qui se manifeste par :	our fournir aux Canadiens t aux Canadiennes :
		sanothootuA sab átna
Partie III du RMR, Section C, 3.1	<ul> <li>une espérance de vie, une incidence de tuberculose et de maladie cardiovasculaire, et des taux de mortalité infantile, de blessures et de suicides davantage comparables à ceux de la population canadienne en général eds données liées à l'habilitation et à l'amélioration des capacités des l'amélioration des capacités des l'amélioration des capacités des l'amélioration des capacités des l'amélioration des capacités des l'amélioration des capacités des l'améliorations</li> </ul>	es services et des programmes e santé rentables à l'intention es Autochtones, qui visent à éduire les inégalités sur le plan e la santé en regard des autres anadiens et qui sont pris en narge par les Premières ations et les Inuits à leur ations et les Inuits à leur
Partie III du RMR, Section C, 4.3	accès à des services de santé conformes	outien et renouvellement du syste n réseau de santé viable et
	aux principes énoncés dans la Loi canadienne sur la santé : universalité, transférabilité, accessibilité, gestion publique et intégralité	urable à caractère ssentiellement national
Partie III du RMR, Section C, 4.1	<ul> <li>un système de santé renouvelé et modernisé, en collaboration avec les provinces</li> </ul>	
Partie III du RMR, Section C, 4.2	<ul> <li>l'équilibre amélioré entre les soins, le traitement, la prévention et la promotion, et la rentabilité du système</li> </ul>	
	ètnes əb ərətism nə noi	olitiques, planification et informat
Partie III du RMR, Section C, 5.1, 5.2	<ul> <li>système national de surveillance et de recherche de l'information sur la santé de première qualité, accessible à tous les Canadiens et Canadiennes</li> </ul>	n processus décisionnel dans secteur de la santé basé sur ne information fiable et à jour

#### Santé Canada (SCan)

55 262 000 \$ et des crédits parlementaires de 1 645 367 000 \$ a planifié, pour 1998-1999, des dépenses brutes de 1 700 629 000 \$ financées par des recettes de

résultats atteints rapportés dans :

qui se manifeste par:

et aux Canadiennes: pour fournir aux Canadiens

mécanisme de surveillance de

et d'y répondre

déterminants

socio-économiques de la santé,

consommation et d'autres

dans l'environnement et au

médicaux, les dangers présents

maladies, les aliments, l'eau, les la santé que présentent les et de prévenir les risques pour la santé, permettant de prévoir

antiparasitaires, les matériels

médicaments, les produits

travail, les biens de

gestion des risques en matière de santé

1.8.1,1.8.1 , 1.5.2, 1.4.5, 1.4.2, 1.4.5, 1.5.2, 1.5.2, 1.5.2,

E.4.1 , f.4.1, 3.2.1, f.3.4, f.3.1, f.3.2, f.4.1

.8.8.1, 1.3.3.

2.8.1,1.7.1,4.4,1.2.2,1,1 exenns Partie III du RMR, Section C, 1.2 et

Partie III du RMR, Section C, 1.3

Partie III du RMR, Section C, 1.4

et des décès attribuables à des risques réduction des maladies, des traumatismes

matière de soins de santé Canadiens et des Canadiennes en qui tienne compte des besoins des pour la santé humaine et l'environnement scientifique des risques et des avantages acquisition d'une meilleure connaissance

Sante et des avantages particuliers pour leur une population bien informée des risques

homologues étrangers harmonisés, si besoin est, avec les développement durable et qui sont mondialisation, l'économie et le et prennent en considération la pour la santé humaine et l'environnement, faire face aux risques et aux avantages des normes modernes qui permettent de des politiques, des lois, des règlements et

divers intervenants une consultation accrue du public et des

enbildud biotechnologie au profit de la santé des programmes qui utilisent la

promotion de la santé de la population

Partie III du RMR, Section C, 2.1

Partie III du RMR, Section C, 2.2

Partie III du RMR, Section C, 2.3

Partie III du RMR, Section C, 2.4

 des initiatives ciblées visant à prévenir la des Canadiens mieux informés la participation des consommateurs et à améliorés grâce à l'habilitation du public, à un état de santé et des services de santé

enfants le développement optimal de tous les soccuber d'une population vieillissante maladie et les traumatismes et à

compte au public de la population et l'obligation de rendre un leadership en ce qui concerne la santé

agit sur ces déterminants comportementaux de la santé et déterminants sociaux et en considération les approche de la santé qui prend

(əiins)

#### Revenu Canada (RC)

137 325 000 \$ et des crédits parlementaires de 2 377 297 000 \$ a planifié, pour 1998-1999, des dépenses brutes de 2 514 622 000 \$ financées par des recettes de

résultats atteints rapportés dans :

: sannaibena xua fa pour fournir aux Canadiens | qui se manifeste par :

Une administration efficace des recettes

d'exécution d'ordre social ou économique incidence fiscale globale des activités rapide des diverses prestations participation des clients à ces dernières que la distribution équitable et de prestation de services et du taux de prélèvements et paiements ainsi mise en œuvre des options électroniques taxes, des droits, d'autres particuliers et des entreprises et en percevant des impôts, des de renseignements traitées provenant des et des territoires en établissant • tendances dans le volume de demandes fédéral, de certaines provinces compte du gouvernement l'administration fiscale pour le tendances dans les coûts pour percevoir

	ES tə	pages 21	RMR,
ļ	Tableau 1-	bsge 25,	RMR,

MR, page 31	Я
E.	3-
MR, pages 47 et 48, Tableaux 3-1, 3-2 et	Я

Oh to es saged, AMA

RMR, page 16

RMR, page 53, Tableau 4-2

RMR, page 58

RMR, page 58

et d'expéditions commerciales traités tendances dans le volume de voyageurs

l'équité des processus de recours qui a trait à l'indépendance, la rapidité et

délais prescrits

niveau de satisfaction des clients en ce

pourcentage des appels traités dans les

maintien des comptes débiteurs à un

 repérage rapide et vérification des du ciblage de l'économie clandestine

niveau ne dépassant pas 4 % des recettes

manœuvres d'évitement fiscal et d'abris

évaluation des impôts et taxes résultant

 taux d'observation pour les voyageurs les services qui leur ont été fournis niveau de satisfaction des clients envers

entrant au Canada

 disponibilité des options électroniques de détectée et interceptée quantité/valeur de la contrebande

traitement des voyageurs et des utilisation d'options rationalisées pour le participation des clients à ces dernières prestation de services et les taux de

expéditions commerciales à faible risque

page 36, Tableau 2-2 RMR, page 35, Tableau 2-1

RMR, page 35, Tableau 2-1

RMR, page 35, Tableau 2-1

RMR, page 36, Tableau 2-3

AMR, pages 30, 32, 33 et 34

RMR, page 30

Canada politiques économiques du compétitivité industrielle et des frontière et soutien de la des lois canadiennes à la le respect de la souveraineté et Une administration efficace de la frontière

#### Ressources naturelles Canada (RMCan)

36 396 000 \$ et des crédits parlementaires de 482 562 000 \$ a planifié, pour 1998-1999, des dépenses brutes de 518 958 000 \$ financées par des recettes de

résultats atteints rapportés dans :

qui se manifeste par :

: ap suakow et aux Canadiennes les pour fournir aux Canadiens

naturelles au sujet des ressources bieuqie des décisions sensées

L'Etat des forêts au Canada. 1997-1998 8661 L'Etat de l'efficacité énergétique au Canada. RNCan. 1998 Stratègie du développement durable de RMR, Section III

L'Etat de l'efficacité énergétique au Canada.

 collaboration et recherche de consensus environnementales et sociales leurs dimensions économiques, naturelles du Canada, de même que sur la masse continentale et des ressources d'accès qui nous renseignent sur l'état de bases de données intégrées et faciles

volontaires qui favorisent le approches fiscales, réglementaires et développement durable programmes d'action relatifs au questions, les politiques, les buts et les internationale en ce qui concerne les

accrues au pays et sur la scène

des ressources naturelles développement durable dans le secteur

 accès élargi aux marchés étrangers pour ressources naturelles novatrices et à valeur ajoutée des l'investissement dans des applications débouchés économiques et de

 capacité accrue des collectivités ressources naturelles du Canada technologies et les services associés aux les produits, les connaissances, les

 respect par le Canada de ses obligations à partir des ressources naturelles générer une activité économique durable autochtones, rurales et nordiques de

réduisent les effets sur l'environnement, technologies et pratiques de gestion qui émissions de gaz à effet de serre internationales de Kyoto pour réduire les

désastres naturels et les risques associés protection des Canadiens contre les l'utilisation des ressources l'efficacité de l'exploitation et de préservent la biodiversité et augmentent

ressources à l'exploitation et à l'utilisation des

 utilisation sécuritaire des explosifs et des l'entretien des frontières géopositionnement, la cartographie et système national de levés pour le

> des ressources l'exploitation et de l'utilisation environnementaux de le plus possible les effets établir des stratégies pour limiter

> > actuelles et futures

naturelles pour les générations

economiques des ressources

maintenir les retombées socio-

III noitoe2, RMR

8661

RMR, Section III

RMR, Section III

pièces pyrotechniques

dans celui des explosifs levés et de la cartographie et fédéral dans le domaine des fonctions du gouvernement exercer efficacement les

	(ətins) (C	Pêches et Océans (P&C
: ensb estroqqer etniette etstluest	: se manifeste par	pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :
 S.S.S noitoaS, AMA	<ul> <li>un réseau complet, efficace, adéquat et souple de services de communications et de trafic maritime</li> </ul>	securité, efficacité et accessibilité des voies navigables et des ports
E.S.E noitoe2, AMA	<ul> <li>sécurité, efficacité du trafic maritime dans les eaux envahies par les glaces</li> </ul>	
£.2.£ noitɔə2, AMA	<ul> <li>approvisionnement annuel par bateau des installations militaires et des localités du nord</li> </ul>	
7.2.£ noitɔə2 ,AMA	<ul> <li>connaissances scientifiques et accès du public aux renseignements hydrographiques</li> </ul>	
7.2.E noitoe2 ,AMA	<ul> <li>qualité des renseignements hydrographiques</li> </ul>	
S.2.2 et 3.2.2, 1.3.2.2 et 3.2.3	<ul> <li>avantages économiques et opérationnels engendrés par le commerce maritime</li> </ul>	
01.2.£ tə 4.2.£ anoitɔə2, HMA	<ul> <li>intervention en cas d'incidents maritimes et opérations de recherche et sauvetage</li> </ul>	
9.2.5 noitoas, AMA	<ul> <li>ports essentiels à l'industrie de la pêche ouverts et en bon état</li> </ul>	
9.2.5 noitoa2, AMA	<ul> <li>participation des utilisateurs dans la gestion et les coûts des ports</li> </ul>	
8.2.8 the S.2.8, 1.3.8 et 3.2.9 et 3.2.9	<ul> <li>satisfaction des clients</li> </ul>	
, AMR, Sections 3.2.1, 3.2.2, 3.2.3, 3.2.4, 3.2.7, et 3.2.9	<ul> <li>sensibilisation du public aux programmes et aux politiques</li> </ul>	
9.2.5 te 5.2.5 , 1.2.5 anoitoe2 , RMR	participation des clients	

### Pêches et Océans (P&O)

a planifié, pour 1998-1999, des dépenses brutes de 1 106 467 000 \$ financées par des recettes de 54 680 000 \$ et des crédits parlementaires de 1 051 787 000 \$

8 S & goition 3 2 8	nossiog eb sproose seb theam to goitesilitu.	
8.2.8 noito98, RMR	<ul> <li>utilisation et impact des accords de</li> </ul>	
	cogestion	
a C S to t a C agoitage BMB		
RMR, Sections 2.5.1 et 3.2.6	<ul> <li>gestion intégrée de l'habitat</li> </ul>	
RMR, Sections 2.5.1 et 3.2.5	<ul> <li>connaissances scientifiques de la flore et</li> </ul>	
	de la faune aquatiques	
AMR, Section 3.2.5	<ul> <li>transfert technologique des projets de</li> </ul>	
	recherche en aquaculture à l'industrie	
AMR, Sections 2.5.1 et 3.2.5	<ul> <li>connaissances scientifiques des eaux</li> </ul>	
	océaniques et littorales et des	
	écosystèmes aquatiques	
FMR, Section 3.2.5	renseignements scientifiques fiables	
AMR, Sections 2.5.1 et 3.2.6	<ul> <li>écosystèmes aquatiques sains et</li> </ul>	
, , , , , , ,	productifs	
RMR, Section 3.2.4	<ul> <li>capacité d'intervention en cas d'urgence</li> </ul>	
	elsnoitsn	
FMR, Section 3.2.4	<ul> <li>intervention en cas de déversement de</li> </ul>	
	bétrole en mer	
RMR, Sections 2.4 et 2.5	<ul> <li>intendance opérationnelle et</li> </ul>	
	environnementale responsable des	
	ressources halieutiques et de	
	l'infrastructure par les employés du MPO,	
	les partenaires et le public	
93.2.8 notion 3.2.9	<ul> <li>xus saupimonooà-oioos sagatnava</li> </ul>	
	industries maritimes et aux communautés	
	rurales/côtières	
P.S.c noitoe2 ,RMA	<ul> <li>préservation de la propriété de</li> </ul>	
	l'accumulation de glace	
8.2.8 noitoe2, RMA	<ul> <li>satisfaction des clients</li> </ul>	
8.2.6 tə 3.2.5, 3.2.5 ections 3.2.6	<ul> <li>sensibilisation du public aux programmes</li> </ul>	
	et aux politiques	
8.2.5 ta 3.2.5 anoitoa2 ,RMA	une approche de gestion des risques à la	
	gestion des ressources et de l'habitat	
	pasée sur une science fiable et la	
	conservation	
8.2.8 RMR, Section 3.2.8		
	<ul> <li>participation des clients</li> </ul>	
(ətins)		

# Patrimoine Canadien (PC) (suite)

résultats atteints rapportés dans :	qui se manifeste par :	pour fournir aux Canadiens et aux
ТЗ 9896 27	<ul> <li>un contenu canadien de qualité, la présence de voies canadiennes pour un choix véritable</li> </ul>	Canadiennes : accès aux moyens d'expression canadiens et
RMR, page 33	un régime de droits d'auteur qui respecte les obligations internationales du Canada et qui stimule le développement d'œuvres canadiennes	sunx esbaces communs
46 9ge 34	<ul> <li>une stabilité financière et une plus grande autonomie des organismes à vocation artistique</li> </ul>	
RMR, page 35	des auditoires et des possibilités pour les organismes     canadiens à vocation artistique et culturelle	
RMR, page 36	<ul> <li>un accès aux collections patrimoniales</li> </ul>	
FMR, page 101	<ul> <li>des Canadiens et des Canadiennes qui apprécient notre patrimoine naturel et culturel et en profitent</li> </ul>	
FMR, page 59	<ul> <li>une compréhension par des Canadiens et des Canadiennes du rôle et de l'importance des droits de la personne</li> </ul>	la participation et la contribution à la société canadienne
FMR, page 59	<ul> <li>une participation active des Canadiens et des Canadiennes aux affaires du pays et leur contribution à tous les secteurs de la vie canadienne</li> </ul>	
TAMR, page 57		
	<ul> <li>des Canadiens et des Canadiennes ont à la fois la possibilité et la capacité de participer au façonnement de l'avenir de nos collectivités et de notre pays</li> </ul>	
FMR, page 61	<ul> <li>un traitement juste et équitable et le respect de la dignité humaine</li> </ul>	
8 page 49	<ul> <li>des communautés minoritaires de langue officielle qui contribuent pleinement à l'épanouissement de la société canadienne</li> </ul>	
66 FMR, page	<ul> <li>une participation aux sports et aux activités connexes comme élément essentiel du développement social et de l'édification de la nation</li> </ul>	
05 aged ,AMA	<ul> <li>un système de radiodiffusion qui renforce les buts sociaux, culturels et économiques, lesquels reflètent la diversité et les valeurs des Canadiens et des Canadiennes</li> </ul>	
RMR, page 102	<ul> <li>des Canadiens et des Canadiennes qui appuient la protection et la conservation d'endroits du patrimoine national et y participent</li> </ul>	

#### Patrimoine Canadien (PC)

a planifié, pour 1998-1999, des dépenses brutes de 982 785 000 \$ financées par des recettes de l'ordre de 74 030 000 \$ et des crédits parlementaires de 908 755 000 \$

ins)		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
O4 page 40	répertoires nationaux et des ressources • des collections patrimoniales répondant aux normes d'excellence	
FMR, page 41	la préservation, la promotion et la gestion des	
onts RMR, page 104	<ul> <li>la protection et la mise en valeur d'endroits importat du patrimoine naturel et culturel au bénéfice des Canadiens et des Canadiennes</li> </ul>	la protection du patrimoine du Canada
86 98g 'HMH	<ul> <li>l'obtention d'avantages environnementaux, économiques et sociaux des endroits du patrimoine national</li> </ul>	
OT page 70	<ul> <li>une liaison efficace avec d'autres compétences et représentation des intérêts canadiens grâce à des expositions internationales</li> </ul>	
ers PAMR, page 29	<ul> <li>une contribution juste et équitable des radiodiffuseu publics et privés canadiens</li> </ul>	la croissance économique et la prospérité
FMM, page 101	<ul> <li>la reconnaissance nationale et internationale du leadership de Parcs Canada et de son expertise en matière de protection et de mise en valeur du patrimoine</li> </ul>	
Si	<ul> <li>la population et les institutions du Canada reconnaissent et respectent la diversité du pays, ce qui permet aux Canadiens et Canadiennes de toute origines d'éprouver un sentiment d'appartenance et d'attachement à l'égard du Canada</li> </ul>	
RMR, page 35	Pexcellence et l'innovation dans le milieu artistique	
FMM, page 65	sport  le soutien d'un système canadien de sport de haut niveau	
•	à notre dualité linguistique et jettent des passerelles afin de surmonter les barrières linguistiques     l'excellence et la célébration des réalisations dans le	
	distribuent et commercialisent des produits canadien • des Canadiens et des Canadiennes qui sont sensib	
FMR, page 31	<ul> <li>des industries culturelles qui créent, produisent,</li> </ul>	
à RMR, page 51	<ul> <li>des Canadiens et des Canadiennes qui apprennent se connaître et à connaître notre pays</li> </ul>	
so	<ul> <li>des Canadiens et des Canadiennes qui célèbrent no réalisations et notre identité</li> </ul>	une fierté accrue à l'égard du Canada
résultats atteints rapportés : ansb	qui se manifeste par :	pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :

# Office national du film (ONF)

105

a planifié, pour 1998-1999, des dépenses brutes de 64 785 000 \$ financées par des recettes de 8 900 000 \$ et des crédits parlementaires de 55 885 000 \$

FMR, section 1.1.1 page 20 et 21	<ul> <li>le succès de ses productions et de ses produits au Canada et à l'étranger</li> <li>le développement de nouveaux talents et de nouvelles compétences en cinéma</li> </ul>	un milieu propice à l'innovation, à l'avancement et à l'essor de l'industrie cinématographique canadienne
91 egsq 6.2.1 noitoes, AMA 81 á 31 egsq 2.1 noitoes, AMA	<ul> <li>le taux d'utilisation des systèmes d'information, de communication et de livraison</li> <li>le développement et la diversification des marchés</li> </ul>	un accès à ses productions et ses produits par le biais de divers circuits et marchés d'exploitation afin de rejoindre des auditoires au Canada et à l'étranger
AMR, section 1.1.3 page 15 et 16 AMR, section 2.2 page 22 AMR, section 1.1.2 page 14	<ul> <li>le niveau de satisfaction et d'intérêt suscité par les films</li> <li>la représentativité des cinéastes</li> <li>la fidélisation des auditoires existants et le la fidélisation des montesus suscinents</li> </ul>	des œuvres audiovisuelles permettant de mieux faire connaître et comprendre le Canada et le monde aux Canadiens et aux Canadiennes
: snab eàthoqqar strifetta statlueàr	qui se manifeste par :	pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :
	haucuucuuca ac oo ooo ooo	CUIDO 10 COD 10 6 COO COO C

# Office national de l'énergie (ONE)

a planifié, pour 1998-1999, des dépenses brutes de 28 343 000 \$ financées par des crédits parlementaires de 28 343 000 \$

RMR, Partie III, (viii) page 27	compétitivité sur le marché du travail de	
RMR, Partie III, (vii) page 25	<ul> <li>qualité des conseils et de l'aide fournis aux membres et à la direction de l'Office</li> </ul>	
RMR, Partie III, (vi) page 23	<ul> <li>rapport coût-efficacité de la réglementation touchant la construction et l'exploitation de pipelines</li> </ul>	
RMR, Partie III, (v) page 22	<ul> <li>rapport coût-efficacité de la surveillance des marchés énergétiques et de la collecte de renseignements sur ces marchés</li> </ul>	
PAMR, Partie III, (iv) page 21	accès du public aux décisions, aux registres publics et à l'information de l'Office, et rapport coût-efficacité de la gestion de l'information	
PMR, Partie III, (iii) page 20	<ul> <li>effets de la coopération avec l'industrie, d'autres ministères du gouvernement et le public pour ce qui concerne la sécurité et l'environnement</li> </ul>	
PAMR, Partie III, (iii) page 30	<ul> <li>bilan de sécurité et performance environnementale des installations relevant de la compétence de l'Office</li> </ul>	
Pannie III, (i) page 14	<ul> <li>efficacité et efficience des processus d'examen des demandes, se traduisant par la tenue d'instances justes, bien comprises et conviviales, et par le traitement en temps opportun des demandes malgré une charge de travail élevée</li> </ul>	avantages socio-économiques découlant de la réglementation de l'industrie énergétique canadienne (pétrole, gaz et électricité)
: esultata atteints rapportes dans:	: and se manifeste par	et aux Canadiennes :

satisfaction des clients internes

Calgary

RMR, Partie III, (ix) page 29

#### Office des transports du Canada (OTC)

a planitié, pour 1998-1999, des dépenses brutes de 20 360 000 \$ financées par des crédits parlementaires de 20 360 000 \$

#### résultats atteints rapportés dans :

Partie III, Résultats d'ensemble, page 11 Transports ferroviaire et maritime, page 14 Prestation de service et normes à cet égard, page 27

Partie III, Résultats d'ensemble, page 19 Transports ferrovisire et maritime, page 19 Transport aérien et transport accessible, pages 21 et 24 Initiatives de réglementation, pages 7 Voir aussi le Rapport annuel, pages 6, 36 à 38, 45 et 46

Partie III, Transports ferroviaire et maritime, page 14 Transport aérien et transport accessible, pages 20 à 26

Rapport annuel, pages 29 à 35

Partie III, Transports ferroviaire et maritime, pages 14, 15 et 18 à 20

Transport aerien et transport accessible, pages 23 et 26 Rapport annuel, pages 14, 15, 17, 23, 26 et

41 à 43 Partie III, Transports ferroviaire et maritime, 75 page

Transport aérien et transport accessible, pages 25 et 26

Rapport annuel, pages 16 et 44
Partie III, Transports ferroviaire et maritime, 71 page 77

Partie III, Transports aérien et transport accessible, pages 24 et 25 Rapport annuel, pages 40 à 42

Rapport annuel page 19

Partie III, Résultats d'ensemble, pages 13 et 27 Apport annuel, chapitre 3, pages 59 à 76

#### qui se manifeste par:

 la prise de décisions judicieuses par un tribunal quasi judiciaire à l'intérieur des délais prescrits par la loi

 l'élaboration, par l'entremise de consultations, d'une réglementation efficace et essentielle

- la protection des consommateurs et des transporteurs en administrant un système de délivrance de licences aux transporteurs aériens, un système de délivrance de certificats d'aptitude aux transporteurs ferroviaires, des accords et des tarifs aériens internationaux et un programme d'application des règlements mn mécanisme équitable et impartial de un mécanisme équitable et impartial de règlement des différends sur les questions règlement des différends sur les questions
- l'utilisation de moyens alternatifs pour régler les différends

relevant de la compétence de l'Office

- l'établissement opportun du barème annuel des taux maximaux pour le transport du grain de l'ouest avant le 30 avril de chaque année
   l'amélioration de l'accès au système de
- framelloration de l'acces au système de transport du Canada pour les personnes ayant une déficience en éliminant les obstacles inutiles
- des conseils au gouvernement quant à l'évaluation de l'effet de la Loi sur les transports au Canada et des difficultés rencontrées dans l'application de celle-ci et d'autres lois connexes

#### pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :

un tribunal administratif qui contribue à rendre le réseau de transport canadien de

compétence fédérale efficace et

accessible

# Ministère des Finances Canada (Fin) (suite)

: ensb eàtropportés dans :	se manifeste par :	our fournir aux Sanadiens et aux Sanadiennes :
Budget de 1998; Rapport sur les opérations d'emprunt de 1997; Stratégie de gestion de la dette de 1998-1999; Titres du gouvernement du Canada (trimestriel); RMR, page 40	<ul> <li>une stratégie de gestion de la dette du nature à stabiliser et à réduire les coûts du service de la dette et à maintenir un marché performant dans le domaine des matché performent dans le domaine des titres du gouvernement du Canada</li> </ul>	
Rapport annuel présenté au Parlement sur les Opérations du Compte du fonds des changes publié par le ministère des Finances en 1997; Communiqué mensuel sur les réserves internationales officielles; RMR, page 29	<ul> <li>une gestion efficace des réserves internationales officielles du Canada</li> </ul>	
Tarif des douanes (L.C. 1997, ch. 36) le 1er janvier 1998 Budget principal des dépenses; Budget de	<ul> <li>l'élaboration et la mise en œuvre de mesures appropriées découlant de la politique d'importation</li> <li>une gestion efficace des relations avec les une gestion efficace des relations avec les</li> </ul>	
1998 Rapport du Groupe de travail sur l'avenir du Secteur des services financiers; RMR, page 32	institutions financières internationales  le fait de s'assurer que les Canadiens sont  le fait de s'assurer que les Canadiens sont bien servis par un secteur de services financiers qui soit sûr, sain, efficient et concurrentiel	in secteur des services inanciers concurrentiel et sûr our le XXI <sup>e</sup> siècle
RMR, page 33	<ul> <li>la mise à exécution des virages annoncés dans les domaines de la création d'agences, de la privatisation et de la commercialisation</li> <li>la conclusion des ententes nécessaires de transfert avec d'autres sphères de</li> </ul>	les contributions au projet isant à repenser le rôle de État
Subventions canadiennes pour l'épargne- étude annoncées dans le Budget de 1998 Améliorations à la prestation fiscale pour enfants annoncées dans le Budget de 1998	compétence  I a mise en œuvre de nouveaux  programmes  des améliorations aux programmes  sociaux actuels	les programmes sociaux sûrs
Loi sur l'Office d'investissement du Régime de pensions du Canada (L.C. 1997, ch. 40).  Pour de plus amples renseignements à ce sujet, consultez l'Internet à l'adresse sujet, consultez l'Internet à l'adresse suivante: www.cpp-rpc.gc.ca	e le renforcement du financement et de le renforcement du financement et de l'investissement touchant le Régime de presions du Canada	

# Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (SECI) (suite)

\$100,000,000,000,000,000,000,000,000,000	4.7 1017 0017 .7	
III noitoe2 RMR	<ul> <li>allégement des formalités à remplir par les clients; accroissement de la productivité et économie de coûts par la suite; sécurité et intégrité des passeports canadiens</li> </ul>	un service de délivrance de passeports de haute qualité et économique
III noitoe& AMA	<ul> <li>mise en œuvre de projets importants dans les domaines des biens et de la technologie de l'information</li> </ul>	un soutien administratif économique à la conduite des relations internationales du Canada
III Section III	<ul> <li>mise en œuvre de la stratégie d'information internationale sur le Canada</li> </ul>	une meilleure connaissance du Canada à l'étranger
III noitoe2 AIMA	<ul> <li>meilleure information et préparation des voyageurs; assistance apportée plus rapidement aux Canadiens en difficulté à un coût moindre; qualité de service accrue dans les cas complexes, par exemple les enlèvements d'enfants</li> </ul>	une meilleure protection des Canadiens en voyage ou résidant à l'étranger
III noitoe& RMR	<ul> <li>pas de réadmission active du Nigeria au sein du Commonwealth sans que ce pays n'ait vraiment progressé vers la démocratie; dialogues sur les droits de la personne avec la Chine et Cuba</li> </ul>	la promotion de la démocratie et des droits de l'homme au Nigeria, en Chine et à Cuba
III noitoes AMA	<ul> <li>appui des tribunaux pour les crimes de guerre des Nations Unies en ce qui concerne l'ex Yougoslavie et le Rwanda</li> </ul>	la poursuite en justice des criminels de guerre
résultats atteints rapportés dans :	qui se manifeste par :	pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :

#### Ministère des Finances Canada (Fin)

a planifié, pour 1998-1999, des dépenses brutes de 62 798 580 000 \$ financées par des recettes de 5 604 000 \$ et des crédits parlementaires de 62 792 976 000 \$

résultats atteints rapportés dans :	qui se manifeste par :	pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :
Mise à jour économique et financière de 1997; Budget de 1998; Revue financière (mensuelle) Budget de 1998; Avis de voies et moyens	<ul> <li>des budgets respectant les objectifs financiers du gouvernement</li> <li>les changements nécessaires en matière</li> <li>lés changements nécessaires en matière</li> </ul>	un avenir financier sür
Budget annuel; Budget principal des dépenses; Détail des dépenses de programmes	<ul> <li>la mise à exécution des réductions de dépenses annoncées</li> </ul>	
Budget de 1998; Mise à jour économique et financière de 1997; RMR, page 29	<ul> <li>la mise en œuvre d'inveatissements stratégiques pour promouvoir une économie forte et une société sûre</li> </ul>	
(e)ins)		

# Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (AECI) (suite)

(əiins)		
III noitoə& RMR	<ul> <li>établissement d'institutions dans les régions vulnérables (Bosnie, Haïti, région des Grands lacs africains, Guatemala et Moyen-Orient)</li> </ul>	l'édification de la paix
III notice Section III	<ul> <li>rétablissement de la paix et de la sécurité; retrait des troupes canadiennes qui s'en suivra</li> </ul>	einzen de la paix en Bosnie et à Haïti
III noit) Section III	<ul> <li>proposition à l'Organisation internationale du travail en vue d'établir une nouvelle convention sur le travail des enfants pour 1999</li> </ul>	la protection accrue des droits de l'enfant
III noitoe2 AMA	<ul> <li>signature d'une convention sur les attentats terroristes à la bombe; mise en œuvre internationale des recommandations du P8 sur la lutte contre le terrorisme et le cirme organisé transnational</li> </ul>	l'amélioration de la coopération internationale dans la lutte rontre le terrorisme et le crime
III noitoe2 AMA	<ul> <li>accord international qui protège les intérêts forestiers du Canada; accord sur les mesures visant à réduire les changements climatiques; accord sur les mesures prises contre les polluants organiques, en particulier dans le Nord; règlement des questions d'équité et de règlement des questions d'équité et de conservation du saumon du Pacifique</li> </ul>	eb développement durable et nome meilleure protection de l'environnement l'environnement
III notices AMA	<ul> <li>organisation des réunions au sommet au Canada (APEC, OEA); élection au Conseil de sécurité de l'ONU en 1999-2000</li> </ul>	l'esprit d'initiative en ce qui concerne les organisations internationales
III Section III	UNO'l eb erésé financière de l'ONO =	la réforme des Nations Unies
III noitoa2 AMA	<ul> <li>succès des négociations pour un traité d'interdiction des mines antipersonnel</li> </ul>	le contrôle de l'armement conventionnel
III noitoa2 AMA	<ul> <li>moins de problèmes commerciaux et accès protégé et facilité au marché américain dans le cadre de l'ALENA et de l'OMC, minimiser l'impact de la Loi Helmes-Burton</li> </ul>	la gestion efficace des relations commerciales avec les États- Unis
III notices RMA	<ul> <li>poursuite des initiatives pour ouvrir les marchés et améliorer les règlements commerciaux dans des pays comme la Chine et Taïwan; accord en vue d'établir une Zone de libre-échange des Amériques et libéralisation du commerce dans le cadre de l'APEC</li> </ul>	nn système de commerce international réglementé qui favorise le libre-échange
: snab sèrioqqsı siniətta statlusèr	qui se manifeste par :	pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :

# Ministère de la Justice Canada (Jus) (suite)

Partie 2B, section 2A du RMR	<ul> <li>le leadership sur des questions de justice infernationale par des approches dynamiques et cohérentes des politiques et des opérations</li> </ul>	
RMR ub QS te AS encitoes , BS artie Partie	<ul> <li>la confiance du public à l'égard du système de justice</li> </ul>	
Partie 2B, sections 2A, 2B et 2D du RMR	<ul> <li>un système de justice équitable et accessible qui tient compte des besoins d'une population diversifiée et changeante</li> </ul>	
Partie 2B, sections 2A à 2D du RMR	<ul> <li>un système de justice intégré, rentable, axé sur le citoyen et lié à la communauté</li> </ul>	
	justice aux orientations de politiques plus larges du gouvernement afin d'être en mesure de traiter les questions complexes de façon exhaustive et systématique	à sa sécurité, satisfait les aspirations d'une société moderne, pluraliste, et reflète les valeurs des Canadiens
Partie 2B, sections 2A et 2D du RMR Partie 2B, sections 2A à 2D du RMR	<ul> <li>la réalisation du programme de sécurité du gouvernement par une approche équilibrée de la justice pénale</li> <li>l'intégration des politiques en matière de</li> </ul>	un système de justice équitable, efficace, abordable et opérationnel qui répond aux préoccupations du public quant
: sanst satteints rapportés dans :	qui se manifeste par :	pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :

# Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (AECI)

a planifié, pour 1998-1999, des dépenses brutes de 1 330 420 000 \$ financées par des recettes de 69 438 000 \$ et des crédits parlementaires de 1 260 982 000 \$

1 1/2 /		
III noitoaS R	renversement de la tendance selon     laquelle la part d'investissement étranger     direct pour le Canada diminue	la capacité d'attirer et de retenir l'investissement direct étranger générateur d'emplois
III noitoe2 R	missions commerciales d'Équipe Canada     sous la direction du premier ministre	
N Section III	qui passe à 10 000 d'ici l'an 2000	les entreprises canadiennes capables de profiter pleinement des débouchés à l'étranger
: snab eètroqqs1 strietta atatlu	pri : req efestinem es iup	pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :

### (OI) abanada (IC)

a planifié, pour 1998-1999, des dépenses brutes de 1 095 744 000 \$ financées par des recettes de 80 876 000 \$ et des crédits parlementaires de 1 014 868 000 \$

d'un <b>marché</b> équitable, efficace et concurrentiel pour les entreprises, les consommateurs et les investisseurs	<ul> <li>la mesure dans laquelle Industrie Canada influe sur l'équité, l'efficacité et la compétitivité du marché et sur le degré de confiance dans le marché</li> </ul>	S.E cotion 3.E V-A əxənnA
en matière de <b>connectivité</b> , en faisant du Canada le pays le plus branché du monde	<ul> <li>la mesure dans laquelle Industrie Canada permet au Canada d'occuper une place de premier plan dans le domaine de l'autoroute mondiale de l'information et à tous les Canadiens d'y avoir accès, à prix abordable</li> </ul>	S.E notiose (, AMA ) VI-A exennA
d'une meilleure performance du Canada sur le plan de l'innovation et de la transition vers l'économie du savoir	<ul> <li>la mesure dans laquelle Industrie Canada stimule l'innovation technologique et encourage l'industrie à adopter des technologies de pointe</li> </ul>	S.c notice 3.2 III-A exennA
de conditions plus favorables à l'investissement intérieur et étranger dans l'économie canadienne	<ul> <li>la mesure dans laquelle Industrie Canada attire davantage de nouveaux investissements étrangers tout en maintenant les investissements actuels</li> </ul>	S.E cition 3.E II-A əxənnA
sur le plan du <b>commerce</b> , en cherchant à accroître la part du Canada sur les marchés mondiaux	<ul> <li>la mesure dans laquelle Industrie Canada permet au Canada de se tailler une plus grande place sur le marché international, encourage un plus grand nombre d'entreprises et de secteurs à tenter de percer sur les marchés d'exportation et favorise la diversification des exportations favorise la diversification des exportations canadiennes</li> </ul>	S.£ notiɔə2, AMA I-A əxənnA
pour fournir aux Canadiens et aux Canadiens:	: naq əteəfinam se iup	: esultats atteints rapportés dans
20 212 000 2 et des credits	pariementaires de 1 u14 868 uuu \$	

### Ministère de la Justice Canada (Jus)

a planitié, pour 1998-1999, des dépenses brutes de 503 641 000 \$ financées par des crédits parlementaires de 503 641 000 \$

: esultats atteints rapportés dans :	qui se manifeste par :	pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :
Partie 2B, sections 1B, 1C, 1E à 1L et 2A du RMR	<ul> <li>mécanismes novateurs de prestation des services juridiques</li> </ul>	des services juridiques rentables, de qualité, rendus
Partie 2B, sections 1A et 2A du RMR	<ul> <li>conclusion de partenariats efficaces et efficients avec les ministères et organismes clients grâce à l'initiative des services axés sur la clientèle</li> </ul>	dans les délais souhaités au gouvernement du Canada et à ses ministères et organismes

(stille)

# Gendarmerie royale du Canada (GRC) (suite)

résultats atteints rapportés dans :	tui se manifeste par :	pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :
7MR, pages 63-66	<ul> <li>l'accès accru par les clients aux services d'analyse génétique et aux dossiers d'antécédents judiciaires, d'empreintes digitales et d'armes à feu</li> </ul>	des renseignements en matière d'enquêtes policières et des outils d'enquête
79-99 səgsq ,RMA	<ul> <li>le partage efficace et en temps opportun de renseignements criminels</li> </ul>	
89-73 eagsq ,AMA	<ul> <li>l'amélioration des services de formation supérieure, de recherche et de bibliothèque</li> </ul>	
ST-07 eages 7MA	I'offre rentable et à temps de personnel de police civile à l'appui des missions de maintien de la paix	des services de police civile pour les missions de maintien de la paix
57-S7 səgsq ,AMA	<ul> <li>la satisfaction de l'autorité internationale pertinente à l'égard des missions de maintien de la paix et autres missions</li> </ul>	
EV əgsq ,7MA	<ul> <li>le rehaussement de la réputation internationale du Canada</li> </ul>	

# Greffe de la Cour fédérale du Canada (GCC)

a planifié, pour 1998-1999, des dépenses brutes de 30 901 000 \$ financées par des crédits parlementaires de 30 901 000 \$

AMA ub III du RMR AMR ub III du RMR AMR ub III du RMR AMR ub III du RMR AMR ub III du RMR AMR ub III du RMR AMR ub III du RMR AMR am AM	<ul> <li>une gestion memodique des instances, sinsi que des services de soutien fonctionnels</li> <li>les tendances en ce qui concerne la nature et le volume de la charge de travail de la Cour</li> <li>une enquête menée auprès des clients pour savoir s'ils sont satisfaits des services</li> <li>l'accessibilité du public aux dossiers contenant toutes les pièces de procédure contenant toutes les pièces de procédure et les décisions</li> </ul>	à la Cour fédérale du Canada à la Cour fédérale du Canada pour la résolution équitable de différends dans le cadre de plus de 90 lois fédérales
Partie III du RMR	e une gestion méthodique des instances,	une organisation donnant accès
: ensb eètroqqsı etnietts etstlueèr	qui se manifeste par :	pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :

# Gendarmerie royale du Canada (GRC)

a planifié, pour 1998-1999, des dépenses brutes de 1 881 183 000 \$ financées par des recettes de 730 110 000 \$ et des crédits parlementaires de 1 151 073 000 \$

rique RMR, pages 26-28  RMR, pages 33-36  FMR, pages 38-40  Police RMR, pages 38-40  Police RMR, pages 40-42	<ul> <li>une amélioration de la riposte de face au crime organisé         une réduction de l'incitatif éconon pour le crime organisé         une contribution à la hausse des fiscales         une contribution à la réduction de criminalité transfrontalière         une contribution à la baisse de l'or une contribution à la baisse de l'or la demande de drogues illicites la demande de drogues illicites</li> <li>une contribution à la réduction de la mance contribution à la réduction de la mance contribution à la réduction de la mance contribution à la réduction de la mance contribution à la réduction de la mance contribution à la réduction de la mance contribution à la réduction de la mance contribution à la réduction de la mance contribution à la réduction de la mance contribution à la réduction de la contribution à la réduction de la mance contribution à la réduction de la contribution à la réduction de la contribution à la réduction de la contribution à la réduction de la contribution à la réduction de la contribution à la réduction de la contribution à la réduction de la contribution à la réduction de la contribution à la réduction de la contribution à la réduction de la contribution à la réduction de la contribution à la réduction de la contribution à la contribution de la cont</li></ul>	èгіпърто
recettes RMR, pages 28-31  fire et de RMR, pages 33-36  s délits RMR, pages 36-38  Police RMR, pages 38-40  police RMR, pages 40-42	<ul> <li>une réduction de l'incitatif éconon pour le crime organisé ince contribution à la hausse des liscales</li> <li>une contribution à la réduction de criminalité transfrontalière une contribution à la baisse de l'ola demande de drogues illicites la demande de drogues illicites</li> <li>une contribution à la réduction de la demande de drogues illicites</li> </ul>	
recettes RMR, pages 28-31  fire et de RMR, pages 33-36  s délits RMR, pages 36-38  Police RMR, pages 38-40  police RMR, pages 40-42	pour le crime organisé  une contribution à la hausse des fiscales  une contribution à la réduction de criminalité transfrontalière  une contribution à la baisse de l'o la demande de drogues illicites	
la RMR, pages 31-33 ffre et de RMR, pages 33-36 s délits RMR, pages 38-40 police RMR, pages 40-42	<ul> <li>une contribution à la hausse des fiscales</li> <li>une contribution à la réduction de criminalité transfrontalière</li> <li>une contribution à la baisse de l'o la demande de drogues illicites</li> <li>une contribution à la réduction de</li> </ul>	
ffre et de RMR, pages 33-36 s délits RMR, pages 36-38 Police RMR, pages 40-42 police RMR, pages 45-49	<ul> <li>une contribution à la réduction de criminalité transfrontalière</li> <li>une contribution à la baisse de l'c la demande de drogues illicites</li> <li>une contribution à la réduction de</li> </ul>	
ffre et de RMR, pages 33-36 s délits RMR, pages 36-38 Police RMR, pages 40-42 police RMR, pages 45-49	criminalité transfrontalière  une contribution à la baisse de l'o la demande de drogues illicites  une contribution à la réduction de	
s délits RMR, pages 36-38 Police RMR, pages 40-42 PMR, pages 45-49	la demande de drogues illicites une contribution à la réduction de	
PMR, pages 38-40 police RMR, pages 45-49	<ul> <li>une contribution à la réduction de</li> </ul>	
police RMR, pages 40-42	economiques	
ue du RMR, pages 45-49	esb ètilaup al 9b noitaroilèma'l	
	renseignements criminels  l'efficacité des autres services de fédérale	
	<ul> <li>une contribution à la baisse contit faux global de criminalité et des c contre les biens</li> </ul>	des services de police pour appuyer la sécurité des foyers et des collectivités
de la RMR, pages 49-51	<ul> <li>une contribution à l'augmentation sécurité routière</li> </ul>	
	e le nombre de plaintes du public ju	
set des S2-53 sagsq ,AMA sab ta s	<ul> <li>le degré de satisfaction des client partenaires</li> </ul>	
	<ul> <li>une contribution à la baisse des t crimes de violence et de criminali juvénile</li> </ul>	une protection contre les crimes de violence et la criminalité juvénile
ru de RMR, pages 58-59	<ul> <li>une contribution au sentiment acc sécurité de la population</li> </ul>	
tə sənotr sə s	<ul> <li>des méthodes policières adaptée besoins des communautés autoc qui font état de leur culture (dont arrangements en vue d'assurer le services de police dans le nouves Territoire du Munavut)</li> </ul>	des alternatives au système traditionnel de justice pénale pour les peuples autochtones

# Environnement Canada (EC) (suite)

	Canada au sujet du développement durable	
	enceintes et les mécanismes internationaux des intérêts nationaux du tragmagagalayàb ub telita us ebege?	
		PMR, page 45
programme de développement durable	établir des partenariats avec tous les secteurs de la société pour les mobiliser en vue du développement durable.	FMR, page 45
efficaces et la constitution d'une voix forte sur la scène internationale à l'appui d'un	sociaux aux politiques et aux opérations du gouvernement dans le contexte du développement durable	
nationale des partenariats	environnementaux, économiques et	
la mobilisation à l'échelle	■ intégrer les programmes	FMM, page 43
	<ul> <li>compétences de gestions, capacités et activités dans les collectivités pour aborder les priorités environnementales</li> </ul>	FMR, pages 43-44
	façon à protéger l'environnement tout en contribuant à la création d'emplois et à la croissance économique	
environnemental		PMR, pages 41-42
pollution et la mise au point de technologies douces et d'une capacité qui offrent des avantages sur le triple plan social, économique et	techniques environnementales et les faire connaître au pays et à l'étranger pour régler les problèmes environnementaux et contribuer à la création d'emplois et à la croissance économique	
les instruments pour prévenir la	amettre au point des technologies et des	04-75 sageq ,AMA
	fournir de la part d'Environnement Canada un large appui public aux services	FMR, pages 16, 20, 33
efficace l'information et les conseils en matière d'environnement qui leur sont fournis en temps opportun	<ul> <li>mettre au point des produits et des services qui aident les Canadiens à prendre des décisions respectueuses de l'environnement</li> </ul>	85-75 pages 37-38
la promotion d'un écocivisme responsable en aidant les Canadiens à utiliser de façon	offrir de la part d'Environnement Canada     des produits et des services qui répondent     aux besoins des Canadiens	86-75 eages 37-38
une société plus verte	, 3, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1,	00 20 4114
pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	qui se manifeste par :	: snab eátropportés dans :
	/ \/. \	

# Environnement Canada (EC) (suite)

		(2000)	
: suep səı	résultats atteints rappor	qui se manifeste par :	pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :
	PMR, pages 28-30	<ul> <li>assurer un haut degré d'observation des lois et des règlements</li> </ul>	l'application, de façon juste et efficace, des lois et des règlements relatifs à l'environnement
	FMR, pages 24-25	<ul> <li>réaliser des fendances positives de rétablissement des espèces menacées ou en péril par des initiatives fédérales pour les espèces en péril</li> </ul>	la conservation et l'amélioration de la biodiversité canadienne et planétaire
	PMR, pages 25-26	<ul> <li>protéger ou améliorer les habitats de la faune et les écosystèmes importants</li> </ul>	
	82-72 sages, PMR	<ul> <li>améliorer la santé et la durabilité des écosystèmes ciblés partout au Canada par le truchement d'initiatives sur les</li> </ul>	la conservation et la restauration des écosystèmes
	82-72 səgsq ,AMA	écosystèmes de priorité les écosystèmes déterminer en priorité les écosystèmes vulnérables et les conserver par l'élaboration de stratégies ou d'initiatives écosystémiques, régionales, sectorielles ou autres	
		vironnementaux	la sécurité contre les risques en
	56-15 pages 31-33 PMR, pages 32-33	<ul> <li>diffuser aux Canadiens en temps voulu et de façon exacte des renseignements météorologiques et environnementaux</li> <li>veiller à ce que les Canadiens prennent veiller à ce que les Canadiens prennent des décisions judicieuses sur les des décisions judicieuses sur les</li> </ul>	les prévisions météorologiques et environnementales et les avertissements exacts et en temps opportun des violentes intempéries
	PMR, pages 34-35	répercussions sociales et économiques des changements météorologiques, climatiques et hydrologiques  établir une capacité scientifique pour comprendre les états passés, présents et futurs de l'environnement atmosphérique	
	95-35 pages 35-36	prévenir les rejets accidentels	la prévention ou la réduction de
	PMR, pages 35-36	<ul> <li>se préparer à faire face aux rejets accidentels</li> </ul>	la fréquence, de la gravité et des conséquences pour l'environnement des situations
	HMH, pages 35-36	<ul> <li>donner des conseils et un soutien spécialisé aux intervenants responsables</li> </ul>	d'urgence que connaît le Canada

### Diversification de l'économie de l'Ouest Canada (DEO) (suite)

### Environnement Canada (EC)

a planifié, pour 1998-1999, des dépenses brutes de 561 895 000 \$ financées par des recettes de 67 622 000 \$ et des crédits parlementaires de 494 273 000 \$

résultats atteints rapportés dans :

pour fournir aux Canadiens qui se manifeste par : et aux Canadiennes :

#### un environnement sain

		particules inhalables sur la santé humaine	
et qu'ils s'y adaptent	•	MA   səb stitsgən stəttə səl muminim us əriubər	0
conséquences de leurs activités	İ	système climatique	
gel 'ils comprennent mieux les		aura pas de perturbations graves du	
nite aux Canadiens afin		les ramener à des niveaux auxquels il n'y	
négatives sur l'atmosphère et	1	serre par des mesures planétaires pour	
ia reduction des incidences		illulier les concentrations de daz a ener de 📗 🗖 🗸	6

et la visibilité

Fétablir la couche d'ozone à un niveau qui RMM, page 20 rédablir la minimum les effets nocifs sur la la reduit au minimum les effets nocifs sur la la reduit au minimum les éfets nocifs sur la la reduit au minimum les éfets nocifs au page 20 de la constant

santé humaine et les écosystèmes naturels

déterminer les sources et les quantités
des substances toxiques, des effluents,
des émissions et des déchets qui
nécessitent une gestion (de façon
opportune et selon de bonnes recherches
scientifiques et de bonnes évaluations)
 RMR, pages 22-24
appliquer des mesures de gestion en vue

appliquer des mesures de gestion en vue de l'élimination presque complète des substances toxiques persistantes et

appliquer des mesures de gestion pour prévenir, réduire ou éliminer les risques causés par les substances toxiques et d'autres substances préoccupantes et qui

d'autres substances préoccupantes et qui ne satisfont pas aux critères de la voie 1 de la Politique de gestion des substances

bioaccumulables provenant de l'activité

soundere de gestion des autoritées

toxiques

représentent les substances

l'élimination de la menace que

(alius)

### Diversification de l'économie de l'Ouest Canada (DEO)

a planifié, pour 1998-1999, des dépenses brutes de 313 626 000 \$ financées par des crédits parlementaires de 313 626 000 \$

: esultats atteints rapportés dans :	se manifeste par :	oour fournir aux Canadiens st aux Canadiennes :
۲.G.III هٔ ۲.G.III ,AMA	<ul> <li>de nouveaux programmes de développement économique, en partenariat avec les gouvernements provinciaux, les municipalités urbaines, les collectivités et les groupes clients atratégiques</li> <li>l'incidence économique des programmes et partenariats</li> </ul>	eb programmes de Jéveloppement économique Jestinés aux collectivités de Jest
PMR, III.C	<ul> <li>la création d'emplois et la découverte de nouveaux débouchés commerciaux</li> </ul>	ni service aux petites shorteses et aux chefs
E.G.III. AMA	<ul> <li>l'atteinte des normes de service à la clientèle</li> </ul>	l'entreprise, grâce à des bartenariats novateurs et à un service axé sur la clientèle
P.M.P., III.D.4	<ul> <li>les taux de satisfaction de la clientèle</li> <li>l'évolution du nombre des petits et</li> </ul>	
8.0.III.D.5	moyens exportateurs  l'étendue de la région géographique	
	desservie par les points du Réseau intégré de prestation des services (y compris les Centres de services aux entreprises du Canada, les Sociétés d'aide au développement des collectivités et les Centres pour les femmes entrepreneurs)	
	<ul> <li>l'étendue du groupe cible (par exemple les jeunes, les francophones, les femmes, etc.)</li> </ul>	
t.d.iii, ñma	<ul> <li>les petites entreprises qui sont lancées, leur taux de croissance et leur longévité</li> </ul>	antites petites capital pour les petites l'atrepreneurs
	<ul> <li>l'efficacité d'exécution</li> </ul>	
	<ul> <li>les taux de satisfaction de la clientèle</li> <li>les taux d'utilisation</li> </ul>	
	<ul> <li>l'étendue des mesures prises dans les régions rurales, les industries de pointe et les secteurs technologiques</li> </ul>	
FAMR, III.C	<ul> <li>la réponse des gens de l'Ouest en matière d'aide aux victimes d'inondations (satisfaction des clients)</li> </ul>	aide du gouvernement fédéral ans les périodes de crise
	<ul> <li>la normalisation des activités dans les régions touchées par la catastrophe</li> <li>les emplois créés grâce à la</li> </ul>	
	restructuration économique	

# Développement des ressources humaines Canada (DRHC) (suite)

	<ul> <li>pourcentage d'applications essentielles à la mission entièrement mises en œuvre</li> </ul>	A did Beredde Allen A 2004 Allen South Francisch dome debutsver 190 Allen der 2005 betredde a 1914 betredde be
PMR, pages 3-49	l'efficacité des systèmes informatiques à l'appui de la prestation des programmes et des services	des systèmes conformes aux exigences de l'An 2000
	Programme de l'emploi montants recouvrés : Programme canadien de prêts aux étudiants	
	<ul> <li>montants recouvrés : Assurance-emploi et</li> </ul> Programme de l'agrandie	
	<ul> <li>montants recouvrés : Régime de pensions du Canada</li> </ul>	sommes à l'État
Pages 3-49	l'efficacité de la fonction de recouvrement	un recouvrement rapide des
	<ul> <li>satisfaction des clients : pourcentage de clients satisfaits des services des Programmes de la sécurité du revenu</li> </ul>	
	<ul> <li>rapidité du service : temps de traitement des demandes initiales de prestations d'invalidité au titre du Régime de pensions du Canada</li> </ul>	
	<ul> <li>rapidité du service : temps de traitement des demandes au titre du Régime de pensions Canada (à l'exclusion des prestations d'invalidité)</li> </ul>	
	<ul> <li>rapidité du service : temps de traitement des demandes au titre de la Sécurité de la vieillesse</li> </ul>	
	<ul> <li>Accès II : pourcentage d'appels auxquels répond un agent de prestation des services dans un délai maximal de trois minutes</li> </ul>	
	<ul> <li>Accès I : pourcentage de demandeurs qui n'obtiennent pas la tonalité d'occupation</li> </ul>	les survivants et les migrants
	<ul> <li>service téléphonique aux clients</li> </ul>	handicapées et leurs enfants,
PMR, pages 3-49	l'efficacité et la durabilité du Régime de pensions du Canada et des programmes de la Sécurité de la vieillesse	des Programmes de la sécurité du revenu sûrs pour les personnes âgées, les personnes
: esultats atteints rapportés dans :	: ise manifeste par	pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :

### Développement des ressources humaines Canada (DRHC)

a planifié, pour 1998-1999, des dépenses brutes de 25 534 253 000 \$ financées par des recettes de 1 186 251 000 \$ et des crédits parlementaires de 25 348 002 000 \$

٨	rédits parlementaires de 25 348 002 000	Sap 18 \$ 000 107 001 1 an
: ensb eátroqqsı etniətts etstlueár	: naq əfestinam əs iup	pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :
8-£ səgsq ,7MA	l'accès à l'emploi pour tous les Canadiens  nombre de clients qui obtiennent un emploi ou qui deviennent des travailleurs autonomes grâce à l'intervention d'investissement dans les ressources humaines (fonds du Trésor et de l'Assurance-emploi)  prestations non versées (Partie I de l'ae.) en raison du retour au travail des prestataires d'ae. avant la fin de leur période de prestations grâce aux prestations d'emploi et prestations grâce aux prestations d'emploi et	un marché du travail efficace et efficient
RMR, pages 3-21 RMR, pages 3-21	aux mesures de soutien l'efficacité du traitement des demandes rapidité de paiement : pourcentage de légalement possible (soit dans un délai de légalement possible (soit dans un délai de demandes initiales et renouvelées) l'efficacité du traitement des appels rapidité de traitement des appels : nombre d'appels réglés ou ajournés par le Conseil arbitral dans les 30 jours suivant leur dépôt arbitral dans les 30 jours suivant leur dépôt entitrapont au nombre total d'appels réglés ou gjournés le maintien de la stabilité et de l'intégrité le maintien de la stabilité et de l'intégrité financières du Compte d'assurance-emploi découlant des activités de détection et des découlant des activités de détection et des découlant des activités de détection et des economies indirectes provenant des activités dé dissussion et de prévention nilieu sécuritaire, sain et équitable et des economies indirectes provenant des activités pourcentage de différends liés à la négociation collective réglés en vertu de la pourcentage de situations de non-conformité en vertu de la Partie II du Code canadien du travail sans arrêt en vertu de la Partie II du Code canadien du	un soutien du revenu temporaire aux travailleurs sans emploi admissibles  un milieu de travail sécuritaire, iuste, stable et productif
	travail (à l'exception des situations de danger) résolues par l'acceptation d'une promesse de conformité volontaire (PCV)  pourcentage de plaintes de congédiement injuste en vertu de la Partie III du Code canadien du travail réglées par des	

# Développement économique Canada pour les régions du Québec (DECRQ)

a planifié, pour 1998-1999, des dépenses brutes de 342 001 000 \$ financées par des crédits parlementaires de 342 001 000 \$

RMR, Partie III, Section E Évaluation à venir	■ la gestion de l'Entente Canada-Québec sur les infrastructures	une contribution à la réalisation de travaux créateurs d'emplois au Québec
MMR, Partie III, Section E (Évaluation à venir)  Évaluations à venir. Programme de relance de l'activité économique (PRAE) et Programme e reconstruction économique Programme e reconstruction économique	<ul> <li>la diversification de l'économie côtière et la responsabilisation du milieu (Québec Côtier)</li> <li>l'appui à la relance et/ou le rétablissement des activités des petites et moyennes entreprises (PME) affectées par les entreprises (PME) affectées par les</li> </ul>	mesures spéciales d'ajustement au Québec
é goiteulevà) à goitea? Ill gitte a aMa	Quebec	tagastarie (b. agleigoga agaugem
RMR, Partie III, Section E RMR, Partie III, Section E RMR, Partie III, Section E	<ul> <li>la coordination de la Stratégie d'action</li> <li>fédérale pour le Grand Montréal</li> <li>le développement d'entreprises rurales</li> <li>le développement d'autres régions du</li> </ul>	la réalisation d'initiatives régionales stratégiques au Québec
RMR, Partie III, Section E Évaluation en cours – Incubateurs technologiques RMR, Partie III, Section E	<ul> <li>la mise en place d'organismes venant en aide aux entreprises et particulièrement aux jeunes entrepreneurs</li> <li>le développement de l'économie locale</li> </ul>	
RMR , Partie III, Section E	<ul> <li>l'aide à la commercialisation de l'innovation</li> <li>la sensibilisation à l'exportation et au développement des marchés</li> </ul>	un appui à l'essor des petites et moyennes entreprises (PME) du Québec
résultats atteints rapportés dans :	qui se manifeste par :	pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :
telent som andersmandiskumers om deleteration of the deleteration of the production development are	A 000	LOO 740 an ealimination

: esultats atteints rapportés dans	dui se manifeste par :	Défense nationale (DN) pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :
FMR, page 23	<ul> <li>la participation à un grand éventail</li> <li>d'accords bilatéraux existants, conclus entre le Canada et les États-Unis en matière de défense, notamment le Programme des essais et des évaluations ainsi que l'Accord sur le partage de la production de défense et l'Accord sur le partage du développement industriel pour la défense</li> </ul>	Sallilainelling vnn 12
PMR, page 24	<ul> <li>le déploiement d'une force de circonstance pouvant se composer d'un groupe opérationnel naval, d'un groupe- brigade renforcé d'un groupe-bataillon d'infanterie, d'une escadre de chasse et d'un escadron de transport tactique, dans le cadre d'opérations multilatérales quelle que soit la localité dans le monde, sous que soit la localité dans le monde, sous défendre un État membre de l'OTAN</li> </ul>	
8 PAMR, page 26	<ul> <li>la capacité d'aider le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international à assurer la protection et l'évacuation de Canadiens se trouvant l'évacuation de Canadiens d'un conflit dans des régions menacées d'un conflit</li> </ul>	
PMR, page 24	<ul> <li>le maintien d'une gamme complète d'éléments auprès de l'OTAN, pour satisfaire à nos obligations de temps de paix</li> </ul>	
ТЗ Э8де СУ	<ul> <li>des rapports et des échanges bilatéraux et multilatéraux avec un choix de partenaires en Europe centrale et en Europe de l'Est, dans la région de l'Asie- Pacifique, en Amérique latine et en Afrique</li> </ul>	
82 98ge 78	<ul> <li>la vérification des accords en vigueur sur le contrôle des armements, notamment le Traité sur les forces conventionnelles en Europe, et la participation à l'élaboration d'accords futurs</li> </ul>	
, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,		une capacité de protection civile
4 PMR, page 14	<ul> <li>protéger la vie des Canadiens et réduire les dégâts matériels, en maintenant des mesures adéquates de protection civile dans tous les coins du Canada; fournir un appui financier en vertu des accords d'aide financière en cas de catastrophe d'aide financière en cas de catastrophe</li> </ul>	side humanitaire et secours aux sinistrés

### Défense nationale (DN)

défendre le Canada; défendre l'Amérique du Nord; et contribuer à la sécurité internationale

a planifié, pour 1998-1999, des dépenses brutes de 9 710 736 000 \$ financées par des recettes de l'ordre de 328 015 000 \$ et des crédits parlementaires de 9 382 721 000 \$

: ench eàtropper es atteints rapportes dans

pour fournir aux Canadiens qui se manifeste par : et aux Canadiennes :

des forces maritimes, terrestres et aériennes polyvalentes et aptes au combat

-IMA	<ul> <li>la capacité requise pour assurer la</li> </ul>	
	partout dans le monde	
	te sanso us sellennoitates au Canada et	
	<ul> <li>les capacités requises pour remplir des</li> </ul>	

la capacité requise pour assurer la surveillance et le contrôle des activités qui se déroulent sur le territoire du Canada, dans son espace aérien et à l'intérieur de ses zones de responsabilité maritimes ses zones de responsabilité maritimes

 des opérations nationales comportant l'aide aux autorités civiles et aux particuliers, notamment des activités telles que :

- la fourniture d'aide en cas de sinistre (inondation, incendie de forêt, ouragan, tempête de neige, etc.) et le secours humanitaire (recherches de personnes disparues, secours de plongeurs,

 l'aide à d'autres ministères fédéraux
 (par exemple, des opérations de lutte contre le trafic de stupéfiants, menées de concert avec la Gendarmerie royale du Canada, ou des patrouilles de surveillance des pêches, avec Pêches et Océans Canada)

recherche et sauvetage, etc.)

 la fourniture de secours humanitaire vital, au pays comme à l'étranger, par l'Équipe d'intervention en cas de catastrophe des FC

 l'aide aux autorités provinciales dans le cadre d'opérations de maintien de l'ordre public, à un niveau ne dépassant pas l'aide au pouvoir civil prévue par la Loi sur la défense nationale – Partie XI.

 la capacité d'aider à organiser, à tout moment, une intervention immédiate et efficace en cas de geste terroriste

 la capacité de mener, avec efficacité, des opérations en mer, sur terre et dans l'espace aérien de concert avec les forces militaires des États-Unis, pour défendre l'Amérique du Nord dans le cadre de diverses ententes comme le NORAD

(stille)

RMR, page 21

RMR, page 19

RMR, page 20

RMR, page 13

7, page 12

### Cour canadienne de l'impôt (CCI)

parlementaires de 10 358 000 \$ a planifié, pour 1998-1999, des dépenses brutes de 10 358 000 \$ financées par des crédits

#### resultats atteints rapportès dans:

rendement Parties II et III du Rapport ministèriel sur le rendement Parties II et III du Rapport ministériel sur le

rendement Partie III du Rapport ministériel sur le

#### dni se manifeste par:

- respecte les délais un processus d'appel rentable qui
- l'égalité d'accès pour tous ceux et celles procédures de la Cour d'experts portant sur les pratiques et les brocessus d'appel et les conseils convenues, en ce qui concerne le mesure en tonction de normes de services un niveau de satisfaction du client,
- 10qmi'l faisant appel à la Cour canadienne de

#### et aux Canadiennes: pour fournir aux Canadiens

sécurité de la vieillesse Canada, l'assuance-emploi et la Régime de pensions du programmes fédéraux comme le d'impôt sur le revenu et d'autres l'audition de causes en matière d'archives efficace pour l'entremise d'une cour efficace des fonds publics par justiciables et une gestion un traitement équitable des

# Cour suprême du Canada (CSC)

pour fournir aux Canadiens - qui se manifeste par :

parlementaires de 14 685 000 \$ a planifié, pour 1998-1999, des dépenses brutes de 14 685 000 \$ financées par des crédits

#### : ensb estropportes dans :

FI 9gsq , 8E sittis 9 RMA RMR, Partie 3B, page 10

RMR, Partie 3B, page 14 RMR, Partie 3B, page 12

# l'indépendance judiciaire

- offert aux Canadiens le niveau de libre accès à ses procédures
- le traitement des affaires sans délai
- nécessaire à la réalisation de son mandat l'obtention par la Cour de l'information

indépendante ressort accessible et une cour d'appel de dernier

et aux Canadiennes:

### Conseil national de recherches Canada (CNRC)

	<ul> <li>investissement dans les installations du CNRC et utilisation de ces installations</li> </ul>	
	<ul> <li>reconnaiszance de l'excellence de la recherche au CNMC</li> </ul>	et qui répond à leurs besoins
61-71 fa 41-11 eaged ,RMA	<ul> <li>acceptation et utilisation des progrès de la recherche réalisée au CNRC</li> </ul>	un programme de recherche axé sur l'excellence et le savoir
: ensb estroqqer etnists etstluest	qui se manifeste par :	pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :
0 \$ financées par des crédits	des dépenses brutes de 472 114 00	a planifié, pour 1998-1999, parlementaires de 472 114

 réussites techniques et commerciales des de recherche participation de partenaires à des projets

personnel hautement qualifié

entreprises qui collaborent avec le CNRC

par le CNRC l'égard des services et de l'appui offerts satisfaction des clients et partenaires à

 utilisation et impact des codes et normes RMR, pages 11-14, 22 et 28-29 résultats des initiatives régionales

gouvernement et l'industrie retombées des collaborations avec le

influence des réseaux de soutien à

AMR, pages 11-14, 22 et 23 et 32-34 CNBC ub noisematine et des réseaux d'information du

d'information à des entreprises nombre de transferts de technologie et

brevets la vente de licences et de l'octroi de

 introduction d'outils et de systèmes de du CNRC à des entreprises

gestion perfectionnés

technologies commercialisables mettre au point de nouvelles aidant les entreprises du pays à la croissance économique en

seupigolonnas et technologiques le transfert des réussites

au pays grâce à la technologie

la croissance économique à

l'échelle des collectivités partout

canadiennes

Une gestion axée sur les résultats

RMR, pages 11-14, 20 et 21, 26-28 et 30-31

# Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés (CEPMB)

a planifié, pour 1998-1999, des dépenses brutes de 3 118 000 \$ financées par des crédits parlementaires de 3 118 000 \$

1.4.1	<ul> <li>la publication complète et exacte, dans le Rapport annuel</li> <li>du rapport entre les dépenses de R-D et</li> </ul>	de l'information sur les dépenses en recherche et développement effectuées par
	vendus  - les tendances des prix des fabricants de tous les médicaments, brevetés ou non	sbanaO us stnemaoibėm
4.8.8 to 8.8.8, 3.8.8, t.8.8, tAMR	<ul> <li>des rapports complets et précis sur</li> <li>les tendances des prix des fabricants et</li> <li>le volume des médicaments brevetés</li> </ul>	de l'information sur les tendances des prix des fabricants de tous les
1.2.£ ,AMA	dont le prix respecte les Lignes directrices  activités d'application des Lignes directrices	
1.2.2. AMR	des médicaments existants qui ne sont pas supérieurs aux prix demandés dans d'autres pays  le pourcentage des médicaments brevetés	
S.2.2.	annuelle en pourcentage de l'indice des prix des médicaments brevetés (IPMB), avec l'indice des prix à la consommation (IPC)	
FMR, 3.3.1, 3.3.2 et 3.3.3	Canada chaque année  la comparaison favorable de la variation	brevetés vendus au Canada ne sont pas excessifs
	<ul> <li>l'examen des prix des fabricants de tous les médicaments brevetés vendus au</li> </ul>	l'assurance que les prix des fabricants des médicaments
1.2.E. ;AMA	and ab atacainds ask wing ask granters!	

# Conseil de recherches médicales du Canada (CRM)

a planifié, pour 1998-1999, des dépenses brutes de 227 302 000 \$ financées par des crédits parlementaires de 227 302 000 \$

. oach sotroages staiotte stetlinge	. 200 0400412000 00 1110	Tariff and American allow
: sasb səhoqqsı siniəlis atsılıksər	qui se manifeste par :	pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :
F1-21 sages 12-13	<ul> <li>des projets de recherche de calibre international, dans des établissements partout au Canada, qui portent sur les processus fondamentaux de la santé et de la maladie, la prévention et le traitement de la maladie, et les services de santé</li> <li>de la maladie, et les services de santé</li> </ul>	les avantages d'une recherche de classe mondiale pour assurer leur santé et leur bien-être
RMR, page 14	<ul> <li>des initiatives de recherches spéciales sur les questions de santé qui présentent un intérêt particulier pour les Canadiens, comme le cancer du sein, le diabète et le SIDA</li> </ul>	
7MR, pages 15-16	<ul> <li>résultats de recherches ayant une incidence sur la prévention de la maladie, le diagnostic et le traitement de la maladie ou sur les services de santé</li> </ul>	les avantages socio-économiques des découvertes de la recherche en matière de santé
√1 9gsq ,7MA	<ul> <li>la commercialisation des découvertes de la recherche en matière de santé, avec la création d'emplois et de possibilités économiques qui s'ensuit</li> </ul>	
RMA, pages 18-19	<ul> <li>des chercheurs formés et expérimentés capables de répondre aux besoins de recherche dans foutes les disciplines</li> </ul>	une capacité de répondre aux besoins de recherche et développement dans toutes les disciplines de la santé
1S-61 eages 19-21	<ul> <li>des ressources et la capacité de recherche issues de partenariats entre le CRM et d'autres organismes</li> </ul>	
RMR, page 22	<ul> <li>des avis et des conseils sur les priorités,</li> <li>l'éthique et la sécurité de la recherche</li> </ul>	une perspective nationale sur la question des priorités, de l'éthique et de la sécurité de la recherche

### Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada (CRSNG)

parlementaires de 422 656 000 \$ a planifié, pour 1998-1999, des dépenses brutes de 422 656 000 \$ financées par des crédits

résultats atteints rapportés dans :

qui se manifeste par:

retombées économiques et et aux Canadiennes: pour fournir aux Canadiens

chercheurs canadiens en connaissances acquises par les les autres secteurs, des transfert, des universités vers nautement spécialisée et du sociales d'une main-d'œuvre

sciences naturelles et en génie

RMR, section 3.4.2

RMR, section 3.4.1

- tendances de l'emploi et avancement génie domaines des sciences naturelles et du avec des compétences dans tous les

une main-d'œuvre hautement spécialisée,

- une base de connaissances avancées, des chercheurs subventionnés professionnel des anciens boursiers et
- haute qualité, évalués selon des - résultats de travaux de recherche de canadienne, à court et à long termes vitale pour l'économie et la société
- application des connaissances pour la

critères internationaux élevés

indicateurs de rendement à être élaborés

- incidence et impact de la contribution règlements nouveaux formulation de politiques, normes et (ou)
- politiques publiques, règlements et la recherche sur la formulation des des chercheurs et (ou) des résultats de
- nouvelles entreprises la sorte de nouveaux emplois et de nouveaux produits et services, créant de connaissances, pour la conception de utilisation créative et productive des
- l'université et les secteurs privé et partenariats aidés par le CRSNG entre - tendances relatives au nombre de
- appuyée par le CRSNG impact économique de la recherche

RMR, section 3.4.1

RMR, section 3.4.1

### Conseil de recherches en sciences humaines du Canada (CRSH)

parlementaires de 91 527 000 \$ a planifié, pour 1998-1999, des dépenses brutes de 91 527 000 \$ financées par des crédits

développement de la recherche en sciences Protocoles de collecte des données et politiques et de programmes sur le - l'incidence des initiatives en matière de recherche canadienne en sciences humaines qui est du développement de la capacité de RMR, Section III un leadership en matière de politiques pour ce recherche subventionnée par le CRSH connaissent et utilisent les résultats de la partenaires et d'autres intéressés - la mesure dans laquelle les chercheurs, les (voir RMR, Section III) des indicateurs en cours d'élaboration leurs résultats d'autres façons Protocoles de collecte des données et des revues scientifiques ou font connaître subventionnés par le CRSH publient dans la mesure dans laquelle les chercheurs et à but non lucratif ainsi qu'au grand public milieu universitaire, aux secteurs public, privé recherche subventionnée par le CRSH au et des connaissances provenant de la RMR, Section III la communication et le transfert des résultats (voir RMR, Section III) carrière chez les boursiers du CRSH des indicateurs en cours d'élaboration - les tendances en matière d'emploi et de Protocoles de collecte des données et secteurs public et privé au Canada répondre aux besoins des universités et des RMR, Sections II et III des spécialistes hautement qualifiés aptes à les grandes questions d'intérêt public subventionnés par le CRSH aux débats sur (voir RMR, Section III) - la contribution des chercheurs des indicateurs en cours d'élaboration intellectuel ou économique Protocoles de collecte des données et importante sur le plan social, culturel, - des recherches qui ont une incidence ces qoursibes notre aptitude à résoudre des problèmes dans culturelles, intellectuelles et économiques et à compréhension des questions sociales, des connaissances qui contribuent à notre RMR, Section III de recherche internationales subventionnés par le CRSH à des activités la participation des chercheurs subventionnés par le CRSH (voir RMR, Section III) secteur des sciences humaines internationaux accordés aux chercheurs des indicateurs en cours d'élaboration en matière de politiques dans le - les distinctions et les prix nationaux et Protocoles de collecte des données et connaissance et d'un leadership évalués par des pairs issus des progrès de la des travaux de recherche de qualité, des bénéfices sur le plan social international en sciences humaines niveau international procurant une base de recherche forte et de calibre une capacité de recherche de RMR, Section III et aux Canadiennes: résultats atteints rapportés dans : qui se manifeste par: pour fournir aux Canadiens

humaines au Canada

des indicateurs en cours d'élaboration

(RMR, Section III)

## Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC)

29 043 000 \$ et des crédits parlementaires de 4 573 000 \$ a planitié, pour 1998-1999, des dépenses brutes de 33 616 000 \$ financées par des recettes de

: esultats atteints rapportés dans :

et aux Canadiennes: pour fournir aux Canadiens qui se manifeste par :

l'assurance que les communications canadiennes contribuent de manière juste et équitable à la prospérité économique, sociale

84-S4 sages 42-46	la fierté et le respect les mesures (processus et services) sont efficaces, efficientes, opportunes et claires	
S4 egsq ,AMA	établis avec un grand nombre d'intervenants le CRTC se caractérise par le travail d'équipe, la confiance, l'ouverture d'esprit,	
14-65 sages JMA	<ul> <li>des processus de collaboration sont</li> </ul>	brocessus de gouvernance
HMH, page 39	e les décisions sont justes et équitables	la crédibilité et la valeur du
75-35 səgsq ,AMA	<ul> <li>l'infrastructure des communications est novatrice et appuie les services de communications en pleine évolution</li> </ul>	
FMR, pages 33-35	<ul> <li>un noyau de services de communications à des prix raisonnables</li> </ul>	
FMM, pages 32 et 33	<ul> <li>des services de communications fiables,</li> <li>de haute qualité, répondant aux besoins des consommateurs et aux valeurs sociales</li> </ul>	
FMR, pages 30 et 31	canadiennes sont concurrentielles  un vaste éventail de services de communications canadiens est offert	communications grâce à des industries de communications concurrentielles
PMR, pages 24-29	<ul> <li>les industries des communications</li> </ul>	un vaste éventail de services de
FMR, pages 21 et 22	<ul> <li>les investissements dans la création de contenu sonore et vidéo canadien sont importants</li> </ul>	
FMR, pages 20 et 21	la programmation met en valeur les     talents créateurs canadiens	
et egsq ,AMA	la programmation reflète les voix     nationales, régionales et communautaires	
81 tə 71 səgsəq ,AMA	<ul> <li>le contenu canadien est présent dans les services de communications</li> </ul>	donc, mondiales
\71-31 sages (βΜΑ	<ul> <li>le contenu reflète la dualité linguistique, la diversité culturelle et les valeurs sociales du Canada</li> </ul>	une place pour les voix canadiennes dans les communications nationales et,
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	réglementation, à la surveillance et au dialogue	Annual Communication of the Co

### Conseil canadien des relations du travail (CCRT)

a planifié, pour 1998-1999, des dépenses brutes de 8 906 000 \$ financées par des crédits

	¢ nr	pariementaires de 8 906 uu
: ensb sètroqqsı etnietts etstlusèr	: naq ətsəhinam se iup	pour fournir aux Canadiens et aux Canadiens:
RMR, Partie III, figures 3-13, pages 14-23	<ul> <li>des décisions portant sur les demandes et plaintes rendues de façon juste, rapide et économique</li> </ul>	des relations du travail efficaces au sein de toute entreprise relevant de la compétence du
Thegr, Partie III, figures 6-7, page 17	<ul> <li>le règlement de problèmes propres aux relations du travail par la médiation et par d'autres modes de règlement des différends</li> </ul>	Parlement du Canada
RMR, Partie III, page 13	<ul> <li>une communauté des relations du travail engagée et bien renseignée</li> </ul>	

# Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses (CCRMD)

parlementaires de 1 160 000 \$ a planifié, pour 1998-1999, des dépenses brutes de 1 160 000 \$ financées par des crédits

: esaltats atteints rapportés dans :

Partie III, pages 11 à 14 du RMR

les demandes sont valides divulgation du SIMDUT autorisées lorsque les dérogations aux exigences de

- et les syndicats souscrivent les gouvernements, l'industrie réglementaires prescrits auxquels une application constante des critères
- TUGMIS ub noitsgluvib conformément aux exigences de signalétiques associées aux demandes la conformité des étiquettes et des fiches
- à des ordres émis en vue de corriger des et aux fiches signalétiques connexes suite les modifications apportées aux étiquettes
- Partie III, pages 16 et 17 du RMR
- décisions et ordres émis par le Conseil des parties intéressées relativement aux entendre les appels des demandeurs ou tripartites indépendantes créées pour des commissions quasi judiciaires

matières dangereuses utilisées Système d'information sur les indépendant qui permet au un moyen juridictionnel et aux Canadiennes: : naq estestinam es iup pour fournir aux Canadiens

produits chimiques à la sécurité que présentent les les dangers relatifs à la santé et celui du travailleur de connaître commerciaux confidentiels et garder certains renseignements fournisseur ou l'employeur de un équilibre entre le droit qu'a le au travail (SIMDUT) de trouver

### Condition féminine Canada (CFC)

parlementaires de 17 030 000 \$ a planifié, pour 1998-1999, des dépenses brutes de 17 030 000 \$ financées par des crédits

: esultats atteints rapportés dans :

qui se manifeste par :

et aux Canadiennes: pour fournir aux Canadiens

promotion de la femme sur les femmes et les hommes, gouvernement fédéral pour favoriser la des répercussions différentes un ensemble de mesures coordonnées du services qui tiennent compte organismes fédéraux lois, de programmes et de des programmes par les ministères et politiques, de recherches, de d'élaboration des politiques, des lois et plus équitables par le biais de comparative entre les sexes au processus gouvernementales affermies et d'ici l'an 2002, l'application de l'analyse des politiques

font partie de leur vie des femmes et des réalités qui de la diversité des points de vue

- Partie III du RMR, pages 12, 13

Partie III du RMR, pages 10, 11

Partie III du RMR, pages 8, 9, 10

Partie III du RMR, pages 8, 9, 10

- Partie III du RMH, pages 13, 14, 15
- Partie III du RMR, pages 15, 16, 17
- Partie III du RMH, pages 18, 19
- Partie III du RMR, pages 19, 20, 21
- Partie III du RMR, pages 21, 22

les institutions des secteurs sexes, y compris les groupes et promouvoir l'égalité entre les travaillent activement à informés et efficaces, qui d'intervenantes et d'intervenants un plus large éventail

public, privé et bénévole

ceux-ci sur les temmes et les hommes ainsi que des répercussions différentes de dans les politiques et les programmes, diversité des points de vues des femmes prise en compte, par ces institutions, de la décisionnel dans les institutions clès et la la participation de femmes au processus

> diverses collectivités et sur certains mesures concrètes à cet égard, dans

de l'égalité entre les sexes et la prise de

l'égalité entre les sexes et l'utilisation de

connaissances sur les questions liées à

• une meilleure base de connaissances sur

de politiques favorisant la promotion de la multilatérales, d'ententes, d'instruments et

processus nationaux et internationaux l'intégration de leur contribution aux pour la promotion de l'égalité et

 la participation active des groupes de importance stratégique pour les femmes territoriaux dans les secteurs ayant une projets conjoints fédéraux-provinciaux-

sexes intégrés aux politiques et aux

des principes liés à l'égalité entre les

femmes et d'autres organisations œuvrant

intervenants à une meilleure base de

la sensibilisation du public à la question

cette base par ces personnes

l'accès des intervenantes et des répercussions sur les femmes gouvernementales et sur leurs les questions liées aux politiques

l'adoption, par des organisations

gouvernementales d'élaboration des politiques

eulenx brécis

**9mm91** 

### Commission nationale des libérations conditionnelles (CNLC)

a planifié, pour 1998-1999, des dépenses brutes de 23 831 000 \$ financées par des crédits parlementaires de 23 831 000 \$

### Commission du droit du Canada (CD)

a planifié, pour 1998-1999, des dépenses brutes de 2 940 000 \$ financées par des crédits parlementaires de 2 940 000 \$

	droif  des propositions visant à rendre le système juridique plus efficace et plus accessible  des recommandations visant à supprimer les règles de droit tombées en désuétude et les anomalies du droit
7 ageq (III airis III)	des recommandations de qualité   • l'élaboration de nouvelles perspectives et sur l'amélioration, la de nouveaux concepts juridiques
FAMR, Partie III, page 7	une tribune de discussion sur le droit et son fonctionnement dans la société canadienne programmes de recherches et les programmes de recherches et les programmes de recherches et les recommandations
7 Partie III, page 7	des travaux de recherche pertinents et opportuns sur des questions de droit et de justice questions de droit et de justice multidisciplinaire qui soit réaliste et bien ciblé ques partenariats de recherche productifs et la collaboration intergouvernementale et la collaboration intergouvernementale
: eaultats atteints rapportés dans :	pour fournir aux Canadiens qui se manifeste par : et aux Canadiennes ;
	parlementaires de 2 940 000 \$

## Commission du droit d'auteur Canada (CDA)

parlementaires de 847 000 \$ a planifié, pour 1998-1999, des dépenses brutes de 847 000 \$ financées par des crédits

:	qsuz	rapportés	atteints	esultats.
---	------	-----------	----------	-----------

#### qui se manifeste par:

# pour fournir aux Canadiens

non mesurè RMR

RMR ub 3 noitoes ,e egsq non rapporté

page 7, section 1.2, page 14, annexe 5 du

non rapporté

non rapportè

d'auteur rapport annuel de la Commission du droit

page 24, annexe 7 du RMR page 8, section 3

> structures tarifaires satisfaction des usagers avec les redevances justes et raisonnables

- conclusions de la Commission révisions judiciaires appuyant les fréquence des oppositions aux tarifs
- examen rapide des tarifs contestés
- conseil et aide dans le milieu de la sur les médias non traditionnels concernant l'utilisation d'œumes protégées développements technologiques évaluation de l'impact des
- connus auprès de sa clientèle ainsi que Commission pour qu'ils soient davantage diffusion du mandat et des activités de la propriété intellectuelle
- titulaires de droits d'auteur sont l'utilisation d'œuvres publiées dont les délivrance de licences permettant du public en général

introuvables

des redevances qui soient et aux Canadiennes:

introuvables titulaires de droits d'auteur sont d'utiliser des œuvres dont les exclusives qui permettent délivrer des licences non protégées par le droit d'auteur et les utilisateurs des œuvres les titulaires de droits que pour justes et raisonnables tant pour

### Commission des plaintes du public contre la GRC (CPP-GRC)

a planifié, pour 1998-1999, des dépenses brutes de 3 493 000 \$ financées par des crédits parlementaires de 3 493 000 \$

: esaultats atteints rapportés dans :		et aux Canadiennes :
Section III B 1 du RMR (pages 12-13)	<ul> <li>rapports sur les recommandations faites</li> <li>au Commissaire de la GRC</li> </ul>	une contribution à une societé juste et sécure par une révision
Section III B 1 du RMR (pages 12-13)	<ul> <li>le pourcentage des recommandations</li> <li>AB Garage des recommandations</li> </ul>	indépendante et impartiale de la ub safiniste ab noitisoatib
Section III B 1 du RMR (pages 12-13)	<ul> <li>modifications aux pratiques, politiques et procédures de la GRC découlant des recommandations du Président</li> </ul>	Public par la GRC
(21-01 sages 1MM ub a III notice)	<ul> <li>les normes de service rencontrés ou améliorés</li> </ul>	
Section III B du RMR (pages 9-10)	<ul> <li>le grand public averti au sujet de l'existence et du mandat de la Commission</li> </ul>	

# Commission des relations de travail dans la fonction publique (CRTFP)

a planifié, pour 1998-1999, des dépenses brutes de 5 482 000 \$ financées par des crédits parlementaires de 5 482 000 \$

V 4714	1 1 7 7 7 1 7 7 3 4 1	
		et aux Canadiennes:
: ensb eètroqqer etniette atstlueèr	qui se manifeste par :	pour fournir aux Canadiens
		and the company of the company

		programmes gouvernementaux
		la mise en œuvre des
		travail susceptibles de perturber
		les possibilités de conflits de
RMR, page 13	la qualité des décisions de la Commission	muminim us eduire au minimum
RMR, page 12	<ul> <li>l'aide apportée aux parties</li> </ul>	fonction publique fédérale de
		différents lieux de travail de la
FMR, page 11	la satisfaction de la clientèle	harmonieuses dans les
	processus de la Commission	relations de travail
PMR, page 9	a la rapidité, l'équité et la transparence des	səb əsinovaî iup uəilim nu

# Commission de l'immigration et du statut de réfugié (CISI) (suite)

: esultats atteints rapportés dans :	qui se manifeste par :	pour fournir aux canadiens et aux Canadiennes :
F MMR, Section 3	ub noiteag sl á eatroche intégrée à la gestion du portefeuille	être un partenaire qui contribue avec innovation à tracer le
	<ul> <li>la faculté de réagir aux questions d'actualité</li> </ul>	système d'immigration du Canada
	<ul> <li>les relations efficaces avec les clients et intervenants (autres tribunaux administratifs et organismes non gouvernementaux)</li> </ul>	

# Commission des champs de bataille nationaux (CCBN)

a planifié, pour 1998-1999, des dépenses brutes de 6 157 000 \$ financées par des crédits parlementaires de 6 157 000 \$

	<ul> <li>la satisfaction du public</li> </ul>	RMR, page 22, partie III
	<ul> <li>le maintien de l'accessibilité universelle aux sites et activités par l'imposition de frais minimes et la gratuité dans certains cas</li> </ul>	III page 21, partie III
bays	<ul> <li>les projets de partenariats financiers</li> </ul>	II əihsq 12, padie II
la prestation d'activités et de services de qualité pour la sensibilisation aux richesses du territoire, son histoire et celle du	<ul> <li>les activités éducatives ou services dans les domaines historique, culturel, récréatif, naturel voire scientifique à une clientèle diversifiée</li> </ul>	III əiyə ç 21, partie III
la jouissance et l'utilisation en toute sécurité d'un parc à vocation historique et urbaine	<ul> <li>la surveillance et l'entretien régulier du parc et de ses biens</li> </ul>	MMR, page 21, partie III
un des plus beaux parcs au monde	<ul> <li>le respect du plan d'aménagement et son embellissement par des aménagements horticoles</li> </ul>	FMR, page 21, partie III
la conservation et la mise en valeur ses environs	r des Champs-de-Bataille de Québec et de	III page 20, partie III
pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	: neq əfeəfinem əs iup	: ensb sétroqqsı strietts ststlusér
on tot o an eatimitiation	<b>A</b> 04	

# Commission de la fonction publique du Canada (CFP) (suite)

PMR, Section 3.2.2.4, Politiques, recherche et lisison externe	<ul> <li>la reconnaissance de la CFP comme autorité et ressource indépendante dans les secteurs touchant les valeurs clés de l'administration publique (objectivité, mérite, représentativité)</li> </ul>	une CFP qui, au nom de l'intérêt public, agit comme chet de file et comme gardien indépendant des principes compris dans la Loi sur l'emploi dans la fonction publique, principes régissant une fonction publique professionnelle
	<ul> <li>la collaboration avec d'autres institutions fédérales en vue de préserver et d'accroître l'intégrité de la fonction d'accroître professionnelle</li> </ul>	
RMR, Section 3.2.2.4, Politiques, recherche et liaison externe	<ul> <li>un public, un Parlement et des institutions fédérales qui comprennent à la fois la valeur d'une fonction publique professionnelle et le rendement actuel de la fonction publique compte tenu de cet idéal</li> </ul>	la reconnaissance et le maintien d'une fonction publique non partisane en tant que pierre angulaire du système de conduite des affaires publiques
: enst e stropportes alattue si si con con con con con con con con con con	qui se manifeste par :	pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :

## Commission de l'immigration et du statut de réfugié (CISR)

pour fournir aux canadiens | qui se manifeste par :

a planifié, pour 1998-1999, des dépenses brutes de 76 945 000 \$ financées par des crédits parlementaires de 76 945 000 \$

(əţins)		
	<ul> <li>des initiatives visant à améliorer la gestion des cas</li> <li>le perfectionnement professionnel</li> <li>la reconnaissance d'autres personnes et organisations, tant à l'échelle nationale qu'internationale</li> </ul>	00.006
R, Section 3	<ul> <li>I'utilisation novatrice et optimale de la technologie</li> </ul>	être un tribunal administratif d'avant-garde
	<ul> <li>le coût par cas</li> <li>les délais de traitement</li> <li>le nombre de décisions infirmées par la Cour fédérale</li> <li>un processus décisionnel cohérent</li> </ul>	
	sections  l'antériorité des cas et le nombre de cas en suspens	des décisions éclairées sur des questions touchant les immigrants et les réfugiés, conformément à la Loi
E noitse2 ,F	le nombre de cas réglés par chacune des	rendre, dans les délais fixés,
		et aux Canadiennes :

: esaltats atteints rapportés dans :

### Commission de la fonction publique du Canada (CFP)

6 859 000 \$ et des crédits parlementaires de 103 272 000 \$ a planifié, pour 1998-1999, des dépenses brutes de 110 131 000 \$ financées par des recettes de

résultats atteints rapportés dans :

Renouvellement du personnel FMR, Section 3.2.2.1

Recours RMR, Section 3.2.2.3 Politiques, recherche et liaison externe FMR, Section 3.2.2.4

bersonnel RMR, Section 3.2.2.1, Renouvellement du

AMr, Section 3.2.2.2, Apprentissage

qui se manifeste par :

meilleures recrues disponibles embauchés au niveau d'entrée parmi les une majorité de candidats externes

- demande qualifiés et formés pour satisfaire à la ■ une réserve de EX et de EX éventuels
- directement accessible aux ministères et un système de recrutement facilement et
- fonction publique un sain système de dotation dans la
- l'intégrité du système de dotation et de • la confiance des fonctionnaires dans
- du travail supérieure à la disponibilité sur le marché membres des groupes désignés égale ou une proportion de recrues externes
- eupilduq améliorer la représentativité de la fonction et des programmes ministériels pour une utilisation plus efficace des initiatives
- d'obstacles systémiques renouvellement du personnel exempts des cadres, des systèmes et des outils de
- une plus grande compétence des agents l'apprentissage sur le plan ministériel la participation efficace à la conduite de
- programmes de perfectionnement et des gestionnaires grâce aux
- l'intégration des valeurs et des pratiques stratégiques du gouvernement qui appuient les buts et priorités des produits d'apprentissage de la CFP
- conuselling dans les outils d'orientation et de d'apprentissage de la fonction publique, et dans les produits et les programmes d'une fonction publique professionnelle

et aux Canadiennes: pour fournir aux Canadiens

fonction du mérite les membres sont nommés en partisane et professionnelle dont hautement compétente, non une fonction publique

representative une fonction publique

l'apprentissage continu perfectionnement et ses compétences par le une fonction publique qui accroît

### Commission canadienne des droits de la personne (CCDP) (suite)

résultats atteints rapportés dans :	qui se manifeste par :	pour fournir aux Canadiens
		et aux Canadiennes :
81 أو AMA ub III فر116 أو 11 أو 117 إلى أو 11	<ul> <li>la mise en place par les employeurs de systèmes d'emploi qui permettent de devenir davantage représentatifs</li> <li>une plus haute représentation des groupes désignés à tous les niveaux de l'effectif</li> </ul>	une plus grande égalité dans le milieu de travail des quatre groupes désignés aux termes de la Loi sur l'équité en matière d'emploi: les peuples autochtones, membres des minorités visibles, les femmes sur le marché du travail et les sur le marché du travail et les
Partie III du RMR page 20	<ul> <li>une compréhension publique des principes de la Loi canadienne sur les droits de la personne, de la Loi sur l'équité en matière d'emploi et du rôle et de l'activité de la Commission</li> </ul>	la sensibilisation publique et la diffusion d'information sur les principes en matière de droits de la personne

# Commission de contrôle de l'énergie atomique (CCEA)

a planifié, pour 1998-1999, des dépenses brutes de 43 525 000 \$ financées par des crédits parlementaires de 43 525 000 \$

ACTION OF MAKE THOSE ACTION AS A GAME AT A GAME AND CONTROL AND CO	\$ 000	parlementaires de 43 525 (
: sansb sérropportes dans :	se manifeste par :	pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :
Partie III B (page 18, 19, 29 et 30) du RMR Site web de la CCEA http://www.gc.ca/aecb	<ul> <li>une structure réglementaire</li> </ul>	l'assurance que l'utilisation de l'énergie nucléaire au Canada
Document à l'intention des commissaires de la CCEA BMD 98-116		ne pose pas de risque excessif pour la santé, la sécurité, la sécurité matérielle et l'environnement
AMR ub (tS tə 0S əgsq) 8 III əims	<ul> <li>des niveaux élevés de conformité pour les activités réglementées</li> </ul>	
Partie III B (page 17, 18, 23 et 24) du RMR	<ul> <li>une faible fréquence d'événements</li> </ul>	
Document à l'intention des commissaires de la CCEA BMD 97-192 Document INFO-0682 de la CCEA	d'importance pour la sûreté	
AMA ub (81 tə 71 əgsq) a III əimsq	e de faibles niveaux d'irradiation pour les entement	
AMA ub (82-73 əpsq) A III əihs9	<ul> <li>la confiance du public envers la CCEA</li> </ul>	
Rapport annuel de la CCEA (1997-1998) Partie III B (page 25 et 26) du RMR	<ul> <li>le contrôle des activités d'importation et d'exportation</li> <li>le soutien des efforts internationaux visant à élaborer, maintenir et renforcer le</li> </ul>	l'assurance que les matières nucléaires, la technologie et l'équipement canadiens ne contribuent pas à la prolifération des armes
BOILT OF CAST AND THE CONTRACT OF THE CAST	régime de non-prolifération nucléaire	nuclèaires

# Comité externe d'examen de la GRC (CEE-GRC)

a planifié, pour 1998-1999, des dépenses brutes de 780 000 \$ financées par des crédits parlementaires de 780 000 \$

resultats atteints rapportes dans :	qui se manifeste par :	pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :
	le Comité présente au Commissaire de la GRC des recommandations impartiales, utiles et opportunes sur les questions renvoyées au Comité, de manière à membres et des citoyens canadiens, et à maintenir un juste équilibre entre ces divers intérêts. La qualité des recommandations est établie par :	le Comité assure la surveillance civile de la GRC dans certains domaines ayant trait aux relations de travail afin de mieux protéger les droits des membres de la GRC
9 эдья б	<ul> <li>le pourcentage élevé de recommandations approuvées par le ORG</li> </ul>	
8 Эрмд, раде 8	<ul> <li>la confiance des membres de la GRC dans le travail du Comité (résultats de sondages d'opinion, pourcentage des membres ayant recours au Comité)</li> </ul>	
7 Page 7 MMR page 5	<ul> <li>le nombre et la nature des changements apportés aux dispositions législatives et aux politiques de la GRC qui découlent des conclusions et recommandations du Comité</li> </ul>	
FMR, page 6	<ul> <li>une augmentation du nombre de cas traités dans les 120 jours</li> </ul>	

# Commission canadienne des droits de la personne (CCDP)

a planifié, pour 1998-1999, des dépenses brutes de 14 847 000 \$ financées par des crédits parlementaires de 14 847 000 \$

(otino)		
		sėloiv ėtė
		les droits de la personne, ont
		termes de la Loi canadienne sur
	manière équitable, rapide et efficiente	croient que leurs droits, aux
Partie III du RMR pages 12 à 15	<ul> <li>les plaintes du public sont traitées d'une</li> </ul>	un recours à ceux et celles qui
		et aux Canadiennes :
résultats atteints rapportés dans :	qui se manifeste par :	pour fournir aux Canadiens

# Citoyenneté et Immigration Canada (CIC) (suite)

: ensb estropportes atstluest	qui se manifeste par :	pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :
PMR, page 26	<ul> <li>les activités du Ministère contribuant à la protection et à la sécurité de la société canadienne</li> </ul>	la gestion de l'accès au Canada en appliquant, en matière d'exécution de la loi, une
92 9ge 26	<ul> <li>l'interception des personnes cherchant à se rendre au Canada sans être munies des documents voulus</li> </ul>	stratégie juste et efficace
Page 29	<ul> <li>il'dentification et, si nécessaire, la détention des contrevenants à la Loi sur l'immigration</li> </ul>	
PMR, page 26	<ul> <li>le renvoi des personnes non admissibles, surtout de celles qui présentent une menace pour la société canadienne</li> </ul>	

# Comité de surveillance des activités de renseignements de sécurité (CSARS)

a planifié, pour 1998-1999, des dépenses brutes de 1 389 000 \$ financées par des crédits parlementaires de 1 389 000 \$

rapports ministériels

rapports ministériels

 réduire la fréquence avec laquelle sont annulées ou modifiées en cour d'appel les décisions relatives aux plaintes ou aux

# Citoyenneté et Immigration Canada (CIC)

mers ar menor meno da se menor de menor de deservo en el de Albari 100 - 100, 2000 a 2000 de 2000 de 2000 de 2	parlementaires de 645 839 000 \$
2 839 000 \$ tinancèes par des credits	a planifié, pour 1998-1999, des dépenses brutes de 64

(əiins)		
Page 25	<ul> <li>la promotion et la compréhension efficaces des questions de citoyenneté et d'intégration</li> </ul>	
PAMR, page 24	<ul> <li>l'acceptation de la participation à part entière à la société canadienne pour les résidents permanents qui demandent et obtiennent la citoyenneté canadienne</li> </ul>	
PMR, page 22	<ul> <li>les progrès réalisés dans l'adoption de dispositions visant à améliorer la prestation des services d'établissement</li> </ul>	arrivants ainsi que leur intégration à la société canadienne
PMR, page 22	<ul> <li>l'intégration réussie des nouveaux artivants à la société canadienne</li> </ul>	un da adaptation et un établissement des nouveaux
FAMR, page 21	<ul> <li>l'existence de rapports efficaces et efficients entre la Commission de l'immigration et du statut de réfugié et Citoyenneté et Immigration Canada</li> </ul>	
FMR, page 21	<ul> <li>l'influence exercée par le Canada sur des initiatives internationales visant à protéger des réfugiés</li> </ul>	
7MR, page 20	<ul> <li>la négociation d'ententes de parrainage entre le gouvernement du Canada et des organismes du secteur privé en vue de la réinstallation de réfugiés au Canada</li> </ul>	
PMR, page 20	l'atteinte des objectifs fixés en ce qui concerne les réfugiés par le gouvernement pris en charge ou parrainés par le secteur privé	une protection accrue offerte aux réfugiés et aux autres personnes ayant besoin d'être réinstallées
RMR, page 18	<ul> <li>la présence au Canada de visiteurs, d'étudiants étrangers et de travailleurs temporaires stimulant la demande de biens et de services</li> </ul>	
AMR, page 16	<ul> <li>la sélection d'immigrants capables de s'adapter au marché canadien du travail</li> </ul>	
8 page 16	la sélection des gens d'affaires y compris     les investisseurs	personnes à l'échelle de la planète
БМЯ, раде 17	la réunion de familles d'immigrants     la réunion de familles d'immigrants     parrainés par des Canadiens	économiques maximaux économiques maximaux procurés par le mouvement des
PMR, page 16		et aux Canadiennes : des avantages sociaux et
: esultats atteints rapportés dans	qui se manifeste par :	pariementaires de 645 839 pour fournir aux Canadiens

## Centre canadien de gestion (CCG)

a planifié, pour 1998-1999, des dépenses brutes de 14 209 000 \$ financées par des crédits parlementaires de 14 209 000 \$

PMR, pages 21, 22, 23, 25, 28 et 29	<ul> <li>l'augmentation de la résolution de problèmes par des groupes de cadres au sein des ministères et d'un ministère à l'autre</li> </ul>	<ul> <li>comprend et favorise le travail en partenariat avec d'autres ordres de gouvernement, le secteur privé et les organismes à but non lucratif.</li> </ul>
FMR, pages 19, 22 et 23	<ul> <li>le perfectionnement des connaissances et du niveau de compétence des cadres</li> </ul>	<ul> <li>met en pratique des compétences de leadership adaptées aux besoins actuels;</li> </ul>
22 tə f.2 ,81 səgsq ,9MA	<ul> <li>l'engagement des cadres de la fonction publique à l'égard des priorités du gouvernement énoncées par le Greffier du Conseil privé</li> </ul>	<ul> <li>valorise le service au public, tant sur le plan stratégique que sur celui de la prestation des services;</li> </ul>
		une fonction publique dont les cadres de direction sont hautement compétents, innovateurs et réceptifs, et qui :
: ensb eèrioqqer sinietts atsilueèr	: naq este manifeste par	pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :
¢ 000 607 to an salignmented		

## Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail (CCHST)

a planitié, pour 1998-1999, des dépenses brutes de 6 863 000 \$ financées par des recettes de 5 841 000 \$ et des crédits parlementaires de 1 022 000 \$

	établissements d'enseignement	
	comme question importante dans les	
	l'hygiène et de la sécurité du travail	
	<ul> <li>l'augmentation de reconnaissance de</li> </ul>	RMR Section 3, page 18
	<ul> <li>le degré de satisfaction et de confiance des travailleurs, des employeurs et de tous les niveaux de gouvernement vis-à- vis la qualité et l'impartialité du Centre</li> </ul>	FMR, Section 3, page 17
	<ul> <li>la reconnaissance mondiale des contributions faites par le Centre à l'avancement de l'hygiène et de la sécurité du travail</li> </ul>	FMR, Section 3, page 19
	et sécurité accessibles aux Canadiens	Ot ever 9 reitee2 dMd
	<ul> <li>l'augmentation des ressources en hygiène</li> </ul>	PMR, Section 3, pages 17 à 19
impartiale sur l'hygiène et la sécurité du travail	<ul> <li>la prestation des bases de données sous des formes accessibles</li> </ul>	FMR, Section 3, pages 17 à 19
un centre national consacré au perfectionnement et à la diffusion d'une information	le niveau de satisfaction des utilisateurs     du service des demandes de     renseignements gratuits	FMR, Section 3, pages 16 et 17
	enterestitus en acitecteites en ucevia el -	St to at soped & goiteo2 gMg
pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	: naq əteətinam əz iup	: ensb eèrnoqqsı etnietts etstlueèr
Silvais san la é oog Leo c	t non zzo i an salipilialijaliph	

### Bureau du Conseil privé (BCP)

a planifié, pour 1998-1999, des dépenses brutes de 73 418 000 \$ financées par des crédits

	fonction publique afin d'appuyer les priorités	
	interministériel les initiatives de réforme de la	
RMR, Partie III, pages 15, 16, 19 et 20	<ul> <li>assurer le leadership et coordonner au niveau</li> </ul>	
	les priorités gouvernementales	
	politiques afin d'assurer leur conformité avec	
RMR, Partie III, pages 11-22	<ul> <li>coordonner au niveau interministériel les</li> </ul>	
	du Premier ministre	
	gouvernement responsable et aux directives	
	du Cabinet conformément aux principes du	
RMR, Partie III, pages 11-22	<ul> <li>assurer l'efficacité du processus décisionnel</li> </ul>	
	fanà2	
	communes et le leader du gouvernement au	
	du gouvernement à la Chambre des	
	des Affaires intergouvernementales, le leader	
	privé de la Reine pour le Canada et ministre	Premier ministre et le Cabinet
	Vice-premier ministre, le président du Conseil	mieux et en toute impartialité, le
	ministres de son portefeuille, c'est-à-dire le	conseillant et en assistant, au
RMR, Partie III, pages 11-22	e conseiller et assister le Premier ministre et les	un bon gouvernement en
		et aux Canadiennes :
résultats atteints rapportés dans :	qui se manifeste par :	pour fournir aux Canadiens
parlementaires de 73 418 000 \$		
a piguille, pour lasse lass, des depenses piges de co en contra de cos par des lasses par des discussions de cos d		

## Bureau du surintendant des institutions financières Canada (BSIF)

gouvernementales

des Canadiens par le Premier ministre efficacité le volume de correspondance reçu

fournir un système capable de traiter avec

45 064 000 \$ et des crédits parlementaires de 1 626 000 \$ a planifié, pour 1998-1999, des dépenses brutes de 46 690 000 \$ financées par des recettes de

: sansb sérioqqsi straints alaticés dans :	qui se manifeste par :	pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :
(s).(t).B.III.notioeS ,RMR	<ul> <li>les souscripteurs, les déposants et les participants des régimes de retraite sont à l'abri des pertes indues</li> </ul>	l'application d'un régime sain et souple de réglementation et de surveillance des institutions
(d).(1).(a) Section III.B.(1).(b)	<ul> <li>les stratégies de surveillance et de réglementation tiennent compte des risques nouveaux</li> </ul>	financières et des régimes de retraite fédéraux
(b) & (c).(1).B.III notice & (d)	<ul> <li>le public a confiance dans les institutions financières et les régimes de retraite canadiens</li> </ul>	
	<ul> <li>les entités surveillées sont concurrentielles</li> </ul>	`
RMR, Section III.B.(2)	<ul> <li>le Parlement et d'autres intervenants et régimes de retraite fédéraux reçoivent des services professionnels, rentables et opportuns</li> </ul>	la fourniture de services, actuariels et autres

RMR, Partie III, pages 27 et 28

### Bureau d'information du Canada (BIC)

a planifié, pour 1998-1999, des dépenses brutes de 20 000 000 \$ financées par des crédits parlementaires de 20 000 000 \$

: sansb səhoqqsı staistts statlusər	: naq ətzəfinam əz iup	pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :
AMA ub III əihsq	<ul> <li>des partenariats favorisant la collaboration, la confiance, le respect et la compréhension mutuelle parmi la population canadienne</li> <li>la participation des Canadiens et des Canadiennes à des activités axées sur l'édification du pays</li> </ul>	des occasions leur permettant de s'engager activement à découvrir le Canada et à le rendre plus fort
AMA ub III əimsq	<ul> <li>la portée et l'incidence des activités du BIC sur les participants et sur certains publics cibles</li> <li>l'accès aux renseignements sur le Canada, y compris les programmes et services offerts par le gouvernement du services offerts par le gouvernement du Sanada</li> </ul>	des renseignements sur le Canada et sur le rôle du gouvernement fédéral

### Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale (CMF)

a planifié, pour 1998-1999, des dépenses brutes de 231 700 000 \$ financées par des recettes de 275 000 \$ et des crédits parlementaires de 231 425 000 \$

: eaultats atteints rapportés dans :	se manifeste par :	pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :
RMR, (Rapport de rendement), Section III B	<ul> <li>tous les juges et leurs bénéficiaires survivants reçoivent, en temps utile, les sommes exactes auxquelles ils ont droit aux termes de la Partie I de la Loi sur les iures</li> </ul>	une administration qui fait bénéficier la magistrature fédérale d'une gamme complète de services de soutien administratif comme le prévoit la
B III noitɔəS ,RMA	<ul> <li>Juges</li> <li>une gamme complète de services</li> <li>administratifs de qualité offerts aux juges fédéraux et aux organisations affiliées</li> </ul>	Loi sur les juges, afin de protéger et de promouvoir son indépendance et son efficacité
B III noitoe2 ,RMA	<ul> <li>les ressources dont la Cour fédérale du Canada, la Cour canadienne de l'impôt et le Conseil canadien de la magistrature ont</li> </ul>	

RMR, Section III B

leurs fonctions

un niveau acceptable de satisfaction du
ministre à l'égard des autres fonctions du
Bureau (publication du Recueil des arrêts
de la Cour fédérale, programme de
formation linguistique, gestion des comités
sur les nominations à la magistrature,
coordination des programmes de
coordination des programmes de
coopération judiciaire internationale,
promotion de l'utilisation de la technologie
moderne en matière d'information et de
moderne en matière d'information et de

besoin pour s'acquitter efficacement de

## Bureau de la sécurité des transports du Canada (BST)

a planifié, pour 1998-1999, des dépenses brutes de 22 005 000 \$ financées par des crédits parlementaires de 22 005 000 \$

	<ul> <li>satisfaction avec la qualité et la ponctualité des constatations et des recommandations</li> </ul>	Section III du RMR, page 21 et rapport annuel du BST au Parlement
mione	<ul> <li>accès public à des données pertinentes sur la sécurité et les recommandations</li> </ul>	Section III du RMR, page 19 et rapport annuel du BST au Parlement
temps opportun des manquements à la sécurité dans le réseau de transport réglementé par le gouvernement tédéral	<ul> <li>réduction des risques pour les personnes, les biens et l'environnement grâce à l'utilisation, par les gouvernements et l'industrie, des constatations des enquêtes</li> </ul>	Section III du RMR, page 17 et rapport annuel du BST au Parlement
promotion de la sécurité par l'entremise d'analyses indépendantes, impartiales et en	identification des manquements à la sécurité dans les réseaux de transport maritime, ferroviaire, aérien et par pipeline	Section III du RMR, page 15 et rapport annuel du BST au Parlement
pour fournir aux Canadiens et aux Canadiens	se manifeste par :	: ensb eètroqqst etnietts etstlueèt
למו בנו בנו בנו מבו בל ממם לל	¢ 000	

## Bureau de l'Enquêteur correctionnel (BEC)

du Bureau

a planifié, pour 1998-1999, des dépenses brutes de 1 437 000 \$ financées par des crédits parlementaires de 1 437 000 \$

système correctionnel fédéral

les résultats des mesures prises par
Service correctionnel Canada en réponse
aux conclusions et aux recommandations
aux

résultats atteints rapportés dan	qui se manifeste par :	pour fournir aux Canadiens
		et aux Canadiennes :
FMR, paragraphe 3.3	<ul> <li>le nombre de délinquants utilisant les services du Bureau</li> </ul>	un organisme de révision indépendant et impartial qui
	<ul> <li>l'accessibilité du Bureau à la population délinquante</li> </ul>	mène des enquêtes sur les problèmes des délinquants liés aux décisions,
	<ul> <li>la confiance et la compréhension de la population délinquante envers le Bureau</li> </ul>	ecommandations, actes ou missions qui proviennent du
	<ul> <li>les opinions des organismes</li> <li>gouvernementaux et non</li> <li>gouvernementaux impliqués dans le</li> </ul>	Service correctionnel Canada

## Bibliothèque nationale du Canada (BNC)

une ressource nationale viable	<ul> <li>une vaste collection de documents publiés</li> </ul>	Partie III du RMR
pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	qui se manifeste par :	résultats atteints rapportés da
a planifié, pour 1998-1999, parlementaires de 29 535 (	, des dépenses brutes de 29 535 000 ,	\$ financées par des crédits
	,	

	pour fournir aux Canadienne
ecanadiens  - une vaste collection de documents publiés   Partie III du RMR  éciation du canadiens  - la conservation de documents publiés  - canadiens  - canadiens	une ressource nation pour l'étude et l'appre patrimoine culturel ca l'édition et de l'évolut Canada en tant que r
recherche disponibles selon les besoins  des utilisateurs  accès opportun et équitable à l'information  dans les deux langues officielles  expositions et événements publics	
sdiens aux  accès aux ressources de bibliothèque  collectives du pays de façon universelle et	ascés à tous les Céan réseaux nationaux de res infermation information
l'information et de donner des services de l'information et de donner des services de soutenant qualité dans un milieu en constante	un organisme public j d'une gestion d'un bo rendement et efficace la prestation de servio Canadiens

Bibliothèque

## Archives nationales du Canada (AA)

## ont planifié, pour 1998-1999, des dépenses brutes de 45 015 000 \$ financées par des crédits parlementaires de 45 015 000 \$

	<ul> <li>la participation aux organisations</li> <li>archivistiques nationales et internationales</li> </ul>	PMR, page 26
	<ul> <li>la sensibilisation des Canadiens à l'égard de leur patrimoine archivistique grâce à la diffusion d'informations concernant les Archives nationales et leurs fonds</li> </ul>	PMR, page 25
la sensibilisation au patrimoine archivistique canadien et accès à celui-ci; l'assistance aux milleux archivistiques	<ul> <li>la prestation de services efficaces aux Canadiens grâce à la technologie de l'information et à des initiatives de services de qualité</li> </ul>	FMR, page 23
	<ul> <li>l'utilisation optimale de l'espace alloué aux opérations des centres fédéraux de documents</li> </ul>	FMR, page 21
xusi jedēraux	<ul> <li>les normes de gestion des documents gouvernementaux</li> </ul>	FMR, page 21
la préservation de la mémoire institutionnelle du gouvernement du Canada en collaboration avec les ministères et	<ul> <li>la disposition des documents des institutions gouvernementales incluant celles qui ont été abolies ou ont fait l'objet de compressions</li> </ul>	RMR, page 19
	<ul> <li>une approche de conservation préventive</li> </ul>	PMR, page 19
canadienne	<ul> <li>la description normalisée des documents d'archives</li> </ul>	81 page 18
l'acquisition et la gestion d'archives reflétant l'expérience	<ul> <li>l'acquisition des fonds d'archives dans les catégories-clés</li> </ul>	Thegse 17
pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	se manifeste par :	résultats atteints rapportés dans :
parlementaires de 45 015 (	\$ 000	

## Anciens Combattants Canada (ACC)

a planifié, pour 1998-1999, des dépenses brutes de 1 964 490 000 \$ financées par des crédits parlementaires de 1 964 490 000 \$

presidentinos acampo ha processo higa en con outra como monte para astronarios	netonanes	NACHARAN AND AND AND AND AND AND AND AND AND A	
la perpétuation du souvenir des réalisations et des sacrifices des anciens combattants		l'élaboration de programmes d'éducation et de sensibilisation l'expansion de l'utilisation de la technologie	RMR, pages 31 et 32
	•		FMR, pages 22 et 23
leur charge et d'autres civils admissibles ont droit		collectif vis-à-vis les services et les produits relatifs aux médicaments d'ordonnance, les soins de la vue et les soins dentaires par l'entremise de la coordination des soins de santé	
des avantages, une aide financière, des services de soins de santé et une représentation par avocat auxquels les anciens combattants, les personnes à leur charge et d'autres civils leur charge et d'autres civils		la réduction de 50 % des délais de traitement des demandes de pension d'invalidité en deux ans la limitation des coûts des soins de santé l'amélioration des efforts pour l'achat	71 page 12 RMR, pages 27 à 30 RMR, page 19
		l'établissement de partenariats et d'alliances en vue de soulever les capacités et d'améliorer les services	18 à 21
alianagua		des programmes qui répondent aux besoins changeants des clients	81 k 3lesges 18
la promotion du bien-être et de l'autonomie des clients à titre de membres actifs de leur collectivité		la prestation de services et avantages justes fournis au moment opportun et basée sur une approche du service axé sur le client	ði á Si eageq (AMA
pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	b	: naq əfeste par	: ensb eátroqqsı etniətte etstlueàr
ban sa upulaman ba	O.C.	The same of the sa	Colorenteles - Miller Combins - Sunderles (Califa Status 1930), No. 10 N

## Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC)

a planifié, pour 1998-1999, des dépenses brutes de 1 508 073 000 \$ financées par des recettes de 87 989 000 \$ et des crédits parlementaires de 1 420 084 000 \$

	<ul> <li>le développement des coopératives</li> </ul>	RMR, page 40
	<ul> <li>une économie rurale forte</li> </ul>	FMR, page 35
	évolution	
et les collectivités rurales	secteur de s'adapter à une économie en	
une base solide pour le secteur	<ul> <li>un cadre stratégique qui permet au</li> </ul>	FMM, page 34
	<ul> <li>le leadership dans la mise en place de principes et de pratiques de développement durable</li> </ul>	32 9bsq ,FMA
		CS open AMA
	terres et des eaux	
	es les systèmes durables de gestion des	FMR, page 31
	des produits, procédés et pratiques agricoles et agroalimentaires	
un avenir durable	<ul> <li>les innovations dans le développement</li> </ul>	RMR, page 28
	<ul> <li>les possibilités d'investissement</li> </ul>	PMR, page 26
agroalimentaire canadien	agroalimentaires canadiens	
secteur agricole et	les ventes de produits agricoles et	FMR, page 23
l'expansion des marchés du	■ ľaccès aux marchés	FMR, page 21
pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	: naq əteətinam əe iup	: ensb estropportes atellues
81 888 000 \$ 61 des credits	s parlementaires de 1 420 us4 uuu \$	

## Agence spatiale canadienne (ASA) (suite)

	(aune) (ack) auuai	אחבוורב שממומוב במוומח
: ensb eètroqqsı strietts etstlueèr	qui se manifeste par :	pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :
Se egge 3.2.2.2. Page 32	<ul> <li>les augmentations annuelles des recettes en redevances de RADARSAT1</li> </ul>	
28. Section 3.2.2.2, page 32	<ul> <li>l'augmentation du nombre d'entreprises canadiennes de télédétection qui exploitent commercialement les données des satellites d'observation de la Terre</li> </ul>	
,28 9899 3.2.2.2, page 39, 3.3.2.2, page 39, 3.3.2.2, page 44	<ul> <li>la distribution régionale des contrats faite conformément aux cibles fixées</li> </ul>	
3.2.2.3 page 35	<ul> <li>des études de cas démontrant les avantages pour la médecine des expériences menées dans l'espace</li> </ul>	
, 32.2.2, page 39, 3.2.2.5, page 44	<ul> <li>des études économiques démontrant le nombre d'emplois créés grâce aux retombées des technologies spatiales</li> </ul>	
RMR, Sections 3.2.2.2, page 33,   3.3.2.3, page 35	<ul> <li>des études de cas démontrant la diffusion des technologies spatiales dans les domaines de la gestion des ressources et des catastrophes</li> </ul>	
74 9gsq ,8.2.2.6 noitoe2 ,RMR	<ul> <li>des sondages faisant état de l'accroissement annuel du niveau de sensibilisation à l'Agence et à ses programmes provenant du public, surtout des jeunes, des médias, des intervenants et de l'industrie</li> </ul>	
√7 Page 47.2.2.8 page 47	<ul> <li>nombre de demandes de renseignements sur l'espace et de consultations du site Web de l'Agence (www.espace.gc.ca)</li> </ul>	
74 9gsq ,8.2.2.6 notjoe, 47MR	<ul> <li>des études sur l'utilité du matériel éducatif élaboré par l'Agence et distribué aux écoles et aux centres de ressources</li> </ul>	
AMR, Sections 3.2.1.1, page 25, 3.2.2.2, page 33, 3.2.2.3, page 35 3.2.2.4, page 39	<ul> <li>nombre d'étudiants diplômés canadiens touchant des bourses d'études en S et T au Canada</li> </ul>	
, 52 9289 (1.1.2). Bage 25, 3.2.2.3, page 35, 3.2.2.3, page 35, 3.2.2.4, page 39	<ul> <li>nombre d'étudiants diplômés canadiens hautement qualifiés, recrutés par des entreprises, des universités et des organismes gouvernementaux canadiens pour travailler dans le domaine spatial</li> </ul>	
See 100 - 3.00 See 100 - 3.00 See 100 - 10		

## Agence spatiale canadienne (ASC)

a planifié, pour 1998-1999, des dépenses brutes de 275 837 000 \$ financées par des recettes de 2 800 000 \$ et des crédits parlementaires de 273 037 000 \$

7MH, Sections 3.2.2.2, page 32, 3.3.2.2, page 39, 3.3.2.2, page 39, 3.2.2.4, page 43, 3.2.2.5, page 43, 3.2.2.5, page 44	Is rétroaction positive des intervenants     concernant leurs relations avec l'ASC	
,28 9psq 2.2.2.5, 9nsge 32, 3.3.2.3, page 35, 3.2.2.4, page 39 3.2.2.5, page 41	<ul> <li>des analyses économiques périodiques indiquant une augmentation des emplois et la répartition régionale des activités industrielles découlant de l'investissement du Canada dans l'espace</li> </ul>	
,28, 9896 32.2.2.2, 9896 32, 3.2.2.3, page 39, 3.2.2.3, page 35, 3.2.2.4, page 43, 3.2.2.5, page 41, 3.2.2.6, page 42, 3.2.2.5, page 44	<ul> <li>la croissance économique du secteur spatial canadien pour l'ensemble des revenus, des exportations et des emplois</li> </ul>	
3.2.2.5, page 41 FMH, Sections 3.2.2.2, page 32, 3.3.2.3, page 35, 3.2.2.4, page 39	ou opérationnelles  le nombre de nouvelles technologies  mises en marché et de licences négociées	l'application des technologies et recherches spatiales
3.5.2.3, page 35, 3.2.2.8, page 39, 3.2.3.8, page 39	<ul> <li>le nombre de nouvelles applications</li> <li>les applications</li> </ul>	des retombées économiques et sociales fondées sur
TS egsq ,S.1.3.8 noitoe2, RMR	spatiales  la participation des astronautes canadiens  à des vols habités internationaux	
FMR, Section 3.2.1.1, page 25	matériaux et des techniques médicales  des procédés attribuables à la participation à des travaux en sciences	
FMR, Section 3.2.1.1 page 25	technologies spatiales  les améliorations apportées dans les  domaines de la technologie, des	
FMMP, Section 3.2.1.1, page 25	<ul> <li>nombre d'instruments et de systèmes d'engins spatiaux développés dans l'industrie et nombre de scientifiques et d'ingénieurs œuvrant en sciences et als ingénieurs seraises</li> </ul>	
	lancés par la NASA ou d'autres agences spatiales de même qu'à bord de navettes spatiales de la NASA et la station russe RIM	
Sections 3.2.1.2, page 25, 3.2.1.2 page 27	<ul> <li>nombre d'instruments et d'expériences de recherche canadiens à bord de satellites</li> </ul>	selences spatiales
FMMR, Section 3.2.1.1, page 25	<ul> <li>l'examen par les pairs des documents publiés ou présentés lors de conférences</li> </ul>	des connaissances et des compétences de base dans les
résultats atteints rapportés dans :	se manifeste par :	pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :
2 800 000 \$ et des crédits parlementaires de 273 037 000 \$		

(əjins)

## Agence de promotion économique du Canada atlantique (APECA)

a planifié, pour 1998-1999, des dépenses brutes de 320 728 000 \$ financées par des crédits parlementaires de 320 728 000 \$

	l'Atlantique	
	la pêche du poisson de fond dans	
	les secteurs touchés par la fermeture de	
	de remplacement par les collectivités dans	
	économique et de la création d'emplois	
ו מאוד ל מומכ וווי דסי ווו אמפר דו	<ul> <li>prise en charge du développement écopomique et de la création d'amplois</li> </ul>	
FA 9gaq iii ,4C., iii page 41		
	conseils et information)	
an affind a first for an an a formal	gouvernementaux (p. ex. financement,	
RMR, Partie III, 4C., ii page 40	<ul> <li>amélioration de l'accès aux services</li> </ul>	
	locales de développement économique	rurales
	financement offerts par les Corporations	avec l'accent sur les régions
	de conseils aux PME et aux services de	économique des collectivités,
	créés en milieu rural grâce aux services	grâce au développement
Partie III, 4C., i page 40	eiolgmə də ərêtə et d'emplois	des possibilités économiques
	Autochtones et les jeunes	
	besoins particuliers de groupes tels les	
98	d'entrepreneurship qui traitent des	
Fartie III, 48., v, vi et vii pages 35 et	<ul> <li>participation à des programmes</li> </ul>	
	provinciaux de l'Éducation	
	collaboration avec les ministères	
	à tous les niveaux du système scolaire en	
RMR, Partie III, 4B., iv page 34	<ul> <li>organisation de cours en entrepreneurship</li> </ul>	
	I, exbougațion	l'Atlantique
	à la formation de préparation à	entreprises de la région de
	exportateurs et du nombre de participants	les petites et moyennes
RMR, Partie III, 4B., iii page 33	<ul> <li>accroissement du nombre de nouveaux</li> </ul>	des pratiques de gestion dans
	dans les PME	compétences et l'amélioration
RMR, Partie III, 4B., i et ii page 31	<ul> <li>une amélioration des pratiques de gestion</li> </ul>	le perfectionnement des
	point pour la région	
	de nouveaux produits touristiques mis au	
RMR, Partie III, 4A., vi page 28	<ul> <li>recettes générées par le tourisme et par</li> </ul>	
	entreprises de la région de l'Atlantique	
RMR, Partie III, 4A., v page 27	<ul> <li>accès à des marchés importants pour les</li> </ul>	
20 77 111 2 2712	entreprises dans la région de l'Atlantique	
	développement des petites et moyennes	
	à l'accès aux capitaux pour le	
AMR, Partie III, 4A., iii page 25	emplois et de nouvelles entreprises grâce	
** 111	internationale	
	secteur privé à l'échelle nationale et	
	les établissements de recherche et le	
	diffusion par le biais de partenariats entre	
RMR, Partie III, 4A., ii page 23	<ul> <li>commercialisation de la technologie et sa</li> </ul>	dagnés
OO SASSE WY IN SIME GIVE	économique	et d'accroître les revenus
	coordonnée du développement	dans le but de créer des emplois
	une approche fédérale-provinciale	dans la région de l'Atlantique
RMR, Partie III, 4A., i page 22	<ul> <li>croissance durable de l'emploi grâce à</li> </ul>	une activité économique accrue
On and a little of the order	£ 200m iolamoti ob oldovije opagogijaja -	
: esultats atteints rapportes dans	qui se manifeste par :	pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :
my company of minter of office of the many of the company of the c	2000 of odd odd in the contract of the contrac	casiboas Vivo aigainst allog

## Agence canadienne d'évaluation environnementale (ACEE) (suite)

: esultats atteints rapportes dans :

qui se manifeste par:

qelg en blace

pour fournir aux Canadiens

et aux Canadiennes:

RMR, Partie 3.2, page 30

l'évaluation environnementale aux exigences de la Loi canadienne sur

SE egsq ,2.8 eitie 9.8 AMA

processus d'évaluation environnementale en plus de s'harmoniser avec le environnementale, ou qui les dépassent, canadienne sur l'évaluation aux normes et aux principes de la Loi les régimes autochtones qui répondent

les autorités fédérales qui se conforment

RMR, Partie 3.2, Page 33

fédéraux de programmes et de politiques environnementaux dans les projets l'application cohérente des facteurs

RMR, Partie 3.2, page 35

sur l'évaluation environnementale Canada dans les forums internationaux une juste représentation des intérêts du

## Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA)

47 394 000 \$ et des crédits parlementaires de 268 031 000 \$ a planifié, pour 1998-1999, des dépenses brutes de 315 425 000 \$ financées par des recettes de

:	qsus	rapportés	atteints	résultats
---	------	-----------	----------	-----------

à la diffusion de renseignements exacts l'approvisionnement d'aliments salubres et ■ la contribution de l'ACIA à

sur les aliments

des animaux, des végétaux et des

broduits connexes

qui se manifeste par:

 l'ACIA facilite le commerce des aliments, fins de la protection des ressources animaux et la protection des végétaux aux RMR, Pages 36-45 ■ la contribution de l'ACIA à la santé des

FMR, Pages 45-51

RMR, Pages 26-36

animaux et végétaux aliments et des produits marchés des services des inspection fédérale reliée aux : sannaibana xua fa

pour fournir aux Canadiens

## Agence canadienne de développement international (ACDI) (suite)

résultats atteints rapportés dans :

résultats atteints rapportés dans :

et aux Canadiennes: pour fournir aux Canadiens qui se manifeste par :

Canadiens et Canadiennes et un monde plus sécuritaire pour tous les Canadiens et Canadiennes pays en transition, ce qui contribue aux autres priorités du gouvernement telles des possibilités accrues pour les jeunes l'occasion de regarder vers l'extérieur en appuyant le développement démocratique et la libéralisation économique dans les

PMR, page 46	<ul> <li>progrès au chapitre du renforcement de la sécurité nucléaire</li> </ul>
PMR, page 46	■ preuve d'une réduction dans les menaces à la sécurité du Canada et du monde
RMR, page 45	<ul> <li>progrès au chapitre du bon</li> <li>gouvernement, de la démocratie, du pluralisme politique, de la primauté du droit et l'adhésion aux normes internationales</li> </ul>
FMR, page 45	I'accroissement du commerce canadien et des investissements dans la région
PMR, page 44	Europe centrale et de l'Est : des progrès au chapitre du passage de l'économie de marché
בו המוומחובוווב	סמומתובוום בר סמומתובווובם בר חוד וווסוותב אותם פברתוונימווב אסתו נסתם ובם סמומתובוום ב

## Agence canadienne d'évaluation environnementale (ACEE)

pour fournir aux Canadiens qui se manifeste par :

532 000 \$ et des crédits parlementaires de 8 140 000 \$ a planifié, pour 1998-1999, des dépenses brutes de 8 672 000 \$ financées par des recettes de

		et aux Canadiennes :
√7 əgsq ,2.£ əihsq ,AMA	<ul> <li>les recommandations fournies aux décideurs en temps opportun et de manière à refléter les valeurs de la population, de saines pratiques en matière d'évaluation environnementale et les principes du développement durable principes du développement durable</li> </ul>	des évaluations environnementales fédérales de haute qualité qui contribuent à la prise de décision éclairée et respectueuse du développement durable
RMR, Partie 3.2, page 25	<ul> <li>les approches d'évaluation environnementale qui sont coordonnées à travers le gouvernement et harmonisées</li> </ul>	oldalina Mariaddoloraa
82 əgaq ,2.2 əihis q.AMA	<ul> <li>avec d'autres instances</li> <li>les processus d'évaluation</li> <li>environnementale qui sont efficaces,</li> <li>cohérents, prévisibles et qui comportent</li> <li>les plus hautes normes</li> </ul>	

(snite)

## Agence canadienne de développement international (ACDI) (suite)

'əţins)		
FMR, page 41	<ul> <li>amélioration de la réglementation visant la réduction de l'utilisation de aubatances contribuant au réchauffement de la planète</li> </ul>	
FMR, pages 42 et 54	<ul> <li>création de réseaux régionaux d'analystes de politique et amélioration de la coordination entre les organes de réglementation et d'élaboration des orientations de politique</li> </ul>	
82 tə 14 sages 41 et 58	<ul> <li>gestion saine des ressources naturelles et environnementales</li> </ul>	environnement
RMR, page 53	<ul> <li>cadre législatif et réglementaire pour attirer les investissements</li> </ul>	
TZ page 57	<ul> <li>renforcement des partenariats avec les entreprises canadiennes</li> </ul>	
BMR, page 58	<ul> <li>amélioration de la gestion et du fonctionnement des institutions de crédit</li> </ul>	
PMR, page 40	<ul> <li>renforcement de la capacité du secteur privé de réaliser un développement durable et équitable</li> </ul>	
PMR, page 58	<ul> <li>accroissement de l'emploi et de l'éventail des possibilités d'emploi</li> </ul>	
RMR, page 60	accroissement de l'accès des pauvres au micro-crédit	
FMR, page 40	<ul> <li>élaboration de politiques favorisant le développement du secteur privé</li> </ul>	développement du secteur privé
RMR, page 52	renforcement de la volonté des dirigeants de respecter les droits, de gouverner démocratiquement et de diriger de façon efficace	
70.067d (1.00)	aborder les questions du respect des droits, et de renforcer la sécurité de la personne	
SG ensor BMB	organisations de protection et de promotion des droits de la personne a sccroissement de l'aptitude de la société à	
98 agsq ,AMA	<ul> <li>accroissement de la capacité des</li> </ul>	
04 page 40		
RMR, page 57	populaire à la prise de décision  renforcement des institutions démocratiques	démocratie et bon gouvernement
86 agaq, AMA	accroissement de la participation	droits de la personne,
: enst eatropportes atstlueer	: 1sq əfsəfinsm əs iup	pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :
résultats atteints rapportés dans :		pour fournir aux Canadiens

## Agence canadienne de développement international (ACDI)

parlementaires de 1 637 541 000 \$ a planifié, pour 1998-1999, des dépenses brutes de 1 637 541 000 \$ financées par des crédits

résultats atteints rapportés dans :

et aux Canadiennes: pour fournir aux Canadiens | qui se manifeste par :

contrôle des maladies et la protection de l'environnement, des possibilités accrues pour les jeunes Canadiens et Canadiennes contribue aussi aux autres priorités du gouvernement telles qu'une meilleure santé pour les Canadiens et Canadiennes par le l'occasion de regarder vers l'extérieur en appuyant le développement durable dans les pays en développement, ce qui

		əţins)
	<ul> <li>amélioration des capacités physiques en l'absence de moyens raisonnables et l'absente de fournir des services vitaux</li> </ul>	8£ page 38
	<ul> <li>amélioration de l'accès aux services d'infrastructure pour les pauvres, et plus particulièrement les femmes pauvres, afin que ces services puissent réduire la pauvreté</li> </ul>	PMR, page 38
	<ul> <li>capacités institutionnelles amélioriées permettant de gérer les réformes et de garantir une répartition efficace et équitable de ces services</li> </ul>	PMR, pages 38 et 39
services d'infrastructure	<ul> <li>accroissement de la participation des communautés et du secteur privé au financement, à l'approvisionnement et à la prestation de services d'infrastructure</li> </ul>	HMR, page 56
	səllif səl	
	amélioration de l'accès à l'éducation pour	FMR, page 52
	elaboration d'orientations de politique et     de programmes onion sammes de programmes	AMR, pages 37 et 56
səxəs	<ul> <li>possibilités accrues des femmes de gagner un revenu et d'influer sur les décisions</li> </ul>	РМР, раде 38
intégration de la femme au développement et égalité des	<ul> <li>participation accrue des femmes au développement et aux prises de décisions</li> </ul>	8£ page 38
	<ul> <li>amélioration de la capacité des groupes vulnérables d'accroître leurs activités de production afin de satisfaire leurs besoins fondamentaux</li> </ul>	PMR, pages 36 et 50
	matière d'atténuation des effets des catastrophes	
	amélioration des capacités locales en	FMR, page 52
	secours d'urgence adéquats, rapides et     efficaces	Fd 9ge 51
	d'éducation, de gîte, de nourriture et de nutrition, d'hygiène et d'approvisionnement en eau potable	
besoins humains fondamentaux	<ul> <li>meilleur accès aux services de santé,</li> </ul>	05 tə 75, 38 et 50

# Affaires indiennes et du Nord Canada et Commission canadienne des affaires polaires (AINC) (suite)

internationale, par l'intermédiaire de la Commission canadienne des affaires polaires	<ul> <li>perception du Canada dans le monde en tant que nation circumpolaire</li> <li>promotion des sciences et de la technologie dans le Nord</li> </ul>	77 page 75 27 page 75
présence et rôle concrets dans le les régions polaires et dans le domaine des sciences et de la technologie polaires, aux échelles nationale et	dans le domaine des affaires polaires	FMMR, page 74
	territoriaux et autres partenaires du Nord pour l'élaboration d'une stratégie moderne de développement économique	FMMR, page 65
	protection de l'environnement et des ressources renouvelables gestion des exploitations ressources ainsi que des fermetures et de la réduction des	Zð tə 4∂ səgsq ,AMA
promotion du développement durable dans le Nord – dans l'esprit des initiatives de Rassembler nos forces	<ul> <li>élaborer des mesures législatives, des politiques et des règlements sur la gestion des ressources naturelles et modifier ceux qui existent déjà</li> <li>préparation des stratégies pour assurer la</li> </ul>	FMR, page 64
pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :	qui se manifeste par :	resultats atteints rapportes dans :

# Affaires indiennes et du Nord Canada et Commission canadienne des affaires polaires (AINC) (suite)

: esultats atteints rapportés dans :	e manifeste par :	pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :
FMR, page 41	<ul> <li>réformes du système de sécurité du revenu</li> </ul>	renforcement des collectivités, des économies et de l'appui aux
FMR, page 41	<ul><li>aide aux enfants autochtones</li></ul>	Sua6
FMR, page 41	<ul> <li>nouvelle stratégie de partenariat pour le développement économique des Autochtones</li> </ul>	
PMR, pages 42-44	<ul> <li>qualité des systèmes scolaires des Premières nations et nombre de diplômes obtenus</li> </ul>	
RMR, pages 44 et 45	<ul> <li>soutien des services essentiels, y compris de l'éducation et du développement social</li> </ul>	
74-24 43-47	<ul> <li>niveau de santé et de sécurité publiques et remise en état des lieux contaminés jugés prioritaires dans les réserves</li> </ul>	
FMH, pages 52 et 53	ententes sur le règlement des     revendications et certitude relativement	reglement négocié des revendications
БМР, раде 53	<ul> <li>aux titres fonciers</li> <li>établissement d'un organisme indépendant chargé des revendications particulières</li> </ul>	
FMR, page 54	cas en instance réglés à l'amiable	
09 tə 65 səgsq ,AMA	<ul> <li>établissement du territoire et du gouvernement du Nunavut à compter du 1 et avril 1999</li> </ul>	xusrèbèt stêrètri seb noitseg broM el snsb
PMR, page 60	<ul> <li>soutien de l'évolution politique dans la partie ouest des T.NO.</li> </ul>	
RMR, page 60	<ul> <li>transfert des responsabilités de type</li> <li>provincial d'AINC</li> </ul>	
AMR, page 60	<ul> <li>achèvement des lois sur la gestion des ressources visées par les revendications</li> </ul>	
RMR, page 61	<ul> <li>établissement de relations solides avec les pays de la région circumpolaire</li> <li>analyse des répercussions du service</li> </ul>	
	aérien omnibus du Nord (acheminement de nourriture)	
FAMR, page 61	<ul> <li>participation des Autochtones et autres habitants du Nord à la planification et à la mise en œuvre Rassembler nos forces et à l'élaboration du programme du</li> </ul>	
	gouvernement pour le Nord	

## Affaires indiennes et du Nord Canada et Commission canadienne des affaires polaires (AINC)

ont planifié, pour 1998-1999, des dépenses brutes de 4 426 412 000 \$ financées par des crédits parlementaires de 4 426 412 000 \$

(ətius)		
RMR, page 37	<ul> <li>le partage d'information</li> </ul>	
	comptes	
TMR, page 37	<ul> <li>une stricte obligation de rendre des</li> </ul>	
	rapports financiers	
AMR, pages 35 et 36	<ul> <li>des normes pour la présentation de</li> </ul>	
	autonomes	
FMR, page 35	<ul> <li>des revenus et des recettes fiscales</li> </ul>	
	gouvernement	
FMR, page 35	<ul> <li>une relation de gouvernement à</li> </ul>	
	tnənnəituos	elable
	Modèles de transferts financiers qui	nouvelle relation financière plus
RMR, pages 31 et 32	<ul> <li>transferts de responsabilités fédérales</li> </ul>	
	exploratoires concernant les traités	
FMR, page 31	<ul> <li>forums pour la tenue de discussions</li> </ul>	
	ressources et soutien communautaire	
	l'environnement, gestion des terres et des	
	rédaction de lois, intendance de	
	perfectionnement professionnel en	
FMR, page 31	<ul> <li>application de stratégies de</li> </ul>	
	chapitre de l'autonomie gouvernementale	
FMR, page 31		
0.1.	gouvernementale des Autochtones	par les Autochtones
PMR, page 30	<ul> <li>progrès des négociations sur l'autonomie</li> </ul>	plus grand exercice du pouvoir
	programmes	
0.17	conception et à la prestation des	
PMR, pages 27 et 28	<ul> <li>participation des Autochtones à la</li> </ul>	
	Premières nations et les Inuit	
	provinciales-territoriales avec les	
FMR, page 27	<ul> <li>nouvelle approche des relations fédérales-</li> </ul>	
TMR, page 27		
	səldiszimbs zəgul	
	des projets de guérison communautaire	
0.14	des Autochtones chargée du financement	
HMR, page 26	création d'une fondation pour la guérison	
	pensionnats	
0.14	sévices physiques et sexuels dans les	
FMR, page 26	<ul> <li>excuses publiques aux victimes de</li> </ul>	
	envers les Autochtones	
0.4.	des regrets pour les injustices commises	
PMR, page 26	<ul> <li>déclaration de réconciliation exprimant</li> </ul>	partenariats renouvelés
	The second secon	et aux Canadiennes :
: ésultats atteints rapportés dans :	qui se manifeste par :	pour fournir aux Canadiens
	\$ 000 2	parlementaires de 4 426 4

## Administration du pipe-line du Nord Canada (APN)

a planitié, pour 1998-1999, des dépenses brutes de 259 000 \$ financées par des crédits parlementaires de 259 000 \$

		pariementaires de 259 uuu \$
: snab sètroqqar sinieita atailusèr	tui se manifeste par :	pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :
B.III. Partie III.B Bartie III.B	mettre en vigueur l"Accord entre le Canada et les États-Unis d'Amérique sur les principes applicables à un pipe-line pour le transport du gaz naturel du Nord", conclu en 1977	réglementation, la planification et la construction de la partie canadienne du Réseau de transport de gaz naturel de l'Alseks
	Loi sur le pipe-line du Nord, à savoir :  - faciliter la construction du pipe-line	
	<ul> <li>consulter les gouvernements des provinces et des territoires traversés par le pipe-line</li> </ul>	
	maximiser les avantages sociaux et économiques découlant de la construction et de l'exploitation du pipe-line	
	minimiser les répercussions     fâcheuses que pourrait avoir le pipe- line sur le milieu social et sur l'environnement	
	<ul> <li>promouvoir les intérêts économiques et énergétiques nationaux</li> </ul>	
	maximiser les avantages industriels     connexes et la participation des     Canadiens	

gouvernementale. Dans bien des cas, les résultats cernés ne peuvent être atteints que grâce à la coopération de plusieurs ministères.

Les ministères ont mentionné dans la présente annexe les engagements en matière de résultats qui leur semblent les plus importants. Toutefois, le critère ultime sera l'utilité de l'information fournie, du point de vue des parlementaires et du public. La présente annexe leur permet d'évaluer les informations sur les résultats des programmes et sur les ministères en fonction de leurs propres besoins en information. Le lecteur est prié de nous adresser ses remarques sur leurs propres desoins en information. Le lecteur est prié de nous adresser ses remarques sur l'utilité des renseignements fournis et sur leur pertinence par rapport à ses responsabilités.

Les parlementaires ayant demandé que les coûts associés à chaque résultat leur soient communiqués, chaque tableau des principaux engagements en matière de résultats renferme de l'information financière sommaire, qui constitue le premier lien entre les résultats prévus et les ressources attribuées.

L'information financière sur les 80 ministères et organismes est extraite de la Partie II du Budget principal des dépenses de 1998-1999. Ces recettes et ces dépenses prévues indiquent sommairement l'utilisation que les ministères et organismes font des crédits qui leur sont attribués par le Parlement. Le rapport ministériel sur le rendement pour la période se terminant le 31 mars 1998 et le rapport sur les plans et les priorités de 1998-1999 de chaque entité renferme plus de précisions financières. Les Parties I et II du Budget principal des dépenses renferment plus de précisions financières. Les Parties I et II du Budget principal des dépenses renferment plus de précisions financières. Les Parties I et II du Budget principal des dépenses renferment

カセ

<sup>33</sup> http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/estimate/estlstf.html

## ANNEXE B: PRINCIPAUX ENGAGEMENTS EN MATIÈRE DE RÉSULTATS

## B-1: ENGAGEMENTS EN MATIÈRE DE RÉSULTATS PAR MINISTÈRE ET ORGANISME

On trouvera dans la présente annexe deux parties qui sont destinées à cerner clairement les objectifs visés par les ressources et les pouvoirs qui sont consentis par le Parlement. L'annexe B-1 présente les engagements en matière de résultats par ministère et organisme, alors que l'annexe B-2 présente les engagements en matière de résultats des hauts fonctionnaires du Parlement.

Les ministères fédéraux énoncent les résultats qu'ils s'engagent à atteindre dans des documents publics tels que les rapports sur les plans et les priorités et les rapports ministériels sur le rendement

Notre rapport de l'an dernier regroupait les engagements en matière de résultats de 78 ministères, afin de faciliter l'analyse de la contribution des divers ministères aux grands objectifs du gouvernement, et de promouvoir une meilleure compréhension des liens interministériels.

L'annexe de cette année a été étoffée puisqu'elle comprend des tableaux portant sur 80 ministères fédéraux. En ce qui concerne les organismes indépendants du gouvernement et soumettant leurs rapports directement au Parlement, ils sont inclus dans la deuxième partie de l'annexe B. L'objectif central reste d'indiquer les engagements en matière de résultats qui intéressent les Canadiens et les Canadiennes.

Cette année, les tableaux présentant les principaux engagements en matière de résultats comprennent trois colonnes. La colonne de gauche indique les résultats ou les produits que chaque ministère s'engage à fournir à la population. Ces énoncés ne constituent pas des engagements d'atteindre un résultat donné dans l'année courante. Ils indiquent plutôt les résultats à long terme que visent les ministères. La colonne centrale indique les méthodes qu'utiliseront les ministères pour montrer dans quelle mesure ils ont atteint ces résultats. Ces méthodes sont formulées en fonction des résultats attendus, de façon à démontrer si les ministères ont réussi ou non à atteindre les résultats énoncés. Finalement, une nouvelle colonne de droite indique au lecteur où s'adresser pour obtenir des informations sur le rendement en matière de résultats réels.

A moins d'indication contaire, les références aux pages et aux sections mentionnées dans la colonne droite se rapportent au rapport ministériel sur le rendement (RMR) pour la période se terminant le 31 mars 1998. Nous vous indiquons les références précises quand des informations sur le rendement se trouvent dans d'autres documents.

Des consultations et des recherches ont montré que ce sont les renseignements sur le rendement et sur les résultats qui suscitent généralement le plus d'intérêt chez les parlementaires et dans la population. En conséquence, les ministères ont été vivement encouragés à mettre l'accent sur les résultats plutôt que sur les services à la clientèle ou sur les activités. En outre, ils ont été invités à ne pas se limiter aux résultats sur lesquels ils détiennent un contrôle total, mais à cerner plutôt les résultats durables qui sont importants pour la population et auxquels contribue l'activité résultats durables qui sont importants pour la population et auxquels contribue l'activité résultats durables qui sont importants pour la population et auxquels contribue l'activité résultats durables qui sont importants pour la population et auxquels contribue l'activité résultats durables qui sont importants pour la population et auxquels contribue l'activité résultats durables qui sont importants pour la population et auxquels contribue l'activité résultats durables qui sont importants pour la population et auxquels contribue l'activité résultats durables qui sont importants pour la population et auxquels contribue l'activité products de la product de la p

	Participation aux missions des Nations Unies
	Gendarmerie royale du Canada
retugies	<ul> <li>Evaluation du Programme de parrainage des</li> </ul>
,, ,,	Citoyenneté et Immigration Canada

## Ressources naturelles Canada Fonds d'action pour le changement climatique

stestiers	of stainanethaq eb lanoitame	ni əmmsıgord •	
	la foret modele du Canada	<ul> <li>Programme de</li> </ul>	

#### Revenu Canada

<ul> <li>Programme des remboursements aux visiteurs</li> </ul>	Vérification
exportations	Examen
<ul> <li>Programme de mesures d'exécution pour le contrôle des</li> </ul>	

1997-1998

1997-1998

4661-9661

4661-9661

4661-9661

4661-9661

achevée

achevé

achevée

achevée

prévue

ясреле

achevée

Évaluation

Évaluation

Évaluation

Examen

Evaluation

#### Commission canadienne des droits de la personne

Programme de spécialistes de l'agroalimentaire à l'étranger	Ехяшеи	achevé	4661-9661
Agriculture et Agroalimentaire Canada		,	2001 3001
equipade contigues	HODDONIA	004011072	
Vérification des processus de gestion du Programme des sciences spatiales	Vérification	achevée	2661-9661
Vérification des processus de gestion du laboratoire David Florida	Exsmen	зсреvé	7661-9661
Participation du Canada aux programmes de l'Agence spatiale européenne	Evaluation	achevée	Z661-9661
Énoncé de projet annuel sur la station spatiale canadienne, grand projet de l'État	Ехятеп	achevé	
Agence spatiale canadienne			
Les besoins humains fondamentaux – Examen ministériel	Ехател	eu conts	
Fonds de contrepartie – Costa Rica, Jamaïque et Équateur	Nérification	schevée	8661-7661
Fonds canadien d'initiatives locales : Afrique et Caraïbes	Vérification	achevée	8661-7661
Aide alimentaire	Examen	achevé	8661-7661
Agence canadienne de développement international			
Toxicomanie et programmes subventionnés par la communauté	Evaluation Évaluation	brévue	
Toxicomanie et programmes subventionnés par la communauté	,		
Nutrition prénatale – Cadre d'évaluation			
Bon départ à l'intention des Autochtones – Cadre d'évaluation Mutrition prénatale – Cadre d'évaluation	Evaluation	brévue	
	/	brévue	
Bon départ à l'intention des Autochtones – Cadre d'évaluation	/	prévue prévue	
Santé Canada Bon départ à l'intention des Autochtones – Cadre d'évaluation	Évaluation		
Programme forestier des Premières nations Santé Canada Bon départ à l'intention des Autochtones – Cadre d'évaluation	Évaluation		
Programme forestier des Premières nations Santé Canada Bon départ à l'intention des Autochtones – Cadre d'évaluation	noitsulav Avaluation	prévue	
Stratégie de justice applicable aux Autochtones  Programme forestier des Premières nations  Santé Canada  Bon départ à l'intention des Autochtones – Cadre d'évaluation	noitsulav Avaluation	prévue	8661-7661
Ministère de la Justice Canada Stratégie de justice applicable aux Autochtones Ressources naturelles Canada Programme forestier des Premières nations Santé Canada	Évaluation Évaluation	en cours	8661-7661
Enquête auprès des autochtones  Ministère de la Justice Canada  Stratégie de justice applicable aux Autochtones  Programme forestier des Premières nations  Santé Canada  Son départ à l'intention des Autochtones – Cadre d'évaluation	Évaluation Évaluation	en cours	8661-7661
ndustrie Canada Pinjistère de la Justice Canada Stratégie de justice applicable aux Autochtones Programme forestier des Premières nations Santé Canada Santé Canada	Evaluation  Evaluation  Évaluation  Évaluation	achevé en cours	8661-7661
ndustrie Canada  Enquête auprès des autochtones Ministère de la Justice Canada  Stratégie de justice applicable aux Autochtones Programme forestier des Premières nations Programme forestier des Premières nations  Bon départ à l'intention des Autochtones – Cadre d'évaluation	Evaluation  Evaluation  Évaluation  Évaluation	achevé en cours	8661-7661

#### Environnement Canada

Examen	всрече	8661-7661
Ехатеп	зсреуе	8661-7661
Évaluation	асречее	Z661-9661
	Examen	Ехатеп асћече

biotechnologie – Phase 2	Examen	achevé	8661-7661
<ul> <li>Renouvellement de la Stratégie canadienne en matière de</li> </ul>		The same section of the same o	
<ul> <li>Renouvellement de la Stratégie canadienne de la biotechnologie (Phase 1)</li> </ul>	Ехяшеи	achevé	8661-7661
TOO al de produits de la CCT Evaluation du Programme de club de produits de la CCT	Évaluation	асһече́е	8661-7661
(TOO) emainot	Évaluation	achevée	8661-7661
<ul> <li>Évaluation des activités de la Commission canadienne du</li> </ul>			
<ul> <li>Examen de la compétitivité de l'industrie automobile</li> </ul>	Examen	achevé	1998-1999
<ul> <li>Des ressources minérales aux produits manufacturés – Vers une stratégie de valeur ajoutée pour les minéraux et les métaux du Canada</li> </ul>	Examen	achevé	1998-1999
<ul> <li>Analyse des besoins – Programme d'échange (tourisme canadien)</li> </ul>	Ехзшеи	achevé	8661-7661

#### Ressources naturelles Canada

Utilisation de renseignements géologiques pour l'aménagement et le développement urbains et régionaux	ioitsulav	achevée	1998-1999
Programme national de télédétection	Lyaluation	асречее	Z661-9661
Programme de neutralisation des eaux de drainage dans l'environnement minier (NEDEM)	Évaluation	achevée	Z661-9661
xustanents en M-D — Minéraux et métaux	Ехяшеи	achevé	Z661-9661
Étude du plateau continental polaire (EPCP)	Vérification conjointe et évaluation	achevée	Z661-9661
Ententes de collaboration de l'Agence internationale de l'énergie	Exsmen	асреуе	Z661-9661
Energy 5&T - An Investment for Canada (non traduit)	Ехзшеи	ясреле	1997-7998

#### Revenu Canada

schevée	Evaluation	(HS&DE)
		<ul> <li>Recherche scientifique et développement expérimental</li> </ul>

## Accroître les possibilités offertes aux communautés autochtones

#### Agriculture et Agroalimentaire Canada

8661-7661	зсрече	Examen	<ul> <li>Rôle possible dans les négociations pour l'autonomie gouvernementale des Autochtones</li> </ul>
8661-7661	achevé	Ехатеп	<ul> <li>Développement de l'agriculture autochtone et rôle d'Agriculture et Agroalimentaire Canada</li> </ul>

1997-1998

## Investir dans le savoir et la créativité

Premiers emplois en sciences et technologie : évaluation préliminaire et cadre	noiteulevà	achevée	8661-7661
Oiversification de l'économie de l'Ouest Canada			
Évaluation des incubateurs technologiques	hoitsulavà	en cours	
Développement économique Canada pour les régio	ns du Québec		
Recherche sur la recherche : étude comparative des subventions de fonctionnement du Conseil de recherches médicales du Canada en 1990-1991 et 1995-1996	Examen	зсрече	Z661-9661
Conseil de recherches médicales du Canada			
Évaluation du Programme des réseaux de centres d'excellence (RCE)	hoitsulavà	асреуе	Z661-9661
Conseil de recherches en sciences humaines du Ca	epeus		
Renouvellement du permis de la Société Radio-Canada	Ехяшеи	brévu	
Politique de la radio publicitaire	Examen	зсреvé	8661-7661
Examen de la politique de télédiffusion	Ехятеп	eu conts	
Concurrence locale et service dans les régions à frais élevés	Ехятеп	achevé	3661-7661
Concurrence dans la prestation de télécommunications internationales	Ехатеп	achevé	8661-7661
Concurrence dans la distribution des services de radiodiffusion	Ехяшеи	schevé	8661-7661
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunicat	ons canadiennes		
Mise en œuvre du Programme de partage des frais pour l'investissement	Vérification	зсреуе	8661-7661
Agriculture et Agroalimentaire Canada			
Vérification des processus de gestion du Programme des sciences spatiales	Vérification	асреуе	Z661-9661
Vérification des processus de gestion du laboratoire David Florida	Examen	achevé	7661-9661
Factabaf 1	Ехяшеи	prévu	
Programme de développement de technologies stratégiques en automation et en robotique (TSAR)	Ехатеп	achevé	8661-7661
Participation du Canada aux programmes de l'Agence spatiale européenne	noitaulavà	асһече́е	Z661-9661
Enoncé de projet annuel sur la station spatiale canadienne, grand projet de l'État	Ехатеп	асреуе	
gence spatiale canadienne			
oggoibenes eleitens espent			

Évaluation

1997-1998

achevée

préliminaire et cadre

#### Solliciteur général Canada

Partie VI du Code criminel	Examen	en cours	
Initiative intégrée sur les produits de la criminalité Mise à jour des lignes directrices sur l'écoute électronique –	Evaluation	ясречее	8661-7661
Initiative relative à la croissance de la population carcérale	Rapport annuel	achevé	000+ 200+
Initiative de services communautaires correctionnels autochtones	Évaluation	prévue	
Examen du rendement et de responsabilisation de l'Initiative anticontrebande	Examen	brévu	
Examen des coûts estimatifs du projet de banque nationale de données sur l'ADN	Examen	achevé	1998-1999
Examen de la Loi sur le transfèrement des délinquants	Ехяшеи	асрече	8661-7661
Examen de Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition	Examen	prévu	
Examen de la Loi sur le casier judiciaire	Ехятел	зсрече	1998-1999
Examen de la détermination de la peine	Ехяшеи	achevé	Z661-9661

## Offrir des possibilités aux jeunes Canadiens

Développement des ressources humaines Canada

#### Commission de la fonction publique du Canada

 Relever le défi du recrutement à la fonction publique de la prochaine génération de diplômés universitaires

	brévue	Evaluation	<ul> <li>Stratégie emploi-jeunesse – Évaluation interministérielle</li> </ul>
8661-7661	achevée	Evaluation	<ul> <li>Programme placement carrière-été</li> </ul>
	brévue	Vérification	<ul> <li>Programmes et initiatives pour la jeunesse</li> </ul>
8661-7661	achevée	Évaluation	<ul> <li>Programme canadien de prêts aux étudiants</li> </ul>

Examen

#### Diversification de l'économie de l'Ouest Canada

Examen stratégique du Programme d'échange	Examen	achevé	1998-1999
atrimoine Canadien			
Programme d'emploi en commerce international (PECI) : évaluation provisoire	Évaluation	achevée	8661-7661
Premiers emplois en sciences et technologie, évaluation préliminaire et cadre	inoitsulavà	achevée	8661-7661

#### Ressources naturelles Canada

8661-7661	achevée	Évaluation	<ul> <li>Programme de perfectionnement professionnel de Géomatique</li> </ul>
-----------	---------	------------	---

prévu

## Vivre en sécurité dans nos collectivités

Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition	Examen	en cours	
Justice applicable aux Autochtones	Evaluation	prévue	
Droits d'utilisation – Réhabilitation	Ехяшеи	brévu	*
ommission nationale des libérations conditionne	Sə		
Commission nationale des libérations conditionne		2421122	0001-1001
de confirmation des mandats de l'Immigration	Ехатеп	achevé	8661-7661
		асрече	8661-7661

couqijion	Ехяшеи	eu conts	
<ul> <li>Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous</li> </ul>			
<ul> <li>Justice applicable aux Autochtones</li> </ul>	Évaluation	prévue	
■ Droits d'utilisation – Héhabilitation	Exsmen	bışın	

## Gendarmerie royale du Canada

Z661-9661	achevée	Évaluation	<ul> <li>Stratégie nationale sur la sécurité communautaire et la prévention du crime (examen à mi-mandat)</li> </ul>
7661-9661	achevée	Évaluation	<ul> <li>Stratégie canadienne antidrogue</li> </ul>
2661-9661	achevé	Ехяшеи	<ul> <li>Rapport d'examen de Douanes et Accise et de l'Initiative anticontrebande</li> </ul>
1997-1998	асрече	Examen	<ul> <li>Examen du mandat du programme fédéral antidrogue</li> </ul>

#### Ministère de la Justice Canada

1,144,0,714,0			
<ul> <li>Stratégie nationale sur la sécurité communautaire et la prévention du crime (phase II)</li> </ul>	inoitsulavà	prévue	
<ul> <li>Stratégie nationale sur la sécurité communautaire et la prévention du crime</li> </ul>	Évaluation	achevée	2661-9661
<ul> <li>Stratégie de justice applicable aux Autochtones</li> </ul>	roitsulavà	eu conts	
uəł ś səmns rus filalər əmmsrgor – 7995 🔹	Évaluation	brévue	
a 1991 − Programme relatif aux armes à feu	-Évaluation	асречее	1998-1999

#### Sante Canada

	Rapport annuel de l'Initiative de lutte contre la violence familiale	Rapport annuel	зсрече	
	Stratégie canadienne antidrogue (ACR) (interministérielle)	Évaluation	achevée	1997-1998
211	Évaluation de la contribution de Santé Canada à la SCA	Évaluation	асһечее	Z661-9661

### Service correctionnel Canada

zxamen national de la gestion des cas	Ехатеп	achevé	:
iberté sous condition	Ехятеп	асреуе	1997-1998
Oispositions de la Loi sur le système correctionnel et la mise en			

## Investir dans le domaine de la santé et des soins de qualité

Analyse du rendement interministeinel	Étude spéciale achevée	achevée	6661-8661
Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada			
Toxicomanie et programmes subventionnés par la communauté	Evaluation	eu conts	
Stratégie nationale sur le sida	Evaluation	achevée	1997-1998
Stratégie de réduction de la demande de tabac	Evaluation	en cours	
Stratégie canadienne antidrogue (SCA) (interministérielle)	Evaluation	achevée	8661-7661
Rapport annuel de l'Initiative de lutte contre la violence familiale	Rapport annuel	achevé	
Risques environnementaux	Evaluation	achevée	4661-9661
Nutrition prénatale – Cadre d'évaluation	Evaluation	brévue	
Evaluation du contrôle de l'assurance-maladie	Évaluation	achevée	8661-7661
Evaluation du financement des contributions	Evaluation	prévue	
Évaluation de la Division du vieillissement et des aînés et de la Stratégie des aînés	noitsulavà	achevée	8661-7661
Evaluation de la contribution de Santé Canada à la SCA	Evaluation	achevée	Z661-9661
Bon départ à l'intention des Autochtones – Cadre d'évaluation	Evaluation	brévue	
sbans de dinada			
Stratégie canadienne antidrogue	Fvaluation	achevée	Z661-9661
Gendarmerie royale du Canada			
səupinəhqsomts anoitsəup səb iviuS	Examen	зсрече	8661-7661
Environnement Canada			
Recherche sur la recherche : étude comparative des subventions de fonctionnement du Conseil de recherches médicales du Canada en 1990-1991 et 1995-1996	Ехатеп	schevé	Z661-9661
Conseil de recherches médicales du Canada			
<ul> <li>Bésumé des délibérations : forum de la Commission</li> <li>canadienne des droits de la personne sur les questions relatives aux personnes handicapées, 1er et 2 mai 1997</li> </ul>	Examen	зсреуе	8661-7661
pludique fédérale	Examen	зсреvé	2661-9661
Examen de l'accessibilité du milieu de travail – Fonction			
Commission canadienne des droits de la personne Examen de l'accessibilité du milieu de travail – Fonction			
	Tevaluation	зсречее	

Rapport annuel de l'Initiative de lutte contre la violence familiale	Rapport annuel	асһеуе	
<ul> <li>Nutrition prénatale – Cadre d'évaluation</li> </ul>	Évaluation	prévue	
■ Bon départ à l'intention des Autochtones – Cadre d'évaluation	Évaluation	prévue	
Santé Canada			
strisine	noitaulavà	en cours	enter en en en en en en en en en en en en en
Ministère de la Justice Canada  Initiative d'aide à l'exécution des pensions alimentaires pour			
prévention du crime (examen à mi-mandat)	Evaluation	aavanab	<u> </u>
Stratégie nationale sur la sécurité communautaire et la	aoiteulev.	achevée	1006 3001
Gendarmerie royale du Canada			
<ul> <li>Meilleurs accès aux services de garde d'enfants: Initiative stratégique Canada/CB., évaluations formatives</li> </ul>	hoitsulavà	achevée	8661-7661
<ul> <li>L'enquête longitudinale nationale sur les enfants et les jeunes (ELNEJ)</li> </ul>	noitaulavà	асреуе	1998-1999
Développement des ressources humaines Canada			
Investir dans nos enfants			
<ul> <li>Initiative sur la croissance de la population carcérale</li> </ul>	Ехяшеи	achevé	
<ul> <li>Initiative correctionnelle des collectivités autochtones</li> </ul>	Évaluation	brévue	
<ul> <li>Examen de la Loi sur le casier judiciaire</li> </ul>	Ехятел	ясреле	•
Solliciteur général Canada			
stârof sal rus alanoitan aigàtatta	noitaulavà	асреуе́е	3661-7661
Ressources naturelles Canada			
<ul> <li>Examen stratégique du Programme d'échange</li> </ul>	Exsmen	achevé	1998-1999
Patrimoine Canadien			
<ul> <li>Entente fédérale-provinciale Canada-Québec sur le développement industriel</li> </ul>	hoitsulavà	achevée	3661-7661
sbanaO əintəubnl	A CONTRACTOR OF THE CONTRACTOR		
Saint-Laurent Vision 2000	Examen	ясреуе	Z661-9661
Examen des éléments d'Environnement Canada du Programme		The state of the s	

## Pour un Canada plus fort

aupitnalta	canada ı	ηp	economique	promotion	әр	Agence
------------	----------	----	------------	-----------	----	--------

Évaluation des salons d'information, du 6 mars au 17 avril 1998	Kvaluation	зсрелее	6661-8661
Évaluation de la conférence de Montréal	Évaluation	en cours	
Évaluation des incubateurs technologiques	Evaluation	en cours	
Jéveloppement économique Canada pour les régio	oedèuQ ub suc		
Renouvellement du permis de la Société Radio-Canada	Examen	prévu	
Politique de la radio publicitaire	Ехяшеи	зсµе∧е́	1997-1998
Examen de la politique de télédiffusion	Ехяшеи	eu conts	
Concurrence locale et service dans les régions à frais élevés	Ехяшеи	schevé	1997-1998
Concurrence dans la prestation de télécommunications internationales	Ехяшеи	зсреле	8661-7661
Concurrence dans la distribution des services de radiodiffusion	Ехяшеи	ясреле	8661-7661
conseil de la radiodiffusion et des télécommunicat	ions canadiennes		
Plaintes de harcèlement sexuel devant la Commission canadienne des droits de la personne	Examen	schevé	Z661-9661
Obligation de prendre des mesures d'adaptation : interprétation	Examen	зсµеле	8661-7661
canadienne des droits de la personne			
Au-delà des chiffres	Ехатеп	achevé	8661-7661
Sitoyenneté et Immigration Canada			
Examen de la politique de protection du revenu (après 1999)	Ехяшеи	зсµєле	8661-7661
Évaluation de l'incidence des accords de partenariat Canada-Saskatchewan	Étude spéciale	achevée	8661-7661
Diversification des modes d'exécution – Administration de rétablissement agricole des Prairies	Examen	зсрече	8661-7661
griculture et Agroalimentaire Canada			
Rapport quinquennal au Parlement, 1993 à 1998	Ехатеп	зсреуе	1998-1999
Programme de développement de l'entrepreneuriat dans la région atlantique	Vérification	schevée	2661-9661
Partenariats de développement économique communautaire : l'exemple du grand Moncton	Évaluation	асреуее	8661-7661
d'emplois (rapport définitif)	Étude spéciale	achevée	Z661-9661
Incidence des programmes de l'APECA sur la création			
	noifsulsvà	achevée	2661-9661

## ANNEXE A: EXAMENS LIÉS AUX PRIORITÉS DU DISCOURS DU TRÔNE

Le discours du Trône de la 36° législature portait sur huit thèmes principaux : Pour un Canada plus fort, Investir dans nos enfants, Investir dans le domaine de la santé et des soins de qualité, Vivre en sécurité dans nos collectivités, Offrir des possibilités aux jeunes Canadiens, Investir dans le savoir et la créativité, Accroître les possibilités offertes aux communautés autochtones et Regard vers l'extérieur.

On trouvera dans la présente annexe les examens achevés ou planifiés par les ministères au sujet de ces priorités. Pour le moment, très peu de nouvelles initiatives, voire aucune, ont pu être mises en œuvre et évaluées en réponse directe aux priorités du discours du Trône. En revanche, il existait déjà dans certains ministères des programmes liés à ces priorités, et les informations sur leurs résultats peuvent à la fois constituer un contexte pour concevoir de nouvelles initiatives et fixer des données de référence pour mesurer les progrès. Dans d'autres cas, les ministères montrent qu'ils se préparent à examiner leurs initiatives actuelles importantes.

L'annexe A donne la liste des titres des examens les plus importants qui ont été proposés par les ministères. La version en langage de balisage d'hypertexte (HTML) de ce document (GAR98) permet, en cliquant sur les titres, d'avoir accès aux notes sur les constatations ou l'importance de cet examen. Ces notes se retrouvent dans le document de fond d'accompagnement publié sur le site Internet du SCT.



12. utilisera les indicateurs sociaux pour intégrer l'optique des citoyens. Le gouvernement continuera de coopérer avec les organismes intéressés au sujet des indicateurs sociaux concernant l'élaboration des politiques et l'examen des programmes.

Le présent rapport et ce plan d'action sont aussi un projet d'apprentissage continu. Les ministères et les organismes centraux apprennent à mieux suivre l'évolution des enjeux à l'échelle du gouvernement et à communiquer les résultats de manière équilibrée. Si l'on veut que les Canadiens et les Canadiennes tirent pleinement parti des informations supplémentaires, il faudrait que les parlementaires soient mieux sensibilisés à la disponibilité de ces informations et comprennent mieux comment ils peuvent influer sur ces mêmes informations. Les médias ont également un rôle important à jouer en diffusant l'information et en fournissant des égalements additionnels. Les informations contenues dans ces rapports favorisent l'atteinte des objectifs que nous nous sommes fixées.

Quant au secteur privé, au tiers secteur et au milieu universitaire, ceux-ci peuvent également jouer un rôle important dans le développement d'une saine gestion axée sur les résultats.

afin d'en tirer des leçons et de cerner les occasions de mise en œuvre de nouvelles initiatives coopératives de mesure du rendement. Des analyses comparatives de la gestion axée sur le rendement dans le cas des ententes internationales commenceront à être effectuées, cette année;

6. établira un réseau Jédéral-provincial-territorial. Le partage des expériences avec les experts provinciaux et territoriaux de la mesure du rendement et de la production de rapports est une manière rentable d'améliorer la gestion axée sur les résultats.

Pour améliorer les rapports sur le rendement destinés au Parlement et pour susciter la participation des parlementaires, le 80uvernement :

- To groupera les rapports sur le rendement et améliorera l'accès aux informations pertinentes. Cette mesure comporte deux aspects. Le premier aspect consiste à profiter de la production des rapports sur le rendement de l'automne pour grouper les rapports et réduire la paperasserie tout en améliorant l'accès des parlementaires aux informations et à des renseignements plus succincts. Le deuxième aspect consiste à faciliter et à accroître l'accès électronique à l'information sur les résultats des programmes;
- 8. **produira sur mesure la présentation des informations sur les résultats et les coûts.** En 1998-1999, chercher diverses manières d'organiser les informations pour en faciliter l'utilisation par les parlementaires;
- organisera des séances d'information pour les parlementaires et pour d'autres intervenants au sujet des rapports sur le rendement de l'automne. Pendant l'automne et l'hiver 1998-1999, des séances d'information seront organisées à l'intention des greffiers des comités permanents, des parlementaires et de leur personnel, et (ou) de courts communiqués leur seront envoyés au sujet des rapports sur le rendement, de la fonction de contrôleur et de la gestion axée sur les résultats;
- 10. évaluera les rapports destinés au Parlement. Les documents sur le rendement de l'automne destinés au Parlement feront l'objet d'une évaluation surtout en fonction des besoins, des intérêts et des pratiques des parlementaires.

Pour rehausser la capacité fédérale d'élaboration des politiques dans la gestion axée sur les

11. encouragera l'utilisation de recherches en politiques pour cerner les résultats et mesurer le rendement. L'analyse politique des engagements en matière de résultats du point de vue des priorités du gouvernement, ainsi que des points de vue sectoriels et horizontaux peut contribuer à la gestion axée sur les résultats. Dans la mesure du possible, synthétiser les constatations relatives aux questions horizontales et prévoir une mise à jour dans Une gestion axée sur les résultats 1999. De cette manière, préciser quelle preuve sur le rendement doit axée sur les résultats 1999. De cette manière, préciser quelle preuve sur le rendement doit

être renforcée;

## CHAPITRE 5 : MISE EN ŒUVRE D'UNE GESTION AXÉE SUR LES RÉSULTATS

Le présent chapitre fait le point sur les mesures que prend le gouvernement dans le cadre de sa stratégie en quatre volets visant à mettre en œuvre la gestion axée sur les résultats. Un certain nombre d'activités complémentaires du gouvernement<sup>32</sup>, plus particulièrement la modernisation de la fonction de contrôleur, permettront d'encadrer et de soutenir la démarche globale.

Pour rehausser la capacité ministérielle de gérer en fonction des résultats, le gouvernement continuera de renforcer :

- le rôle des résultats dans la planification des activités, l'acquisition des ressources et la reddition de comptes. Bien que des progrès aient été réalisés, il faut continuer de mettre l'accent sur les résultats des services offerts à la population la démarche extérieur-intérieur du point de vue de la conception des programmes, de l'acquisition des ressources et de l'exécution des programmes;
- 2. *les fonctions d'évaluation et d'examen des ministères* pour que ceux-ci soient mieux à même de mesurer les résultats, particulièrement l'incidence à long terme des programmes fédéraux;
- le lien entre les informations relatives aux résultats et les extrants et les coûts. Deux initiatives sont particulièrement importantes à ce chapitre. La première initiative consiste à améliorer les cadres de planification, de rapport et de responsabilisation de chaque ministère et organisme, afin d'en faire un cadre central et cohérent de gestion, de mesure et de rapport. La deuxième initiative consiste à poursuivre la mise en œuvre de la Stratégie d'information financière, en particulier à mettre en place des méthodes de comptabilisation des coûts qui sont clairement liées aux résultats et qui produisent de meilleures estimations des coûts de résultats donnés.

Pour promouvoir la collaboration entre les multiples niveaux des administrations, ainsi que la mesure des résultats collectifs, le gouvernement:

- du rendement. Plusieurs initiatives, concernant par exemple les changements climatiques et le développement rural, sont en cours ou projetées et mettent l'accent sur l'harmonisation interministérielle afin de produire des résultats et de mesurer les succès. Les leçons tirées de ces initiatives seront résumées et partagées;
- Javorisera la collaboration pour cerner les résultats et mesurer le rendement avec les autres administrations et partenaires. Continuer d'analyser les initiatives plurijuridictionnelles du point de vue de la responsabilisation et de la mesure du rendement

Initiatives du Secrétariat du Conseil du Trésor en vue d'appuyer une bonne gouvernance : Fiches d'information (publié avec le Rapport sur les plans et les priorités), le 26 mars 1998, http://www.tbs-sct.gc.ca/news98/0325\_f.html

	Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada avec 19 ministères et organismes fédéraux http://www.tbs-sct.gc.ca	Projet concernant les indicateurs de rendement du gouvernement http://www.tbs- bittp://www.tbs- sct.gc.ca/rma/account/socindf.doc
Xusrièbėl eəréfiziniM	Développement des ressources humaines Canada http://www.hrdc-drhc.gc.ca Environnement Canada http://www.ec.gc.ca	Un indice de santé sociale pour le Canada État de l'environnement
municipaux	http://www.fcm.ca	θίν
Gouvernements	Fédération canadienne des municipalités	Le système de rapports sur la qualité de
	Province de la Mouvelle-Écosse http://www.gov.ns.ca	Government by Design http://www.gov.ns.ca/prio/pub.htm
Gouvernements provinciaux	Province de l'Alberta http://www.gov.ab.ca/index2.html	dU guring semmessuring Up perimes http://www.treas.gov.ab.ca/comm/perimes/mmoa/sov.ab.ca/comm/perimes
anoitsainsgrO səlsnoitsnrətni	Programme des Nations Unies pour le développement http://www.undp/org/index5.html	Le rapport mondial sur le développement http://www.undp.org.undp/hdro/88/orgh
	politiques publiques Inc. http://www.cprn.com	
	Réseaux canadiens de recherche en	Préserver l'Union sociale
	Conference Board du Canada http://www.conferenceboard.ca	*8eet leitnetog te tnemebneR
	Centre d'étude de niveau de vie http://www.csls.ca	An Index of Economic Well-Being for Canada
Instituts de recherche sur les politiques publiques	Conseil canadien de développement social http://www.ccsd.ca	Le Progrès des enfants du Canada*
		, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,
⊥γpe	Nom de l'organisation Adresse Internet	Nom du modèle ou de la publication

Non disponible en français sur Internet\*

Depuis quatre ans, l'**Alberta** publie des informations provinciales sur le rendement concernant la population, la prospérité et la préservation, soit les trois secteurs d'activité centraux signalés par le gouvernement. Les résultats sont publiés dans Measuring Up qui fait rapport sur 27 mesures centrales de rendement liées à 18 énoncés d'objectifs du gouvernement qui ont été publiés dans le plan d'activités de l'année précédente. Les objectifs correspondent à des résultats dépassant la responsabilité seule du gouvernement, mais représentent tous des secteurs où il joue un rôle important. On trouve dans le rapport des informations financières de haut niveau et des données non financières. Les rapports annuels publiés chaque automne par les ministères contiennent par ailleurs des données plus détaillées sur le rendement<sup>30</sup>.

Les instituts de recherche externes et les ministères fédéraux ont aussi apporté une contribution importante à l'élaboration d'indicateurs sociaux, de cadres ou de modèles, en travaillant souvent ensemble. On trouvera des analyses à ce sujet et des informations de base dans les documents de travail fédéraux dans le tableau ci-après<sup>3†</sup>.

OE Measuring Up: The Third Annual Report on the Performance of the Alberta Government. http://www.treas.gov.ab.ca/comm/perfmeas/measup97/index.html

St. Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada. Indicateurs de rendement du gouvernement : Enquête sur les cadres des resultats. http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/account/socindf.doc

## CITOYENS CITOYENS

L'analyse des politiques et les réalisations peuvent grandement favoriser la participation des citoyens. Différents ensembles d'indicateurs, quoiqu'ils ne soient pas directement liés aux programmes du gouvernement, donnent des informations sur de grands ensembles de résultats tels que le bien-être social, la prospérité économique ou les aspects écologiques. Certaines organisations tentent d'intégrer les différents ensembles d'indicateurs. Ces mesures présentent quelques caractéristiques communes parce qu'elles renvoient généralement à des résultats qui ne relèvent pas d'un seul palier de gouvernement et parce qu'elles permettent d'analyser le même phénomène pendant de nombreuses années afin de cerner les tendances.

Les indicateurs peuvent refléter des valeurs ou des intérêts particuliers dans la mesure où ils permettent une analyse de la société sous l'angle de la situation économique, du développement durable ou de la situation socio-économique. Au Canada, les indicateurs économiques, dont le produit intérieur brut (PIB), sont utilisés le plus souvent pour décrire les résultats. Au cours des dernières années, il semble y avoir eu recrudescence d'intérêt pour l'élaboration d'indicateurs supplémentaires du bien-être économique et social qui correspondent davantage à ce que les gens veulent savoir au sujet de l'état de la société. Dans certains instituts de réflexion et de recherche, l'expression « indicateur social » commence aussi à englober des notions telles que la participation du public et l'établissement d'un consensus social plus large sur ce qui devrait être mesuré et comment ce devrait l'être.

Certes, il est rare qu'un gouvernement puisse être tenu à lui seul responsable du rendement d'une économie ou d'une société, mais de telles informations sur le rendement sont utiles pour analyser les diverses contributions du gouvernement. On en trouve deux exemples au Canada, où des gouvernements provinciaux utilisent des indicateurs similaires dans leurs rapports sur le rendement.

La Nouvelle-Écosse produit des rapports sur quatre piliers connexes des politiques publiques : la responsabilité sociale, la croissance économique, la réaction du gouvernement et la stabilité budgétaire. Depuis 1993, la Nouvelle-Écosse a élaboré une série cohérente de résultats, d'indicateurs et de mesures qui permettent de préciser de façon générale où se situe la province par rapport aux quatre piliers. En outre, en 1998, la province a fixé et publié des cibles à atteindre pour bon nombre de ces mesures. Chaque ministère du gouvernement de la Nouvelle-Écosse a élaboré une série parallèle de résultats, d'indicateurs et de mesures en établissant des liens avec les résultats pangouvernementaux et avec les objectifs de chacun des ministères. Ces mesures font partie intégrante des plans d'activités ministèriels et des rapports sur les réalisations. Le gouvernement cherche actuellement des moyens de renforcer les liens entre la planification des activités du gouvernement et le processus budgétaire<sup>29</sup>.

es Government by Design, 1998-99. http://www.gov.ns.ca/prio/nsc98

# CHAPITRE 4 : CAPACITÉ D'ÉLABORATION DES POLITIQUES ET GESTION AXÉE SUR LES RÉSULTATS

amélioration de la capacité d'élaboration des politiques et intégration interministérielle

Rendre compte des résultats 1997 comprenait des engagements en vue de renforcer des recherches en politique publique et d'élaborer des indicateurs sociaux. La collecte dirigée d'informations sur les tendances d'une société appuie directement l'analyse des politiques et la détermination d'engagements adéquats en matière de résultats pour la planification des activités. Ces mesures établissent aussi un contexte pour les rapports sur le rendement. Dans le présent chapitre, on procède à l'examen des liens entre l'analyse des politiques et la gestion axée sur les résultats.

## L'élaboration des politiques encadre la planification des activités

Statistique Canada, souvent en collaboration avec d'autres ministères fédéraux et les gouvernements provinciaux et territoriaux, rend compte aux Canadiens et aux Canadiennes des résultats sociaux et en assure le suivi. L'analyse des tendances sociales et économiques peut contribuer à faire en sorte que l'analyse des politiques ministérielles et la planification des activités tiennent compte de l'évolution du contexte global, des attentes des citoyens et des priorités générales du gouvernement. Cette information permet d'évaluer les services dont ont besoin les Canadiens et les Canadiennes, et de maintenir la pertinence des institutions gouvernementales. Une bonne capacité d'élaboration des politiques favorise aussi la recherche de méthodes novatrices pour répondre aux besoins des citoyens.

## L'évaluation et l'examen contribuent aussi à la capacité d'élaboration des politiques

Comme nous venons de l'indiquer, l'analyse des politiques a aussi pour rôle de faire le point sur l'environnement socio-économique national et international afin de cerner les changements qu'il conviendrait d'apporter aux activités du gouvernement. L'examen et l'évaluation sont le revers de la même médaille, en ce sens qu'ils examinent l'incidence sur la société canadienne des programmes fédéraux existants.

Les professionnels de l'évaluation peuvent favoriser la gestion axée sur les résultats en établissant le lien entre les résultats et les activités, en évaluant la pertinence des programmes, et politiques tireraient avantage d'un accès plus facile aux informations sur le rendement. Le gouvernement s'efforce donc toujours de renforcer l'évaluation parce qu'elle sert de lien avec l'analyse des politiques et qu'elle favorise la gestion axée sur les résultats.



- à la mesure du rendement pour fournir des informations sur l'incidence à long terme, ainsi que sur la contribution du gouvernement fédéral aux enjeux importants pour les citoyens;
- à l'utilisation des informations sur le rendement pour permettre de tirer des leçons et d'améliorer les services et les politiques publiques.

Les comités parlementaires permanents peuvent contribuer à cette évolution en se penchant sur les principaux résultats et en indiquant aux ministères la preuve en matière de rendement et les exposés jugés les plus utiles.

documents sur le rendement de l'automne sont disponibles sur le réseau Internet et contiennent des liens électroniques avec les documents de référence.

La version électronique de la trousse d'informations sur le rendement de l'automne permettra aux parlementaires, aux universitaires, aux journalistes et à divers autres groupes professionnels de faire plus facilement des recherches grâce aux hyperliens donnant accès à des documents plus détaillés et à la base de données sur les résultats et le rendement.

# SENSIBILISER LES PARLEMENTAIRES AUX INFORMATIONS SUR LE RENDEMENT

Les comités permanents de la Chambre des communes sont chargés d'examiner les rapports ministériels sur le rendement ainsi que les rapports sur les plans et les priorités, dans le cadre du processus du Budget des dépenses. L'évaluation des documents sur le rendement de 1997 a montré que les parlementaires n'étaient pas au courant des ressources disponibles, notamment parce que beaucoup d'entre eux venaient d'être élus pour la première fois cette année-là. En outre, une série de tables rondes a fait ressortir la nécessité de sensibiliser les parlementaires aux informations sur les résultats et sur le rendement<sup>28</sup>.

L'expérience de la province de l'Alberta permet de penser qu'il faut trois années ou plus pour susciter l'intérêt des parlementaires et des journalistes aux rapports sur le rendement.

Le présent rapport et ses annexes sont adaptés aux besoins des comités permanents, d'après des discussions avec des parlementaires et avec leur personnel de recherche. Des documents d'information seront fournis aux présidents et aux greffiers des comités permanents au sujet des documents sur le rendement de l'automne.

Le gouvernement examinera aussi diverses méthodes de présentation des engagements en matière de résultats et de la preuve en matière de rendement aux comités permanents de la Chambre des communes et du Sénat dans le but de rendre ces informations plus utiles aux parlementaires.

Une mesure a été prise pour accéder aux informations sur le rendement qui sont structurées en fonction des principaux engagements en matière de résultats et pour produire des rapports sur le rendement. L'accent accru mis sur les résultats constitue un changement fondamental qui va bien au-delà d'un simple changement cosmétique. Il s'agit en effet de changements apportés:

a la manière dont les ministères planifient et gèrent leurs activités;

Ces tables rondes ont été organisées en partenariat par l'Institut d'administration publique du Canada (IAPC), KPMC, le Forum des politiques publiques (FPP), le Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada (SCT) et le Centre canadien de gestion (CCG). Les rapports intitulés Gestion du rendement : La liaison des résultats avec le débat public ont été produits par l'IAPC et le FPP. Le rapport du FPP est disponible à : http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/account/PPF\_Final\_French.html. Voir aussi English, J. et E. Lindquist, Performance Management: Linking Results to Public Debate. New Directives Series, n° 2, Institut d'administration publique du Canada, 1998.

Dans les prochaines versions des rapports de l'automne, nous continuerons de chercher des manières d'améliorer la présentation des résultats et des mécanismes connexes de responsabilisation.

Le reste du présent chapitre est consacré aux progrès réalisés dans les trois grandes initiatives mentionnées dans Rendre compte des résultats 1997, à savoir le groupement des rapports, l'amélioration de l'accès électronique et des liens, et la sensibilisation des parlementaires aux informations sur le rendement en vue d'en faciliter l'utilisation.

#### GROUPEMENT DES RAPPORTS SUR LE RENDEMENT

Outre les documents du Budget des dépenses, le nombre de rapports contenant des informations sur le rendement qui sont fournis par le gouvernement fédéral a considérablement augmenté au cours des années.

Même si le groupement de certains rapports exigera peut-être des changements législatifs, une décision du gouverneur en conseil ou un autre texte habilitant, l'information que ces rapports renferment devrait être incluse dans les rapports ministériels sur le rendement<sup>27</sup>. Afin d'améliorer l'accès aux informations sur le rendement et de réduire la paperasserie et les coûts administratifs, certains ministères ont déjà adopté cette pratique. Par exemple, Agriculture et Agroalimentaire. Canada a réussi à grouper 17 rapports annuels dans son rapport ministériel sur le rendement de 1996-1997.

En outre, les rapports ministériels sur le rendement fournissent cette année des renseignements sur les initiatives réglementaires et les initiatives de développement durable ainsi que sur l'état de préparation à l'an 2000.

Grouper des informations ne veut pas dire les réduire. Comme nous l'indiquions dans la partie précédente, l'annexe B présente les informations sur le rendement en fonction des principaux engagements en matière de résultats. Les rapports ministériels sur le rendement résument les informations et renvoient à des rapports plus détaillés ou à des examens, dont bon nombre se trouvent dans la base de données sur les résultats et le rendement. Les parlementaires peuvent aussi demander des informations complémentaires sur les résultats et sur le rendement dans le cadre de leurs délibérations. L'accès aux données sur le rendement n'est donc aucunement réduit.

### AMÉLIORER L'ACCÈS ÉLECTRONIQUE ET LES LIENS POUR FACILITER L'UTILISATION

Les ministères sont encouragés à améliorer l'accès en faisant des références croisées à des informations complémentaires, en format imprimé aussi bien qu'en format électronique. Les

En vertu de l'article 157 de la Loi sur la gestion des finances publiques, il faut obtenir l'approbation du gouverneur en conseil si l'on veut cesser de produire un rapport annuel lorsque le Budget des dépenses ou les Comptes publics fournissent autant, sinon plus, d'informations.

#### Des rapports plus équilibrés

Pour la deuxième année, tous les ministères ont publié des engagements en matière de résultats et ont préparé des rapports correspondants sur le rendement. L'évaluation des rapports de l'an dernier a fait ressortir la nécessité d'obtenir des rapports plus crédibles des ministères, en utilisant une approche plus équilibrée, c'est-à-dire en expliquant ce qui a fonctionné, ce qui n'a pas fonctionné et ce qu'on a appris. Cette année, les lignes directrices fournies aux ministères pour la préparation de leurs rapports sur le rendement mettaient l'accent sur la nécessité de rapports équilibrés<sup>24</sup>.

Les autres domaines d'amélioration étaient les suivants : faire en sorte que les engagements en matière de résultats occupent une plus grande place dans les rapports sur le rendement; faciliter l'accès aux informations sur le rendement; et améliorer les liens entre les coûts et les résultats dans les rapports. Bien que certaines améliorations aient été apportées à l'annexe B et dans certains rapports ministériels, on continuera de mettre l'accent sur les liens entre les résultats et les coûts pendant les prochaines années.

#### Amélioration des rapports sur le rendement

Vous trouverez ci-dessous le résumé des principaux changements qui ont été apportés cette année aux rapports sur le rendement destinés au Parlement.

L'annexe A contient une liste des examens récemment achevés ou en cours concernant les priorités pangouvernementales qui ont été annoncées dans le discours du Trône. On peut se procurer un document de fond au sujet de ces examens, en format imprimé ou en format électronique de fond au sujet de cette liste contient un lien avec la base de données sur électronique de retision électronique de cette liste contient un lien avec la base de données sur les résultats et le rendement, qui peut être utilisée pour chercher des examens particuliers au moyen de mots clés, des priorités du gouvernement, des ministères et des secteurs d'activité<sup>26</sup>.

L'annexe B contient des tableaux à jour des principaux engagements en matière de résultats de 80 ministères, du point de vue d'un citoyen. En plus, cette année, les tableaux indiquent où l'on peut trouver des informations sur les engagements en matière de résultats, dans la plupart des cas dans les rapports ministériels sur le rendement.

L'annexe C ventile les principaux engagements en matière de résultats des ministères à l'intention des comités permanents choisis de la Chambre des communes et du Sénat. Des consultations ultérieures permettront de déterminer si cette démarche est utile et comment on pourrait encore améliorer la présentation des engagements en matière de résultats au Parlement.

http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/guidlistf.html

as http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/prr98/revsftf.html

Son trouvera la base de données sur les résultats et le rendement et les Services d'information à l'adresse suivante : and on trouvera la base de données sur les résultats et le rendement et les Services d'information à l'adresse suivante :

# CHAPITRE 3 : AMÉLIORER LES RAPPORTS SUR LE RENDEMENT AU PARLEMENT

amélioration de la responsabilisation et de la transparence

Le Parlement fournit aux ministères les ressources financières et les pouvoirs nécessaires pour atteindre des résultats. Du point de vue de la responsabilisation et de la transparence, les ministères doivent communiquer au Parlement les résultats qu'ils ont l'intention d'atteindre et indiquer lesquels ils ont effectivement atteints avec leurs ressources. Il est donc important de fournir des informations intégrées sur les sommes dépensées, les activités entreprises et les résultats réellement atteints.

L'un des principaux mécanismes employés pour fournir des informations sur le rendement et d'autres renseignements au Parlement est le Budget principal des dépenses. En ce qui concerne les présentations ministérielles, c'est-à-dire les parties III du Budget principal des dépenses, elles ont été scindées en deux rapports<sup>22</sup>.

Les rapports ministériels sur le rendement sont déposés au Parlement à l'automne pour lancer le cycle de préparation du budget et de planification des activités. Ces rapports contiennent des preuves sur le rendement et sur la rentabilité des programmes dont tiennent compte les parlementaires pour le processus du Budget des dépenses et l'octroi des crédits<sup>23</sup>. Les rapports sur les plans et les priorités, qui reflètent les décisions prises en fonction des preuves en matière de rendement et des priorités du gouvernement, sont déposés au printemps.

#### LES ENGAGEMENTS EN MATIÈRE DE RÉSULTATS SONT LA BASE DES RAPPORTS SUR LE RENDEMENT

Par le passé, le gouvernement produisait essentiellement des rapports sur ses activités, ses opérations et des questions d'organisation interne. L'un des objectifs fondamentaux du Projet d'amélioration des rapports au Patlement est d'attirer l'attention sur les résultats, c'est-à-dire sur la manière dont les Canadiens et les Canadiennes ont été et seront servis dans les faits. Des progrès ont été réalisés au cours des trois dernières années pour modifier le processus du Budget des dépenses afin de mettre l'accent sur les résultats, en cernant des engagements en matière de résultats visibles et en élaborant les rapports ministériels sur le rendement.

<sup>22</sup> Fait partie du Projet d'amélioration des rapports au Parlement lancé en 1995. http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/irpp/irppf.html

Les rapports ministèriels sur le rendement donnent des informations sur les résultats atteints, les initiatives de gestion importantes, la ministère, et le rendement financier. Le dépôt de ces rapports à l'automne fait suite à une recommandation qui figurait dans le rapport du Sous-comité sur l'étude des crédits : L'étude des crédits : boucler la boucle du contrôle. http://www.parl.gc.ca/commitéees352/haff/reports/64\_1997-04/haff-64\_cov-f.html

				7 7	5
				oinsmatioini s	cerner le
a st ab sunos t	ne ziviu	a tnories sti	inanenaria	anavih ah noi	tulovà I
					ion de divers partenariats seront suivis au cours de la p s informations disponibles sur le rendement, de même s apprises.

Sports Canada a mis au point un Cadre de financement et de responsabilité dans le sport pour en faire l'outil essentiel d'évaluation des contributions des organisations sportives nationales <sup>18</sup>. Pour chaque organisation, le cadre de responsabilité cerne des objectifs de programmes reflétant les priorités fédérales et associe le financement à des résultats mesurables <sup>19</sup>. Chaque année, les organisations sportives soumettront des rapports à Sports Canada pour rendre compte de leurs résultats.

Les athlètes sont consultés sur l'élaboration et l'évaluation des objectifs, des indicateurs et des cibles. On met l'accent sur les objectifs suivants : les femmes dans le sport, les athlètes handicapés, les Autochtones et les pratiques relatives aux langues officielles. D'ici au handicapés, les athlètes participeront aussi à l'élaboration et à la mise à jour des politiques et procédures qui les touchent, ainsi qu'au recrutement et à l'évaluation des entraîneurs des équipes nationales. Cette approche est un modèle de travail pour faire participer les clients à la gestion axée sur les résultats. Dans un proche avenir, chaque organisation sportive effectuera une enquête annuelle auprès des athlètes pour évaluer les services et occasions offerts aux athlètes au palier national, ce qui permettra d'établir des repères pour évaluer les progrès<sup>20</sup>.

#### SITUATION ACTUELLE ET NOUVELLES TENDANCES

Les exemples qui précèdent et d'autres initiatives montrent qu'il existe des informations sur le rendement au sujet de certains résultats collectifs, y compris au sujet des priorités à l'échelle du gouvernement, ou que ces informations sont ou seront disponibles. Dans le cas des initiatives mobilisant de nombreux intervenants et un grand volume d'informations sur le rendement, celles-ci devront être résumées pour servir de point de repère efficace aux fins de la mesure des progrès accomplis.

Dans certains secteurs, il faudra des efforts particuliers pour assurer la disponibilité d'informations de qualité sur le rendement. Comme en témoignent les Ententes de développement du marché du travail et d'autres programmes sociaux, il importe d'élaborer de vastes cadres de responsabilisation pour faire de la mesure du rendement une partie intégrante des tâches courantes de gestion parce que ces cadres cernent clairement les principaux résultats attendus du partenariat en cause<sup>21</sup>.

Sous l'angle de la mesure du rendement, l'un des principaux défis posés par les accords de collaboration consiste à s'assurer que les partenaires puissent disposer d'une capacité semblable quant aux technologies de l'information. Il nous faudra s'entendre sur des bases de données et des mesures de rendement communes, en plus de mettre au point des données de référence permettant de suivre les progrès réalisés avec le temps.

As Cadre de responsabilité de Sports Canada pour les OSN, septembre 1996.

<sup>19</sup> Cadre de responsabilité de Sports Canada pour les OSM, septembre 1996.

<sup>20</sup> Entente de financement et de responsabilité dans le sport – Attentes minimales pour la période de 1998-1999 à 2000-2001.

Document de travail interne sur les initiatives visant l'Union sociale (http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/prr98/socunf.html). D'autres analyses sont en cours.

## Quelle est l'ampleur de la participation du public à l'égard de la mesure du rendement?

Les citoyens commencent à participer à la définition des résultats et à la mise au point d'indicateurs du rendement. Voici des exemples décrivant les diverses méthodes.

Le public a participé à l'élaboration et à la mise en œuvre des **Stratégies nationales sur les forêts** le adoptées récemment. Grâce à des consultations pancanadiennes et à des forums régionaux et nationaux, les organisations et les particuliers intéressés ont fixé l'objectif, la vision, les valeurs, les orientations stratégiques, les principes, les objectifs et les mesures propices à une gestion durable des forêts canadiennes. Ces éléments encadrent à leur tour la formulation, l'application et la mesure de politiques, de stratégies, de dispositions législatives, d'activités scientifiques et de pratiques sur le terrain.

En mai 1996, un groupe de travail ministériel a parcouru le Canada pour recueillir l'opinion des jeunes, des parents, des gens d'affaires et des groupes communautaires sur l'emploi des jeunes. Ses constatations, réunies dans le rapport intitulé Prendre l'avenir en charge : la jeunesse du Canada dans le monde du travail, portent sur tous les aspects de l'emploi des jeunes : l'éducation, la formation, les ressources d'information, les services sociaux et le rôle des gouvernements, le secteur privé, le secteur bénévole et les jeunes eux-mêmes. Le groupe de travail a montré que les partenariats de travail pouvaient aider à créer des débouchés pour les jeunes.

En mars 1998, le Forum des ministres du marché du travail (FMMT) à convenu de mettre en œuvre une stratégie exhaustive en matière d'emploi des jeunes, d'entreprendre des discussions en vue de conclure des ententes bilatérales sur les programmes et des services, de cerner les interventions multilatérales, au besoin, et d'y collaborer. Il a également convenu que les ententes viseraient à améliorer la responsabilisation et la transparence des rôles et des responsabilités des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux.

En guise de suivi, le FMMT a approuvé un Nouveau partenariat fédéral-provincial-territorial sur l'emploi des jeunes comportant un cadre de partenariat plurijuridictionnel. Celui-ci repose sur l'idée que tous les gouvernements ont un rôle à jouer en matière d'emploi des jeunes, mais qu'ils doivent aussi travailler en partenariat avec les jeunes, leurs familles, le secteur privé (industries, entreprises et syndicats), les écoles, les collectivités et le secteur à but non lucratif<sup>17</sup>.

de Cette initiative, dont nous avons déjà traité dans le chapitre, relève du Conseil canadien des ministres des forêts.

Bien que le gouvernement du Québec partage essentiellement les mêmes préoccupations au sujet de l'emploi des jeunes, il considère que les mesures actives visant à aider les jeunes à trouver du travail devraient faire l'objet d'une entente modelée sur l'Entente Canada-Québec sur le marché du travail. En conséquence, toute référence aux positions fédérales-provinciales dans ce document n'englobe pas le gouvernement du Québec.

La Stratégie de 1992 a mené à des consultations et à l'élaboration, par le CCMF, de critères et d'indicateurs<sup>13</sup> pour définir et mesurer la gestion durable des forêts et en faire rapport. Des rapports techniques et des rapports de rendement s'appuyant sur ce cadre ont été rendus publics<sup>14</sup>. Les résultats étaient positifs, mais l'information recueillie est insuffisante pour permettre d'évaluer le rendement avec précision. La Stratégie prévoit notamment l'élaboration et l'adaptation d'un système de critères et d'indicateurs nationaux et la présentation de rapports sur les progrès réalisés d'ici l'an 2000.

Suivent d'autres exemples de nouveaux mécanismes prometteurs. Bon nombre de ceux-ci englobent des initiatives de coopération en matière de mesure du rendement et prévoient la publication de rapports sur leurs réalisations. Ces initiatives, et d'autres initiatives, feront l'objet d'un contrôle au cours de l'année à venir pour recueillir des preuves en matière de rendement réel, et les tendances seront signalées dans le rapport de l'an prochain.

La **Prestation nationale pour enfants** (PNE) assure que les ressources de tous les paliers de gouvernement sont axées sur les besoins des familles à faible revenu et ayant des enfants. Le Cadre de gouvernance et de responsabilisation de la PNE fixe les objectifs et les principes opérationnels du programme, ainsi que la gouvernance et la responsabilisation en ce qui a trait à la mise en œuvre de la nouvelle prestation. Les partenaires appuient le travail d'évaluation et d'analyse pour garantir une mesure adéquate et fiable des résultats du programme, en plus de d'analyse pour garantir une mesure adéquate et fiable des résultats du programme, en plus de reconnaître l'importance de permettre au public d'examiner le contenu des rapports.

Le Cadre multilatéral pour l'aide à l'employabilité des personnes handicapées (CMAEPH)<sup>15</sup> a été utilisé pour guider la négociation d'ententes entre le gouvernement fédéral et les provinces et les territoires. Le CMAEPH est une entente financière qui permet aux provinces de mettre en place un éventail de programmes et de services pour accroître la participation préparer à un emploi, à l'obtenir et à le conserver. Fait nouveau, l'initiative met maintenant sur la présentation de résultats qualitatifs et quantitatifs à court, à moyen et à long termes et l'accent sur la mesure de résultats qualitatifs et quantitatifs à court, à moyen et à long termes et l'accent sur la mesure de résultats qualitatifs des programmes gouvernementaux sont bon droit – savoir dans quelle mesure les objectifs des programmes gouvernementaux sont atteints. Des rapports annuels sur les initiatives financées au terme du CMAEPH seront communiqués au public à partir de 1999-2000. Le gouvernement fédéral continue de se penchet, avec ses partenaires provinciaux et des groupes représentant les personnes handicapées, sur les questions connexes de responsabilisation.

Définir la gestion durable des forêts : une approche canadienne aux critères et indicateurs, CCMF 1995. Ce cadre comprend six critères et 83 indicateurs.

Critères et indicateurs de l'aménagement durable des forêts - Rapport technique 1997. Publié en 1996. Critères et indicateurs de l'aménagement durable des forêts - Progrès à ce jour 1997. Publié en 1997.

Le CMAEPH a été approuvé en octobre 1997 par les ministres responsables des Services sociaux et il a reçu l'appui des premiers ministres en décembre 1997. Pour plus de renseignements, voir le site Internet à : http://www.hrdc-drhc.gc.ca/dept/disab/0619x.shtml

permettre d'apporter des améliorations. évaluations seront effectuées pendant la première et la troisième années de mise en œuvre pour planification anticipée de l'évaluation pour garantir la disponibilité des informations. Des Les caractéristiques de ces ententes incluent des cadres de responsabilisation intégrés et une

d'utiliser un identificateur commun. accessibles à tout palier de gouvernement assurant la prestation d'un service, on envisage un système de suivi sans faille pour que les renseignements concernant tel ou tel client soient travail sont mentionnés dans toutes les ententes. En outre, comme le processus d'évaluation exige Le besoin de données communes et le partage électronique d'informations sur le marché du

au Parlement. nationales et de régler de manière uniforme les enjeux centraux d'évaluation aux fins des rapports régionale et nationale afin de fournir une expertise technique, de favoriser le respect de normes les membres sont des partenaires égaux. On développe à l'heure actuelle la capacité d'évaluation Des comités mixtes d'évaluation ont été formés dans la plupart des provinces et territoires, dont

### Dispose-t-on d'informations sur le rendement au sujet des résultats collectifs?

le rendement. enjeux afin de résumer les pratiques utiles de renforcement de la gestion et des rapports axés sur Conseil du Trésor du Canada examine la preuve en matière de rendement au sujet de grands En collaboration avec les ministères fédéraux, provinciaux et territoriaux, le Secrétariat du

collectifs. Le secteur forestier fournit un bon exemple de données sur le rendement au sujet des résultats

d'action publics et mesurables par tous les participants d'ici la fin de 1998. et ont signé le deuxième Accord canadien sur les forêts, qui comprend l'élaboration de plans (1998-2003)12. Les Canadiens et les Canadiennes ont renouvelé leur engagement de coopération 1992, le CCMF a dirigé l'élaboration de la nouvelle Stratégie nationale sur les forêts gestion durable des forêts. À partir du document intitulé La stratégie nationale sur les forêts entre les 13 administrations canadiennes et le groupement forestier national et international sur la Le Conseil canadien des ministres des forêts (CCMF) reflète la longue tradition de coopération

Congrès forestier national tenu du 29 avril au 1er mai 1998. La Stratégie nationale sur les forêts (1998-2003) – Durabilité des forêts : un engagement canadien a été dévoilée à Ottawa à l'occasion du

Santé Canada a dirigé les travaux d'élaboration des cadres de rendement et de responsabilisation interministériels pour l'Initiative de lutte contre la violence familiale et la Stratégie canadienne sur le VIH/sida. Dans le cas de l'Initiative, 11 ministères et organismes fédéraux se sont dotés d'un cadre de responsabilisation interministériel pour mesurer les principaux engagements en matière de résultats et pour en rendre compte annuellement. Santé Canada et Service correctionnel Canada ont aussi dressé un cadre semblable pour la Stratégie canadienne. Ces cadres feront appel aux mécanismes en place pour recueillir des données et miser sur le partage de l'information avec tous les intervenants.

En accord avec l'engagement du gouvernement envers la population rurale canadienne que traduit l'initiative de partenariat avec le Canada rural, Agriculture et Agroalimentaire Canada collaborera avec les principaux ministères et organismes fédéraux pour élaborer un cadre interministériel de rendement découlant de cette priorité du discours du Trône. On fera le point sur cette initiative dans le rapport de l'an prochain d'Une gestion axée sur les résultats.

# RENSEIGNEMENTS SUR LE RENDEMENT PROVENANT DE SOURCES GOUVERNEMENTALES MULTIPLES

L'importance accordée aux résultats collectifs et le plus grand nombre de partenariats pour la prestation de services ont une incidence sur la gouvernance et sur notre interprétation de la responsabilisation. Par exemple, dans certaines initiatives plurijuridictionnelles, les rapports sur le rendement sont destinés aux citoyens plutôt qu'aux institutions. D'autres initiatives font participer les citoyens à la recherche d'un consensus sur les résultats qu'il faudrait mesurer et sur la manière dont il faudrait les mesurer.

Suivent certaines questions auxquelles nous tenterons de répondre au cours des prochaines années. Dans certains cas, on observe déjà des exemples et une amorce des tendances.

### Les initiatives en partenariat font-elles appel à la gestion axée sur les résultats?

Une gestion axée sur les résultats est un mécanisme important de gestion efficace, et les ministères en reconnaissent le bien-fondé. Elle est également le fondement efficace de la collaboration avec d'autres niveaux de gouvernement et le secteur privé.

Les **Ententes de développement du marché du travail** sont des partenariats axés sur les résultats entre Développement des ressources humaines Canada et les provinces qui prévoient des mesures actives d'emploi et des prestations. L'Institut d'administration publique du Canada a organisé une série de tables rondes avec tous les partenaires dans le but de faire le point sur les leçons tirées jusqu'à présent'<sup>1</sup>.

Armstrong, J. et D. Lenihan, From Controlling to Collaborating: When Governments Want to be Partners. New Directions Series, nº 3. Institut d'administration publique du Canada. Publication prévue en octobre 1998.

Il faut répondre à certaines questions additionnelles pour décrire la méthode utilisée par le gouvernement fédéral pour mesurer les résultats collectifs et en faire rapport.

## Les programmes liés aux priorités du discours du Trône font-ils l'objet d'examens ou d'évaluations rigoureux?

Priorités du discours du Trôneio

Pour un Canada plus fort Investir dans nos enfants Investir dans nos enfants Soins de qualité soins de qualité Édifier des collectivités plus sûres Offrir des possibilités aux jeunes Canadiens Investir dans le savoir et la créativité communautés autochtones communautés autochtones

L'an dernier, l'annexe A du présent rapport donnait la liste des principaux examens entrepris par chacun des ministères. Cette année, l'annexe A fait état des examens terminés récemment, prévus ou en cours qui ont été signalés par les ministères et qui se rapportent aux huit priorités du discours du Trône.

Les informations sur les examens d'envergure ont été restructurées pour montrer comment l'établissement de liens entre ces examens et les principales priorités seraient plus utiles pour les parlementaires et le public.

rapport sur le rendement du gouvernement. La mise en œuvre de bon nombre d'initiatives liées au discours du Trône se poursuit. Les rapports ministériels sur le rendement et d'autres documents sont d'autres sources d'informations sur les priorités du discours du Trône.

Peut-on démontrer que la coopération interministérielle dans la collecte de

l'évolution chronologique des tendances du rendement. L'annexe A ne constitue pas toutefois un

La liste donne un avant-goût de la gamme des activités de mesure visant chaque priorité. Certains de ces examens peuvent produire des informations de base permettant de suivre

## Peut-on démontrer que la coopération interministérielle dans la collecte de renseignements sur le rendement et les autres résultats existe?

Bon nombre d'examens interministériels ont été terminés ces dernières années, et l'on peut y trouver des preuves en matière de rendement pour les initiatives de coopération. Ces examens sont mentionnés dans les versions antérieures du présent rapport, et ils sont aussi disponibles dans la base de données sur les résultats et le rendement dont il est question dans l'Aperçu du présent rapport.

La coopération interministérielle peut également mener à une mesure et à une documentation plus vastes du rendement, par exemple :

o http://www.parl.gc.ca/36/refmat/throne-f.htm

# CHAPITRE 2 : RENSEIGNEMENTS SUR LE RENDEMENT PANGOUVERNEMENTAL ET LES RÉSULTATS COLLECTIFS

des partenariats renforcés entre les ministères, les administrations et avec le secteur privé des

Le chapitre I décrit comment chaque ministère s'efforce de mieux servir les Canadiens et les Canadiennes en se concentrant sur l'atteinte de résultats. En mettant les citoyens plutôt que les organisations au premier plan, les ministères et les autres administrations doivent collaborer pour concrétiser les priorités nationales.

Le présent chapitre a pour objet de mesurer ces résultats collectifs. On prévoit que, en définissant les engagements collectifs en matière de résultats et en mesurant le rendement, le gouvernement fédéral favorisera l'innovation, l'examen de solutions de rechange et les partenariats dans le cadre des programmes fédéraux existants; cernera des occasions de coopération entre les ministères et entre les administrations et fournira aux citoyens de meilleures informations sur le rendement au sujet des résultats collectifs.

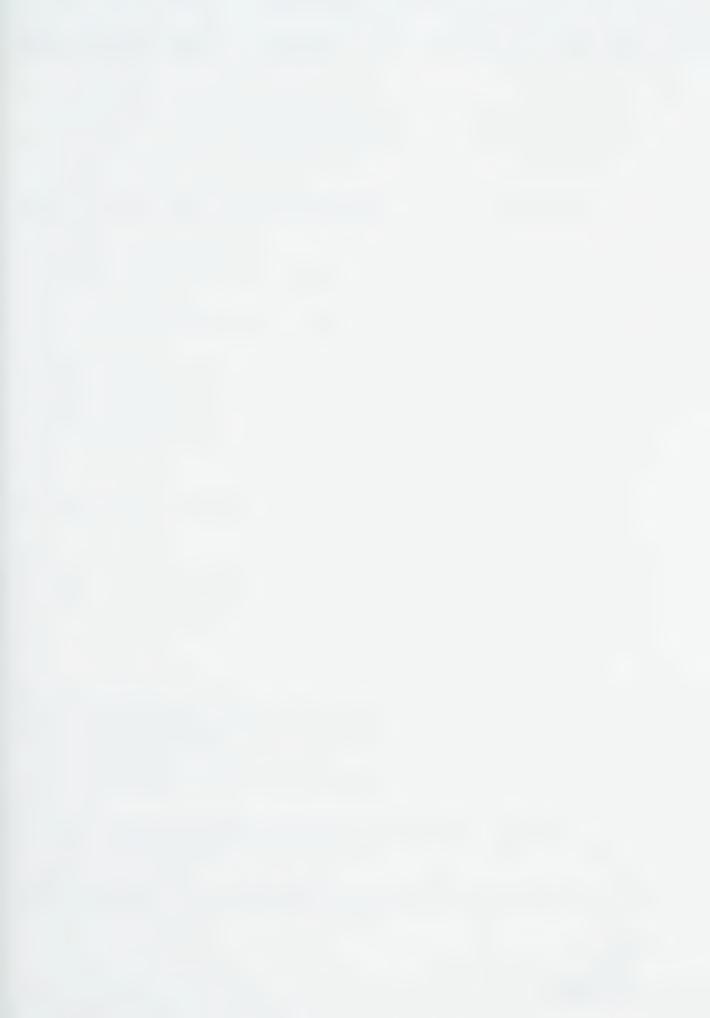
Des progrès ont été enregistrés relativement à la mesure de l'incidence des programmes individuels dans des ministères et organismes fédéraux. Or, la mesure du rendement est un défi de taille, car bien des ministères fédéraux s'occupent des mêmes enjeux. Toutefois, c'est dans le domaine de la mesure du rendement et de la reddition de comptes que la tâche est la plus ardue, étant donné divers paliers de gouvernement, voire divers partenaires, interviennent. En l'occurrence, l'élaboration d'indicateurs plus vastes, la collecte systématique d'informations et la capacité de comparer les données deviennent des questions fort complexes.

Il existe toutefois de nombreux mécanismes de coopération axés sur les résultats entre les ministères, les gouvernements et d'autres intervenants. Certains éléments portent à croire qu'une bonne façon de bâtir de nouveaux partenariats est de miser d'abord sur les résultats attendus plutôt que sur les mandats traditionnels des organisations.

Pourtant, il est souvent difficile pour le citoyen de remarquer les résultats collectifs. Au cours des prochaines années, le personnel du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada collaborera avec d'autres personnes pour cerner les informations existantes sur le rendement des résultats collectifs et les rendre accessibles.

## INFORMATIONS SUR LE RENDEMENT AU SUJET DES PRIORITÉS PAUGOUVERNEMENTALES

La capacité de chaque ministère au plan de la gestion axée sur les résultats est la clé des rapports sur les résultats collectifs. Comme l'indique le chapitre précédent, cette capacité s'accroît, mais elle prendra plusieurs années à se développer entièrement.



- fournir une plus grande assurance que les mesures incitatives et les pratiques axées sur les résultats sont intégrées aux modalités faisant intervenir des tiers ou des partenaires dans la prestation des services;
- produire des données comparables ou complémentaires sur le rendement lorsque plus d'un ministère contribue à concrétiser une priorité du gouvernement et mène des activités semblables;
- utiliser les engagements en matière de résultats et les données sur le rendement pour élaborer des programmes et des politiques.

Pour porter l'attention aux changements et aux initiatives en cours, cinq ministères ont accepté de devenir des chefs de file et de réaliser la vision intégrée formulée par le Groupe de travail indépendant et acceptée par le gouvernement<sup>9</sup>.

Rapport annuel de 1998 au Parlement

Les ministères pilotes pour la modernisation de la fonction de contrôleur sont les suivants : Agriculture et Agroalimentaire Canada, Développement des ressources humaines Canada, Affaires indiennes et du Nord Canada, Défense nationale et Ressources naturelles Canada.

Le chapitre 3 fournit de l'information sur les améliorations importantes qui ont été apportées aux rapports au Parlement et au public.

A titre de clients des programmes, les citoyens sont souvent consultés pour l'élaboration de normes de service. Il s'agit également d'une exigence de la politique du gouvernement sur les droits d'utilisation.

On a réalisé des progrès dans la mise en œuvre des normes de service. En 1997, selon une enquête de Statistique Canada, 53 p. 100 des secteurs d'activité de la région de la capitale nationale et 68 p. 100 de ceux des régions ont indiqué qu'ils utilisaient des normes de service?. Selon une enquête plus récente effectuée par Conseils et Vérification Canada auprès de 23 ministères, 85 p. 100 des secteurs d'activité avec exécution directe de programmes appliquent des normes de service<sup>8</sup>.

#### Р ВО В РУВСТІОЙ Ў ГОЙ В ТЕВМЕ

Les ministères ont renforcé leur capacité de préciser leurs engagements en matière de résultats et de les intégrer à leur planification. L'annexe B du présent rapport présente sous forme de tableau les principaux résultats de chacun des 80 ministères et organismes. L'accent porte davantage sur les résultats socio-économiques à long terme.

D'importants progrès ont également été réalisés dans la mesure des résultats et la reddition de comptes. En bout de ligne, il faudra déterminer si l'accent sur les résultats améliore le rendement et la responsabilisation du gouvernement.

Il reste toutefois nécessaire d'effectuer une transition fondamentale et de passer d'un système de gestion axée sur les règles à un système de gestion axée sur les résultats et sur les valeurs. Bien que de nombreux changements soient déjà en train d'être apportés, cette transition exigera des initiatives pluriannuelles. La modernisation de la fonction de contrôleur débouchera sur un cadre d'intégration des travaux à court et à moyen termes qui devront être menés dans les domaines suivants:

- lier les résultats ministériels aux priorités à l'échelle du gouvernement et les formuler clairement pour les Canadiens et le
- ressources et à la planification des activités, ainsi qu'aux pratiques de gestion en général;

Statistique Canada, Au service des Canadiens – Enquête de 1997 sur les pratiques à l'appui de services de qualité au sein de la Fonction publique du Canada, mai 1997, http://www.tbs-sct.gc.ca/qs/SIGS/QSNC/QS97\_f.html

Conseils et Vérification Canada, Progrès accomplis par les ministères dans l'élaboration et la mise en œuvre des normes de service, juin 1998.

et la Stratégie d'information financière (SIF). résultats précis, notamment le Cadre de planification, de rapport et de responsabilisation (CPRR) gouvernement pour améliorer la capacité de lier les résultats aux coûts et de lier les coûts à des

présenter des informations financières au Parlement en fonction des secteurs d'activité. données financières, mesurer les résultats ainsi que rendre des comptes. Il permet aussi de Dans chaque ministère, le CPRR est le principal cadre de responsabilisation pour structurer les

il faut avoir une seule série de livres en mettant l'accent sur les résultats. gouvernement, ainsi qu'à la gestion des ministères et des secteurs d'activité. En d'autres termes, de responsabilisation en ce qui a trait aux rapports au Parlement, à la gestion à l'échelle du modernisation de la fonction de contrôleur vise notamment à garantir la concordance des cadres été obligés de mettre à jour leurs CPRR au cours des dernières années. A l'heure actuelle, la Par suite des changements découlant de l'Examen des programmes, de nombreux ministères ont

particuliers. comptables des ministères produiront de meilleures informations sur les coûts totaux de résultats cas où les résultats attendus correspondent aux secteurs d'activité des CPRR, les systèmes d'exercice dans les ministères et organismes soit terminée d'ici l'exercice 2001-2002. Dans les rendre compte du coût des extrants. On s'attend à ce que la mise en œuvre de la comptabilité L'un des buts de la SIF6 est de mettre en œuvre la comptabilité d'exercice de façon à mieux

liens entre les diverses professions (finances, planification, analyse de politiques et examen). s'agisse de données financières ou qualitatives, pour prendre des décisions de gestion et bâtir des fonction de contrôleur moderne. Pour y arriver, il faut utiliser toute l'information existante, qu'il L'apprentissage continu nécessite une approche multidisciplinaire, le principe fondamental de la

#### REDDITION DE COMPTES, TRANSPARENCE ET RESPONSABILISATION

aux contribuables en général. gouvernance. Les ministères doivent rendre des comptes non seulement au Parlement, mais aussi ont besoin d'informations pour intervenir activement en ce qui a trait aux questions de Les rapports au Parlement et au public sont importants pour une foule de raisons. Les citoyens

La transparence et la responsabilisation d'un ministère peuvent se traduire par sa capacité:

- des informations complémentaires; de rendre compte de son rendement de manière équilibrée et de fournir un accès approprié à
- des normes de certains services. le truchement de la recherche sur les politiques, des indicateurs sociaux (voir le chapitre 4) et de permettre aux citoyens et aux clients de faire connaître leur point de vue, par exemple, par

http://www.tbs-sct.gc.ca/fis\_sif/FIS-SIF\_1.html

Les plans d'activités soumis par les ministères au Conseil du Trésor sont un moyen important de réhausser leur capacité de gérer en fonction des résultats. Par le passé, ces plans mettaient l'accent sur les initiatives organisationnelles et sur d'autres initiatives qui visaient à donner suite à l'Examen des programmes et à contenir le déficit. Aujourd'hui, les plans ministérielle sont renforcés par l'intégration des principaux résultats qui sont liés aux priorités ministérielles et à l'échelle du gouvernement.

On évalue actuellement, avec l'aide des ministères, l'incidence de la planification des activités comme composante de base de la gestion axée sur les résultats. Pour être pleinement efficace, le processus de planification des activités devrait :

- permettre d'intégrer les résultats à la planification ministérielle afin que les résultats servent de fondement aux arrangements et aux décisions;
- établir un lien entre les résultats, les activités, les stratégies aux coûts;
- cerner les indicateurs de rendement qui sont vraiment utiles à la gestion et à la prise de décisions;
- favoriser la coopération interministérielle et l'harmonisation avec les autres administrations;
- contribuer à une vision à l'échelle du gouvernement;
- susciter la participation du public et des clients;
- favoriser la recherche d'autres méthodes et de démarches novatrices en matière de prestation des services.

Compte tenu des critères précités, il reste encore beaucoup à faire pour améliorer la planification des activités fédérales. Toutefois, il est possible de tirer parti de la longue expérience acquise par d'autres administrations. Ces pratiques exemplaires peuvent être jumelées aux progrès réalisés dans chaque ministère fédéral dans le cadre de l'initiative de modernisation de la fonction de contrôleur.

#### APPRENTISSAGE CONTINU

La gestion axée sur les résultats et l'apprentissage continu se renforcent mutuellement. La mesure des résultats et la reddition des comptes ne prennent leur sens que s'il existe une culture d'apprentissage dans l'organisation, de sorte que les activités puissent influer sur le rendement du ministère. L'accent qui a été mis sur les résultats dans le cadre de la planification des activités et de la reddition de comptes externes au cours des deux dernières années a incité bon nombre de ministères à envisager la mise à jour des principaux résultats attendus dans leurs secteurs d'activité.

Pour qu'il y ait culture d'apprentissage, il faut que la capacité de mesurer le rendement de manière crédible soit considérée comme faisant partie intégrante des fonctions de chaque gestionnaire et qu'elle reconnaisse l'importance d'une expertise fonctionnelle. En particulier, les fonctions d'évaluation et d'examen sont d'importantes sources de données sur les résultats en matière de politiques et de gestion des programmes. Il existe aussi diverses initiatives au matière de politiques et de gestion des programmes. Il existe aussi diverses initiatives au

### CHAPITRE 1 : CAPACITÉ MINISTÉRIELLE SUPÉRIEURE DE GESTION AXÉE SUR LES RÉSULTATS

transition des règles et procédures vers les valeurs et les résultats, dans l'intérêt des citoyens, des clients et des contribuables

A l'échelle internationale, le gouvernement fédéral est réputé avoir des pouvoirs légaux et financiers bien définis, des systèmes efficaces et une fonction publique compétente. Toutefois, on peut toujours améliorer les services offerts à la population en renforçant la capacité des ministères de gérer leurs activités en fonction des résultats, plutôt qu'en appliquant aveuglément des règles et des processus.

Dans le rapport de l'an dernier, on y présentait les trois principales mesures prises à l'échelle du gouvernement fédéral pour mettre en œuvre une gestion axée sur les résultats : déterminer les principaux résultats, mesurer le rendement et rendre compte à cet égard. Le présent chapitre résume les progrès réalisés par les ministères dans les secteurs suivants<sup>5</sup> :

- In planification des activités, dans quelle mesure les principaux résultats reflètent les priorités à l'échelle du gouvernement et sont entièrement intégrés à la gestion de tout le ministère;
- **Vapprentissage continu**, l'accent mis sur les résultats de la gestion quotidienne des programmes et des politiques, à savoir dans quelle mesure les gestionnaires sont disposés à mesurer le rendement, à apprendre et à s'adapter;
- la reddition de comptes, de manière que les parlementaires et le grand public aient facilement accès à l'information sur les résultats que le gouvernement a obtenus.

#### PLANIFICATION DES ACTIVITÉS

ξ.

La planification des activités permet de déterminer comment les gestionnaires intègrent les principaux engagements en matière de résultats dans l'élaboration de politiques, l'exécution des programmes et le fonctionnement quotidien. La planification permet de déterminer les principaux résultats à atteindre ainsi que la meilleure façon de respecter les priorités du gouvernement, compte tenu des ressources disponibles et des pouvoirs accordés. Elle permet aussi de déterminer les investissements stratégiques pour l'avenir ainsi que les méthodes de gestion des risques.

Nous avons utilisé de nombreuses sources d'information pour évaluer la capacité de gestion actuelle des ministères, principalement les suivantes : les 78 rapports ministériels sur le rendement déposés au Parlement en novembre 1997, ainsi que les rapports sur les plans et les priorités correspondants, déposés en mars 1998; Le Rapport du Groupe de travail indépendant chargé de la modernisation de la fonction de contrôleur dans l'administration fédérale du Canada et d'autres rapports externes; ainsi que des examens de pairs et des analyses effectuées par le personnel du Secrétariat du Trésor du Canada.

## Plan des informations sur le rendement



http://www.tbs-sct.gc.ca/report/govrev/ Une gestion axée sur les résultats 1998

la mise en œuvre de la gestion axée sur les résultats sources d'information sur le rendement et rapport d'étape sur Sommaires des résultats à l'échelle du gouvernement,







http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/97-98/9798dprf.html 80 rapports ministériels sur le rendement

des différents rapports sur le rendement au Parlement Renseignements sur le ministère – groupement



bases de données sur le rendement: Autres sources d'information et



http://www.gc.ca/ les bibliothèques des ministères: Rapports sur les sites Web et

depts/major/depind\_f.html

saillants des rapports disponibles dans la vérifications internes : 1 400 faits Examens, évaluations et

rma/database/databasf.html http://www.tbs-sct.gc.ca/ : Lendement:

base des données sur les résultats et le

La méthode retenue cette année pour présenter les informations sur le rendement permet un accès sans précédent puisque les informations disponibles à cet égard sont indiquées en fonction des principaux engagements en matière de résultats à l'annexe B. En outre, les comités parlementaires permanents pourront demander des détails complémentaires lors de l'examen des budgets des dépenses.

#### Amélioration des rapports au Parlement

Le présent rapport fait aussi partie du Projet d'amélioration des rapports au Parlement et se veut un document de consultation. Les commentaires des lecteurs influeront sur son évolution ainsi que sur celle des rapports ministériels sur le rendement.

Nous invitons les lecteurs à nous adresser leurs commentaires. Vous trouverez à l'intérieur de la couverture du présent rapport les adresses à utiliser.

Encourager les décideurs du gouvernement fédéral à intégrer des perspectives globales et à long terme dans la définition des résultats et la mesure du rendement, ce qui fait l'objet du chapitre 4.

Les chapitres 1 à 4 exposent les progrès et font état des problèmes dans chacun de ces domaines.

Le plan d'action du chapitre 5 énonce les étapes à venir. Le Rapport du Groupe de travail indépendant chargé de la modernisation de la fonction de contrôleur dans l'administration de la fonction de contrôleur donnera l'élan à la mise en œuvre de la gestion axée sur les résultats, permettra d'établir des liens directs entre les résultats et les coûts et favorisera l'intégration des informations de planification, des informations financières et des informations sur le rendement. Le but ultime est d'en venir à une méthode de gestion pluridisciplinaire comportant une perspective plus large.

#### L'accès aux informations sur le rendement

L'annexe A du présent rapport dresse une liste des examens récemment achevés ou entrepris au sujet des priorités gouvernementales annoncées dans le discours du Trône. Les informations disponibles ont été synthétisées, notre objectif étant d'évaluer l'intérêt des parlementaires et du public pour de telles synthèses et de déterminer comment les rendre plus utiles aux fins de la reddition de comptes, de l'amélioration du rendement et de l'élaboration des politiques.

Dans l'annexe B du présent rapport, chacun des 80 ministères et organismes a précisé ses principaux engagements en matière de résultats, ainsi que la manière dont il fera la preuve des réalisations réelles. Cette année, pour répondre aux demandes des parlementaires et des autres parties intéressées, on indique également à l'annexe B quelles informations sur le rendement réel sont disponibles et comment les obtenir. Dans la plupart des cas, les réalisations sont résumées dans les rapports ministériels sur le rendement<sup>4</sup>. En contrepartie, les rapports ministériels renvoient à d'autres sources d'informations plus détaillées.

L'annexe C ventile les principaux engagements en matière de résultats des ministères et fournit des renseignements sur le rendement connexes à l'intention des comités permanents choisis de la Chambre des communes et du Sénat.

Dans la version électronique du présent rapport, le lecteur peut cliquer sur les hyperliens pour passer des annexes A, B et C et à des informations plus détaillées sur le rendement, comme le montre le diagramme à la page 4.

<sup>3</sup> http://www.tbs-sct.gc.ca/Pubs\_pol/partners/rirp\_f.html

Les rapports ministériels sur le rendement peuvent être obtenus à : http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/97-98/9798dpfl.html

## **APERÇU**

politiques. pour rendre compte au Parlement et aux citoyens ainsi que pour améliorer les services et les citoyen a obtenu pour sa contribution fiscale. Les informations sur le rendement sont importantes réalisations par rapport à ces engagements. En d'autres termes, ces documents précisent ce que le matière de résultats du gouvernement envers les Canadiens et les Canadiennes et de ses résultats 1998 et 80 rapports ministériels², tracent un tableau complet des engagements en Les documents sur le rendement de l'automne, comprenant Une gestion axée sur les

Une gestion axée sur les résultats 1998 vise deux objectifs principaux :

- point sur les progrès réalisés; 1. décrire la stratégie fédérale de mise en œuvre de la gestion axée sur les résultats et faire le
- fournira aussi des résumés des informations sur le rendement à l'échelle du gouvernement. 2. indiquer comment avoir accès aux informations sur le rendement. A l'avenir, ce rapport

obtenir des résultats significatifs. encourageants en vue d'une mesure plus étendue du rendement, il faudra encore du temps pour exhaustif du rendement à l'échelle du gouvernement. Bien que l'on décèle des signes beaucoup de progrès ont été réalisés, nous ne sommes pas encore en mesure de fournir un aperçu rendement dans des domaines relevant de plusieurs ministères et administrations. Même si varie d'un ministère à un autre. Les défis sont encore plus grands en matière de mesure du sur les résultats. La capacité d'une gestion axée sur les résultats et de faire rapport à cet égard Le gouvernement du Canada en est à la quatrième année de mise en œuvre d'une gestion axée

#### Mise en œuvre de la gestion axée sur les résultats

axée sur les résultats: Le gouvernement fédéral s'est fixé quatre priorités pour accélèrer la mise en œuvre de la gestion

- des résultats. Les informations pertinentes figurent au chapitre 1. Assurer la capacité de tous les ministères et organismes de gérer leurs activités en fonction
- pour atteindre des objectifs communs. On trouvera des exemples d'innovations au chapitre 2. fédéraux collaborent, entre eux et avec leurs partenaires, provinciaux, territoriaux ou autres, Renforcer la capacité de concevoir des mesures pour des initiatives lorsque les ministères
- chapitre 3. renforcer la reddition de comptes. La démarche et les réalisations sont exposées au Améliorer les rapports et faciliter l'accès du public aux informations sur le rendement, pour

Dans ce rapport, le terme « ministères » comprend les organismes fédéraux.



## Table des matières

xəpuI

LLI	хәриј
SLI	Annexe D: Comité consultatif externe
128	C-1: Comités permanents choisis de la Chambre des communes C-2: Comités permanents choisis du Sénat
121	Annexe C: Résumé de résultats à l'intention de comités parlementaires permanents choisis
153	B-1 : Engagements en matière de résultats par ministère et organisme B-2 : Engagements en matière de résultats des hauts fonctionnaires du Parlement
43	Annexe B: Principaux engagements en matière de résultats
33	Annexe A: Examens liés aux priorités du discours du Trône
67	Chapitre 5 : Mise en œuvre d'une gestion axée sur les résultats
97	Les indicateurs sociaux encadrent les rapports et la participation des citoyens
57	Chapitre 4 : Capacité d'élaboration des politiques et gestion axée sur les résultats
77 17 17	Les engagements en matière de résultats sont la base des rapports sur le rendement Groupement des rapports sur le rendement Améliorer l'accès électronique et les liens pour faciliter l'utilisation Sensibiliser les parlementaires aux informations sur les résultats et sur le rendement
6I	Chapitre 3: Améliorer les rapports sur le rendement au Parlement
11 11	Informations sur le rendement au sujet des priorités pangouvernementales multiples Situation actuelle et nouvelles tendances
II	Chapitre 2 : Renseignements sur le rendement pangouvernemental et les résultats collectifs
8 <i>L</i> 9 <b>S</b>	Planification des activités Apprentissage continu Reddition de comptes, transparence et responsabilisation Programme d'action à long terme
S	Chapitre 1 : Capacité ministérielle supérieure de gestion axée sur les résultats
Ţ	Apergu



## Message du président

Nous rendons public aujourd'hui notre quatrième rapport annuel, Une gestion axée sur les résultats, en même temps que nous déposons les quatre-vingt rapports ministériels sur le rendement devant la Chambre des communes.

Cette initiative s'inscrit dans la poursuite des objectifs du gouvernement du Canada: améliorer ses services et ses programmes, rendre des comptes de sa gestion de manière simple et transparente aux citoyens comme au Parlement, et améliorer constamment la gestion des affaires de l'État.

Une gestion axée sur les résultats engage le gouvernement à mieux planifier ses activités, à favoriser l'apprentissage continu, tout en étant réceptif et responsable.

Une meilleure planification et un meilleur contrôle de nos activités nous permettront de mieux servir l'ensemble des contribuables canadiens.

Il me fera plaisir de recevoir vos commentaires et de pouvoir ainsi mieux vous servir.

Le Président du Conseil du Trésor,

Marcel Massé

#### POUR PLUS D'INFORMATION

Le présent document est le quatrième rapport d'étape annuel déposé au Parlement sur la mise en œuvre de la gestion axée sur les résultats au gouvernement fédéral<sup>1</sup>.

Une gestion axée sur les résultats 1998 poursuit les efforts déployés pour donner accès à d'autres sources d'information sur le rendement et à des documents de référence choisis. Les lecteurs ayant accès au réseau Internet pourront se servir des hyperliens inclus dans ce texte pour les obtenir directement.

Si vous avez des difficultés à obtenir des documents ou si vous adresser au : suggestions au sujet du présent rapport, veuillez vous adresser au :

Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada Direction de la fonction de contrôleur 300, avenue Laurier ouest 9° étage, tour ouest Ottawa (Ontario) K1A 0R5 Téléphone : (613) 957-7042 Télécopieur : (613) 957-7044

© Ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux 1998

N° de catalogue. BTI-10/1998

ISBN 0-662-63838-7

Publié par le Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada

Octobre 1998



Ce document est disponible en médias substituts et sur le site Internet du Secrétariat, à l'adresse suivante : http://www.tbs-sct.gc.ca

Pour une fonction d'examen plus efficace : Rapport annuel au Parlement par le Président du Conseil du Trésor 1995. http://www.tbs-sct.gc.ca/report/govrev/sgr195.html

Repenser le rôle de l'État : Améliorer la mesure des résultats et la responsabilisation : Rapport annuel au Parlement par le Président du Conseil du Trésor 1996. http://www.tbs-sct.gc.ca/report/govrev/irma96f.html

Rendre compte des résultats 1997 : Rapport annuel au Parlement. http://www.tbs-sct.gc.ca/report/govrev/acrel97-f.html

# Une gestion axée sur les résultats 1998



# Une gestion axée sur les résultats 1998



CA1 TB - A51



President of the Treasury Board

Présidente du Conseil du Trésor

# Managing for Results 1999

Volume 1

**Canadä** 

# Managing for Results 1999

Volume 1

#### How to Get More Information

This document is the fifth annual report to Parliament on the implementation of results-based management in the federal government.<sup>1</sup>

Managing for Results 1999 provides a window to departmental and collective results performance information. For readers with Internet access, hyperlinks have been included for the material that is available on-line. If you would like bibliographical references to print versions of these documents, please contact us at the address below.

If you have any difficulties obtaining other material, or would like to make comments on or suggestions regarding this report, please contact:

Treasury Board of Canada Secretariat Comptrollership Branch Results, Measurement and Accountability Group 300 Laurier Avenue West 9<sup>th</sup> Floor, West Tower Ottawa, Ontario K1A 0R5

Telephone: (613) 957-7042
Facsimile: (613) 957-7044
E-mail: CB-DFC@tbs-sct.gc.ca

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by the President of the Treasury Board, 1999. Catalogue No. BT1-10/1999 ISBN 0-662-64464-6



This document is available in alternative formats and on the TBS Web site at the following address: http://www.tbs-sct.gc.ca

Getting Government Right: Improving Results Measurement and Accountability.

Annual Report to Parliament 1996, http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/prr96/PRR96.e.htm;

Accounting for Results: Annual Report to Parliament 1997, http://www.tbs-sct.gc.ca/report/govrev/acrel97-e.html;

Managing for Results: Annual Report to Parliament 1998, http://www.tbs-sct.gc.ca/report/govrev/mfr98 e.html.

Strengthening Government Review: Annual Report to Parliament 1995, http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/prr95/PRR\_e.html;

#### PRESIDENT'S MESSAGE

I am pleased to table the government's fifth annual report, *Managing for Results 1999*, along with 82 Departmental Performance Reports. These documents provide all Canadians with ready access to our commitments and our accomplishments.

As President of the Treasury Board, I am committed to building on the government's efforts to develop accurate straightforward information that will be used to enhance the performance of our programs.

Above all else, managing for results involves putting citizens first. Increasingly, this means working together and building trust between governments and with other partners. It also means working with partners to deliver programs and services, to learn and to improve performance.

Parliamentarians have a vital role to play in this process. Indeed, managing for results can succeed only if parliamentarians are actively and fully engaged — not only in taking full advantage of the performance information tabled each year, but also in helping to define the information they need.

I look forward to continuing to move forward with the implementation of more effective management and reporting in the coming year — across the entire federal government.

Lucienne Robillard

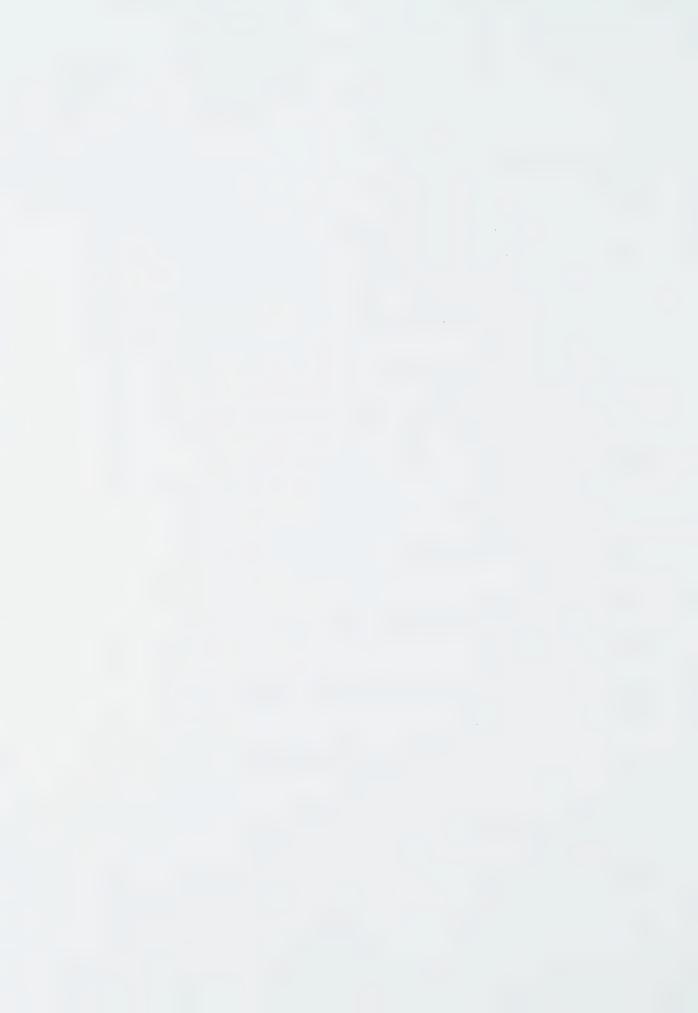
President of the Treasury Board

Lucienne Labillarel



#### **Table of Contents**

Overview	1
The Long-term Agenda and Main Developments	2
Chapter 1: Results-based Management in Departments	5
Integrating Results Commitments into Planning Comptrollership and Results-based Management Related Initiatives	7 11
Chapter 2: Managing Collective Results	15
Interdepartmental Collaboration: Developing New Mechanisms Intergovernmental Agreements: Emerging Trends	16 19
<b>Chapter 3: Towards More Comprehensive Reporting</b>	23
Societal Performance Indicators  Comprehensive Reporting with a Quality of Life Dimension	23 25
Chapter 4: Reporting to Parliament: Working Together	29
Achievements  Launch of the Improved Reporting to Parliament Project, Phase 2	29 31
Chapter 5: Action Plan	39
Annex A: Performance Information on Statutory Expenditures and Special Purpose Accounts	41
Annex B: Performance Information on Collective Results	45
Annex C: Societal Performance Information	55
Annex D: External Advisory Panel	57
Index	59



## **OVERVIEW**

The Fall Performance Package, comprised of *Managing for Results 1999* and 82 departmental<sup>2</sup> reports, provides a comprehensive picture of the government's results commitments to Canadians and its performance in delivering on these commitments — that is, the results Canadians are getting for their tax dollars. Performance information is important not only for accountability to Parliament and citizens, but also for the improvement of services and policies.

Managing for Results 1999, the fifth annual report of this kind, has two principal objectives:

- 1. to provide an update on progress made in implementing results-based management and improving reporting to Parliament; and
- 2. to provide **easier access to performance information** on departmental and collective results.

This year, the report has been published as two volumes. The first four chapters in Volume 1 report on the government's long-term agenda<sup>3</sup> and the progress made on: strengthening departmental capacity to manage for results; providing performance information on collective results and societal indicators; and reporting to Parliament. Chapter 5 contains the updated action plan in each of these areas.

Volume 2: Departmental Key Results Report contains the commitments and indicators for federal departments and agencies, <sup>4</sup> that is, what these organizations expect to achieve for Canadians. The quality of these results commitments varies but they are becoming better and more stable over time and are now more useful for longer term strategic planning.<sup>5</sup>

Throughout this report, the term 'departments' includes federal agencies.

The results-based management strategy was launched in 1995. A chronology of key achievements is available at: http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/prr99/mfr99/chrone.htm.

Charts of key results commitments are included for each of the 84 departments and agencies included in schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. During the period ending March 31, 1999, two of these agencies (the Canadian Grain Commission and the Parks Canada Agency) were part of other departments; thus, they were not required to produce independent performance reports for that period.

<sup>&</sup>lt;sup>5</sup> Key results commitment charts for 1998 can be found in Annex B of *Managing for Results*, 1998.

#### THE LONG-TERM AGENDA AND MAIN DEVELOPMENTS

The federal government is actively implementing results-based management in departments and agencies to improve the delivery of services and policies to Canadians.

Some departments are successfully using key results to guide both internal management and reporting to Parliament. An increasing number of departments is also undertaking external consultations to ensure that results and indicators are articulated in a way that is meaningful to Canadians.

Reviews are an important part of a department's capacity to manage for results. This year we have highlighted performance information on statutory expenditures in Annex A.

Many public policy objectives go beyond individual departments or jurisdictions. The government is collaborating with partners to learn collectively what is working and to improve access to information on shared results.

Managing for Results 1999 provides examples, lessons learned and good practices in the identification, measurement and reporting of collective results. An important development this year was the Social Union Framework Agreement, which may serve as a model for other areas of government activity.

Annex B: Performance Information on Collective Results, is a pilot with examples to test the feasibility of providing a gateway to information on a broad range of horizontal issues. The aim is to obtain user feedback on how this gateway can be improved.

The 1998 Fall Performance Package was tested as a 'database' for performance information on such government-wide issues as sustainable development and persons with disabilities. These synthesis reports are also listed in Annex B.

The government is exploring the development and use of societal indicators to enhance policy and co-ordination capacity.

Relative to the other three priorities, work in this area is at an earlier stage. Ideas that will be examined this year include how to bring together departmental, collective, sectoral and societal performance information for more comprehensive reporting. In terms of the latter, issues are the selection of a balanced set of societal indicators and related information.

The government is improving reporting to Parliament and is working with parliamentarians and their staffs to build a shared understanding of effective performance reporting.

Major progress was made this year in building a better shared understanding with parliamentarians, their staffs and the Library of Parliament Research Branch on results and performance information. A series of customized Web pages was created for parliamentarians to provide easier access to Estimates and other reports, which is also available to the general public.

In response to the 51<sup>st</sup> Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, *The Business of Supply: Completing the Circle of Control*,<sup>6</sup> the government has initiated a second phase of the Improved Reporting to Parliament Project and proposes, in Chapter 4 of this report, issues for discussion with Parliament.

Government response: http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/account/resp51e.htm



# CHAPTER 1: RESULTS-BASED MANAGEMENT IN DEPARTMENTS

Performance is a journey not a destination ... Anonymous

Managing for Results is one initiative to improve government operations and the delivery of services to Canadians. The approach, launched in 1995, has three steps:

- identify significant results commitments what the government is aiming to achieve for Canadians;
- 2. measure performance, learn and improve; and
- 3. report on what was achieved in a balanced and credible way.

Last year, the government committed to strengthening the capacity of departments to manage for results. Services to Canadians can be improved through a management approach that emphasizes results in planning, learning, and reporting.

Although building results-based management capacity in departments is a long-term undertaking, progress has been made.<sup>7</sup> Canadians now have easy access to information for all 82 federal departments and agencies that includes:

- what each department is promising to deliver over the longer term (Volume 2 of this report) provides key results commitments charts and indicators on how progress will be demonstrated;
- annual Departmental Performance Reports and Reports on Plans and Priorities that provide information on results achieved to date, as well as future plans; and
- *Managing for Results*, an annual report that provides access to results and performance information on areas where more than one department or jurisdiction are working together.

All of these documents can and will continue to be improved in terms of content, presentation and access. At the same time, these reports provide a baseline of information and can now be used to begin to assess the extent to which results-based management is benefiting Canadians.

The next two sections of this chapter highlight two important developments. The first uses examples to demonstrate the considerable success that some departments and agencies are having in using their results commitments and evidence on performance to guide planning and management. The second section describes how the complementary aspects of modern comptrollership and other initiatives are being linked to results-based management.

A chronology of key achievements is available at: http://www.tbs-sct.qc.ca/rma/communic/prr99/mfr99/chrone.htm

#### INTEGRATING RESULTS COMMITMENTS INTO PLANNING

Prior to the Getting Government Right initiative,<sup>8</sup> there was a tendency to treat management and parliamentary reporting as two distinct perspectives. Results were not well identified, nor were the links between costs and results well described. Hence, parliamentary reports did not always reflect how departments were making progress on serving Canadians.

The Improved Reporting to Parliament Project, initiated in 1995, emphasized reporting on performance, that is, delivering on the government's commitments to Canadians. By 1997, the Departmental Performance Reports began to show that results commitments were being integrated into reporting. Integrating results into planning, as an essential feature of modern comptrollership, was emphasized as a government commitment last year.

Gradual progress is being made in integrating these results commitments into departmental planning.

In 1998, Natural Resources Canada (NRCan) consulted with over 100 stakeholders to identify the five key results it would deliver to Canadians. The stakeholders reviewed the department's draft indicators and suggested refinements. They contributed to the design of the reporting format, which included trend data and interpretations, a description of NRCan's role in influencing the trend, and the next steps. The department also established a distinct tracking process based on trend analysis, monitoring, and numerical targets.

**Correctional Service Canada** (CSC) contributes to the protection of society by helping offenders re-establish themselves in the community under conditions that minimize their risk of re-offending. CSC's success relies heavily on its ability to develop information on the status of the behaviour of offenders, and use this results information in decisions on CSC's lines of business.

The availability of complete and accurate results information from across all business lines enables senior CSC management to identify key corporate trends, potential problems and emerging issues, and to improve the way decisions are made across and within business lines. A monthly Corporate Results Book provides a rolling historical trend of key results indicators and data from an organization-wide results information system that has been fully integrated into the management systems and practices of CSC. The Results Book is used by the department's Executive Committee to actively monitor performance.

Other examples also show that, in some cases, citizens and stakeholders are involved in the articulation of results and indicators.

http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/estimate/19961997/gette.html

The **Transportation Safety Board of Canada** (TSB) is an independent agency that investigates accidents and incidents in federally regulated marine, rail, aviation and commodity pipeline transportation. The agency's key result commitment is to advance safety in the transportation system through independent, objective and timely investigations into safety failures. The TSB has contributed, in a small measure, to a reduction of 15 per cent in the number of accidents reported between 1994 and 1998.

In each investigation, the Board consults with industry officials, operators, passengers and others who have a direct interest in their findings, to seek their views prior to making the Board's report public. The agency also releases monthly and annual reports, brochures and safety digests on each mode of transportation to increase awareness of its findings. Most of this information is also available on the Board's Web site.<sup>9</sup>

The Treasury Board of Canada Secretariat (TBS) will continue to track the capacity of departments to build linkages among results, planning, performance and cost information. It is expected that it will require two or three years before these linkages start to become a reliable feature of parliamentary reporting.

#### COMPTROLLERSHIP AND RESULTS-BASED MANAGEMENT

Modern comptrollership is about the sound management of resources and effective decision making to achieve results. <sup>10</sup> It is about how managers do their jobs and the support they need from evaluation, financial and other specialists. It involves a shift in emphasis from controls and enforcement to results and values. Modern comptrollership has a much broader management perspective that goes beyond purely financial considerations.

The aim is for managers to have, among other things:

- integrated financial and non-financial information;
- credible performance information on results for planning and reporting;
- a mature approach to risk management and control systems; and
- better linkages between managers and specialists in the various comptrollership communities. This also implies a common set of ethics and values.

http://www.bst-tsb.gc.ca

For more information see: http://www.tbs-sct.gc.ca/CMO\_MFC

Building on the positive developments in the 1998
Departmental Performance Reports and the 1999 Reports on
Plans and Priorities, six comptrollership pilots, as well as
other departments, continued their work on innovative
approaches to the planning and reporting documents. 11 Part
of this work included building a better understanding
between each department and the relevant House of
Commons standing committee. Any lessons learned from the
pilots will be shared with all departments and agencies.

## Integrating Financial and Non-financial Information

## Comptrollership Pilot Departments

- Agriculture and Agri-Food Canada
- Human Resources
   Development Canada
- Indian and Northern Affairs Canada
- National Defence
- Natural Resources Canada
- Treasury Board of Canada Secretariat

Last year, better linking of costs and results was identified as one of the government's long-term commitments. Consultations with parliamentarians reinforced the importance of this commitment. Modern comptrollership initiatives will strengthen accountability to Parliament by ensuring the availability of more complete performance information by converging financial and non-financial elements.

This year progress was made. In the Reports on Plans and Priorities in March 1999, the departmental results commitments (from *Managing for Results 1998*) were linked to expenditure plans for the three-year planning period. Departments were also asked, where possible, to identify interim results for each planning year where goals need several years to be fully realized. This approach maintains a focus on the longer-term commitments but also provides an indication, in the medium term, of whether the department is on track.

In addition, work is under way to ensure that departmental core business and cost accounting structures are aligned with the key results commitments.<sup>12</sup>

In August 1999, three additional pilot departments joined the comptrollership initiative: Transport Canada, Environment Canada and Veterans Affairs Canada.

The key results charts and the business lines in the Planning, Reporting and Accountability Structure for each department and agency are being aligned to help ensure a linkage between costs and results and also between management and external reporting information.

The government's **Financial Information Strategy** is being progressively implemented both in terms of introducing managers to the new approach and policies and developing technical systems, as illustrated by the following:

A major milestone was reached this year in the successful implementation of new central financial systems for the whole of government, which were put in place on schedule and within budget by April 1, 1999. These systems are used by **Public Works and Government Services Canada** (PWGSC) to prepare consolidated financial statements, issue cheques and payrolls and manage cash receipts.

In addition, at the departmental level, PWGSC and **Revenue Canada** were successfully connected to the new central financial systems as part of the testing process.

The Strategy is seeking to make inroads on three main fronts by April 1, 2001: implementing modern financial management systems in each department and in central agencies; moving government accounting to the accrual basis; and linking the financial community more closely with management. This year, new standards and policies were issued for accrual accounting and accounting for capital assets.

Under full accrual accounting, the focus is on the consumption of resources (expense basis) rather than on the acquisition of resources (expenditure basis). As such, assets (e.g. buildings) are capitalized and amortized (expensed) over their useful life, thus providing a better reflection of the cost of providing services in those periods. This method is commonly used in the private sector.

Accrual accounting will enable senior managers to have more awareness of and control over the full costs of their business and how they use resources to achieve results. A significant benefit will be the ability to compare costs at a number of different levels:

- at the **departmental** level, it will be easier to track efficiency over time because all the costs for a particular result can be factored in;
- it will be possible to benchmark the costs of specific government operations to similar activities on an **interdepartmental** basis and elsewhere; and
- it will be possible to compare the full costs of achieving **collective results**. Canadians and parliamentarians will have better information for informed debate, especially during the fall budget deliberations when trade-offs among different policy options are considered. Although the cost of achieving a result is important, this information should be considered along with other factors such as citizens' values and possible trade-offs between competing priorities and interests.



## Performance Information for Planning and Decision Making

Modern comptrollership emphasizes the importance of credible evidence for learning and effective planning. Evidence on what is working will help managers make better decisions. In this way, performance information plays a forward-looking role in management, as well as forming the basis for reporting.

Strengthening evaluation and review functions has been a government commitment since 1996. A key step is to create a learning environment for management where evaluation findings and other performance evidence are used to improve programs and policies. This year, in response to parliamentary interest, Annex A highlights performance information on statutory expenditures.

Over the last three years, some departments have developed internal departmental performance and accountability frameworks to create a learning environment and ensure an integrated corporate approach on management, performance and accountability matters. These frameworks set out the links between results and costs, provide for a department-wide performance measurement strategy and help ensure that information on key results is available for reporting to Parliament. Agriculture and Agri-Food Canada, Environment Canada and Veterans Affairs Canada have already documented their internal frameworks, while several others are in process of being developed and documented.<sup>13</sup>

## **Risk Management and Control Systems**

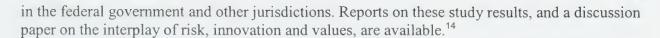
Risk derives from the uncertainty of outcomes, presenting an opportunity for gain or loss, and is inherent in any organization. Risk management seeks the most favourable course of action under such uncertainty. Risk management is about systematically applying management policies, procedures and practices to understanding and managing risk. This includes identification, analysis, evaluation, control and communication of risk issues.

In government, where resources are managed on behalf of citizens, stewardship of resources is particularly important. In the past, when issues of risk arose, specialized control procedures were often put in place and applied across government. However, it is now recognized that risks should be managed in a more integrated way with results. In some cases there may be a trade-off between using resources to address risks or applying these resources directly to achieve results.

The objective is to develop standards of control that focus on managing both results and risks, where management is supported by knowledgeable specialists. As part of modernizing comptrollership, TBS and the five pilot departments examined best practices in risk management

10

Internal department-wide frameworks are under development in the following departments: Citizenship and Immigration Canada, Health Canada, Indian and Northern Affairs Canada, Industry Canada, Natural Resources Canada and Revenue Canada.



The study results and ongoing consultations with departments will be used to develop a federal Management of Risk framework. The framework and a new centre of expertise within TBS will provide guidance to help managers apply the concepts and functions to manage the risks in their operations, and make training and development tools available.

## **Linking Managers and Professional Communities**

Managers need the best information possible on a 'big-picture' basis. One modern comptrollership strategy is to integrate the work and insights of experts from the financial, information technology, audit, evaluation, review and planning communities and link these communities in a more effective way to line managers. The Financial Information Strategy is making an important contribution to changing the culture in the financial community. The evaluation community is also working more closely with managers to develop and strengthen approaches to performance measurement.<sup>15</sup>

TBS has collaborated with partners from departments and the private sector to create the Performance and Planning Exchange (PPX). PPX is a virtual forum for learning and sharing information on a broad range of issues related to results-based management. The Exchange organizes learning events and is currently working on the development of an electronic site that will cross organizational structures within and across departments and links Public Service individuals with counterparts in the private and academic sectors. <sup>16</sup>

#### **RELATED INITIATIVES**

There are a number of initiatives that have contributed, and will continue to contribute, to building a greater capacity in departments to manage for results.

## **Achieving Citizen-centred Service**

In 1998, the Government of Canada adopted a citizen-centred approach to improving service delivery. This approach is anchored in obtaining a better understanding of citizens' service needs by consulting with Canadians on a regular basis to identify their expectations, satisfaction levels and priorities for service improvement. The overall goal of this strategy is to continuously improve citizens' satisfaction with government service.

<sup>14</sup> http://www.tbs-sct.gc.ca/pubs\_pol/dcgpubs/RiskManagement/siglist\_e.html

Client Consultation Report: http://www.tbs-sct.gc.ca/rin/ProgramEvaluation/PE\_Hpage.e.html

For more information call (613) 957-0152 or e-mail Pape-frp@tbs-sct.gc.ca

Recent research undertaken for federal and provincial governments demonstrates that Canadians now rate their satisfaction with the service quality of federal programs in similar ranges to those of the private sector, reflecting the progress that has been made in improving service delivery in recent years. <sup>17</sup> Citizens also identified two areas in which governments need to focus their service improvement activities: making it easier to access government services and improving service performance.

In response to these needs, the government has developed a twin-track service improvement strategy. Easier access to government services will be accomplished through redesigning the telephone Blue Pages, implementing the 1-800-O-CANADA information service, and improving call centres and departmental telephone service. In addition, Service Canada will provide storefront information offices, electronic information kiosks, the new Government of Canada Internet portal, and will create new single-window service clusters. These initiatives are scheduled for implementation in 1999–2000 and 2000–01.

Improving service performance will be achieved through results-based annual Service Improvement Plans based on client priorities. The Internet will also be a powerful driver of the government's strategy to improve service performance, and departments are targeting to bring the appropriate Internet-based services on-line in the 1999 to 2002 period.

Progress in achieving the goal of improved citizen satisfaction with service delivery will be measured through surveys of citizens' expectations and satisfaction undertaken every two years in co-operation with provincial governments. The results of the next survey will be available in the fall of the Year 2000.

## **Performance Management Program**

On April 1, 1999, the federal government implemented the Performance Management Program for the Executive group. The objective of this new program is to encourage excellent performance by recognizing and rewarding the achievement of results that are linked to business plans and/or corporate priorities and the demonstration of Public Service leadership competencies, values and ethics. The program will also provide a framework within which a consistent and equitable approach to the performance management of federal executives can be applied.<sup>18</sup>

<sup>17</sup> Citizens First Report: http://www.ccmd-ccg.gc.ca/

The framework is government-wide and will be applied to all federal employees in the Executive category. Additional information is available at: http://www.tbs-sct.gc.ca/hr\_connexions\_rh/sigs/correspondence1999/pmpe\_e.html

## **Business Planning**

Last year's report identified a series of criteria for effective business planning, for example, incorporating key results into departmental planning and improving the linkages between results and costs. These aspects are addressed earlier in this chapter.

Improved business planning in departments also has very important implications for developing a 'whole-of-government' view. During the past year, a renewed approach to business planning was introduced following extensive consultation with departments. This approach shifts the emphasis from highly structured submissions to a more strategic and targeted approach based upon interactive and continuous dialogue between TBS and departments.

Greater emphasis is now placed on the planning processes and systems that departments have developed and are using to deliver on their mandates. In this way, a better link can be made between planning, results commitments and what departments need, in practical terms, to deliver services to Canadians. The expectations are that the interactive approach will set the stage for an integrated government-wide perspective that informs broader priority setting and decision making in government. Further opportunities for capacity building and continuous learning across government will also be explored.

## Harnessing information technology to support government-wide objectives

A results-based approach is also being applied to government-wide information management and information technology (IM/IT) investments. In the fall of 1998, the TBS developed the *Strategic Directions for Information Management and Information Technology (IM/IT) in Government*, which identifies the key priorities that have to be addressed to build the foundation for service delivery and related IM/IT investments in the twenty-first century. This document sets out a comprehensive, multi-year action plan. As initiatives are implemented, progress will be tracked against key results areas.<sup>19</sup>

The key elements of this technology strategy include:

- putting in place a strategic IM/IT infrastructure that provides a secure and trusted environment to conduct business with citizens and the private sector;
- adopting integrated frameworks to improve the management of IM/IT investments, successfully deliver IM/IT projects and minimize risks;<sup>20</sup> and
- building a world-class IM/IT workforce.

<sup>19</sup> Please see: http://www.cio-dpi.gc.ca/home\_e.html

For example, the Enhanced Management Framework for IM/IT: http://www.cio-dpi.gc.ca/emf/EMFIndex\_e.html

#### **CCAF Public Performance Reporting Program**

In close co-operation with the government, CCAF has launched a multi-year Public Performance Reporting program of research so that governments and other public-sector institutions can share information on capacity development and get full value from their accountability investments.<sup>21</sup> Some key areas the program is addressing include:

- the influence of human behaviour and dynamics on public reporting and how these factors should be managed;
- how to determine reasonable progress and how it might be gauged; and
- the effect of advances in public performance reporting on audit and assurance approaches and practices.

Additional information on the CCAF Public Performance Reporting Program is available at: http://www.ccaf-fcvi.com. CCAF-FCVI Inc. was formerly known as the Canadian Comprehensive Audit Foundation.

## **CHAPTER 2: MANAGING COLLECTIVE RESULTS**

The whole is more than the sum of its parts ... Aristotle

Many social or economic outcomes go beyond individual organizations and involve more than one department or jurisdiction, as well as other partners. The shorthand term used in this document to describe these broader goals or achievements is 'collective results'.

To increase the availability of performance information on collective results, the federal government has three interrelated areas of action.

- 1. **Develop capacity in individual federal departments and agencies** to manage for and report on results. Such a capacity is needed before a department can work collaboratively on collective results with other departments or jurisdictions. Initiatives to increase departmental capacity were described in Chapter 1.
- 2. **Develop new mechanisms to promote interdepartmental collaboration**. This chapter describes governmental progress on interdepartmental accountability frameworks and lessons learned in synthesizing performance information on horizontal issues from departmental reports.
- 3. Contribute to intergovernmental reporting arrangements and track lessons learned. In the 1990s, overlap and duplication of programs were actively addressed by federal and provincial governments. At the same time, it also became clear that there was a need for jurisdictions to work together more closely to meet the expectations of Canadian citizens. Interdependence and collaboration are an accepted reality and all governments need to learn how to manage this reality.

Last year, the federal government committed to promote partnerships and strengthen federal-provincial networks. The Social Union Framework Agreement among provincial and territorial partners represents one important step in meeting this commitment.<sup>22</sup> The Agreement emphasizes enhanced transparency and accountability to Canadians. The governments agreed to measure and publicly report to their constituents on outcomes on a regular basis, develop comparable indicators on agreed objectives, and share information and best practices. Other examples and trends in intergovernmental collaboration on performance reporting are provided in this chapter.

Annual Report to Parliament

The Agreement, signed by the federal government and all provinces and territories except Quebec, can be found at: http://www.pco-bcp.gc.ca/aia/ro/doc/socialunion.htm

Some of the work that is being done in the area of collective results is illustrated in this report in **Annex B: Performance Information on Collective Results**, and in a more detailed background document.<sup>23</sup> This annex is a pilot project to explore how to establish an electronic gateway for performance information on collective results. In the coming year, TBS will seek additional information and user feedback from other jurisdictions, parliamentarians and their staffs, departments, external policy organizations and other interested stakeholders.

#### INTERDEPARTMENTAL COLLABORATION: DEVELOPING NEW MECHANISMS

Within the federal government, as in many other jurisdictions, new mechanisms need to be developed for reviewing and reporting on collective results. Performance information is needed to assess whether departmental programs are complementary and if resources are being allocated in the best manner. It can also be used to encourage greater interdepartmental co-operation.

## The Fall Performance Package as a Database on Horizontal Issues

The government is exploring how Estimates information can build a better understanding of horizontal issues and promote interdepartmental collaboration. Such an approach involves using the 82 Departmental Performance Reports as a database of information.

Pilot projects were carried out to synthesize information on collective results from detailed departmental performance information for initiatives related to sustainable development and persons with disabilities.

Last year, 24 departments were required to provide performance information on **sustainable development** in their 1998 Departmental Performance Reports. Four other departments also reported on this issue. The departmental information was compiled and analysed.<sup>24</sup> The work showed that the information could be clustered under a few key themes and that some departments are using similar indicators. The report contributed to the interdepartmental discussions on the feasibility of developing a government-wide framework, increased interdepartmental dialogue on performance reporting, and identified potential information gaps for the next round of sustainable development strategies.

A second experiment with this approach focused on **persons with disabilities**. Government-wide performance reporting on programs for this group of citizens was identified as a priority by the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities. TBS staff worked with the researchers in the Library of Parliament to draw out results and performance information on programs for persons with disabilities from the

Performance Information on Collective Results: http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/prr99/collect/collecte.htm.

Government-wide Reporting on Sustainable Development Programs: http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/prr99/susdev/susdeve.htm

1998 Departmental Performance Reports and the 1999 Reports on Plans and Priorities.<sup>25</sup> The Standing Committee actively used this information.

In its interim report, the Committee recommended that the federal government take a more co-ordinated approach in terms of serving Canadians with disabilities and that an interdepartmental accountability framework be developed.<sup>26</sup> In a recent report entitled *Future Directions to Address Disability Issues for the Government of Canada: Working Together for Full Citizenship*,<sup>27</sup> the government agreed with this recommendation and committed to developing an accountability framework for federal departments and agencies. This framework will provide for regular reporting to Canadians on the government's progress on disability issues. The government also committed to working with provincial and territorial governments on the development of a joint accountability framework.

Two important lessons were learned as a result of these pilot projects:

- useful syntheses can be provided on specific horizontal issues. The procedures developed may be applied to other topics, such as identifying available information in Estimates and other sources; analyzing for common results or indicators as well as information gaps; and assessing whether the government-wide performance information could be improved. Synthesis information may also be useful for encouraging interdepartmental discussions and collaboration, and especially for the development of results frameworks, as described later in this section.
- electronic filing and search tools have to be improved to draw out departmental information more efficiently. In co-operation with the comptrollership pilot departments and others, a project is being carried out to index key words for sample horizontal issues using relatively simple technologies. The approach will be assessed this year and new software developments to improve the electronic 'tagging' of information will also be explored.<sup>28</sup>

## **Promoting Results-based Accountability Frameworks**

Results-based frameworks are used in different ways and come under a variety of names, such as performance, management or accountability frameworks.<sup>29</sup> They are used widely within departments and to a lesser extent on an interdepartmental basis.

Annual Report to Parliament

The report, Results and Performance Information on Persons with Disabilities, is available on request by phone at (613) 957-7042 or by e-mail at CB-DFC@tbs-sct.gc.ca.

The interim report of the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities, *Reflecting Interdependence: Disability, Parliament, Government and the Community*, June 1999, can be found at: http://www.parl.gc.ca/InfoComDoc/36/1/SSPD/Studies/Reports/sspdrp06-e.htm

<sup>&</sup>lt;sup>27</sup> http://www.hrdc-drhc.gc.ca/socpol/reports/disability/conte.shtml

 $<sup>^{28}</sup>$   $\,$  One such example would be the use of XML – Extended Markup Language.

They may also be referred to as interdepartmental evaluation frameworks.

Interdepartmental frameworks, such as those now being developed for sustainable development and persons with disabilities, are consistent with the results-based management approach. They identify collective results and contain performance measurement and reporting strategies.

This year, TBS will carry out a survey to identify good practices in the use of this management tool and identify emerging trends. Some examples follow that illustrate these aspects of interdepartmental frameworks. An additional characteristic is also emerging. In an increasing number of cases, citizens and other stakeholders are being more involved in identifying results and indicators for performance reporting for interdepartmental initiatives.

The **Canadian Rural Partnership** initiative aims to establish new approaches to support rural community development. The partnership includes rural Canadians, federal departments and agencies and other levels of government.<sup>30</sup>

An extensive public consultation process, the Rural Dialogue, was held across the country in 1998. Nearly 7,000 Canadians took part. Output from the Dialogue was used to develop a Federal Framework for Action in Rural Canada. Eleven priority areas were identified to guide the actions of 26 federal departments and agencies in addressing their commitment to rural Canada. The Rural Secretariat within Agriculture and Agri-Food Canada is co-ordinating this federal horizontal initiative.

In addition to the development of an interdepartmental strategic action plan and interdepartmental performance measurement framework, the Framework includes the provision of an annual report to Parliament and Canadians. This approach will build on existing processes to facilitate cross-departmental co-ordination.

The **Climate Change Secretariat** is co-ordinating the development of the national implementation strategy requested by First Ministers in December 1997. An initial report will be provided to ministers early in 2000 and will integrate comments from over 500 stakeholders from all levels of government, industry, non-government organizations and academics. <sup>31</sup>

The Secretariat manages the Climate Change Action Fund as one tool to help Canada meet its Kyoto commitments. Environment Canada and Natural Resources Canada have developed a comprehensive accountability and evaluation framework that includes key results, indicators, measures, evaluation issues and approaches, and reporting requirements for the Fund.

The accountability framework uses an innovative approach through the use of logic models to explain the links between results and indicators. Arrangements for more detailed performance information and reporting have also been made for the core activities of the Fund.<sup>32</sup>

18

Canadian Rural Partnership: http://www.rural.gc.ca/crp\_e.html

Options reports prepared by issue tables will be available in late 1999 and early 2000 on the Climate Change Secretariat's Web site: http://www.climatechange.gc.ca

Core activities of the Fund are: Foundation Analysis, Science, Impacts and Adaptation, Public Education and Outreach, and Technology Early Action Measures.

#### **Practices in Other Jurisdictions**

The federal government will continue to monitor the development of mechanisms to promote interdepartmental collaboration in other jurisdictions to ensure that best practices are adapted for the Canadian environment. Two new examples are provided below.

In the United Kingdom, as part of 'joined-up government,' a new Performance and Innovation Unit has been created to manage horizontal issues.<sup>33</sup> The unit will propose policy innovations to enhance the delivery of government objectives that cut across departmental mandates. It will also identify government policies that require review. As part of promoting a cultural change at the political level, each of the projects is to have a ministerial sponsor who will work on areas requiring collaboration among departments.<sup>34</sup>

Other jurisdictions use government-wide business plans with performance indicators to set the stage for interdepartmental co-operation. The lesson learned to date is that these plans need to be supplemented by other mechanisms. The province of Alberta has created a government-wide agenda of priority cross-cutting initiatives. Various issues, such as children's services and capital planning, are now championed by small teams of two or three deputy ministers.

#### INTERGOVERNMENTAL AGREEMENTS: EMERGING TRENDS

In the area of intergovernmental agreements, some common features in performance measurement and reporting are emerging and can be illustrated by a number of practical examples:

Intergovernmental agreements often recognize citizens explicitly as the ultimate clients for performance information by including **direct reporting to the public**, rather than providing information to governing bodies alone. This approach is reflected in the Social Union Framework Agreement.<sup>35</sup> The next steps in the Agreement will be to develop measurement approaches in specific areas of social policy, followed by performance reporting to the public, and ensure that effective mechanisms are in place so that Canadians have the opportunity to participate in developing social priorities and reviewing outcomes. Public reporting is also a key feature of various Aboriginal initiatives.

The Performance and Innovation Unit: http://www.cabinet-office.gov.uk/innovation

Policy Research in Canada – A Capacity for the Future: A Discussion Document, prepared by the Policy Research Secretariat, March 1999: http://policyresearch.schoolnet.ca/keydocs/cap/capacity-e.htm

<sup>35</sup> Social Union Framework Agreement : http://www.pco-bcp.gc.ca/aia/ro/doc/socialunion.htm

Historically, First Nations have had limited control over their own affairs and have been somewhat isolated from governing processes. *Gathering Strength – Canada's Aboriginal Action Plan* will strengthen First Nations governance in a manner that values and respects diverse First Nations cultures yet supports a system of governance comparable to other governments in Canada. The approach builds on three principles that focus on the relationship between First Nations' members and their governments:

- 1. **Transparency** to inform First Nations' members about how their system of government operates so that they may become more involved in governing processes.
- 2. Disclosure to make government plans and performance reports available to constituents.
- 3. **Redress** to enable individuals and communities to appeal to the government through approved policy mechanisms and ensure government responsiveness to issues raised.

As First Nations secure greater decision-making authority, partnerships are also being formed to strengthen local accountability frameworks. The Assembly of First Nations and the Certified General Accountants' Association have established a partnership to assist First Nations in improving financial reporting to their members. A similar partnership involved five First Nations, a Tribal Group and Indian and Northern Affairs Canada in producing *First Nations Self-Evaluation of Community Programs – A Guidebook on Performance Measurement*, which assists First Nations communities in developing and evaluating community-based services that are tailored to their needs.

• Citizens are involved in defining results, indicators or reporting approaches in both intergovernmental and interdepartmental initiatives.

The **Great Lakes 2000** initiative aims to restore, protect and sustain the Great Lakes Basin Ecosystem. <sup>36</sup> Population pressures and industrialization have contributed to significant deterioration of the Basin, which is home to 35 million North Americans, including 9 million Canadians and contains nearly half of all Canadian manufacturing.

Environment Canada, six other federal departments and four **Ontario** ministries established 50 public results commitments and measures for the restoration of degraded sites, the prevention and control of pollution, and the conservation and protection of human and ecosystem health.

Citizens are involved in planning, policy and review of progress. Seventeen community-based Public Advisory Committees provide for constituency engagement in program planning and implementation as well as monitoring and reporting. This has led to more informed local commentary on program progress and accountability for results has increased across all levels of government.

The program is making progress. Key improvements include cleanups of contaminated lake sediments in Collingwood and Thunder Bay harbours and the rehabilitation of nearly 9000 hectares of wetlands and 540 kilometres of stream and shoreline habitat. Dangerous pollutants from Ontario pulp mills have been reduced by over 85 per cent. Although the original commitment of a 90-per-cent reduction in the most toxic substances will not be met, an average reduction of 73 per cent is expected by the end of the program.

Great Lakes 2000 is a seven-year initiative launched in 1994. For Web site see: http://glimr.cciw.ca/tmpl/glimr/program.cfm?ID=w102&Orig=Glimr&Lang=e

There is a trend towards linking horizontal issues. This requires taking a more holistic view of society. Intergovernmental agreements are starting to go beyond specific issues and now recognize linkages to other social or economic factors.

In February 1999, the Council of Ministers of Education released *The Report on Public Expectations of Post-secondary Education in Canada*. The report shows linkages to other horizontal issues. It maintains that an investment in education is also an investment in health and in combating poverty, crime and unemployment. Education is also a major factor for social cohesion and mobility, and is essential to the development and continued prosperity of Canada and all its regions.

The document sets out key principles and calls for the measurement of actual outcomes. It points out that previous indicators, such as dollars spent per student, are now inadequate for assessing the quality and relevance of post-secondary education.<sup>37</sup>

• Many now recognize the need for a broader range of performance information on horizontal issues where more than one jurisdiction is involved. Efforts to improve measurement can lead to increased intergovernmental collaboration. Some jurisdictions are now working together to develop shared data sources, common standards and new reporting mechanisms in the areas of health and labour market development. Other examples can be found in Annex B of this report.

The Canadian Council of Ministers of the Environment (CCME) recognizes that citizens care deeply about their own health and the health of their children. The development of Canada-wide standards on pollutants that affect the health of Canadians and the health of the ecosystem is one of the Council's priorities. These standards are being developed for six pollutants: particulate matter, ground-level ozone, benzene, mercury, dioxins and furans, and petroleum hydrocarbons in soil. In September 1998, ministers also endorsed an annex to the Accord on Environmental Harmonization that outlines principles for stakeholder involvement and how governments will be accountable to the public. 39

The Report on Public Expectations of Post-Secondary Education in Canada: http://www.cmec.ca/indexe.stm

<sup>38</sup> http://www.mbnet.mb.ca/ccme/3e\_priorities/3ea\_harmonization/3ea2\_cws/3ea2a.html

<sup>39</sup> http://www.mbnet.mb.ca/ccme/1e\_about/1eg\_communiques/1eg5.html#annex

Lessons learned are being tracked and shared.

**St. Lawrence Vision 2000** has a threefold objective: protect ecosystem health, protect human health, and involve riverside communities in the process of helping to make the St. Lawrence River more accessible and recover its former uses. Environment Canada, seven other federal departments, five **Quebec** ministries and several non-government partners established 35 public results to address the objectives of the Program. More than 200 people took part in developing the action plan and the result was an integration of action priorities and the public's concerns.

Members of the community continue to be involved in: the advisory committee that provides policy direction and identifies work to be carried out, twelve ZIP<sup>40</sup> committees that draft Remedial Action Plans and implement associated projects, and co-operation committees that are developing a framework for an Internet-based management and performance system.

The first 10 years of the action plan (1988–1998) have brought about numerous results in several areas of action, notably in industrial cleanup (a 96-per-cent reduction in the toxic effluents discharged by 50 priority plants) and protection of biodiversity (12,000 ha of habitat protected and the creation of the Saguenay–St. Lawrence Marine Park). The level of results attained and lessons learned has been documented in five-year reports that are available on the Action Plan Web site. 41

These examples demonstrate that multi-jurisdictional collaborations can work if these arrangements include a citizen-based perspective, transparency and good accountability practices.

In the coming year, TBS will continue to promote collective results and more comprehensive reporting by identifying good practices used in interdepartmental and intergovernmental arrangements.

<sup>&</sup>lt;sup>40</sup> Priority Intervention Zones

<sup>41</sup> http://www.slv2000.qc.ec.gc.ca/slv2000/english/indexeng.htm



# CHAPTER 3: TOWARDS MORE COMPREHENSIVE REPORTING

You've got to think about "big things" while doing small things, so that all the small things go in the right direction.

Alvin Toffler

Chapters 1 and 2 address departmental and collective performance information. There is also a third type of performance evidence — indicators of societal performance that track broad trends in society. Last year, the federal government undertook to explore the use of societal indicators to provide a context for reporting and engaging citizens.

This chapter continues to explore the use of societal indicators as a context for public and parliamentary discussions. It raises the possibility of linking the three types of performance information (departmental, collective and societal) to provide more comprehensive reporting, which includes a 'quality of life' dimension.

#### SOCIETAL PERFORMANCE INDICATORS

Societal indicators do not seek to estimate the direct impact of government initiatives; rather, they describe and track, over time, such important aspects of society as economic well-being and health.

Societal indicators are used by some provincial governments, e.g. Alberta and Nova Scotia, to report to citizens on a government-wide basis. <sup>42</sup> Such indicators are also being used by provincial governments for policy development, e.g. in Newfoundland.

Newfoundland is implementing its **Strategic Social Plan**, which uses a results-based approach to population well-being. A comprehensive database, the 'Community Accounts,' has been developed and compiles baseline data on such factors as income, health status, employment and education by community, region and province. For most variables, the data are provided at the level of 400 incorporated communities, but they can also be aggregated to facilitate comparisons and track trends. This information will be used for both evidence-based policy development and public accountability. As part of the 'Social Audit,' a set of quantifiable indicators is now being developed and will be publicly reported within the next five years.<sup>43</sup>

People, Partners and Prosperity: A Strategic Social Plan for Newfoundland and Labrador 1998: http://www.gov.nf.ca/ssp/



Annual Report to Parliament

Government of Alberta, *Measuring Up 1998-99*: http://www.treas.gov.ab.ca Government of Nova Scotia, *Nova Scotia Counts 1998-99*: http://www.gov.ns.ca/prio/Pub.htm

Another way of using indicators is to combine them to form an index, such as the Genuine Progress Index.

GPI Atlantic, a non-profit research society, is constructing a **Genuine Progress Index (GPI)** for Nova Scotia as a measure of economic welfare. The initiative is designated by Statistics Canada as a pilot project for the rest of the country. Methods and data sources are being developed so that the index will be easy for other jurisdictions to replicate and maintain. The project is also supported by the Atlantic Canada Opportunities Agency and two departments in the Government of Nova Scotia: Economic Development and Tourism, and Environment.

GPI integrates 20 social, economic and environmental variables into a comprehensive set of accounts to measure progress on sustainable development. The goal is to switch the emphasis from quantitative growth to a notion of qualitative development or progress to get a truer picture of Nova Scotia's social well-being and prosperity and to determine whether progress is sustainable.

Additional examples are provided in Annex C, which lists and describes related initiatives by think tanks and others. It is an update of the information provided in *Managing for Results 1998*.

#### Sectoral Initiatives

Combining societal indicators with other performance information can also provide an overview of a particular sector, such as health or forestry, or a societal issue such as sustainable development. The following examples show that such a blend of information could be useful. Other sectoral examples are provided in Annex B of this report.

To date, GPI Atlantic has published four detailed reports, including the project design and economic valuations of voluntary work, unpaid household work, and crime costs. It plans to release the greenhouse gas emissions and renewable resource accounts reports in the fall. Its Web site is: www.gpiatlantic.org. Copies of the workplan, budget and proposed indicators may be obtained by writing to GPI Atlantic, 20 Bonavista Drive, Schooner Cove, NS, B0J 1G0.

As part of the 1999 budget, the government invested in the **Health Information Roadmap**, a major collaborative effort that outlines a shared vision for modernizing health information in Canada. Through this initiative, the Canadian Institute for Health Information, Statistics Canada and Health Canada are working together, with provincial and territorial governments, regional and local health organizations, and other stakeholders, to build a more comprehensive national health information system.<sup>45</sup>

#### Key priorities include:

- fostering harmonized data and technical standards to ensure consistent and comparable collection, exchange and interpretation of health data;
- addressing priority data gaps in the areas of health services and population health, including information on related costs and health outcomes;
- creating a Canadian Population Health Initiative to enhance understanding of the broad determinants of health and provide policy-relevant information; and
- building a consensus on what measures should be used to report on the health of Canadians and the performance of the health system, and producing regular, easy-to-understand reports.

The **Montréal Process** is the Working Group on Criteria and Indicators for the Conservation and Sustainable Management of Temperate and Boreal Forests. Canada, through the Canadian Forest Service, Natural Resources Canada, hosts the Liaison Office for the Montréal Process.

Membership in the Working Group is voluntary and currently includes countries from both hemispheres that have a wide range of natural and social conditions. The 12 member countries (Argentina, Australia, Canada, Chile, China, Japan, Republic of Korea, Mexico, New Zealand, Russia, United States of America, and Uruguay) represent about 90 per cent of the world's temperate and boreal forests in the northern and southern hemispheres.

The Montréal Process Working Group is producing a report on progress and innovation in using the internationally agreed criteria and indicators, which will be presented at the 8th session of the United Nations Conference on Sustainable Development in New York, in April 2000.

#### COMPREHENSIVE REPORTING WITH A QUALITY OF LIFE DIMENSION

Although there is no widely accepted definition for the quality of life, <sup>46</sup> it is generally seen as the result of the interaction of a number of factors — social, health, economic and environmental. Such an approach recognizes that the human dimensions of the economy are important to citizens. However, there is much room for debate about what indicators should be tracked to help understand the things Canadians value in terms of the quality of their lives.

Other terms, such as social well-being, social welfare and human development may be used. For example, the United Nations Human Development Index is often described as measuring the quality of life in a country.



Annual Report to Parliament

The Canadian Institute for Health Information (CIHI) is an independent, not-for-profit organization established in 1994 by federal and provincial governments. Additional information on the Health Information Roadmap is available on the CIHI Web site at: http://www.cihi.ca

One approach to more comprehensive reporting that includes a quality of life dimension would be to combine information from the three streams of performance evidence as shown in the chart that follows. In addition, international comparisons of societal indicators could be added as part of the analysis.

**Performance Information for Canadians** 

#### Why? Inform Broad **Engage Citizens** Provide Government Policy Direction and Partners on Transparency and and Agenda **Shared Goals** Accountability How? Information on Collective Results\* **Departmental Results** Societal Indicators Reporting Reporting What? Departmental Service and Collective Sector Trends Outcomes Results **Program Results Delivery Measures** By Whom?

Federal and Provincial Governments

Citizens and Parliament

Non-governmental Organizations / Think Tanks -

The selection or development of societal indicators in this framework would require decisions on statistics as well as judgments about how best to reflect Canadian values. There would be a need to involve measurement experts, partners and citizens in the selection process if such information is to have a positive effect on the policy debate and agenda.

For?

<sup>\*</sup> As outlined in Chapter 2, collective results refers to performance information where more than one department, jurisdiction or other type of partner are involved in achieving a shared result. This category is perhaps too broad and, therefore, may need to be refined as this framework is further developed.

Societal indicators that reflect the values of Canadians could be linked to this more comprehensive framework. This would enhance understanding about what results federal government programs and services should attempt to achieve and provide another important perspective on performance. As this framework matures, it could be very useful in promoting not only an understanding of required and actual results across the federal government, but also a shared understanding among other jurisdictions and partners that would facilitate citizen-centred collective arrangements where appropriate.

In the coming year, the federal government will consult with think tanks, parliamentarians, provincial and territorial governments and other partners on how societal indicators might be linked into a more comprehensive performance framework to help provide a broader context both for measuring performance and developing policy. These consultations will focus on such issues as:

- how to reflect Canadian values in the selection of indicators;
- how to select indicators to show a balance among health, environmental, economic and social aspects of society; and
- how to use more comprehensive reporting to contribute to a growing culture of learning about how to manage for results.

As a starting point for these consultations and discussions, the federal government has identified three clusters of societal indicators as shown below.

#### Potential Indicators 47

Health, Environment and Public Safety	Economic Opportunity and Participation	Social Participation and Inclusion
<ul> <li>air/water quality</li> <li>life expectancy</li> <li>infant mortality</li> <li>health status</li> <li>crime rates</li> <li>violent crime</li> </ul>	<ul> <li>educational attainment</li> <li>literacy rates</li> <li>employment rates</li> <li>per capita Gross Domestic Product</li> <li>discretionary income</li> <li>research and development/innovation</li> </ul>	measures of racism and discrimination     voter turnout     voluntarism     cultural activity and outputs

More information on these indicators is available at http://www.statcan.ca/english/concepts/indicators/index.htm.

Through continuing consultations, parliamentarians have suggested that such societal indicators could provide a context for parliamentary discussions. They have also noted that standing committees have the mechanisms to engage citizens in identifying what aspects of quality of life are most important to them and what indicators might be useful.

# CHAPTER 4: REPORTING TO PARLIAMENT: WORKING TOGETHER

Never be afraid to try something new.
Remember, amateurs built the ark.
Professionals built the Titanic.
Anonymous

#### **ACHIEVEMENTS**

Over the past year, substantial progress has been made on the continuing commitment to improve reporting to Parliament.<sup>48</sup>

## **Building Mutual Understanding**

The most important achievement this year was establishing a more collaborative approach with parliamentarians, their staffs, and the Library of Parliament through more frequent and informal communications. Among other initiatives, the government supported the Institute of Public Administration of Canada (IPAC) in hosting three round tables with parliamentarians and departments to explore ways of improving reporting. The findings are now integrated into the government's ongoing action plan.

As a result of these consultations, a number of departmental officials have a better idea of what information parliamentarians require and some parliamentarians have a better idea of how the government is trying to improve reporting. It will, however, take a number of years to build this mutual understanding across government and more broadly in Parliament.

Shared understanding was also a theme of this year's annual CCAF Conference. Representatives from Public Service institutions and the private sector, as well as elected officials, noted that it is important to build better relationships between governing bodies and those reporting. This theme also was a fundamental principle of the government's response to the 51<sup>st</sup> Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, *The Business of Supply: Completing the Circle of Control*, which is discussed later in this chapter.

These commitments last year were to: consolidate performance reporting, improve access, customize presentation of cost-results information, brief parliamentarians and review the approach.

The sessions were chaired by Mr. Tony lanno, M.P., Parliamentary Secretary to the President of the Treasury Board. Participants included Library of Parliament research staff, officials from Agriculture and Agri-Food Canada, Human Resources Development Canada, Indian and Northern Affairs Canada, National Defence, Natural Resources Canada, the Office of the Auditor General, and the Treasury Board of Canada Secretariat. The final report will be available at: http://www.ipaciapc.ca

A brief summary of the conference is available at: http://www.ccaf-fcvi.com/contents/English/conferences.htm

As noted in Chapter 1, the government is also an active participant in the CCAF's Public Performance Reporting Program, which is working to develop greater consistency in public and professional expectations with respect to reporting on performance.

#### **Improved Internet Access**

30

A special series of Web pages for parliamentarians and their staffs was developed by TBS in close consultation with the Library of Parliament.<sup>51</sup> It includes Estimates documents and other information that may be useful for discussions on public policy issues and results-based management. The general public has access to this information through SchoolNet and the TBS Web site.

## Improved Information on Horizontal Issues

The consultations confirmed that parliamentarians need information on broad policy issues, on matters that cross departmental mandates and on outcomes information that reflects the efforts of many departments. As outlined in Chapter 2, the fall performance and spring planning reports can provide information on horizontal issues. However, to do so efficiently, requires a capacity to do electronic searches across reports of all federal departments and agencies, as well as to tag or file appropriate sections.

Annex B of this report, which is at this stage a pilot project with a limited number of examples, is also an important step in responding to recent concerns expressed by parliamentarians about improving access to results and performance information on horizontal issues.

## **Customized Reports for Parliamentary Standing Committees**

Last year, the first customized reports were provided for Senate and House of Commons standing committees. <sup>52</sup> Results and performance information was compiled specifically for each of the departments in a committee's portfolio. The reports also provided related information from other departments.

Managing for Results 1999

Estimates, Performance and Planning Information: http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/welcome.htm

Departmental Results Commitments Compiled for Selected House of Commons Standing Committees: http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/prr98/rc4hoce.html; and Departmental Results Commitments Compiled for Selected Senate Standing Committees: http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/prr98/rc4sene.html

This initiative has already received positive feedback from parliamentarians and their staffs. Their suggestions for improvement have been incorporated into this year's reports. <sup>53</sup> The most significant change is better Internet access to documents and performance information, and linking of results commitments to costs for some departments where the results correspond well to business lines.

## **Progress on Consolidation**

In an effort to reduce both the parliamentarian's paper burden and the administrative burden faced by departments, the government is working to consolidate access to performance and planning information. For example, performance information on materiel management, sustainable development, regulatory initiatives, underground storage tanks, Year 2000 readiness, <sup>54</sup> and special travel policies has been consolidated into the Departmental Performance Reports.

In addition, departments are encouraged to use the Departmental Performance Reports to incorporate findings of key reviews, audits and evaluations, to report on service delivery and service standards, and to address issues raised by the Public Accounts Committee and the Auditor General. As part of the Improved Reporting to Parliament Project, Phase 2, additional opportunities for consolidation will be explored, and are discussed later in this chapter.

## LAUNCH OF THE IMPROVED REPORTING TO PARLIAMENT PROJECT, PHASE 2

The government is implementing the next phase of the Improved Reporting to Parliament Project, as reflected in its response to the 51<sup>st</sup> Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs:<sup>55</sup>

The aim of this initiative is to engage parliamentarians and parliamentary committees as partners in a collaborative process to:

 provide Estimates information to parliamentary committees, which is better tailored to their needs;

Annual Report to Parliament

31

Results and Performance Information for Standing Committees is available to parliamentarians and researchers in hard copy and electronic formats, and provides the reader with direct electronic links to relevant performance information in a given Departmental Performance Report: http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/com/committees.htm

More detailed information is also available in *The Year 2000 Challenge: Federal Government Monthly Progress Report*, http://www.info2000.gc.cca/Publications/GovtRpts/Dept/ProgressJuly1999\_E.htm

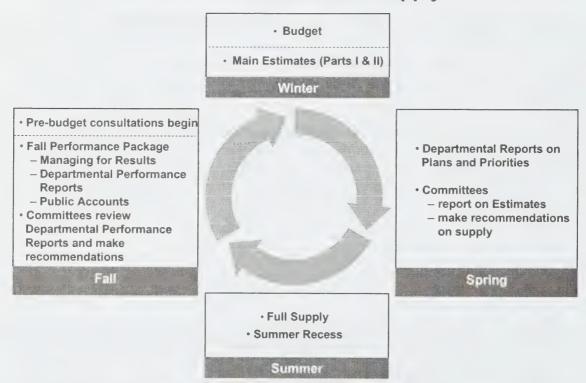
<sup>55 51</sup>st Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs: http://www.parl.gc.ca/InfoComDoc/36/1/PRHA/Studies/Reports/prharp51-e.htm

- streamline reporting to Parliament to ease the information burden facing parliamentary committees and reduce unnecessary reporting by government, while increasing convenient access for parliamentarians to the information they need; and
- renew and strengthen current processes and practices involving ministers and senior officials with parliamentary committees in positive and productive discussions of public policy and the wise use of taxpayers' money.

The government is also committed to improving its financial accountability framework, as described at the end of this chapter, as part of modernizing comptrollership.

The following chart outlines the key steps where parliamentarians are engaged in the Estimates and Supply process and provides a context for the remainder of this chapter, including the initial agenda of issues for the second phase of the Improved Reporting to Parliament Project. The issues include suggestions made by parliamentarians and their staffs. The aim is to collaborate with a parliamentary working group to ensure full understanding and develop proposals for effective solutions.

## Cycle of Parliamentary Engagement on Estimates and Supply



Note: Supplementary Estimates and associated Supply can occur several times during the year.

It often takes many years to fully realize government results commitments. Therefore, this cycle represents a continuing process, rather than discrete annual events.

Performance information linked to costs is important for all the elements of the cycle. The information can be used in a forward-looking manner to provide a basis for planning and resource adjustments. However, it is also essential for reporting on, and ensuring accountability for, results achieved over the course of the previous year.

## **Tailoring Estimates for Parliamentary Needs**

The consultations with parliamentarians and staff provided important insights for improving the Estimates process.

- Parliamentarians need evidence that accountability is working in practice at the departmental and government-wide levels. However, they do not see themselves as the only client for Estimates reports. Some suggested that, in fact, Estimates documents are for Canadians. This perspective has implications for both the presentation of and access to the Estimates. Others suggested that standing committees could use the Estimates documents as a means to engage citizens in the policy process. Work will continue in the coming year to ensure that citizens have access to these documents. Government Web sites will evolve over time to meet general public needs as well as parliamentary ones.
- Information should be well organized to help constituency offices respond to requests from the public. The government's approach is to set up a cascade of information from strategic to detailed levels, so that the Estimates become part of a larger, Internet-accessible information package or database.
- To encourage ongoing improvement in parliamentary reporting, the government is considering establishing awards for excellence in departmental performance reporting and for related dimensions such as good practices in Internet access. Parliamentary and non-government representatives will be involved in the selection.
- Participants at the IPAC round tables agreed that not all performance information is
  equally important for parliamentary reporting. For governance purposes,
  parliamentarians need performance information from the accountability and policy
  perspectives rather than detailed management and operational performance data.
- The discussions also showed that parliamentary reporting is an area where a great deal of work will be needed to establish the right balance between:
- One suggestion was that departments and central agencies could provide information to committees on an ongoing and informal basis so that reporting on progress and any under-achievements becomes a normal practice. This requires more open reporting from departments. A change in the culture of standing committees towards serving all Canadians, rather than emphasizing partisan or regional interests, would also be helpful.

- departmental and government-wide information In the Reports on Plans and Priorities and the Departmental Performance Reports, parliamentarians want clear, concise statements that cover a two- to three-year horizon. They want to know where the department has been (as illustrated by trend information), where it is going, and what has or has not worked out as planned. Departments should also put their
  - performance and planning reports into the broader context of the challenges the government is facing in their area of interest. In addition, parliamentarians and their constituents are interested in collective results. As the scope of performance information increases — from programs to government-wide issues — the role of standing committees becomes more apparent. Parliamentarians saw themselves both as clients of performance evidence and as channels for communicating this information to citizens.
- reporting stability and responding to new issues Although departments must report against planned results or targets, reporting should also reflect new national or international issues. Although stable and longer-term reporting approaches are needed for outcome information, the government also needs to demonstrate that it is responsive to changes in the broader environment, as well as to the emerging concerns of citizens.

## Streamlining and Consolidating Reporting

Parliamentarians have indicated that they require easier access to the information that is most relevant for their work in a clear, concise format. As such, options for further streamlining and consolidation will be explored. For example:

- Departments may provide brief overview reports for parliamentarians<sup>56</sup> on key performance highlights, and make more detailed supporting information available on the Internet. 57 Related information could also be provided through electronic links in the Departmental Performance Reports and Reports on Plans and Priorities, which would also help to ensure that the actual reports focus more directly on higher-level planning and performance information, rather than on extensive program detail.
- The Internet can also be used to provide information on an ongoing or 'evergreen' basis rather than annually. Citizens and parliamentarians can be kept informed of changes to key results commitments, business line descriptions or departmental organization as they occur, rather than waiting for a specific time in the reporting cycle.
- Better linking of results to costs in both planning and performance reports will facilitate use by parliamentarians and is essential for enhancing the credibility of the reports.

Some departments have already used this approach to summarize reports on plans. For example, Agriculture and Agri-Food Canada has produced Global Excellence - a corporate strategic plan (http://www.agr.ca/csb/strategic/indexe.html), while Human Resources Development Canada has published its business plan - A Vision for a New Millennium (http://www.hrdc-drhc.gc.ca/fas-sfa/busplan/1999/pg1.shtml).

Supporting information includes references, lists of statutes, locations of regional offices, and other background material that could be placed on departmental Web sites as this information is often needed for more than one departmental report.

- In instances where there are only marginal year-to-year changes in plans and results, **small agencies might report on a cyclical rather than annual basis** to reduce the administrative burden.
- Further **consolidation in performance reporting** will also be pursued. At present, several agencies are exploring the possibility of consolidating their annual report into their Departmental Performance Report. Other possible areas for consolidation include special subject areas, such as required reporting on alternative fuels and contaminated sites, as well as annual reporting on Access to Information, official languages and employment equity.

## **Reviewing and Strengthening Processes**

Parliamentarians want to be more involved in the Estimates planning and reporting process. They want to add value and have a real effect, rather than simply accepting the information that is presented to them.

To this end, the 51<sup>st</sup> Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs recommended the creation of a special standing committee on Estimates. In its response, the government agreed that the review of Estimates documents needs to be strengthened in terms of committee processes. However, as an alternative to creating a new committee, it suggested that an existing committee (such as the Liaison Committee) could assume this function and that the House Leaders consider this option.

Over the past year, most of the work on processes focused on building awareness of departmental reporting and seeking feedback from parliamentarians and their staffs. The key findings of these consultations are as follows:

- Some parliamentarians would like to see standing committees discuss the articulation of the key results commitments and provide feedback to the department. The Reports on Plans and Priorities provide another opportunity for discussions. Committees can also add value to this process by involving Canadians through existing mechanisms, such as providing a forum for witness testimony and reflecting citizen and stakeholder concerns in committee reporting processes.
- As more than 82 reports may be tabled at the same time, it has also been suggested that some departments provide briefings for committee members prior to the tabling of Estimates documents. Similarly, a seminar series for parliamentarians on horizontal issues, developed in collaboration with the Library of Parliament, would respond to increased parliamentary interest in collective results.
- In addition, some parliamentarians want **new mechanisms to engage more than one committee on broader issues**. TBS and departments will work with parliamentarians and
  staff to build a better understanding of what is needed to ensure a better dialogue between the
  committees and the government on collective results. For example, a minister or group of
  ministers might sponsor special presentations to joint sessions of standing committees on
  medium- and longer-term policy research findings related to horizontal issues. Specific

sectors in the Social Union may also provide an opportunity to explore linkages across standing committees. One benefit of this approach would be increased interdepartmental co-operation and reporting.

## Improving the Financial Accountability Framework

There are a number of financial initiatives that are being addressed and will be pursued under the broader initiative to improve reporting to Parliament. These initiatives will also involve a working partnership with parliamentarians and their staffs, in addition to extensive consultation with departments and agencies.

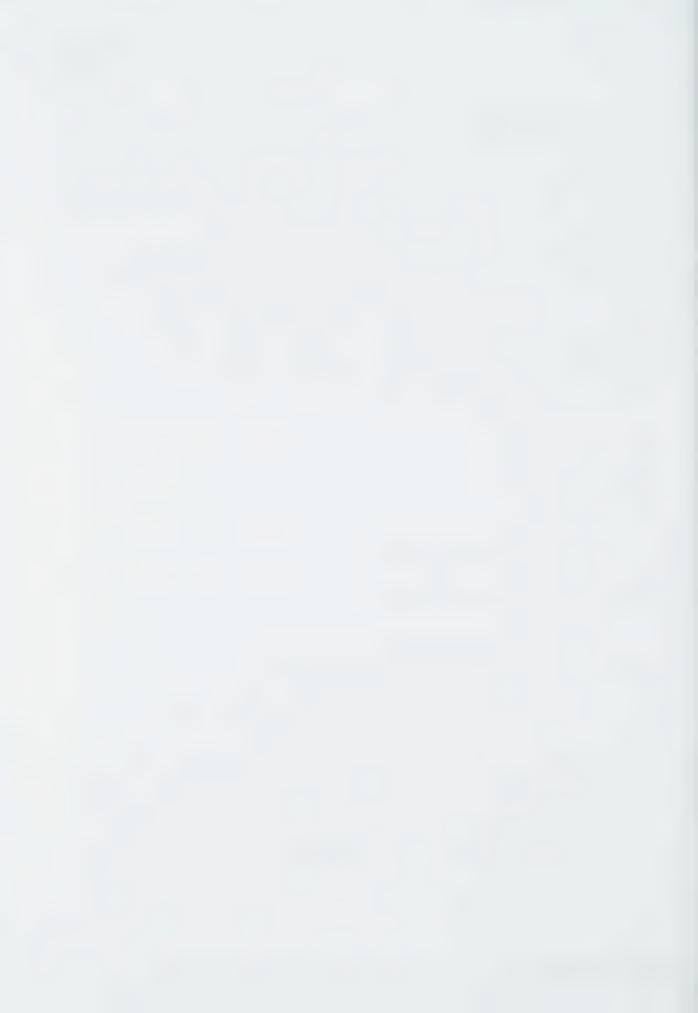
#### Budgeting and Reporting on an Accrual Basis

Under the Financial Information Strategy, the government will adopt the full accrual basis of accounting in 2001–02. Capital assets will be expensed as used over time, rather than charged as expenditures when acquired. This will have a significant impact on all aspects of budgeting and financial reporting to Parliament. It will provide a much better means to link the resources budgeted and used with the results planned and achieved.

The implementation of the Financial Information Strategy has implications for the following:

- The federal budget will be presented on a full accrual basis with the cost of capital assets being included in the calculation of the annual surplus/deficit only as amortized or consumed. It is currently prepared on a modified accrual basis.
- Departments will provide a complete set of projected financial statements, including expenses budgeted on a full accrual basis in their Reports on Plans and Priorities.
- Consultations will be undertaken to determine whether there is merit in changing the current basis of **Estimates/Appropriations** to be consistent with the full accrual basis of accounting for departmental and Public Accounts reporting.
- Departments will include a complete set of auditable financial statements in their
   Departmental Performance Reports. Financial statements that are prepared on a full accrual basis will more completely and accurately present the costs of providing services in the period reported. Combined with better information on the results achieved, these statements will permit a better assessment of performance.
- Renewal of Public Accounts: As noted at the 1999 Organization for Economic Co-operation and Development meeting of senior budget officers, there is an increased focus internationally on transparency and accuracy in the presentation of financial information. The implementation of the Financial Information Strategy will significantly improve the timing of the Public Accounts. In addition, a review of the effects of accrual accounting on the presentation of information within the Public Accounts will be needed. This includes the rationalization and streamlining of departmental financial information.

- Streamlining Vote structure: Provided that there is a good accountability and reporting capacity, the reduction in the number of Votes could help some departments use the best mix of financial instruments to achieve a desired result. In this way, the focus would be shifted away from inputs to achieving the key results commitments. Single program budgetary Votes could be established for some departments and agencies. Certain special purpose Votes, such as Treasury Board Vote 5 (the Contingencies Vote), would be retained. In addition, grants, as unconditional transfer payments, would remain legislative in nature.
- Improvements to the Estimates Process: A feasibility study is currently under way to determine the business case for launching a business improvement and systems development project to enhance the Expenditure Management System. Such a project could streamline links to departments regarding planned expenditures, culminating with the tabling of the Main Estimates. The government will also explore potential changes to the Estimates process (Main Estimates and Supplementary Estimates) to improve reporting to Parliament. Discussions with parliamentarians will be undertaken to better define their needs and to obtain suggestions about the information structure of the Estimates.



## **CHAPTER 5: ACTION PLAN**

Just because you can't see how to get someplace doesn't mean you don't set the goal. Lloyd Ward

This chapter summarizes the principal actions that are identified throughout the report. Complementary government initiatives, such as the Improved Reporting to Parliament Project, Phase 2 and modernizing comptrollership, provide context for and support the implementation of results-based management across the federal government.

To increase the focus on results in departments, the government will:

- 1. **review and initiate improvements in departmental key results commitments** and the role they are playing in departments in planning, resourcing, learning and public reporting;
- 2. work with departments to **improve business line descriptions** to show the linkages from key results through outputs and activities to costs, in a way that describes the government's approach to its policy and program commitments; and
- 3. support learning by sharing best practices in integrating results into planning, measuring and reporting. Initiatives with the comptrollership pilot departments, the Performance and Planning Exchange, networks involving provincial contacts, and the CCAF Public Performance Reporting Program all provide important forums for developing departmental capacity.

To provide performance information on collective results, the government will:

- 4. **develop measurement approaches** in specific areas of social policy in accordance with commitments made under the Social Union Framework Agreement, and begin reporting to citizens on these areas;
- 5. improve intergovernmental and interdepartmental results-based management and performance reporting by **promoting the development of performance or accountability frameworks**. Annex B will evolve to respond to user comments and provide ongoing information on collective results in the electronic version; and
- 6. promote use of the Fall Performance Package as a 'database' of results and performance information to provide syntheses of performance information on horizontal issues.

To increase the government's policy and reporting capacity, the government will continue to:

7. **explore the selection and use of societal indicators** for more comprehensive reporting as an added dimension of information for parliamentarians;

8. **monitor and track sectoral performance indicators** to support policy analysis and management and improve the linkages between societal, collective and departmental performance information streams; and

To improve transparency and reporting to Parliament and the public, the government will:

- 9. **proceed with the second phase of the Improved Reporting to Parliament Project** to tailor Estimates information to parliamentary needs, streamline reporting to ease the information burden, and renew and strengthen processes for engaging parliamentarians in results and performance areas;
- 10. **continue to improve Internet access** to information on results-based plans and performance and related cost information, in ways that facilitate parliamentary use and meet public needs and interests;
- 11. work with parliamentarians and staff to build a better understanding of what new mechanisms are needed to ensure a better dialogue between parliamentary committees and the government, particularly with respect to collective results and broader policy issues. Part of this process will also include networking with federal and provincial legislators and central agency staff in order to exchange lessons learned regarding improved reporting; and
- 12. **review the overall approach and projects**, as appropriate, to ensure ongoing learning and improvements in reporting to Parliament.



# ANNEX A: PERFORMANCE INFORMATION ON STATUTORY EXPENDITURES AND SPECIAL PURPOSE ACCOUNTS

Each year, this report has examined the availability of performance information on some aspect of federal government programs and policies. This year, the focus is on statutory programs — those whose continued funding is authorized by legislation, rather than by annual appropriations.

Based on Part II of the 1999–2000 Estimates, total statutory expenditures are predicted to be over \$105 billion. By far the greatest amount (almost half) goes to debt service, followed by federal-provincial transfers and transfers to seniors. All statutory expenditures greater than \$100 million are shown in the table below except departmental contributions to employee benefits and salaries for Parliament and the Judiciary. The Canada Pension Plan (CPP) and Employment Insurance (EI) are not included in the Estimates as statutory programs although they do involve important legislated transfers of money to Canadians. They are classified instead as specified purpose accounts. The CPP is a joint federal-provincial program. In 1997–98, it paid about \$17.5 billion in benefits. EI is funded by contributions from employees and employers. Its payments in 1997–98 were almost \$11.8 billion. The administrative costs for both programs appear in the Human Resources Development Canada estimates.

The review of statutory programs was raised as a special issue in the recent 51<sup>st</sup> Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs.<sup>58</sup> To ensure that these expenditures received proper attention, the Committee wanted the government to establish cyclical schedules for the evaluation of statutory programs and for their review by appropriate standing committees. The Auditor General raised similar concerns in recent reports about the evaluation and scrutiny of statutory programs.<sup>59</sup>

Just what is the state of performance information for the major statutory programs? The findings in the table below are based on the database of reviews kept by TBS, <sup>60</sup> previous Departmental Performance Reports and consultations with program managers. At the time of writing, the 1998–99 Performance Reports were not yet available. They may contain more recent information.

In the MS-Word and HTML versions of this document, available at http://www.tbs-sct.gc.ca/rma, working hyperlinks have been inserted for the references to performance information. Departmental Performance Reports are available at http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dpre.html.

http://www.parl.gc.ca/InfoComDoc/36/1/PRHA/Studies/Reports/prharp51-e.htm

<sup>&</sup>lt;sup>59</sup> 1998.8.11, 1997.5 Annex B, 1997, Matters of Special Importance, Issue 4, 1992.6.18

Results and Performance Database: http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/database/database.html

Largest Statutory Expenditures and Specified Purpose Accounts 1999–2000	Performance Information
Agriculture and Agri-Food Canada	
Crop Insurance: \$223 million	1996, 1997 and 1998 Departmental Performance Reports
Net Income Stabilization: \$213 million	1996, 1997 and 1998 Departmental Performance Reports; 1996–97 Net Income Stabilization Account Program (NISA) Evaluation
Department of Finance Canada	
International Development Association: \$361 million	Report on the Bretton Woods and Related     Agreements Act, press release on Bank of Thailand loan
International Monetary Fund Loan (non- budgetary): \$161 million	- mananu toan
Bank of Thailand Loan (non-budgetary): \$104 million	
Debt Service: \$42,500 million	1997 and 1998 Departmental Performance Reports; Public Debt Management – 1997 Review; Public Debt Management – 1996 Evaluation – Part 3 Evaluation; Public Debt Management – Evaluation – Year 2 (1994) Evaluation; Public Debt (1993) Audit
Equalization: \$9,288 million	1997 and 1998 Departmental Performance Reports
Canada Health and Social Transfer: \$12,500 million	<ul> <li>1997 and 1998 Departmental Performance Reports; Social Indicators for the Strategic Evaluation of Major Social Programs (HRDC 1998) Evaluation</li> </ul>



<b>Department of Foreign Affairs and Internation</b>	nal Trade
International Financial Institutions: \$326 million	Information from the supported banks and institutions
Export Development Corporation Canada Account Concessional Loan Disbursements and Loan Provisioning (budgetary): \$130 million	1997 Departmental Performance Report;     Creating Capacity: An Evaluation of EDC's Role in Canada's Export Credit System (1999)     Evaluation; Summary of the Report to the
Export Development Corporation Canada Account Disbursements less Repayments (non-budgetary): \$108 million	Treasury Board on EDC's Canada Account Operations (1996) Review; Gowlings Review of the Export Development Act (1999) Review
Human Resources Development Canada	
Provisions for Student Loan Liabilities: \$259 million	1997 and 1998 Departmental Performance Reports; Canada Student Loan Program (1997) Evaluation
Provisions for Student Financial Assistance Interest: \$632 million	1998 Departmental Performance Report
Registered Educational Savings Plan: \$385 million	Program started in 1998; too new for performance information
Canada Study Grants: \$112 million	Program started in 1998; too new for performance information
Old Age Security: \$18,172 million	1997 and 1998 Departmental Performance     Departmental Performance
Guaranteed Income Supplement: \$4,938 million	Reports; numerous HRDC evaluation reports and briefs
Spouses' Allowance: \$390 million	
Canada Pension Plan – Specified Purpose Account	1997 and 1998 Departmental Performance     Reports; numerous HRDC evaluation reports and briefs
Employment Insurance – Specified Purpose Account	Employment Insurance Monitoring and Assessment <u>Reports</u> ; numerous HRDC evaluation reports and briefs
Indian and Northern Affairs Canada	
Land Claims Settlement Payments: \$128 million	1996, 1997 and 1998 Departmental Performance Reports; Band and Individual Trust Accounts Phase III – Project 97/05, Audit of (1998) <u>Audit;</u> Band and Individual Trust Accounts – Project 96/09 (1997) <u>Audit;</u> Specific Claims – Project 93/11 <u>Audit;</u> Inuvialuit Final Agreement (IFA): Environmental and Wildlife Protection <u>Evaluation</u>



# ANNEX B: PERFORMANCE INFORMATION ON COLLECTIVE RESULTS

Chapter 2 of this report noted that the Social Union Framework Agreement Agreement emphasizes a results-based approach to renewing and modernizing Canadian social policy. This approach is based on partnering to manage interdependencies, resolve conflicts, and reflect citizens' values in responding to their expectations. Accountability for collective results is a key component of this agreement and requires clearly articulated results commitments, the establishment of appropriate measures for outcomes, and public reporting.

In addition to Social Union initiatives, there are other interdepartmental and intergovernmental arrangements in place that reflect a results-based approach. This annex provides examples in which the results-based strategy (identify key results, measure and report on progress) already exists in interdepartmental and intergovernmental arrangements. To facilitate access to this type of information, the annex indicates where measurement frameworks are in place and where performance evidence can be found.

In many instances, measurement and reporting are co-ordinated among partners. However, for initiatives without co-ordinated measurement and reporting, relevant information can be drawn out of the individual Departmental Performance Reports and other sources. Some examples of this type of work are also included in this annex.

In the first two sections of this annex, initiatives have been categorized as either intergovernmental or interdepartmental, although these are not necessarily mutually exclusive. For example, although intergovernmental collaboration on key priorities is a predominant feature of the Social Union approach, federal interdepartmental co-operation will also be required.

Provincial collective results reporting is another important source of performance evidence and innovative measurement approaches. Some examples of this work are described in the third section of this annex.

In addition to learning from these specific arrangements and initiatives, TBS staff are using case studies to draw out more general trends in results-based accountability and management practices in the collective results area. A background report available on the Internet provides further detail and will continue to evolve over the year and identify other initiatives aimed at obtaining collective results information.<sup>61</sup>

<sup>61</sup> http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/prr99/collect/collecte.htm

## INTERGOVERNMENTAL EXAMPLES:

Description / Purpose	Measurement Framework	Performance Evidence or Syntheses
Canada-Saskatchewan Agri-Foo	d Innovation Agreement	
To facilitate the delivery of federal-provincial funding for the creation of wealth and opportunities for rural Saskatchewan in the agrifood industry.	Canada–Saskatchewan Agri-Food Innovation Agreement signed in September 1995 http://www.agr.gov.sk.ca/afif/afif_agreement.htm  Agri-Food Innovation Fund (AFIF) Evaluation Framework 1998–99 contains performance management and measurement frameworks for the AFIF Overall Program as well as for each of the eight Strategic Areas and five Reserve Funding Areas.	Past AFIF Annual Reports and Innovation Reports can be found at: http://www.agr.gov.sk.ca/afif/afif_publications.htm  Results from individual projects will be posted upon completion of the project at: http://www.agr.gov.sk.ca/afif/afif_whats_new.htm
Canada-wide Environmental Statemental Harmonization)	ndards (Sub-agreement of the Ca	nada-wide Accord on
To develop Canada-wide Standards for environmental quality and human health priorities that require a co-operative, co-ordinated federal, provincial and territorial approach. Governments will be accountable for implementing the standards and reporting to the public on results.	Will be outlined in Canada-wide Standards for six substances: http://www.mbnet.mb.ca/ccme	The first four Canada-wide Standards for ozone, particulate matter, mercury emissions, and benzene phase 1 will be presented to ministers this fall, for ratification in the spring of 2000. The standards will include commitments to public reporting on progress and results. The remaining Canada-wide Standards will be delivered in 2000.
Climate Change Action Fund	Å	
To support the development of an implementation strategy to meet Canada's commitments under the Kyoto Protocol and to facilitate early action to reduce greenhouse gas emissions.	Established an accountability and evaluation framework that described how participating organizations will report on their performance on climate change, and established reporting requirements.  http://climatechange.gc.ca/english/html/feature/feature.html	Starting in 2000, annual reports will be provided to the ministers of the Environment and of Natural Resources on the major achievements and usage of the funds. Evaluations will be carried over the three-year lifespan of the fund on the mechanisms and processes, as well as on achievements regarding outputs and intermediate results.

Description / Purpose	Measurement Framework	Performance Evidence or Syntheses
Employability Assistance for Per	sons with Disabilities	
Provide contributions to support measures that will enhance the economic participation in the labour market of working age adults with disabilities by helping them to prepare for, attain and retain employment.	Outlined in separate agreements between the federal government and all 10 provinces.  Summary provided in TBS paper: Analysis of Social Policy Renewal Initiatives http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/prr99/socun/spre.htm	Reporting expected to begin in 2000.
Great Lakes Action Plan – Great	Lakes 2000	
To renew and strengthen planning, co-operation and co-ordination between Canada and Ontario in mplementing actions to restore and protect the ecosystem, to prevent and control pollution into the ecosystem, and to conserve species, populations and habitats in the Great Lakes Basin Ecosystem.	Outlined in the Canada–Ontario Agreement respecting the Great Lakes Basin Ecosystem: http://www.cciw.ca/green-lane/coa	Third Progress Report Under the Canada–Ontario Agreement Respecting the Great Lakes Basin Ecosystem 1997–1999 http://www.cciw.ca/green-lane/coa/third-progress-report Earlier reports are available at: http://www.cciw.ca/green-lane/coa/Planning for renewal of the Great Lakes initiative is under way. A strategic framework is available at http://www.cciw.ca/glimr/glrenewal/
Knowledge Economy Partnershi	p	
To identify and capitalize on cross- jurisdictional opportunities to achieve common goals through the effective use of information technology and innovative service delivery approaches; dismantle bureaucratic barriers that impede citizens from receiving the quality service they deserve; establish a prototype for	Outlined in the Evaluation Framework for the Knowledge Economy Partnership (KEP), April 1998.	http://www.gov.pe.ca/kep Evaluation in progress.

collaborative governance that is transportable to other jurisdictions.

# **Description / Purpose**

## Measurement Framework

## Performance Evidence or **Syntheses**

## **Labour Market Development Agreements**

To seek new partnerships with the provinces and territories in labour market development in order to: get unemployed Canadians back to work, allow greater provincial-territorial responsibility in the area of labour market development, create customized labour market arrangements that meet the needs of individual Canadians, reduce individuals' dependency on government assistance, and eliminate unnecessary overlap and duplication.

Outlined in separate agreements between the federal government and 11 provinces and territories (Ontario and Nunavut to be negotiated):

http://hrdc-drhc.gc.ca/ei/common/ Imaind.shtml

El Summary Report 1998: http://hrdc-drhc.gc.ca/ei/employ/ sp121898/sum.shtml (reports to be conducted annually).

Three-year review to be undertaken by each jurisdiction.

#### **National Child Benefit**

The overall goals of the National Child Benefit (NCB) are to reduce child poverty and increase labour force attachment. Through the Canada Child Tax Benefit, federal benefits are increasing for all lowincome families, which will, over time, displace and eventually replace welfare benefits for children. It is intended to provide a common child income benefit to all low-income families regardless of their source(s) of income. Complementary benefits and services are provided by provincial, territorial and First Nations re-investments.

Initial progress indicators are contained in the NCB Progress Report.

Starting in the fall of 2000, annual reports will describe the initiative's latest results.

The first NCB Progress Report was released in May 1999: http://socialunion.gc.ca/

An evaluation assessment is being developed prior to evaluation.

#### **Description / Purpose**

#### Measurement Framework

## Performance Evidence or Syntheses

## North American Agreement on Environmental Co-operation (Canada-Mexico-U.S.)

To foster conservation, protection and enhancement of the North American environment for the benefit of present and future generations, in the context of increasing economic, trade and social links among Canada, the U.S. and Mexico.

The NAAEC is the parallel environmental co-operation agreement to the North American Free Trade Agreement. It creates a framework whereby trade and environment-related goals can be pursued in a co-operative way.

A four-year review of the NAAEC made by an independent review committee assesses the performance of the Commission on Environmental Co-operation (CEC). http://www.cec.org/english/ procurement/callfor.cfm?format=2

Information on CEC programs and projects can be found in the CEC newsletter Ecoregion (available from the CEC or on its Web site http://www.cec.org)

## Partnership on Youth Employment

The purpose of the new federal-provincial-territorial partnership is to take action that will support the common vision and goals both orders of government share with respect to youth employment.

Outlined in the Federal-Provincial-Territorial Partnership on Youth Employment, Forum of Labour Market Ministers, March 1998.

First Annual Profile of Canadian Youth in the Labour Market. Forum of Labour Market Ministers, 1999.

This report provides a benchmark to measure progress: www.hrdc-drhc.gc.ca/labour/ lab062599/lab062599b.shtml

## St. Lawrence Vision 2000 (SLV 2000)

With a view to maintaining both sustainable development and the progress achieved in the first two phases, phase three has a threefold objective:

- protect the health of the ecosystem;
- protect human health; and
- involve riverside communities in the process of helping to make the St. Lawrence more accessible and recover its former uses.

Outlined in the Canada-Quebec Agreement respecting the St. Lawrence Ecosystem: http://www.slv2000.gc.ec.gc.ca/ slv2000/english/action\_plan/ plan welcome.htm

A more detailed interdepartmental performance framework is currently under development.

Five-year reports are available.

Phase 1 (1988-1993).

Phase 2 (1993-1998): http://www.slv2000.gc.ec.gc.ca/ slv2000/english/library/report/ report\_home.htm

Review by Environment Canada: Revue de Saint-Laurent Vision 2000 composante d'Environnement Canada Rapport final, 1998 -Direction de la revue, Hull, Examen de programme, Bureau régional de Québec.

		-0.	
100		굦	
100	r		
1004			

# **Description / Purpose** To develop and implement temperate and boreal forests in Canada and abroad.

## Measurement Framework

## Performance Evidence or Syntheses

## Sustainable Forest Management - International Agreements (The Montréal Process)

internationally agreed criteria and indicators to measure conservation and sustainable management of

Measurement framework is still in development. Seven criteria and 67 indicators have been established and tested.

Member countries report annually to the Liaison Office (Natural Resources Canada) on individual progress.

http://www.mpci.org/meetings/ santiago/santiago1\_e.html

Progress on implementation of the Montréal Process on Criteria and Indicators for the Conservation and Sustainable Management of Temperate and Boreal Forests -February 1997 http://www.mpci.org/meetings/ progress/progress1\_e.html

Report on the Intergovernmental Forum on Forests (IFF) on its third session (Geneva 3-14 May 1999) -Programme Element 1.b: Reviewing, Monitoring and Reporting on Progress in the Management, Conservation and Sustainable Development of all types of Forests. http://www.un.org/esa/sustdev/

docsiff3.htm

## **INTERDEPARTMENTAL EXAMPLES:**

Description / Purpose	Measurement Framework	Performance Evidence or Syntheses
Canadian Strategy on HIV/AIDS		1
To strengthen Canada's capacity to respond to the complex and unstable nature of multiple HIV epidemics in Canada.	Established through an accountability framework developed by Health Canada and Correctional Service Canada.  Available on request from Health Canada via e-mail to jerzy_jarmasz@hc-sc.gc.ca or telephone (613) 954-8736.	Annual Reports:  1st Annual Report – in progress
Family Violence Initiative		
To reduce family violence in the Canadian population, particularly as it relates to women and children.	Established through an accountability framework developed with 11 federal departments and agencies.  Available on request from Health	Annual Reports:  1st Annual Report http://www.hc-sc.gc.ca/hppb/familyviolence/ 2nd Annual Report – in progress
	Canada via e-mail to jerzy_jarmasz@hc-sc.gc.ca or telephone (613) 954-8736.	
Government-wide Reporting on	Sustainable Development Progra	ıms
To provide a synthesis of departmental and agency performance information on collective results reporting for federal government sustainable development programs.	Published by department in: 1998 Departmental Performance Reports: http://www.tbs-sct.gc.ca/ rma/dpr/97-98/9798dpre.html; and 1999 Reports on Plans and Priorities: http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/ estimate/pub3e9900.html	TBS synthesis report http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/ communic/prr99/susdev/ susdeve.htm
International Business Develop	ment/Team Canada Inc. Business	Plan 1999–2002
To create jobs and prosperity by assisting Canadian firms to take full advantage of international business opportunities and facilitating the flow of investment and technology.	Established in International Business Development – Business Plan 1998–2001:	2 <sup>nd</sup> Annual Report: http://www.infoexport.gc.ca/ section4/final98-e.asp
	http://www.exportsource.gc.ca/ibd/ english/cover_e.htm	3rd Annual Report: http://www.infoexport.gc.ca/ section4/tcachieve-e.asp

## **Description / Purpose**

## **Measurement Framework**

## Performance Evidence or Syntheses

#### Results and Performance Information on Children

Consolidation of results and performance information on children that were distilled from the 1998 Departmental Performance Reports and the 1998–99 and 1999–2000 Reports on Plans and Priorities.

Published by departments in: 1998 Departmental Performance Reports: http://www.tbs-sct.gc.ca/ rma/dpr/97-98/9798dpre.html; and 1998–99 and 1999–2000 Reports on Plans and Priorities: http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/ estimate/pub3e9900.html TBS synthesis report, which is available upon request from the Treasury Board of Canada Secretariat Telephone: (613) 957-7042 E-mail: CB-DFC@tbs-sct.gc.ca

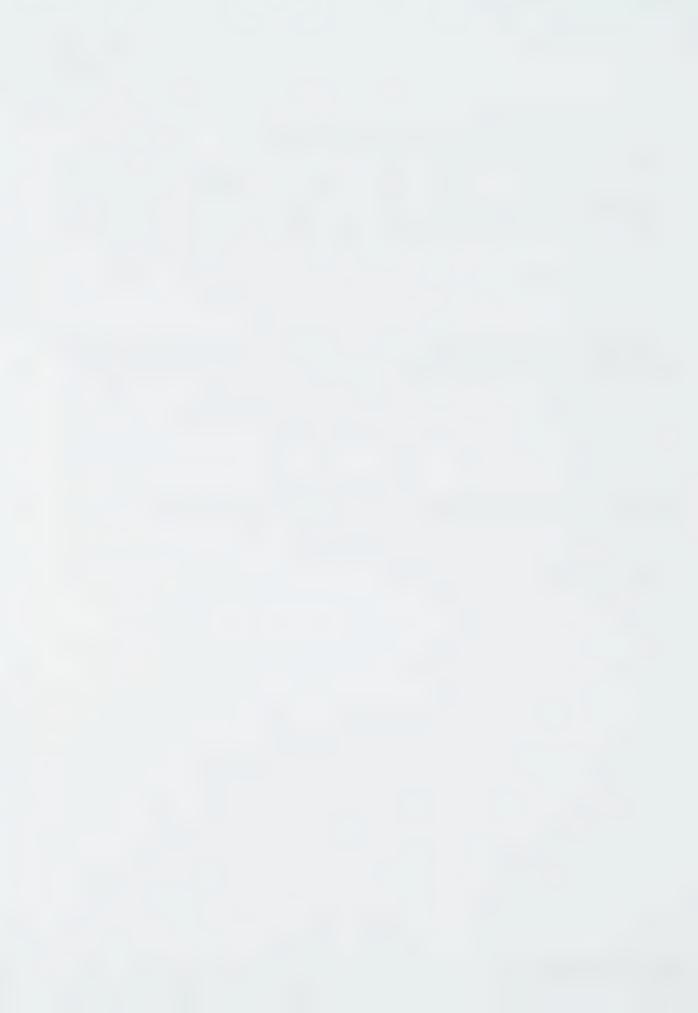
#### Results and Performance Information on Persons with Disabilities

Consolidation of results and performance information on persons with disabilities that were distilled from the 1998
Departmental Performance Reports and the 1998–99 and 1999–2000
Reports on Plans and Priorities.

Published by departments in: 1998 Departmental Performance Reports: http://www.tbs-sct.gc.ca/ rma/dpr/97-98/9798dpre.html; and 1998–99 and 1999–2000 Reports on Plans and Priorities: http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/ estimate/pub3e9900.html TBS synthesis report, which is available upon request from the Treasury Board of Canada Secretariat Telephone: (613) 957-7042 E-mail: CB-DFC@tbs-sct.gc.ca

## **EXAMPLES OF PROVINCIAL COLLECTIVE REPORTING:**

Description / Purpose	Measurement Framework	Performance Evidence or Syntheses
Government of Alberta: Measu	ring Up	
Measuring Up is an annual report on the performance of the Government of Alberta in achieving results compared to the targets set out in the Government Business Plan.	Outlined in <i>Measuring Up 1998–99</i> , which can be found at: www.treas.gov.ab.ca	Measuring Up 1998–99: Government of Alberta Annual Report www.treas.gov.ab.ca
Government of Newfoundland a Social Plan for Newfoundland a	and Labrador: People, Partners a and Labrador 1998	nd Prosperity: A Strategic
The Strategic Social Plan is an overall framework designed to integrate social and economic planning and development in regions, and enhance interdepartmental co-operation.	Outlined in the Strategic Social Plan 1998, which can be found at: http://www.gov.nf.ca/ssp/	Public reporting to begin within the next five years.
Government of Nova Scotia: No	ova Scotia Counts	
Nova Scotia Counts is an initiative that reports results on government outcomes and outcomes measures for the Government of Nova Scotia.	Outlined in Government by Design 1998–99, which can be found at: http://www.gov.ns.ca/prio/Pub.htm	Nova Scotia Counts http://www.gov.ns.ca/prio/Pub.htm



## **ANNEX C: SOCIETAL PERFORMANCE INFORMATION**

This annex provides examples of reports by external organizations that use societal performance information. A brief description of each study and its Web site location is provided. In the Internet version of this annex, the reader can directly navigate to specific references. Additional information, including a brief synopsis of key policy issues, societal indicators and performance evidence given by each study is provided in a background paper entitled *Working with Societal Indicators*. 62

Description / Purpose	Measurement Framework and/or Performance Evidence	
Canadian Council on Social Development: Personal Security Index		
The Personal Security Index is a tool that measures Canadians' economic and physical state of security.	The Personal Security Index 1999: How confident are Canadians about their economic and physical well-being? http://www.ccsd.ca/pr/psihle.htm	
Canadian Council on Social Development: Prog	ress of Canada's Children 1998	
The Progress of Canada's Children tracks indicators over time to monitor the environments in which children live and grow and to see how well they are doing.	The Progress of Canada's Children 1998: Focus on Youth, December 1998. http://www.ccsd.ca/pcc98	
Canadian Institute for Health Information (CIHI): Health Indicators – Final Report	National Consensus Conference on Population	
This project used a collaborative process to identify measures that should be used to report on the health of Canadians and the health system. Based on the key indicators identified, comparative performance information will be compiled and shared with Canadians from coast to coast.	National Consensus Conference on Population Health Indicators – Final Report http://www.cihi.ca/newinit/phidoc.htm	
Canadian Policy Research Networks: Policies a	nd Outcomes for Young Children	
Policies and Outcomes for Young Children looks to measure and compare the well-being of children in five countries, including Canada.	An International Comparison of Policies and Outcomes for Young Children, by Shelly Phipps, April 1999. http://www.cprn.com/pubs/files/pubs-f_e.html	

http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/prr99/socind/socinde.htm.

## **Description / Purpose**

## Measurement Framework and/or Performance Evidence

## Canadian Policy Research Networks: Securing the Social Union

The social union project seeks to identify concrete steps to specific design options in support of the federal-provincial-territorial discussion on the social union. Securing the Social Union by Kathy O'Hara with the assistance of Sarah Cox. http://www.cprn.com/pubs/files/pubs-c\_e.html

## Centre for the Study of Living Standards: An Index of Economic Well-being for Canada

The report develops an index of economic well-being for Canada using a framework that identifies four central elements: effective per capita consumption flows, net societal accumulation of stocks of productive resources, poverty and inequality, and indicators of security.

An Index of Economic Well-being for Canada, by Lars Osberg and Andrew Sharpe, October 1998. (Appendix tables available at same site.) http://www.csls.ca/index.html

#### Conference Board of Canada: Performance and Potential 1998

Performance and Potential reports attempt to create an understanding of the roots of Canada's high quality of life and the challenges that must be met if Canada's premier position in the world is to be preserved. Performance and Potential 1998, is the third annual report since the project began in 1996. For more information, visit the Conference Board of Canada site: http://www2.conferenceboard.ca

## Federation of Canadian Municipalities (FCM): Quality of Life Indicators

The FCM Quality of Life Reporting System aims to develop a global picture of living conditions within Canadian cities and identify trends and issues that might escape traditional measures of public policy outcomes.

The FCM Quality of Life Reporting System: Quality of Life in Canadian Communities, Phase I Report. http://www.fcm.ca/english/communications/backgrounder.htm

## Policy Research Initiative: Sustaining Growth, Human Development and Social Cohesion in a Global World

The Policy Research Initiative's objective is to build a solid foundation of horizontal research upon which future public policy decisions can be based.

Sustaining Growth, Human Development and Social Cohesion in a Global World. http://www.schoolnet.ca/pri-prp/keydocs/sustain99/index-e.htm

## ANNEX D: EXTERNAL ADVISORY PANEL

The External Advisory Panel, chaired by the Secretary of the Treasury Board, provides advice on the preparation of the President of the Treasury Board's annual report *Managing for Results*.

The panel, which generally meets three times per year in Ottawa, is comprised of academics, provincial representatives and other non-federal stakeholders.

#### Members as of October 1999:

Mr. Ercel Baker Chairman and President Baker Group International Inc.

Mr. Jean-Pierre Boisclair President CCAF-FCVI Inc.

Mr. Ian C. Davies Office of the Auditor-General of British Columbia

Mr. Richard Goodkey Performance Measurement Alberta Treasury

Dr. François Lacasse Université du Québec à Hull

Dr. Alice Nakamura Professor, Faculty of Business University of Alberta Dr. James Nininger President and CEO The Conference Board of Canada

Mr. Dennis Pilkey Director, Statistics Nova Scotia Department of Finance

Dr. George Post Policy Consultant

Mr. Michael H. Rayner, FCA
President
Canadian Institute of Chartered Accountants

Dr. Alasdair Roberts Associate Professor School of Policy Studies Queen's University

Dr. David Zussman President Public Policy Forum





## INDEX

**ABORIGINAL**, 20, 21, 43, 52 Canada's Aboriginal Action Plan, 20 Gathering Strength, 20 Land Claims, 43

CHILDREN, 48, 52, 55, 56, 59, 60

Canadian Council on Social Development – Progress of Canada's Children 1998, 55 Canadian Policy Research Networks: Policies and Outcomes for Young Children, 55 National Child Benefit, 48 Results and Performance Information on Children, 52

CITIZEN ENGAGEMENT, 1, 2, 3, 5, 6, 9, 11, 12, 13, 15, 17, 18, 19, 20, 21, 25, 27, 28, 33, 35, 41, 48, 55, 56

CLIMATE CHANGE, 18, 46 Climate Change Action Fund, 18, 46 Climate Change Secretariat, 18 Kyoto Protocol, 46

**ENVIRONMENT**, 21, 23, 24, 25, 43, 46, 47, 49, 50, 53

Accord on Environmental Harmonization, 21, 46

Canada-wide Standards, 46

Genuine Progress Index - GPI Atlantic, 24

Great Lakes Action Plan - Great Lakes 2000, 47

North American Agreement on Environmental Co-operation (Canada-Mexico-U.S.), 49

St. Lawrence Vision 2000, 22, 49

FEDERAL DEPARTMENTS AND AGENCIES, 2, 6, 7, 8, 10, 11, 13, 16, 18, 20, 22, 24, 25, 29, 30, 34, 35, 41, 42, 43, 45, 47, 49, 50, 51, 52,

Agriculture and Agri-Food Canada, 8, 10, 18, 29, 34, 42

Atlantic Canada Opportunities Agency, 24

Citizenship and Immigration Canada, 10

Correctional Service Canada, 6, 51

Department of Finance Canada, 42

Department of Foreign Affairs and International Trade, 43

Environment Canada, 8, 10, 18, 20, 22, 49

Health Canada, 10, 25, 51

Human Resources Development Canada, 8, 29, 34, 41, 43

Indian and Northern Affairs Canada, 8, 10, 20, 29, 43

Industry Canada, 10

National Defence, 8, 29

Natural Resources Canada, 6, 8, 10, 18, 25, 29, 50

Office of the Auditor General, 29

Public Works and Government Services Canada, 9

Revenue Canada, 9, 10



Statistics Canada, 24, 25 Transportation Safety Board of Canada, 7 Treasury Board of Canada Secretariat, 2, 7, 8, 10, 11, 13, 16, 18, 22, 29, 30, 35, 41, 45, 47, 51, 52 Veterans Affairs Canada, 8, 10

HEALTH, 25, 27, 29, 51, 55, 59
Canadian Council on Social Development: Personal Security Index, 55
Canadian Institute for Health Information, 25, 55
Canadian Strategy on HIVVAIDS, 51
Family Violence Initiative, 51
Health Information Roadmap, 25

## MODERN COMPTROLLERSHIP, 7, 8, 9, 10, 11-18, 32-39

Financial Information Strategy, 9, 11, 36 Pilot Departments, 8, 10, 17, 39 Risk Management, 7, 10

#### PERSONS WITH DISABILITIES, 16, 17, 47, 50, 52, 57

Employability Assistance for Persons with Disabilities, 47
Results and Performance Information on Persons with Disabilities – Synthesis Report, 17, 52
Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities, 16, 17

**PROVINCES AND TERRITORIES,** 2, 5, 12, 15, 17, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 27, 39, 40, 41, 45, 46, 47, 48, 49, 53, 56, 57

Alberta, 19, 23, 53, 50, 57
British Columbia, 57
Newfoundland and Labrador, 23, 53
Nova Scotia, 23, 24, 53, 57
Nunavut, 48
Ontario, 2, 20, 47, 48
Quebec, 15, 22, 49
Saskatchewan, 46

#### RURAL, 18, 46, 48

Canada–Saskatchewan Agri-Food Innovation Agreement, 46 Canadian Rural Partnership, 18

Social Union, 1, 2, 8, 10, 14, 15, 17, 18, 19, 20, 22, 23, 32, 33, 37, 39, 45, 46, 48, 51, 56 Canadian Policy Reearch Networks: Securing the Social Union, 56 Employability Assistance for Persons with Disabilities, 47 Labour Market Development Agreements, 48 Social Union Framework Agreement (SUFA), 2, 15, 19, 39, 45 Accountability and transparency, 15

SOCIO ECONOMIC WELL-BEING, 15, 21, 23, 24, 25, 27, 41, 42, 43, 47, 48, 49, 51, 53, 55, 56 Canada Health and Social Transfer, 42 Canada Pension Plan, 41, 43 Canadian Council on Social Development: Personal Security Index, 55 Centre for the Study of Living Standards: An Index of Economic Well-being for Canada, 56

Conference Board of Canada: Performance and Potential 1998, 56

Debt Service, 41, 42

Employment Insurance, 41, 43

Equalization, 42

Export Development Corporation Canada, 43

Genuine Progress Index - GPE Atlantic, 24

Genuine Progress Index - GPI Atlantic, 24

International Business Development/Team Canada Inc., 51

Knowledge Economy Partnership, 47

Labour Market Development Agreements, 48

#### SUSTAINABLE DEVELOPMENT, 2, 16, 18, 24, 31, 49, 50, 51, 56

Genuine Progress Index - GPI Atlantic, 24

Government-wide Reporting on Sustainable Development Programs, 16, 51

Interdepartmental dialogue, 16

Policy Research Initiative: Sustaining Growth, Human Development and Social Cohesion in a Global World, 56

Sustainable Forest Management – (The Montréal Process), 50

#### Youth, 21, 43, 49

Canada Student Loans Program / Student Financial Assistance, 43

Partnership on Youth Employment, 49

Report on Public Expectations of Post-secondary Education in Canada, 21

Aide à l'employabilité des personnes handicapées, 54 Personnes handicapées, 2, 18, 19, 20, 54, 59

Comité permanent du développement des ressources humaines et

de la condition des personnes handicapées, 19

Personnes handicapées, 2, 18, 19, 20, 54, 59 Information sur les résultats et le rendement par rapport aux personnes handicapées, 19, 59

Provinces et territoires, 2, 3, 5, 11, 12, 13, 14, 15, 17, 18, 21, 22, 23, 24, 25, 27, 28, 31, 33,

38, 47, 51, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 61, 65, 67

Nouvelle-Ecosse, 27, 28, 61, 67 Alberta, 22, 27, 61, 67

Nunavut, 55

Ontario, 2, 24, 55, 57

Saskatchewan, 53 Québec, 17, 25, 58, 67

Terre-Neuve et Labrador, 27, 28, 61

Carnet de route de l'information sur la santé, 29 Santé, 29, 32, 59, 60, 63, 64

Conseil canadien de développement social : l'Indice de sécurité personnelle, 63

Initiative de lutte contre la violence familiale, 59

Institut canadien d'information sur la santé, 29, 64

Stratégie canadienne sur le VIH/SIDA, 60

Union sociale, 17, 22, 23, 26, 45, 46, 54, 55, 65

Aide à l'employabilité des personnes handicapées, 54

L'Entente cadre sur l'union sociale (ECUS), 17 Ententes sur le développement du marché du travail, 55

Responsabilisation et transparence, 17, 23, 26, 46

Réseaux canadiens de recherche en politiques publiques : rentorcer l'union sociale, 65

Rapport annuel au Parlement

```
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 9
                                                                                      Transports Canada, 8
                                                                                 Statistique Canada, 28, 29
                                                                         Service correctionnel Canada, 7, 60
Secretariat du Conseil du Trésor du Canada, 2, 7, 8, 11, 12, 13, 14, 18, 19, 20, 26, 33, 34, 41, 48, 52, 54, 59, 60
                                                                               Santé Canada, 10, 29, 59, 60
                                                                                     Revenu Canada, 9, 10
                                                       Ressources naturelles Canada, 6, 8, 10, 21, 30, 33, 54
                                                                         Ministère des Finances Canada, 50
                                           Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, 49
                                                                                       Industrie Canada, 10
                                                                Environnement Canada, 8, 10, 21, 24, 25, 58
                                          Développement des ressources humaines Canada, 8, 33, 39, 47, 49
                                                                                    Défense nationale, 8, 33
                                                                     Citoyenneté et Immigration Canada, 10
                                                        Bureau du vérificateur général du Canada, 33, 35, 47
                                                          Bureau de la sécurité des transports du Canada, 7
                                                                        Anciens Combattants Canada, 8, 10
                                                 Agriculture et Agroalimentaire Canada, 8, 10, 21, 33, 39, 48
                                                 Agence de promotion économique du Canada atlantique, 28
                                                      Affaires indiennes et du Nord Canada, 8, 10, 23, 33, 48
                             26, 28, 29, 30, 33, 34, 35, 39, 41, 47, 48, 52, 49, 50, 54, 58, 59, 60,
 Ministères et organismes fédéraux, 2, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 18, 19, 20, 21, 23, 24, 25,
                                                                               Partenariat rural canadien, 21
                                           Accord Canada-Saskatchewan sur l'innovation agroalimentaire, 53
                                                                                       Milieu rural, 21, 53
                   Rapport sur les attentes du public relatives à l'enseignement postsecondaire au Canada, 24
                     Programme canadien de prêts aux étudiants/L'aide financière accordée aux étudiants, 49
                                                                     Partenariat pour l'emploi des jeunes, 56
                                                                                       199 '67 '77 'saunap
                                                              Stratégie d'information financière, 9, 11, 41, 42
                                                             Ministères pilotes de la fonction de contrôleur, 8
                                                                                  Gestion des risques, 8, 11
                                     Fonction moderne de contrôleur, 8, 9, 10, 11, 36, 41, 42, 45
                                                             Standards environnementaux pancanadiens, 58
                                                                       Saint-Laurent Vision 2000, 25, 26, 58
                                                                  Genuine Progress Index - GPI Atlantic, 28
```

Accord nord-américain de coopération dans le domaine de l'environnement (Canada-Mexique-Etats-Unis) Plan

Accord pancanadien sur l'harmonisation environnementale, 25

d'action - Grand Lacs 2000, 53

Environnement, 25, 26, 28, 29, 53, 58

## INDEX

#### Autochtones, 23, 48, 57

Rassembler nos forces - Plan d'action du Canada pour les questions autochtones, 23

Revendications territoriales, 48

## Bien-être socio-économique, 17, 24, 27, 28, 30, 32, 42, 47, 49, 50, 53, 54, 55, 56, 60, 61, 63

Assurance-emploi, 47, 49

Conference Board du Canada, (Le): Performance and Potential 1998, 63

Centre d'étude des niveaux de vie - An Index of Economic Well-being for Canada, 63

Conseil canadien de développement social : l'Indice de sécurité personnelle, 63

Ententes sur le développement du marché du travail, 55

Genuine Progress Index – GPI Atlantic (Indice de progrès réel), 28

Partenariat pour l'économie du savoir, 56

Péréquation, 50

Promotion du commerce international/Equipe Canada Inc., 60

Régime de pensions du Canada, 47, 49

Service de la dette, 50

Société pour l'expansion des exportations du Canada, 49

## Transferts canadiens en matière de santé et de programmes sociaux, 50

Changement climatique, 21, 55

Fonds d'action pour le changement climatique, 21, 55

Protocole de Kyoto, 55

Secrétariat du changement climatique, 21

#### Développement durable, 19, 28, 54, 60, 64

Aménagement durable des forêts – Accords internationaux (Processus de Montréal), 54

Dialogue accru entre les ministères, 19

Genuine Progress Index - GPI Atlantic, 28

Rapports pangouvernementaux sur les programmes de développement durable, 19, 60 Initiative de recherche sur les politiques, 64

Conseil canadien de développement social : progrès des enfants au Canada 1998, 64 Enfants, 25, 57, 59, 64

lnformation sur les résultats et le rendement par rapport aux enfants, 59

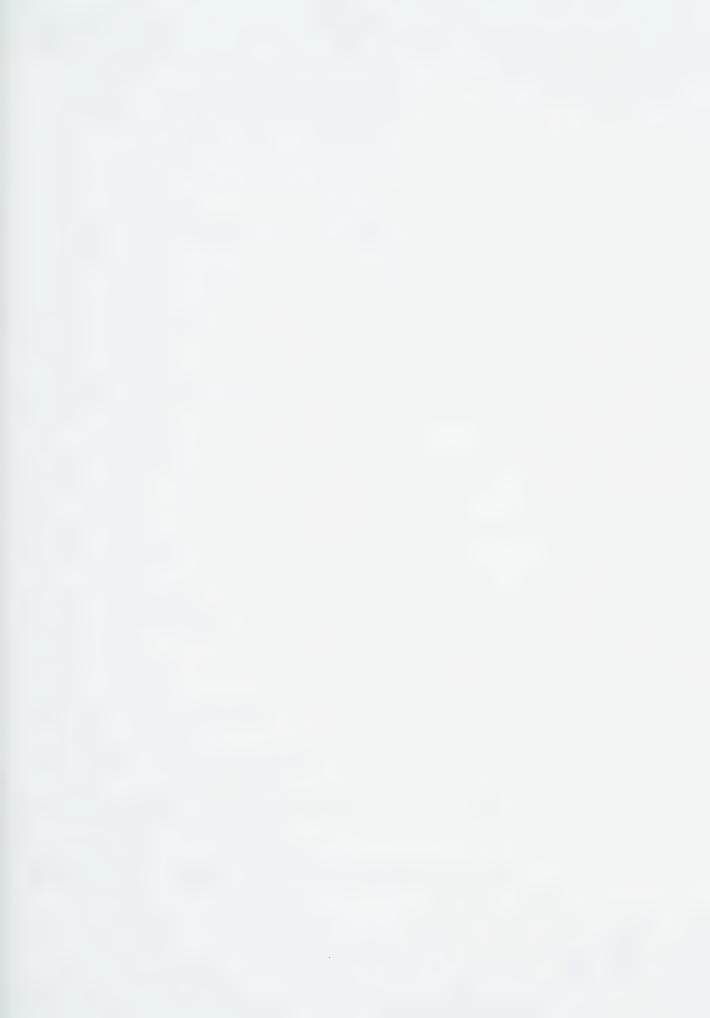
Prestation nationale pour enfants, 57

Engagement des citoyens, 1, 2, 6, 7, 12, 14, 17, 22, 23, 25, 27, 30, 31, 32, 38, 40, 41, 45, 51,

Réseaux canadiens de recherche en politiques publiques : politiques axées sur les jeunes enfants et résultats, 64

L'Entente cadre sur l'union sociale, 2, 22, 45, 51





## ANNEXE D: COMITÉ CONSULTATIF EXTERNE

Le Comité consultatif externe, présidé par le secrétaire du Conseil du Trésor, donne des avis sur la préparation du rapport annuel du président Une gestion axée sur les résultats.

Le Comité, qui se réunit généralement trois fois l'an à Ottawa, se compose d'universitaires, de représentants provinciaux et d'autres parties intéressées non fédérales.

Membres du Comité en octobre 1999:

M. James Vininger Président du conseil et président-directeur général Le Conference Board du Canada

M. Dennis Pilkey Directeur, Statistiques Ministère des Finances de la Nouvelle-Écosse

M. George Post Conseiller en politiques

M. Michael H. Rayner, FCA Président Institut canadien des comptables agréés

M. Alasdair Roberts Professeur associé École d'études politiques Université Queen's

M. David Zussman Président Forum des politiques publiques

> M. Ercel Baker Président du conseil et président Baker Group International Inc.

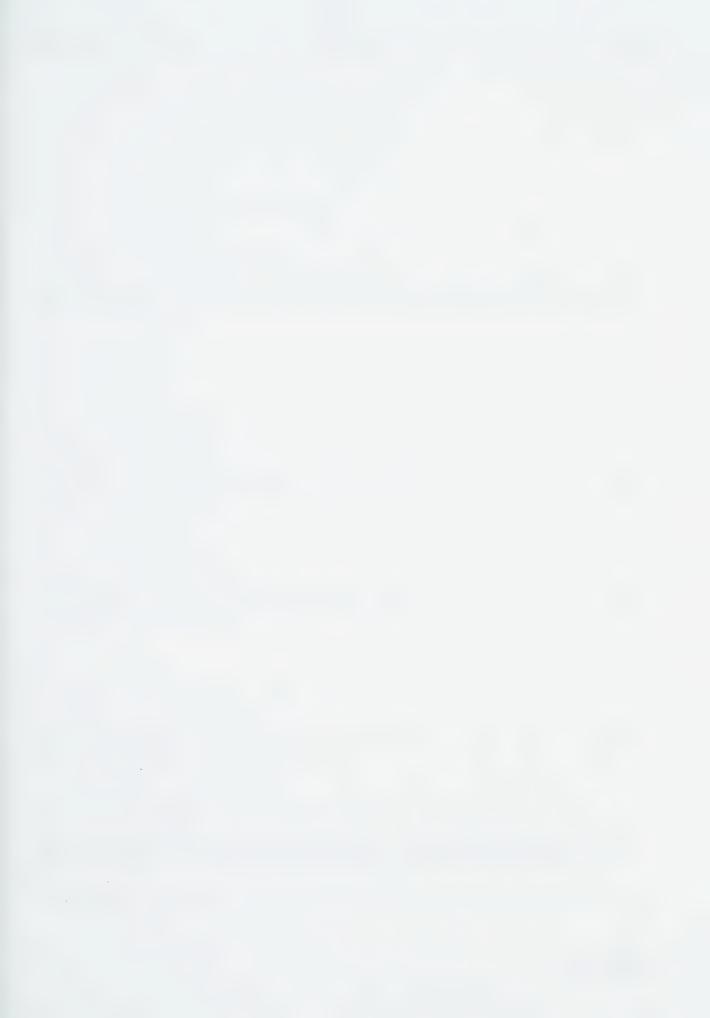
M. Jean-Pierre Boisclair Président CCAF-FCVI Inc.

M. Ian C. Davies Conseiller Cour européenne des vérificateurs

M. Richard Goodkey Chef d'équipe, Mesure du rendement Treasury Department, Alberta

M. François Lacasse Université du Québec à Hull

M<sup>me</sup> Alice Nakamura Professeure, Faculté d'administration Université de l'Alberta



## Cadre de mesure/Preuve en matière de rendement

## **Description/Objet**

## Réseaux canadiens de recherche en politiques publiques : renforcer l'union sociale

Renforcer l'union sociale par Kathy O'Hara, avec la collaboration de Sarah Cox http://www.cpm.com/pubs/files/pubs-c\_f.html

Le projet sur l'union sociale cherche à définir des mesures concrètes en vue de l'adoption d'options conceptuelles précises à l'appui des discussions fédérales, provinciales et territoriales sur l'union sociale.

## Cadre de mesure/Preuve en matière de rendement

#### Description/Objet

#### Conseil canadien de développement social (CCDS) : progrès des enfants au Canada 1998

Progrès des enfants au Canada 1998, décembre 1998 http://www.ccsd.ca/pcc98/pcc98hlf.htm

Dans le document Progrès des enfants au Canada, le CCDS fait le point sur des indicateurs servant à évaluer les environnements dans lesquels vivent et grandissent les enfants et leur qualité de vie.

### Fédération canadienne des municipalités (FCM) : indicateurs de la qualité de vie

Système de rapports de la FCM sur la qualité de vie dans les collectivités canadiennes, Rapport de la Phase I http://www.fcm.ca/newfcm/Java/frameFR.htm

L'objectif du Système de suivi de la qualité de vie de la FCM est de brosser un portrait complet des conditions de vie dans les villes canadiennes et de déceler les tendances et les enjeux qui peuvent échapper aux méthodes conventionnelles servant à mesurer les conséquences des politiques publiques.

## Initiative de recherche sur les politiques : soutenir la croissance, le développement humain et la cohésion sociale dans un contexte de mondialisation

Soutenir la croissance, le développement humain et la cohésion dans un contexte de mondialisation http://www.schoolnet.ca/pri-prp/keydocs/sustain99/index-f.htm

L'objectif de l'Initiative de recherche sur les politiques est de bâtir une base solide de recherches horizontales pour la prise des décisions futures concemant les politiques publiques.

## Institut canadien d'information sur la santé (ICIS) : National Consensus Conference on Population Health Indicators – Final Report

National Consensus Conference on Population Health Indicators – Final Report http://www.cihi.ca/newinit/phidoc.htm

Dans le cadre de ce projet, nous avons eu recours à un processus collectif pour cerner les mesures qui devraient être utilisées pour produire des rapports sur la santé des Canadiennes et des Canadiens et le système de santé. Compte tenu des indicateurs clés qui ont été identifiés, nous compilerons des renseignements comparatifs sur le rendement que renseignements comparatifs sur le rendement que nous partagerons avec la population canadienne.

## Réseaux canadiens de recherche en politiques publiques:politiques axées sur les jeunes enfants et résultats

An International Comparison of Policies and Outcomes for Young Children, par Shelly Phipps, avril 1999 http://www.cprn.com/pubs/files/pubs-f\_e.html

Dans le document Policies and Outcomes for Young Children, on mesure et compare le bien-être des enfants dans cinq pays, dont le Canada.

# ANNEXE C: INFORMATION SUR LES INDICATEURS SOCIAUX DU RENDEMENT

La présente annexe fournit des exemples de rapports présentés par des organisations externes qui font usage des indicateurs sociaux du rendement. Elle donne également une brève description de chaque étude ainsi que l'adresse du site Web s'y rapportant. Dans la version Internet, le lecteur peut se rendre directement à des références précises. Le document d'information Utilisation des indicateurs sociaux renferme des renseignements supplémentaires au sujet de chaque étude, y compris un sommaire des principaux enjeux, des indicateurs sociaux et des preuves en matière de rendement<sup>64</sup>.

rendement	
Cadre de mesure/Preuve en matière de	Description/Objet

Centre d'étude des niveaux de vie - An Index of Economic Well-being for Canada

An Index of Economic Well-being for Canada, par Lars Osberg et Andrew Sharpe, octobre 1998. (Les tables contenues dans les annexes sont disponibles au même site.)

http://www.csls.ca/index.html

Le rapport renferme un index du bien-être économique du Canada qui fait appel à un cadre comportant quatre élèments fondamentaux : les tendances de consommation réelle par habitant, l'accroissement net des stocks de ressources productives, la pauvreté et l'inégalité, et les indicateurs de sécurité.

#### Conference Board du Canada, (Le): Performance and Potential 1998

Performance and Potential 1998 est le troisième rapport annuel à être publié depuis que le projet a été amorcé en 1996. Pour de plus amples renseignements, visiter le site du Conference Board du Canada à l'adresse http://www2.conferenceboard.ca.

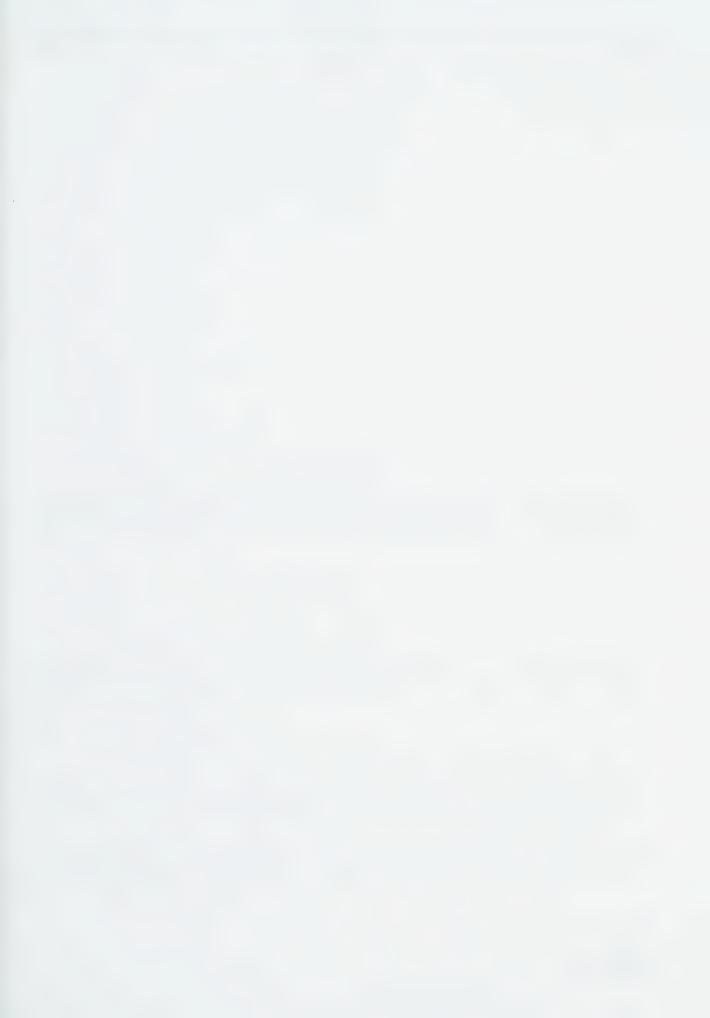
Les rapports Performance and Potential tentent d'expliquer les origines de la haute qualité de vie au Canada et les défis que le Canada devra relever s'il veut maintenir sa place privilégiée dans le monde.

### Conseil canadien de développement social : l'Indice de sécurité personnelle

L'Indice de sécurité 1999 : Dans quelle mesure les Canadiens se sentent-ils en sécurité économique et http://www.ccsd.ca/pr/psihlf.htm

L'Indice de sécurité personnelle est un outil qui mesure les perceptions des Canadiens concernant leur sécurité économique et physique.

http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/prr99/socind/socindf.htm





## EXEMPLES DE RAPPORTS PROVINCIAUX SUR LES ENJEUX COLLECTIFS:

	dU gninuses	Souvernement de l'Alberta – Me
hoqqsA – 99–8961 qU gninuseəM eb finememevuog ub leunne shedlA'l so.ds.vog.ssenf.www	Décrit dans le document Measuring Up 1998–99, que l'on trouve au site so.ds.vog.as-iteas.gov.ab.ca	Measuring Up est un rapport nnuel du gouvernement de Alberta faisant état du rendement teint en matière de résultats par apport à des objectifs fixés dans le lan d'activités du gouvernement.
	cosse – Nova Scotia Counts	Souvernement de la Nouvelle-É
Nova Scotia Counts calprio/Pub.htm	Décrit dans le document Government by Design, qui se trouve à l'adresse http://www.gov.ns.ca/prio/Pub.htm	Vova Scotia Counts est une infilative créée pour rendre compte es résultats atteints par le louvernement de la louvelle-Écosse et pour mesurer es résultats.
s and Prosperity: A Strategic	et du Labrador – People, Partners nd Labrador 1998	ouvernement de Terre-Neuve social Plan for Newfoundland a
On commencera à rendre compte des résultats à la population au cours des cinq prochaines années.	Décrit dans le Strategic Social Plan 1998, qui se trouve à l'adresse http://www.gov.nf.ca/ssp/	e Strategic Social Plan est un adre général ayant pour but dree général ayant pour but 'intégrer la planification et le économique et de ocial et économique et de avoriser la coopération riter la coopération riteralie.

Plan d'activités 1999-2002	nternational/Équipe Canada Inc	Promotion du commerce i
rendement ou synthèses	Cadre de mesure	Description/Objet
Preuves en matière de		

2° Rapport annuel http://www.infoexport.gc.ca/ section4/final98-f.asp 3° Rapport annuel

http://www.infoexport.gc.ca/

section4/tcachieve-f.asp

Défini dans le document Promotion du commerce international – Plan d'activités 1998-2001 : http://www.exportsource.gc.ca/ibd/fr ench/cover\_f.html Créer des emplois et favoriser la prospérité économique en aidant les entreprises canadiennes à tirer pleinement parti des possibilités commerciales internationales et en facilitant l'investissement et la technologie.

## Rapports pangouvernementaux sur les programmes de développement durable

Rapports de synthèse du SCT http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/ communic/prr99/susdev/ susdevf.htm Publié, par ministère, dans les rapports ministèriels sur le rendement de 1998 à l'adresse http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/97-98/9798dprf.html
et dans les rapports sur les plans et les priorités de 1999 à l'adresse http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/

collectifs, pour l'ensemble des ministères et organismes, en ce qui concerne les programmes de développement durable.

> Fournir une synthèse de l'information sur les enjeux

ub səiməbiqə səlqiflum səb əldateni

de réagir à la nature complexe et

Renforcer la capacité du Canada

VIH au Canada.

## Stratégie canadienne sur le VIH/SIDA

Rapports annuels 1er Rapport annuel – en cours d'élaboration de responsabilisation dressé par Santé Canada et Service correctionnel Canada. Disponible sur demande auprès de Santé Canada

Etabli dans le contexte d'un cadre

Courriel: jerzy jarmasz@hcsc.gc.ca téléphone: (613) 954-8736

	Disponible sur demande auprès de Santé Canada Courriel : jerzy jarmasz@hc-	2º Rapport annuel – en cours d'élaboration
a population canadienne, particulièrement à l'égard des emmes et des enfants.	de responsabilisation dressé conjointement par 11 ministères et organismes fédéraux.	1er Rapport annuel http://www.hc-sc.gc.ca/hppb/ familyviolence/
Séduire la violence familiale dans	Établi dans le contexte d'un cadre	Rapports annuels
nitiative de lutte contre la viol	ence familiale	
Consolidation de résultats et d'esultats et d'information sur le rendement sytraits des rapports ministèriels sur le rendement de 1998 et des rapports sur les plans et les priorités de 1998-1999 et de 1999-2000.	Publié par les ministères dans les documents suivants: rapports ministériels sur le rendement de 1998, à l'adresse http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/97-98/9798dpff.html rapports sur les plans et les priorités de 1998-1999 et priorités de 1998-1999 et http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/	Rapport de synthèse du SCT, qui peut être obtenn sur demande auprès du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada. Téléphone : (613) 957-7042 Courriel : CB-DFC@tbs-sct.gc.ca
ntormation sur les résultats e	le rendement par rapport aux pers	
Consolidation de résultats et J'information sur le rendement extraits des rapports ministériels sur le rendement de 1998 et des sapports sur les plans et les rapports de 1998-1999 et 0009-2000.	Publié par les ministères dans les dounents suivants: rapports documents suivants: rapports ministériels sur le rendement de 1998, à l'adresse http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/97-98/9798dprf.html rapports sur les plans et les priorités de 1998-1999 et 1999-2000 à l'adresse http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/estimate/pub3f9900.html	Rapport de synthèse du SCT, qui peut être obtenu sur demande auprès du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada. Téléphone : (613) 957-7042 Courriel : CB-DFC@tbs-sct.gc.ca
nformation sur les résultats e	le rendement par rapport aux enfa	sint
	Cadre de mesure	rendement ou synthèses

<u>sc.gc.ca</u> téléphone : (613) 954-8736



#### Preuves en matière de rendement ou synthèses

#### Cadre de mesure

щц

### Description/Objet

## Saint-Laurent Vision 2000 (SLV 2000)

Des rapports quinquennaux peuvent être obtenus à l'adresse indiquée.

Phase 1 (1988-1993)

Phase 2 (1993-1998) http://www.slv2000.qc.ec.gc.ca/ slv2000/francais/biblio/rapport/ rapport\_accueil.htm

Examen d'Environnement Canada: Revue de Saint-Laurent Vision 2000 – composante d'Environnement Canada – Rapport final, 1998 – Direction de la revue, Hull. Examen de programme, Bureau régional de Québec.

> Décrit dans l'Accord Canada-Québec au sujet de l'écosystème du Saint-Laurent. http://www.slv2000.qc.ec.gc.cs/ http://www.slv2000.qc.ec.gc.cs/ slv2000/francais/plan/plan\_accueil.

On élabore actuellement un cadre interministériel plus détaillé sur le rendement.

Afin d'assurer le développement durable et de maintenir les progrès réalisés durant les deux premières phases, la troisième phase comporte un triple objectif:

- protéger la santé de l'écosystème;
- protéger la santé humaine;
- faire participer les communautés riveraines afin de favoriser l'accessibilité et le recouvrement des usages du Saint-Laurent.

## Standards environnementaux pancanadiens (Accord auxiliaire à l'Accord pancanadien sur l'harmonisation environnementale)

Les quatre premiers standards pancanadiens portant sur la couche d'ozone, les matières particulaires, les émissions de mercure et le benzène phase 1 seront présentés aux ministres cet automne en vue d'une ratification au printemps 2000. Les standards comprendront des engagements en matière de communication des progrès et des résultats au public. Les autres résultats au public. Les autres résultats en l'an 2000.

Les standards pancanadiens seront décrits pour les six substances. http://www.mbnet.mb.ca/ccme/index\_f.html

Élaborer des standards environnementaux pancanadiens sur la qualité de l'environnement et la santé humaine dans le cadre d'une approche fédérale, provinciale et territoriale axée sur la collaboration et la coordination des interventions.

Les administrations seront chargées de mettre en œuvre les standards et de diffuser les résultats au public.

Preuves en matière de rendement ou synthèses	Cadre de mesure	escription/Objet
		lan d'action – Grands Lacs 2000
Troisième rapport d'étape en vertu de l'Accord Canada-Ontario concernant l'écosystème du bassin des Grands Lacs 1997-1999.  http://www.cciw.ca/green-lane/coa/third-progress-report disponibles à l'adresse http://www.cciw.ca/green-lane.coa http://www.cciw.ca/green-lane.coa http://www.cciw.ca/green-lane.coa cenouvellement de l'initiative des renouvellement de l'initiative des cenouvellement de l'initiative des cenouvellement à l'adresse suivante cest fourni à l'adresse suivante :	Décrit dans l'Accord Canada- Ontario concernant l'écosystème du bassin des Grands Lacs. http://www.cciw.ca/green-lane/coa	spinuveler et renforcer les activités planification, de coopération et de ordination entre le Canada et nitatives de restauration et de nitatives de restauration et de bécction de l'écosystème, de préserver les cosystème, de préserver les populations et habitats de préserver les peces, populations et habitats de faune dans l'écosystème du sans l'écosystème du sain des Grands Lacs.
lmtd.1-ontn		restation nationale pour enfants
À compter de l'automne 2000, les rapports annuels feront état des résultats les plus récents des initiatives.  Le premier rapport d'étape sur la Le premier rapport d'étape sur la Prestation nationale pour enfants a	Le rapport d'étape sur la Prestation nationale pour enfants renferme les indicateurs d'avancement initiaux.	Prestation nationale pour enfants se essentiellement à combattre la suvreté parmi les enfants et à sserrer les liens avec le marché du vail. La prestation fiscale pour fants du Canada contribuera à fants du Canada contribuera à scroître les prestations fédérales

La Prestation nationale pour entants vise essentiellement à combattre la pauvreté parmi les enfants et à resserrer les liens avec le marché du travail. La prestation fiscale pour enfants du Canada contribuera à accroître les prestations fédérales dont bénéficient les familles à faible revenu; cette prestation délogera et sociales pour enfants. L'objectif est communes pour enfants. L'objectif est de fournir des prestations communes pour enfants à toutes les sociales pour enfants. L'objectif est de fournir des prestations communes pour enfants à toutes les familles à faible revenu, quelles que soient leurs sources de revenu. Des prestations et services complémentaires sont offerts par complémentaires sont offerts par l'entremise des réinvestissements

Premières nations.

d'élaboration.

l'évaluation est en voie

Une étude préparatoire à

http://socialunion.gc.ca/nsp\_f.html.

artenariat pour l'emploi des jeu	səu	
ompétence.		
pplicable à d'autres secteurs de		
xée sur la collaboration et soit		
rios iup esmansed de gouvernance qui soit		
nuxquels ils ont droit; définir un		
ecevoir les services de qualité		
citoyennes et les citoyens de		ACCOUNTS OF THE PROPERTY OF TH
administratifs qui empêchent les		
de prestation de services, et en tirer profit; abattre les obstacles		O CONTRACTOR CONTRACTO
d'approches innovatrices en matière		000000
de l'information et l'adoption		
utilisation efficace des technologies		de la constanta de la constant
des objectifs communs par	1868.	TO ALL AND AND AND AND AND AND AND AND AND AND
gouvernement en vue d'atteindre	Economy Partnership (KEP), avril	
collaboration entre paliers de	Framework for the Knowledge	Évaluation en cours.
Cerner les occasions de	Décrit dans le document Evaluation	http://www.gov.pe.ca/kep
Partenariat pour l'économie du s	avoir	
Description/Objet	Cadre de mesure	rendement ou synthèses
		Preuves en matière de
Description/Objet	Cadre de mesure	

Premier profil annuel des jeunes canadiens sur le marché du travail, Forum des ministres responsables du marché du travail, 1999. Ce rapport renferme des critères de

référence permettant de mesurer

http://www.hrdc-drhc.gc.ca/labour/lab062599bx.shtml

les progrès réalisés.

Décrit dans le document Nouveau partenariat fédéral-provincialterritorial pour les jeunes, Forum des ministres responsables du marché du travail, mars 1998. Le but de ce nouveau partenariat fédéral, provincial et territorialest de prendre des mesures qui commune et les objectifs que partagent les deux paliers gouvernementaux en ce qui concerne l'emploi des jeunes.

Créer de nouveaux partenariats avec les provinces et les territoires dans le domaine du développement du marché du travail afin d'aider les chômeurs canadiens à retourner au	Décrit dans des ententes distinctes conclues entre le gouvernement fédéral et les 11 priovinces et territoires (il reste à négocier la conclusion d'une entente avec	Rapport sommaire sur l'assurance- emploi de 1998. http://hrdc-drhc.gc.ca/ei/employ/ sp121898/sumx.shtml (Des rapports seront réalisés tous les
Ententes sur le développement	lisvari ub èdoram ub	
Description/Objet	Cadre de mesure	Preuves en matière de rendement ou synthèses

conclues entre le gouvernement fédéral et les 11 provinces et territoires (il reste à négocier la conclusion d'une entente avec l'Ontario et le Munavut). http://hrdc-drhc.gc.ca/ei/common/ lmaindx.shtml Créer de nouveaux partenariats avec les provinces et les territoires dans le domaine du développement chômeurs canadiens à retourner au travail, de permettre aux provinces et territoires d'assumer une plus développement du marché du travail, de créer des arrangements sur mesure adaptés aux besoins des canadiennes et des Canadiens, de réduire la dépendance de certains citoyens canadiens vis-à-vis de l'aide gouvernementale et d'éliminer le chevauchement et le chevauchement et le chevauchement et le dédoublement et le

## Fonds d'action pour le changement climatique

À compter de l'an 2000, on soumettra au ministre de l'Environnement et au ministre des Ressources naturelles des rapports annuels sur les principales fonds. Durant les trois ans que durera le Fonds, on effectuera des évaluations des mécanismes et des processus utilisés, ainsi que des réalisation et des résultats

procédera à un examen triennal.

Chaque secteur de compétence

(sue

On a créé un cadre de responsabilisation et d'évaluation, responsabilisation et d'évaluation, qui décrit la manière dont les compte de leur rendement dans le domaine du changement climatique et qui précise les obligations liées à la présentation de rapports. http://climatechange.gc.ca/french/htm://cature/feature.html

Favoriser l'élaboration d'une stratégie de mise en œuvre qui permettra de respecter les engagements pris par le Canada aux termes du Protocole de Kyoto et facilitera la prise de mesures anticipées pour réduire les anticipées pour réduire les

	nes handicapées	Aide à l'employabilité des person
Preuves en matière de rendement ou synthèses	Cadre de mesure	Description/Objet

Des rapports devraient commencer à être publiés en l'an 2000. Décrit dans les différents accords conclus entre le gouvernement fédéral et les dix provinces.

Résumé contenu dans un desumé contenu dans un document du SCT intitulé: Analyse des initiatives en matière sur la refonte des politiques sociales. http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/ http://prag/socun/apr/.html

Accorder des fonds qui appuieront la mise en œuvre de mesures visant à permettre aux adultes handicapés de participer davantage à l'économie et au marché du travail en les aidant à se préparer en ce sens, à obtenir un emploi et à le conserver.

### Aménagement durable des forêts - Accords internationaux (Processus de Montréal)

Progrès accomplis dans la mise en œuvre du Processus de Montréal sur les critères et les indicateurs pour la conservation et l'aménagement durable des forêts tempérées et des forêts boréales, février 1997 : http://www.mpci.org/meetings/progress/prog1\_f.html

Le rapport sur le forum intergouvernemental sur les forêts à sa troisième session (tenu à Genève du 3 au 14 mai 1999) – Élément du programme 1b : examen, surveillance et rapport sur les progrès réalisés en matière d'aménagement, de conservation et de développement durable de tous les types de forêts.

se et d'élaboration. On a établi et mis à d'élaboration. On a établi et mis à lale l'essai 7 critères et 67 indicateurs.

Les pays membres font rapport annuellement au bureau de liaison

ago/santiago1\_f.html

sur les progrès réalisés.

http://www.mpci.org/meetings/santi

(Ressources naturelles Canada)

Elaborer et appliquer des critères et indicateurs sur lesquels on se sera entendu sur la scène internationale pour mesurer la conservation et l'aménagement durable des forêts tempérées et des forêts boréales au Canada et à l'étranger.

### **EXEMPLES INTERGOUVERNEMENTAUX:**

Preuves en matière de rendement ou synthèses	Cadre de mesure	Description/Objet
	ur l'innovation agroalimentaire	Accord Canada-Saskatchewan sa
On peut obtenir les rapports annuels du FIAA des années précédentes et les rapports sur les	Accord Canada-Saskatchewan sur l'innovation agroalimentaire, signé en septembre 1995.	Faciliter l'octroi de financement fédéral-provincial pour la création de capital et de possibilités dans
innovations à l'adresse http://www.agr.gov.sk.ca/afif/French   /default.htm sous la rubrique	http://www.agr.ca/ptra/afifagnf.htm Le Cadre d'évaluation du Fonds	l'industrie agroalimentaire dans les régions rurales de la Saskatchewan.

de neuf? ». ioup » eupirdur al avos mtd.tluateb/ http://www.agr.gov.sk.ca/afif/French affichés à l'adresse des projets individuels seront Au terme du projet, les résultats

« publications ».

réserve. ab sbnot sab snit xus sinitàb stratégiques et des cinq secteurs chacun des huit secteurs global du FIAA, ainsi que pour rendement pour le programme de gestion et de mesure du de 1998-1999 renferme des cadres d innovation agroanmentalie (FIAA)

l'environnement est un accord l'environnement nord-américain au protection et l'amélioration de coopération dans le domaine de Favoriser la conservation, la L'Accord nord-américain de (einU-etst) Accord nord-américain de coopération dans le domaine de l'environnement (Canada-Mexique-

http://www.cec.org/french/ (CCE) coopération environnementale rendement de la Commission de l'environnement pour évaluer le coopération dans le domaine de l'Accord nord-américain de effectué un examen quadriennal de Un comité d'examen indépendant a

renseignements sur les On peut trouver des procurement/callfor.cfm?format=2

CEC dans le bulletin Ecoregion: programmes et les projets de la

http://www.cec.org

coopération. connexes peuvent être réalisés en Canada, les Etats-Unis et le commerciales et sociales entre le commerciaux et environnementaux établit un cadre où les objectifs économiques et des ententes libre-échange nord-américain. Il de l'accroissement des rapports environnementale à l'Accord de générations futures dans le contexte parallèle de coopération profit de la génération actuelle et des

.eupixeM

En plus de tirer des leçons de ces initiatives ou mécanismes précis, les employés du SCT analysent des études de cas pour cerner les tendances plus générales liées à la responsabilisation axée sur les résultats et les pratiques de gestion dans le domaine des enjeux collectifs. Un rapport disponible sur Internet fournit des renseignements plus détaillés à cet égard et sera continuellement mis à jour durant l'année de façon à décrire d'autres d'initiatives de collecte d'information sur les enjeux collectifs<sup>63</sup>.

25

## ANNEXE B: INFORMATION SUR LES ENJEUX COLLECTIFS

Dans le chapitre 2 du présent rapport, nous faisions observer que, dans l'Entente cadre sur l'union sociale, on préconisait l'adoption d'une approche axée sur les résultats pour renouveler et moderniser la politique sociale du Canada. Cette approche consiste notamment à conclure un partenariat pour gérer les éléments interreliés, résoudre les conflits et tenir compte des valeurs des citoyens dans les efforts visant à répondre à leurs attentes. La responsabilisation par rapport aux enjeux collectifs est un élément clé de cette entente et nécessite la formulation d'engagements clairement formulés, la définition de mesures appropriées des résultats et la publication de rapports gouvernementaux.

Outre les initiatives se rapportant à l'union sociale, il y a d'autres mécanismes interministériels et intergouvernementaux qui reposent sur une approche axée sur les résultats. La présente annexe renferme des exemples de tels mécanismes qui sont déjà conformes à la stratégie axée sur les résultats (définition et mesure des résultats clés et publication de rapports sur les progrès). Pour faciliter l'accès à ce type d'information, l'annexe précise aussi les secteurs où des cadres ont été établis pour la mesure des résultats et où des preuves en matière de rendement peuvent être obtenues.

Dans de nombreux cas, les partenaires participant à une initiative coordonnent entre eux les activités de mesure et d'établissement de rapports. Cependant, là où ils ne le font pas, de l'information pertinente peut être extraite des rapports ministériels sur le rendement et d'autres sources. Quelques exemples de ce type d'activité sont également fournis dans la présente annexe.

Dans les deux premières sections de l'annexe, les initiatives ont été classées comme étant soit intergouvernementales, soit interministérielles, même si ces catégories ne s'excluent pas mutuellement. Par exemple, bien que la collaboration intergouvernementale en matière de priorités soit un aspect dominant de l'union sociale, il sera nécessaire aussi pour les ministères de collaborer entre eux.

Les rapports provinciaux sur les enjeux collectifs constituent une importante source additionnelle de preuves en matière de rendement et d'approches innovatrices en ce qui concerne la mesure des résultats. Certains exemples des activités qui y sont accomplies sont fournis dans la troisième section de la présente annexe.



Transferts canadiens en matière de santé et de programmes sociaux : 12 500 000 000 \$		Rapports ministériels sur le rendement de 1997 et 1998; Indicateurs sociaux pour l'évaluation stratégique des principaux programmes sociaux (DRHC 1998) Évaluation
Péréquation : 9 288 000 000 \$		Rapports ministériels sur le rendement de 1997 et 1998
Service de la dette : 42 500 000 000 \$		Rapports ministériels sur le rendement de 1997 et 1998; Rapport de 1997 sur la gestion de la dette publique Examen; Evaluation du Programme de service de la Programme de la 3° année (1996); Programme de la dette publique – Rapport de la 2° année (1994) Évaluation; Vérification des opérations liées à la dette publique (1993) <u>Vérification</u>
Prêt à la Banque de la Thaïlande (non budgétaire) : 104 000 000 \$		
Prêt au Fonds monétaire international (non budgétaire) : 161 000 000 \$		- abnalisadT
Association internationale de développement : 367 000 000 table :		Rapport sur la Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes; communiqué sur le prêt à la Banque de la
Ministère des Finances Canada		
Association internationale de développement :	•	

		Débours du compte de la Société pour l'expansion des exportations du Canada (SEE) moins les remboursements (non budgétaire) : 108 000 000 \$
Rapport ministériel sur le rendement de 1997; Résumé du rapport au Conseil du Trésor sur les transactions portées par la SEE au compte du Canada pour l'exercice 1995-1996 (1999) Évaluation; Créer la capacité: une évaluation du rôle de la SEE dans le régime de crédit à l'exportation du Canada. (1996) Examen; Examen par Cowlings de la Loi sur l'expansion des exportations (1999) Examen		Avance et débours pour prêts assortis de na modalités concessionnelles du compte de la Société pour l'expansion des exportations du Canada (budgétaire) : 130 000 000 \$\$
Information provenant des banques et des institutions soutenues		Institutions financières internationales : 326 000 000 \$
lsnoitsmətni e	5019	mmoO ub 19 e919gne119 e91isTA e9b 919teiniM
Papports de contrôle et d'évaluation – Rapports et sommaires d'évaluation de rapports et sommaires d'évaluation de PRHC		enif səb â ətqmoD – iolqmə-ənransaA particulières
Rapports ministériels sur le rendement de 1997 et 1998; nombreux <u>rapports et sommaires d'évaluation</u> de DRHC	•	Régime de pensions du Canada – Comptes à des fins particulières
		Allocation au conjoint : 390 000 000 \$
1997 et 1998; nombreux <u>rapports et</u> sommaires d'évaluation de Développement des ressources humaines Canada (DRHC)		Supplément de revenu garanti : 4 938 000 000 \$
Rapports ministériels sur le rendement de	•	Sécurité de la vieillesse : 18 172 000 000 \$
Programme instauré en 1998; trop nouveau pour que l'on dispose de renseignements sur le rendement	•	Subventions canadiennes pour études : 112 000 000 \$
Programme instauré en 1998; trop nouveau pour que l'on dispose de renseignements sur le rendement		Régime enregistré d'épargne-études : 385 000 000 \$
Aapport ministériel sur le rendement de 8991		Provision pour l'intérêt sur l'aide financière accordée aux étudiants : 632 000 000 \$
Rapports ministériels sur le rendement de 1997 et 1998; Programme canadien de prêts aux étudiants (1997) <u>Évaluation</u>		Provision pour les obligations en matière de prêts aux étudiants : 259 000 000 \$
9	peu	Développement des ressources humaines Car

Quelle est exactement la situation en ce qui concerne l'information sur le rendement reliée aux principaux programmes législatifs? Les chiffres fournis dans le tableau qui suit sont fondés sur des renseignements tirés de la base de données sur les examens du  $SCT^{\rm e2}$ , des rapports ministériels sur le rendement antérieurs et de consultations tenues auprès des gestionnaires de programme. Au moment de la rédaction du présent document, les rapports sur le rendement de 1998-1999 n'étaient pas encore disponibles. Il se peut que ces documents renferment de l'information plus à jour.

Nous avons inséré dans les versions MS-Word et HTML du présent document, auxquelles vous pouvez accéder à l'adresse http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/, des hyperliens vers les documents de référence concernant l'information sur le rendement. Vous pouvez accéder aux rapports ministériels sur le rendement à l'adresse http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dpre.html.

Information sur le rendement		Dépenses législatives les plus importantes et comptes à des fins particulières 1999-2000
		Affaires indiennes et du Nord Canada
Rapports ministériels sur le rendement de 1996, 1997 et 1998; Vérification des comptes en fiducie des bandes et des particuliers indiens, phase III – Projet 97-05 en fiducie des bandes et des particuliers en fiducie des bandes et des particuliers of fiducie des bandes et des particuliers hadiens – Projet 96/09 (1997) <u>Vérification;</u> Vérification des revendications des particuliers – Projet 93/11 <u>Vérification;</u> Vérification des revendications des mesures fouchant l'environnement et la mesures fouchant l'environnement et la faune <u>Évaluation</u>		snoitsalbnever seb frement des revendications etritoriales : 128 000 000 \$
		Agriculture et Agroalimentaire Canada
Rapports ministériels sur le rendement de 1996, 1997 et 1998		Assurance-récolte : 223 000 000 \$
Rapports ministériels sur le rendement de 1996, 1997 et 1998; Programme Compte de stabilisation du revenu net (CSRN) de 1996-1997 <u>Évaluation</u>	The state of the s	Stabilisation du revenu net : 213 000 000 \$

Banque de données sur le rendement et les résultats : http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/database/databast.html

## ANNEXE A: INFORMATION SUR LES DÉPENSES LÉGISLATIVES ET LES COMPTES À DES FINS PARTICULIÈRES

Chaque année, le présent rapport examine la disponibilité de renseignements sur le rendement ayant trait à certains éléments des politiques et des programmes fédéraux. Cette année, le rapport porte sur les programmes législatifs, c'est-à-dire ceux dont le financement continu est autorisé en vertu de textes législatifs, plutôt que de crédits annuels.

programmes sont inclus dans les prévisions de Développement des ressources humaines Canada. approximativement à 11,8 milliards de dollars. Les coûts administratifs liés aux deux En 1997-1998, le montant des prestations d'assurance-emploi versées s'élevait est financée au moyen des cotisations qui y sont faites par les travailleurs et par les employeurs. duquel 17,5 milliards de dollars ont été versés en prestations en 1997-1998. L'Assurance-emploi comptes à des fins particulières. Le RPC est un programme fédéral-provincial, dans le cadre Canadiens en vertu de textes législatifs. Ces programmes sont classifiés plutôt comme des législatifs, même s'ils comportent d'importants transferts de fonds aux Canadiennes et aux Régime d'assurance-emploi ne figurent pas dans le Budget des dépenses comme programmes dans les domaines parlementaire et judiciaire. Le Régime de pensions du Canada (RPC) et le l'exception des contributions ministérielles aux avantages sociaux et aux salaires des employés législatives supérieures à 100 millions de dollars sont présentées dans le tableau ci-dessous, à et les fonds affectés aux programmes destinés aux personnes âgées. Toutes les dépenses troisième rangs sont respectivement les transferts entre le gouvernement fédéral et les provinces moitié) sera affectée au service de la dette. Les montants qui viennent au deuxième et au devraient dépasser 105 milliards de dollars. La plus grande partie de ce montant (près de la Selon la Partie II du Budget des dépenses de 1999-2000, les dépenses législatives totales

L'examen des programmes législatifs a été soulevé en tant que question particulière dans le 51° rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre publié récemment 60. Pour s'assurer que l'attention voulue soit accordée aux dépenses liées aux programmes législatifs, le Comité voulait que le gouvernement établisse des calendriers cycliques prévoyant l'évaluation des programmes législatifs et leur examen par des comités permanents appropriés. Dans de récents rapports, le vérificateur général a soulevé des prévocupations similaires au sujet de l'évaluation et de l'examen des programmes législatifs<sup>61</sup>.

http://www.parl.gc.ca/InfoComDoc/36/1/PRHA/Studies/Reports/prharp51-e.htm (version anglaise seulement) 1998.8.11, 1997.5 Annexe B, 1997 Questions d'une importance et d'un intérêt particuliers, numéro 4, 1992.6.18

6. encouragera l'utilisation des documents sur le rendement de l'automne comme « base de données » renfermant des renseignements sur les résultats et le rendement, afin de fournir des synthèses de l'information sur le rendement liée à des questions horizontales.

Pour accroître les capacités du gouvernement liées à la formulation des politiques et à la présentation de rapports, le gouvernement continuera :

- 7. **de se pencher sur le choix et l'utilisation d'indicateurs sociaux** pour fournir une information plus complète aux parlementaires;
- 8. **de surveiller et de suivre l'évolution des indicateurs sectoriels en matière de rendement** pour appuyer l'analyse et la gestion des politiques et pour améliorer les liens entre les données sociales, collectives et ministérielles faisant partie intégrante de l'information sur le rendement.

Pour accroître la transparence et améliorer les rapports destinés au Parlement et au public, le gouvernement :

- 9. **commencera la deuxième phase du Projet d'amélioration des rapports au Parlement** afin d'adapter l'information contenue dans le Budget des dépenses aux besoins des parlementaires, de rationaliser les rapports pour réduire la quantité d'information, et de renouveler et de renforcer les mécanismes visant à faire participer les parlementaires aux activités liées aux résultats et au rendement;
- 10. **continuera d'améliorer l'accès par Internet** à l'information sur les plans et le rendement axés sur les résultats et aux données relatives aux coûts connexes, afin d'en faciliter l'utilisation par les parlementaires et en tenant compte des besoins et des intérêts de la population;
- II. collaborera avec les parlementaires et leur personnel pour les sensibiliser davantage aux nouveaux mécanismes requis pour améliorer le dialogue entre les comités parlementaires et plus vastes. Le gouvernement établira aussi des liens entre les législateurs fédéraux et provinciaux et le personnel des organismes centraux pour partager les leçons apprises au sujet de l'amélioration les rapports;
- 12. **procédera à un examen global de l'approche adoptée et des projets**, selon le besoin, pour favoriser l'apprentissage continu et l'amélioration constante des rapports déposés au Parlement.

## CHAPITRE 5: PLAN D'ACTION

Ce n'est pas parce qu'on ignore comment on parviendra à sa destination qu'il ne faut pas fixer le but que l'on souhaite atteindre. Lloyd Ward

Le présent chapitre résume les principales mesures décrites dans le rapport. Des initiatives complémentaires entreprises par le gouvernement, comme la phase 2 du Projet d'amélioration des rapports au Parlement et la modernisation de la fonction de contrôleur, fournissent le contexte et appuient la mise en œuvre de la gestion axée sur les résultats à l'échelle du gouvernement.

Pour amener les ministères à se concentrer davantage sur les résultats, le gouvernement :

- 1. examinera et améliorera les principaux engagements des ministères en matière de résultats et le rôle que ces engagements jouent, au sein des ministères, dans la planification, l'attribution des ressources, l'apprentissage et la présentation des rapports gouvernementaux;
- 2. collaborera avec les ministères pour **améliorer les descriptions des secteurs d'activité** afin d'exposer les liens entre les principaux résultats et les coûts, au moyen d'extrants et d'activités, d'une manière mettant en évidence l'approche adoptée par le gouvernement pour respecter ses engagements au chapitre des politiques et des programmes;
- d'intégration des résultats aux activités de planification, de mesure et de présentation des rapports. Les initiatives lancées de concert avec les ministères qui participent au projet planification, les réseaux constitués d'intervenants provinciaux et le Programme de planification, les réseaux constitués d'intervenants provinciaux et le Programme de publication de l'information sur la performance de la fonction publique de la FCVI constituent tous des tribunes qui sideront à développer les capacités ministérielles.

Pour communiquer l'information sur les enjeux collectifs, le gouvernement :

- élaborera des méthodes de mesure dans des domaines précis de la politique sociale, en se conformant aux engagements pris en vertu de l'Entente cadre sur l'union sociale et commencera à prérarer des rapports sur ce sujet à l'intention des citoyens;
- améliorera la gestion axée sur les résultats et les rapports sur le rendement à l'échelle des gouvernements et des ministères en favorisant l'élaboration de cadres de rendement ou de responsabilisation; l'annexe B sera modifiée à mesure que l'on recevra des commentaires de la part des utilisateurs et elle fournira, en version électronique, de l'information à jour sur les enjeux collectifs;





Amélioration du processus d'élaboration du Budget des dépenses: Une étude de faisabilité est en cours pour établir le mérite du lancement d'un projet d'amélioration opérationnelle et de perfectionnement du système de gestion des dépenses. Ce projet pourrait rationaliser les liens avec les ministères pour la formulation des dépenses prévues, processus qui aboutit à la présentation du Budget principal des dépenses. Le gouvernement examinera aussi les changements qui pourraient être apportés au processus d'élaboration du Budget des dépenses (Budget principal des dépenses et budgets supplémentaires des dépenses) pour améliorer les rapports déposés au Parlement. On tiendra des discussions avec des parlementaires pour mieux cerner leurs besoins et pour obtenir des suggestions sur la façon d'améliorer la structure de l'information contenue dans le Budget des dépenses.

La mise en œuvre de la Stratégie d'information financière aura une incidence sur les éléments suivants :

- Le budget fédéral sera dressé selon la méthode de la comptabilité d'exercice, et le coût des immobilisations sera inclus dans le calcul de l'excédent ou du déficit annuel, au fur et à mesure qu'elles seront amorties ou utilisées. À l'heure actuelle, on utilise la méthode de comptabilité d'exercice modifiée.
- Les ministères incluront une série complète d'états financiers projetés, y compris les dépenses budgétisées selon la méthode de la comptabilité d'exercice, dans leur **rapport sur les plans et les priorités**.
- Des consultations seront menées pour déterminer s'il serait justifié de modifier les principes sur lesquels reposent le **Budget des dépenses** et **l'affectation des crédits**, afin de les rendre conformes à la méthode de la comptabilité d'exercice utilisée pour les rapports ministériels et les Comptes publics.
- Les ministères incluront une série complète d'états financiers vérifiables dans leur rapport ministèriel sur le rendement. Des états financiers dressés selon la méthode de la comptabilité d'exercice fourniront un tableau plus complet et plus exact des coûts de la prestation des services durant la période visée. En combinant ces états aux résultats obtenus, on sera mieux en mesure d'évaluer le rendement.
- Renouvellement des Comptes publics Tel qu'il a été noté à la réunion de 1999 des hauts fonctionnaires responsables des processus budgétaires de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), on attache de plus en plus d'importance à l'échelle internationale à la présentation d'une information financière exacte et transparente. La mise en œuvre de la Stratégie d'information financière accélérera considérablement le délai d'établissement des Comptes publics. Par ailleurs, il sera nécessaire d'examiner les répercussions de la comptabilité d'exercice sur sera nécessaire d'examiner les répercussions de la comptabilité d'exercice sur l'information contenue dans les Comptes publics. Cet exercice inclura la rationalisation de l'information financière des ministères.
- Rationalisation de la structure des crédits : À condition que l'on dispose d'une responsabilisation adéquate et de bonnes compétences pour l'établissement des rapports, la réduction du nombre de crédits parlementaires pourrait aider certains ministères à combiner concentrerait moins sur les intrants et davantage sur le respect des principaux engagements en matière de résultats. On pourrait créer des crédits budgétaires uniques à affecter aux programmes de certains ministères et organismes et on maintiendrait certains crédits à des fins particulières, par exemple le crédit 5 du Conseil du Trésor (le crédit pour éventualités). De plus, les subventions, comme les paiements de transfert inconditionnels, continueraient d'être octroyées aux termes de textes législatifs.

autre occasion de tenir des discussions. Les comités peuvent également améliorer la qualité du processus en faisant participer les Canadiennes et les Canadiens aux mécanismes existants, par exemple en permettant à des témoins de se prononcer et en tenant compte des préoccupations soulevées par des citoyens et des intervenants lors des comptes rendus des comités.

- Puisque plus de 82 rapports peuvent être déposés au même moment, on a suggéré que certains ministères tiennent des séances d'information pour les membres des comités avant le dépôt du Budget des dépenses. De même, une série de séminaires portant sur des questions horizontales, élaborés de concert avec la Bibliothèque du Parlement, permettrait de répondre à l'intérêt accru manifesté par les parlementaires à l'égard des enjeux collectifs.
- En outre, certains parlementaires aimeraient voir l'adoption de nouveaux mécanismes pour que plus d'un comité se penche sur les enjeux plus vastes. Le SCT et les ministères collaboreront avec les parlementaires et leur personnel pour définir davantage les mesures qu'il faudra prendre pour améliorer le dialogue entre les comités et le gouvernement au sujet des enjeux collectifs. Par exemple, un ministre ou un groupe de ministres pourraient recherches stratégiques à moyen et à plus long termes portant sur des questions horizontales. On pourrait également examiner les liens entre divers comités permanents dans des secteurs précis de l'union sociale. Une telle approche aurait l'avantage d'accroître la collaboration interministérielle et le nombre de rapports collectifs.

### Amélioration du cadre de responsabilisation financière

Le gouvernement a entrepris un certain nombre d'initiatives financières qui seront regroupées sous une initiative plus vaste visant à améliorer les rapports présentés au Parlement. Dans le contexte de ces initiatives, il collaborera avec les parlementaires et leurs employés, en plus de mener de vastes consultations auprès des ministères et organismes.

Budgétisation et établissement de rapports selon la méthode de la comptabilité d'exercice

En vertu de la Stratégie d'information financière, le gouvernement adoptera la méthode de la comptabilité d'exercice durant l'année financière 2001-2002. Les immobilisations seront passées en charges à mesure qu'elles sont utilisées, plutôt que d'être imputées comme des dépenses au moment de leur acquisition. Cette pratique aura un impact majeur sur tous les aspects de la budgétisation et de la présentation de rapports financiers au Parlement, tout en fournissant un moyen beaucoup plus efficace pour établir des liens entre les ressources budgétisées et utilisées et les résultats prévus et obtenus.



produire des rapports mettant davantage l'accent sur les aspects plus larges de la planification et du rendement et renfermant moins de détails sur les programmes.

- On peut aussi se servir d'Internet pour communiquer de l'information sur une base permanente ou constamment renouvelée plutôt que sur une base annuelle. On peut ainsi tenir les citoyens et les parlementaires au courant des changements apportés aux principaux engagements en matière de résultats, aux descriptions des secteurs d'activité ou à la structure organisationnelle au moment même où ils surviennent, plutôt que d'avoir à attendre la parution des rapports.
- Grâce à l'établissement de meilleurs liens entre les résultats et les coûts dans les rapports sur la planification et ceux sur le rendement, il sera plus facile pour les parlementaires de se servir de cette information; il s'agit d'une mesure essentielle pour augmenter la crédibilité de ces rapports.
- Les organismes de taille réduite pourraient présenter des rapports de façon cyclique plutôt qu'annuelle, lorsque les changements qui surviennent d'année en année dans leurs plans et résultats sont négligeables, et ce, pour réduire le fardeau administratif.
- On poursuivra aussi le **regroupement des rapports sur le rendement**. Actuellement, plusieurs organismes examinent la possibilité d'intégrer leur rapport annuel à leur rapport sur le rendement. D'autres rapports pourraient faire l'objet d'un regroupement, notamment ceux portant sur des sujets particuliers, tels les rapports obligatoires sur les combustibles de rechange et les sites contaminés et les rapports annuels dans les domaines de l'accès à l'information, des langues officielles et de l'équité en emploi.

### Révision et renforcement des processus

Les parlementaires veulent participer davantage à la planification et à la présentation du Budget des dépenses. Ils veulent en améliorer la qualité et réellement y contribuer, plutôt que de simplement accepter l'information qui leur est présentée.

A cette fin, dans le 51<sup>e</sup> rapport du Comité de la procédure et des affaires de la Chambre, on recommandait la création d'un comité permanent spécial sur le Budget des dépenses. Dans sa réponse, le gouvernement reconnaissait qu'il était nécessaire de renforcer le processus d'examen en comité du Budget des dépenses. Cependant, à titre de solution de rechange à la création d'un nouveau comité, le gouvernement a laissé entendre qu'un comité existant (comme le comité de liaison) pourrait assumer cette fonction et a suggéré aux leaders parlementaires d'envisager cette option.

Au cours de l'année écoulée, la plupart des activités entourant les processus parlementaires ont visé surtout à mieux faire connaître les mécanismes de présentation des rapports ministériels et à obtenir des commentaires de la part des parlementaires et de leur personnel. Voici les principales constatations découlant de cet exercice :

Certains parlementaires aimeraient que les **comités parlementaires discutent de**l'articulation des principaux engagements en matière de résultats et transmettent
une rétroaction à ce sujet aux ministères. Les rapports sur les plans et les priorités offrent une



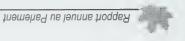
- information aux citoyens. preuves en matière de rendement et comme intermédiaires chargés de transmettre cette plus apparent. Les parlementaires se considéraient à la fois comme les destinataires des enjeux touchant l'ensemble du gouvernement – le rôle des comités permanents devient mesure que l'étendue de l'information sur le rendement augmente – des programmes aux les parlementaires et les groupes qu'ils représentent s'intéressent aux enjeux collectifs. À les défis auxquels le gouvernement fait face dans leurs secteurs d'intervention. De plus, s'inscrivent leurs rapports sur le rendement et leurs rapports de planification en indiquant prévisions. Les ministères devraient aussi préciser le contexte plus large dans lequel dirige et quels objectifs ont été atteints ou n'ont pas été atteints par rapport aux du ministère (telle qu'illustrée par l'information sur les tendances), vers où celui-ci se période de deux ou de trois ans. Ils veulent savoir aussi quelle est la situation antérieure ministériels sur le rendement renferment des exposés clairs et concis portant sur une Les parlementaires aimeraient que les rapports sur les plans et les priorités et les rapports information ministérielle et pangouvernementale
- qu'il est attentif aux nouvelles préoccupations des citoyens. montrer qu'il réagit aux changements qui surviennent dans un contexte plus général et nécessaire de produire des rapports uniformes à long terme, le gouvernement doit aussi questions qui se manifestent à l'échelle nationale ou internationale. Même s'il est résultats ou des objectifs prévus, leurs rapports devraient aussi porter sur de nouvelles Bien que les ministères doivent rendre compte de leur rendement par rapport à des constance des rapports et inclusion de nouvelles questions

## Rationalisation et regroupement des rapports

regrouper davantage les renseignements. Par exemple: concise. Dans cette optique, on explorera un certain nombre d'options visant à rationaliser et qui est la plus utile à l'exécution de leurs tâches et que cette information devait être claire et Les parlementaires ont indiqué qu'ils devaient pouvoir accéder plus facilement à l'information

sur le rendement et dans les rapports sur les plans et les priorités, ce qui aiderait également à disposition des parlementaires au moyen de liens électroniques dans les rapports ministériels l'information plus détaillée sur Internet. 59 De l'information connexe pourrait être mise à la vue d'ensemble<sup>58</sup> des principaux points saillants touchant le rendement tout en affichant de Les ministères pourraient fournir de courts rapports présentant aux parlementaires une

de fournir cette information pour plusieurs rapports. d'autres documents d'information pourrait être affichée sur un site Web ministériel, car souvent il est nécessaire De l'information comme les documents de référence, des listes de lois, les adresses des bureaux régionaux et



38

<sup>.(</sup>Imtha.11999/pg1f.shtml). Canada a publié son plan d'activités - Vision pour un nouveau millénaire (http://www.hrdc-drhc.gc.ca/fasministériel (http://www.agr.ca/csb/strategic/indexf.html), tandis que Développement des ressources humaines exemple, Agriculture et Agroalimentaire Canada a produit L'excellence sur la scène mondiale - Plan stratégique Cedains ministères ont déjà adopté cette approche pour résumer des rapports décrivant leurs plans. Par

## Adaptation des budgets des dépenses aux besoins des parlementaires

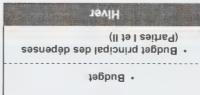
Les consultations menées auprès des parlementaires et de leur personnel ont fourni d'importantes indications sur la façon d'améliorer le processus d'élaboration des budgets des dépenses.

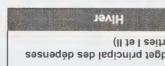
- Des parlementaires ont besoin de preuves que les mécanismes de responsabilisation produisent des résultats concrets, au niveau ministériel et à l'échelle du gouvernement. Cependant, ils ne se voient pas comme les seuls destinataires des budgets des dépenses. Certains ont suggéré qu'en réalité les budgets des dépenses sont destinés aux Canadiennes documents et pour l'accès à ceux-ci. D'autres étaient d'avis que les comités permanents pourraient se servir des budgets des dépenses pour faire participer les citoyens à l'élaboration de ces des politiques. Au cours de l'année prochaine, on poursuivra les travaux pour que les citoyens aient accès à ces documents. Les sites Web du gouvernement évolueront avec le citoyens aient accès à ces documents. Les sites Web du gouvernement évolueront avec le temps en réponse aux besoins de la population, ainsi qu'aux exigences du Parlement.
- L'information devrait être bien structurée pour aider les bureaux de circonscription à répondre aux demandes d'information va d'un niveau stratégique à un niveau détaillé, afin d'intégrer les budgets des dépenses à une trousse d'information ou à une base de données plus étendue accessible sur Internet.
- Pour encourager l'amélioration constante des rapports au Parlement, le gouvernement prévoit créer des prix soulignant l'excellence dans les rapports ministériels sur le rendement et les réalisations connexes, comme l'adoption de bonnes pratiques au chapitre de l'accès sur Internet. Des parlementaires et des représentants d'organisations non gouvernementales participeront à la sélection des récipiendaires.
- Les participants aux tables rondes de l'Institut d'administration publique du Canada partageaient l'opinion selon laquelle l'information sur le rendement contenue dans les rapports au Parlement ne revêtait pas une importance égale. Au chapitre de la gouvernance, les parlementaires ont besoin d'une information sur le rendement qui soit pertinente du point de vue de l'obligation de rendre compte et des politiques, plutôt que de données détaillées sur le rendement opérationnel et la gestion.
- Les discussions ont révélé également que la présentation des rapports au Parlement est un domaine où il faudra faire des efforts appréciables pour établir un juste équilibre entre les élèments suivants :

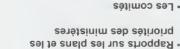
#### - réalisations et lacunes

On a suggéré que les ministères et les organismes centraux pourraient transmettre aux comités de l'information de façon continue et officieuse afin que la présentation de rapports sur les progrès et les lacunes en matière de résultats devienne monnaie courante. Une telle pratique nécessiterait l'adoption d'une attitude plus ouverte de la part des ministères. Il serait utile également que l'on assiste à un changement dans la culture des comités permanents, pour les amener à s'occuper des intérêts de toutes les Canadiennes et de tous les Canadiens, plutôt que de mettre l'accent sur des intérêts partisans ou régionaux.

## des dépenses et à l'attribution des crédits Participation des parlementaires au Budget







recommandations concernant - formulent des les prévisions budgétaires - établissent des rapports sur

les crédits à attribuer

Printemps



- Gestion axée sur les résultats de l'automne · Documents sur le rendement prébudgétaires

Rapports ministériels sur

- Comptes publics le rendement

Début des consultations

rapports ministériels sur le rendement · Examens, par les comités, des

et formulation de recommandations

onmotuA

913 · Ajournement d'été · Dotation totale

se faire plusieurs fois par année. des dépenses et l'affectation des crédits requis peuvent Remarque : La présentation de budgets supplémentaires

qu'une série d'activités distinctes se déroulant sur une base annuelle. gouvernement en matière de résultats. Ce cycle représente donc un processus continu, plutôt Souvent, il faut de nombreuses années pour réaliser entièrement les engagements du

l'année précédente et au respect de l'obligation de rendre compte à cet égard. de manière cruciale à l'établissement des rapports faisant état des résultats obtenus durant façon prévisionnelle pour planifier et ajuster les besoins de ressources, mais elle contribue aussi importants par rapport à tous les aspects de ce cycle. On peut se servir de cette information de L'information sur le rendement et l'établissement de liens entre celle-ci et les coûts sont

## AU PARLEMENT LANCEMENT DE LA PHASE 2 DU PROJET D'AMÉLIORATION DES RAPPORTS

des affaires de la Chambre<sup>57</sup>: Parlement, tel que décrit dans sa réponse au 51<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la procédure et Le gouvernement met en œuvre la phase suivante du Projet d'amélioration des rapports au

parlementaires à un processus concerté visant à : Cette initiative aurait pour but de faire participer les parlementaires et les comités

- isniosad suusi besoins; - Journir aux comités parlementaires des renseignements sur le Budget qui répondent
- parlementaires un meilleur accès à l'information dont ils ont besoin; parlementaires et de réduire les rapports inuliles du gouvernement, tout en donnant aux - simplifier les rapports au Parlement afin d'allèger le fardeau des comités
- et productives sur la politique publique et le bon usage des deniers des contribuables. hauts fonctionnaires engagent avec les comités parlementaires des discussions positives - renouveler et renjorcer les procédés et pratiques actuels par lesquels les ministres et les

la fonction de contrôleur. façon décrite plus loin dans le présent chapitre, dans le contexte des efforts de modernisation de Le gouvernement s'est aussi engagé à améliorer son cadre de responsabilisation financière, de la

des propositions qui aboutiront à la mise en place de solutions efficaces. de travail parlementaire pour s'assurer que les suggestions sont bien comprises et pour élaborer parlementaires et leur personnel. Le but vise à travailler en étroite collaboration avec un groupe du Projet d'amélioration des rapports au Parlement. Certains des enjeux ont été proposés par des reste de ce chapitre, en présentant notamment la liste initiale des enjeux liés à la deuxième phase le processus d'élaboration du Budget des dépenses et d'attribution des crédits, et donne le ton du Le diagramme qui suit donne un aperçu des étapes clés où les parlementaires interviennent dans

 $\label{localinfo} \mbox{http://PRHAStudies/Reports/prhsrp51-f.htm} \mbox{http://PRHAStudies/Reports/prhsrp51-f.htm} \mbox{.} \mbox{\cite{Alphastabara}} \m$ 51º rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre :



### Rapports personnalisés pour les comités permanents du Parlement

L'année dernière, les premiers rapports personnalisés ont été présentés aux comités permanents du Sénat et de la Chambre des communes<sup>54</sup>. On a compilé des données sur les résultats et le rendement spécifiquement pour chacun des ministères faisant partie du portefeuille de ces comités. Les rapports contenaient en outre de l'information connexe provenant d'autres ministères.

Des échos favorables à cette initiative ont déjà été reçus des parlementaires et de leur personnel. Leurs suggestions concernant les améliorations à apporter ont été intégrées aux rapports de cette année. <sup>56</sup> Le changement le plus significatif à avoir été apporté est un meilleur accès sur Internet aux documents et à l'information sur le rendement ainsi que l'établissement de liens entre les engagements et à l'information sur le rendement ainsi que l'établissement de liens entre les engagements en matière de résultats et les coûts pour certains ministères, lorsqu'il y avait une relation claire entre les résultats et les secteurs d'activité.

## Progrès au chapitre du regroupement des rapports

Dans le but de réduire la paperasserie pour les parlementaires et le fardeau administratif des ministères, le gouvernement travaille à centraliser l'accès à l'information sur la planification et le développement durable, aux initiatives de réglementation, aux réservoirs souterrains, à la préparation à l'an 2000<sup>56</sup> et aux politiques spéciales sur les voyages a été incluse dans les rapports ministériels sur le rendement.

De plus, on encourage les ministères à se servir des rapports ministèriels sur le rendement pour publier les conclusions d'examens, de vérifications et d'évaluations clés, pour rendre compte de la prestation des services et des normes de service et pour répondre aux questions soulevées par le Comité des comptes publics et le vérificateur général. Dans la phase 2 du Projet d'amélioration des rapports au Parlement, on explorera d'autres possibilités de consolidation de l'information, lesquelles sont décrites plus loin dans le présent chapitre.

Pour plus de précisions, consulter le rapport Le défi de l'an 2000 : rapport mensuel du gouvernement fédéral à l'adresse http://www.info2000.gc.ca/Publications/GovtRpts/Dept/ProgressJuly1999\_f.htm



99

Engagements des ministères à l'égard des résultats – Document compilé à l'intention de certains comités permanents de la Chambre des communes : http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/prr98/rc4hocf.html; et Engagements des ministères à l'égard des résultats – Document compilé à l'intention de certains comités permanents du Sénat : http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/prr98/rc4senf.html

Les parlementaires et les chercheurs peuvent obtenir une version imprimée et une version électronique du document Information sur les résultats et le rendement pour les comités permanents à l'adresse http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/com/comités.htm. Ce document fournit aux lecteurs les liens électroniques directs vers l'information sur le rendement pertinente contenue dans un rapport ministériel sur le rendement donné.

La compréhension mutuelle était également l'un des thèmes abordés au congrès annuel de la Fédération canadienne pour la vérification intégrée (FCVI) de cette année. Des représentants d'institutions de la fonction publique et du secteur privé, ainsi que des représentants élus ont souligné l'importance d'établir de meilleures relations entre les organismes dirigeants et les organismes qui soumettent des rapports<sup>62</sup>. Ce thème était également l'un des principes organismes que l'on retrouvait dans la réponse du gouvernement au  $51^{\rm e}$  rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre des communes : L'étude des crédits : Boucler la boucle du contrôle, dont il est question plus loin dans le présent chapitre.

Comme nous l'avons noté dans le chapitre l, le gouvernement participe aussi activement au Programme de publication de l'information sur la performance du secteur public de la FCVI, qui vise à mieux uniformiser les attentes publiques et professionnelles dans le contexte de la présentation de rapports sur le rendement.

### Amélioration de l'accès sur Internet

Le SCT a créé des pages Web particulières pour les parlementaires et leur personnel, après consultation avec la Bibliothèque du Parlement<sup>53</sup>. On y trouve les documents relatifs au Budget des dépenses et d'autres renseignements qui peuvent être utiles pour la discussion des questions de politique publique et de gestion axée sur les résultats. Le grand public a accès à cette information par l'intermédiaire du réseau Rescol et du site Web du SCT.

## Amélioration de la qualité de l'information sur les questions horizontales

Les consultations menées ont confirmé que les parlementaires ont besoin d'information sur les grandes questions de politique, sur les dossiers relevant de plusieurs ministères et sur les résultats des efforts auxquels contribuent de nombreux ministères. Comme on l'explique dans le chapitre 2, les documents sur le rendement présentées à l'automne et les rapports de planification déposés au printemps peuvent fournir de l'information sur les questions horizontales. Cependant, pour accéder à cette information de manière efficiente, il faut pouvoir faire des recherches électroniquement dans l'ensemble des rapports publiés par tous les ministères et organismes et électroniquement dans l'ensemble des rappropriées de ces documents.

L'annexe B du présent rapport, qui pour l'instant est fournie à titre d'essai et ne comporte qu'un nombre limité d'exemples, représente aussi une mesure importante en réponse aux préoccupations formulées par les parlementaires sur la nécessité d'améliorer l'accès à l'information sur les résultats et le rendement pour les questions horizontales.



23

29

Information sur les budgets des dépenses, le rendement et la planification : http://www.tbs-sct.gc.cs/rms/eppi-ibdrp/bienvenu.htm

## UA STROPITRE 4 : LA PRÉSENTATION DES RAPPORTS AU

РАRLEMENT: UN ЕFFORT COMMUN

N'ayez jamais peur d'essayer quelque chose de nouveau.
N'oubliez pas que ce sont des amateurs qui ont construit l'Arche.
Et des professionnels qui ont construit le Titanic.
Auteut anonyme

## RÉALISATIONS

Au cours de l'année écoulée, d'importants progrès ont été réalisés par rapport à l'engagement continu d'améliorer les rapports présentés au Parlement<sup>50</sup>.

## Améliorer la compréhension réciproque

La réalisation la plus importante accomplie cette année a été d'accroître la collaboration avec les parlementaires, leur personnel et la Bibliothèque du Parlement en augmentant la fréquence des communications officieuses. Au nombre des autres initiatives, le gouvernement a fourni un soutien à l'Institut d'administration publique du Canada (IAPC) pour la tenue de trois tables rondes avec des parlementaires et des représentants ministériels ayant pour but d'explorer des moyens d'améliorer les rapports présentés au Parlement<sup>51</sup>. Les conclusions de ces discussions ont été intégrées au plan d'action du gouvernement.

Grâce à ces consultations, un certain nombre de fonctionnaires ont maintenant une meilleure idée de l'information dont les parlementaires ont besoin, tandis que certains parlementaires savent mieux comment le gouvernement s'y prend pour améliorer les rapports. Il faudra cependant un certain nombre d'années pour que cette compréhension réciproque se produise à l'échelle du gouvernement et au Parlement.

L'année demière, les engagements étaient les suivants : regrouper les rapports sur le rendement; améliorer et l'accès; personnaliser la présentation de l'information sur les résultats et les coûts; informer les parlementaires et examiner l'approche adoptée.

Les séances ont été présidées par M. Tony lanno, secrétaire parlementaire du président du Conseil du Trésor. Parmi les participants, il y avait des membres du personnel de recherche de la Bibliothèque du Parlement, des représentants du Bureau du vérificateur général, d'Affaires indiennes et du Nord Canada, d'Agriculture et Agroalimentaire Canada, de la Défense nationale, de Développement des ressources humaines Canada, de Ressources naturelles Canada et du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada. On pourra consulter le rapport définitif à l'adresse http://www.ipaciapc.ca

Au cours de la prochaine année, le gouvernement fédéral discutera avec des groupes de réflexion, des parlementaires et les gouvernements provinciaux et territoriaux pour déterminer comment les indicateurs sociaux pourraient être intégrés à un cadre plus complet sur le rendement, ce qui faciliterait l'élargissement du contexte, tant pour la mesure du rendement que pour l'élaboration des politiques. Ces consultations porteront sur des questions comme celles-ci :

- comment tenir compte des valeurs canadiennes dans le choix des indicateurs?
- comment sélectionner les indicateurs de sorte à assurer un équilibre entre les aspects sociaux, économiques et environnementaux et ceux liés à la santé?
- comment produire des rapports plus complets qui contribuent à une culture d'apprentissage de la gestion axée sur les résultats?

Comme point de départ pour ces consultations et discussions, le gouvernement fédéral a défini trois catégories d'indicateurs sociaux, tel qu'illustré ci-dessous.

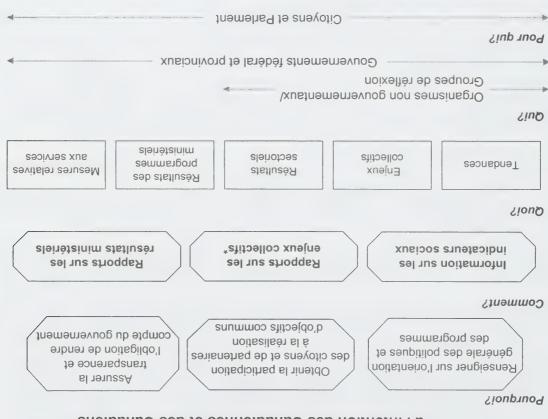
### Indicateurs possibles<sup>49</sup>

Participation sociale		easions et participation économiques	00	anté, environnement et sécurité du public	S
mesures du racisme et de	-	niveau de scolarité	-	qualité de l'air/de l'eau	
la discrimination		taux d'alphabétisation	-	espérance de vie	-
participation au vote	-	iolqmə'b xust	-	əlifantini ətiləhom	Ī
bénévolat	-	produit national brut par	-	santé	-
activités et produits	-	tnetided	MANAGEMENT	taux de criminalité	-
cnlturels		revenu discrétionnaire	_	crimes violents	-
	To consider the constant of th	recherche et développement/innovation	-		

Dans le cadre de consultations suivies, les parlementaires ont laissé entendre que de tels indicateurs sociaux pourraient fixer le contexte de discussions au Parlement. Ils ont fait observer aussi que les comités permanents disposent de mécanismes favorisant la participation des citoyens dans la définition des aspects de la qualité de vie qui revêtent le plus d'importance pour citoyens dans la définition des aspects de la qualité de vie qui revêtent le plus d'importance pour eux et des indicateurs qui pourraient être utiles.

 $Des \ renseignements \ additionnels \ sur \ ces \ indicateurs \ peuvent \ \hat{e}tre \ obtenus \ \hat{a} \ l'adresse : http://www.statcan.ca/francais/concepts/indicators/index_f.htm.$ 

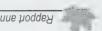
## Information sur le rendement à l'intention des Canadiens



\* Tel qu'on l'explique dans le chapitre 2, l'expression « enjeux collectifs » désigne l'information sur le rendement tirée d'ans la poursuite d'un résultat commun escompté. Cette catégorie risque cependant d'un partenaire dans la poursuite d'un résultat commun escompté. Cette catégorie risque cependant d'être trop vaste et devra peut-être être précisée à mesure que le cadre sera élaboré.

Au moment de la sélection d'indicateurs sociaux à inclure dans un tel cadre, il faudrait nécessairement décider des statistiques à utiliser et de la meilleure façon de représenter les valeurs canadiennes. Il faudrait faire participer des spécialistes des mesures, des partenaires et des citoyens à ce processus de sélection si l'on veut que cette information contribue positivement au débat sur les politiques et au plan d'action.

On pourrait intégrer les indicateurs sociaux qui représentent les valeurs des Canadiennes et des Canadiens au cadre de rendement. Ainsi, on pourrait obtenir à la fois une meilleure idée des résultats que devraient viser les programmes et les services de l'administration fédérale et une autre perspective importante en matière de rendement. À mesure que ce cadre évoluera, il pourrait s'avérer un instrument très utile non seulement pour comprendre les résultats, actuels et futurs, qu'il faut atteindre à l'échelle de l'administration fédérale, mais également pour permettre aux divers secteurs de compétence et aux partenaires d'établir une vision commune qui faciliterait la mise en place d'arrangements collectifs centrés sur les citoyens, le cas échéant.



Le **Processus de Montréal** est le Groupe de travail sur les critères et les indicateurs de la conservation et de l'aménagement durable des forêts des régions tempérées et boréales. Le Canada, par l'entremise du Service canadien des forêts de Ressources naturelles Canada, est l'hôte du bureau de liaison du Processus de Montréal.

La participation au Groupe de travail est volontaire et s'étend à des pays des deux hémisphères où règnent des conditions naturelles et sociales très variées. Les douze pays membres (Argentine, Australie, Canada, Chili, Chine, Japon, République de Corée, Mexique, Nouvelle-Zélande, Russie, États-Unis d'Amérique et Uruguay) possèdent environ 90 p. 100 des forêts tempérées et boréales du globe dans les hémisphères Nord et Sud.

Le Processus de Montréal prépare en ce moment un rapport sur les progrès et innovations dans la mise en œuvre des critères et des indicateurs acceptés à l'échelle internationale. Ce rapport sera présenté à la huitième session de la Conférence des Nations-Unies sur le développement durable, qui aura lieu à New York en avril 2000.

## RAPPORTS COMPLETS TENANT COMPTE DU FACTEUR « QUALITÉ DE VIE »

Bien qu'il n'y sit pas de définition généralement acceptée de la notion de qualité de vie\*, on considère généralement qu'elle résulte de l'interaction d'un certain nombre de facteurs sociaux, économiques et environnementaux et de facteurs liés à la santé. Cette approche reconnaît que les dimensions humaines de l'économie revêtent de l'importance pour les citoyens. Cependant, on pourrait discuter longuement des indicateurs qu'il faudrait surveiller pour bien saisir les aspects que les Canadiennes et les Canadiens considèrent comme primordiaux sur le plan de la qualité de vie.

Il existe une approche qui permettrait de produire des rapports plus complets, tenant compte de la qualité de vie; elle consisterait à combiner l'information tirée des trois sources de preuves en matière de rendement, tel qu'indiqué dans le tableau qui suit. De plus, on pourrait inclure à cette analyse une comparaison internationale des indicateurs sociaux.

On peut se servir d'autres expressions comme le bien-être social ou le développement humain. Par exemple, l'Indice du développement humain des Nations Unies est souvent présenté comme une mesure de la qualité de vie dans un pays.

#### Initiatives sectorielles

En combinant des indicateurs sociaux et d'autres renseignements sur le rendement, on peut produire un aperçu de la situation d'un secteur en particulier, comme le secteur de la santé ou de la foresterie, ou d'un enjeu social tel que le développement durable. Les exemples qui suivent montrent l'utilité d'un tel exercice. On peut trouver d'autres exemples à l'annexe B du présent rapport.

Dans son Budget de 1999, le gouvernement affectait des fonds à la création du **Carnet de route de l'information sur la santé**, une importante initiative conjointe énonçant une vision commune pour la modernisation de l'information sur la santé, Statistique Canada et Santé Canada joignent leurs l'Institut canadien d'information sur la santé, Statistique Canada et Santé Canada joignent leurs efforts à ceux de gouvernements provinciaux et territoriaux, d'organisations de santé régionales et locales et d'autres intervenants, pour créer un système national d'information sur la santé plus complet<sup>47</sup>.

Voici quelques grandes priorités de cette initiative :

- favoriser l'adoption de données harmonisées et de normes techniques communes pour uniformiser la collecte, l'échange et l'interprétation des données sur la santé;
- combler les lacunes statistiques les plus importantes en matière d'information sur les services de santé et sur la santé de la population, y compris l'information sur les coûts connexes et les résultats;
- lancer une initiative sur la santé de la population canadienne pour améliorer la compréhension des facteurs déterminants de la santé et réunir de l'information pertinente aux fins de l'élaboration de politiques;
- créer un consensus sur les indicateurs à appliquer pour mesurer la santé des Canadiennes et des Canadiens et le rendement du système de santé, et produire régulièrement des rapports faciles à comprendre.

L'Institut canadien d'information sur la santé (ICIS) est un organisme indépendant à but non lucratif fondé en 1994 par les gouvernements fédéral et provinciaux. On peut obtenir plus d'information sur le Carnet de route de

/ t

l'information sur la santé sur le site Web de l'ICIS, à l'adresse http://www.cihi.ca

Terre-Neuve met présentement en œuvre son **Strategic Social Plan** (Plan social stratégique), qui repose sur une approche axée sur les résultats pour assurer le bien-être de la population. La province a crée une base de données exhaustive, « the Community Accounts » (les collectivités en faits et chiffres), qui renferme des données de référence pour divers facteurs tels que le revenu, la santé, l'emploi et le niveau de scolarité, regroupées par collectivité et région et pour la province. Pour la plupart des variables, des données sont fournies relativement à 400 collectivités constituées en corporation, mais ces informations peuvent également être combinées pour faciliter les comparaisons et le suivi des tendances. Ces données statistiques serviront à élaborer des politiques et à rendre compte à la population. Dans le cadre du « Social Audit » (bilan social), on élabore actuellement une série d'indicateurs quantifiables, au sujet desquels on fera rapport au cours des cinq prochaines années<sup>45</sup>.

On peut aussi combiner les indicateurs pour créer un indice, comme le Genuine Progress Index (Indice de progrès réel).

GPI Atlantic, une société de recherche à but non lucratif, élabore présentement, pour la Mouvelle-Écosse, un **Genuine Progress Index (GPI)** (Indice de progrès réel) qui servira à mesurer le bien-être économique de Cette initiative a été définie par Statistique Canada comme projet pilote pour le reste du pays. Dans le cadre de ce projet, on élabore actuellement des méthodes et des sources de données pour que d'autres administrations puissent reproduire cet indice et le tenir à jour. Le projet bénéficie aussi de l'appui de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique et de deux ministères de la Nouvelle-Écosse, à savoir Economic Development and Tourism (ministère de l'Environnement).

Le GPI réunit 20 variables sociales, économiques et environnementales en un ensemble complet de facteurs servant à mesurer les progrès réalisés au chapitre du développement durable. L'objectif consiste à moins mettre l'accent sur la croissance quantitative en adoptant plutôt la notion de développement qualitatif ou de progrès pour se faire une meilleure idée du bien-être social et de la prospérité réels de la Nouvelle-Écosse de même que pour déterminer si le progrès social et de la prospérité réels de la Nouvelle-Écosse de même que pour déterminer si le progrès est durable.

L'annexe C renferme d'autres exemples d'initiatives connexes élaborées par les groupes de réflexion et d'autres intervenants. Il s'agit d'une mise à jour des renseignements présentés dans Une gestion axée sur les résultats 1998.

St

People, Partners and Prosperity: A Strategic Social Plan for Newfoundland and Labrador 1998 http://www.gov.nf.ca/ssp/

Jusqu'à présent, GPI Atlantic a publié quatre rapports détaillés portant notamment sur la conception de projets et l'évaluation économique des activités de bénévolat, le travail ménager non payé et le coût de la criminalité. L'entreprise prévoit publier à l'automne des rapports sur les émissions de gaz à effet de serre et sur les comptes des ressources renouvelables. L'adresse de son site Web est www.gpiatlantic.org. Pour obtenir des exemplaires de son plan de travail, de son budget et des indicateurs proposés, prière d'écrire à l'adresse suivante : GPI Atlantic, 20, promenade Bonavista, Schooner Cove (N.-E.) B0J 1G0.

# CHAPITRE 3 : VERS LA PRÉSENTATION DE RAPPORTS PLUS COMPLETS

Il faut voir « grand » même dans les menus détails, sens le même les efforts aillent dans le même sens les effort dans le même sens les effet

Dans les chapitres I et 2, nous nous sommes intéressés à l'information sur le rendement ministériel et collectif. Il existe un troisième type de preuves en matière de rendement, les indicateurs sociaux du rendement, qui permet de suivre les grandes tendances dans la société. L'an dernier, le gouvernement fédéral a commencé à étudier si ces indicateurs sociaux pouvaient fournir un contexte aux rapports et à la participation des citoyens.

Dans le présent chapitre, nous continuons de nous pencher sur l'utilisation d'indicateurs sociaux dans le contexte des discussions publiques et au Parlement. Nous examinons également la possibilité de relier les trois types de renseignements sur le rendement (ministériels, collectifs et sociaux) pour produire des rapports plus complets comportant une dimension de « qualité de vie ».

### INDICATEURS SOCIAUX DU RENDEMENT

Les indicateurs sociaux ne sont pas utilisés pour évaluer l'incidence directe des initiatives gouvernementales, mais plutôt pour décrire et suivre l'évolution, à long terme, d'aspects importants de la société, tels le bien-être économique et la santé.

Certains gouvernements provinciaux, par exemple ceux de l'Alberta et de la Nouvelle-Ecosse, utilisent des indicateurs sociaux pour rendre compte à la population sur les activités pangouvernementales<sup>44</sup>. D'autres gouvernements provinciaux, par exemple celui de Terre-Neuve, les utilisent aussi pour formuler des politiques.

Gouvernement de l'Alberta, Measuring Up 1998–99 : http://www.treas.gov.ab.ca Gouvernement de la Nouvelle-Écosse, Nova Scotia Counts 1998–99 : http://www.gov.ns.ca/prio/Pub.htm



Traduction libre

Les exemples présentés auparavant sont la preuve que les mécanismes de collaboration interjuridictionnelle peuvent fonctionner s'ils sont axés sur le citoyen et mettent en valeur la transparence et la responsabilisation.

Au cours de la prochaine année, le SCT continuera de mettre l'accent sur les enjeux collectifs et une présentation de rapports plus détaillés en identifiant les bonnes pratiques en usage dans le cadre de mécanismes interministériels et intergouvernementaux.

Le besoin d'obtenir plus de renseignements sur le rendement liés aux questions horizontales; de nombreuses personnes reconnaissent maintenant ce besoin, car de telles questions concernent plus d'un secteur de compétence. Les efforts visant à améliorer les méthodes de mesure peuvent mener à une plus grande collaboration gouvernementale. Certaines administrations collaborent déjà à mettre au point des sources de données partagées, des normes collaborent déjà à mettre au point des sources de données de la santé et du développement du marché du travail. D'autres exemples sont fournis à l'annexe B du présent rapport.

Le Conseil canadien des ministres de l'environnement reconnaît que les citoyens sont profondément préoccupés par leur propre santé et celle de leurs enfants. La formulation de normes nationales sur les polluants qui peuvent nuire à la santé des Canadiennes et des Canadiens et à la santé des écosystèmes constitue l'une des priorités du Conseil<sup>39</sup>. De telles normes sont en voie d'être élaborées pour six polluants: les matières particulaires, l'ozone troposphérique, le benzène, le mercure, les dioxines et furannes et les hydrocarbures pétroliers dans le sol. En septembre 1998, les ministres ont également donné leur aval à l'ajout d'une annexe à l'Accord pancanadien sur l'harmonisation environnementale qui énonce les principes sur l'esquels doit reposer la participation des intervenants et la manière dont les gouvernements rendront compte au public<sup>40</sup>.

### Le suivi et le partage des leçons apprises.

Saint-Laurent Vision 2000 vise trois objectifs généraux : la protection de la santé de l'écosystème, la protection de la santé humaine et la participation des communautés riveraines afin de favoriser l'accessibilité et le recouvrement des usages du Saint-Laurent. Environnement Canada, sept autres ministères fédéraux, cinq ministères du gouvernement du Québec et plusieurs partenaires non gouvernementaux ont défini 35 résultats, essentiels à l'atteinte des trois objectifs généraux. Plus de 200 personnes ont participé à l'élaboration du plan d'action, qui s'est traduit par l'intégration des priorités d'action et des préoccupations de la population.

Les communautés riveraines continuent de faire partie du comité consultatif chargé de fournir l'orientation stratégique du programme et de déterminer les mesures à prendre, des douze comités ZIP<sup>41</sup> chargés du développement des plans d'action et de réhabilitation et de la mise en œuvre des projets connexes, ainsi que les comités de coopération travaillant à élaborer un cadre en vue de la création d'un système de gestion et de surveillance du rendement axé sur la technologie Internet.

De nombreux résultats ont été atteints durant les dix premières années du plan d'action (1988-1998), notamment dans le domaine de la réduction des rejets industriels (une diminution de 96 p. 100 des rejets liquides toxiques déversés par 50 usines nécessitant une intervention prioritaire) et celui de la protection de la biodiversité (protection de 12 000 hectares d'habitats et création du parc marin du Saguenay–Saint-Laurent). Ces résultats et les leçons apprises sont consignés dans des rapports quinquennaux que l'on peut consulter sur le site Web Saint-Laurent Vision 2000<sup>42</sup>.

http://www.mbnet.mb.ca/ccme/3fa\_priorities/3fa\_harmonisation/3fa2\_cws/3fa2a.html

http://www.mbnet.mb.ca/ccme/1f\_about/1fg\_communiques/1fg5.html

Zones d'intervention prioritaire

http://www.slv2000.qc.ec.gc.ca/slv2000/index.html

L'initiative **Grands Lacs 2000** a pour but de restaurer, de protéger et de conserver l'écosystème du bassin des Grands Lacs<sup>37</sup>. Les pressions démographiques et l'industrialisation ont contribué à une détérioration considérable du bassin, où habitent 35 millions de Nord-Américains, dont 9 millions de citoyens canadiens, et où l'on trouve près de la moitié de toutes les usines canadiennes.

Environnement Canada, six autres ministères fédéraux et quatre ministères du gouvernement de l'Ontario ont défini 50 engagements publics en matière de résultats pour la restauration des sites dégradés, la prévention et le contrôle de la pollution ainsi que pour la conservation et la protection de la santé humaine et de l'écosystème.

Les citoyens participent à la planification, à la formulation des politiques et à l'examen des progrès réalisés. Dix-sept comités consultatifs publics communautaires permettent aux groupes concernés de la collectivité de contribuer à la planification et à la mise en œuvre des programmes, ainsi qu'aux activités de surveillance et de compte rendu. Cette pratique a donné lieu au niveau local à la formulation d'observations plus informées sur les progrès réalisés à l'égard des programmes, et l'obligation de rendre compte des résultats a augmenté à tous les paliers gouvernementaux.

Des progrès ont été réalisés dans le cadre du programme. Les améliorations les plus importantes comprennent le nettoyage des sédiments contaminés dans les ports de Collingwood et de Thunder Bay et la réhabilitation de près de 9 000 hectares de milieux humides et d'habitats fluviatiles et littoraux sur 540 kilomètres. On a réduit de plus de 85 p. 100 les polluants dangereux produits par les usines de pâtes à papier de l'Ontario. Même si l'engagement initial consistant à réduire l'émission des substances les plus toxiques de 90 p. 100 ne sera pas respecté, on prévoit qu'au terme du programme, la réduction moyenne sera de 73 p. 100.

L'établissement de liens entre différentes questions horizontales. Pour y parvenir, il est nécessaire d'adopter une perspective plus globale de la société. Dans les ententes intergouvernementales, on ne s'attarde plus strictement aux questions particulières faisant l'objet de ces ententes, mais on reconnaît désormais qu'il existe des liens entre ces questions et d'autres facteurs sociaux ou économiques.

En février 1999, le Conseil des ministres de l'Éducation du Canada a publié son Rapport sur les attentes du public relatives à l'enseignement postsecondaire au Canada. Dans ce rapport, on trouve des liens avec d'autres questions horizontales. Les auteurs y affirment qu'un investissement dans les domaines de la santé, de la prévention de la criminalité et de la lutte contre la pauvreté et le chômage. L'éducation joue également un rôle primordial en contribuant à la cohésion sociale, à la mobilité, à la croissance et à la prospérité continue du Canada et de toutes ses régions.

Le document renferme une série de principes fondamentaux et préconise la mesure des résultats obtenus. On y souligne que des indicateurs précédents, comme les fonds dépensés par étudiant, ne peuvent plus servir à évaluer la qualité et la pertinence de l'enseignement postsecondaire<sup>38</sup>.

88

 $Grands\ Lacs\ 2000\ est\ une\ initiative\ de\ sept\ ans\ lancée\ en\ 1994.\ Adresse\ du\ site\ Web: \ http://glimr.cciw.ca/tmpl/glimr/program.cfm?ID=w102&Orig=Glimr&Lang=f$ 

Rapport sur les attentes du public relatives à l'enseignement postsecondaire au Canada http://www.cmec.ca/indexe.stm

Historiquement, les Premières nations n'ont exercé qu'un contrôle limité sur leurs propres affaires et ont été isolées dans une certaine mesure des processus gouvernementaux. Le document Rassembler nos forces: Plan d'action du Canada pour les questions autochtones renforcera l'exercice des pouvoirs des Premières nations d'une manière respectueuse des différentes cultures qui en font partie, tout en créant un modèle de gouvernance semblable à différentes cultures gouvernements du Canada. L'approche adoptée repose sur trois principes qui mettent l'accent sur la relation entre les membres des Premières nations et leurs gouvernements respectifs:

- 1. La transparence informer les membres des Premières nations du fonctionnement de leur gouvernement afin de les encourager à participer davantage aux processus gouvernementaux.
- La divulgation mettre les plans et les rapports sur le rendement préparés par le gouvernement à la disposition des commettants.
- Le recours permettre à des personnes et à des collectivités de soumettre des requêtes au gouvernement au moyen des structures politiques approuvées et faire en sorte que le gouvernement donne suite aux questions soulevées.

A mesure que les Premières nations se voient accorder un plus grand pouvoir décisionnel, des partenariats se forment pour renforcer les cadres de responsabilisation locaux. L'Assemblée des Premières nations et l'Association des comptables généraux agréés ont formé un partenariat pour sider les Premières nations à améliorer les rapports financiers soumis à leurs membres. Un partenariat similaire a été établi entre cinq Premières nations, un groupe tribal et Affaires indiennes et du Nord Canada pour produire la publication First Nations Self-Evaluation of community Programs - A Guidebook on Performance Measurement 36, dont le but est d'aider les collectivités des Premières nations à mettre en place des services communautaires adaptés à collectivités des Premières nations à mettre en place des services communautaires adaptés à leurs besoins, et à les évaluer.

La participation des citoyens à la définition des résultats, des indicateurs ou des mécanismes de rapport tant pour les initiatives intergouvernementales qu'interministérielles.





Au Royaume-Uni, dans le cadre de l'initiative joined-up government (gouvernement unifié), on a mis sur pied une nouvelle Performance and Innovation Unit (Unité sur le rendement et l'innovation) pour gérer les questions horizontales<sup>33</sup>. Cette unité proposera des innovations en matière de politiques pour aider à la réalisation des objectifs gouvernementaux qui concernent plus d'un ministère. Elle repérera aussi les politiques gouvernementales qui ont besoin d'être révisées. Dans le cadre des efforts visant à favoriser un changement de culture sur le plan politique, on affectera à chaque projet un responsable ministèriel, qui parrainera le projet et s'occupera des secteurs où il est nécessaire pour les ministères de collaborer<sup>34</sup>.

Dans d'autres administrations, on se sert de plans d'activités à l'échelle gouvernementale comportant des indicateurs de rendement pour paver la voie à la coopération interministérielle. L'expérience nous a appris que ces plans doivent toutefois être complétés par d'autres mécanismes. La province de l'Alberta a adopté un programme d'initiatives transversales prioritaires à l'échelle du gouvernement provincial. Divers dossiers comme les services à l'enfance et la planification des immobilisations sont maintenant pris en charge par de petites équipes formées de deux ou de trois sous-ministres.

### **ENTENTES INTERGOUVERNEMENTALES: LES NOUVELLES TENDANCES**

Dans le domaine des ententes intergouvernementales, on constate l'apparition d'un certain nombre de nouvelles caractéristiques communes en ce qui a trait à la mesure du rendement et à la présentation de rapports que l'on peut illustrer au moyen de quelques exemples concrets :

La communication de rapports directement au public, plutôt que strictement aux organes

du gouvernement. Dans les ententes intergouvernementales, on reconnaît souvent explicitement que les citoyens sont les clients ultimes des renseignements sur le rendement. Une telle approche se retrouve dans l'Entente codre sur l'union sociale<sup>35</sup>. Les prochaines des domaines précis de la politique sociale, à produire des rapports sur le rendement destinés au public et à faire en sorte que des mécanismes efficaces soient mis en place pour permettre aux Canadiennes et aux Canadiens de contribuer à l'élaboration des priorités sociales et à aux Canadiens de contribuer à l'élaboration des priorités sociales et à l'elément clé de plusieurs initiatives autochtones :

Adresse de la Performance and Innovation Unit : http://www.cabinet-office.gov.uk/innovation

Recherche sur les politiques au Canada – Établir une capacité pour l'avenir : Document de travail, élaboré par le Secrétariat de la recherche sur les politiques, mars 1999 http://policyresearch.schoolnet.ca/keydocs/cap/capacity-f.htm

Entente cadre sur l'union sociale : http://www.pco-bcp.gc.ca/aia/ro/doc/socialunion.htm

L'initiative **Partenariat rural canadien** a pour but de trouver de nouvelles approches pour aider au développement des collectivités rurales. Ce partenariat regroupe des Canadiennes et des Canadiens vivant en milieu rural, des ministères et organismes fédéraux et d'autres et des Canadiens vivant en milieu rural, des ministères et organismes fédéraux et d'autres paliers gouvernementaux $^{30}$ .

De vastes consultations publiques (Dialogue rural) se sont tenues dans tout le Canada en 1998. Près de 7 000 Canadiennes et Canadiens y ont participé, et on s'est fondé sur les observations formulées durant cet exercice pour établir un cadre d'action fédéral à l'intention du Canada rural. Onze secteurs prioritaires ont été définis pour guider les activités de 26 ministères et organismes fédéraux en réponse à l'engagement qu'ils ont pris à l'égard des régions rurales du Canada. Le Secrétariat rural d'Agriculture et Agroalimentaire Canada coordonne la mise en œuvre de cette initiative horizontale fédérale.

En plus de prévoir l'établissement d'un plan d'action stratégique interministériel et d'un cadre de mesure du rendement interministériel, le cadre exige la présentation d'un rapport annuel au Parlement et aux Canadiennes et aux Canadiens. Cette approche fera appel aux processus existants pour faciliter la coordination interministérielle.

Le **Secrétariat du changement climatique** coordonne l'élaboration de la stratégie de mise en œuvre nationale demandée par les premiers ministres en décembre 1997. Un rapport préliminaire sera soumis aux ministres au début de l'an 2000 et tiendra compte des commentaires faits par plus de 500 intervenants représentant les divers paliers gouvernementaux, le secteur industriel, les organismes non gouvernementaux et les milieux universitaires<sup>31</sup>.

Le Secrétariat gère le Fonds d'action pour le changement climatique, qui est l'un des outils qui aidera le Canada à respecter ses engagements pris à Kyoto. Environnement Canada et Ressources naturelles Canada ont conçu un cadre de responsabilisation et d'évaluation exhaustif qui précise les principaux résultats, les indicateurs, les mesures, les différentes questions et approches en matière d'évaluation et les exigences en matière de rapport, en regard du Fonds.

Le cadre de responsabilisation repose sur une approche innovatrice qui fait appel à des modèles logiques pour expliquer les liens entre les résultats et les indicateurs. Des mécanismes ont été mis au point également dans le but de produire de l'information sur le rendement et des rapports plus détaillés pour les activités fondamentales du Fonds $^{32}$ .

### Pratiques d'autres administrations

Le gouvernement fédéral continuera de surveiller l'établissement de structures, par d'autres administrations, devant faciliter la collaboration avec d'autres secteurs de compétence afin de faire en sorte que les meilleures pratiques soient adaptées au contexte canadien. Voici deux nouveaux exemples de ce genre de structures :

Les activités fondamentales du Fonds sont les suivantes : Analyse de la fondation, Science, effets et adaptation, Sensibilisation du public et Mesures précoces en matière de technologie.



Partenariat rural canadien : http://www.rural.gc.ca/crp\_f.html

Des tableaux renfermant les rapports sur les options, regroupés par sujet, seront disponibles à la fin de 1999 et au début de l'an 2000 sur le site Web du Secrétariat du changement climatique à l'adresse http://www.climatechange.gc.ca.

Ces projets pilotes ont révélé deux choses importantes:

- il est possible de produire des synthèses utiles pour certaines questions horizontales. Les méthodes élaborées peuvent s'appliquer à d'autres fins : recherche de l'information disponible dans les budgets des dépenses et d'autres sources; analyse visant à cerner les résultats ou les indicateurs communs, ainsi que les lacunes en matière d'information; évaluation pour déterminer s'il serait possible d'améliorer les renseignements sur le rendement à l'échelle gouvernementale. Il se pourrait également que l'information de synthèse soit utile pour susciter des discussions et une collaboration interministérielles et plus particulièrement pour favoriser l'établissement de cadres pour l'obtention de résultats, tel que décrit plus loin dans la présente section.
- il faut améliorer la transmission électronique des renseignements ainsi que les outils de recherche afin d'obtenir l'information ministèrielle plus efficacement. De concert avec les ministères participant au projet pilote de la fonction de contrôleur et d'autres ministères, le SCT a entrepris un projet visant à indexer les mots clés relatifs aux questions horizontales à l'aide de technologies relativement simples. Cette approche sera évaluée cette année, et le SCT examinera de nouveaux logiciels pour améliorer le « marquage » de l'information<sup>26</sup>.

### Mise en valeur des cadres de responsabilisation axés sur les résultats

Les cadres axés sur les résultats sont utilisés de diverses façons et sont connus sous divers noms, dont cadre sur le rendement, cadre de gestion, cadre de responsabilisation<sup>29</sup>. Ils sont largement répandus dans les ministères, mais sont moins fréquents dans le contexte des activités interministérielles.

Les cadres interministériels, comme ceux en cours d'élaboration pour le développement durable et les personnes handicapées, sont conformes à l'approche de la gestion axée sur les résultats. Ils servent à définir des enjeux collectifs et renferment des stratégies de mesure du rendement et de rapport.

Cette année, le SCT mènera une enquête pour cerner les bonnes pratiques dans l'utilisation de cet outil de gestion et pour déceler les nouvelles tendances. Le lecteur trouvera ci-après certains exemples à ce sujet. On constate, de plus en plus, la présence d'un élément nouveau : dans un nombre croissant de cas, des citoyens ainsi que d'autres intervenants participent davantage à la définition des résultats et des indicateurs devant servir à rendre compte des initiatives interministérielles.



67

On pourrait utiliser, par exemple, le langage Extended Markup Language (XML).

Ils peuvent être désignés aussi comme des cadres d'évaluation interministériels.

L'année dernière, 24 ministères étaient tenus de fournir, dans leur rapport ministèriel sur le rendement durable. Quatre autres ministères ont également communiqué de l'information à cet égard. On a compilé et analysé ces données<sup>24</sup> et on a constaté que l'information pouvait être regroupée sous quelques grands thèmes et que certains ministères utilisaient des indicateurs similaires. La publication de ce rapport a suscité des discussions interministérielles sur la possibilité d'établir un cadre à l'échelle gouvernementale et un dialogue accru entre les ministères sur la présentation de rapports. En outre, cette publication a permis de déceler des lacunes en matière d'information qui seront abordées lors de la prochaine série de stratégies sur le développement durable.

Une seconde expérience fondée sur cette approche portait sur les **personnes handicapées.** La mise en place à l'échelle du gouvernement de mécanismes de rapport sur les programmes destinés à ce groupe de citoyens a été définie comme une priorité par le Comité permanent du développement des ressources humaines, des droits de la personne et de la condition des personnes handicapées. Des employés du SCT ont collaboré avec des chercheurs de la Bibliothèque du Parlement à extraire des rapports ministériels sur les réaultats et le rendement au sujet des priorités de 1999 l'information sur les résultats et le rendement au sujet des programmes offerts aux personnes handicapées<sup>25</sup>. Le Comité permanent a eu recours à cette source d'information à plusieurs reprises.

Dans son rapport provisoire, le Comité permanent a recommandé que le gouvernement fédéral coordonne davantage les services fournis aux Canadiennes et aux Canadiens handicapés et qu'un cadre de responsabilisation pour les ministères et organismes fédéraux soit établi<sup>26</sup>. Dans un récent rapport intitulé Orientations Jutures du gouvernement du Canada concernant les acceptait cette recommandation et s'engageait à créer un cadre de responsabilisation pour les ministères et organismes fédéraux. Ce cadre assurera la présentation régulière aux Canadiennes et aux Canadiennes progrès réalisés au chapitre des questions touchant les personnes handicapées. Le gouvernement a également pris l'engagement d'entreprendre l'élaboration d'un cadre de responsabilisation commun avec les gouvernements provinciaux et territoriaux.

http://www.hrdc-drhc.gc.ca/socpol/reports/disability/conff.shtml



17

Rapports pangouvernementaux sur les programmes de développement durable – http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/prr99/susdev/susdevf.htm

Le rapport Information sur les résultats et le rendement au sujet des personnes handicapées, peut être obtenu par téléphone au numéro (613) 957-7042 ou par courriel à l'adresse CB-DFC@tbs-sct.gc.ca

Le rapport provisoire du Comité permanent du développement des ressources humaines et du Comité permanent des droits de la personne et de la condition des personnes handicapées, À l'image de l'interdépendance : Les personnes handicapées, le Pahement, le gouvemement et la société, juin 1999, peut être obtenu à l'adresse http://www.parl.gc.ca/InfoComDoc/36/1/SSPD/Studies/Reports/sapdrp06-f.htm

mesurer régulièrement les résultats obtenus et d'en rendre compte à leurs commettants, de mettre au point des indicateurs similaires en fonction d'objectifs convenus et de partager l'information et les pratiques exemplaires. Le lecteur trouvera, dans le présent chapitre, d'autres exemples de collaboration intergouvernementale en matière de présentation de rapports sur le rendement ainsi qu'une description des tendances à cet égard.

Certains des efforts déployés dans le domaine des enjeux collectifs sont illustrés, dans le présent rapport, à l'annexe B: Information sur les enjeux collectifs et dans un document complémentaire. Cette annexe a été élaborée dans le cadre d'un projet pilote visant à explorer l'accès électronique à l'information sur le rendement concernant les enjeux collectifs. Au cours de la prochaine année, le SCT cherchera à obtenir de l'information additionnelle et des commentaires de la part d'autres administrations, de parlementaires et de leur personnel, d'autres ministères, d'organismes externes œuvrant dans le domaine de la formulation des politiques et d'autres intervenants concernés.

### COLLABORATION INTERMINISTÉRIELLE: LA CRÉATION DE NOUVEAUX MÉCANISMES

Au sein du gouvernement fédéral, comme dans de nombreuses autres administrations, il est nécessaire de créer de nouveaux mécanismes pour examiner les enjeux collectifs et produire des rapports à ce sujet. Il faut recueillir des renseignements sur le rendement pour déterminer si les programmes ministériels sont complémentaires et si l'affectation des ressources se fait de la meilleure façon possible. Cette information peut servir également à encourager une plus grande collaboration interministérielle.

### Les documents sur le rendement de l'automne en tant que base de données sur les questions horizontales

Le gouvernement examine dans quelle mesure l'information contenue dans les budgets des dépenses peut améliorer la compréhension des questions horizontales et favoriser la collaboration interministérielle. Pour parvenir à un tel examen, il faut se servir des 82 rapports ministériels sur le rendement comme s'il s'agissait d'une base de données.

Des projets pilotes ont été menés pour résumer les données relatives aux enjeux collectifs. Ces données proviennent de renseignements ministériels détaillés sur le rendement au sujet d'initiatives concernant le développement durable et les personnes handicapées.





### CHAPITRE 2: LA GESTION DES ENJEUX COLLECTIFS

Le tout est plus grand que la somme de ses parties...
Aristote

De nombreux résultats sociaux et économiques ne peuvent être obtenus par une organisation agissant seule et nécessitent l'intervention de plus d'un ministère ou secteur de compétence, ainsi que la participation d'autres partenaires. Nous avons décidé d'utiliser, dans le présent document, l'expression générique « enjeux collectifs » pour désigner ces objectifs ou réalisations plus vastes.

Pour accroître l'accès à l'information sur le rendement liée aux enjeux collectifs, le gouvernement fédéral prend des mesures dans trois domaines interreliés.

- Créer la capacité nécessaire, au sein des ministères et organismes, pour assurer une gestion axée sur les résultats et pour rendre compte de ceux-ci. Il est nécessaire pour un ministère de posséder cette capacité avant qu'il puisse collaborer avec d'autres ministères ou administrations sur le plan des enjeux collectifs. Nous avons décrit, dans le chapitre 1, les initiatives ayant pour but d'accroître cette capacité au niveau ministériel.
- Créer de nouveaux mécanismes pour favoriser la collaboration interministérielle. Le présent chapitre expose les progrès réalisés par le gouvernement en ce qui concerne les cadres de responsabilisation interministériels et les enseignements tirés de la synthèse des renseignements sur le rendement liés à des questions horizontales provenant de rapports ministériels.
- Participer à la mise en place de mécanismes de rapport intergouvernementaux et tenir compte des leçons apprises. Durant les années 1990, les gouvernements fédéral et provinciaux se sont activement attaqués au chevauchement et au double emploi. À cette époque, il était devenu clair également que les différentes administrations devaient collaborer plus étroitement pour répondre aux attentes des citoyens canadiens. L'interdépendance et la collaboration sont acceptées aujourd'hui comme des réalités, avec lesquelles tous les gouvernements doivent apprendre à composer.

L'année dernière, le gouvernement fédéral s'est engagé à favoriser la formation de partenariats et à renforcer les réseaux fédéraux-provinciaux. L'Entente cadre sur l'union sociale conclue avec les partenaires provinciaux et territoriaux représente une importante étape du respect de cet engagement<sup>22</sup>. Cette entente met l'accent sur une plus grande transparence et une plus grande responsabilisation envers les Canadiennes et les Canadiens. Les gouvernements ont accepté de responsabilisation envers les Canadiennes et les Canadiens. Les gouvernements ont accepté de

Rapport annuel au Parlement



### Programme de présentation de l'information sur la performance de la FCVI

En étroite collaboration avec le gouvernement, la FCVI a lancé un programme pluriannuel de recherche en matière de présentation de l'information sur le rendement de façon que les administrations publiques et les autres institutions du secteur public puissent partager l'information sur le développement des capacités et obtenir un rendement optimal de leurs investissements en matière de responsabilisation<sup>21</sup>. Le programme porte sur certains éléments clés, notamment :

- l'influence du comportement et des rapports humains sur la présentation de rapports au public, et comment il faut gérer ces facteurs;
- comment déterminer ce que constituent des progrès raisonnables et comment les mesurer;
- les répercussions des progrès réalisés dans le domaine de la présentation de l'information sur le rendement dans le secteur public, sur les pratiques et sur les approches adoptées en matière de vérification et d'assurance.



On trouve des renseignements additionnels sur le Programme de publication de l'information sur la performance de la FCVI à l'adresse http://www.ccaf-fcvi.com. CCAF- FCVI Inc. s'appelait autrefois la Fondation canadienne pour la vérification intégrée.

Une plus grande importance est désormais accordée aux systèmes et aux processus de planification que les ministères ont mis au point et qu'ils utilisent pour s'acquitter de leur mandat. De cette façon, un meilleur lien peut être établi entre la planification, les engagements en matière de résultats et les besoins des ministères, sur le plan pratique, pour assurer la prestation des services aux Canadiennes et aux Canadiens. On s'attend à ce que l'approche interactive permette d'établir une perspective intégrée dans l'ensemble de l'administration fédérale qui favorisera un processus élargi d'établissement des priorités et de prise de décisions au gouvernement. On examinera également d'autres possibilités visant l'établissement de capacités et l'apprentissage continu dans l'ensemble de l'administration fédérale.

## Exploiter la gestion de l'information et les technologies de l'information pour appuyer les objectifs du gouvernement

Les investissements en matière de gestion de l'information et de technologies de l'information (GI/TI) effectués à l'échelle du gouvernement reposent également sur une approche axée sur les résultats. À l'automne 1998, le SCT a élaboré les Orientations stratégiques de la gestion de l'information au gouvernement, qui exposent les grandes priorités auxquelles il fallait donner suite pour jeter les bases de la prestation des services et des investissements connexes en GI/TI au XXI<sup>e</sup> siècle. Ce document établit le plan d'action global et pluriannuel du gouvernement. À mesure que les initiatives seront mises en oeuvre, on fera un suivi des progrès réalisés dans les principaux secteurs d'activité<sup>19</sup>.

Les principaux éléments de cette stratégie en matière de technologie comprennent ce qui suit :

la mise en place d'une infrastructure de GI/TI qui assurera un milieu où l'on pourra traiter
avec les citoyens et le secteur privé en toute sécurité et en toute confiance;

- l'adoption de cadres intégrés en vue d'améliorer la gestion des investissements en GI/TI, d'assurer l'exécution réussie de projets de GI/TI et de réduire les riques<sup>20</sup>;
- l'établissement d'un effectif de GI/TI de classe mondiale.



Consulter le site http://www.cio-dpi.gc.ca/home\_f.html

Par exemple, voir le Cadre amélioré pour la gestion de la GI/TI à l'adresse : http://www.cio-dpi.gc.ca/emf/EMFIndex\_f.html

Le rendement en matière de service sera amélioré dans le cadre des plans annuels d'amélioration du service axés sur les résultats, en fonction des priorités établies par les clients. L'Internet constituera également un puissant moteur de la stratégie gouvernementale visant l'accroissement du rendement en matière de service, et les ministères prévoient offrir les services appropriés en ligne sur Internet entre 1999 et 2002.

Les progrès réalisés sur le plan de l'accroissement de la satisfaction des citoyens à l'égard de la prestation des services seront mesurés au moyen de sondages sur les attentes et la satisfaction des citoyens qui seront menés tous les deux ans en collaboration avec les administrations provinciales. Les résultats du prochain sondage seront connus à l'automne 2000.

### Programme de gestion du rendement

Le let avril 1999, le gouvernement fédéral a mis en œuvre le Programme de gestion du rendement pour le groupe de la direction. Ce nouveau programme a pour objet de favoriser l'excellence en matière de rendement en reconnaissant et en récompensant l'atteinte de résultats liés aux plans d'activités et aux priorités ministérielles et la manifestation de compétences, de valeurs et de principes de leadership dans la fonction publique. Ce programme établira aussi un cadre au sein duquel il sera possible d'appliquer une approche uniforme et équitable de gestion du rendement des cadres de direction du gouvernement fédéral 18.

### Planification d'activités

Le rapport de l'an dernier renfermait un ensemble de critères concernant la planification efficace d'activités, par exemple l'intégration des principaux résultats à la planification ministérielle et l'amélioration des liens entre les résultats et les coûts. Il a déjà été question de ces aspects dans le présent chapitre.

L'amélioration de la planification d'activités dans les ministères a aussi de très importantes répercussions en ce qui a trait à l'élaboration d'un point de vue pour « l'ensemble de l'administration fédérale ». Au cours de la dernière année, une approche renouvelée en matière de planification d'activités a été instaurée par suite de consultations exhaustives auprès des ministères. Cette approche fait passer l'accent de présentations grandement structurées à une approche plus stratégique et davantage ciblée, fondée sur un dialogue interactif et continu entre le SCT et les ministères.

Le cadre s'applique à l'ensemble de l'administration fédérale et à tous les fonctionnaires fédéraux du groupe de la direction. Renseignements additionnels : http://www.tbs-sct.gc.ca/hr\_connexions\_rh/sigs/correspondence1999/pmpe\_f.html

Le SCT a collaboré avec des partenaires provenant de ministères et du secteur privé pour créer le Forum d'échanges sur le rendement et la planification. Il s'agit d'un forum virtuel d'apprentissage et de partage de l'information sur un vaste éventail de questions liées à la gestion axée sur les résultats. Le forum organise des activités d'apprentissage et travaille présentement à l'élaboration d'un site électronique qui traversera les structures organisationnelles intraministérielles, et qui reliera les fonctionnaires à leurs homologues du secteur privé et du milieu universitaire<sup>16</sup>.

### **INITIATIVES CONNEXES**

Il existe un certain nombre d'initiatives qui ont contribué et qui continueront de contribuer à la constitution d'une meilleure capacité de gestion axée sur les résultats au sein des ministères.

### Assurer un service centré sur le citoyen

En 1998, le gouvernement du Canada a adopté une approche centrée sur le citoyen en vue d'améliorer la prestation de services. Cette approche est fondée sur une meilleure compréhension des besoins des citoyens en matière de service réalisée au moyen d'une série de consultations qui se tiendront régulièrement avec les Canadiennes et les Canadiens afin de cerner leurs attentes, leurs niveaux de satisfaction et leurs priorités en matière d'amélioration du service. L'objectif global de cette stratégie consiste à accroître continuellement le niveau de satisfaction des citoyens à l'égard du service gouvernemental.

De récentes recherches menées pour le compte des administrations fédérale et provinciales indiquent que les Canadiennes et les Canadiens sont actuellement aussi satisfaits de la qualité du service offert par les programmes fédéraux que de la qualité du service offert par les programmes du secteur privé, ce qui est révélateur des progrès accomplis sur le plan de la prestation des services ces dernières années<sup>17</sup>. Les citoyens ont également relevé deux aspects sur lesquels les administrations publiques doivent axer leurs efforts en matière d'amélioration du service : faciliter l'accès aux services gouvernementaux et améliorer le rendement en matière de service.

En réponse à ces besoins, le gouvernement a mis au point une stratégie d'amélioration du service en deux volets. L'accès aux services gouvernementaux sera facilité au moyen de la refonte des Pages bleues de l'annuaire téléphonique, de la mise en œuvre du service d'information ministères. De plus, l'initiative Service Canada établira des guichets d'information dans les endroits publics, des kiosques d'information électronique, le nouveau portique Internet du endroits publics, des kiosques d'information électronique, le nouveau portique Internet du unique. Ces initiatives devraient être mises en œuvre en 1999-2000 et en 2000-2001.

Pour plus de détails, appelez au (613) 957-0152 ou acheminez un courriel à Pape-frp@tbs-sct.gc.ca

Rapport Les citoyens d'abord : http://www.ccmd-ccg.gc.ca

### Les systèmes de contrôle et de gestion des risques

Les risques découlent de l'incertitude des résultats, se traduisent par une possibilité de gain ou de perte et ils sont inhérents à toute organisation. La gestion des risques cherche à établir la systématiquement les politiques, les méthodes et les pratiques de gestion à la compréhension et au contrôle des risques. Une telle pratique inclut la détermination, l'analyse, l'évaluation, le contrôle et la communication des enjeux relatifs aux risques.

Au gouvernement, où les ressources sont gérées au nom des citoyens, l'administration des ressources est particulièrement importante. Autrefois, quand la notion de risques se présentait, des méthodes de contrôle spécialisées étaient souvent mises en place et appliquées dans l'ensemble du gouvernement. Cependant, il est maintenant reconnu que les risques et les résultats doivent être gérés d'une façon plus intégrée. Dans certains cas, il peut être nécessaire de choisir entre l'utilisation des ressources afin de régler les risques ou l'application directe de ces ressources en vue d'obtenir des résultats.

L'objectif consiste à mettre au point des normes de contrôle axées sur la gestion des résultats et des risques, lorsque la direction est appuyée par des spécialistes compétents. Dans le cadre de la modernisation de la fonction de contrôleur, le SCT et les cinq ministères pilotes ont examiné les pratiques exemplaires en matière de gestion des risques au sein de l'administration fédérale et dans d'autres administrations. Les rapports sur ces résultats d'étude, ainsi qu'un document de discussion sur l'interaction entre le risque, l'innovation et les valeurs, sont disponibles 14.

Les résultats d'étude et les consultations continues auprès des ministères serviront à élaborer un cadre fédéral de gestion des risques. Ce cadre et un nouveau centre d'expertise qui sera mis sur pied au SCT fourniront un encadrement pour aider les gestionnaires à appliquer les concepts et les fonctions de gestion des risques dans le cadre de leurs activités et permettront l'accès à des outils de formation et de perfectionnement.

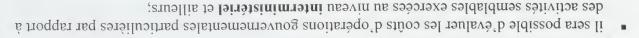
### Mettre en contact les gestionnaires et les collectivités professionnelles

Les gestionnaires ont besoin de la meilleure information qui soit, d'un point de vue « global ». Une stratégie de modernisation de la fonction de contrôleur consiste à intégrer les travaux et les opinions d'experts de la collectivité des finances, de la vérification, de l'évaluation, de l'examen et de la planification, et à relier plus efficacement ces collectivités aux gestionnaires hiérarchiques. La Stratégie d'information financière contribue de façon importante à modifier la culture de la collectivité des finances. La collectivité de l'évaluation travaille également en plus culture de la collectivité des finances. La collectivité de l'évaluation travaille également en plus rendement et de les renforcer. <sup>15</sup>

Rapport sur la consultation des clients externes : http://www.tbs-sct.gc.cs/rin/ProgramEvaluation/PE\_HPage.f.html



http://www.tbs-sct.gc.ca/puba\_pol/dcgpubs/RiskManagement/siglist\_f.html



Il sera possible de comparer les coûts intégraux associés aux **enjeux collectifs**. Les Canadiennes et les Canadiens et les parlementaires disposeront d'une meilleure information pour un débat plus éclairé, surtout pendant les délibérations budgétaires de l'automne, au moment où des compromis entre diverses options stratégiques sont envisagés. Même si le coût d'obtention des résultats est important, cette information doit être prise en considération au même titre que d'autres facteurs comme les valeurs des citoyens et la possibilité de concilier les intérêts et les priorités en concurrence.

## L'information sur le rendement au titre de la planification et de la prise de décisions

La modernisation de la fonction de contrôleur met l'accent sur l'importance de preuves dignes de foi pour l'apprentissage et la planification efficace. Des preuves établissant ce qui fonctionne bien aideront les gestionnaires à prendre de meilleures décisions. De cette façon, l'information sur le rendement joue un rôle prospectif dans la gestion, tout en constituant la base des rapports.

Le renforcement des fonctions d'examen et d'évaluation est un engagement gouvernemental depuis 1996. Une étape elé consiste à créer un milieu d'apprentissage pour les cadres dans lequel les résultats d'évaluation et les autres preuves en matière de rendement servent à améliorer les programmes et les politiques. Cette année, en réponse à l'intérêt manifesté par les parlementaires, l'annexe A met en relief l'information sur le rendement en ce qui a trait aux dépenses législatives.

Au cours des trois dernières années, certains ministères ont mis au point des cadres internes de responsabilisation et de rendement ministériels visant à créer un milieu d'apprentissage et à assurer l'adoption d'une approche intégrée en matière de gestion, de rendement et de responsabilisation. Ces cadres établissent les liens entre les résultats et les coûts, permettent l'élaboration d'une stratégie de mesure du rendement dans l'ensemble du ministère et l'élaboration d'une stratégie de mesure du rendement dans l'ensemble du ministère et présentation de rapports au Parlement. Agriculture et Agroalimentaire Canada, Environnement présentation de rapports au Parlement. Agriculture et Agroalimentaire Canada, Environnement internes, tandis que plusieurs autres ministères sont en voie d'élaborer de tels cadres et d'y consigner des documents.

Des cadres internes pour l'ensemble du ministère sont en cours d'élaboration dans les ministères suivants : Citoyenneté et Immigration Canada, Santé Canada, Affaires indiennes et du Nord Canada, Industrie Canada, Ressources naturelles Canada et Revenu Canada.

pour chaque année de planification, dans les cas où les objectifs ne pouvaient être pleinement réalisés avant plusieurs années. Cette approche continue de mettre l'accent sur les engagements à plus long terme, mais elle indique aussi à moyen terme si le ministère est sur la bonne voie ou non.

Par ailleurs, des travaux sont en cours afin de veiller à ce que les activités fondamentales et les structures de comptabilité analytique du ministère soient adaptées aux principaux engagements en matière de résultats<sup>12</sup>.

La **Stratégie d'information financière** du gouvernement est progressivement mise en œuvre, tant sur le plan de la sensibilisation des gestionnaires à la nouvelle approche et aux nouvelles politiques que sur celui du développement des systèmes techniques, comme l'illustre l'encadré qui suit.

Une étape importante a été franchie cette année au chapitre de la mise en œuvre fructueuse des nouveaux systèmes financiers centraux pour l'ensemble du gouvernement, qui ont été mis en place dans le respect des délais impartis et des budgets attribués au 1<sup>et</sup> avril 1999. Ces systèmes sont utilisés par **Travaux publics et Services gouvernementaux Canada** (TPSGC) pour la préparation des états financiers consolidés, l'émission des chèques et des payes et la gestion des recettes en espèces.

En outre, au niveau ministériel, TPSGC et Revenu Canada ont été reliés avec succès aux nouveaux systèmes financiers centraux dans le cadre du processus de mise à l'essai.

La stratégie vise à réaliser des percées sur trois grands fronts d'ici au let avril 2001 : mise en œuvre de systèmes modernes de gestion financière dans chaque ministère et dans les organismes centraux; adoption de la comptabilité d'exercice dans le secteur public; établissement d'un lien plus étroit entre le secteur des finances et celui de la gestion. Cette année, de nouvelles politiques et de nouvelles normes ont été émises au titre de la comptabilité d'exercice et de la comptabilité des immobilisations.

Dans le cadre de la **comptabilité d'exercice** intégrale, l'accent est mis sur la consommation de ressources (charges) plutôt que sur l'acquisition de ressources (dépenses). À ce titre, les biens (p. ex. immeubles) sont capitalisés et amortis (passés en charges) sur leur durée de vie utile, ce qui donne une meilleure idée du coût de la prestation des services pendant ces périodes. Cette méthode est couramment utilisée dans le secteur privé.

La comptabilité d'exercice permettra aux cadres supérieurs d'avoir une meilleure idée et un meilleur contrôle des coûts totaux de leur secteur et de la façon dont ils utilisent les ressources pour obtenir des résultats. La possibilité de comparer les coûts à un certain nombre de niveaux différents constitue un avantage important:

au niveau ministériel, il sera plus facile de contrôler l'efficacité pendant une période donnée parce que tous les coûts liés à un résultat en particulier peuvent être déterminés;

On fait coïncider les tableaux des principaux résultats et les secteurs d'activité figurant dans la Structure de planification, de rapport et de responsabilisation de chaque ministère et organisme afin d'assurer le lien entre les coûts et les résultats, et aussi entre l'information de gestion et l'information des rapports externes.



financières. une perspective de gestion beaucoup plus large qui va au-delà des considérations purement contrôle et d'exécution aux résultats et aux valeurs. La fonction moderne de contrôleur comporte spécialistes financiers et d'autres spécialistes. Elle consiste à faire passer l'accent des mesures de

L'objectif vise à fournir aux gestionnaires, entre autres choses:

- une information financière et non financière intégrée;
- et à la présentation de rapports; une information sur le rendement digne de foi au sujet des résultats servant à la planification
- une approche perfectionnée en matière de gestion des risques et de systèmes de contrôle;
- Ces liens supposent également un ensemble commun de valeurs et de principes. de meilleurs liens avec les spécialistes des diverses collectivités de la fonction de contrôleur.

#### de contrôleur Ministères pilotes de la fonction

- Canada Agriculture et Agroalimentaire
- humaines Canada Développement des ressources
- Affaires indiennes et du Nord
- Canada
- Ressources naturelles Canada Défense nationale
- Canada Secrétariat du Conseil du Trésor du

#### et organismes. pilotes seront partagés avec tous les ministères communes. Les enseignements tirés des projets comité permanent approprié de la Chambre des meilleure compréhension entre les ministères et le partie de ces travaux consistait à établir une rapports et de documents de planification". Une les approches innovatrices à adopter en matière de d'autres ministères ont poursuivi leurs travaux sur ministères pilotes de la fonction de contrôleur et rapports sur les plans et les priorités de 1999, six rapports ministériels sur le rendement de 1998 et les S'inspirant des réalisations présentées dans les

### Intégrer l'information financière et non financière

non financiers. d'une information sur le rendement plus complète qui regroupera les éléments financiers et contrôleur renforceront la responsabilisation envers le Parlement en assurant la disponibilité confirmé l'importance de cet engagement. Les initiatives de modernisation de la fonction de engagements à long terme du gouvernement. Des consultations auprès des parlementaires ont L'an dernier, l'amélioration des liens entre les coûts et les résultats représentait l'un des

ministères ont aussi été invités à établir, dans la mesure du possible, des résultats provisoires les résultats 1998) ont été liés aux plans de dépenses de la période de planification triennale. Les mars 1999, les engagements en matière de résultats ministériels (tirés d'Une gestion axée sur Des progrès ont été accomplis cette année. Dans les rapports sur les plans et les priorités en

Canada, Environnement Canada et Anciens Combattants Canada. En août 1999, trois ministères pilotes ont été ajoutés à l'initiative de la fonction de contrôleur : Transports

Service correctionnel Canada (SCC) contribue à la protection de la société en aidant les contrevenants à réintégrer la collectivité dans des conditions qui réduisent au minimum le risque de récidive. Le succès de SCC repose grandement sur sa capacité de mettre au point de l'information sur le comportement des contrevenants, et d'utiliser cette information en matière de l'information sur le cadre des décisions qu'il prend au sujet de ses secteurs d'activité.

La disponibilité de renseignements complets et exacts sur les résultats en provenance de tous les secteurs d'activité permet à la haute direction de SCC d'établir les principales tendances ministérielles, les problèmes potentiels et les questions émergentes, et d'améliorer la prise de décision dans tous les secteurs d'activité, et d'un secteur à l'autre. Un cahier des résultats ministériels mensuels fournit une tendance historique continue des principaux indicateurs en matière de résultats et des données tirées d'un système d'information sur les résultats en application dans l'ensemble de l'organisation, qui a été entièrement intégré aux pratiques et aux systèmes de gestion de SCC. Le comité exécutif du ministère se sert du cahier des résultats pour surveiller activement le rendement.

D'autres exemples montrent que, dans certains cas, les citoyens et les divers intervenants participent à l'élaboration des résultats et des indicateurs.

Le **Bureau de la sécurité des transports du Canada** (BST) est un organisme indépendant qui fait enquête sur les accidents et les incidents dans le domaine du transport maritime, ferroviaire, aérien et du transport par pipeline de denrées sous réglementation fédérale. Le principal engagement en matière de résultats de l'organisme consiste à promouvoir la sécurité du réseau de transport au moyen d'enquêtes indépendantes, objectives et opportunes sur les défaillances au chapitre de la sécurité. Le BST a contribué, dans une faible mesure, à réduire de 15 p. 100 le nombre d'accidents déclarés entre 1994 et 1998.

Dans le cadre de chaque enquête, le BST consulte des porte-parole de l'industrie, des opérateurs, des passagers et d'autres personnes qui ont un intérêt direct dans ses conclusions afin d'obtenir leur point de vue avant de rendre son rapport public. L'organisme publie aussi des rapports annuels et mensuels, des brochures et des bulletins de sécurité sur chaque mode de transport afin de sensibiliser le public à ses conclusions. La plupart de ces renseignements sont aussi affichés sur le site Web du BST<sup>9</sup>.

Le Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada (SCT) continuera de surveiller la capacité qu'ont les ministères d'établir des liens entre l'information sur les coûts, les résultats, la planification et le rendement. On prévoit qu'il faudra attendre de deux à trois ans avant que ces liens ne commencent à devenir un élément fiable des rapports au Parlement.

### LA FONCTION DE CONTRÔLEUR ET LA GESTION AXÉE SUR LES RÉSULTATS

La fonction moderne de contrôleur concerne la saine gestion des résultats et des ressources et un processus décisionnel efficace<sup>10</sup>. Elle s'intéresse à la façon dont les gestionnaires exercent leurs fonctions et à l'appui dont ils ont besoin de la part des spécialistes de l'évaluation, des

O.L

http://www.bst-tsb.gc.ca

Pour plus de détails, consulter le site http://www.tbs-sct.gc.ca/CMO\_MFC

Les deux prochaines sections du présent chapitre mettent en relief deux progrès importants. La première section illustre à l'aide d'exemples dans quelle mesure certains ministères et organismes réussissent à faire une utilisation judicieuse de leurs engagements en matière de résultats et de leurs réalisations en matière de rendement pour orienter leurs activités de planification et de gestion. La seconde section décrit comment les aspects complémentaires de la fonction moderne de contrôleur et d'autres initiatives sont liés à la gestion axée sur les résultats.

## L'INTÉGRATION À LA PLANIFICATION DES ENGAGEMENTS EN MATIÈRE DE RÉSULTATS

Avant l'initiative Repenser le rôle de l'État 8, on avait tendance à considérer les activités de gestion et la présentation de rapports au Parlement sous deux points de vue distincts. Les résultats n'étaient pas bien cernés, et les liens entre les coûts et les résultats n'étaient pas bien définis. Les rapports au Parlement ne faisaient donc pas toujours état de la mesure dans laquelle les ministères progressaient sur le plan des services offerts aux Canadiennes et aux Canadiens.

En 1998, Ressources naturelles Canada (RNCan) a consulté plus d'une centaine d'intervenants afin d'établir les cinq principaux résultats qu'il voulait fournir aux Canadiennes et aux Canadiens. Ces intervenants ont examiné l'ébauche des indicateurs du ministère et ont proposé des améliorations. Ils ont participé à la proposé des améliorations. Ils ont participé à la conception du format du rapport, qui comprenait des interprétations et des données sur les tendances, une description de l'influence de tendances, une description de l'influence de desinterprétations et les prochaines distinct de suivi fondé sur l'analyse des distinct de suivi fondé sur l'analyse des tendances, la surveillance et les objectifs mumériques.

l'an dernier. en tant qu'engagement gouvernental moderne de contrôleur, a été mise en relief caractéristique essentielle de la fonction résultats à la planification, comme intégrés aux rapports. L'intégration des engagements en matière de résultats étaient ont commencé à indiquer que les les rapports ministériels sur le rendement Canadiennes et les Canadiens. En 1997, le gouvernement a pris envers les accomplis par rapport aux engagements que rendement, c'est-à-dire fait état des résultats la présentation des rapports sur le Parlement, lancé en 1995, met l'accent sur Le Projet d'amélioration des rapports au

Des progrès sont accomplis au chapitre de l'intégration de ces engagements en matière de résultats à la planification ministérielle.

http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/estimate/19961997/gettf.html

## CHAPITRE 1 : LA GESTION AXÉE SUR LES RÉSULTATS DANS LES MINISTÈRES

Le rendement est un objectif,
et non une fin...
Auteur anonyme

L'an dernier, le gouvernement s'est engagé à renforcer la capacité des ministères d'assurer une gestion axée sur les résultats. Les services offerts aux Canadiennes et aux Canadiens peuvent être améliorés par l'adoption d'une approche de gestion qui met l'accent sur l'atteinte de résultats à l'étape de la planification, de l'apprentissage et des rapports.

Même si la constitution d'une capacité de gestion axée sur les résultats dans les ministères est un processus à long terme, des progrès ont été réalisés<sup>7</sup>. Les Canadiennes et les Canadiens ont maintenant un accès facile à l'information relative aux 82 ministères et organismes fédéraux, y compris:

Une gestion axée sur les résultats est une initiative visant à améliorer les opérations gouvernementales et la prestation des services aux Canadiennes et aux Canadiens. L'approche instaurée en 1995 compte trois étapes:

- définir les engagements importants en matière de résultats ce que le gouvernement entend réaliser pour les Canadiennes et les Canadiens;
- 2. mesurer le rendement, apprendre et s'améliorer;
- 3. rendre compte des réalisations d'une façon crédible et équilibrée.
- ce que chaque ministère promet de réaliser à long terme le Volume 2 du présent rapport contient des tableaux des principaux engagements en matière de résultats et des indicateurs montrant dans quelle mesure les progrès seront réalisés;
- les rapports ministériels sur le rendement et les rapports sur les plans et les priorités, qui fournissent de l'information sur les résultats obtenus jusqu'ici, ainsi que sur les plans futurs;
- Une gestion axée sur les résultats dans les domaines où plus d'un ministère ou plus d'une administration travaillent en collaboration.

Tous ces documents peuvent être améliorés sur le plan du contenu, du format et de l'accès aux renseignements, et ils continueront de l'être. Ces rapports constituent également une source d'information de base et peuvent maintenant être utilisés pour commencer à évaluer la mesure dans laquelle la gestion axée sur les résultats profite aux Canadiennes et aux Canadiens.

 $<sup>\</sup>label{thm:communic} Vous trouverez une chronologie des principales réalisations à l'adresse : http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/prr99/mfr99/chronf.htm$ 



Le gouvernement améliore la qualité des rapports présentés au Parlement et collabore avec les parlementaires et leur personnel pour parvenir à une définition commune de ce que constitue une présentation efficace des rapports sur le rendement.

On a réalisé d'importants progrès cette année dans les efforts visant à élaborer avec les parlementaires, leur personnel et la Direction de la recherche de la Bibliothèque du Parlement une meilleure vision commune en matière de résultats et d'information sur le rendement. Un ensemble de sites Web sur mesure a été créé pour les parlementaires afin de faciliter l'accès aux budgets des dépenses et à d'autres rapports; le site est également accessible au public. En réponse au  $51^c$  rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, réponse au  $51^c$  rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, phase du Projet d'amélioration des rapports au Parlement et propose, au chapitre 4, un certain nombre de questions qu'il y a lieu de soumettre à un groupe de travail parlementaire.

Réponse du gouvernement : http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/account/resp5f.htm



### LA STRATÉGIE À LONG TERME ET LES PRINCIPALES RÉALISATIONS

Le gouvernement fédéral met activement en œuvre la gestion axée sur les résultats dans les ministères et organismes pour améliorer la prestation des services et l'application des politiques destinées aux Canadiennes et aux Canadiens.

Certains ministères utilisent avec succès les principaux résultats obtenus pour guider à la fois leur gestion interne et la présentation de rapports au Parlement. Un nombre croissant de ministères entreprennent aussi des consultations externes pour s'assurer que les résultats et indicateurs sont articulés d'une manière utile pour les Canadiennes et les Canadiens.

La capacité des ministères d'assurer une gestion axée sur les résultats repose en grande partie sur les examens. Cette année, nous présentons à l'annexe A l'information sur le rendement en ce qui a trait aux dépenses législatives.

Un grand nombre des objectifs de la politique gouvernementale relèvent de plus d'un ministère ou de plus d'une administration. Le gouvernement collabore avec ses partenaires afin d'identifier avec eux ce qui donne de bons résultats et d'améliorer l'accès à l'information sur les résultats partagés.

Une gestion axée sur les résultats 1999 renferme des exemples et décrit les leçons apprises et les bonnes pratiques adoptées dans le contexte de la définition, de la mesure et de la présentation des enjeux collectifs. Une importante réalisation cette année a été la mise en place de l'Entente cadre sur l'union sociale, qui pourrait servir de modèle dans d'autres secteurs d'activités gouvernementales.

L'annexe B, Information sur les enjeux collectifs, renferme des exemples précis d'initiatives gouvernementales visant à déterminer s'il serait possible d'offrir un accès à l'information concernant tout un éventail de questions horizontales. L'objectif de telles initiatives est d'obtenir des commentaires sur la manière dont nous pourrions améliorer cet accès.

Les documents sur le rendement de l'automne 1998 ont fait l'objet d'un essai consistant à créer une « base de données » renfermant des renseignements sur le rendement liés à des questions pangouvernementales telles que le développement durable et les personnes handicapées. Une liste des rapports de synthèse figure à l'annexe B.

Le gouvernement examine la possibilité de formuler et d'utiliser des indicateurs sociaux pour améliorer les politiques et la coordination des activités.

Par rapport aux trois autres priorités, les travaux accomplis dans ce domaine en sont encore à un stade préliminaire. Le gouvernement examinera entre autres cette année comment il pourrait réunir les renseignements sur les rendements ministériels, collectifs, sectoriels et reliés aux indicateurs sociaux pour produire des rapports plus complets. En ce qui concerne ce dernier aspect, il s'agit entre autres de sélectionner un ensemble équilibré d'indicateurs sociaux et d'obtenir l'information s'y rapportant.



### **А**РЕ**В**ÇU

Les documents sur le rendement de l'automne, comprenant Une gestion axée sur les résultats 1999 et 82 rapports ministériels², tracent un tableau complet des engagements en matière de résultats qu'a pris le gouvernement envers les Canadiennes et les Canadiens et de ses réalisations par rapport à ces engagements. En d'autres termes, ces documents précisent ce que le citoyen obtient pour sa contribution fiscale. Les renseignements sur le rendement sont importants, car ils permettent de rendre compte au Parlement et aux citoyens et d'améliorer les services et les politiques.

Une gestion axée sur les résultats 1999, le cinquième rapport annuel en son genre, a deux objectifs principaux:

- 1. faire le point sur les progrès réalisés dans la mise en œuvre de la gestion axée sur les résultats et l'amélioration des rapports présentés au Parlement;
- 2. faciliter l'accès à l'information sur le rendement liée aux enjeux ministériels et collectifs.

Cette année, le rapport est publié en deux volumes. Les quatre premiers chapitres du Volume I font le point sur la stratégie à long terme<sup>3</sup> du gouvernement et sur les progrès réalisés dans le cadre des efforts visant à améliorer la capacité des ministères à assurer une gestion axée sur les résultats, à fournir des renseignements sur les enjeux collectifs et les indicateurs sociaux et à mieux rendre compte au Parlement. Le chapitre 5 renferme une mise à jour du plan d'action.

Le Volume 2 : Rapport ministèriel sur les principaux résultats, décrit les engagements pris par les ministères et organismes fédéraux<sup>4</sup>, c'est-à-dire les résultats qu'ils prévoient obtenir pour les Canadiennes et les Canadiens, ainsi que les indicateurs s'y rapportant. La qualité des engagements en matière de résultats varie, mais ceux-ci s'améliorent et deviennent plus stables au fil des ans, et aujourd'hui, ils contribuent davantage à la planification stratégique à long terme<sup>5</sup>.

1

Rapport annuel au Parlement

Dans ce rapport, le terme « ministères » comprend les organismes fédéraux.

La stratégie de gestion axée sur les résultats a été lancée en 1995. Une chronologie des principales réalisations peut être obtenue à l'adresse : http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/prr99/mfr99/chronf.htm

Des tableaux des principaux engagements en matière de résultats sont fournis pour chacun des 84 ministères et organismes qui figurent aux annexes I, I.1 et II de la Loi sur la gestion des finances publiques. Au cours de la période qui s'est terminée le 31 mars 1999, deux de ces organismes (la Commission canadienne des grains et l'Agence Parcs Canada) faisaient partie d'autres ministères; par conséquent, ils n'étaient pas tenus de produire des rapports distincts sur le rendement pour cette période.

Des tableaux renfermant les principaux engagements en matière de résultats pris en 1998 sont fournis à l'annexe B du document Une gestion axée sur les résultats 1998.

### Table des matières

xəpuŢ

I.L	Annexe D: Comité consultatif externe
<i>L</i> 9	Annexe C: Information sur les indicateurs sociaux du rendement
23	Annexe B: Information sur les enjeux collectifs
67	Annexe $A$ : Information sur les dépenses législatives et les comptes à des fins particulières
Lt	Chapitre 5 : Plan d'action
38	Lancement de la phase 2 du Projet d'amélioration des rapports au Parlement
35	Réalisations
35	Chapitre 4 : La présentation des rapports au Parlement : un effort commun
18	Rapports complets tenant compte du facteur « qualité de vie »
28	Indicateurs sociaux du rendement
87	Chapitre 3 : Vers la présentation de rapports plus complets
74	Ententes intergouvernementales: les nouvelles tendances
61	Collaboration interministérielle : la création de nouveaux mécanismes
18	Chapitre 2: La gestion des enjeux collectifs
15	Initiatives connexes
8	La fonction de contrôleur et la gestion axée sur les résultats
9	L'intégration à la planification des engagements en matière de résultats
9	Chapitre 1 : La gestion axée sur les résultats dans les ministères
7	La stratégie à long terme et les principales réalisations
Ţ	Aperçu

٤L



### MESSAGE DE LA PRÉSIDENTE

J'ai le plaisir de déposer le cinquième rapport annuel du gouvernement Une gestion axée sur les résultats 1999 ainsi que les 82 rapports ministériels sur le rendement. Ces documents permettent à toutes les Canadiennes et à tous les Canadiens de prendre facilement connaissance de nos engagements et de nos réalisations à ce chapitre.

À titre de présidente du Conseil du Trésor, je suis bien déterminée à miser sur les efforts que déploie le gouvernement pour produire de l'information exacte et directe qui servira à améliorer le rendement de nos programmes.

Avant toute chose, la gestion axée sur les résultats met l'accent sur le citoyen. De plus en plus, il nous faut collaborer et bâtir un climat de confiance entre les gouvernements et avec les autres partenaires, et travailler main dans la main avec eux pour assurer l'exécution des programmes et la prestation des services, ainsi que pour apprendre et améliorer le rendement.

Les parlementaires ont un rôle essentiel à jouer à cet égard. En effet, la gestion axée sur les résultats ne sera efficace que si les parlementaires s'engagent activement et à part entière non seulement à tirer pleinement profit de l'information sur le rendement déposée chaque année, mais également à aider à définir les renseignements dont ils ont besoin.

Je suis impatiente de pouvoir poursuivre, dans l'année qui vient, la mise en œuvre d'un processus plus efficace de gestion et de rapport à l'échelle de l'administration fédérale.

La présidente du Conseil du Trésor,

Lucienne Robillard

Lucianno Johisto

### Роия Реиз р'інговматіон

Le présent document est le cinquième rapport annuel déposé au Parlement sur la mise en œuvre de la gestion axée sur les résultats au gouvernement fédéral 1.

Une gestion axée sur les résultats 1999 renterme des renseignements sur le rendement des ministères par rapport aux résultats ministèriels et collectifs. Pour les lecteurs qui ont accès à Internet, nous avons inclus des hyperliens lorsque les documents existent sous forme électronique. Si vous désirez obtenir les références bibliographiques de la version imprimée de ces documents, veuillez communiquer avec nous à l'adresse indiquée ci-dessous.

Si vous avez des difficultés à obtenir d'autres documents ou si vous désirez formuler des remarques ou suggestions au sujet du présent rapport, veuillez vous adresser au :

Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada Direction de la fonction de contrôleur 300, avenue Laurier Ouest 9° étage, tour Ouest Ottawa (Ontario) K1A 0R5

Téléphone : (613) 957-7042 Télécopieur : (613) 957-7044

Courriel: CB-DFC@tbs-sct.gc.ca

© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, représentée par la présidente du Conseil du Trésor, 1999  $\rm M^{o}$  de catalogue BT1-10/1999 ISBN 0-662-64464-6



Ce document est disponible en médias substituts et sur le site Web Secrétariat, à l'adresse suivante : http://www.tbs-sct.gc.ca

Pour une fonction d'examen plus efficace : Rapport annuel au Parlement 1995. http://www.tbs-sct.gc.ca/report/govrev/sgrf95.html;

Repenser le rôle de l'État : Améliorer la mesure des résultats et la responsabilisation : Rapport annuel au Parlement 1996. http://www.tbs-sct.gc.ca/report/govrev/irma96f.html;

Rendre compte des résultats 1997 : Rapport annuel au Parlement. http://www.tbs-sct.gc.ca/report/govrev/acrel97\_f.html;

Une gestion axée sur les résultats 1998 : Rapport annuel au Parlement. http://www.tbs-sct.gc.ca/report/govrev/mfr98\_f.html

**F** amuloV

# Une gestion axée sur les résultats 1999



**FamuloV** 

# Une gestion axée sur les résultats 1999



CA1 TB A51



President of the Treasury Board

Présidente du Conseil du Trésor

# Managing for Results 1999

Volume 2: Departmental Key Results Report





# Managing for Results 1999

Volume 2: Departmental Key Results Report

#### How to Get More Information

This document is a compendium to the fifth annual report to Parliament on the implementation of results-based management in the federal government.<sup>1</sup>

Managing for Results 1999 provides a window to departmental and collective results performance information. For readers with Internet access, hyperlinks have been included for the material that is available on-line. If you would like bibliographical references to print versions of these documents, please contact us at the address below.

If you have any difficulties obtaining other material or would like to make comments on or suggestions regarding this report, please contact:

Treasury Board of Canada Secretariat Comptrollership Branch Results, Measurement and Accountability Group 300 Laurier Avenue West 9<sup>th</sup> Floor, West Tower Ottawa, Ontario K1A 0R5

Telephone: (613) 957-7042 Facsimile: (613) 957-7044 E-mail: CB-DFC@tbs-sct.gc.ca

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by the President of the Treasury Board, 1999.
Catalogue No. BT1-10/1999-1
ISBN 0-662-64520-0



This document is available in alternative formats and on the TBS Web site at the following address: http://www.tbs-sct.gc.ca

Getting Government Right: Improving Results Measurement and Accountability, Annual Report to 1996. http://www.tbs-sct.gc.ca/report/govrev/irma96e.html

Accounting for Results: Annual Report to Parliament 1997. http://www.tbs-sct.gc.ca/report/govrev/acrel97-e.html

Managing for Results: Annual Report to Parliament 1998. http://www.tbs-sct.gc.ca/report/govrev/mfr98 e.html

Strengthening Government Review: Annual Report to Parliament 1995. http://www.tbs-sct.gc.ca/report/govrev/sgre95.html

## **Table of Contents**

Introduction	1
A Map to Results Commitments and Performance Information	2
Results Commitments by Department and Agency	3
Results Commitments for Officers of Parliament	70
List of Departments by Portfolio	73



## INTRODUCTION

However beautiful the strategy, you should occasionally look at the results. Sir Winston Churchill

This volume of *Managing for Results 1999* provides a convenient way for parliamentarians and the public to access and examine results information for each of the 84 federal departments and agencies and the Officers of Parliament.<sup>2</sup> It contains the key results commitments for each department, shows how achievements will be demonstrated for these commitments and provides references to available performance evidence.

Key results commitments are the foundation of results-based management, planning and reporting in the federal government. They are an integral part of departmental reporting to Parliament and Canadians, forming the basis for **Departmental Performance Reports** and **Reports on Plans and Priorities**. From a planning perspective, the charts of key results commitments demonstrate the linkages between a department's plans and government objectives. From a reporting perspective, they provide an effective way to organize a broad range of information on performance. As well, from an interdepartmental perspective, they can be used to identify relationships among commitments across departments and agencies. For example, customized reports have been developed that group results commitments for specific House of Commons and Senate standing committees.<sup>3</sup>

The following diagram shows how information is organized in each departmental chart, facilitating a single-window approach to government planning and reporting.<sup>4</sup> Together, the key results commitments, the means of demonstrating progress and the references to performance evidence provided in the charts, enable readers to access a cascade of information ranging from plans to delivery. Some of the referenced documents will, in turn, provide references to additional information. The Internet version of this document will evolve during the year, broadening this approach with links to further planning, financial and background information (at http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/prr99/mfr99/vol2e.htm).

Schedules I, I.1 and II of the Financial Administration Act currently show 84 departments and agencies. Each of these has prepared a chart that is included in this report. For the period ending March 31, 1999, two agencies were part of other departments and were not required to produce Departmental Performance Reports for that period. The Canadian Grain Commission was part of Agriculture and Agri-Food Canada (AAFC) and the Parks Canada Agency was part of Canadian Heritage (PCH). The performance information for the Commission and the Agency can be found in the performance reports of AAFC and PCH, respectively. As a result, there are 82 Departmental Performance Reports for this period.

Results and Performance Information for Standing Committees: http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/com/committees.htm

<sup>&</sup>lt;sup>4</sup> In last year's report, Managing for Results 1998, this information was provided in Annex B.

### A MAP TO RESULTS COMMITMENTS AND PERFORMANCE INFORMATION

## Name of department, agency or Officer of Parliament.

**Summary of financial information.** Extracted mainly from the *Reports on Plans and Priorities for 1999–2000.* These planned expenditures and revenues are a summary of funds provided to departments and agencies by Parliament.

#### to provide Canadians with:

**Key result commitment**. Identifies a high-level, long-term result that the department is committed to provide to Canadians.

Resources. Some departments have identified the planned resources associated with a specific result. Where there are multiple results commitments, the resources identified for individual results may not sum to the departmental total.

## To be demonstrated by: (with reported achievements)

**Means of demonstrating progress**. Describes how the department demonstrates or plans to demonstrate progress on the associated result commitment.

(Reference(s) to achievements.) Provides references to reported achievements. Unless otherwise noted, page and section numbers refer to the *Departmental Performance Report* (DPR) for the period ending March 31,1999. Additional sources, such as reviews and evaluations, may also be referenced. (In the Internet version of this document, readers can navigate to specific references by clicking on them.)

## RESULTS COMMITMENTS BY DEPARTMENT AND AGENCY

### Agriculture and Agri-Food Canada (AAFC)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of \$1,802,800,000 including respendable revenues of \$90,000,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
expanded markets for Canada's agriculture and agri-food sector (resources: \$193.2M)	<ul> <li>market access         (DPR, page 9)</li> <li>market development         (DPR, page 10)</li> <li>investment         (DPR, page 12)</li> </ul>
innovations in the agriculture and agri-food sector that support a sustainable future (resources: \$310.3M)	<ul> <li>increased development, availability and adoption of agriculture and agri-food products, processes, and practices that contribute to competitiveness and environmental sustainablity         (DPR, page 16)</li> <li>increased adoption and utilization of sustainable land and water management systems that afford greater economic security         (DPR, page 19)</li> <li>integration of environmental and economic considerations into departmental, sectoral, community and individual's decision making         (DPR, page 21)</li> </ul>
strong foundation for the sector and rural communities (resources: \$1,240.6M)	<ul> <li>stable farm incomes and management of risk         (DPR, page 23)</li> <li>a renewed adaptation strategy         (DPR, page 24)</li> <li>an effective market regulation strategy         (DPR, page 25)</li> <li>development of a policy framework that fosters competitiveness, self-reliance and social sustainability         (DPR, page 26)</li> <li>development of agricultural and rural economies         (DPR, page 26)</li> <li>development of co-operatives         (DPR, page 26)</li> </ul>

## Atlantic Canada Opportunities Agency (ACOA)

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
greater economic activity in the Atlantic region, generating jobs and increasing earned income	<ul> <li>a co-ordinated federal-provincial economic development approach in priority areas resulting in sustainable job growth         (DPR, Section III - 4A, i, page 18)</li> <li>international and domestic research and private sector partnerships that contribute to the commercialization and diffusion of technology         (DPR, Section III - 4A, ii, page 20)</li> <li>employment and new business start-ups as a result of access to capital for small-and medium-sized enterprises in Atlantic Canada         (DPR, Section III - 4A, iii, page 21)</li> <li>access to major contracts for Atlantic firms         (DPR, Section III - 4A, v, page 23)</li> <li>tourism revenues and new tourism products developed for the region         (DPR, Section III - 4A, vi, page 23)</li> </ul>
skills development and improved management practices of Atlantic small- and medium-sized enterprises	<ul> <li>improved SME business management practices         (DPR, Section III - 4B, i, page 27)</li> <li>increase in the number of new exporters and participants in export readiness training         (DPR, Section III - 4B, ii, page 28)</li> <li>entrepreneurship courses at each level of the school system in partnership with         provincial departments of education         (DPR, Section III - 4B, iii, page 30)</li> <li>participation in programs addressing the special entrepreneurship needs of groups         such as Aboriginals and youth         (DPR, Section III - 4B, iv, v, page 31)</li> </ul>
economic opportunities through community-based economic development with emphasis on rural areas	<ul> <li>the number of loans and resultant jobs created and maintained in rural areas as a result of SME counselling and financing services by Community Business Development Corporations         (DPR, Section III - 4C, i, page 33)</li> <li>expanded access to government business services (financing, counselling and information)         (DPR, Section III - 4C, ii, page 34)</li> <li>communities' self-development and alternative employment in areas affected by the closure of the Atlantic groundfish fishery         (DPR, Section III - 4C, iii, page 36)</li> </ul>

## **Atomic Energy Control Board (AECB)**

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):		
assurance that the use of nuclear energy in Canada does not pose unreasonable risk to health, safety, security and the environment	<ul> <li>a regulatory framework         (DPR, Section III C; AECB Web site: www.aecb-ccea.gc.ca)</li> <li>high levels of compliance in regulated activities         (DPR, Section III C)</li> <li>low frequency of safety-significant events         (DPR, Section III C)</li> <li>low levels of radiation exposure to humans and the environment         (DPR, Section III C)</li> <li>public confidence in the AECB         (DPR, Section III C)</li> </ul>		
assurance that Canadian nuclear material, equipment and technology are not contributing to the spread of nuclear weapons	<ul> <li>control of import and export operations         (DPR, Section III C)</li> <li>support of international efforts to develop, maintain and strengthen the nuclear non-proliferation regime         (DPR, Section III C)</li> </ul>		

## Canada Economic Development for Quebec Regions (CED)

to provide Consdiens with	to be demonstrated by (with reported achievements):
to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
contribution to the growth of Quebec	<ul> <li>access to information for entrepreneurs</li> </ul>
small and medium enterprises	(see Internet version for current information)
(SMEs)	<ul> <li>awareness for innovation and export</li> </ul>
	(see Internet version for current information)
	<ul> <li>level of innovation and Research and Development (R &amp; D)</li> </ul>
	(see Internet version for current information)
	<ul> <li>level of exports</li> </ul>
	(see Internet version for current information)
	<ul> <li>number of business startups</li> </ul>
	(see Internet version for current information)
	job creation and maintenance
	(see Internet version for current information)
	<ul> <li>level of client satisfaction</li> </ul>
	(see Internet version for current information)

## Canada Economic Development for Quebec Regions (CED) (cont'd)

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
support to the development of economic potential in Quebec regions via regional strategic initiatives	<ul> <li>technological capability in regions         (see Internet version for current information)</li> <li>level of international tourists in different Quebec regions         (see Internet version for current information)</li> <li>number of international events         (see Internet version for current information)</li> </ul>
support the economic development of local communities in Quebec	<ul> <li>startup and expansion of small local enterprises         (see Internet version for current information)</li> <li>job creation and maintenance         (see Internet version for current information)</li> </ul>
special measures to disrupted regional economies in Quebec	<ul> <li>startup of small enterprises         (see Internet version for current information)</li> <li>job creation and maintenance         (see Internet version for current information)</li> </ul>

## Canada Industrial Relations Board (CIRB)

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
effective industrial relations in any work, undertaking or business that falls within the authority of the Parliament of Canada (resources: \$8.7M)	<ul> <li>decisions on applications and complaints provided in a fair, expeditious and economical manner         (DPR, Section III, Part B, pages 14–22; Section VI, Part D, pages 27–32)</li> <li>successful resolution of labour relations problems through mediation and alternative dispute resolution mechanisms         (DPR, Section III, Part B, pages 14–15, 19–20; Section VI, Part D, page 29)</li> <li>an involved and well-informed labour relations community         (DPR, Section III, Part B, page 22)</li> <li>effective regulations and practices developed through consultation with clients         (DPR, Section III, Part B, pages 13–14, 22)</li> <li>jurisprudence to help govern workplace relations         (DPR, Section III, Part B, page 22)</li> </ul>

## Canada Information Office (CIO)

has, for 1999-2000,	planned	gross	expenditures	of \$20,280,000

to provide Canadians with:		
information on Canada and the role of the Government of Canada		
opportunities to be actively involved in learning about and strengthening Canada	<ul> <li>partnerships that promote co-operation, trust, respect and mutual understanding among Canadians         (DPR, Section III, page 7)</li> <li>participation of Canadians in nation-building activities         (DPR, Section III, page 7)</li> </ul>	

## Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal (CAPPRT)

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
constructive professional relations between artists, as independent entrepreneurs, and producers within the federal jurisdiction (resources: \$1.7M)	<ul> <li>sound, timely decisions         <ul> <li>(DPR, Section III-A, page 11)</li> </ul> </li> <li>successful negotiation of scale agreements by the parties         <ul> <li>(DPR, Section III-A, page 14)</li> </ul> </li> <li>a well-informed client community         <ul> <li>(DPR, Section III-A, page 14)</li> </ul> </li> </ul>

## Canadian Centre for Management Development (CCMD)

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):		
a highly skilled, innovative and respon	nsive public service management cadre which:		
values service to the public both in delivery and policy-making (resources: \$1.3M)	<ul> <li>commitment and alignment of public service managers to public service priorities as articulated by the Clerk of the Privy Council (DPR, pages 2, 13, 17)</li> </ul>		
utilizes up-to-date leadership skills (resources: \$5.9M)	<ul> <li>improved management skill and competency levels</li> <li>(DPR, pages 3, 4, 13, 18, 19, 20, 21)</li> </ul>		
understands and encourages working in partnership with other levels of government, the private sector and the not-for-profit sector (resources: \$2.4M)	<ul> <li>increased problem-solving within and between departments by groups of managers (DPR, pages 2, 13, 19, 21)</li> </ul>		

## Canadian Centre for Occupational Health and Safety (CCOHS)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of \$7,569,000 including respendable revenues of \$5,841,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):		
a national centre dedicated to the advancement and dissemination of unbiased information on occupational health and safety (resources: \$7.6M)	<ul> <li>level of satisfaction with free inquiries service         (DPR, Section 3, page 13)</li> <li>provision of databases in accessible formats         (DPR, Section 3, pages 13–17)</li> <li>increase the availability of health and safety resources for Canadians         (DPR, Section 3, pages 13–17)</li> <li>worldwide recognition as a leading contributor to the advancement of occupational health and safety         (DPR, Section 3, pages 13–17)</li> <li>level of satisfaction/confidence by labour, business and all levels of government in the quality and impartiality of the Centre         (DPR, Section 3, page 14)</li> <li>increase the recognition of occupational health and safety as an important issue in educational institutions         (DPR, Section 3, page 15)</li> </ul>		

### Canadian Environmental Assessment Agency (CEAA)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of \$13,831,000 including respendable revenues of \$3,604,000

#### to provide Canadians with:

high quality federal environmental assessments that contribute to informed decision-making in support of sustainable development

(resources: \$13.8M)

#### to be demonstrated by (with reported achievements):

- environmental assessments that are effective, efficient, timely, involve public participation and support the principles of sustainable development (DPR, pages 15–24)
- environmental assessment approaches that are co-ordinated across government and harmonized with other jurisdictions
   (DPR, pages 25–30)
- consistent and predictable application of environmental considerations into federal decision making
   (DPR, pages 31–32)

#### **Canadian Food Inspection Agency (CFIA)**

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of \$311,200,000 including respendable revenues of \$47,400,000

#### to provide Canadians with:

federal inspection and related services for food and animal and plant health

(resources: \$308.4M)

#### to be demonstrated by (with reported achievements):

- CFIA's contribution to a safe food supply and accurate product information (DPR pages 18–31; DPR pages 36–41; DPR pages 48–51)
- CFIA's contribution to the continuing health of animals and plants for the protection of the resource base
  - (DPR pages 20-26; DPR pages 32-36; DPR pages 39-41; DPR pages 48-51)
- CFIA's facilitation of trade in food, animals, plants and their products (DPR pages 19–23; DPR pages 25–41; DPR pages 48–51)

#### **Canadian Grain Commission (CGC)**

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of \$56,300,000 including respendable revenues of \$37,800,000

#### to provide Canadians with:

a grain quality assurance system that enhances grain marketing in the interest of producers

(resources: \$56.3M)

#### to be demonstrated by (with reported achievements):

- a grading and inspection system that addresses the changing needs of grain markets (pages 44–45 of Agriculture and Agri-Food Canada's 1999 DPR)
- fair, open grain transactions
   (pages 44–45 of Agriculture and Agri-Food Canada's 1999 DPR)
- the protection of producers' rights
   (pages 44–45 of Agriculture and Agri-Food Canada's 1999 DPR)

## Canadian Heritage (CanHer)

## has, for 1999–2000, planned gross expenditures of \$837,600,000 including respendable revenues of \$3,000,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):     extent of Canadians' pride in and sense of belonging to our country (DPR, page 6)			
enhanced pride in Canada				
economic growth and prosperity	<ul> <li>trends in the growth and prosperity of industries served by the portfolio (DPR, page 8)</li> </ul>			
protection of Canada's heritage	<ul> <li>progress in protection, preservation, promotion, presentation and management significant natural, cultural places and national collections and resources (DPR, page 8)</li> </ul>			
access to Canadian voices and Canadian spaces	<ul> <li>market share and viewership of Canadian cultural and artistic products (DPR, page 9)</li> </ul>			
participation in and contribution to Canadian society	<ul> <li>degree of Canadians' awareness, understanding and appreciation of our history, heritage, culture, diversity and geography (DPR, page 9)</li> </ul>			
	<ul> <li>extent of Canadians' participation in and contribution to all areas of our civic and economic life (DPR, page 9)</li> </ul>			

## **Canadian Human Rights Commission (CHRC)**

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):		
recourse where they believe that their rights under the <i>Canadian</i> <i>Human Rights Act</i> have been violated (resources: \$8.1M)	<ul> <li>complaints from the public are dealt with in a fair, timely and efficient manner (DPR, Section III, pages 7–9, pages 10–19)</li> </ul>		
greater equality in the workplace for the four target groups under the Employment Equity Act: Aboriginal people, members of visible minorities, women in the labour market and persons with disabilities (resources: \$1.8M)	representative  (DPR, Section III, page 9, pages 20–21)  higher representation of designated groups at all levels of the workforce  (DPR, Section III, page 9, pages 20–21)		
public education and information on human rights principles (resources: \$3.2M)	<ul> <li>public understanding of the principles of the Canadian Human Rights Act, the Employment Equity Act and the role and activities of the Commission (DPR, Section III, pages 22–23)</li> </ul>		

### Canadian Human Rights Tribunal (CHRT)

#### has, for 1999-2000, planned gross expenditures of \$4,018,000

### to provide Canadians with: a fair, impartial and efficient public

a fair, impartial and efficient public inquiry process for enforcement and application of the Canadian Human Rights Act and the Employment Equity Act

(resources: \$4.0M)

#### to be demonstrated by (with reported achievements):

- timeliness of the hearing and decision process
   (DPR, Section III, pages 9–11; DPR, S. V, pages 28–29)
- well-reasoned decisions, consistent with the evidence and the law (DPR, Section III, page 11)
- changes to policies, regulation and laws made as a result of the Tribunal's decisions (DPR, Section III, page 11)
- application of innovative processes to resolve disputes (DPR, Section III, pages 12–13)
- service that is satisfactory to the members, the parties involved and the public (DPR, Section III, page 13; DPR, S. V, pages 28–29)
- equity of access
   (DPR, Section III, pages 13–14)
- public awareness and use of Tribunal's public documents (DPR, Section III, pages 13–14)

#### Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS)

## has, for 1999-2000, planned gross expenditures of \$3,089,000

#### to provide Canadians with:

expert, impartial and cost-effective administrative support services for senior level intergovernmental conferences

(resources: \$3.1M)

#### to be demonstrated by (with reported achievements):

- responsive, flexible and cost-effective administrative services to conferences (DPR, pages 6–7)
- ability to organize conferences effectively within short-term time frame (DPR, page 7)
- fully satisfactory post-conference evaluations (DPR, pages 7–8)
- technologically up-to-date communication and information services (DPR, page 8)



## **Canadian International Development Agency (CIDA)**

#### has, for 1999-2000, planned gross expenditures of \$1,804,765,000

to provide Canadians with: to be dem	nonstrated by (with reported achievements
--------------------------------------	---

an opportunity to support sustainable development in developing countries, which also contributes to other government priorities

basic human needs (resources: \$640.5M)	<ul> <li>improved access for the poor to health, education, shelter, food and nutrition, sanitation, and pure water supply services</li> <li>(DPR pages 22, 24–25, 36–37 and 41)</li> </ul>			
	<ul> <li>improved in-country institutional capacity for sustainable human development (DPR pages 11 and 41)</li> </ul>			
	<ul> <li>improved ability of vulnerable groups to increase their productive activities to meet their basic human needs</li> </ul>			
	(DPR pages 11, 25 and 41)			
	<ul> <li>timely, effective and appropriate emergency assistance (DPR pages 11 and 37)</li> </ul>			
	<ul> <li>improved in-country capacities to mitigate disaster impacts (DPR page 11)</li> </ul>			
women in development and gender equality	<ul> <li>advanced women's equal participation with men as decision-makers in shaping the sustainable development of their societies</li> </ul>			
(resources: \$76.0M)	(DPR pages 12 and 26)			
	<ul> <li>women and girls supported in the realization of their full human rights</li> <li>(DPR pages 12, 13, 26 and 37)</li> </ul>			
	<ul> <li>reduced gender inequalities in access to and control over the resources and benefit of development</li> </ul>			
infrastructure convices	(DPR pages 13, 26 and 37)			
infrastructure services (resources: \$224.2M)	<ul> <li>improved institutional capacity to manage reform and ensure the efficient and equitable provision of services</li> </ul>			
	(DPR pages 13 and 26–27)			
	<ul> <li>increased access of the poor, especially poor women, to infrastructure services (DPR pages 13 and 27)</li> </ul>			
	<ul> <li>increased capacity to deliver environmentally sound infrastructure services</li> <li>(DPR page 13)</li> </ul>			

## Canadian International Development Agency (CIDA) (cont'd)

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):				
human rights, democracy, good governance (resources: \$216.0M)	<ul> <li>more democratic decision making through increased popular participation and strengthened representative institutions         (DPR pages 14 and 27)</li> <li>more effective and accountable exercise of power         (DPR pages 27 and 42)</li> <li>increased capacity of organizations that protect and promote human rights         (DPR pages 14, 27–28, 38 and 42)</li> <li>improved legal and judicial systems to strengthen the rule of law         (no information provided in 1998–99 DPR)</li> <li>greater ability in civil society to address rights concerns and strengthen the security of the individual         (no information provided in 1998–99 DPR)</li> <li>strengthened will of leaders to respect rights, rule democratically and govern effectively</li> </ul>				
private-sector development (resources: \$191.3M)	<ul> <li>(DPR pages 28 and 38)</li> <li>stronger enabling environments for private-sector development, including more competitive internal markets and enhanced connections to the global economy (DPR pages 38–39)</li> <li>improved capacities of the private sector, and related institutions, as a result of support to micro-enterprise and micro-finance development and small and medium-sized businesses         <ul> <li>(DPR page 28)</li> </ul> </li> <li>strengthened long-term linkages between Canadian and developing-country businesses that are established on demand-driven basis and which provide high social returns         <ul> <li>(no information provided in 1998–99 DPR)</li> </ul> </li> </ul>				
environment (resources: \$122.1M)	<ul> <li>ecosystems are protected from degradation and destruction and natural resources are used in a sustainable manner         (DPR pages 16 and 39)</li> <li>the creation of pollutants and waste is avoided         (DPR page 39)</li> <li>risks to human health, climate and environment posed by pollutants and waste are minimized         (DPR page 16)</li> <li>individuals, groups, organizations and institutions are able to address local and environmental issues and to participate in the resolution of global environmental problems         (DPR pages 16, 28–29 and 39)</li> <li>environmental profiles, environmental strategies and environmental impacts assessments are used to integrate environmental considerations fully into development co-operation programs, projects and activities         (DPR page 53)</li> </ul>				

## Canadian International Development Agency (CIDA) (cont'd)

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):			
	development and economic liberalization in countries in transition, which also contributes to acreased opportuities for young Canadians and a safer world for all Canadians			
countries in transition (resources: \$89.0M)	<ul> <li>changes in legislative/regulatory framework which support the market economy (DPR page 32)</li> <li>enhanced capacity of organizations to promote participation and efficiency (no information provided in 1998–99 DPR)</li> <li>demonstrated Canadian commercial benefits (DPR page 32)</li> <li>reduced risks related to Soviet-designed nuclear power stations (DPR page 33)</li> <li>reduced suffering in emergency situations (DPR page 33)</li> </ul>			

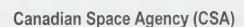
## Canadian International Trade Tribunal (CITT)

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):	
support of a fair and open trade system (resources: \$8.5M)	<ul> <li>upholding of the Tribunal's decisions by national and international appeal bodies (DPR, pages 10–11)</li> <li>implementation of the Tribunal's recommendations by the government (DPR, page 11)</li> <li>publication of the Tribunal's decisions in a timely way (DPR, pages 11–12)</li> <li>the Tribunal's decisions are viewed as fair and impartial by domestic and international stakeholders (DPR, page 12)</li> </ul>	

## Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of \$35,200,000 including respendable revenues of \$5,900,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):				
assurance that Canadian communication through regulation, supervision and p	tions contribute fairly and equitably to Canada's economic, social and cultural prosperity ublic dialogue				
a place for Canadian voices in national and, thus, global communications (resources: \$18.3M)	<ul> <li>content that reflects the linguistic duality, cultural diversity and social values of Canada (DPR, pages 17–21)</li> <li>Canadian content in communications services (DPR, pages 21–23)</li> <li>programming that reflects national, regional and community voices (DPR, page 24)</li> <li>programming that features Canadian creative talent (DPR, pages 24–25)</li> <li>meaningful investment in Canadian audio and video content (DPR, pages 25–26)</li> </ul>				
a broad range of communications services through competitive communications industries (resources: \$17.0M)	<ul> <li>competitive Canadian communications industries         (DPR, pages 27–33)</li> <li>availability of a broad range of Canadian communications services         (DPR, pages 33–34)</li> <li>reliable, high quality communications services that are responsive to consumer needs and social values         (DPR, pages 34–35)</li> <li>core communications services that are reasonably priced         (DPR, pages 35–36)</li> <li>a communications infrastructure that is innovative and supports evolving communications services         (DPR, pages 36–37)</li> </ul>				
credibility and value of the governance process (resources: included in other commitments)	<ul> <li>fair and impartial decisions         (DPR, pages 37–38)</li> <li>collaborative processes with many players         (DPR, pages 38–39)</li> <li>teamwork, trust, openness, pride and respect at the CRTC         (DPR, pages 39–40)</li> <li>effective, efficient, timely and clear actions (processes and services)         (DPR, pages 40–42)</li> </ul>				



## has, for 1999–2000, planned gross expenditures of \$34,900,000 including respendable revenues of \$4,100,000

#### to provide Canadians with:

significant economic, social, and environmental benefits from the application of space technology and space-based research and knowledge and core competencies in space sciences

(resources: \$308.1M)

#### to be demonstrated by (with reported achievements):

- economic benefits to Canadian industry: \$1.25 billion and 5,500 people employed in Canada
  - (DPR, page 17)
- understanding of the environment and contribution to sustainable development (DPR, page 18)
- contributions to the quality of life (DPR, page 19)
- technological development and diffusion (DPR, page 19)
- world-class space research (DPR, page 19)
- social and educational benefits to Canadians (DPR, page 20)
- effective promotion and awareness of the Canadian Space Program (DPR, page 20)
- responsiveness of the Canadian Space Program to the needs of Canadians (DPR, page 21)



### Canadian Transportation Agency (CTA)

#### has, for 1999-2000, planned gross expenditures of \$21,109,000

#### to provide Canadians with:

an administrative tribunal that helps achieve an efficient and accessible Canadian transportation system for all modes under federal jurisdiction

(resources: \$21.1M)

#### to be demonstrated by (with reported achievements):

- sound quasi-judicial decisions made within the statutory time frames (DPR, Section III: Decisions, page 9; annual report, pages 51–54)
- effective and essential regulation developed through consultation
   (DPR, Section III: Regulation, pages 9–11; annual report, pages 10, 12, 13, 26, 32 and 33)
- the protection of consumers and carriers through the administration of an air carrier licensing system, rail certificates of fitness, international air agreements, international air tariffs and a regulatory compliance program

(DPR, Section III: Licence Administration, pages 11–12; Consumer complaints, pages 11–13; annual report, pages 23, 25, 27, 31 and 32)

- a fair and impartial regime for settling disputes
   (DPR, Section III: Impartial dispute resolution, pages 13–14; annual report, page 44)
- use of alternative dispute resolution mechanisms
   (DPR, Section III: Alternative dispute resolution mechanisms, pages 14–16; annual report, pages 40, 41, 46, 47 and 49)
- improved access to the Canadian transportation system for persons with disabilities (DPR, Section III: Accessible transportation, pages 16–18; annual report, pages 9, 14 to 17)
- the issuance of the maximum rate scale for western grain movements before April 30 every year

(DPR, Section III: Western Grain, pages 18–19; annual report, pages 41 and 42)

 advice to government on the assessment of the operation and any difficulties observed in the administration of the Canada Transportation Act and other relevant legislation

(DPR, Section III: Advice to Government, pages 19-20; annual report, Chapter 3, pages 51-65)

## Citizenship and Immigration Canada (CIC)

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):			
maximum economic and social benefit from the global movement of people (resources: \$79.2M)	<ul> <li>achievement of target immigration levels         (DPR, page 17)</li> <li>family reunification of immigrants with Canadian sponsors         (DPR, page 18)</li> <li>selection of business immigrants, including investors         (DPR, page 19)</li> <li>selection of immigrants capable of adapting to the Canadian labour market         (DPR, page 20)</li> <li>admission of visitors and foreign students whose presence in Canada stimulates         demand for goods and services         (DPR, page 21; www.cic.gc.ca/english/visit/fact_e.html)</li> <li>admission of temporary workers whose presence in Canada fills skills gaps in the         domestic labour market         (DPR, page 22; www.cic.gc.ca/english/visit/#tempwork)</li> <li>admission of temporary workers who transfer to Canadian workers in-demand         occupational skills         (DPR, page 22)</li> </ul>			
protection of refugees and others in need of resettlement (resources: \$81.2M)	<ul> <li>achievement of the target for government assisted and privately sponsored refugees (DPR, page 23)</li> <li>an effective and more responsive refugee resettlement program (DPR, page 24)</li> <li>enhancement of Canada's influence in international initiatives to protect refugees (DPR, page 25)</li> <li>development of effective, efficient working arrangements between the Immigration and Refugee Board and CIC (DPR, page 25)</li> </ul>			
support for the settlement, adaptation and integration of newcomers into Canadian society (resources: \$317.8M)	<ul> <li>successful integration of newcomers into Canadian society         (DPR, page 26)</li> <li>advancement of arrangements designed to improve the delivery of settlement services         (DPR, page 27; www.cic.gc.ca/english/newcomer)</li> <li>according full participation in Canadian society to eligible permanent residents through the granting of citizenship         (DPR, page 27; www.cic.gc.ca/english/citizen/look/look-01e.html)</li> <li>effective promotion and understanding of citizenship and integration issues</li> </ul>			

(DPR, page 28)



## Citizenship and Immigration Canada (CIC) (cont'd)

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):		
management of access to Canada with a fair and effective enforcement strategy (resources: \$105.9M)	<ul> <li>departmental activities that contribute to the protection of Canadian society (DPR, page 29; www.cic.gc.ca/english/pub/war_e.html)</li> <li>interdiction of individuals attempting to enter Canada with improper documentation (DPR, page 30)</li> <li>reports on and, if necessary, detention of individuals who have contravened the <i>Immigration Act</i> (DPR, page 31)</li> <li>removal of people who are not eligible for admission to Canada, especially those who pose a threat to Canadian society (DPR, page 31; www.cic.gc.ca/english/pub/remove_e.html)</li> </ul>		

## Civil Aviation Tribunal of Canada (CAT)

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):		
independent review of enforcement and licensing decisions taken by the Minister of Transport under the Aeronautics Act (resources: \$1.0M)	<ul> <li>hearings that are held expeditiously, fairly and informally (DPR, Section III, page 13)</li> <li>timely disposition of review and appeal hearings within service standards (DPR, Section III, page 13; annual report, page 19; Civil Aviation Tribunal Rules)</li> <li>hearings conducted in accordance with the rules of fairness and natural justice (DPR, Section II, page 5)</li> <li>the use of pre-hearing conferences to streamline and expedite the hearing process (DPR, Section III, page 12)</li> <li>quality and consistency of decision making (DPR, Section II, page 5)</li> <li>a level of satisfaction by the aviation community (DPR, Section III, page 9; Web site: www.cat-tac.gc.ca Guide to Tribunal Hearings)</li> </ul>		



#### **Competition Tribunal (CTC)**

has, for 1999-2000,	planned	gross	expenditures	of \$1,270,000
---------------------	---------	-------	--------------	----------------

#### to provide Canadians with:

to be demonstrated by (with reported achievements):

a court of record to hear and determine all applications under Parts VII.1 and VIII of the Competition Act (resources: \$1.3M)

- rules of practice and procedure provide for timely disposition of applications (DPR, pages 3, 5, 6 and 8)
- case management that avoids unwarranted delay (DPR, pages 5, 7, and 8)
- information technology such as electronic filing and video conferencing which accelerate case processing and management (DPR, pages 9-10)
- public access to information on the Tribunal's rules of practice and procedure, case records and decisions (DPR, pages 5 and 9)

#### Copyright Board Canada (CB)

#### has, for 1999-2000, planned gross expenditures of \$870,000

#### to provide Canadians with:

to be demonstrated by (with reported achievements):

royalties which are fair and reasonable to both copyright owners and the users of copyright-protected works, and issue non-exclusive licences authorizing the use of works when the copyright owner

cannot be located

(resources: \$0.9M)

- fair and reasonable royalties:
  - user satisfaction with tariff structures (not measured)
  - frequency of objections to tariffs (not reported)
  - judicial reviews which support the findings of the Board (DPR, item 5, page 13)
- timely examination of disputed tariffs (DPR, items 1 and 2, pages 11-12; appendices 5 and 6, pages 21-22)
- assessment of the impact that technological developments in the use of copyrighted material will have in non-traditional media (not reported)
- provision of advice and guidance in the area of intellectual property (not reported)
- public and client awareness of the activities and mandate of the Board (Annual Report of the Copyright Board)
- licences granted for use of published works for which the copyright owners are unlocatable

(DPR, item 3, page 12; appendix 7, page 25)



has, for 1999–2000, planned gross expenditures of \$1,368,900,000 including respendable revenues of \$80,900,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
safer homes, safer communities throu	gh effective corrections
a contribution to the protection of society by actively encouraging and assisting offenders to become law-abiding citizens	<ul> <li>assessments of the potential for individual offenders to reintegrate         (see Internet version for current information)</li> <li>programs that address criminal behaviour         (see Internet version for current information)</li> <li>quality preparation of offenders for release         (see Internet version for current information)</li> <li>reintegration of offenders as law-abiding citizens         (see Internet version for current information)</li> </ul>
reasonable, safe, secure and humane control of offenders	<ul> <li>secure custody of offenders, using the least restrictive level of incarceration (see Internet version for current information)</li> <li>care that ensures health, safety and security of offenders (see Internet version for current information)</li> <li>extensive use of community-based corrections (see Internet version for current information)</li> <li>effective population management (see Internet version for current information)</li> </ul>
respect for the rule of law in corrections	compliance with the law, policy and procedure     (see Internet version for current information)
a Correctional Service which is an active partner in the criminal justice system	<ul> <li>leadership in Canadian and international corrections         (see Internet version for current information)</li> <li>effective public consultation and participation         (see Internet version for current information)</li> <li>communication and sharing of correctional results with other jurisdictions and the public         (see Internet version for current information)</li> <li>a Service that is open and accountable for the principles and results as stated by the Solicitor General         (see Internet version for current information)</li> </ul>

## Environment Canada (EC)

## has, for 1999–2000, planned gross expenditures of \$618,300,000 including respendable revenues of \$69,900,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
Clean Environment protection from domestic and global sources of pollution (resources: \$154.0M)	<ul> <li>adverse human impact on the atmosphere and on air quality is reduced         (see Internet version for current information)</li> <li>the environmental and human health threats posed by toxic substances and other substances of concern are understood, and prevented or reduced         (see Internet version for current information)</li> </ul>
Nature conservation of biodiversity in healthy ecosystems (resources: \$145.2M)	<ul> <li>biological diversity is conserved         (see Internet version for current information)</li> <li>human impacts on the health of ecosystems are understood and reduced         (see Internet version for current information)</li> <li>priority ecosystems are conserved and restored         (see Internet version for current information)</li> </ul>
Weather and Environmental Predictions adaptation to influences and impacts of atmospheric and related environmental conditions on human health and safety, economic prosperity and environmental quality (resources: \$224.7M)	<ul> <li>reduced impact of weather and related hazards on health, safety, and the economy (see Internet version for current information)</li> <li>adaptation to day-to-day and longer term changes in atmospheric, hydrological, and ice conditions         (see Internet version for current information)</li> </ul>
Management, Administration and Policy strategic and effective departmental management to achieve environmental results (resources: \$94.4M)	<ul> <li>strategic and integrated policy priorities and plans         (see Internet version for current information)</li> <li>a well-performing organization supported by efficient and innovative services         (see Internet version for current information)</li> </ul>



### **Department of Finance Canada (Fin)**

## has, for 1999–2000, planned gross expenditures of \$63,658,900,000 including respendable revenues of \$6,400,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
a secure financial future	<ul> <li>budgets that implement the government's fiscal goals</li> </ul>
	(DPR, page 12; 1998 Economic and Fiscal Update; 1999 budget; Fiscal Monitor (monthly))
	appropriate tax changes
	(1999 budget; Notices of Ways and Means)
	<ul> <li>implementation of strategic investment to promote a strong economy and secure society</li> </ul>
	(1999 budget; 1998 Economic and Fiscal Update)
	<ul> <li>a debt management strategy to provide stable, low debt-service costs and maintain a well-functioning market in Government of Canada securities</li> </ul>
	(DPR, page 41; 1999 budget; Debt Management Strategy 1999–2000; Government of Canada Securities (quarterly))
	<ul> <li>diversification and retention of the retail debt portfolio through the development of new cost-effective retail debt products and distribution of products in new and existing channels</li> </ul>
	(DPR, page 42)
	effective management of Canada's official international reserves
	(DPR, pages 26, 41; Annual Report to Parliament on the Operations of the Exchange Fund Account by the Minister of Finance 1998; monthly press release on Official International Reserves)
	<ul> <li>development and implementation of appropriate import policy measures</li> </ul>
	(DPR, page 62; Amendments to the Customs Tariff (S.C. 1997, c. 36) implemented on January 1, 1998; An Act to amend the Special Import Measures Act and the Canadian International Trade Tribunal Act (S.C. 1999, c. 12))
	effective management of international financial relations
	(Main Estimates; 1999 budget)
a competitive and secure financial services sector	<ul> <li>ensuring that Canadians are well-served by a safe, sound, efficient and competitive financial services sector</li> </ul>
	(DPR, page 29)
contributions to Getting Government Right	<ul> <li>advancement of announced shifts to agency status, privatizations and commercializations</li> </ul>
9	(DPR, page 30)
	<ul> <li>appropriate transfer arrangements with other jurisdictions</li> </ul>
	(DPR, page 47)
secure social programs	implementation of new programs
,	(1998 budget launched the Canadian Opportunities Strategy to expand access to knowledge and skills. [Ref. 1998 budget plan pages 67–97])
	<ul> <li>improvements to existing social programs</li> </ul>
	(1999 budget made significant investments in strengthening health care by increasing transfers to provinces and other measures. [Ref. 1999 budget plan pages 75–99])

#### Fisheries and Oceans (F&O)

## has, for 1999–2000, planned gross expenditures of \$1,451,300,000 including respendable revenues of \$54,100,000

to provide Canadians w	/itn:	
------------------------	-------	--

conservation and biological sustainability of fisheries resources, marine and freshwater habitats and a protected environment

#### to be demonstrated by (with reported achievements):

- status of fish stocks both within and adjacent to Canada's 200-mile zone (DPR, pages 24–25)
- sustainable harvesting practices within the industry (DPR, pages 41–42)
- the protection of fish stocks through an integrated management monitoring and enforcement program
   (DPR, pages 29–32)
- a precautionary approach to resource and habitat management based on sound science and conservation requirements
   (DPR, pages 29–32)
- Atlantic fisheries policy review (DPR, page 31)
- West Coast policy initiative (DPR, page 32)
- use and impacts of co-management agreements (DPR, pages 24–25)
- conservation and sustainable development of Canada's marine and freshwater habitats through an integrated, precautionary, scientific and ecosystem-based approach to management

(DPR, pages 26-28)

- protection of fish habitat
   (DPR, pages 26–28)
- scientific understanding of aquatic flora and fauna (DPR, pages 24–25)
- technology transfer from aquaculture research projects to industry (DPR, pages 24–25)
- scientific understanding of marine and freshwater ecosystems (DPR, pages 26–28)
- preparedness for national emergencies (DPR, pages 35–36)
- response to marine oil emergencies
   (DPR, pages 37–38, 42)
- responsible operational and environmental stewardship of marine resources and infrastructure by F&O employees, partners and public users
   (DPR, pages 46–47)
- socio-economic benefits to marine-based industries and rural/coastal communities (DPR, page 39)
- client satisfaction
   (All business lines)

## Fisheries and Oceans (F&O) (cont'd)



## **Department of Foreign Affairs and International Trade (DFAIT)**

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of \$1,493,700,000 including respendable revenues of \$77,900,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
employment and prosperity by developing international business (resources: \$234.9M)	<ul> <li>growing participation of Canadian business, particularly SMEs, in the international economy         (DPR, Section III, page 13)</li> <li>a broadened export base and a diversification of export markets         (DPR, Section III, page 13)</li> <li>attraction and retention of job-creating international investment in key sectors         (DPR, Section III, page 13)</li> <li>private sector strategic alliances in investment and technology         (DPR, Section III, page 13)</li> </ul>
management of Canada's trading relationships and liberalization of trade and capital flows around the world, based on rules that reflect Canadian interests (resources: \$120.6M)	<ul> <li>continued implementation of the WTO agreements and its continuing built-in agenda (DPR, Section III, page 19)</li> <li>bilateral and multilateral agreements that promote balanced trade and investment liberalization (DPR, Section III, page 19)</li> <li>solutions that reduce the possibility of disputes with trading partners (DPR, Section III, page 19)</li> <li>international assistance allocated to reflect foreign policy and development priorities (DPR, Section III, page 19)</li> <li>stimulation of export performance and investment through improved conditions of access to markets (DPR, Section III, page 19)</li> </ul>
a peaceful, law-based international system reflecting Canadian values, in which Canada is secure from threats from abroad (resources: \$435.6M)	<ul> <li>speaking with one voice for Canada in the world         (DPR, Section III, page 25)</li> <li>contributing to global and regional security         (DPR, Section III, page 25)</li> <li>contributing to greater control of conventional and nuclear weapons         (DPR, Section III, page 25)</li> <li>contributing to democracy, human rights and good governance         (DPR, Section III, page 25)</li> <li>contributing to conflict prevention, peacekeeping and peacebuilding         (DPR, Section III, page 25)</li> <li>contributing to measures to combat terrorism, transnational crime and drug trafficking         (DPR, Section III, page 25)</li> <li>contributing to sustainable development and environmental protection         (DPR, Section III, page 25)</li> <li>fostering a strong multilateral system, development of international law and an         effective United Nations         (DPR, Section III, page 25)</li> <li>sustaining constructive relationships with specific countries and regions         (DPR, Section III, page 25)</li> </ul>

## Department of Foreign Affairs and International Trade (DFAIT) (cont'd)

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
official assistance while travelling or living abroad (resources: \$47.5M)	<ul> <li>meeting requests for assistance, guidance and advice from, or on behalf of, Canadians travelling or living abroad; appropriately and cost-effectively throughout the world         (DPR, Section III, page 36)     </li> </ul>
interest and confidence in Canada abroad and an international public environment favourable to Canada's political and economic interests and Canadian values (resources: \$87.6M)	<ul> <li>greater public understanding in Canada and abroad of Canadian policies and positions         (DPR, Section III, page 38)</li> <li>international public awareness of Canada's characteristics and accomplishments through cultural, scholarly or comparable events         (DPR, Section III, page 38)</li> <li>increased exports of cultural and educational products and services, including choice of Canada as a destination for foreign tourists and students         (DPR, Section III, page 38)</li> </ul>
internationally respected travel documents (resources: \$52.6M)	<ul> <li>client satisfaction with travel documents and client services</li> <li>(DPR, Section III, page 48)</li> </ul>

## **Hazardous Materials Information Review Commission Canada (HMIRC)**

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
workers that are knowledgeable about the health and safety hazards of exposure to chemicals found in products associated with claims for exemption	<ul> <li>compliance of material safety data sheets (MSDSs) and labels and, where non-compliance is found, issue formal orders to bring about corrections (DPR, Section III, pages 18–20)</li> </ul>
(resources: \$1.2M)	
protection of valid confidential business information concerning suppliers' or employers' hazardous products (resources: \$0.4M)	provision of information and assistance by client services officers
	(DPR, Section III, pages 21–22)
	<ul> <li>issuance of Registry Numbers by the screening officers or delegate</li> </ul>
	(DPR, Section III, pages 16–18)
	<ul> <li>screening officers grant/deny the claim for exemption</li> </ul>
	(DPR, Section III, pages 16–18)
a system that resolves disputes in a	<ul> <li>convening independent tripartite boards to hear appeals or disputes from claimants</li> </ul>
fair, efficient and cost-effective	and/or affected parties on decisions and orders of the Commission
manner	(DPR, Section III, pages 20–21)
(resources: \$0.3M)	

## Health Canada (HCan)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of \$1,962,489,000 including respendable revenues of \$55,225,000

01 900,220,000	the same of the sa
to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
management of risks to health health surveillance that anticipates, prevents and responds to health risks posed by diseases, food, water, drugs, pesticides, medical devices, environmental and occupational hazards, consumer goods and other socio-economic determinants of health (resources: \$296.9M)	<ul> <li>reduced illness, injury and death from identified health risks         (DPR pages 27 (1.1), 32 (1.A.1), 37 (1.C.1), 41 (1.D.1), 49 (1.G.1) and 53 (1.H.1))         greater scientific knowledge about risks and benefits to human health and the         environment that evolves with Canadians' health-care needs         (DPR pages 29 (1.5), 32 (1.A.2), 35 (1.B.3) and 40 (1.C.4))         a public well-informed about specific risks and benefits to their health         (DPR pages 28 (1.4), 33 (1.A.3), 37 (1.C.1), 40 (1.C.3) and 42 (1.D.4))</li> <li>modern policies, laws, regulations and standards that are responsive to risks and         benefits to human health and the environment, that take into account globalization, the         economy and sustainable development, and that are harmonized with foreign         counterparts where appropriate         (DPR pages 28 (1.4), 32 (1.A.1), 35 (1.B.2), 35 (1.B.3), 37 (1.C.1), 39 (1.C.2), 42 (1.D.3), 50 (1.G.2) and         54 (1.H.2))</li> <li>increased consultations with the public and various stakeholders         (DPR pages 27 (1.1), 27 (1.2), 32 (1.A.2), 34 (1.B.1), 39 (1.C.2), 42 (1.D.2) and 50 (1.G.2))</li> <li>programs that use biotechnology for public health advantage         (no information in 1998–99 DPR)</li> </ul>
promotion of population health an approach to health that takes into account and acts on social and behavioural determinants of health (resources: \$205.5M)	<ul> <li>improved health and health care through public empowerment, consumer participation and better informed Canadians         (DPR page 57 (2.1))</li> <li>targeted initiatives to prevent disease and injury, and to cope with an aging population         (DPR page 59 (2.2))</li> <li>optimal child development         (DPR page 60 (2.3))</li> <li>leadership on population health and accountability to the public         (DPR page 61 (2.4))</li> </ul>
aboriginal health cost-effective health services and programs for Aboriginal people which strive to reduce health inequalities vis-à-vis other Canadians and which are controlled by First Nations and Inuit communities at their own pace (resources: \$1,137.7M)	<ul> <li>life expectancy, incidence of tuberculosis and cardiovascular disease, infant mortality, and injury and suicide rates that are more in line with the general Canadian population (DPR pages 64 (figure 3-4) and 65 (figure 5-6))</li> <li>data which relates to First Nations empowerment and capacity building (DPR pages 66 (3.1) and 68 (3.2))</li> </ul>

## Health Canada (HCan) (cont'd)

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
health system support and renewal a long-term, sustainable health system with significant national character (resources: \$79.0M)	<ul> <li>access to health services that are consistent with the principles of the Canada Health Act: universality, portability, accessibility, public administration and comprehensiveness         (DPR page 72 (4.1))</li> <li>renewed and modernized health system in co-operation with the provinces and territories         (DPR page 72 (4.2))</li> <li>improved balance between care, treatment, prevention and promotion, and the cost-effectiveness of the health system         (DPR page 73 (4.3))</li> </ul>
health policy, planning and information reliable and current health information to make evidence-based health decisions (resources: \$110.3M)	<ul> <li>first-rate national health surveillance and health research information accessible to all Canadians (DPR page 77 (5.1))</li> </ul>



## **Human Resources Development Canada (HRDC)**

## has, for 1999–2000, planned gross expenditures of \$27,795,000,000 including respendable revenues of \$1,284,700,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
effective and efficient labour market	access to employment by all Canadians
(resources: \$2,844.7M)	<ul> <li>number of clients employed or self-employed as a result of a Human Resources Investment intervention (Consolidated Revenue Fund or El funded)</li> </ul>
	<ul> <li>unpaid benefits (under El Part I) resulting from El claimants returning to work before the end of their benefit period as a result of Employment Benefits and Support Measures</li> </ul>
	(DPR, page 13)
	<ul> <li>access to learning opportunities</li> </ul>
	<ul> <li>number of Canadians who access learning opportunities as a result of Canada Student Loans and Canada Education Savings Grant programs</li> <li>(DPR, page 13)</li> </ul>
temporary income support to eligible	effective claims management
unemployed workers (resources: \$473.5M)	<ul> <li>speed of payment: percentage of first benefit cheques paid as early as legally possible (i.e. within 28 days of registration of initial and renewal claims)</li> </ul>
	(DPR, page 25)
	effective appeals management
	<ul> <li>speed of appeals: number of appeals scheduled to be heard by the Board of Referees, within 30 days of the filing of an appeal</li> </ul>
	(DPR, page 25)  maintaining the financial stability and integrity of the Employment Insurance Account
	dollar value of direct savings from detection activities and indirect savings from
	deterrence and prevention activities  (DPR, page 25)
safe, fair, stable and productive workplaces	<ul> <li>a safe, healthy and equitable environment and a stable labour-management relations climate</li> </ul>
(resources: \$140.2M)	<ul> <li>percentage of collective bargaining disputes settled under Part I of the Canada Labour Code without work stoppage</li> </ul>
	<ul> <li>percentage of situations under Part II of the Canada Labour Code of non-compliance (excluding situations of danger) voluntarily resolved through the acceptance of Assurances of Voluntary Compliance (AVCs)</li> </ul>
	<ul> <li>percentage of unjust dismissal complaints under Part III of the Canada Labour Code settled by inspectors (based on closed assignments)</li> </ul>
	(DPR, page 30)



# Human Resources Development Canada (HRDC) (cont'd)

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
Secure Income Security Programs for seniors; persons with disabilities and their children; survivors and migrants (resources: \$23,761.1M)	<ul> <li>sustainable and efficient Canada Pension Plan and Old Age Security programs</li> <li>telephone client service:</li> <li>Access I: percentage of callers not receiving busy signal</li> <li>Access II: percentage of callers answered by a service delivery agent within three minutes</li> </ul>
	<ul> <li>speed of service: Old Age Security application throughput time</li> </ul>
	<ul> <li>speed of service: Canada Pension Plan application throughput time (excluding al disability benefits)</li> </ul>
	<ul> <li>speed of service: CPP disability initial application throughput time</li> </ul>
	<ul> <li>Guaranteed Income Supplement and Spouse's Allowances:</li> </ul>
	percentage of auto-renewals through the tax system
	percentage of reverted accounts
	(DPR, page 36)
prompt collection of monies due to	effective recovery function
the Crown	<ul> <li>dollars collected: Canada Pension Plan</li> </ul>
	<ul> <li>dollars collected: Employment Insurance and Employment Programs</li> </ul>
	<ul> <li>dollars collected: Canada Student Loans Program</li> </ul>
	(DPR, page 43)
Year 2000 systems compliance	effective systems support for the delivery of programs and services
	<ul> <li>percentage of departmental mission critical applications fully implemented (DPR, page 42)</li> </ul>

# \*\*\*

# Immigration and Refugee Board (IRB)

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
well-reasoned, timely decisions on immigration and refugee matters in accordance with the law	<ul> <li>the number of cases finalized by each Division         (DPR, Section 3, page 12)</li> <li>the age and size of inventory         (DPR, Section 3, page 12)</li> <li>cost per case         (DPR, Section 3, page 12)</li> <li>processing times         (DPR, Section 3, page 12)</li> <li>the number of decisions set aside by the Federal Court         (DPR, Section 3, page 12)</li> <li>a consistent approach to decision making         (DPR, Section 3, page 12)</li> </ul>
a leading-edge administrative tribunal	<ul> <li>innovative and optimal use of technology         <ul> <li>(DPR, Section 3, page 25)</li> </ul> </li> <li>case management process initiatives         <ul> <li>(DPR, Section 3, page 25)</li> </ul> </li> <li>professional development         <ul> <li>(DPR, Section 3, page 25)</li> </ul> </li> <li>recognition from individuals and organizations, both international and domestic         <ul> <li>(DPR, Section 3, page 25)</li> </ul> </li> </ul>
a creative partner in the Canadian immigration system	<ul> <li>an integrated approach to portfolio management         (DPR, Section 3, page 28)</li> <li>responsiveness to emerging issues         (DPR, Section 3, page 28)</li> <li>effective relationships with clients and stakeholders (other administrative tribunals and non-governmental organizations)         (DPR, Section 3, page 28)</li> </ul>



# Indian and Northern Affairs Canada and Canadian Polar Commission (INAC)

has, for 1999–2000, planned	gross expenditures of \$4,627,900,000
to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
an environment that fosters a more promising future for all First Nations and Inuit people by addressing past grievances as well as the discrepancies in living standards between First Nations and Inuit and non-Aboriginal people; and promotes enhanced skills and expertise leading to more sustainable and accountable Aboriginal governments, increased self-sufficiency and economic independence (resources: \$4,437.8M)	<ul> <li>strong communities, people and economies         (DPR, pages 13–17)</li> <li>renewed partnerships with Indian and Inuit peoples         (DPR, pages 18–19)</li> <li>strengthened Aboriginal governance         (DPR, pages 21–23)</li> <li>new fiscal relationships with Aboriginal governments         (DPR, pages 23–25)</li> </ul>
a northern agenda to strengthen the economic base, promote sustainable development, safeguard the environment and develop governance systems sensitive to Aboriginal values  (resources: \$165.8M)	<ul> <li>managing federal interests in the North         (DPR, pages 28-30)</li> <li>promoting northern sustainable development         (DPR, pages 31-32)</li> </ul>
an effective national and international presence in polar regions in relation to polar science and technology that contributes to a broader understanding of polar issues  (resources: \$1.0M)	<ul> <li>developing and disseminating knowledge in respect of the polar regions (DPR, page 38)</li> </ul>

## **Industry Canada (IC)**

# has, for 1999–2000, planned gross expenditures of \$1,259,000,000 including respendable revenues of \$87,400,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
improved innovation performance in Canada and the transition to a knowledge-based economy	<ul> <li>increased recognition of innovation as a critical success factor by organizations in all sectors</li> </ul>
	(DPR, page 11)
	<ul> <li>expanded knowledge base, especially in fields with good opportunities for early application</li> </ul>
	(DPR, page 11)
	<ul> <li>accelerated commercialization and adoption of innovative processes and products by Canadian organizations</li> </ul>
	(DPR, page 12)
the most connected nation in the world	<ul> <li>Canadians connected to each other and to the world in a way that is affordable and accessible</li> </ul>
	(DPR, page 17)
	<ul> <li>a world-leading environment for electronic commerce</li> </ul>
	(DPR, page 19)
	Canadian digital content and applications on-line maximized
	(DPR, page 21)
a fair, efficient and competitive marketplace	<ul> <li>a fair, efficient and competitive marketplace framework created and maintained for businesses, consumers and investors</li> </ul>
	(DPR, page 22)
	<ul> <li>behavioural change induced so that the marketplace operates in accordance with the framework statutes, regulations, policies and procedures</li> </ul>
	(DPR, page 26)
	<ul> <li>confidence instilled that the marketplace is fair, efficient and competitive (DPR, page 27)</li> </ul>
improved conditions for domestic and foreign investment in Canada	<ul> <li>improved domestic and international investment climate (DPR, page 31)</li> </ul>
·	<ul> <li>increased awareness of Canada as an investment location of choice (DPR, page 32)</li> </ul>
	<ul> <li>increased attraction and retention of multinational investment in Canada (DPR, page 33)</li> </ul>
	<ul> <li>increased investment by SMEs and by Aboriginal businesses</li> </ul>
	(DPR, page 33)
an increase in Canada's share of	secure market access maintained and improved
global trade	(DPR, page 36)
	<ul> <li>export capability and preparedness: internationally competitive and export-oriented industries and firms</li> </ul>
	(DPR, page 38)
	<ul> <li>international market development: increased exports of Canadian goods and services (DPR, page 39)</li> </ul>



## Department of Justice Canada (Jus)

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
legal services to the Government of Canada and its departments and agencies (resources: \$155.6M)	<ul> <li>new and innovative legal service delivery mechanisms         (see Internet version for current information)</li> <li>strategic partnerships between the Department and client departments and agencies (see Internet version for current information)</li> <li>client satisfaction with timeliness, cost-effectiveness and quality (see Internet version for current information)</li> </ul>
a justice system that responds to public concerns about safety and security, meets the needs of a modern pluralistic society and reflects the values of Canadians (resources: \$351.3M)	<ul> <li>a balanced approach to criminal justice         (see Internet version for current information)</li> <li>integration of justice policies with the government's broad policy agenda (see Internet version for current information)</li> <li>an equitable and accessible justice system that is responsive to the needs of an evolving and diverse population (see Internet version for current information)</li> <li>public confidence and trust in the justice system (see Internet version for current information)</li> <li>leadership on international justice issues through proactive and coherent policy and operations approaches (see Internet version for current information)</li> </ul>

## Law Commission of Canada (LC)

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
relevant and timely research on issues of law and justice	<ul> <li>a strategic agenda reflective of social trends and priorities         (DPR, Section III, page 7)</li> <li>a multidisciplinary research program that is focused and realistic         (DPR, Section III, page 7)</li> <li>productive research partnerships and intergovernmental co-operation         (DPR, Section III, page 7)</li> </ul>
an open forum about law and how it operates in Canadian society	<ul> <li>sponsorship of meetings, focus groups and conferences         (DPR, Section III, page 7)</li> <li>continuing consultation with all Canadians on research programs and recommendations         (DPR, Section III, page 7)</li> </ul>
quality recommendations on improvement, modernization and reform of the law	<ul> <li>development of new concepts of law and new approaches to law (DPR, Section III, page 7)</li> <li>proposals to improve efficiency and accessibility of the legal system (DPR, Section III, page 7)</li> <li>recommendations to eliminate obsolescence and anomalies in the law (DPR, Section III, page 7)</li> </ul>

## Medical Research Council of Canada (MRC)

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
world-class research aimed at ensuring good health and well-being	<ul> <li>international calibre research projects in institutions across Canada on fundamental processes underlying health and illness, prevention and treatment of disease, and health services (DPR, pages 15–20)</li> </ul>
	<ul> <li>special research initiatives on health issues of particular concern to Canadians such as breast cancer, diabetes and AIDS (DPR, pages 21–23)</li> </ul>
the social and economic benefits of health research discoveries	<ul> <li>research results having an impact on illness prevention, identification and treatment of disease, or health services         (DPR, pages 24–26)</li> <li>commercialization of health research discoveries with resultant creation of jobs and economic opportunity         (DPR, pages 27–28)</li> </ul>
a capacity to respond to needs for research and development in all areas related to health	<ul> <li>trained and experienced researchers capable of responding to knowledge requirements in all health areas         (DPR, pages 29–30)</li> <li>research resources and capacity generated by partnerships between MRC and other organizations         (DPR, pages 31–34)</li> </ul>
a national perspective on questions of health research priorities, ethics and safety	<ul> <li>advice and guidance on research priorities, ethics and safety (DPR, pages 35–36)</li> </ul>

## Millennium Bureau of Canada (MBC)

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
an enduring legacy for future generations (resources: \$82.0M)	<ul> <li>local, national and international millennium initiatives that explore our heritage, celebrate our achievements, build our future and leave a legacy (DPR, pages 10–13)</li> <li>financial assistance to public and private sector for millennium projects (DPR, pages 14–15)</li> <li>partners with the Government of Canada in assisting and promoting millennium events (DPR, pages 15–17)</li> </ul>

## NAFTA Secretariat, Canadian Section (NAFTA)

#### has, for 1999-2000, planned gross expenditures of \$2,224,000

to provide Canadians with:
the appropriate administration of the
dispute settlement provisions of the
North American Free Trade
Agreement (NAFTA); the Canada -
Israel Free Trade Agreement; the
Canada – Chile Free Trade
Agreement; and the bilateral
Softwood Lumber Agreement
between Canada and the United
States in a manner which ensures
unbiased administrative processes,
equity, security and fairness while
providing quality service

(resources: \$2.2M)

#### to be demonstrated by (with reported achievements):

- stakeholder feedback
   (DPR, Section III 2. e. iii, page 15; Section III 2. a. ii, page 17)
- client satisfaction surveys
   (DPR, Section II 2. e. iii, page 14; Section III 2. a. ii, page 17; Figure 11, pages 18–20)
- public access to and provision of information including decisions, reports and statistics in accessible formats

(DPR, Figure 11, pages 18-20; Internet address: http://www.nafta-sec-alena.org)

## **National Archives of Canada (NA)**

#### has, for 1999-2000, planned gross expenditures of \$45,160,000 to be demonstrated by (with reported achievements): to provide Canadians with: access to their archival heritage effective services to Canadians through the use of information technology and quality service initiatives (resources: \$9.1M) (DPR, pages 19-22) awareness by Canadians of their archival heritage through dissemination of information about the National Archives and its holdings (DPR, pages 20-21) development of national and international archival networks (DPR, pages 22-23) acquisition of archival records in core collecting areas an archival resource documenting the Canadian experience and (DPR, pages 24-26) protecting citizens' rights standardized descriptions of archival records (resources: \$15.8M) (DPR, pages 25-26) preventive conservation of archival records (DPR, pages 25-26) effective disposition of government records preservation of the corporate memory of the Government of (DPR, pages 27-29) Canada standards for the management of government records (resources: \$6.0M) (DPR, pages 28-29) optimal space utilization for federal records centre operations (DPR, page 29)





# National Battlefields Commission (NBC)

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
assurance that the Quebec Battlefield	Is Park and its surroundings will be conserved, enhanced and used (DPR, Part III, page 19)
one of the most beautiful parks in the world	<ul> <li>maintenance, restoration and compliance with the development plan and beautification of the Park through landscaping (DPR, Part III, page 20)</li> </ul>
the opportunity to safely enjoy and use a historic park in an urban setting, while maintaining a balance between its two roles	<ul> <li>regular supervision and maintenance of the Park and its assets         (DPR, Part III, page 20)</li> <li>the choice of activities provided and held on the site         (DPR, Part II, page 13)</li> </ul>
high quality activities and services to increase awareness of the assets of the area, as well as its history and the history of the country	<ul> <li>educational and service activities in the fields of history, culture, recreation, nature and science for a varied clientele         (DPR, Part I, page 8; DPR, Part III, page 21)</li> <li>financial partnership projects         (DPR, Part II, page 11)</li> <li>maintenance of universal access to sites and activities by setting minimal fees (and, in some cases, not charging a fee)         (DPR, Part I, page 8; DPR, Part III, page 21)</li> <li>public satisfaction         (DPR, Part I, page 8; DPR, Part III, page 21)</li> </ul>



## National Defence (ND)

# has, for 1999–2000, planned gross expenditures of \$10,891,400,000 including respendable revenues of \$310,300,000

#### to provide Canadians with:

multi-purpose, combat capable maritime, land and air forces capable of defending Canada and Canadian interests and values while contributing to international peace and security

#### to be demonstrated by (with reported achievements):

- the capability to provide strategic defence and security information to the government (see Internet version for current information)
- the capability to monitor and control activity within Canada's territory, airspace and maritime areas of jurisdiction

(see Internet version for current information)

the capability to assist in mounting, at all times, an immediate and effective response to terrorist incidents

(see Internet version for current information)

the conduct of domestic operations involving assistance to civil authorities and to individuals, including assistance to provincial authorities in law enforcement operations up to and including Aid of the Civil Power under the National Defence Act, Part XI

(see Internet version for current information)

 the capabilities to participate in bilateral and multilateral operational missions in Canada and around the world

(see Internet version for current information)

 the ability to operate effectively at sea, on land and in the air with the military forces of the United States in defending North America through a variety of arrangements such as NORAD

(see Internet version for current information)

 participation in a wide range of existing bilateral defence agreements between Canada and the United States, including the Test and Evaluation Program and the Defence Production and Development Sharing Arrangements

(see Internet version for current information)

deployment on multilateral operations anywhere in the world under United Nations
(UN) auspices, or in defence of a NATO member state, contingency forces of up to a
maritime task group, a brigade group plus an infantry battalion group, a wing of fighter
aircraft and a squadron of tactical transport aircraft

(see Internet version for current information)

- maintenance of a full slate of peacetime commitments to NATO (see Internet version for current information)
- bilateral and multilateral contacts and exchanges with selected partners in Central and Eastern Europe, the Asia-Pacific Region, Latin America and Africa (see Internet version for current information)
- the verification of existing arms control agreements, including the Conventional Forces in Europe Treaty, and participating in the development of future accords (see Internet version for current information)
- assisting other government departments and other levels of government in achieving national goals

(see Internet version for current information)

# National Defence (ND) (cont'd)

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
	<ul> <li>assisting other federal government departments (such as counter-drug operations in co-operation with the Royal Canadian Mounted Police and fisheries patrols in co-operation with Fisheries and Oceans)         (see Internet version for current information)</li> <li>the capability to assist the Department of Foreign Affairs and International Trade in the protection and evacuation of Canadians from areas threatened by conflict (see Internet version for current information)</li> <li>support to broad government programs         (see Internet version for current information)</li> <li>maximizing defence capabilities through the efficient and effective use of resources (see Internet version for current information)</li> </ul>
a civil emergency preparedness capability, humanitarian assistance and disaster relief	<ul> <li>safeguarding Canadian lives and reducing damage to properties by ensuring an appropriate level of civil emergency preparedness throughout Canada (see Internet version for current information)</li> <li>the provision of assistance in the event of civil disasters (floods, forest fires, hurricanes, snow and ice storms, etc.) and humanitarian assistance (searches for missing persons, diver assistance, Search and Rescue, etc.) (see Internet version for current information)</li> <li>the provision of vital humanitarian assistance at home and abroad with the CF Disaster Assistance Response Team (see Internet version for current information)</li> </ul>

## National Energy Board (NEB)

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
social and economic benefits through regulation of the Canadian energy industry (oil, gas and electricity) (resources: \$29.1M)	<ul> <li>application processing and public hearings are seen as fair, timely and impartial (DPR, Section III, pages 10–11)</li> <li>regulated facilities are safe and perceived to be safe (DPR, Section III, pages 12–13)</li> <li>compliance with regulatory requirements on safety and environmental issues (DPR, Section III, pages 13–14)</li> <li>ability of the public to participate and to access information (DPR, Section III, pages 16–17)</li> <li>information on energy markets available to the public and industry (DPR, Section III, pages 15–16)</li> <li>clarity and consistency in legal and scientific framework for environmental assessmen (DPR, Section III, pages 11–12)</li> </ul>

## National Film Board (NFB)

# has, for 1999–2000, planned gross expenditures of \$68,445,000 including respendable revenues of \$8,900.000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
audiovisual works that help Canadians better understand Canada and the world (resources: \$47.3M)	<ul> <li>the level of satisfaction and interest generated by the audiovisual works         (DPR, Section 1.1.2, page 13; DPR, Section 1.1.1, page 12)</li> <li>the representativeness of the filmmakers         (DPR, Section 1.2, pages 14–15; DPR, Section 2.3, page 21)</li> <li>the loyalty of existing audiences and the development of new market segments         (DPR, Section 1.1.1, page 12; DPR, Section 1.4.2, page 17)</li> </ul>
access to NFB productions and products through various networks and operating markets in order to reach audiences in Canada and abroad (resources: \$5.6M)	<ul> <li>level of use of the information, communication, delivery and distribution systems (DPR, Section 1.5, page 18; DPR, Section 2.4, page 21)</li> <li>development and diversification of markets (DPR, Section 1.4, pages 16–18)</li> </ul>
an environment suited to innovation and the advancement and development of the Canadian film industry (resources: \$6.3M)	<ul> <li>success of its productions and products in Canada and abroad (DPR, Section 1.1.2, page 13)</li> <li>development of new filmmaking talents and skills (DPR, Section 1.3, page 15; DPR, Section 1.2, page 14)</li> </ul>

## National Library of Canada (NLC)

#### has, for 1999-2000, planned gross expenditures of \$30,415,000 to provide Canadians with: to be demonstrated by (with reported achievements): a comprehensive collection of published Canadiana a strong national resource for the study and appreciation of Canada's (DPR, Section III, pages 15, 18-25) published cultural heritage and its the preservation of published Canadiana development as a nation (DPR, Section III, pages 15, 18-25) (resources: \$14.2M) client satisfaction with reference and research support services (DPR, Section III, pages 15, 18-25) timely and equitable information services in both official languages (DPR, Section III, pages 15, 18-25) public exhibitions and events (DPR, Section III, pages 15, 18-25) access for all Canadians to national universal and equitable access to the nation's collective library resources and international networks of (DPR, Section III, pages 16-17, 26-32) information resources an integrated approach to the management of federal library resources (resources: \$9.9M) (DPR, Section III, pages 16-17, 26-32) assistance to Canadian libraries in developing services for diverse client groups (DPR, Section III, pages 16-17, 26-32)

## National Parole Board (NPB)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of \$25,500,000	
to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
quality decisions for conditional release and pardons—decisions which contribute to long-term community safety through the reintegration of offenders (resources: \$20.1M)	<ul> <li>an appointment/evaluation process for Board members which ensures that NPB has knowledgeable and experienced Board members who are representative of the communities in which they work         (DPR, Sections 3A, 3B)</li> <li>trend information on the results of conditional release:         <ul> <li>the number and rates of serious charges for offenders on day and full parole and statutory release (short-term indicator)</li> <li>the outcomes of release for day parole, full parole and statutory release (medium-term indicator)</li> <li>rates of post-warrant expiry reoffending involving federal sentences for offenders previously released on federal full parole or statutory release (long-term indicator) (DPR, Section 3B; NPB Performance Monitoring Report, Section 3.2)</li> </ul> </li> <li>trend information on the numbers and rates of pardons granted/issued and revoked each year         <ul> <li>(DPR, Section 3B; NPB Performance Monitoring Report, Section 4.1)</li> </ul> </li> </ul>
open and accountable decision processes for conditional release and pardons (resources: \$2.0M)	<ul> <li>trend information on NPB involvement with victims of crime, observers at hearings and individuals seeking access to the Board's registry of decisions         (DPR, Section 3B; NPB Performance Monitoring Report, Section 3.3)</li> <li>dissemination of the findings of inquiries and investigations for cases involving serious incidents in the community         (DPR, Section 3B)</li> <li>public consultations on key issues and dissemination of the results of these consultations         (DPR, Section 3B)</li> </ul>
cost-effective, efficient, timely delivery of service to pardon applicants (resources: \$3.4M)	<ul> <li>information on the average processing times for pardon applications (DPR, Section 3B)</li> </ul>





## National Research Council Canada (NRC)

# has, for 1999–2000, planned gross expenditures of \$574,000,000 including respendable revenues of \$51,400,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
a research program that focuses on excellence and knowledge, and that is relevant to Canadian needs	<ul> <li>acceptance and use of NRC's research advances         (DPR, pages 9–11, 16–18, 31)</li> <li>recognition of NRC's research excellence         (DPR, pages 9–11, 16–18, 31)</li> <li>investment in and use of NRC's facilities         (DPR, pages 9–11, 16–18, 31)</li> <li>highly qualified personnel         (DPR, pages 9–11, 16–18, 31)</li> </ul>
economic growth by helping Canadian firms develop new, marketable technologies	<ul> <li>partner involvement in research projects         (DPR, pages 9–11, 15–17, 21, 25–28)</li> <li>technical and commercial successes of firms that work with NRC         (DPR, pages 9–11, 15–17, 21, 25–28)</li> <li>client and partner satisfaction with NRC's services and support         (DPR, pages 9–11, 15–17, 21, 25–28)</li> </ul>
technology-based economic growth in communities across the country	<ul> <li>results of regional initiatives         (DPR, pages 9–11, 18–22, 25–29)</li> <li>use and impacts of codes and standards         (DPR, pages 9–11, 18–22, 25–29)</li> <li>impacts of collaboration with government and industry         (DPR, pages 9–11, 18–22, 25–29)</li> <li>influence of NRC's industrial support and information networks         (DPR, pages 9–11, 18–22, 25–29)</li> </ul>
transfer of NRC's research successes to Canadian firms	<ul> <li>number of technology and information transfers to firms         (DPR, pages 11–13, 22, 30–32)</li> <li>results of patent and licence sales         (DPR, pages 11–13, 22, 30–32)</li> <li>introduction of improved management tools and systems         (DPR, pages 11–13, 22, 30–32)</li> </ul>



# \*

## National Round Table on the Environment and the Economy (NRTEE)

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
objective views and information regarding the state of the debate on the environment and the economy for specific (sustainable development) issues (resources: \$3.3M)	<ul> <li>useful and credible information and advice provided to opinion leaders and decision-makers         (DPR, Section 3.2.2; DPR, Section 3.2.3)</li> <li>programs and activities that are relevant, effective and efficient, and that involve appropriate stakeholders         (DPR, Section 3.2.3)</li> <li>policy-makers, opinion leaders and the media viewing the NRTEE as a reliable and impartial source of information and advice on the state of the debate on the environment and the economy for specific issues         (DPR, Section 3.2.2; DPR, Section 3.2.3)</li> </ul>

## Natural Resources Canada (NRCan)

# has, for 1999–2000, planned gross expenditures of \$586,800,000 including respendable revenues of \$22,200,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
information to make balanced decisions regarding natural resources	<ul> <li>easily accessible and integrated knowledge on the state of Canada's landmass and natural resources, and the economic, environmental, and social dimensions of their use</li> <li>(DPR, pages 9–14; NRCan Sustainable Development Strategy, 1998; The State of Energy Efficiency in Canada 1998; The State of Canada's Forests, 1997–98)</li> </ul>
	<ul> <li>greater national and international co-operation and consensus on sustainable development issues, policies, goals and actions</li> </ul>
	(DPR, pages 9–14; NRCan Sustainable Development Strategy, 1998; The State of Energy Efficiency in Canada 1998; The State of Canada's Forests, 1997–98)
	<ul> <li>fiscal, regulatory and voluntary approaches that encourage the sustainable development of natural resources</li> </ul>
	(DPR, pages 9–14; NRCan Sustainable Development Strategy, 1998; The State of Energy Efficiency in Canada 1998; The State of Canada's Forests, 1997–98)
sustainable economic and social benefits derived from natural resources for present and future generations	<ul> <li>greater economic opportunities and encouraging investment in innovative and higher value uses of natural resources (DPR, pages 15–22)</li> </ul>
	<ul> <li>expanded access to international markets for Canadian resource-based products, knowledge, technologies and services</li> <li>(DPR, pages 15–22)</li> </ul>
	<ul> <li>increased capacity of Aboriginal, rural and northern communities to generate sustainable economic activity based on natural resources</li> <li>(DPR, pages 15–22)</li> </ul>

## Natural Resources Canada (NRCan) (cont'd)

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
strategies to manage the environmental impacts of natural resource development and use	<ul> <li>Canada addressing its international Kyoto commitment to reduce greenhouse gases (DPR, pages 23–29; The State of Energy Efficiency in Canada 1998)</li> <li>scientific research, technologies and stewardship practices that reduce environmenta impacts, conserve biodiversity, and increase the efficiency of natural resource development and use (DPR, pages 23–29; The State of Energy Efficiency in Canada 1998)</li> <li>Canada's environment safeguarded from the risks associated with natural resource development and use (DPR, pages 23–29; The State of Energy Efficiency in Canada 1998)</li> </ul>
safety and security in the natural resource sector	<ul> <li>Canadians safeguarded from natural hazards         (DPR, pages 30–33)</li> <li>a national framework for spatial positioning, mapping and boundary maintenance         (DPR, pages 30–33)</li> <li>safe use of explosives and pyrotechnics         (DPR, pages 30–33)</li> <li>regulatory frameworks in place for energy transmission, offshore development and Canada's uranium and nuclear industry         (DPR, pages 30–33)</li> </ul>
a department that is efficiently and effectively managed	<ul> <li>responsible use of approved resources         <ul> <li>(DPR, pages 34–37; NRCan Sustainable Development Strategy, 1998)</li> </ul> </li> <li>continuous improvement of NRCan products, services and operations         <ul> <li>(DPR, pages 34–37; NRCan Sustainable Development Strategy, 1998)</li> </ul> </li> <li>increased use of leading-edge environmental management tools and practices for NRCan operations         <ul> <li>(DPR, pages 34–37; NRCan Sustainable Development Strategy, 1998)</li> </ul> </li> <li>increased waste reduction from NRCan operations         <ul> <li>(DPR, pages 34–37; NRCan Sustainable Development Strategy, 1998)</li> </ul> </li> <li>increased efficiency of energy and other resource use in NRCan operations         <ul> <li>(DPR, pages 34–37; NRCan Sustainable Development Strategy, 1998)</li> </ul> </li> <li>increased use of goods and services that are eco-efficient         <ul> <li>(DPR, pages 34–37; NRCan Sustainable Development Strategy, 1998)</li> </ul> </li> </ul>



## Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada (NSERC)

#### has, for 1999-2000, planned gross expenditures of \$538,500,000

#### to provide Canadians with:

to be demonstrated by (with reported achievements): a highly skilled workforce, with a base of expertise across the natural sciences and engineering fields

economic and social benefits arising from the provision of a highly skilled workforce and knowledge transfer of Canadian discoveries in the natural sciences and engineering from universities to other sectors (resources: \$505.0M)

- - trends in employment and career status of former scholars and fellows (DPR, Section 3.3.2)
- an advanced knowledge base which is vital as a source of economic and societal benefits for Canada, in the short and long term
  - high quality research results, as assessed by internationally-accepted standards (DPR, Section 3.3.1)
- application of knowledge leading to new policies, standards and/or regulations
  - incidence and impact of contributions of researchers and/or their research results to the formulation of public policies, regulations and standards (DPR, Section 3.3.1)
- creative and productive use of knowledge for new products and services, leading to new jobs and businesses
  - trends in the numbers of collaborative partnerships supported by NSERC, between the university and private/public sector
  - economic impact of NSERC-supported research (DPR. Section 3.3.1)

## Northern Pipeline Agency Canada (NPA)

## has, for 1999-2000, planned gross expenditures of \$259,000

#### to provide Canadians with:

to be demonstrated by (with reported achievements):

regulatory oversight of the planning and construction of the Canadian portion of the Alaska Natural Gas Transportation System (resources: \$0.3M)

 effect given to the 1977 "Agreement between Canada and the United States of America on Principles Applicable to a Northern Natural Gas Pipeline" (DPR, Section III, page 9)

compliance with the terms and conditions of the Northern Pipeline Act:

- construction of the pipeline facilitated
- governments of the provinces and territories traversed by the pipeline consulted
- social and economic benefits of the pipeline maximized
- adverse social and environmental effects of the pipeline minimized
- national economic and energy interests advanced
- industrial benefits and Canadian participation maximized (DPR, Section III, page 9)



## Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs (FJA)

# has, for 1999–2000, planned gross expenditures of \$262,100,000 including respendable revenues of \$300,000

#### to provide Canadians with:

an administration that will assure that the federal judiciary has access to a full line of administrative support services as provided under the *Judges Act*, so as to protect and promote its independence and efficiency

(resources: \$262.7M)

#### to be demonstrated by (with reported achievements):

- all judges and their survivors receive timely and accurate entitlements pursuant to Part I of the Judges Act (DPR, Section III B)
- sound administrative services provided to federal judges and affiliated organizations with a complete range of qualified administrative services
   (DPR, Section III B)
- assuring that the Federal Court of Canada, the Tax Court of Canada and the Canadian Judicial Council have all resources required to fulfill their mandate in an effective manner (DPR, Section III B)
- level of satisfaction of the Minister in fulfilling the other mandates assigned (publication
  of the Federal Court reports, language training program, administration of judicial
  appointment committees, co-ordination of international judicial co-operation programs,
  promoting of the use of modern information and management technology)
  (DPR, Section III B)

## Office of the Correctional Investigator (OCI)

## has, for 1999-2000, planned gross expenditures of \$1,800,000

#### to provide Canadians with:

an independent and impartial review agency to investigate problems of federal offenders related to decisions, recommendations, acts or omissions of Correctional Service Canada

(resources: \$1.8M)

- to be demonstrated by (with reported achievements):
- the number of offenders using the services of the Office (see Internet version for current information)
- the Office's accessibility to the offender population (see Internet version for current information)
- the offender population's confidence in and understanding of the Office (see Internet version for current information)
- the opinions of government and non-government agencies involved in federal corrections
  - (see Internet version for current information)
- the results of the actions taken by the Correctional Service in response to the Office's findings and recommendations

(see Internet version for current information)

## Office of the Superintendent of Financial Institutions Canada (OSFI)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of \$50,052,000 including respendable revenues of \$48,399,000

#### to provide Canadians with:

sound and responsive regulation and supervision of federally chartered, licensed or registered financial institutions and pension plans

(resources: \$47.2M)

to be demonstrated by (with reported achievements):

- policyholders, depositors and pension plan members safeguarded from undue loss (see Internet version for current information)
- supervisory and regulatory strategies that respond to emerging risks
   (see Internet version for current information)
- public confidence in Canadian financial institutions and pension plans (see Internet version for current information)
- competitiveness of the entities supervised (see Internet version for current information)

actuarial advice and other services (resources: \$2.9M)

 services are provided to Parliament and other federal programs and pension funds in a professional, cost-effective and timely manner
 (see Internet version for current information)

## Parks Canada Agency (PCA)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of \$362,378,000 including respendable revenues of \$15,129,000

to provide Canadians with:

to be demonstrated by (with reported achievements):

Prior to April 1999, Parks Canada reported on its performance through the Canadian Heritage Performance Report. The commitment is based on the Angency mandate and business line objects.

nationally significant examples of Canada's natural and cultural heritage that are understood, used and enjoyed in ways that ensure their ecological and commemorative integrity for present and future generations

- the identification, protection and presentation of these national heritage places (see page 49 of Canadian Heritage DPR)
- the recognition, understanding and respect by Canadians for national parks and national historic sites and other protected areas as central to their sense of identity and nationhood

(see page 49 of Canadian Heritage DPR)

- use and enjoyment of these national heritage places (see page 49 of Canadian Heritage DPR)
- recognition of Parks Canada's strong leadership role, both directly and indirectly, in protection and presentation of heritage places
   (see page 49 of Canadian Heritage DPR)



## Patented Medicine Prices Review Board Canada (PMPRB)

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
assurance that manufacturers' prices for patented medicines sold in Canada are not excessive	<ul> <li>review of the manufacturer's prices of 100 per cent of the new and existing patented medicines sold in Canada each year (DPR, See 3.3.1)</li> </ul>
	<ul> <li>an annual percentage change in the Patented Medicine Price Index (PMPI) that is not greater than the annual percentage change in the Consumer Price Index (CPI) (DPR, See 3.4.1)</li> </ul>
	<ul> <li>manufacturers' prices for new and existing patented medicines no greater than manufacturers' prices charged in other countries (DPR, See 3.4.3)</li> </ul>
	<ul> <li>level of compliance as shown by the percentage of patented medicines priced within the guidelines (DPR, See 3.3.1)</li> </ul>
	<ul> <li>the enforcement measures taken in accordance with the Patent Act to ensure that prices are not excessive         (DPR, See 3.3.1)</li> </ul>
information on trends in	comprehensive reports on:
manufacturers' prices of all medicines in Canada	<ul> <li>trends in manufacturers' prices and volume of patented drug products sold</li> </ul>
modelines in Canada	trends in manufacturers' prices of all drug products — patented and non-patented
	<ul> <li>the comparison of Canadian patented drug prices to international prices</li> </ul>
	(DPR, See 3.4.1; DPR, See 3.4.2; DPR, See 3.4.3)
information on the pharmaceutical	comprehensive reports of:
research-and-development expenditures of patentees in Canada	<ul> <li>the ratio of R&amp;D expenditures to sales revenues for each patentee and the industry as a whole based on information supplied by patentees</li> </ul>
	<ul> <li>R&amp;D expenditure by location and by type of research</li> </ul>
	(DPR, See 3.5.1; DPR, See 3.5.1)
an opportunity to consult with the Board on how it fulfills its mandate	<ul> <li>a report during the fiscal year 1998–99 on the results of its consultations (DPR, See 3.6)</li> </ul>

## **Privy Council Office (PCO)**

#### has, for 1999-2000, planned gross expenditures of \$81,603,000

#### to provide Canadians with:

to be demonstrated by (with reported achievements):

good government by providing the best non-partisan advice and support to the Prime Minister and Cabinet

(resources: \$81.6M)

providing policy advice and support to the Prime Minister and to other ministers within
the Prime Minister's portfolio: the Deputy Prime Minister, the President of the Queen's
Privy Council for Canada and Minister of Intergovernmental Affairs, the Minister of
State and Leader of the Government in the House of Commons and the Leader of the
Government in the Senate

(DPR, Section III, pages 11-19)

- ensuring the efficient operation of the Cabinet decision-making process in accordance with the principles of responsible government, as well as the Prime Minister's design (DPR, Section III, pages 11–19)
- ensuring interdepartmental policy co-ordination on major policy issues supporting the government's priorities

(DPR, Section III, pages 11-19)

 ensuring interdepartmental co-ordination and leadership on public service reform initiatives to support the government's priorities

(DPR, Section III, pages 11-19)

 providing a cost efficient system to handle the volume of correspondence that Canadians address to their Prime Minister

(DPR, Section III, pages 11-19)

## Public Service Commission of Canada (PSC)

## has, for 1999-2000, planned gross expenditures of \$115,500,000

#### to provide Canadians with:

to be demonstrated by (with reported achievements):

a highly competent, non-partisan, professional Public Service appointed on the basis of merit

 a majority of external candidates, at the entry level, drawn from the highest levels of available recruits

(DPR, Resourcing Section 3.2.2.1)

 a supply of qualified and trained EX and senior EX candidates sufficient to meet demand

(DPR, Resourcing Section 3.2.2.1)

 a recruitment system that is easily and directly accessible to departments and the public

(DPR, Resourcing Section 3.2.2.1)

- a healthy public service staffing system
   (DPR, Policy, Research and Outreach Section 3.2.2.4)
- confidence of public servants in integrity of staffing and recourse system (DPR, Recourse Section 3.2.2.3)

# Public Service Commission of Canada (PSC) (cont'd)

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
a representative public service workforce	<ul> <li>a proportion of designated group member external recruits to the Public Service equa to or greater than labour force availability</li> </ul>
	(DPR, Resourcing Section 3.2.2.1; DPR, Policy, Research and Outreach Section 3.2.2.4)
	<ul> <li>more effective use of departmental programs and initiatives to improve the representativeness of the Public Service</li> </ul>
	(DPR, Resourcing Section 3.2.2.1; DPR, Policy, Research and Outreach Section 3.2.2.4)
	<ul> <li>resourcing frameworks, systems and tools which are free of systemic barriers</li> </ul>
	(DPR, Resourcing Section 3.2.2.1; DPR, Policy, Research and Outreach Section 3.2.2.4)
a Public Service which builds on its	effective participation in the corporate-level governance of learning
competencies through development	(DPR, Learning Section 3.2.2.2)
and continuous learning	<ul> <li>increased competency of officers and managers through development programs</li> </ul>
	(DPR, Learning Section 3.2.2.2)
	<ul> <li>PSC learning products which support the government's strategic goals and priorities (DPR, Learning Section 3.2.2.2)</li> </ul>
	<ul> <li>incorporation of the values and practices of a professional Public Service into PSC learning products and programs, and counselling and orientation tools (DPR, Learning Section 3.2.2.2)</li> </ul>
the recognition and sustaining of a non-partisan Public Service as a cornerstone of the governance	<ul> <li>a public, Parliament and federal institutions which understand both the value of a professional Public Service, and current Public Service performance relative to that ideal</li> </ul>
system	(DPR, Policy, Research and Outreach Section 3.2.2.4)
	<ul> <li>collaboration with other federal institutions to preserve and enhance the integrity of th professional Public Service</li> </ul>
	(DPR, Policy, Research and Outreach Section 3.2.2.4)
a PSC which is an independent champion and steward of the <i>Public Service Employment Act</i> principles governing a professional Public Service, in the public interest	<ul> <li>recognition of the PSC as an authoritative and independent resource in the areas of key public administration values (non-partisanship, merit, representativeness)</li> <li>(DPR, Policy, Research and Outreach Section 3.2.2.4)</li> </ul>

## Public Service Staff Relations Board (PSSRB)

#### has, for 1999-2000, planned gross expenditures of \$5,661,000

#### to provide Canadians with:

an environment that fosters harmonious labour relations in the federal public service workplace, thereby minimizing the possibility of labour unrest which could result in the disruption in the implementation of government programs

(resources: \$5.7M)

to be demonstrated by (with reported achievements):

- timeliness, fairness and openness of Board processes (DPR, pages 10, 11)
- client satisfaction (DPR, page 12)
- guidance to the parties (DPR, page 13)
- quality of Board decisions (DPR, page 14)

## Public Works and Government Services Canada (PWGSC)

# has, for 1999–2000, planned gross expenditures of \$4,840,327,000 including respendable revenues of \$2,877,627,000

#### to provide Canadians with:

best value for taxpayers' dollars in common and central services for the Government of Canada, with due regard for the important values of prudence, probity and transparency (resources: \$207.4M)

effective and efficient management of office and other real property assets, and timely, affordable expert advice and services that support client departments and broader government objectives

(resources: \$3,633.4M)

- to be demonstrated by (with reported achievements):
- cost-effective common and central services (DPR, Section III)
- safe, productive, affordable and environmentally sound office accommodation for government
  - (DPR, Section III, Real Property Services; DPR, Section IV, Sustainable Development)
- optimum government investment in real property assets including maintenance of inventory value and minimized vacant space
  - (DPR, Section III, Real Property Services; DPR, Section IV, Sustainable Development)
- responsive and value-added client services
   (DPR, Section III, Real Property Services; DPR, Section IV, Sustainable Development)
- cost-effective partnerships and co-operative working relationships with provinces, territories and the private sector
  - (DPR, Section III, Real Property Services; DPR, Section IV, Sustainable Development)
- stewardship of real property assets that reflects sustainable development, accessibility for persons with disabilities, and federal presence considerations
  - (DPR, Section III, Real Property Services; DPR, Section IV, Sustainable Development)
- preservation of national heritage buildings including such national treasures as the Parliament Buildings
  - (DPR, Section III, Real Property Services; DPR, Section IV, Sustainable Development)



## Public Works and Government Services Canada (PWGSC) (cont'd)

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
supply operations services that support federal government departments through expertise in procurement and related common services, and in disposal services (resources: \$202.3M)	<ul> <li>cost-effective delivery of procurement and related services         (DPR, Section III, Supply Operations Service)</li> <li>trends in the ratio of contracts with small versus large business         (DPR, Section III, Supply Operations Service)</li> <li>more competitive versus non-competitive procurement         (DPR, Section III, Supply Operations Service)</li> <li>cost-effective disposal of surplus government assets         (DPR, Section III, Supply Operations Service)</li> </ul>
effective Receiver General operation of the federal treasury and maintenance of the Accounts of Canada (resources: \$121.7M)	<ul> <li>safe, secure payment delivery systems and infrastructure         (DPR, Section III, Receiver General; DPR, Section IV, Sustainable Development)</li> <li>optimum level of direct deposit of government payments to recipients' bank accounts (DPR, Section III, Receiver General; DPR, Section IV, Sustainable Development)</li> <li>cost-effective maintenance of the Accounts of Canada and production of the government's financial statements         (DPR, Section III, Receiver General; DPR, Section IV, Sustainable Development)</li> <li>implementation of full accrual accounting and capitalization of fixed assets         (DPR, Section III, Receiver General; DPR, Section IV, Sustainable Development)</li> </ul>
compensation services to government departments and public servants (resources: \$46.8M)	<ul> <li>implementation of the compensation provisions of the collective agreements and policies of the federal government         (DPR, Section III, Public Service Compensation)</li> <li>cost-effective payroll operations, pension plan administration, and systems infrastructure         (DPR, Section III, Public Service Compensation)</li> <li>accurate payments, tax remittance, and collection of contributions         (DPR, Section III, Public Service Compensation)</li> </ul>
effective government telecommunication and informatics services that provide integrated information management/information technology (IM/IT) business solutions to enable electronic delivery of government services (resources: \$145.7M)	<ul> <li>design and development, with the Treasury Board of Canada Secretariat, of a federated infrastructure for electronic commerce and electronic service delivery government-wide         <ul> <li>(DPR, Section III, IM/IT Common Services; DPR, Section IV, Year 2000)</li> </ul> </li> <li>cost-effective management and enhancement of telecommunications, computing and applications services for government         <ul> <li>(DPR, Section III, IM/IT Common Services; DPR, Section IV, Year 2000)</li> </ul> </li> <li>Year 2000 compliance of PWGSC's central and common services, and leadership in resolving government-wide issues related to the Year 2000 business imperative (DPR, Section III, IM/IT Common Services; DPR, Section IV, Year 2000)</li> </ul>
consulting and audit services that improve public sector operations and management (resources: \$71.2M)	<ul> <li>provision of consulting and audit expertise and products to federal government institutions</li> <li>(DPR, Section III, Consulting and Audit Canada)</li> </ul>

# 泰如

## Public Works and Government Services Canada (PWGSC) (cont'd)

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
translation, interpretation and terminology services that help Parliament and the Government of Canada function in both official languages, and in other languages as required (resources: \$162.6M)	<ul> <li>cost-effective and quality translation and interpretation services         (DPR, Section III, Translation Bureau)</li> <li>standardized and accessible official language terminology to the federal Public Service         (DPR, Section III, Translation Bureau)</li> </ul>
communications services that provide easy public access to Government of Canada information, and that co-ordinate and support the communications activities for the Government of Canada and other government departments and agencies (resources: \$92.9M)	<ul> <li>public access to government information through Info-Canada, the Canada primary Internet site, the Depository Services Program and publishing activities, including the Canada Gazette         (DPR, Section III, Communication Coordination Services)</li> <li>effective, timely, value-added communications procurement and project co-ordination (DPR, Section III, Communication Coordination Services)</li> </ul>

## Registry of the Federal Court of Canada (RFCC)

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
management of access to the Federal Court of Canada for the fair resolution of disputes under more than 90 federal statutes (resources: \$31.3M)	<ul> <li>timely, orderly case management and support services         (DPR, pages 10, 13)</li> <li>trends in the type and volume of the case workload of the Court         (DPR, pages 10, 15)</li> <li>level of client satisfaction with services in terms of agreed standards         (DPR, pages 10, 16)</li> <li>equitable public access to all proceedings, decisions and records of the Court         (DPR, pages 11, 16)</li> </ul>

## Revenue Canada (RC)

# has, for 1999–2000, planned gross expenditures of \$2,672,047,000 including respendable revenues of \$138,540,000

#### to provide Canadians with:

to be demonstrated by (with reported achievements):

#### Revenue Administration

administration of the taxation regime for the federal government and certain provinces and territories by assessing and collecting taxes, duties, and other levies and payments and delivering a number of social and economic benefits in a fair and timely manner

- trends in the volume of enquiries processed from individuals and businesses
   (DPR pages 19 and 20, Figure 1-4)
- level of achievement against published service standards (DPR pages 18, 23, and 55)
- the level of client satisfaction with services provided (DPR page 19)
- implementation of electronic service delivery options and client participation rates in these options

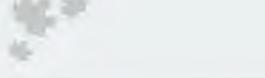
(DPR pages 16, 18, 19 and 32)

- total fiscal impact of enforcement activities
   (DPR pages 46, 47 Figure 3-1 and 51 Figure 3-2)
- activities related to the targeting of the underground economy (DPR page 42)
- early identification and audit of avoidance and tax shelter arrangements (DPR page 48)
- maintaining accounts receivable at a level of 4 per cent of gross revenues
   (DPR pages 54 and 55 Figure 4-2)
- the percentage of non-audit income tax objections processed within 90 days
   (DPR page 65 Figure 5-1)
- the level of client satisfaction in respect of the impartiality, timeliness and fairness of the redress processes
   (DPR page 67)

#### Customs and Trade Administration

enforcement of Canadian laws and sovereignty at the border and support of Canadian industrial competitiveness and economic policies

- trends in the volume of travellers and commercial shipments processed
   (DPR pages 29 and 30 Figure 2-1 and Figure 2-2)
- level of achievement against published service standards (DPR page 32)
- level of client satisfaction with services provided (DPR page 30, Figure 2-1)
- compliance rate for travellers entering Canada (DPR page 30, Figure 2-1)
- quantity/value of contraband goods detected and interdicted (DPR page 33 Figure 2-4)



## Royal Canadian Mounted Police (RCMP)

# has, for 1999–2000, planned gross expenditures of \$1,963,385,000 including respendable revenues of \$775,342,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
protection against organized crime (resources: \$533.4M)	a reduction in the economic incentives for crime (DPR page 17)
	<ul> <li>a contribution to a reduction in smuggling and contraband distribution (DPR page 18)</li> </ul>
	a contribution to a reduction in migrant smuggling  (DPR page 19)
	a contribution to a decline in the supply of and demand for illicit drugs  (DPR page 20)
	a contribution to a reduction in economic crime  (DPR page 21)
	effective enforcement of other federal statutes     (DPR page 22)
	<ul> <li>enhanced quality of criminal intelligence and information (DPR page 23)</li> </ul>
	effective protection and security for Canadian and foreign dignitaries     (DPR page 24)
	effective international liaison and overseas activities     (DPR page 25)
policing services to support safe homes and safe communities	a contribution to a decline in overall crime  (DPR page 28)
(resources: part of \$1,060.3M)	a contribution to a decline in property crime  (DPR page 29)
	a contribution to increased road safety (DPR page 30)
	<ul> <li>a reduction in the level of public complaints found justified (DPR page 31)</li> </ul>
	<ul> <li>increased satisfaction levels of clients and partners</li> <li>(DPR page 32)</li> </ul>
protection from violent crime and youth crime (resources: part of \$1,060.3M)	a contribution to a decline in violent crime (DPR page 33)
	a contribution to a decline in youth crime (DPR page 34)
	<ul> <li>a contribution to people's increased sense of safety (DPR page 35)</li> </ul>
alternatives to the traditional criminal justice system for Aboriginal peoples (resources: part of \$1,060.3M)	<ul> <li>policing approaches that are responsive to the needs and culture of Aboriginal communities</li> <li>(DPR page 36)</li> </ul>



# Royal Canadian Mounted Police (RCMP) (cont'd)

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
law enforcement investigative tools and information (resources: \$190.1M)	<ul> <li>enhanced client access to advanced DNA analysis         (DPR page 38)</li> <li>enhanced client access to criminal history, fingerprint and firearms records         (DPR page 39)</li> <li>effective and timely sharing of criminal intelligence on organized crime         (DPR page 40)</li> <li>advanced training, research and information services         (DPR page 41)</li> </ul>
civilian police for peacekeeping missions (resources: \$0.7M)	<ul> <li>timely and cost-effective provision of civilian police personnel for peacekeeping missions         (DPR page 43)     </li> <li>enhancement of Canada's international reputation         (DPR page 44)     </li> </ul>

## RCMP External Review Committee (RCMP-ERC)

## has, for 1999-2000, planned gross expenditures of \$799,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
assurances of the protection of RCMP members' rights, by way of civilian oversight of the RCMP in certain matters pertaining to labour relations within the RCMP (resources: \$0.8M)	the provision of impartial, useful and timely recommendations to the RCMP Commissioner on cases referred to the Committee, in a manner that respects and balances the interests of the RCMP, its members, and members of the Canadian public, as supported by:
	<ul> <li>a high percentage of Committee's recommendations endorsed by the RCMP Commissioner</li> </ul>
	<ul> <li>the RCMP members' confidence in the Committee's work, as shown by the number of members making use of the Committee, and feedback received from members and members' representatives</li> </ul>
	<ul> <li>the proportion and nature of changes made to RCMP policy resulting from the Committee's findings and recommendations</li> </ul>
	<ul> <li>the processing of 60 per cent of grievances within 4 months and the processing of 60 per cent of discipline and discharge matters within 6 months</li> <li>(DPR pages 5–6)</li> </ul>



## RCMP Public Complaints Commission (RCMP-PCC)

#### has, for 1999-2000, planned gross expenditures of \$4,878,000

#### to provide Canadians with:

a contribution to a safe and secure society through independent and impartial review of public complaints against the RCMP

(resources: \$4.8M)

#### to be demonstrated by (with reported achievements):

- reporting on recommendations made to the RCMP Commissioner (DPR, Section III B1 (pages 10–12); annual report Part IV, page 27)
- percentage of recommendations supported by the RCMP Commissioner (DPR, Section III B1 (pages 10–12); annual report Part IV, page 27)
- changes to RCMP practices, policies and procedures
   (DPR, Section III B1 (pages 10–12); annual report Part IV, page 24)
- service standards being met or exceeded
   (DPR, Section III B1 (pages 10–12); annual report Part IV, page 27)
- public awareness of the existence and mandate of the Commission
   (DPR, Section III B 5 (page 16); annual report Part V, page 30; Auditor General's Report (follow-up chapter))

## Security Intelligence Review Committee (SIRC)

#### has, for 1999-2000, planned gross expenditures of \$1,409,000

#### to provide Canadians with:

confidence that the Canadian Security Intelligence Service (CSIS) uses its extraordinary powers within the law and in a way that protects the civil rights of Canadians to the greatest extent possible

(resources: \$1.4M)

#### to be demonstrated by (with reported achievements):

- level of satisfaction of Parliament and public (SIRC's Annual Report and DPR)
- audit results to ensure that CSIS operates effectively in protecting Canadians from terrorist or other threats to national security
   (SIRC's Annual Report and DPR)
- response of the Minister and where national security permits, the public to annual and research reports

(SIRC's Annual Report and DPR)

 being the most trusted and widely used independent source of information about CSIS activities

(SIRC's Annual Report and DPR)

- prompt investigation of complaints and ministers' reports (SIRC's Annual Report and DPR)
- frequency with which complaints and report case decisions are overturned or changed on appeal to the Courts

(SIRC's Annual Report and DPR)





## Social Sciences and Humanities Research Council of Canada (SSHRC)

#### has, for 1999-2000, planned gross expenditures of \$119,200,000

#### to provide Canadians with:

a world-class Canadian research capacity providing social benefits from advances in knowledge and science policy leadership in the social sciences and humanities

(resources: \$106.7M)

#### to be demonstrated by (with reported achievements):

- a strong, international calibre research base in the social sciences and humanities
  - high quality, peer-reviewed research
  - national and international awards and honours given to SSHRC-supported researchers
  - involvement of SSHRC-supported researchers in international research activities
     (DPR, Section III Indicators and data collection protocols under development)
- knowledge that contributes to our understanding of, and to problem-solving on social, cultural, intellectual and economic issues
  - social, cultural, intellectual, or economic impacts of research
  - contribution by SSHRC-supported researchers to public debate
     (DPR, Sections II and III Indicators and data collection protocols under development)
- training of the next generation of researchers and highly skilled professionals to meet the needs of Canadian universities and the public and private sectors
  - successful completion of doctoral and post-doctoral programs
  - students trained on SSHRC research grants
  - trends in employment and careers of SSHRC-supported fellows
     (DPR, Sections II and III Indicators and data collection protocols under development)
- communication and transfer of knowledge generated through SSHRC-funded research for use by the academic, public and private sectors, and by the Canadian public
  - extent of publication in scholarly journals and other media by SSHRC-supported researchers
  - awareness and use of SSHRC-supported research by researchers, partners and other stakeholders

(DPR, Section III Indicators and data collection protocols under development)

- policy leadership for the development of social sciences and humanities research capacity in Canada
  - impact of policy and program initiatives in shaping the development of social sciences and humanities research in Canada

(DPR, Section III Indicators and data collection protocols under development)

# Solicitor General Canada (SGC)

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
a strategic and legislative policy framework in support of the government's priority of 'Building Safer Communities' (resources: \$10.6M)	<ul> <li>strategies to combat organized crime         (DPR, pages 12–14)</li> <li>law enforcement measures to assist police to respond to public safety challenges         (DPR, page 14)</li> <li>strategies to advance effective corrections         (DPR, pages 15–16)</li> <li>domestic and international partnerships and initiatives designed to strengthen our         national security         (DPR, pages 16–18)</li> <li>initiatives to strengthen the criminal justice system's capacity to share crime and         offender information         (DPR, pages 18–19)</li> <li>enhanced citizen engagement in the development of criminal justice policy         (DPR, pages 19–20)</li> <li>initiatives to support community-based crime prevention         (DPR, page 20)</li> </ul>
First Nations policing and corrections policy contributing to the improvement of social order, public security, personal safety and justice in First Nations communities (resources: \$60.6M)	<ul> <li>tripartite policing agreements with First Nations communities         (DPR, page 21)</li> <li>measures to enhance governance and training for police services, and to support innovative approaches in areas such as crime prevention in First Nations communitie (DPR, pages 21–22)</li> <li>policy models that are designed to enhance Aboriginal community control over corrections and healing         (DPR, page 16)</li> </ul>

### **Statistics Canada (SC)**

# has, for 1999–2000, planned gross expenditures of \$384,800,000 including respendable revenues of \$74,000,000

#### to provide Canadians with:

objective and non-partisan statistics that provide measures of Canada's economy and society which are:

- relevant to policy formulation and decision making
- responsive to emerging economic and social issues and
- of high quality
   and contribute to:
- the fulfillment of legal requirements
- informing Canadians about current and emerging economic and social issues, and
- the maintenance of a national statistical knowledge infrastructure (resources: \$383.1M)

#### to be demonstrated by (with reported achievements):

- use of statistics in policy formulation and decision making (DPR, page 18)
- timely release of high quality statistical information (DPR, page 34)
- accessible statistics for Canadians (DPR, pages 35–40)
- controlled respondent burden (DPR, page 44)
- the maintenance of a national statistical knowledge infrastructure (DPR, pages 45–48)

## Status of Women Canada (SWC)

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
to promote gender equality and the fu	Il participation of all women in the economic, social, cultural and political life of the country
strengthened and more equitable public policy through policies, research, legislation, programs and services that take into account gender implications, the diversity of women's perspectives and the reality of their lives (resources: \$6.8M)	<ul> <li>gender-based analysis integrated into the policy, legislation and program development process by federal departments and agencies by the year 2002 (see Internet version for current information)</li> <li>co-ordinated federal government action for the advancement of women (see Internet version for current information)</li> <li>gender equality principles incorporated into federal/provincial/territorial policies and initiatives in areas of strategic importance to women (see Internet version for current information)</li> <li>active participation of, and incorporation of input from, women's and other equality-seeking organizations in the domestic and international public policy process (see Internet version for current information)</li> <li>adoption by multilateral organizations of agreements, instruments and policies which advance the status of women (see Internet version for current information)</li> <li>enhanced knowledge base for public policy issues and their impact on women (see Internet version for current information)</li> </ul>
a broader range of informed and effective stakeholders working actively for gender equality, including organizations and institutions in the public, private and non-profit sectors  (resources: \$9.0M)	<ul> <li>access to and use of enhanced knowledge base on gender equality issues by stakeholders         (see Internet version for current information)</li> <li>public awareness and action on gender equality in various communities and on specific issues         (see Internet version for current information)</li> <li>participation of women in decision making in key institutions, and incorporation of gender implications and the diversity of women's perspectives in the policies and programs of these institutions         (see Internet version for current information)</li> </ul>

# Supreme Court of Canada (SCC)

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
an independent, accessible final court of appeal (resources: \$15.7M)	<ul> <li>an independent judiciary         (DPR, Section 3.C.2, page 12)</li> <li>improved access to the Court and its services         (DPR, Section 3.C.2, page 12)</li> <li>cases processed without delay         (DPR, Section 3.C.2, page 13)</li> </ul>





## Tax Court of Canada (TCC)

(resources: \$12.2M)

has, for 1999–2000, planned gross expenditures of \$12,156,000	
to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
fair treatment of litigants and the effective stewardship of public funds through an efficient court of record for hearing cases related to income tax and other federal programs, such as the Canada Pension Plan, Employment Insurance and Old Age Security	<ul> <li>a timely, cost-effective appeal process supported by a Y2K compliant computer system         (see Internet version for current information)</li> <li>client satisfaction with the efficiency of the appeal process and the ease of consultation of the Court's rules, which will be measured by conducting ad hoc surveys and applying service standards         (see Internet version for current information)</li> <li>equal access for all Canadians who wish to file appeals to the Tax Court of Canada</li> </ul>

(see Internet version for current information) effective and efficient administration of the Court (see Internet version for current information)

# The Leadership Network (TLN)

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
contribution to public service renewal	<ul> <li>information and advice in support to the La Relève DM champions in order to ensure increased succession capacity within departments         (DPR, pages 9–10)</li> <li>partnerships with federal regional councils, public and private organizations that promote public service renewal issues         (DPR, pages 7–9)</li> <li>contribute to a better informed, highly motivated Public Service         (DPR, pages 6, 11)</li> </ul>
effective management of the Assistant Deputy Minister (ADM) community	<ul> <li>sufficient supply of highly qualified ADMs         (DPR, pages 12–13)</li> <li>modern human resources management tools that better serve and develop the senior levels as a corporate resource         (DPR, pages 12–13)</li> <li>stakeholders that have access to timely and high quality advice and information         (DPR, pages 12–13)</li> </ul>
effective communications means between leaders at all levels within the Public Service of Canada	<ul> <li>accessible and easy to use self-identification process         (no information provided in 1998–99 DPR)</li> <li>establishment of an effective, easy to use, fast, accessible and adaptive communications network         (DPR, pages 7, 9, 11)</li> <li>development of communications tools that promote dialogue and exchange of ideas which are effective, easy to use, fast, accessible and adaptable         (DPR, pages 6, 11)</li> </ul>



## **Transport Canada (TC)**

# has, for 1999–2000, planned gross expenditures of \$1,173,796,000 including respendable revenues of \$272,791,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
a safe and secure national transportation system	<ul> <li>a simplified, modern and effective regulatory regime         (DPR, Section 4.4; AR Chapter 4)</li> <li>effective and harmonized legislation, regulations and standards in all transportation modes         (DPR, Section 4.4; AR Chapter 4)</li> <li>public awareness about safety         (DPR, Section 3.2.3; AR Chapter 4)</li> <li>transportation industry awareness of, and level of compliance with, regulations and standards         (DPR, Section 3.2.3; AR Chapter 4)</li> <li>accident and fatality statistics and trends, and accident rate comparisons in the aviation, marine, rail and road modes, including the transportation of dangerous goods</li> </ul>
a competitive, efficient and effective transportation system	<ul> <li>(DPR, Section 3.2.3; AR Chapter 4)</li> <li>the removal of institutional and legislative barriers to transportation operations (DPR, Sections 3.2.1, 4.4)</li> <li>shifting costs from taxpayers to users (DPR, Section 3.2.2)</li> <li>equitable fee structures based on current cost of service delivery (no information provided in 1998–99 DPR)</li> <li>devolution and commercialization of most remaining operations (DPR, Section 3.2.2; divestiture reports)</li> <li>effective operation of remote airports and public ports (no information provided in 1998–99 DPR)</li> <li>client satisfaction survey results (no information provided in 1998–99 DPR)</li> <li>commercial/financial viability and levels of competition in transportation services (DPR, Section 3.2.1; AR Chapter 13, 16)</li> </ul>
stewardship and environmental awareness	<ul> <li>an environmental management system for Transport Canada operations         (DPR, Sections 3.2.2, 4.3; AR Chapter 5)</li> <li>an effective sustainable transportation strategy         (DPR, Sections 3.2.2, 4.3; AR Chapter 5, 6)</li> <li>effective administration of airport leases, navigation sites and the St. Lawrence Seaway management agreement         (DPR, Sections 3.2.1, 3.2.2)</li> </ul>



## Transportation Safety Board of Canada (TSB)

#### has, for 1999-2000, planned gross expenditures of \$23,280,000

#### to provide Canadians with:

advancements in safety through independent, objective and timely analysis of safety failures in the federally regulated transportation system

(resources: \$23.3M)

#### to be demonstrated by (with reported achievements):

- identification of safety failures in the marine, rail, pipeline and air transportation systems
  - (DPR Section III, page 13; and in TSB Annual Report to Parliament)
- reduction in risks to persons, property and the environment through the use of investigation findings by governments and industry
   (DPR Section III, page 14; and in TSB Annual Report to Parliament)
- public access to safety information and recommendations
   (DPR Section III, page 17; and in TSB Annual Report to Parliament)
- satisfaction with quality and timeliness of findings and recommendations (DPR Section III, page 18; and in TSB Annual Report to Parliament)
- awareness by Canadians of the Board's role in advancing transportation safety
   (DPR Section III, page 20; and in TSB Annual Report to Parliament)
- national and international recognition of the Board as an authoritative and independent resource in the area of transportation safety
   (DPR Section III, page 21; and in TSB Annual Report to Parliament)

## Treasury Board of Canada Secretariat (TBS)

# has, for 1999–2000, planned gross expenditures of \$1,917,000,000 including respendable revenues of \$1,200,000

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
government-wide resource allocation consistent with government priorities and the fiscal framework	<ul> <li>resources allocated to align with government priorities         (DPR, Section 3; also http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/rpem/homee.html and http://www.tbs-sct.gc.ca/gos-sog/gos_home_e.html)     </li> <li>facilitation of decision making by providing for appropriate information and analysis (DPR, Section 3; also http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/rpem/homee.html and http://www.tbs-sct.gc.ca/gos-sog/gos_home_e.html)</li> </ul>
management practices that focus on results and values, that integrate financial and results information for planning and reporting, that respond to risks responsibly, and that provide appropriate systems of control	<ul> <li>appropriate standards for departmental and government-wide management of resources         (DPR, Section 3; also http://www.tbs-sct.gc.ca/CMD_MFC/contents.htm)     </li> <li>credible, relevant reporting of plans and performance         (DPR, Section 3; also http://www.tbs-sct.gc.ca/CMD_MFC/contents.htm)     </li> <li>responsible stewardship of public resources         (DPR, Section 3; also http://www.tbs-sct.gc.ca/CMD_MFC/contents.htm)     </li> <li>capable staff supporting departmental management of resources and results         (DPR, Section 3; also http://www.tbs-sct.gc.ca/CMD_MFC/contents.htm)     </li> </ul>
an innovative, citizen-centred Public Service that responds to Canadian priorities for service improvement, and is committed to the goal of delivering services that meet or exceed their expectations	<ul> <li>improved citizen access to the federal government         (DPR, Section 2; also http://www.tbs-sct.gc.ca/SI-SI/home_e.htm)</li> <li>increased citizen satisfaction with government services         (DPR, Section 2; also http://www.tbs-sct.gc.ca/SI-SI/home_e.htm)</li> <li>government organizations that are more responsive, innovative, efficient and service oriented         (DPR, Section 2; also http://www.tbs-sct.gc.ca/SI-SI/home_e.htm)</li> <li>a centre of expertise and provision of leadership for innovation, organizational performance and service improvement         (DPR, Section 2; also http://www.tbs-sct.gc.ca/SI-SI/home_e.htm)</li> </ul>
affordable and responsive delivery of government services through the strategic use of information management and information technology (IM/IT)	<ul> <li>a strategic IM/IT infrastructure that provides a secure and trusted environment to conduct business with citizens and the private sector         (DPR, Section 4; also http://www.cio-dpi.gc.ca/home_e.html and http://www.info2000.gc.ca)</li> <li>successful adoption of integrated governance frameworks to manage risks, guide investments and set standards         (DPR, Section 4; also http://www.cio-dpi.gc.ca/home_e.html and http://www.info2000.gc.ca)</li> <li>a highly competent government IM/IT workforce         (DPR, Section 4; also http://www.cio-dpi.gc.ca/home_e.html and http://www.info2000.gc.ca)</li> </ul>



### Treasury Board of Canada, Secretariat (TBS) (cont'd)

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
a Public Service that is results-driven, values-based, representative, learning and the best in the world	<ul> <li>modern and effective human resources management and fulfilment of employer responsibilities in the key results areas articulated in the Framework for Good Human Resources Management in the Public Service:</li> </ul>
	<ul> <li>a well-led Public Service</li> </ul>
	a workforce built on values
	<ul> <li>a productive workforce</li> </ul>
	<ul> <li>an enabling work environment</li> </ul>
	a sustainable workforce
	(DPR, Section 1; also http://www.tbs-sct.gc.ca/hr_connexions_rh/HRXmenu_e.html and http://publiservice.tbs-sct.gc.ca/ollo/english/index.html)
special programs	<ul> <li>successful delivery of short-term programs and initiatives assigned to TBS as part of its management board responsibilities and in support of government-wide initiatives (no information provided in 1998–99 DPR)</li> </ul>

### Veterans Affairs Canada (VAC)

to provide Canadians with:	th: to be demonstrated by (with reported achievements):	
benefits and services the delivery of benefits and services that contribute to the independence, quality of life and standard of living of Canada's veterans, eligible Canadian Forces members and former members, qualified civilians and their families in recognition of their sacrifice to the nation (resources: part of \$1,915.2M)	<ul> <li>compensation for sacrifice in service to Canada (DPR, page 26)</li> <li>timely, fair and consistent service delivery (DPR, page 28)</li> <li>client independence and healthy lifestyle (DPR, page 32)</li> <li>optimization of health (DPR, page 32)</li> <li>appropriate care in logical location (DPR, page 34)</li> <li>improved basic standard of living (DPR, page 26)</li> <li>improved quality of life (DPR, page 32)</li> </ul>	
pensions advocacy the rights of Veterans Affairs Canada clients protected through professional, legal representation in appealing decisions related to disability pensions and allowances (resources: part or \$1,915.2M)	<ul> <li>clients being informed of process and their rights         (DPR, page 30)</li> <li>professional case preparation and representation         (DPR, page 30)</li> <li>clients receiving fair, just and timely adjudication of their claims         (DPR, page 30)</li> </ul>	



### Veterans Affairs Canada (VAC) (suite)

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
commemoration a knowledgeable Canadian public that recognizes the achievements and sacrifices of Canada's citizens in the defence of freedom and appreciates the historical significance of these accomplishments in the development of Canada as a nation (resources: part of \$1,915.2M)	<ul> <li>increased knowledge and public awareness of commemoration subject matter by Canadians, especially youth         (DPR, page 36)</li> <li>veteran recognition in life and death         (DPR, page 37)</li> <li>the maintenance, protection, development and showcasing of Canada's commemorative resources         (DPR, page 38)</li> </ul>
Veterans Review and Appeal Board	
fairness in the Disability Pension and War Veterans Allowance Programs (resources: \$8.1M)	<ul> <li>consistent, timely, independent review and appeal process         (DPR, page 44)</li> <li>clients attain benefits to which they are entitled         (DPR, page 44)</li> </ul>

### Western Economic Diversification Canada (WD)

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):	
economic development programs for western communities	<ul> <li>new economic development programs in partnership with: provincial governments, urban municipalities, communities and strategic client groups         (DPR, Figure 16: National Programs; Figure 1: The Western Canada Business Service Network)</li> <li>economic impact of programs and partnerships         (DPR, Figure 16: National Programs; Figure 1: The Western Canada Business Service Network)</li> </ul>	
service to small business and entrepreneurs through innovative partnerships and client-centred service	<ul> <li>jobs created, new business opportunities found         (DPR, Figure 9: Service Partnerships; Section III D.3.; Figure 10: Information Services)</li> <li>achievement of client service standards         (DPR, Figure 9: Service Partnerships; Section III D.3.; Figure 10: Information Services)</li> <li>client satisfaction rates         (DPR, Figure 9: Service Partnerships; Section III D.3.; Figure 10: Information Services)</li> <li>trend in numbers of small and medium-sized exporters         (DPR, Figure 9: Service Partnerships; Section III D.3.; Figure 10: Information Services)</li> <li>degree of geographic coverage by Integrated Service Delivery Network points (including Canada Business Service Centres, Community Futures Development Corporations and Women's Enterprise Centres)         (DPR, Figure 9: Service Partnerships; Section III D.3.; Figure 10: Information Services)</li> <li>degree of target group coverage (e.g. youth, Francophones, women, etc.)         (DPR, Figure 9: Service Partnerships; Section III D.3.; Figure 10: Information Services)</li> </ul>	

### Western Economic Diversification Canada (WD) (cont'd)

to provide Canadians with:	s with: to be demonstrated by (with reported achievements):	
capital for small businesses and entrepreneurs	<ul> <li>small business startups, growth rates and longevity         (DPR, Figure 11: Capital Services)</li> <li>delivery efficiency         (DPR, Figure 11: Capital Services)</li> <li>client satisfaction rates         (DPR, Figure 11: Capital Services)</li> <li>utilization rates         (DPR, Figure 11: Capital Services)</li> <li>degree of coverage in rural areas, key growth industries and technology sectors</li> </ul>	
help from the federal government in times of crisis	<ul> <li>(DPR, Figure 11: Capital Services)</li> <li>Westerner's response to flood assistance (client satisfaction)         (DPR, Figure 16: National Programs)</li> <li>the normalization of activities in areas affected by disaster         (DPR, Figure 16: National Programs)</li> <li>jobs created through economic restructuring         (DPR, Figure 16: National Programs)</li> </ul>	
representation of western interests in national decision making	<ul> <li>new procurement opportunities afforded to western Canadian business         (DPR, Figure 13: Strategic Initiatives; See info on WD's Advocacy program)</li> <li>reflection of western interests in Canada's international and domestic policies         (environment, etc.)         (DPR, Figure 13: Strategic Initiatives; See info on WD's Advocacy program)</li> </ul>	

# RESULTS COMMITMENTS FOR OFFICERS OF PARLIAMENT

### Office of the Auditor General of Canada (OAG)

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):	
independent audits and examinations that provide objective information, advice and assurance, and that promote accountability, best practices in government operations, and sustainable development (resources: \$53.5M)	<ul> <li>evidence that we follow professional standards, and that Parliament accepts and endorses our audit conclusions on matters found to be satisfactory or unsatisfactory (DPR, pages 11–31)</li> <li>observations and recommendations that are implemented and result in demonstrable improvements in public sector management and service delivery (DPR, pages 11–31)</li> </ul>	

### Office of the Chief Electoral Officer (CEO)

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
federal elections and referendums that maintain the integrity of the electoral process	<ul> <li>electoral events that are fair and transparent within the context of, and in accordance with, constitutional and legal requirements         (DPR, Section 3.2.1)</li> <li>effective compliance and enforcement programs         (DPR, Section 3.2.1)</li> <li>electoral events that remove barriers to participation and facilitate access to the electoral process         (DPR, Section 3.2.1)</li> <li>timely disclosure of comprehensive electoral information         (DPR, Section 3.2.1)</li> </ul>
a state of readiness to deliver electoral events whenever they may be called and with improvements in the delivery of electoral events	<ul> <li>trained staff and election officers, and up-to-date electoral processes, systems and materials that are ready for any electoral event (DPR, Section 3.2.2)</li> <li>processes developed that are cost-effective and respond to the concerns of stakeholders (DPR, Section 3.2.2)</li> </ul>
timely and high quality public education and information programs, and assurance that support on electoral matters is available to the public, parliamentarians, Cabinet, electoral boundaries commissions, partners and other stakeholders	<ul> <li>stakeholders' access to timely and high quality information, advice, products and support in accordance with established standards         (DPR, Section 3.2.3)</li> <li>electoral processes that are better known to the public, particularly those persons and groups most likely to experience difficulties in exercising their democratic rights         (DPR, Section 3.2.3)</li> </ul>

### Office of the Commissioner of Official Languages (OCOL)

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):
respect for their language rights as set out in the Act and the Regulations on service to the public	<ul> <li>number and type of complaints received and handled pursuant to the provisions of the Act         (DPR, Part III)</li> <li>number and type of investigations carried out in conformity with the requirements specified in the Act         (DPR, Part III)</li> </ul>
recognition of the equal status of both official languages via the promotion by federal institutions of English and French	<ul> <li>clients' level of satisfaction with the handling of complaints and associated results as indicated by periodic surveys         (DPR, Part III)</li> <li>degree of implementation, by institutions subject to the Act, of recommendations made (as shown by investigations and follow-ups)         (DPR, Part III)</li> </ul>
official language minority communities characterized by development and vitality	<ul> <li>number and type of interventions with decision-makers, the communities affected and the public (DPR, Part III)</li> <li>attitudes of the public to language rights (DPR, Part III)</li> <li>degree of implementation of the findings and recommendations of the Annual Report and other reports or studies (special studies, reports to the Governor in Council, etc.) (DPR, Part III)</li> </ul>
knowledge of their language rights and of the role of the Commissioner of Official Languages	<ul> <li>statistical data on the strength of the Public Service by federal institution, by region and by employment category         (DPR, Part III)</li> <li>statistical data on the percentage of bilingual service and active offer in designated offices, by region         (DPR, Part III)</li> </ul>



# Offices of the Information and Privacy Commissioners (OIPC)

to provide Canadians with:	to be demonstrated by (with reported achievements):		
effective and efficient access to information held by federal institutions (resources: \$2.6M)	<ul> <li>improved knowledge of rights of access to information in federal institutions (DPR, pages 7–11)</li> <li>access to information without legal formalities (DPR, pages 7–11)</li> <li>greater transparency of information held by federal institutions (measurement system currently being developed)</li> <li>innovative and cost-effective complaints resolutions (DPR, pages 7–11)</li> </ul>		
protection of personal information held by federal institutions (resources: \$2.8M)	<ul> <li>investigating and resolving complaints to ensure individuals are accorded their <i>Privacy Act</i> rights         (DPR pages 16–20)</li> <li>reviewing and auditing federal department privacy performance to ensure that they comply with established fair information management practices         (DPR pages 16–20)</li> <li>responding to inquiries aimed at improving awareness of personal information rights         (DPR pages 16–20)</li> <li>advising parliamentarians and federal departments on the adequacy of legislative initiatives in furthering privacy protection for Canadians         (DPR pages 16–20)</li> </ul>		



### LIST OF DEPARTMENTS BY PORTFOLIO

Agriculture and Agri-Food	
Agriculture and Agri-Food Canada	page 3
Canadian Food Inspection Agency	page 9
Canadian Grain Commission	page 9
Canadian Heritage	
Department of Canadian Heritage	page 10
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission	page 15
National Archives of Canada	page 37
National Battlefields Commission	page 38
National Film Board	page 41
National Library of Canada	page 41
Parks Canada Agency	page 48
Public Service Commission of Canada	page 50
Status of Women Canada	page 62
Citizenship & and Immigration	
Citizenship and Immigration Canada	page 18
Immigration and Refugee Board	page 32
Environment	
Canadian Environmental Assessment Agency	page 9
Environment Canada	page 22
Finance	
Canadian International Trade Tribunal	page 14
Department of Finance Canada	page 23
Office of the Auditor General of Canada	page 70
Office of the Superintendent of Financial Institutions Canada	page 48
Fisheries & Oceans	page 24



Foreign Affairs and International Trade	
Canadian International Development Agency	page 12
Department of Foreign Affairs and International Trade	page 26
NAFTA Secretariat, Canadian Section	page 37
Northern Pipeline Agency Canada	page 46
Health	
Health Canada	page 28
Hazardous Materials Information Review Commission Canada	page 27
Medical Research Council of Canada	page 36
Patented Medicine Prices Review Board Canada	page 49
Human Resources Development	
Canada Industrial Relations Board	page 6
Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal	page 7
Canadian Centre for Occupational Health and Safety	page 8
Human Resources Development Canada	page 30
Indian and Northern Affairs Canada and the Canadian Polar Commission	page 33
Industry	
Atlantic Canada Opportunities Agency	page 4
Canada Economic Development for Quebec Regions	page 5
Canadian Space Agency	page 16
Competition Tribunal	page 20
Copyright Board Canada	page 20
Industry Canada	page 34
National Research Council of Canada	page 43
Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada	page 46
Social Sciences and Humanities Research Council of Canada	page 59
Statistics Canada	page 61
Western Economic Diversification Canada	page 68



#### **Justice** Canadian Human Rights Commission page 10 Canadian Human Rights Tribunal page 11 Department of Justice Canada page 35 Law Commission of Canada page 35 Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs page 47 Offices of the Information and Privacy Commissioners page 72 Registry of the Federal Court of Canada page 54 Supreme Court of Canada page 62 Tax Court of Canada page 63 **National Defence** page 39 **Natural Resources** Atomic Energy Control Board page 5 Natural Resources Canada page 44 National Energy Board page 40 **Privy Council** Canadian Centre for Management Development page 8 Canadian Intergovernmental Conference Secretariat page 11 The Leadership Network page 63 Millennium Bureau of Canada page 36 National Round Table on the Environment and the Economy page 44 page 70 Office of the Chief Electoral Officer Office of the Commissioner of Official Languages page 71 Privy Council Office page 50 Public Service Staff Relations Board page 52 Security Intelligence Review Committee page 58 Transportation Safety Board of Canada page 65 **Public Works & and Government Services** Canada Information Office page 7



Public Works and Government Services Canada

page 52

Revenue Canada	page 55
Solicitor General Correctional Service Canada National Parole Board Office of the Correctional Investigator Royal Canadian Mounted Police RCMP External Review Committee RCMP Public Complaints Commission Solicitor General Canada	page 21 page 42 page 47 page 56 page 57 page 58 page 60
Transport Canadian Transportation Agency Civil Aviation Tribunal of Canada Transport Canada	page 17 page 19 page 64
Treasury Board of Canada Secretariat	page 66
Veterans Affairs Canada	page 67





Travaux publics et Services gouvernementaux Canada	07 əgeq
Bureau d'information du Canada	91 eged
Travaux publics et Services gouvernementaux	
Tribunal de l'aviation civile du Canada	57 9gsq
Transports Canada	69 aged
<b>Transports</b> Office des transports du Canada	page 53
Transports	
Solliciteur général Canada	78 aged
Service correctionnel Canada	99 əɓed
Gendamnerie royale du Canada	67 aged
Commission nationale des libérations conditionnelles	page 31
Commission des plaintes du public contre la GRC	bage 28
Comité externe d'examen de la GRC	page 23
Bureau de l'Enquêteur correctionnel	71 aged
Solliciteur général	
Secrétariat Conseil du Trésor du Canada	to age 64
Santé Canada	29 ageq
Conseil de recherches médicales du Canada	85 9899 38
aux matières dangereuses Canada	₽8 9ged
Conseil de contrôle des renseignements relatifs	0.1
Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés Canada	page 33
Santé	



Zevenu Canada	fð agaq
Ressources naturelles Canada	65 9gsq
Office national de l'énergie	<del>√</del> 9 ə6ed
Commission de contrôle de l'énergie atomique	page 24
Zessources naturelles	,0
ensèches et Océans	page 56
Office national du film	†⊊ ə6ed
Ministère du Patrimoine canadien	bage 55
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	bage 35
Condition féminine Canada	page 32
Commission des champs de bataille nationaux	page 27
Commission de la fonction publique du Canada	page 26
Bibliothèque nationale du Canada	91 9ged
Archives nationales du Canada	gl əgeq
Agence Parcs Canada	21 eged
ne canadien	
Tribunal canadien des droits de la personne	S7 9899
Ministère de la Justice Canada	page 52
Greffe de la Cour fédérale du Canada	09 eged
Cour suprême du Canada	bage 40
Cour canadienne de l'impôt	0≯ 98ed
Commission du droit du Canada	page 30
Commission canadienne des droits de la personne	page 23
Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée	77 əgeq
Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale	81 eged
Justice	

Tribunal de la concurrence	₽7 egeq
Statistique Canada	89 age 68
Industrie Canada	page 51
Diversification de l'économie de l'Ouest Canada	94 aged
Développement économique Canada pour les régions du Québec	54 9ged
Conseil national de recherches du Canada	98 aged
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada	75 ageq
Conseil de recherches en sciences humaines du Canada	page 36
Commission du droit d'auteur Canada	page 29
Agence spatiale canadienne	21 aged
Agence de promotion économique du Canada atlantique	Of aged
Industrie	
Tribunal canadien du commerce extérieur	£7 ageq
Ministère des Finances Canada	84 aged
Bureau du vérificateur général du Canada	97 ageq
Bureau du surintendant des institutions financières Canada	er ageq
Finances	
Environnement Canada	74 aged
Agence canadienne d'évaluation environnementale	∑ əgeq
Environnement	
Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs	57 Page 72
Développement des ressources humaines Canada	54 aged
Conseil canadien des relations industrielles	page 33
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail	page 20
Développement des ressources humaines	
Défense nationale	lt ə6ed



## LISTE DES MINISTÈRES PAR PORTEFEUILLE

89 aged	Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie
page 64	Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes
page 58	Le réseau du leadership
page 28	Commission des relations de travail dans la fonction publique
97 egsq	Commissariat aux langues officielles
page 22	Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité
page 20	Centre canadien de gestion
page 75	Bureau du Directeur général des élections
61 agsq	Bureau du Conseil privé
page 18	Bureau du Canada pour le millénaire
71 əgsq	Bureau de la sécurité des transports du Canada
	Conseil privé
bage 25	Commission de l'immigration et du statut de réfugié
page 21	Citoyenneté et Immigration Canada
, ,	
	Citoyenneté et Immigration
⊅l əgeq	Anciens combattants Citoyenneté et Immigration
⊅l əgeq	Anciens combattants
page 24	Commission canadienne des grains Anciens combattants
bage 13	Agriculture et Agroalimentaire Canada Commission canadienne des grains Anciens combattants
bage 13	Agence canadienne d'inspection des aliments Agriculture et Agroalimentaire Canada Commission canadienne des grains Anciens combattants
bege 13	Commission canadienne des affaires polaires  Agriculture et Agroalimentaire  Agriculture et Agroalimentaire Canada  Commission canadienne des grains  Anciens combattants
bede 24 bede 54 bede 54	Affaires indiennes et du Nord Canada et  Commission canadienne des affaires polaires  Agriculture et Agroalimentaire  Agriculture et Agroalimentaire Canada  Agriculture et Agroalimentaire Canada  Commission canadienne des grains  Anciens combattants
bede 54 bege 74 bege 75 bege 75 bege 65	Secrétariat de l'ALÉNA, section canadienne Affaires indiennes et du Nord Canada et Commission canadienne des affaires polaires Agriculture et Agroalimentaire Agriculture et Agroalimentaire Commission canadienne des grains Commission canadienne des grains
bede 13 bede 54 bede 63 bede 63 bede 63 bede 63	Agence canadienne de développement international  Secrétariat de l'ALÉNA, section canadienne  Affaires indiennes et du Nord Canada et  Commission canadienne des affaires polaires  Agriculture et Agroalimentaire  Agriculture et Agroalimentaire Canada  Agriculture et Agroalimentaire Canada  Commission canadienne des grains  Commission canadienne des grains





### Commissariats à l'infomation et à la protection de la vie privée (CIP)

#### a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 6 402 000 \$

qui se manifeste par (avec résultats atteints) :

et aux Canadiennes: pour fournir aux Canadiens

- institutions fédérales meilleure connaissance des droits relatifs à l'accès à l'information détenue par les
- accès à l'information sans formalités juridiques
- (Système de mesure en cours d'élaboration) plus grande transparence de l'information détenue par les institutions fédérales (RMR, pages 7-12)
- solutions novatrices et rentables pour régler les plaintes

(RMR, pages 7-12)

(RMR, pages 7-12)

(RMR pages 17-22)

bersonnels de se prévaloir de leurs droits en vertu de la Loi sur la protection des renseignements enquête et résolution de plaintes afin de s'assurer que les personnes sont en mesure

aux principes établis équitables de traitement de l'information revue et examen de conformité des ministères fédéraux afin de vérifier leur conformité

- des renseignements personnels réponse aux demandes de renseignements, afin de sensibiliser davantage aux droits (RMR pages 17-22)
- (RMR pages 17-22) privée des Canadiens législatives dans le but de pousser plus en avant les mesures de protection de la vie aviser les parlementaires et organismes fédéraux quant à la pertinence des initiatives (RMR pages 17-22)

(ressources: 2,6 M\$) institutions fédérales l'information détenue par les l'accès efficace et efficient à

la protection des renseignements

(ressources: 2,8 M\$)

institutions fédérales bersonnels détenus par les

### Bureau du Vérificateur général du Canada (BVG)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 53 537 000 \$

qui se manifeste par (avec résultats atteints) :

### et aux Canadiennes: pour fournir aux Canadiens

- jugeons satisfaisantes ou insatisfaisantes accepte et endosse les conclusions de nos vérifications des questions que nous la preuve que nous respectons les normes professionnelles et que le Parlement
- SELVICES des améliorations démontrables dans la gestion publique et dans la prestation des des observations et des recommandations qui sont mises en œuvre et qui produisent (RMR, pages 13-33)

(RMR, pages 13-33)

durable publique et le développement pratiques dans l'administration de comptes, l'emploi des meilleures objectifs et qui favorisent la reddition information, assurance et avis indépendants qui fournissent des vérifications et des examens

(ressources: 53,5 M\$)

### Commissariat aux langues officielles (CLO)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 10 802 000 \$

qui se manifeste par (avec résultats atteints) :

- et aux Canadiennes: pour fournir aux Canadiens
- 19 70! nombre et type d'enquêtes menées en conformité avec les exigences précisées dans (RMR, Partie III)

nombre et type de plaintes reçues et traitées conformément aux dispositions de la Loi

(RMR, Partie III)

- (RMR, Partie III) prévus au moyen de sondages périodiques niveau de satisfaction des clients quant au traitement des plaintes et aux résultats
- recommandations formulées (au moyen d'enquêtes et de suivis) degré de mise en œuvre, par les institutions assujetties à la Loi, des
- nombre et type d'interventions auprès des décideurs, des communautés visées et du (RMR, Partie III)
- attitudes du public par rapport aux droits linguistiques (RMR, Partie III)
- d'autres rapports ou études (études spéciales, rapports au gouverneur en conseil, degré de mise en œuvre des constats et recommandations du Rapport annuel et (RMR, Partie III)

(RMR, Partie III) (.019

bnplic

(RMR, Partie III)

- région et par catégorie d'emploi données statistiques sur l'effectif de la fonction publique par institution fédérale, par
- les bureaux désignés, par région données statistiques sur le pourcentage de services bilingues et d'offre active dans (RMR, Partie III)

de l'anglais institutions fédérales, du français et moyen de la promotion, par les des deux langues officielles au la reconnaissance du statut d'égalité

Loi et le Règlement sur le service au

linguistiques, tel que prescrit par la

le respect de leurs droits

ebsuonies minoritaire développées et officielle vivant en situation des communautés de langue

olignd

Commissaire aux langues officielles ub əlôr ub tə səupitziugnil la connaissance de leurs droits



# ENGAGEMENTS EN MATIÈRE DE RÉSULTATS POUR LES MANDATAIRES DU PARLEMENT

### Bureau du Directeur général des élections (BDGE)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 35 300 000 \$

(RMR, Section 3.2.2)

(RMR, Section 3.2.1)

qui se manifeste par (avec résultats atteints) :

pour fournir aux Canadiens
et aux Canadiennes :
des élections et des référendums

fédéraux qui préservent l'intégrité du

processus électoral

- des scrutins équitables et transparents qui se déroulent dans le cadre des exigences constitutionnelles et juridiques, et conformément à celles-ci (RMR, Section 3.2.1)
- des programmes efficaces d'application des lois et des règlements (RMR, Section 3.2.1)
- des scrutins qui éliminent les obstacles à la participation et facilitent l'accès au processus électoral
- la diffusion en temps opportun de renseignements électoraux complets (RMR, Section 3.2.1)
- un personnel et des travailleurs électoraux bien formés, des mécanismes électoraux au point et des systèmes, des bases de données et de l'équipement prêts à servir (RMR, Section 3.2.2)
- l'élaboration de processus à la fois économiques et adaptés aux besoins des intervenants
- l'accès opportun des intervenants à des renseignements, à des conseils, à des produits et à du soutien de grande qualité, conformément aux normes établies (RMR, Section 3.2.3)
- des processus électoraux mieux connus de la population, particulièrement des personnes et des groupes susceptibles d'avoir des difficultés à exercer leurs droits démocratiques (RMR, Section 3.2.3)

un état de préparation permettant de conduire des scrutins à tout moment tout en améliorant la prestation des services électoraux

des programmes d'éducation et d'information publique ainsi que du soutien en matière électorale de haute qualité, accessibles en temps utile au public, aux parlementaires, aux membres du Cabinet, aux commissions de délimitation des circonscriptions électorales, aux partenaires et aux autres intervenants

### Tribunal de la concurrence (TCC)

#### a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 1 270 000 \$

dni se manifeste par (avec résultats atteints) :

## pour fournir aux Canadiens et aux Canadiens:

- des règles de pratique et de procédure qui permettent le traitement rapide des demandes
- (RMR, pages 3, 6, 7 et 9)
- une gestion des affaires qui évite tout retard injustifié
- (RMR, pages 6, 8, et 9)
   une technologie de pointe en matière d'information, comme le dépôt électronique et la vidéoconférence, pour accélérer le déroulement de la procédure et l'instruction des affaires
- (RMR, pages 10 et 11)

  l'accès du public à des renseignements sur les règles de pratique et de procédure, les dossiers et les décisions du Tribunal

  (RMR, pages 6 et 10)

les services d'une cour d'archives chargée d'entendre et de trancher toutes les demandes formulées en application des parties VII.1 et VIIII de la Loi sur la concurrence

(ressources: 1,3 M\$)



### Tribunal canadien du commerce extérieur (TCCE)

#### a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 8 413 000 \$

### qui se manifeste par (avec résultats atteints) :

- la mise en œuvre des recommandations du Tribunal par le gouvernement (RMR, page 11) internationaux

le maintien des décisions du Tribunal par les organismes d'appels nationaux et

- la publication des décisions du Tribunal en temps opportun (RMR, pages 11 et 12)
- nationaux et internationaux les décisions du Tribunal sont considérées justes et impartiales par les intervenants (RMR, page 12)

#### et aux Canadiennes: pour fournir aux Canadiens

accessible commerciaux équitable et le soutien d'un système d'échanges

(ressources: 8,5 M\$)

### Tribunal de l'aviation civile du Canada (TAC)

### a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 972 000 \$

(RMR, page 12)

### qui se manifeste par (avec résultats atteints) :

- (RMR, Partie III, page 13) des audiences qui sont tenues rapidement, équitablement et sans formalités
- service et dans un laps de temps raisonnable le règlement des audiences en révision et en appel en accord avec les normes de
- (RMR, Partie II, page 5) des audiences tenues aux termes des règles d'équité et de justice naturelle (RMR, Partie III, page 13; Rapport annuel, page 19; Règles du Tribunal de l'aviation civile)
- déroulement des audiences la tenue de conférences préparatoires à l'audience pour rationaliser et accélèrer le
- (RMR, Partie II, page 5) la qualité et la consistance des décisions rendues (RMR, Partie III, page 12)
- le niveau de satisfaction du milieu de l'aviation

(RMR, Partie III, page 9; site Web : www.cat-tac.gc.ca Guide sur les audiences du Tribunal)

#### et aux Canadiennes: pour fournir aux Canadiens

l'aéronautique ministre en vertu de la Loi sur délivrance des permis prises par le d'application des règlements ou de la révision des décisions processus indépendant permettant

(ressources: 1,0 M\$)

### Tribunal canadien des droits de la personne (TCDP)

### a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 4 018 000 \$

qui se manifeste par (avec résultats atteints) :

### pour fournir aux Canadiens

- opportunité du processus d'audiences et de décisions connexes
- décisions bien motivées, compatibles avec la preuve et la jurisprudence (RMR, Partie III, pages 10-12; RMR, page V, pages 31-32)
- tribunal modifications apportées aux politiques, règles et lois découlant des décisions du (RMR, Partie III, pages 12-13)
- processus novateurs de résolution des différends (RMR, Partie III, page 13)
- (RMR, Partie III, pages 15-16; RMR, page V, pages 31-32) satisfaction des membres, des parties et du public par rapport aux services rendus (RMR, Partie III, pages 13-15)
- (RMR, Partie III, pages 15-16) équité en matière d'accès
- (RMR, Partie III, pages 15-16) sensibilité du public et utilisation des documents publics du Tribunal

et aux Canadiennes:

matière d'emploi personne et de la Loi sur l'équité en canadienne sur les droits de la d'exécution et d'application de la Loi impartial et efficient en matière nu brocessus d'examen public juste,

(ressources: 4,0 M\$)

### Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs (TCRPAP)

### a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 1 701 000 \$

qui se manifeste par (avec résultats atteints) :

des décisions bien fondées et rendues dans les meilleurs délais

- (RMR, Partie III-A, page 16) la négociation d'accords-cadres par les parties (RMR, Partie III-A, page 13)
- (RMR, Partie III-A, page 16) une clientèle bien informée

de bonnes relations professionnelles et aux Canadiennes: pour fournir aux Canadiens

(ressources: 1,7 M\$) compétence fédérale producteurs relevant de la d'entrepreneurs indépendants, et les entre les artistes, à titre



### Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) (suite)

qui se manifeste par (avec résultats atteints) :

### et aux Canadiennes: pour fournir aux Canadiens

services de rémunération offerts aux

ministères, et aux fonctionnaires

(ressources: 46,8 M\$)

- retraite et de l'infrastructure des systèmes rentabilité des opérations de traitement de la paie, de l'administration des régimes de (RMR, Section III, Rémunération de la fonction publique) gouvernement fédéral relatives à la rémunération application des dispositions des conventions collectives et des politiques du
- cotisations exactifude des paiements, du versement des impôts et de la perception des

(RMR, Section III, Rémunération de la fonction publique)

(RMR, Section III, Rémunération de la fonction publique)

- rentabilité des services électroniques de télécommunications, d'informatique et de (RMR, Section III, Services communs de GI/TI; RMR, Section IV, An 2000) électroniques dans l'ensemble du gouvernement infrastructure fédérée pour le commerce électronique et la prestation des services conception et élaboration avec le Secrétariat du Conseil du Trésor, d'une
- (RMR, Section III, Services communs de GI/TI; RMR, Section IV, An 2000) gestion des applications pour le gouvernement
- (RMR, Section III, Services communs de GI/TI; RMR, Section IV, An 2000) dictés par l'impératif opérationnel de conformité à l'an 2000 leadership exercé dans les solutions apportées aux problèmes pangouvernementaux conformité aux normes de l'an 2000 des services centraux et communs de TPSGC et
- fédérales et aux organismes compétences et produits d'expertise-conseil et de vérification offerts aux institutions
- (RMR, Section III, Conseils et Vérification Canada)
- rentabilité et qualité des services de traduction et d'interprétation
- (RMR, Section III, Bureau de la traduction) tédérale dans les deux langues officielles normalisation et accessibilité de la terminologie diffusée dans la fonction publique (RMR, Section III, Bureau de la traduction)
- (RMR, Section III, Services de coordination des communications) dépôt et aux programmes d'édition, notamment la Gazette du Canada d'Info-Canada, le site Internet principal du Canada, au Programme des services de accessibilité pour le public, de l'information du gouvernement grâce aux services
- (RMR, Section III, Services de coordination des communications) communications efficacité, ponctualité et valeur ajoutée de la coordination et de l'achat des services de

gouvernementaux prestation électronique des services l'information (GI/TI), pour assurer la gestion et de technologie de les solutions opérationnelles de d'informatique, permettant d'intégrer de télécommunications et services gouvernementaux efficaces

(ressources: 145,7 M\$)

secteur public fonctionnement et la gestion du vérification permettant d'améliorer le services d'expertise-conseil et de

(ressources: 71,2 M\$)

(ressources: 162,6 M\$) d'autres langues, le cas échéant langues officielles, ainsi que dans leurs activités dans les deux gouvernement du Canada d'exercer permettant au Parlement et au d'interprétation et de terminologie services de traduction,

d'administration gouvernement et des autres paliers activités de communications du coordonner et d'appuyer les gouvernement du Canada et de facilement accès à l'information du permettant au grand public d'avoir services de communications

(ressources: 92,9 M\$)





### Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC)

\$ 000 TS3 TT8 S eb seldinoqsib a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 4 840 327 000 \$ y compris des recettes

qui se manifeste par (avec résultats atteints) :

#### et aux Canadiennes: pour fournir aux Canadiens

(RMR, Section III) rentabilité des services communs et centraux

soutien à apporter aux ministères (ressources: 207,4 M\$) probité et de transparence essentielles de circonspection, de en tenant compte des valeurs centraux au gouvernement du Canada, consacré aux services communs et faire fructifier l'argent des contribuables

- (RMR, Section III, Services immobiliers; RMR, Section IV, Stratégie de développement durable) d'économie et de protection de l'environnement gestion des bureaux du gouvernement dans un souci de sécurité, de productivité,
- (RMR, Section III, Services immobiliers; RMR, Section IV, Stratégie de développement durable) maintien de la valeur du parc immobilier et la réduction des locaux vacants investissement optimal du gouvernement dans les biens immobiliers, y compris le
- partenariats rentables et rapports professionnels de collaboration avec les provinces, (RMR, Section III, Services immobiliers; RMR, Section IV, Stratégie de développement durable) services à la clientèle souples et valorisés
- accessibilité pour les personnes ayant un handicap et des considérations relatives à la régie des biens immobiliers en tenant compte du développement durable, de leur (RMR, Section III, Services immobiliers; RMR, Section IV, Stratégie de développement durable) les territoires et le secteur privé
- préservation des édifices nationaux à caractère patrimonial, y compris les trésors (RMR, Section III, Services immobiliers; RMR, Section IV, Stratégie de développement durable) présence fédérale
- (RMR, Section III, Services immobiliers; RMR, Section IV, Stratégie de développement durable) nationaux comme les immeubles du Parlement
- (RMR, Section III, Services des approvisionnements) rentabilité des services d'achats et autres offerts
- (RMR, Section III, Services des approvisionnements) sociétés progrès du ratio des contrats passés à de petites entreprises par rapport aux grandes
- (RMR, Section III, Services des approvisionnements) progrès du rapport entre les marchés concurrentiels et les marchés non concurrentiels
- (RMR, Section III, Services des approvisionnements) rentabilité de l'aliénation des biens excédentaires de l'Etat

(ressources: 3 633,4 M\$) spécialisés ponctuels et abordables

immobiliers, de même qu'en offrant

efficace et efficiente des immeubles

objectifs de l'Etat, grâce à la gestion

clients et à la réalisation des grands

des conseils et des services

à bureaux et des autres biens

de l'aliénation des biens connexes, ainsi que dans le secteur d'achat et des services communs dans le domaine des services fédéraux grâce aux compétences permettant d'appuyer les ministères service des approvisionnements

(ressources: 202,3 M\$)

### (DT) sbensD shoasns1

abouta canada (10)	
nifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 1 173 796 000 \$ y compris des recettes	a pla dispo
fournir aux Canadiens qui se manifeste par (avec résultats atteints) :	
ième de transport sûr et un régime réglementaire simplifié, moderne et efficace	
(RMR, Section 4.4; RA ch. 4)	sécurit
<ul> <li>l'efficacité et l'harmonisation des lois, règlements et normes pour tous les mode</li> </ul>	
transport	
(RMR, Section 4.4, RA ch. 4)	
Is sensibilisation du public à la sécurité	
(RMR, Section 3.2.3; RA ch. 4)	
<ul> <li>la sensibilisation de l'industrie du transport et le degré de conformité aux règlemet</li> </ul>	
(RMR, Section 3.2.3; RA ch. 4)	
les statistiques et les tendances d'accidents et de mortalité, et les comparaisons     les tention de sociales et les tention de sociales et les comparaisons	
taux d'accident du transport aérien, maritime, ferroviaire et routier – transport de	

(RMR, Section 3.2.3; RA ch. 4) matières dangereuses compris

(RMR, Sections 3.2.1, 4.4) l'élimination des obstacles institutionnels et législatifs aux activités de transport

- le transfert des coûts des contribuables aux utilisateurs
- (RMR, Section 3.2.2)
- (aucune information fournie dans le RMR de 1999-1999) un barème de droits axé sur les services
- la cession et la commercialisation de la plupart des opérations restantes
- l'exploitation efficace des aéroports et ports publics (RMR, Section 3.2.2; Rapports de cession)
- résultats de l'enquête sur la satisfaction de la clientèle (aucune information fournie dans le RMR de 1998-1999)
- la viabilité commerciale/financière et les niveaux de compétitivité des services de (aucune information fournie dans le RMR de 1998-1999)

(RMR, Section 3.2.1; RA ch. 13 et 16)

transport

- un système de gestion de l'environnement au titre des activités de Transports Canada
- (RMR, Sections 3.2.2, 4.3; RA ch. 5 et 6) une stratégie viable et efficace du transport (RMR, Sections 3.2.2, 4.3; RA ch. 5)
- de la gestion de l'entente sur la Voie maritime du Saint-Laurent l'administration efficace des baux d'aéroport, de port et d'installations de navigation et

(RMR, Sections 3.2.1, 3.2.2)

l'environnement gérance et sensibilisation à

concurrentiel, efficient et efficace

un réseau de transport

### Statistique Canada (SC)

\$ 000 000 47 ab saldinoqsib a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 384 800 000 \$ y compris des recettes

### qui se manifeste par (avec résultats atteints) :

- l'utilisation de statistiques pour formuler les politiques et prendre des décisions
- la diffusion rapide d'information statistique de haute qualité (RMR, page 18)
- (RMR, pages 38-44) des statistiques accessibles aux Canadiens (RMR, page 36)
- le contrôle du fardeau de réponse

(RMR, pages 50-52)

le maintien d'une infrastructure nationale d'information statistique (RMR, page 48)

#### et aux Canadiennes: pour fournir aux Canadiens

- applicables à l'élaboration des la société canadienne qui sont : divers aspects de l'économie et de partisanes permettant d'évaluer des statistiques objectives et non
- qecision politiques et à la prise de
- nouveaux, et sensibles aux problèmes
- et qui permettent de : de haute qualité
- répondre aux exigences légales
- sociaux courants et naissants, et problèmes économiques et - renseigner les Canadiens sur les
- statistique nationale d'information - maintenir une infrastructure

(ressources: 383,1 M\$)

### Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie (TRNEE)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 3 308 000 \$

### qui se manifeste par (avec résultats atteints) :

- de l'information et des conseils utiles et fiables qui sont fournis aux décideurs et aux
- (RMR, Partie 3.2.2; RMR, Partie 3.2.3) leaders d'opinion

(RMR, Partie 3.2.2; RMR, Partie 3.2.3)

- surcroît, fassent intervenir les intéressés des activités et des programmes qui soient appropriés, efficaces et efficients et qui, de
- des aspects particuliers de l'environnement et de l'économie une source d'information et de conseils fiable et impartiale sur l'état du débat touchant des décideurs, des leaders d'opinion et des médias qui considèrent la TRNEE comme (RMR, Partie 3.2.3)

#### et aux Canadiennes: pour fournir aux Canadiens

(ressources: 3,3 M\$) (développement durable) l'environnement et de l'économie des aspects particuliers de objectifs sur l'état du débat touchant des opinions et des renseignements

### Solliciteur général Canada (SGC)

#### a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 81 307 000 \$

(RMR, pages 23-24)

dui se manifeste par (avec résultats atteints):

#### pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :

- des stratégies de lutte contre le crime organisé
- (RMR, pages 15-17)

  des mesures d'application de la loi dont l'objet est d'aider la police à réagir aux problèmes qui se posent sur le plan de la sécurité publique (RMR, pages 17-18)
- des stratégies destinées à promouvoir des services correctionnels efficaces (RMR, pages 18-19)
- des partenariats et des initiatives à l'échelle nationale et internationale conçus de manière à renforcer notre sécurité nationale (RMR, pages 20-22)
- des initiatives ayant pour objet de renforcer la capacité qu'a le système de justice pénale d'échanger des renseignements sur le crime et les délinquants (RMM, pages 22-23)
- une participation plus poussée des citoyens à l'élaboration des politiques de justice pénale
- des initiatives appuyant la prévention du crime axée sur les collectivités
- (RMR, pages 24-25)
- des accords tripartites en matière de police avec les collectivités des Premières nations
- (RMR, page 26)
  des mesures destinées à améliorer la gouvernance et la formation des services de police, et à favoriser des solutions novatrices dans des domaines tels que la prévention du crime dans les collectivités autochtones
- (RMR, pages 26-27)

  des modèles de politique conçus de manière à donner aux collectivités autochtones une plus grande autorité sur les services correctionnels et la guérison (RMR, page 20)

un cadre d'orientation législative et stratégique à l'appui de la priorité du gouvernement qui consiste à rendre les collectivités plus sûres (ressources : 10,6 M\$)

une politique sur la police des Premières nations et une politique correctionnelle autochtone qui contribuent à améliorer l'ordre social, la sécurité du public et des particuliers ainsi que la justice dans les collectivités des Premières nations

(ressources: 60,6 M\$)

### Service correctionnel Canada (SCC)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 1 368 900 000 \$ y compris des recettes disponibles de 80 900 000 \$

qui se manifeste par (avec résultats atteints):

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :

des foyers et des communautés plus sûrs grâce à des services correctionnels efficaces

- l'évaluation des possibilités de réinsertion sociale des délinquants
   (voir la version à l'Internet pour l'information courante)
   des programmes qui visent à remédier aux problèmes à l'origine du comportement criminel
- (voir la version à l'Internet pour l'information courante)

  la préparation efficace des délinquants à la mise en liberté
- (voir la version à l'Internet pour l'information courante)

  la réinsertion des délinquants en tant que citoyens respectueux des lois (voir la version à l'Internet pour l'information courante)
- la garde en lieu sûr des délinquants au niveau de sécurité le moins restrictif possible (voir la version à l'Internet pour l'information courante)
- des soins de nature à assurer la santé et la sécurité des délinquants
- (voir la version à l'Internet pour l'information courante)
  un recours élargi aux services correctionnels communautaires
- (voir la version à l'Internet pour l'information courante)
- la gestion efficace de la population (voir la version à l'Internet pour l'information courante)
- la conformité avec la loi, les politiques et les procédures établies (voir la version à l'Internet pour l'information courante)
- le leadership au sein des systèmes correctionnels canadiens et internationaux
- (à ajouter Section III, pages 48 et 49, 56-58) la consultation et la participation du public
- (voir la version à l'Internet pour l'information courante)

  la communication de résultats correctionnels à d'autres administrations et au public

  la communication de résultats correctionnels à d'autres administrations et au public

(voir la version à l'Internet pour l'information courante)

(voir la version à l'Internet pour l'information courante)
un service correctionnel axé sur la transparence et qui rend compte de ses résultats et
du respect des principes énoncés par le Solliciteur général

société en incitant activement et en aidant les délinquants à devenir des citoyens respectueux des lois

une contribution à la protection de la

l'exercice sur les délinquants d'un contrôle raisonnable, sûr, sécuritaire

et humain

le respect de la règle de droit en milieu correctionnel

un Service correctionnel qui est un partenaire actif au sein du système de justice pénale

### Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada (SCT) (suite)

qui se manifeste par (avec résultats atteints) :

#### et aux Canadiennes: pour fournir aux Canadiens

attentes ou les dépassent

services qui satisfont à leurs

est engagée à leur offrir des

et des Canadiens en matière

aux priorités des Canadiennes

axée sur les citoyens qui répond

une fonction publique innovatrice et

d'amélioration des services et qui

- (RMR, Partie 2; voir aussi : http ://www.tbs-sct.gc.ca/si-si/home\_f.html) accès amélioré pour les citoyens au gouvernement fédéral
- innovatrices et efficientes et davantage axées sur le service des organisations fédérales qui sont mieux adaptées aux besoins des citoyens, plus (RMR, Partie 2; voir aussi : http ://www.tbs-sct.gc.ca/si-si/home\_f.html) satisfaction accrue des citoyens à l'égard des services de l'Etat
- centre d'excellence et leadership en ce qui concerne l'innovation, le rendement (RMR, Partie 2; voir aussi : http://www.tbs-sct.gc.ca/si-si/home\_f.html)
- une infrastructure stratégique de GI/TI permettant de transiger en toute sécurité avec (RMR, Partie 2; voir aussi : http ://www.tbs-sct.gc.ca/si-si/home\_f.html) organisationnel et l'amélioration des services
- (RMR, Partie 4; voir aussi : http ://www.cio-dpi.gc.ca/home\_f.html et http ://www.info2000.gc.ca/) les investissements et fixer des normes adoption réussie d'un cadre de gouvernance intégrée pour gérer les risques, orienter (RMR, Partie 4; voir aussi : http ://www.cio-dpi.gc.ca/home\_f.html et http ://www.info2000.gc.ca/) les citoyens et le secteur privé
- (RMR, Partie 4; voir aussi : http ://www.cio-dpi.gc.ca/home\_f.html et http ://www.info2000.gc.ca/) un effectif gouvernemental hautement compétent en GI/TI
- travail pour une saine gestion des ressources humaines dans la fonction publique: de l'employeur dans les principaux champs de résultats énoncés dans le Cadre de gestion des ressources humaines moderne et efficace et exercice des responsabilités
- une fonction publique bien dirigée
- un effectif qui repose sur des valeurs
- un milieu de travail habilitant

un effectif productif

- un effectif durable
- http://publiservice.tbs-sct.gc.ca/ollo/français/index.html) (RMR, Partie 1; voir aussi : http ://www.tbs-sct.gc.ca/hr\_connexions\_th/HRXmenu\_f.html et

touchant l'ensemble de la fonction publique fédérale cadre des responsabilités du conseil de gestion en vue d'appuyer les initiatives exécution réussie des programmes et projets à court terme confiés au SCT dans le

(aucune information fournie dans le RMR de 1998-1999)

des citoyens abordables et adoptés aux besoins des services gouvernementaux de l'information (GI/TI) pour offrir de l'information et des technologies utilisation stratégique de la gestion

meilleure au monde vouée à l'apprentissage et la valeurs, et qui est représentative, sur les résultats et fondée sur les une fonction publique qui est axée

brogrammes speciaux

### Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 3 089 000 \$

qui se manifeste par (avec résultats atteints) :

#### pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :

- la prestation, à des conférences, de services administratifs qui sont adaptés, souples et efficaces par rapport au coût
- (RMR, pages 6 et 7)

  la capacité d'organiser des conférences efficacement dans un court délai
- (RMR, page 7)

  des évaluations entièrement satisfaisantes à la suite des conférences
- (RMR, pages 7 et 8)

   des services de communication et d'information à la fine pointe de la technologie
  (RMR, page 8)

dans une optique d'efficacité par rapport au coût, des services de soutien administratif spécialisés et impartiaux pour des conférences intergouvernementales de niveau supérieur

(ressources: 3,1 M\$)

### Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada (SCT)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 1 917 000 000 \$ y compris des recettes disponibles de 1 200 000 \$

qui se manifeste par (avec résultats atteints) :

- ressources affectées selon les priorités du gouvernement (RMR, Partie 3; voir ausai : http ://www.tbs-sct.gc.ca/tb/mpen/homef.html et http://www.tbs-sct.gc.ca/gos-sog/gos\_home\_f.html)
- des analyses et des renseignements pertinents qui facilitent la prise de décisions (RMR, Partie 3; voir aussi : http ://www.tbs-sct.gc.ca/tb/rpem/homef.html et http ://www.tbs-sct.gc.ca/tgc.ca/tb/rpem/homef.html)
- des normes appropriées pour la gestion des ressources dans les ministères et l'ensemble de l'administration fédérale
- (RMR, Partie 3; voir ausai : http ://www.tbs-sct.gc.ca/CMO\_MFC/contenu.htm)

  présentation de plans et de rapports sur le rendement crédibles et pertinents
- (RMR, Partie 3; voir aussi : http ://www.tbs-sct.gc.ca/CMO\_MFC/contenu.htm)
  gestion responsable des ressources publiques
- (RMR, Partie 3; voir aussi : http ://www.tbs-sct.gc.ca/CMO\_MFC/contenu.htm)

  un effectif compétent pour appuyer la gestion des ressources et des résultats dans les
- (RMR, Partie 3; voir aussi : http ://www.tbs-sct.gc.ca/CMO\_MFC/contenu.htm)

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes : affectation des ressources de l'État

gouvernement et le cadre financier

en conformité avec les priorités du

des pratiques de gestion qui sont axées sur les résultats et les valeurs, qui intègrent les données financières et l'information sur les résultats pour les besoins de la planification et des rapports, qui tiennent compte des risques de taçon responsable et qui prévoient des mécanismes de contrôle appropriés

### Santé Canada (SCan) (suite)

	secteur de la santé basé sur une information fiable et à jour
(F.3) 78 psge 87 (5.1))	un processus décisionnel dans le
première qualité, accessible à tous les Canadiens et les Canadiennes	: ètnes eb exélère de santé :
<ul> <li>système national de surveillance et de recherche de l'information sur la santé de</li> </ul>	politiques, planification et
(RMR) page 83 (4.3))	
rentabilité du système de santé	
<ul> <li>l'équilibre amélioré entre les soins, le traitement, la prévention et la promotion, et la</li> </ul>	
(RMR) page 82 (4.2))	
seriotines sel	
<ul> <li>un système de santé renouvelé et modernisé, en collaboration avec les provinces et</li> </ul>	(ressources : 79,0 M\$)
(RMR page 81 (4.1))	essentiellement national
intégralité	santé viable et durable à caractère
canadienne sur la santé : universalité, transférabilité, accessibilité, gestion publique et	système de santé : un réseau de
<ul> <li>accès à des services de santé conformes aux principes énoncés dans la Loi</li> </ul>	soutien et renouvellement du
qui se manifeste par (avec résultats atteints) :	pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :
10	onus (unoo) papulao auuro

### Secrétariat de l'ALÉNA, section canadienne (ALÉNA)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 2 224 000 \$

qui se manifeste par (avec résultats atteints) :

- rétroaction des intervenants
- (RMR, Section II 2. e. iii, page 15; Section III 2. a. ii, page 17)
- enquête sur la satisfaction des clients (RMR, Section III 2. a. ii, page 17; Figure 11, pages 18-20)
- communication d'information, y compris les décisions, les rapports et les statistiques sous une forme accessible au public

(RMR, Figure 11, pages 18-20; adresse Internet: http://www.nafta-sec-alena.org)

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :

(ressources: 110,3 M\$)

l'administration des dispositions relatives au règlement des différends de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALÉNA); de l'Accord de libre-échange Canada-Israël; de Canada-Chill; et de l'Accord de libre-échange canado-américain sur le bois d'œuvre résineux de façon à garantir un déroulement administratif impartial, l'équité, la sécurité et l'objectivité, l'équité, la sécurité et l'objectivité, l'out en securité et l'objectivité, l'equité et l'objectivité, la sécurité et l'objectivité, l'equité et l'equit

(ressources: 2,2 M\$)



### Santé Canada (SCan)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 1 962 489 000 \$ y compris des recettes disponibles de 55 225 000 \$

qui se manifeste par (avec résultats atteints):

### pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :

- réduction des maladies, des traumatismes et des décès attribuables à des risques connus
- (RMR pages 31 (1.1), 36 (1.C.1), 46 (1.D.1), 56 (1.C.1) et 61 (1.H.1)) acquisition d'une meilleure connaissance scientifique des risques et des avantages pour la santé humaine et l'environnement qui tienne compte des besoins des Canadiennes en matière de soins de santé Canadiennes en matière de soins de santé
- (RMR pages 33 (1.5), 37 (1.A.A.) 39 (1.B.3) et 44 (1.C.4))

   une population bien informée des risques et des avantages particuliers pour sa santé

   (RMR pages 33 (1.4), 37 (1.A.A.), 72 (1.C.A.) et 48 (1.D.4))
- des politiques, des lois, des règlements et des normes modernes qui permettent de faire face aux risques et aux avantages pour la santé humaine et l'environnement, et prennent en considération la mondialisation, l'économie et le développement durable et qui sont harmonisés, si besoin est, avec les homologues étrangers et qui sont harmonisés, si besoin est, avec les homologues étrangers et qui sont harmonisés, si besoin est, avec les homologues étrangers (RMR pages 32 (1.3), 36 (1.8.2), 39 (1.8.2), 42 (1.C.1), 43 (1.C.2), 47 (1.D.3), 57 (1.C.2) et 62 (1.H.2))
- une consultation accrue du public et des divers intervenants (1.G.2), 47 (1.D.2) et 57 (1.G.2)) 483 (1.B.1), 43 (1.C.2), 47 (1.D.2) et 57 (1.G.2))
- des programmes qui utilisent la biotechnologie au profit de la santé publique
- (aucune information foumie dans le RMR de 1998-1999) un état de santé et des services de santé améliorés grâce à l'habilitation du public, à la participation des consommateurs et à des Canadiens et des Canadiennes mieux
- la participation des consommateurs et à des Canadiens et des Canadiennes mieux informés (RMR page 65 (2.1))
- des initiatives ciblées visant à prévenir la maladie et les traumatismes et à s'occuper d'une population vieillissante (RMR page 68 (2.2))
- le développement optimal de tous les enfants
- (RMR page 69 (2.3))

  un leadership en ce qui concerne la santé de la population et l'obligation de rendre compte au public

  (RMR page 69 (2.4))
- une espérance de vie, une incidence de tuberculose et de maladie cardiovasculaire, et des taux de mortalité infantile, de traumatismes et de suicides davantage comparables à ceux de la population canadienne en général (RMR pages 72,73 (figure 3-4) et 73,74 (figure 5-6)))
- des données liées à l'habilitation et à l'amélioration des capacités des Premières nations

((3.2) \text{ \text{T}} \text{ (1.2) et \text{ \ \text{ \text{ \text{ \text{ \text{ \text{ \text{ \text{ \text{ \text{ \text{ \text{ \text{ \text{ \text{ \text{ \text{ \text{ \

promotion de la santé de la population : approche de la santé qui prend en considération les déterminants sociaux et comportementaux de la santé et agit sur ces déterminants ur ces déterminants

(ressources: 296,9 M\$)

et d'autres déterminants

socio-économiques de la santé, et

travail, les biens de consommation

matériels médicaux, les dangers

que présentent les maladies, les

produits antiparasitaires, les

présents dans l'environnement et au

aliments, l'eau, les médicaments les

de prévenir les risques pour la santé

gestion des risques en matière de santé: mécanisme de surveillance de la santé permettant de prévoir et

d'y répondre

santé des Autochtones: des services et des programmes de santé rentables à l'intention des hutochtones, qui visent à réduire les inégalités sur le plan de la santé en regard des autres Canadiens et Canadiennes et qui sont pris en charge par les communautés des charge par les communautés des leur propre rythme

(ressources: 1 137,7 M\$)



### Revenu Canada (RC)

\$ 000 045 8£f ab saldinoqsib a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 2 672 047 000 \$ y compris des recettes

qui se manifeste par (avec résultats atteints) :

et aux Canadiennes: pour fournir aux Canadiens

Administration des recettes

en temps opportun

administrer le régime fiscal pour le

compte du gouvernement fédéral,

économiques de façon équitable et nombre d'avantages sociaux et

paiements et procurer un certain

droits et d'autres prélèvements et

percevoir les impôts, les taxes, les

territoires, c'est-à-dire établir et

de certaines provinces et des

des entreprises tendances du traitement des demandes de renseignements venant des particuliers et

- (RMR pages 20, 27, et 61) niveau de réalisation atteint par rapport aux normes de service publiées (RMR pages 21 et 22, tableau 1-4)
- niveau de satisfaction des clients à l'égard des services fournis
- participation des clients à ces options mise en œuvre d'options de prestation électronique des services et taux de (RMR page 22)
- (RMR pages 52, 53 tableau 3-1 et 57 tableau 3-2) total des incidences fiscales des activités d'exécution
- (RMR page 48) activités liées au ciblage de l'économie clandestine
- repérage hâtif et vérification des mécanismes d'évitement et des abris fiscaux
- (RMR pages 54 et 55)
- (RMR page 62 tableau 4-2) maintien des comptes clients à 4 % des recettes brutes
- niveau de satisfaction des clients à l'égard de l'impartialité, de la rapidité et de l'équité (RMR page 73 tableau 5-1) pourcentage des oppositions non assujetties à la vérification traitées dans les 90 jours

(RMR pages 75-76) des processus de recours

(RMR pages 18, 20, 21, 22 et 37)

Douanes et administration des politiques commerciales

- commerciales traitées tendances relatives au nombre de voyageurs contrôlés et au volume des expéditions
- niveau de réalisation affeint par rapport aux normes de service publiées (RMR pages 34 et 35 tableaux 2-1 et 2-2)
- niveau de satisfaction des clients à l'égard des services fournis (RMR page 37)
- (RMR page 34 tableau 2-1) taux d'observation des voyageurs qui entrent au Canada (RMR page 34 tableau 2-1)
- quantité/valeur des marchandises de contrebande décelées et refoulées

(RMR page 38 tableau 2-4)

economidnes cauaqiennes et appuyer les politiques canadiennes à être concurrentielles frontière, aider les entreprises souveraineté du Canada à la faire respecter les lois et la



Kessources naturelles Canada (KNCan) (suite)		
	qui se manifeste par (avec résultats atteints) :	pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :
	<ul> <li>la protection des Canadiens contre les risques naturels</li> <li>(RMR, pages 34-38)</li> </ul>	un milieu sûr dans le secteur des ressources naturelles
səp	m cadre national pour le positionnement spatial, la cartographie et l'entretien c     un cadre national pour le positionnement spatial, la cartographie et l'entretien c	
	frontières	
	(RMR, pages 34-38)	
	<ul> <li>l'utilisation sécuritaire des explosifs et des pièces pyrotechniques</li> </ul>	
	(RMR, pages 34-38)	
uə	<ul> <li>des cadres de réglementation en place pour le transport de l'énergie, la mise et</li> </ul>	

(RMR, pages 39-42; Stratégie du développement durable de RNCan, 1998) efficacité un ministère géré avec efficience et l'utilisation responsable des ressources approuvées

> (RMR, pages 34-38) l'énergie nucléaire

- (RMR, pages 39-42; Stratégie du développement durable de RNCan, 1998) l'amélioration continue des produits, des services et des activités de RNCan
- dans le cadre des activités de RNCan l'utilisation accrue des outils et des pratiques de gestion environnementale de pointe

valeur des ressources extracôtières et l'industrie canadienne de l'uranium et de

- la réduction accrue des déchets qu'entraînent les activités de RNCan (RMR, pages 39-42; Stratégie du développement durable de RNCan, 1998)
- activités de RMCan l'efficience accrue de l'utilisation de l'énergie et des autres ressources associées aux (RMR, pages 39-42; Stratégie du développement durable de RNCan, 1998)
- (RMR, pages 39-42; Stratégie du développement durable de RNCan, 1998) l'utilisation accrue de biens et de services éco-efficients (RMR, pages 39-42; Stratégie du développement durable de RNCan, 1998)

### Ressources naturelles Canada (RMCan)

disponibles de 22 200 000 \$ a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 586 800 000 \$ y compris des recettes

qui se manifeste par (avec résultats atteints) :

et aux Canadiennes: pour fournir aux Canadiens

ressources naturelles

(RMR, pages 10-15; Stratégie du développement durable de RNCan, 1998; L'État de l'efficacité économique, environnementale et sociale de leur utilisation continentale et des ressources naturelles du Canada ainsi que sur les dimensions des connaissances intégrées et facilement accessible sur l'état de la masse

concernant le développement durable international, à l'égard de questions, de politiques, d'objectifs et de mesures une plus grande coopération et un meilleur consensus, sur les plans national et énergétique au Canada, 1998; L'État des forêts au Canada, 1997-1998)

des approches fiscales, réglementaires et volontaires favorisant le développement énergétique au Canada, 1998; L'Etat des forêts au Canada, 1997-1998) (RMR, pages 10-15; Stratégie du développement durable de RNCan, 1998; L'État de l'efficacité

énergétique au Canada, 1998; L'État des forêts au Canada, 1997-1998) (RMR, pages 10-15; Stratégie du développement durable de RNCan, 1998; L'Etat de l'efficacité durable des ressources naturelles

- (RMR, pages 16-25) novatrices et à valeur ajoutée des ressources naturelles l'augmentation des occasions d'affaires et de l'investissement dans des applications
- (RMR, pages 16-25) technologies et services canadiens fondés sur les ressources naturelles un accès élargi aux marchés internationaux des produits, connaissances,
- activité économique durable fondée sur les ressources naturelles une capacité accrue des collectivités autochtones, rurales et nordiques à générer une
- (RMR, pages 16-25)
- répercussions sur l'environnement, conservent la biodiversité et augmentent des recherches scientifiques, technologies et pratiques de gérance qui réduisent les (RMR, pages 26-33; L'État de l'efficacité énergétique au Canada, 1998) de Kyoto pour réduire les émissions de gaz à effet de serre les mesures prises par le Canada en vue de respecter ses obligations internationales
- et à l'utilisation des ressources naturelles la protection de l'environnement canadien contre les risques associés à l'exploitation (RMR, pages 26-33; L'État de l'efficacité énergétique au Canada, 1998) l'efficacité de l'exploitation et de l'utilisation des ressources naturelles

(RMR, pages 26-33; L'État de l'efficacité énergétique au Canada, 1998)

décisions équilibrées au sujet des

de l'information afin de prendre des

actuelles et futures naturelles pour les générations sociaux dérivés des ressources des avantages économiques et

ressources naturelles de l'exploitation et de l'utilisation des répercussions environnementales des stratégies pour gérer les

# Le Réseau du leadership (LRL)

#### a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 10 788 000 \$

qui se manifeste par (avec résultats atteints) :

#### et aux Canadiennes: pour fournir aux Canadiens

une contribution au renouvellement

de la fonction publique

- (RMR, pages 9-10) d'assurer une capacité accrue de relève au sein des ministères les informations et les conseils fournis en appui aux SM champions de La Relève afin
- renouvellement de la fonction publique secteur public et du secteur privé qui mettent en valeur les questions liées au des ententes de partenariat avec les conseils régionaux fédéraux, les organismes du
- (RMR, pages 6, 11) fortement motivée contribution aux efforts visant à assurer une fonction publique mieux informée et (RMR, pages 7-9)

réserve suffisante de SMS hautement qualifiés

- ressource institutionnelle servir et à mieux perfectionner les fonctionnaires de haut niveau, en tant que des instruments modernes de gestion des ressources humaines de nature à mieux (RMR, pages 12-13)
- grande qualité accès par les intervenants à des conseils et à des renseignements pertinents et de (RMR, pages 12-13)

(RMR, pages 12-13)

(RMR, pages 6, 11)

- (aucune information fournie dans le RMR de 1998-1999) un processus d'autodéclaration facilement accessible et convivial
- adapté ■ mise sur pied d'un réseau de communication efficace, convivial, rapide, accessible et
- idées, qui soient efficaces, conviviaux, rapides, accessibles et adaptables mise au point d'instruments de communication favorisant le dialogue et l'échange des (FMR, pages 7, 9, 11)

des sous-ministres adjoints (SMA)

la gestion efficace de la collectivité

fonction publique du Canada les leaders de tous les niveaux de la des communications efficaces entre

#### Pêches et Océans (P&O) (suite)

#### dui se manifeste par (avec résultats atteints) :

#### pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :

voies navigables et ports

sécuritaires, efficaces et accessibles

- réseau de services de communication et de trafic maritime complet, efficace, réagissant en temps opportun et souple
- (RMR, pages 38-41, 44-45)

   infrastructure efficiente et effective pour les aides à la navigation
- (RMR, pages 38-42)

  déplacement sécuritaire et efficace des bateaux dans les eaux recouvertes de glace
  (RMR, pages 38-42)
- connaissances scientifiques et accès du public à l'information hydrographique
   (RMR, pages 46-47)
- qualité de l'information hydrographique
- (RMR, pages 46-47) intervention de recherche et de sauvetage en cas d'incidents
- (RMR, pages 40-41, 44-45)

   ports essentiels à l'industrie de la pêche ouverts et en bon état
- (RMR, pages 49-50) Initiatives de dessaisissementrationalisation des ports ayant un in
- initiatives de dessaisissement/rationalisation des ports ayant un impact sur l'inventaire total des ports
- navigation de plaisance sécuritaire et responsable
- (RMR, pages 40-41, 44-45)
- avantages économiques et opérationnels découlant du commerce maritime (RMR, pages 38-42)
- livraisons annuelles par voies maritimes aux habitations nordiques et aux sites militaires
- (RMR, pages 38-42)

(RMR, pages 49-50)

- prévention des accumulations de glace sur les propriétés (RMR, pages 38-42)
- participation des utilisateurs à la gestion et aux coûts des ports
- (RMR, pages 49-50)
- satisfaction des clients
   (Plusieurs secteurs d'activité)

Rapport annuel au Parlement

## Pêches et Océans (P&O)

#### disponibles de 54 100 000 \$ a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 1 451 300 000 \$ y compris des recettes

qui se manifeste par (avec résultats atteints) :

#### et aux Canadiennes: pour fournir aux Canadiens

conservation et durabilité biologique

protection de l'environnement

habitats marins et d'eau douce et

des ressources halieutiques, des

canadienne de 200 milles état des stocks de poisson tant à l'intérieur que dans les eaux voisines à la zone

(RMR, pages 26-27)

pratiques de récolte durable au sein de l'industrie

protection des stocks de poisson par un programme intégré de surveillance et (RMR, pages 44-45)

d'application

de l'information scientifique fiable et la conservation approche prudente de gestion à la gestion de la ressource et de l'habitat fondée sur (RMR, pages 31-35)

(RMR, pages 31-35)

révision des politiques de pêche de l'Atlantique

(RMR, page 33)

initiative de politique pour la côte Ouest

(RMR, page 34)

utilisation et impact des accords de cogestion

(RMR, pages 26-27)

douce suite à une approche de gestion intégrée, prudente, scientifique et basée sur conservation et développement durable des eaux du Canada et des habitats d'eau

(RMR, pages 28-30) les écosystèmes

protection des habitats de poissons

(RMR, pages 28-30)

connaissance scientifique de la flore et de la faune aquatiques

(RMR, pages 26-27)

(RMR, pages 26-27) transfert technologique des recherches aquacoles à l'industrie

(RMR, pages 28-30) connaissance scientifique des écosystèmes marins et d'eau douce

état de préparation pour les urgences nationales

(RMR, pages 38-39)

intervention en cas de déversement de pétrole en mer

(RMR, pages 40-41, 45)

l'infrastructure marine par les employés du MPO, les partenaires et les utilisateurs du gérance opérationnelle et environnementale responsable des ressources et de

(RMR, pages 49-50) public

rurales ou côtières avantages socio-économiques pour les industries océaniques et les collectivités

(RMR, page 42)

satisfaction des clients

(Tous les secteurs d'activité)



# Patrimoine canadien (PC)

		\$ 000 000 £ ab saldinoqsib
7 600 000 \$ y compris des recettes	des dépenses brutes de 83	a planifié, pour 1999-2000,

e manifeste par (avec résultats atteints) :	s inp	pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :
Sanadiens et des Canadiennes qui éprouvent un sentiment d'appartenance et de erté à l'égard du Canada AR, page 7)	i si	une flerté accrue à l'égard du Canada
tendances de la croissance et de la prospérité des industries que sert le tefeuille MR, page 9)	lod	la croissance économique et la prospérité
progrès dans la protection, la préservation, la promotion, la mise en valeur et la fonales donales MR, page 9)	seg seu	la protection du patrimoine du Canada
sart du marché et les auditoires qu'attirent les produits culturels et artistiques adiens MR, page 10)	csı	accès aux moyens d'expression
Canadiens et des Canadiennes qui connaissent, comprennent et apprécient stoire, le patrimoine, la culture, la diversité et la géographie du Canada MR, page 11)  Canadiens et des Canadiennes qui participent et contribuent à tous les secteurs la vie civique et économique  NR, page 11)	sid'l səb = əb	la participation et la contribution à la société canadienne

## Office national de l'énergie (ONE)

#### a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 29 110 000 \$

qui se manifeste par (avec résultats afteints) :

# pour fournir aux Canadiens

- menés de façon équitable, opportune et impartiale le traitement des demandes et les audiences publiques sont perçus comme étant
- (RMR, Partie III, pages 12-13) les installations réglementées par l'Office sont sécuritaires et perçues comme telles (RMR, Partie III, pages 10-11)
- respectées les exigences réglementaires en matière de sécurité et d'environnement sont
- le public a la possibilité de participer et d'avoir accès à l'information
- et de l'industrie les renseignements sur les marchés énergétiques sont mis à la disposition du public (RMR, Partie III, pages 16-18)
- clair et cohérent le cadre juridique et scientifique établi pour les évaluations environnementales est (RMR, Partie III, page 16)

(RMR, Partie III, pages 11-12)

(RMR, Partie III, pages 14-15)

# et aux Canadiennes:

(pétrole, gaz et électricité) l'industrie énergétique canadienne découlant de la réglementation de avantages socio-économiques

(\*M f, es : 29,1 M\$)

# Office national du film (ONF)

\$ 000 006 8 ab saldinoqsib a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 68 445 000 \$ y compris des recettes

#### dni se manifeste par (avec résultats atteints) :

- le niveau de satisfaction et d'intérêt suscité par les films
- la représentativité des cinéastes (RMR, section 1.1.2, page 13; RMR, section 1.1.1, page 12)
- la fidélisation des auditoires existants et le développement de nouveaux segments de (RMR, section 1.2, pages 14-15; RMR, section 2.3, page 21)
- (RMR, section 1.1.1, page 12; RMR, section 1.4.2, page 17)
- (RMR, section 1.5, page 19; RMR, section 2.4, page 22) distribution le taux d'utilisation des systèmes d'information, de communication, de livraison et de
- le développement et la diversification des marchés
- (RMR, section 1.4, pages 16-18)
- (RMR, section 1.1.2, page 13) le succès de ses productions et de ses produits au Canada et à l'étranger
- (RMR, section 1.3, page 15; RMR, section 1.2, page 14) le développement de nouveaux talents et de nouvelles compétences en cinéma

monde aux Canadiens et aux et comprendre le Canada et le permettant de mieux faire connaître des œuvres audiovisuelles

pour fournir aux Canadiens

(ressources: 47,3 M\$)

et aux Canadiennes:

Canadiennes

etrangers rejoindre les auditoires canadiens et marchés d'exploitation afin de produits par divers circuits et un accès à ses productions et à ses

(ressources: 5,6 M\$)

canadienne l'industrie cinématographique l'avancement et à l'essor de un milieu propice à l'innovation, à

(ressources: 6,3 M\$)



## Office des transports du Canada (OTC)

#### a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 21 109 000 \$

(EZ 8

dui se manifeste par (avec résultats atteints) :

#### pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :

- la prise de décisions judicieuses à l'intérieur des délais prescrits par la Loi
- (RMR, Partie III Décisions page 11; Voir aussi le Rapport annuel pages 57 à 61)

  l'élaboration, par l'entremise de consultations, d'une réglementation efficace et essentielle

(RMR, Partie III – Réglements – pages 12-14; Rapport annuel – pages 10, 12, 13, 28 et 36)

- Is protection des consommateurs et des transporteurs en administrant un système de délivrance de licences aux transporteurs aériens, un système de délivrance de certificats d'aptitude aux transporteurs ferroviaires, des accords et des tarifs aériens internationaux et un programme d'application des règlements (RMR, Partie III Administration des licences page 14; Protection du consommateur pages 14-16; Rapport annuel pages 26, 28, 30, 34 et 35)
- un mécanisme équitable et impartial de règlement des différends
- (RMR, Partie III Règlement impartial des différends pages 16-17; Rapport annuel page 49) l'utilisation de moyens alternatifs pour régler les différends
- (RMR, Partie III Moyens alternatifs de règlement des différends pages 17-19; Rapport annuel pages 45, 51, 52, 54 et 55)
- l'amélioration de l'accès au système de transport du Canada pour les personnes ayant une déficience
- (RMR, Partie III Transports accessibles pages 19-21; Rapport annuel pages 9 à 25)
- l'établissement du barème annuel des taux maximaux pour le transport du grain de l'Ouest avant le 30 avril de chaque année
- (RMR, Partie III Transport du grain de l'Ouest pages 22-23; Rapport annuel pages 45 et 46) des conseils au gouvernement quant à l'évaluation de l'effet de la Loi sur les transports au Canada (la Loi) et des difficultés rencontrées dans l'application de transports au Canada (la Loi) et des difficultés rencontrées dans l'application de

celle-ci et d'autres lois connexes (RMR, Partie III – Conseils au gouvernement – pages 23-24; Rapport annuel – Chapitre 8 - pages 57

un tribunal administratif qui contribue à rendre le réseau de transport canadien efficace et accessible

(ressources: 21,1 M\$)



# Industrie Canada (IC) (suite)

#### qui se manifeste par (avec résultats atteints) :

- maintenir et améliorer l'accès aux marchès
- (RMR, page 42)

  améliorer la capacité d'exportation et le degré de préparation des exportateurs –
  entreprises et industries concurrentielles sur la scène internationale et tournées vers
- (RMR, page 43) développer les marchés étrangers – augmenter les exportations de biens et services canadiens

#### pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :

la participation accrue des entreprises canadiennes dans le domaine du commerce international

# Ministère de la Justice Canada (Jus)

#### a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 629 000 000 \$

(RMR, page 44)

l'exportation

dui se manifeste par (avec résultats atteints) :

# pour fournir aux Canadiens et aux Canadiens:

gouvernement du Canada et à ses

des services juridiques rentables au

(ressources: 155,6 M\$)

ministères et organismes

- des mécanismes novateurs de prestation des services juridiques (voir la version à l'Internet pour l'information courante)
- (voir la version à l'internet pour l'information courante)

  la conclusion de partenariats stratégiques avec les ministères et organismes clients
  (voir la version à l'Internet pour l'information courante)
- la satisfaction du client vis-à-vis la qualité et la rentabilité des services juridiques à l'intérieur des échéanciers

(voir la version à l'Internet pour l'information courante)

- une approche équilibrée de la justice pénale (voir la version à l'Internet pour l'information courante)
- l'intégration des politiques en matière de justice aux orientations de politiques plus larges du gouvernement
- (voir la version à l'Intérnet pour l'information courante)
  un système de justice équitable et accessible qui tient compte des besoins d'une
  population diversifiée et changeante
- (voir la version à l'Internet pour l'information courante)
   la configurce du public à l'égard du système de justice
- (voir la version à l'Internet pour l'information courante) le leadership sur des questions de justice internationale par des approches
- dynamiques et cohérentes des politiques et des opérations (voir la version à l'Internet pour l'information courante)

un système de justice équitable qui répond aux préoccupations du public quant à sa sécurité, satisfait les aspirations d'une société moderne, pluraliste, et reflète les valeurs des Canadiens valeurs des Canadiens (ressources: 351,3 M\$)

25



a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 1 259 000 000 \$ y compris des recettes disponibles de 87 400 000 \$

	(RMR, page 2		
	(RMR, page 2	•	
3) ntenir un marché équitable, efficace et concurrentiel pour les entreprises,	(RMR, page 2 créer et mair	•	un marché équitable, efficace et concurrentiel
nateurs et les investisseurs (5) comportements de manière que le marché fonctionne conformément aux ants, politiques et procédures cadres	(RMR, page 2 modifier les	•	concurrentiel
9) urance que le marché est équitable, efficace et concurrentiel	(RMR, page 2		
climat d'investissement intérieur et étranger 5) Canada comme étant un lieu de prédilection pour l'investissement 6)	améliorer le (RMR, page 3 faire valoir le (RMR, page 3		des conditions plus favorables à l'investissement intérieur et étranger dans l'économie canadienne
	attirer de nou investisseme (RMR, page 3 accroître l'inv		



# Gendarmerie royale du Canada (GRC) (suite)

des services de police civile pour les missions de maintien de la paix (ressources : 0,7 M\$)	<ul> <li>l'offre de services de police civile opportuns et rentables à l'appui des missions de maintien de la paix (RMR page 43)</li> <li>le rehaussement de la réputation internationale du Canada</li> </ul>
des renseignements en matière d'enquêtes policières et des outils d'enquête (ressources : 190,7 M\$)	RMR page 36)    RMR page 36)    RMR page 36)    RMR page 39)    RMR page 39)    RMR page 616 carmes à feu    RMR page 640)    RMR page 40)
des alternatives au système traditionnel de justice pénale pour les peuples autochtones (ressources : une porion de 1 060,3 M\$)	<ul> <li>des méthodes policières adaptées aux besoins des communautés autochtones et qui font état de leur culture</li> <li>(RMR page 36)</li> </ul>
pour fournir aux Canadiens et aux Canadiens :	dni se manifeste par (avec resultats atteints) :

# Greffe de la Cour fédérale du Canada (GCC)

#### a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 31 264 000 \$

(RMR, pages 11, 17)

(à ajouter RMR page 44)

dui se manifeste par (avec résultats atteints) :

- une gestion méthodique des instances, ainsi que des services de soutien fonctionnels
- (RMR, pages 10, 13)

  les tendances en ce qui concerne la nature et le volume de la charge de travail de la Cour
- (RMR, pages 10, 15)

  une enquête menée auprès des clients pour savoir s'ils sont satisfaits des services (RMR, pages 10, 16)
- l'accessibilité du public aux dossiers contenant toutes les pièces de procédure et les décisions

(ВМВ)

(ressources: 31,3 M\$)

différends dans le cadre de plus de

pour fournir aux Canadiens

fédérale pour la résolution de

et aux Canadiennes: la gestion de l'accès à la Cour

90 lois fédérales

#### Gendarmerie royale du Canada (GRC)

disponibles de 775 342 000 \$ a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 1 963 385 000 \$ y compris des recettes

(RMR page 18)

qui se manifeste par (avec résultats atteints) :

une réduction de l'incitatif économique pour le crime organisé

de contrebande une contribution à la réduction de la contrebande et à la distribution des marchandises (RMR page 17)

une contribution à la réduction de la contrebande de migrants

une contribution à la baisse de l'offre et de la demande de drogues illicites (RMR page 19)

une contribution à la réduction des délits économiques (RMR page 20)

l'application efficace d'autres lois fédérales (RMR page 21)

l'amélioration de la qualité des renseignements criminels (RMR page 22)

canadiens et étrangers l'accroissement de l'efficacité des services de protection et de sécurité des dignitaires (RMR page 23)

(RMR page 24)

(RMR page 25) l'efficacité des liaisons internationales et de l'activité outremer

une contribution à la baisse du taux de criminalité global

une contribution à la réduction du taux de crimes contre les biens (RMR page 28)

une contribution à l'augmentation de la sécurité routière (RMR page 29)

une réduction des plaintes du public justifiées (RMR page 30)

(RMR page 31)

(RMR page 32) une satisfaction accrue des clients et des partenaires

(RMR page 33) une contribution à la baisse des crimes de violence

(RMR page 34) une contribution à la baisse de la criminalité juvénile

(RMR page 35) une contribution au sentiment accru de sécurité de la population

des services de police pour appuyer

(ressources: 533,4 M\$)

une protection contre le crime et aux Canadiennes:

pour fournir aux Canadiens

organisė

collectivités la sécurité des toyers et des

(ressources : une portion de 1 060,3 M\$)

(ressources : une portion de 1 060,3 M\$) violence et la criminalité juvénile une protection contre les crimes de



## Ministère des Finances Canada (Fin)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 63 658 900 000 \$ y compris des recettes disponibles de 6 400 000 \$

qui se manifeste par (avec résultats atteints) :

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :

un avenir financier sûr

des budgets respectant les objectifs financiers du gouvernement (RMR, page 11; Mise à jour économique et financière de 1998; Budget de 1999; Revue financière (mensuelle))

- les changements nécessaires en matière d'impôt
- (Budget de 1999; Avis de voies et moyens)

  Ratiségiques pour promouvoir une économie forte

  la mise en œuvre d'investissements stratégiques pour promouvoir une économie forte

(Budget de 1999; Mise à jour économique et financière de 1998)

 une stratégie de gestion de la dette de nature à stabiliser et à réduire les coûts du service de la dette et à maintenir un marché performant dans le domaine des titres du gouvernement du Canada

(RMR, page 44; Budget de 1999; Stratégie de gestion de la dette de 1999-2000; Titres du gouvernement du Canada (trimestriell))

 diversification et conservation du portefeuille de titres au détail par la mise au point de nouveaux titres au détail rentables et la livraison des produits par des circuits nouveaux et des modes de distribution déjà en place

(RMR, page 46)

et une société sure

- une gestion efficace des réserves internationales officielles du Canada (RMR, pages 29, 44; Rapport annuel au Parlement sur les opérations du Compte du fonds des changes publié par le ministre des Finances en 1998; communiqué mensuel sur les réserves internationales
- officielles)

  l'élaboration et la mise en œuvre de mesures appropriées découlant de la politique

d'Importation (RMR, page 67; Modifications du Tairf des douanes (L.C. 1997, ch. 36) entrées en vigueur le 1° janvier 1998; Loi modifiant la Loi sur les mesures spéciales d'importation et la Loi sur le Tribunal

canadien du commerce extérieur (L.C. 1999, ch. 12)) une gestion efficace des relations avec les institutions financières internationales

(Budget principal des dépenses; Budget de 1999)

- le fait de s'assurer que les Canadiens sont bien servis par un secteur des services financiers qui soit sûr, sain, efficient et concurrentiel (RMR, page 29)
- la mise à exécution des virages annoncés dans les domaines de la création d'agences, de la privatisation et de la commercialisation
- (RMR, page 32)

  la conclusion des ententes nécessaires de transfert avec d'autres sphères de compétence

(RMR, page 50)

la mise en œuvre de nouveaux programmes

- (Le Budget de 1998 a lancé la Stratégie canadienne pour l'égalité des chances qui facilite l'accès aux connaissances et aux compétences [Réf. Le Plan budgétaire de 1998, pages 75-110])
- des améliorations aux programmes sociaux actuels (Le Budget de 1999 a prévu des investissements importants pour améliorer les soins de santé en haussant les transferts aux provinces et d'autres mesures [Réf. Le Plan budgétaire de 1999, pages 85-114])

un secteur des services financiers concurrentiel et sûr

des contributions au projet visant à repenser le rôle de l'État

des programmes sociaux sûrs

# Diversification de l'économie de l'Ouest Canada (DÉO) (suite)

		The second of th
si se manifeste par (avec résultats atteints) :	ıb	pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :
les nouvelles possibilités de passation de marchés offertes aux entreprises de l'Ouest canadien		la représentation des intérêts de l'Ouest dans les décisions
(RMR, figure 13 : Initiatives stratégiques; voir l'information sur le programme des services de représentation de DEO)		səlenoiten
la prise en compte des intérêts de l'Ouest dans les politiques internes et internales du Canada (environnement, etc.)		
(RMR, figure 13 : Initiatives stratégiques; voir l'information sur le programme des services de représentation de DEO)		

# Environnement Canada (EC)

		•,			\$ 000 006 69 <del>P</del>	seldinoqsib
recettes	compris des	18 300 000 \$ 1	brutes de 6	sasuadap sa	our 1999-2000, de	a planifié, p

		environnementaux
(voir la version à l'Internet pour l'information courante)		pour atteindre des résultats
une organisation bien rodée appuyée par des services efficaces et novateurs	•	ministérielle stratégique et efficace
(voir la version à l'Internet pour l'information courante)		politiques : une gestion
priorités et plans de politiques stratégiques et intégrés		Gestion, administration et
		(ressources: 224,7 M\$)
réduction de l'impact des dangers météorologiques et connexes sur la santé, la sécurité et l'économie (voir la version à l'Internet pour l'information courante) adaptation aux changements quotidiens et à long terme dans les conditions atmosphériques, hydrologiques et des glaces (voir la version à l'Internet pour l'information courante)		Prévisions météorologiques et environnementales: l'adaptation aux influences et aux impacts des conditions atmosphériques et environnementales connexes sur la santé et la sécurité humaines, la prospérité économique et la qualité de l'environnement
(voir la version à l'Internet pour l'information courante)		
conservation et restauration des écosystèmes prioritaires		
(voir la version à l'Internet pour l'information courante)	-	
ęcoekaremes		(ressources: 145,2 M\$)
compréhension et réduction des incidences de l'activité humaine sur la santé des	•	Suiss
(voir la version à l'Internet pour l'information courante)	-	biodiversité dans des écosystèmes
conservation de la diversité biologique		Nature : la conservation de la
(voir la version à l'Internet pour l'information courante)		
compréhension et prévention ou réduction des menaces à la santé environnementale et humaine posées par les substances toxiques et d'autres substances à risque et humaine posées par les substances toxiques et d'autres substances à risque		(ressources: 154,0 M\$)
(voir la version à l'Internet pour l'information courante)	200000000000000000000000000000000000000	mondiales de pollution
réduction des effets néfastes de l'activité humaine sur l'atmosphère et la qualité de l'air		Environnement sain : la protection contre les sources nationales et
qui se manifeste par (avec résultats atteints) :	)	pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :
a planifie, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 618 300 000 \$ y compris des recettes		

(ressources : 94,4 M\$)

# Diversification de l'économie de l'Ouest Canada (DEO)

#### a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 221 385 000 \$

qui se manifeste par (avec résultats atteints) :

pour fournir aux Canadiens et aux Canadienes :

des programmes de développement

collectivités de l'Ouest

économique destinés aux

- de nouveaux programmes de développement économique, en partenariat avec les groupes gouvernements provinciaux, les municipalités urbaines, les collectivités et les groupes clients atratégiques (RMR, figure 16 : Programmes nationaux; figure 1 : Le Réseau des services aux entreprises de l'Ouest capadien)
- l'incidence économique des programmes et partenariats
- (RMR, figure 16 : Programmes nationaux; figure 1 : Le Réseau des services aux entreprises de l'Ouest canadien)
  la création d'emplois et la découverte de nouveaux débouchés commerciaux
- (RMR, figure 9 : Partenariats de services; Section III D.3.; figure 10 : Services d'information)

  I'atteinte des normes de service à la clientèle
- (RMR, figure 9 : Partenariats de services, Section III D.3.; figure 10 : Services d'information) les taux de satisfaction de la clientèle
- (RMR, figure 9 : Partenariats de services; Section III D.3.; figure 10 : Services d'information)
- l'évolution du nombre des petits et moyens exportateurs (RMR, figure 9 : Partenariats de services; Section III D.3.; figure 10 : Services d'information)
- l'étendue de la région géographique desservie par les points du Réseau intégré de prestation des services (y compris les Centres de services aux entreprises du Canada, les Sociétés d'aide au développement des collectivités et les Centres pour les femmes entrepreneurs)
- (RMR, figure 9 : Partenariats de services; Section III D.3., figure 10 : Services d'information) l'étendue du groupe cible (par exemple les jeunes, les francophones, les femmes,

etc.) (RMR, figure 9 : Partenariats de services; Section III D.3.; figure 10 : Services d'information)

les petites entreprises qui sont lancées, leur taux de croissance et leur longévité

(RMR, figure 11: Services de financement)

- l'efficacité d'exécution
- (RMR, figure 11: Services de financement) les taux de satisfaction de la clientèle
- (RMR, figure 11 : Services de financement) les taux d'utilisation
- (RMR, figure 11 : Services de financement)

  l'étendue des mesures prises dans les régions rurales, les industries de pointe et les secteurs technologiques

(RMR, figure 11: Services de financement)

- la réponse des gens de l'Ouest en matière d'aide aux victimes d'inondations (satisfaction des clients)
- (RMR, figure 16: Programmes nationaux)
- la normalisation des activités dans les régions touchées par la catastrophe (RMR, figure 16 : Programmes nationaux)
- les emplois créés grâce à la restructuration économique (RMR, figure 16 : Programmes nationaux)

l'aide du gouvernement fédéral dans les périodes de crise

entreprises et les entrepreneurs

du capital pour les petites

service axé sur la clientèle

partenariats novateurs et à un

aux chefs d'entreprise, grâce à des

un service aux petites entreprises et

# Développement économique Canada pour les régions du Québec (DEC)

l'accès à l'information pour les entrepreneurs un appui à l'essor des petites et et aux Canadiennes: qui se manifeste par (avec résultats atteints) : pour fournir aux Canadiens a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 336 366 000 \$

- la sensibilisation des entreprises à l'innovation et à l'exportation (voir la version à l'Internet pour l'information courante)
- l'innovation et la recherche et le développement (voir la version à l'Internet pour l'information courante)
- (voir la version à l'Internet pour l'information courante) le niveau des exportations Évaluation en cours – Incubateurs technologiques)
- (voir la version à l'Internet pour l'information courante) le nombre de nouvelles entreprises
- la création et le maintien d'emplois
- la satisfaction de la clientèle (voir la version à l'Internet pour l'information courante)

la capacité technologique des régions du Québec (voir la version à l'Internet pour l'information courante)

- le nombre de touristes étrangers dans les différentes régions du Québec (voir la version à l'Internet pour l'information courante)
- le nombre d'événements à caractère international (voir la version à l'Internet pour l'information courante)
- le démarrage et l'expansion de petites entreprises locales (voir la version à l'Internet pour l'information courante)
- la création et le maintien d'emplois (voir la version à l'Internet pour l'information courante)
- (voir la version à l'Internet pour l'information courante)
- la création et le maintien d'emplois (voir la version à l'Internet pour l'information courante) le démarrage de petites entreprises

(voir la version à l'Internet pour l'information courante)

d'initiatives régionales stratégiques du Québec par la réalisation potentiel économique des régions

un appui à l'accroissement du

toutes les régions du Québec

moyennes entreprises (PME) de

au Québec economique des collectivités locales un appui au développement

Québec économies régionales perturbées au ces mesnres spéciales pour les

# Développement des ressources humaines Canada (DRHC)

	(RMR, page 48)
	mises en œuvre
	- pourcentage d'applications ministérielles essentielles à la mission entièrement
igences de l'an 2000	seovices
s systèmes conformes aux	<ul> <li>l'efficacité des systèmes informatiques à l'appui de la prestation des programmes et</li> </ul>
	(RMR, page 49)
	- montants recouvrés : Programme canadien de prêts aux étudiants
	- montants recouvrés : Assurance-emploi et Programmes de l'emploi
mmes dues à l'Etat	- montants recouvrés : Régime de pensions du Canada
recouvrement rapide des	I'efficacité de la fonction de recouvrement
	(FMR, page 41)
	<ul> <li>pourcentage de comptes retournés au taux de base</li> </ul>
	- pourcentage de renouvellement automatique en utilisant les données de l'impôt
	- supplément de revenu garanti et Allocation au conjoint :
	d'invalidité au titre du Régime de pensions du Canada
	- rapidité du service : temps de traitement des demandes initiales de prestations
	pensions du Canada (à l'exclusion des prestations d'invalidité)
	- rapidité du service : temps de traitement des demandes au titre du Régime de
	rapidité du service : temps de traitement des demandes au titre de la Sécurité de la vieillesse
	services dans un délai maximal de trois minutes
	Accès II : pourcentage d'appels auxquels répond un agent de prestation des
(ressources : 23 761,1 M\$)	q,occnbsnou
grants	- Accès I : pourcentage de demandeurs qui n'obtiennent pas la tonalité
es, les personnes handicapées surs enfants, les survivants et les	<ul> <li>service téléphonique aux clients :</li> </ul>
venu sûrs pour les personnes	Sécurité de la vieillesse
s Programmes de la sécurité du	• l'efficacité et la durabilité du Régime de pensions du Canada et des programmes de la
aux Canadiennes:	
our fournir aux Canadiens	qui se manifeste par (avec résultats atteints) :

## Développement des ressources humaines Canada (DRHC)

disponibles de 1 284 700 000 \$ a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 27 795 000 000 \$ y compris des recettes

qui se manifeste par (avec résultats atteints) :

un marché du travail efficace et et aux Canadiennes: pour fournir aux Canadiens

efficient

(ressources: 2 844,7 M\$)

(ressources : 473,5 M\$)

aux travailleurs sans emploi

un soutien du revenu temporaire

admissibles

- l'accès à l'emploi pour tous les Canadiens
- humaines (fonds du Trésor ou de l'assurance-emploi) autonomes grâce à une intervention de l'Investissement dans les ressources - nombre de clients qui obtiennent un emploi ou qui deviennent des travailleurs
- prestations grâce aux prestations d'emploi et aux mesures de soutien travail des prestataires de l'assurance-emploi avant la fin de leur période de prestations non versées (Partie I de l'assurance-emploi) en raison du retour au

l'accès à des possibilités d'apprentissage (RMR, page 13)

l'épargne-études programmes canadiens de Prêts aux étudiants et de Subventions pour nombre de Canadiens qui ont accès à des possibilités d'apprentissage grâce aux

(RMR, page 13)

légalement possible (dans un délai de 28 jours suivant l'enregistrement des rapidité de paiement : pourcentage de premières prestations émises aussitôt que l'efficacité du traitement des demandes

demandes initiales et renouvelées)

(RMR, page 27)

l'efficacité du traitement des appels

- rapidité de traitement des appels : pourcentage des appels fixés à l'horaire du
- le maintien de la stabilité et de l'intégrité financières du Compte d'assurance-emploi (RMR, page 27) Conseil arbitral dans les 30 jours suivant leur dépôt
- des économies indirectes provenant des activités de dissuasion et de prévention - valeur, en dollars, des économies directes découlant des activités de détection et

(RMR, page 27)

- pourcentage de différends liés à la négociation collective réglés en vertu de la un milieu sécuritaire, sain et équitable et des relations patronales-syndicales stables
- par l'acceptation d'une promesse de conformité volontaire (PCV) canadien du travail (à l'exception des situations de danger) réglées de plein gré pourcentage de situations de non-conformité en vertu de la Partie II du Code Partie I du Code canadien du travail sans arrêt de travail
- canadien du travail réglées par des inspecteurs (selon les dossiers clos) pourcentage de plaintes de congédiement injuste en vertu de la Partie III du Code

(RMR, page 33)

(ressources: 140,2 M\$) stable et productif un milieu de travail sécuritaire, juste,

#### Défense nationale (DN) (suite)

#### qui se manifeste par (avec résultats atteints) :

#### et aux Canadiennes: pour fournir aux Canadiens

sécurité internationales (suite)

combat, qui soient capables

tout en contribuant à la paix et à la

d'assurer la défense du Canada et

aériennes polyvalentes et aptes au

des forces maritimes, terrestres et

des intérêts et valeurs canadiens

- Amérique latine et en Afrique en Europe centrale et en Europe de l'Est, dans la région de l'Asie-Pacifique, en des rapports et des échanges bilatéraux et multilatéraux avec un choix de partenaires
- d'accords futurs Traité sur les forces conventionnelles en Europe, et la participation à l'élaboration la vérification des accords en vigueur sur le contrôle des armements, notamment le (voir la version à l'Internet pour l'information courante)
- poursuite des objectifs nationaux aider d'autres ministères fédéraux et d'autres paliers de gouvernement dans la (voir la version à l'Internet pour l'information courante)
- des patrouilles de surveillance des pêches, avec Pêches et Océans Canada) trafic de stupéfiants, menées de concert avec la Gendarmerie royale canadienne, ou aider d'autres ministères fédéraux (par exemple, des opérations de lutte contre le (voir la version à l'Internet pour l'information courante)
- internationale à assurer la protection et l'évacuation de Canadiens se trouvant dans la capacité requise pour aider le ministère des Affaires étrangères et du Commerce (voir la version à l'Internet pour l'information courante)
- des régions menacées d'un conflit
- (voir la version à l'Internet pour l'information courante)
- (voir la version à l'Internet pour l'information courante) appuyer les grands programmes du gouvernement
- ressources maximiser les capacités de défense grâce à une exploitation efficace et rentable des

(voir la version à l'Internet pour l'information courante)

(voir la version à l'Internet pour l'information courante)

- (voir la version à l'Internet pour l'information courante) mesures adéquates de protection civile dans tous les coins du Canada protéger la vie des Canadiens et réduire les dégâts matériels, en maintenant des
- personnes disparues, secours de plongeurs, opérations de Recherches et sauvetage, neige, tempête de verglas, etc.) et assurer le secours humanitaire (recherches de fournir de l'aide en cas de sinistre (inondation, incendie de forêt, ouragan, tempête de
- d'intervention en cas de catastrophe des Forces Canadiennes fournir du secours humanitaire vital, au pays comme à l'étranger, grâce à l'Equipe (voir la version à l'Internet pour l'information courante)

aux sinistrés d'aide humanitaire et de secours une capacité de protection civile,

Une gestion axée sur les résultats 1999

#### Défense nationale (DN)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 10 891 400 000 \$ y compris des recettes disponibles de 310 300 000 \$

dni se manifeste par (avec résultats atteints) :

- la capacité requise pour fournir au gouvernement des renseignements stratégiques en matière de défense et de sécurité
- (voir la version à l'Internet pour l'information courante)
   la capacité requise pour assurer la surveillance et le contrôle des activités qui se déroulent sur le territoire du Canada, dans son espace aérien et à l'intérieur de ses zones de responsabilité maritimes
- la capacité requise pour aider à organiser, à tout moment, une intervention immédiate et efficace en cas de geste terroriste

(voir la version à l'Internet pour l'information courante)

(voir la version à l'Internet pour l'information courante)

des opérations nationales comportant l'aide aux autorités civiles et aux particuliers, notamment de l'aide aux autorités provinciales en matière de maintien de l'ordre jusqu'à un niveau ne dépassant pas l'aide au pouvoir civil prévue dans la Loi sur la défense nationale - Partie XI

(voir la version à l'Internet pour l'information courante)

(voir la version à l'Internet pour l'information courante)

- la capacité requise pour remplir des missions opérationnelles bilatérales et multilatérales au Canada et partout dans le monde
- multilaterales au Canada et partout dans le monde (voir la version à l'Internet pour l'information courante)
- la capacité de mener, avec efficacité, des opérations en mer, sur terre et dans l'espace aérien de concert avec les forces militaires des États-Unis, pour défendre l'Amérique du Nord dans le cadre de diverses ententes comme le NORAD
- (voir la version à l'Internet pour l'information courante)
  la participation à un grand éventail d'accords bilatéraux existants, conclus entre le Canada et les États-Unis en matière de défense, notamment le Programme des essais et des évaluations ainsi que l'Accord sur le partage de la production de défense et l'Accord sur le partage du développement industriel pour la défense défense et l'Accord sur le partage du développement industriel pour la défense
- le déploiement d'une force de circonstance pouvant se composer d'un groupe opérationnel naval, d'un groupe-brigade renforcé d'un groupe-bataillon d'infanterie, d'une escadre de chasse et d'un escadron de transport tactique, dans le cadre d'opérations multilatérales quelle que soit la localité dans le monde, sous les auspices des Nations Unies (ONU) ou pour défendre un État membre de l'OTAN
- (voir la version à l'Internet pour l'information courante)
   le maintien d'une gamme complète d'éléments auprès de l'OTAN, pour satisfaire à nos obligations de temps de paix

(voir la version à l'Internet pour l'information courante)

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes : des forces maritimes, terrestres et

sériennes polyvalentes et aptes au combat, qui soient capables d'assurer la défense du Canada et des intérêts et valeurs canadiens tout en contribuant à la paix et à la sécurité internationales

# (IOO) fôqmi'l əb ənnəibsnsə ruoO

#### a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 12 156 000 \$

## qui se manifeste par (avec résultats atteints) :

#### pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :

- un processus d'appel économique qui respecte les délais et qui est appuyé par un système informatique conforme aux critères de l'an 2000 (voir la version à l'Internet pour l'information courante)
- la satisfaction du client en ce qui concerne l'efficacité du processus d'appel et la convivialité de nos règles qui est mesurée par le biais de sondages ponctuels ainsi que par le biais de normes de services (voir la version à l'Internet pour l'information courante)
- | Voir la version a mitternet pour ninonnation courante)
  | Vegalité d'accès pour tous les Canadiennes qui envisagent de faire appel à la Cour canadienne de l'impôt
  | Vesit la version à l'Information pour l'information courante.
- appel a la Cour canadienne de l'impot

  (voir la version à l'Internet pour l'information courante)

  une administration efficace et efficiente de la Cour

(voir la version à l'Internet pour l'information courante)

un traitement équitable des justiciables et une gestion efficace des fonds publics par l'entremise d'une cour d'archives efficace pour l'audition de causes en matière d'impôt sur le revenu et d'autres programmes fédéraux comme le Régime de pensions du Canada, l'assurance-emploi et la sécurité de l'assurance-emploi et la sécurité de

(ressources: 12,2 M\$)

# Cour suprême du Canada (CSC)

#### a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 15 720 000 \$

qui se manifeste par (avec résultats atteints) :

- pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :
- (RMR, Parlie 3C2, page 12)

  | Ramélioration continue de l'accès à la Cour et à ses services
- (RMR, Partie 3C2, page 12)

  le traitement des affaires sans délai
- (RMR, Partie 3C2, page 13)

l'indépendance judiciaire

une cour d'appel de dernier ressort accessible et indépendante (ressources : 15,7 M\$)



## Conseil national de recherches Canada (CNRC)

\$ 000 004 ft ab saldinoqsib a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 574 000 000 \$ y compris des recettes

qui se manifeste par (avec résultats atteints) :

et aux Canadiennes: pour fournir aux Canadiens

un programme de recherche axé sur

l'excellence et le savoir et qui

répond à leurs besoins

- (RMR, pages 11-14, 19-22, 38) acceptation et utilisation des progrès de la recherche réalisée au CNRC
- (RMR, pages 11-14, 19-22, 38) DRNO ub enchetence des travaux de recherche du CNRC
- (RMR, pages 11-14, 19-22, 38) investissement dans les installations du CNRC et utilisation de ces installations
- (RMR, pages 11-14, 19-22, 38) personnel hautement qualifié
- participation de partenaires à des projets de recherche
- (RMR, pages 11-14, 18-21, 26, 31-34) DANO el comporte des entreprises qui collaborent avec le CNRC (RMR, pages 11-14, 18-21, 26, 31-34)
- CNRC satisfaction des clients et partenaires à l'égard des services et de l'appui offerts par le

résultats des initiatives régionales (RMR, pages 11-14, 18-21, 26, 31-34)

- (RMR, pages 11-14, 22-27, 31-36)
- (RMR, pages 11-14, 22-27, 31-36) utilisation et impact des codes et normes
- (RMR, pages 11-14, 22-27, 31-36) retombées des collaborations avec le gouvernement et l'industrie
- (RMR, pages 11-14, 22-27, 31-36) ORNO ub noitemore des réseaux de soutien à l'industrie et des réseaux d'information du CNRC
- nombre de transferts de technologie et d'information à des entreprises
- (RMR, pages 11-16, 27, 37-39) produits de la vente de licences et de l'octroi de brevets (RMR, pages 11-16, 27, 37-39)
- (RMR, pages 11-16, 27, 37-39) introduction d'outils et de systèmes de gestion perfectionnés

canadiennes CNRC à des entreprises scientifiques et technologiques du le transfert des réussites

pays grâce à la technologie

la croissance économique à

point de nouvelles technologies

les entreprises du pays à mettre au

la croissance économique en aidant

commercialisables

l'échelle des collectivités partout au



# Conseil de recherches médicales du Canada (CRM)

# a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 302 500 000 \$

des avis et des conseils sur les priorités, l'éthique et la sûreté de la recherche (RMR, pages 35-36)		une perspective nationale sur la question des priorités, de l'éthique et de la sûreté de la recherche
des chercheurs formés et expérimentés capables de répondre aux besoins de recherche dans toutes les disciplines (RMR, pages 29-30) des ressources et une capacité de recherche issues de partenariats entre le CRM et d'autres organismes d'autres organismes		une capacité de répondre aux besoins de recherche et développement dans toutes les disciplines de la santé
résultats de recherches ayant une incidence sur la prévention de la maladie, le diagnostic et le traitement de la maladie, et les services de santé (RMR, pages 24-26) la commercialisation des découvertes de la recherche en matière de santé, avec la création d'emplois et de possibilités économiques qui s'ensuit (RMR, pages 27-28)		les avantages socio-économiques des découvertes de la recherche en matière de santé
des projets de recherche de calibre international, dans des établissements partout au Canada, qui portent sur les processus fondamentaux de la santé et de la maladie, la prévention et le traitement de la maladie, et les services de santé (RMR, pages 15-20) des initiatives de recherches spéciales sur les questions de santé qui présentent un intérêt particulier pour les Canadiens, comme le cancer du sein, le diabète et le SIDA (RMR, pages 21-23)		les avantages d'une recherche de classe mondiale pour assurer leur santé et leur bien-être
ui se manifeste par (avec résultats atteints) :	b	pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :

# Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada (CRSNG)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 538 500 000 \$

qui se manifeste par (avec résultats atteints) :

#### et aux Canadiennes: pour fournir aux Canadiens

- domaines des sciences naturelles et du génie une main-d'œuvre hautement spécialisée, avec des compétences dans tous les
- chercheurs subventionnés tendances de l'emploi et avancement professionnel des anciens boursiers et des
- canadienne, à court et à long termes une base de connaissances avancées, vitale pour l'économie et la société
- internationaux élevés résultats de travaux recherche de haute qualité, évalués selon des critères
- application des connaissances pour la formulation de politiques, normes et (ou) (RMR, Section 3.3.1)

(RMR, Section 3.3.2)

- incidence et impact de la contribution des chercheurs et (ou) des résultats de la règlements nouveaux
- produits et services, créant de la sorte de nouveaux emplois et de nouvelles utilisation créative et productive des connaissances, pour la conception de nouveaux (RMR, Section 3.3.1)

recherche sur la formulation des politiques publiques, règlements et normes

- l'université et les secteurs privé et public tendances relatives au nombre de partenariats aidés par le CRSNG entre
- (RMR, Section 3.3.1) impact économique de la recherche appuyée par le CRSNG

des connaissances acquises par les universités vers les autres secteurs, spécialisée et du transfert, des d'une main-d'œuvre hautement retombées économiques et sociales

(ressources: 505,0 M\$) naturelles et en génie

chercheurs canadiens en sciences





# Conseil de recherches en sciences humaines du Canada (CRSH)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 119 200 000 \$

qui se manifeste par (avec résultats atteints) :

- une base de recherche forte et de calibre international en sciences humaines
- les distinctions et les prix nationaux et internationaux accordés aux chercheurs

des travaux de recherche de qualité, évalués par des pairs

- subventionnés par le CRSH
- recherche internationales la participation des chercheurs subventionnés par le CRSH à des activités de
- (RMR, Section III Protocoles et collecte des données et des indicateurs en cours d'élaboration)
- broblèmes dans ces domaines culturelles, intellectuelles et économiques et à notre aptitude à résoudre des des connaissances qui contribuent à notre compréhension des questions sociales,
- intellectuel ou économique des recherches qui ont une incidence importante sur le plan social, culturel,
- grandes questions d'intérêt public la contribution des chercheurs subventionnés par le CRSH aux débats sur les
- (RMR, Sections II et III Protocoles et collecte des données et des indicateurs en cours d'élaboration)
- qualifiés aptes à répondre aux besoins des universités et des secteurs public et privé la formation de la prochaine génération de chercheurs et de spécialistes hautement
- postdoctorales la réussite des étudiants inscrits à des programmes d'études doctorales et
- la formation d'étudiants grâce aux subventions du CRSH
- (RMR, Sections II et III Protocoles et collecte des données et des indicateurs en cours d'élaboration) les tendances en matière d'emploi et de carrière chez les boursiers du CRSH
- buve ainsi qu'au grand public recherche subventionnée par le CRSH au milieu universitaire, aux secteurs public et la communication et le transfert des résultats et des connaissances provenant de la
- des revues scientifiques ou font connaître leurs résultats d'autres façons la mesure dans laquelle les chercheurs subventionnés par le CRSH publient dans
- connaissent et utilisent les résultats de la recherche subventionnée par le CRSH la mesure dans laquelle les chercheurs, les partenaires et d'autres intéressés
- (RMR, Section III Protocoles et collecte des données et des indicateurs en cours d'élaboration)
- capacité de recherche canadienne en sciences humaines un leadership en matière de politiques pour ce qui est du développement de la
- développement de la recherche en sciences humaines au Canada - l'incidence des initiatives en matière de politiques et de programmes sur le
- (RMR, Section III Protocoles et collecte des données et des indicateurs en cours d'élaboration)

une capacité de recherche de et aux Canadiennes: pour fournir aux Canadiens

scieuces humaines politiques dans le secteur des d'un leadership en matière de des progrès des connaissances et bénéfices sur le plan social issus niveau international procurant des

(ressources: 106,7 M\$)

# Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC)

\$ 000 006 g ab saldinoqsib a planifie, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 35 200 000 \$ y compris des recettes

qui se manifeste par (avec résultats atteints) :

et aux Canadiennes: pour fournir aux Canadiens

dans les communications nationales

une place pour les voix canadiennes

(ressources: 18,3 M\$)

et, donc, mondiales

et culturelle du Canada grâce à la réglementation, à la surveillance et au dialogue public. L'assurance que les communications canadiennes contribuent de manière juste et équitable à la prospérité économique, sociale

(RMR, pages 17-21) du Canada le contenu reflète la dualité linguistique, la diversité culturelle et les valeurs sociales

(RMR, pages 21-24) le contenu canadien est présent dans les services de communications

(RMR, pages 24-25) la programmation reflète les voix nationales, régionales et communautaires

(RMR, pages 25-26) la programmation met en valeur les talents créateurs canadiens

importants les investissements dans la création de contenu sonore et vidéo canadien sont

les industries des communications canadiennes sont concurrentielles (RMR, pages 26-27)

un vaste éventail de services de communications canadiens est offert (RMR, pages 28-34)

des services de communications fiables, de haute qualité, répondent aux besoins des (RMR, page 35)

(RMR, pages 36-37) consommateurs et aux valeurs sociales

(RMR, pages 37-38) nu voyau de services de communications à des prix raisonnables

communications en pleine évolution l'infrastructure des communications est novatrice et appuie les services de

(RMR, page 38)

(RMR, pages 42-44)

les décisions sont justes et équitables

des processus de collaboration sont établis avec un grand nombre d'intervenants (RMR, pages 39-40)

fierté et le respect le CRTC se caractérise par le travail d'équipe, la confiance, l'ouverture d'esprit, la (RMR, page 40)

les mesures (processus et services) sont efficaces, efficientes, opportunes et claires (RMR, pages 41-42)

crédibilité et valeur du processus de

(ressources: 17,0 M\$)

industries de communications

communications grâce à des

un vaste éventail de services de

concurrentielles

gouvernance

engagements) (ressources : incluses dans les autres

# Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés Canada (CEPMB) (suite)

<ul> <li>la présentation d'un rapport durant l'exercice financier 1998-1999 sur les résultats des consultations (RMR, voir 3.6)</li> </ul>	une occasion de consulter le Conseil sur la manière dont il s'acquitte de son mandat
<ul> <li>des rapports complets sur :</li> <li>le rapport entre les dépenses de R-D et les revenus provenant des ventes, pour chaque titulaire de brevet et pour l'ensemble de l'industrie selon l'information fournie par les titulaires de brevet</li> <li>les dépenses de R-D par endroit et selon le type de recherche</li> <li>(RMR, voir 3.5.1; RMR, voir 3.5.1)</li> </ul>	de l'information sur les dépenses en recherche et développement (R-D) effectuées par les titulaires de brevets pharmaceutiques au Canada
<ul> <li>des rapports complets sur :</li> <li>les fendances des prix des fabricants et le volume des médicaments brevetés vendus</li> <li>les tendances des prix des fabricants de tous les médicaments, brevetés ou non brevetés</li> <li>la comparaison des prix canadiens et des prix étrangers pour les médicaments brevetés</li> <li>(RMR, voir 3.4.1; RMR, voir 3.4.2; RMR, voir 3.4.3)</li> </ul>	de l'information sur les fendances des prix des fabricants de tous les médicaments au Canada
qui se manifeste par (avec résultats atteints) :	pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :

# Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses Canada (CCRMD)

## a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 1 908 000 \$

A goo goo L on county cocuadon	n brauma hour rose zooo! and
qui se manifeste par (avec résultats atteints) :	pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :
conformité des fiches signalétiques et des étiquettes et, en cas de non-conformité, émission d'ordres formels concernant les mesures à prendre (RMR, Partie III, pages 18-20)	des travailleurs qui sont renseignés sur les dangers que pose, pour la santé et la sécurité, l'exposition aux substances chimiques entrant dans la fabrication des produits qui font l'objet d'une demande de dérogation (ressources: 1,2 M\$)
l'information et l'assistance données par les préposés aux Services à la clientèle (RMR, Partie III, pages 21-22)   l'émission des numéros d'enregistrement par les agents de contrôle ou leurs délégués (RMR, Partie III, pages 16-18)   acceptation ou rejet de la demande d'exemption par les agents de contrôle   acceptation ou rejet de la demande d'exemption par les agents de contrôle	des fournisseurs et employeurs peuvent protéger les secrets commerciaux valides relatifs à leurs produits dangereux (ressources:0,4 M\$)

différends des demandeurs ou parties concernées relativement aux décisions et

convocation de commissions tripartites indépendantes pour entendre les appels ou

(RMR, Partie III, pages 20-21)

ordres du Conseil

(ressources: 0,3 M\$)

équitable, efficace et rentable

différends sont réglés de manière

un système qui permet que les



## Conseil canadien des relations industrielles (CCRI)

#### a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 8 658 000 \$

qui se manifeste par (avec résultats atteints) :

# pour fournir aux Canadiens

- économique des décisions sur les demandes et les plaintes rendues de façon juste, rapide et
- de règlement des différends le réglement des différends en relations du travail par la médiation et d'autres modes (RMR, Partie III, section B, pages 15-26; Partie VI, section D, pages 33-38)
- un milieu des relations du travail impliqué et bien informé (RMR, Partie III, section B, pages 17, 22-23; Partie VI, section D, page 35)
- (RMR, Partie III, section B, pages 15-16, 26) un Règlement et des pratiques efficaces élaborés en consultation avec les clients (RMR, Partie III, section B, page 26)
- (RMR, Partie III, section B, page 26) une jurisprudence qui side à régir les relations en milieu de travail

et aux Canadiennes:

Canada relevant de la compétence du efficaces dans toute entreprise maintien de relations de travail favoriser l'établissement et le

(ressources: 8,7 M\$)

# Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés Canada (CEPMB)

# à planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 3 161 000 \$

qui se manifeste par (avec résultats atteints) :

- existants vendus au Canada chaque année l'examen des prix des fabricants de tous les médicaments brevetés nouveaux et
- prix à la consommation (IPC) (IPMB), qui n'est pas supérieure à la variation annuelle en pourcentage de l'indice des une variation annuelle en pourcentage de l'indice des prix des médicaments brevetés (RMR, voir 3.3.1)
- supérieurs aux prix demandés dans d'autres pays les prix des nouveaux médicaments et des médicaments existants qui ne sont pas (P.A.E riov, AMA)
- prix est conforme aux Lignes directrices le taux de conformité démontré par le pourcentage des médicaments brevetés dont le (E.A.E 1iov, AMA)
- (F.E.E riov, AMA) les prix ne soient pas excessits Jes mesartes d'exécution prises en vertu de la Loi sur les brevets pour veiller à ce que (F.E.E riov, AMA)

brevetés vendus au Canada ne sont

pour fournir aux Canadiens

fabricants des médicaments l'assurance que les prix des

et aux Canadiennes:

pas excessifs



# Condition féminine Canada (CFC)

## a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 17 051 000 \$

qui se manifeste par (avec résultats atteints) :

et aux Canadiennes: pour fournir aux Canadiens

politique du pays promouvoir l'égalité entre les sexes et la pleine participation de toutes les femmes à la vie économique, sociale, culturelle et

- organismes fédéraux d'élaboration des politiques, des lois et des programmes par les ministères et d'ici l'an 2002, l'application de l'analyse comparative entre les sexes au processus
- un ensemble de mesures coordonnées du gouvernement fédéral pour favoriser la (voir la version à l'Internet pour l'information courante)
- (voir la version à l'Internet pour l'information courante) promotion de la temme
- stratégique pour les femmes conjoints fédéraux-provinciaux-territoriaux dans les secteurs ayant une importance des principes liés à l'égalité entre les sexes intégrés aux politiques et aux projets
- (voir la version à l'Internet pour l'information courante)
- internationaux d'élaboration des politiques gouvernementales la promotion de l'égalité et l'intégration de leur contribution aux processus nationaux et la participation active des groupes de femmes et d'autres organisations œuvrant pour
- l'adoption, par des organisations multilatérales, d'ententes, d'instruments et de (voir la version à l'Internet pour l'information courante)
- (voir la version à l'Internet pour l'information courante) politiques favorisant la promotion de la femme
- gouvernementales et sur leurs répercussions sur les femmes une meilleure base de connaissances sur les questions liées aux politiques
- (voir la version à l'Internet pour l'information courante)
- ant les duestions lièes à l'égalité entre les sexes et l'utilisation de cette base par ces l'accès des intervenantes et des intervenants à une meilleure base de connaissances
- (voir la version à l'Internet pour l'information courante) bersonnes
- mesures concrètes à cet égard, dans diverses collectivités et sur certains enjeux la sensibilisation du public à la question de l'égalité entre les sexes et la prise de
- (voir la version à l'Internet pour l'information courante)
- cenx-ci ant les femmes et les hommes dans les politiques et les programmes, ainsi que des répercussions différentes de prise en compte, par ces institutions, de la diversité des points de vues des femmes la participation de femmes au processus décisionnel dans les institutions clés et la

(voir la version à l'Internet pour l'information courante)

(ressources: 6,8 M\$) partie de leur vie femmes et des réalités qui font diversité des points de vue des femmes et les hommes, de la répercussions différentes sur les services qui tiennent compte des de lois, de programmes et de biais de politiques, de recherches, affermies et plus équitables par le des politiques gouvernementales

entre les sexes, y compris les activement à promouvoir l'égalité informés et efficaces, qui travaillent d'intervenantes et d'intervenants nu blus large eventail

(ressources: 9,0 M\$) secteurs public, privé et bénévole groupes et les institutions des

# Commission nationale des libérations conditionnelles (CNLC)

(RMR, parties 3A, 3B)

(RMR, partie 3B)

#### a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 25 500 000 \$

qui se manifeste par (avec résultats atteints) :

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :

- un processus de nomination et d'évaluation des commissaires qui garantit à la Commission des membres compétents et expérimentés qui sont représentatifs des collectivités où ils travaillent
- des données sur les résultats de la mise en liberté sous condition :

   le nombre et le taux d'accusations d'infraction grave déposées contre des délinquants en semi-liberté, en liberté conditionnelle totale ou en liberté d'office
- (indicateur à court terme)
   les résultats de la mise en liberté pour les délinquants en semi-liberté, en liberté conditionnelle totale ou en liberté d'office (indicateur à moyen terme)
- le taux de récidive après expiration du mandat chez les auteurs d'infractions à des lois fédérales qui ont été antérieurement mis en liberté (indicateur à long terme)
   d'office en vertu du régime fédéral de mise en liberté (indicateur à long terme)
   (RMR, partie 3B; Rapport de surveillance du rendement de la Commission, partie 3.2)
- des données sur le nombre et le taux de réhabilitations octroyées/délivrées et révoquées chaque année

(RMR) partie 3B; Rapport de surveillance du rendement de la Commission, partie 4.1)

- des données sur les relations de la Commission avec les victimes d'actes criminels, les observateurs aux audiences et les personnes désirant consulter son registre de décisions
- (RMR, partie 3B; Rapport de surveillance du rendement de la Commission, partie 3.3)
  la communication des conclusions des enquêtes sur des incidents graves dans lesquels étaient impliqués des délinquants en liberté
- (RMR, partie 3B)

  des consultations publiques sur des questions clés et la communication des résultats
  de ces consultations
- de l'information sur la durée moyenne du traitement des demandes de réhabilitation (RMR, parie 3B)

une prise de décisions judicieuses en matière de mise en liberté sous condition et de réhabilitation, qui société à long terme au moyen de la réinsertion sociale des délinquants (ressources : 20,1 M\$)

des processus décisionnels touchant la mise en liberté et la réhabilitation qui soient transparents et satisfassent à l'obligation de rendre compte

(ressources : 2,0 M\$)

(ressources: 3,4 M\$)

la prestation rapide d'un service efficace et efficient aux demandeurs de réhabilitation

## Commission du droit du Canada (CD)

#### a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 3 011 000 \$

(RMR, Partie III, page 7) les anomalies du droit

qui se manifeste par (avec résultats atteints) :

- pour fournir aux Canadiens
- (RMR, Partie III, page 7) un plan stratégique qui tienne compte des tendances et priorités sociales
- (RMR, Partie III, page 7) un programme de recherche multidisciplinaire qui soit réaliste et bien ciblé
- le parrainage d'assemblées publiques, de groupes de consultation et de conférences (RMR, Partie III, page 7) des partenariats de recherche productifs et la collaboration intergouvernementale
- (RMR, Partie III, page 7) de recherches et les recommandations une consultation continue auprès de l'ensemble des Canadiens sur les programmes (RMR, Partie III, page 7)
- (RMR, Partie III, page 7) l'élaboration de nouvelles perspectives et de nouveaux concepts juridiques
- des recommandations visant à supprimer les règles de droit tombées en désuétude et (RMR, Partie III, page 7) des propositions visant à rendre le système juridique plus efficace et plus accessible

des travaux de recherche pertinents et aux Canadiennes:

et opportuns sur des questions de

droit et de justice

société canadienne droit et son fonctionnement dans la une tribune de discussion sur le

réforme du droit l'amélioration, la modernisation et la des recommandations de qualité sur



## Commission du droit d'auteur Canada (CDA)

#### a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 870 000 \$

qui se manifeste par (avec résultats atteints) :

- pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :
- redevances justes et raisonnables :
   satisfaction des usagers avec les structures tarifaires (non mesuré)
- fréquence des oppositions aux tarifs (non rapporté)
- révisions juficiaires appuyant les conclusions de la Commission
- examen rapide des tarifs contestés (RMR, sections 1 et 2, pages 11-12; annexes 5 et 6, pages 21-22)
- évaluation de l'impact des développements technologiques concernant l'utilisation d'œuvres protégées sur les médias non traditionnels (non rapporté)
- conseil et aide dans le milieu de la propriété intellectuelle (non rapporté)

(RMR, section 3, page 12; annexe 7, page 25)

(RMR, section 5, page 13)

- diffusion du mandat et des activités de la Commission pour qu'ils soient davantage connus auprès de sa clientèle ainsi que du public en général
- (Rapport annuel de la Commission du droit d'auteur)

  délivrance de licences permettant l'utilisation d'œuvres publiées dont les titulaires de droits d'auteur sont introuvables

fixer des redevances qui soient justes et raisonnables tant pour les titulaires de droits que pour les utilisateurs des œuvres protégées par le droit d'auteur et délivrer des licences non exclusives qui permettent d'utiliser des œuvres dont les titulaires de droits d'auteur con textinaires des couvres sont introuvables



# Commission des plaintes du public contre la GRC (CPP-GRC)

#### a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 4 878 000 \$

qui se manifeste par (avec résultats atteints) :

#### et aux Canadiennes: pour fournir aux Canadiens

- pourcentage des recommandations appuyées par le Commissaire de la GRC (à la Section III B 1 du RMR (pages 10-12); à la Partie IV du rapport annuel (page 27)) ORO el es recommandations formulées au Commissaire de la GRC
- modifications aux pratiques, aux politiques et aux procédures de la GRC (à la Section III B 1 du RMR (pages 10-12); à la Partie IV du rapport annuel (page 27))
- (à la section III B du RMR (pages 10-18); à la Partie II du rapport annuel (pages 10-17); au chapitre sur le normes en matière de service atteintes ou dépassées (à la Section III B 1 du RMR (pages 10-12); à la Partie IV du rapport annuel (page 24))
- (à la section III B 5 du RMR (page 17); à la Partie V du rapport annuel (page 30); au chapitre sur le suivi sensibilisation du public à l'existence et au mandat de la Commission suivi du rapport du Vérificateur général (suivi))

plaintes du public contre la GRC indépendante et impartiale des société au moyen de la révision contribution à la sécurité de la

(ressources: 4,8 M\$)

# Commission des relations de travail dans la fonction publique (CRTFP)

du rapport du Vérificateur général (suivi))

#### a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 5 661 000 \$

qui se manifeste par (avec résultats atteints) :

- (RMR, pages 11-13) la rapidité, l'équité et la transparence des processus de la Commission
- la satisfaction de la clientèle
- l'aide apportée aux parties (RMR, page 13)

(RMR, page 14)

(RMR, page 15) la qualité des décisions de la Commission

gouvernementaux cenvre des programmes anacebiiples de perfurber la mise en possibilités de conflits de travail manière à réduire au minimum les fonction publique fédérale de différents lieux de travail de la de travail harmonieuses dans les un milieu qui tavorise des relations et aux Canadiennes:

pour fournir aux Canadiens

(ressources: 5,7 M\$)

#### Commission de la fonction publique du Canada (CFP) (suite)

qui se manifeste par (avec résultats atteints) :

et aux Canadiennes: pour fournir aux Canadiens

(RMR, Politiques, recherche et relations externes Section 3.2.2.4) représentativité) secteurs touchant les valeurs clés de l'administration publique (objectivité, mérite, la reconnaissance de la CFP comme autorité et ressource indépendante dans les

publique professionnelle principes régissant une tonction emploi dans la fonction publique, principes compris dans la Loi sur comme gardien indépendant des public, agit comme chef de file et une CFP qui, au nom de l'intérêt

# Commission des champs de bataille nationaux (CCBM)

qui se manifeste par (avec résultats atteints) : a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 8 447 000 \$

et aux Canadiennes: pour fournir aux Canadiens

href="http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/98-99/nbc98dprf.pdf#19">RMR, partie III, page 19</a> la conservation et la mise en valeur et l'utilisation des Champs-de-Bataille de Québec et de ses environs <a

bar des aménagements horticoles l'entretien et la réfection, le respect du plan d'aménagement et son embellissement

les activités éducatives ou services dans les domaines historique, culturel, récréatif,

(RMR, partie III, page 20)

la surveillance et l'entretien régulier du parc et de ses biens

- le choix des activités offertes et tenues sur le site (RMR, partie III, page 20)
- (RMR, partie II, page 13)
- bays territoire, son histoire et celle du sensibilisation aux richesses du services de qualité pour la la prestation d'activités et de

de l'équilibre entre ses deux

sécurité d'un parc à vocation

historique et urbaine et le maintien

la jouissance et l'utilisation en toute

nu qes bius beaux parcs au monde

- les projets de partenariats financiers (RMR, partie I, page 8; RMR, partie III, page 21) naturel voire scientifique à une clientèle diversifiée
- le maintien de l'accessibilité universelle aux sites et activités par l'imposition de frais (RMR, partie II, page 11)
- la satisfaction du public (RMR, partie I, page 8; RMR, partie III, page 21) minimes et la gratuité dans certains cas
- (RMR, partie I, page 8; RMR, partie III, page 21)

vocations

## Commission de la fonction publique du Canada (CFP)

#### a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 115 500 000 \$

qui se manifeste par (avec résultats atteints):

une fonction publique hautement et aux Canadiennes: pour fournir aux Canadiens

sont nommés en fonction du mérite

professionnelle dont les membres compétente, non partisane et

- une majorité de candidats externes embauchés au niveau d'entrée parmi les
- une réserve de EX et de EX éventuels qualifiés et formés pour satisfaire à la demande (RMR, Renouvellement du personnel Section 3.2.2.1) meilleures recrues disponibles
- un système de recrutement facilement et directement accessible aux ministères et au (RMR, Renouvellement du personnel Section 3.2.2.1)
- un sain système de dotation dans la fonction publique (RMR, Renouvellement du personnel Section 3.2.2.1) public

(RMR, Apprentissage Section 3.2.2.2)

- la confiance des fonctionnaires dans l'intégrité du système de dotation et de recours (RMR, Politiques, recherche et relations externes Section 3.2.2.4)
- (RMR, Recours Section 3.2.2.3)
- Section 3.2.2.4) (RMR, Renouvellement du personnel Section 3.2.2.1; RMR, Politiques, recherche et relations externes supérieure à la disponibilité sur le marché du travail une proportion de recrues externes membres des groupes désignés égale ou
- améliorer la représentativité de la fonction publique une utilisation plus efficace des initiatives et des programmes ministériels pour
- des cadres, des systèmes et des outils de renouvellement du personnel exempts Section 3.2.2.4) (RMR, Renouvellement du personnel Section 3.2.2.1; RMR, Politiques, recherche et relations externes
- Section 3.2.2.4) (RMR, Renouvellement du personnel Section 3.2.2.1; RMR, Politiques, recherche et relations externes d'obstacles systèmiques
- (RMR, Apprentissage Section 3.2.2.2) la participation efficace à la conduite de l'apprentissage sur le plan ministériel
- de perfectionnement une plus grande compétence des agents et des gestionnaires grâce aux programmes
- du gouvernement des produits d'apprentissage de la CFP qui appuient les buts et priorités stratégiques (RMR, Apprentissage Section 3.2.2.2)
- outils d'orientation et de counselling les produits et les programmes d'apprentissage de la fonction publique, et dans les l'intégration des valeurs et des pratiques d'une fonction publique professionnelle dans (RMR, Apprentissage Section 3.2.2.2)
- (RMR, Politiques, recherche et relations externes Section 3.2.2.4) publique compte tenu de cet idéal valeur d'une fonction publique professionnelle et le rendement actuel de la fonction ■ un public, un Parlement et des institutions fédérales qui comprennent à la fois la
- (RMR, Politiques, recherche et relations externes Section 3.2.2.4) l'integrité de la fonction publique professionnelle ■ la collaboration avec d'autres institutions fédérales en vue de préserver et d'accroître

confinu

perfectionnement et l'apprentissage

une fonction publique qui accroît ses

une fonction publique représentative

compétences par le

des affaires publiques angulaire du système de conduite partisane en tant que pierre d'une fonction publique non la reconnaissance et le maintien

# Commission de l'immigration et du statut de réfugié (CISR)

#### a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 81 868 000 \$

# qui se manifeste par (avec résultats atteints) :

le nombre de cas réglés par chaque section

- (RMR, Section 3, page 12) l'antériorité des cas et le nombre de cas en instance (RMR, Section 3, page 12)
- (RMR, Section 3, page 12) le coût par cas
- (RMR, Section 3, page 12) les délais de traitement
- le nombre de décisions infirmées par la Cour fédérale
- un processus décisionnel cohérent (RMR, Section 3, page 12)
- l'utilisation novatrice et optimale de la technologie (RMR, Section 3, page 12)
- des initiatives visant à améliorer la gestion des cas (RMR, Section 3, page 25)
- le perfectionnement professionnel (RMR, Section 3, page 25)
- (RMR, Section 3, page 25)
- qu'internationale la reconnaissance d'autres personnes et organisations, tant à l'échelle nationale
- une approche intégrée à la gestion du portefeuille (RMR, Section 3, page 25)
- la faculté de réagir aux questions d'actualité (RMR, Section 3, page 29)
- et organismes non gouvernementaux) les relations efficaces avec les clients et intervenants (autres tribunaux administratifs (RMR, Section 3, page 29)

(RMR, Section 3, page 29)

les réfugiés, conformément à la Loi questions touchant les immigrants et

décisions éclairées sur des

rendre, dans les délais fixés, des et aux Canadiennes:

pour fournir aux Canadiens

être un tribunal administratif

d'avant-garde

d'immigration du Canada avec innovation à tracer le système être un partenaire qui contribue



## Commission canadienne des grains (CCG)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 56 300 0000 \$ y compris des recettes disponibles de 37 800 000 \$

qui se manifeste par (avec résultats atteints):

- pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :
- régime de classement et d'inspection qui suit l'évolution des besoins des marchés céréaliers (pages 46-47 du RMR de 1999 d'Agriculture et Agroalimentaire Canada) opérations équitables et transparentes sur les grains
- régime d'assurance-qualité qui valorise le commerce du grain au bénéfice des producteurs (ressources : 56,3 M\$)
- défense des droits des producteurs
- (pages 46-47 du RMR de 1999 d'Agriculture et Agroalimentaire Canada)

(pages 46-47 du RMR de 1999 d'Agriculture et Agroalimentaire Canada)

# Commission de contrôle de l'énergie atomique (CCEA)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 51 500 000 \$

dui se manifeste par (avec résultats atteints) :

pour fournir aux Canadiens
et aux Canadiennes:
l'assurance que l'utilisation de une structure réglementaire

- (RMR, Partie III C)

  des niveaux élevés de conformité pour les activités réglementées
- (RMR, Partie III C)

  une faible fréquence d'événements d'importance pour la sûreté
  (RMR, Partie III C)
- de faibles niveaux d'irradiation pour les humains et l'environnement (RMR, Partie III C)
- Is confisnce du public envers la CCEA
- (RMR, Partie III C)
- le contrôle des activités d'importation et d'exportation
- (RMR, Partie III C)

  le soutien des efforts internationaux visant à élaborer, maintenir et renforcer le régime de non-prolifération nucléaire
  (RMR, Partie III C)
- l'assurance que les matières nucléaires, la technologie et l'équipement canadiens ne contribuent pas à la prolifération des armes nucléaires

matérielle et l'environnement

santé, la sécurité, la sécurité

pose pas de risque excessif pour la

l'énergie nucléaire au Canada ne

## Comité externe d'examen de la GRC (CEE-GRC)

#### a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 799 000 \$

qui se manifeste par (avec résultats atteints) :

et aux Canadiennes: pour fournir aux Canadiens

juste équilibre entre ces divers intérêts. La qualité des recommandations est établie les intérêts de la GRC, de ses membres et des citoyens canadiens et à maintenir un utiles et opportunes sur les questions renvoyées au Comité, de manière à respecter le Comité présente au commissaire de la GRC des recommandations impartiales,

ORD al eb sendmem seb stionb de travail afin de mieux protéger les domaines ayant trait aux relations civile de la GRC dans certains le Comité assure la surveillance

le pourcentage élevé de recommandations approuvées par le commissaire de la

(ressources: 0,8 M\$)

- la confiance des membres de la GRC dans le travail du Comité (nombre de GRC
- le nombre et la nature des changements apportés aux dispositions législatives et représentants)

membres ayant recours au Comité et rétroaction fournie par les membres et leurs

- le traitement de 60 % des griefs en dedans de 4 mois, et le traitement de 60 % des aux politiques de la GRC qui découlent des conclusions et recommandations du

causes de discipline et de renvoi en dedans de 6 mois

(RMR page 5-6)

davantage représentatifs

# Commission canadienne des droits de la personne (CCDP)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 15 197 000 \$

qui se manifeste par (avec résultats atteints) :

de la Loi canadienne sur les droits croient que leurs droits, aux termes un recours à ceux et celles qui et aux Canadiennes:

pour fournir aux Canadiens

(RMR, Partie III, pages 8-10, pages 11-21) les plaintes du public sont traitées d'une manière équitable, rapide et efficiente milieu de travail des quatre groupes une plus grande égalité dans le (ressources: 8,1 M\$) de la personne, ont été violés

- (voir la version à l'Internet pour l'information courante) une plus haute représentation des groupes désignés à tous les niveaux de l'effectif (RMR, Partie III, page 10, pages 22-24)
- marché du travail et les personnes minorités visibles, les femmes sur le benbles autochtones, membres des l'équité en matière d'emploi : les désignés aux termes de la Loi sur

la mise en place par les employeurs de systèmes d'emploi qui permettent de devenir

(ressources: 1,8 M\$)

**y**suqicsbeez

(RMR, Partie III, pages 24-26) l'activité de la Commission droits de la personne, de la Loi sur l'équité en matière d'emploi et du rôle et de une meilleure compréhension publique des principes de la Loi canadienne sur les

personne principes en matière de droits de la diffusion d'information sur les la sensibilisation publique et la

(ressources: 3,2 M\$)

#### Citoyenneté et Immigration Canada (CIC) (suite)

#### qui se manifeste par (avec résultats atteints):

#### et aux Canadiennes: pour fournir aux Canadiens

la gestion de l'accès au Canada par

(ressources: 105,9 M\$)

matière d'exécution de la loi

une stratégie juste et efficace en

- les activités du Ministère contribueront à la protection de la société canadienne
- (RMR, page 33) l'interception de personnes cherchant à entrer au Canada sans les documents voulus (RMR, page 32; www.cic.gc.ca/french/pub/war\_f.html)
- l'immigration l'identification et, si nécessaire, la détention des contrevenants à la Loi sur
- menace pour la société canadienne le renvoi des personnes non admissibles, surtout de celles qui constituent une (RMR, page 34)

(RMR, page 34; www.cic.gc.ca/french/pub/remove\_f.html)

### Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité (CSRS)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 1 409 000 \$

qui se manifeste par (avec résultats atteints) :

#### et aux Canadiennes: pour fournir aux Canadiens

- réussir à obtenir la satisfaction du Parlement et du public
- autres menaces envers la sécurité nationale veiller à ce que le SCRS protège bien les Canadiens des menaces terroristes ou des (Rapport annuel du CSARS et RMR)
- bermet, de la part du public également réaction tavorable de la part du Ministre et, dans la mesure où la sécurité nationale le présenter des rapports annuels et des rapports de recherche qui obtiennent une
- concernant les activités du SCRS être la plus fiable et la plus utilisée des sources d'information indépendantes (Rapport annuel du CSARS et RMR)
- (Rapport annuel du CSARS et RMR)

(Rapport annuel du CSARS et RMR)

- (Rapport annuel du CSARS et RMR) examiner rapidement les plaintes et les rapports ministériels
- (Rapport annuel du CSARS et RMR) décisions relatives aux plaintes ou aux rapports ministériels réduire la fréquence avec laquelle sont annulées ou modifiées en cour d'appel les

les droits civils des Canadiens manière à protèger le plus possible dans les limites de la légalité et de exerce ses pouvoirs extraordinaires renseignement de sécurité (SCRS) que le Service canadien du

(ressources: 1,4 M\$)

#### Citoyenneté et Immigration Canada (CIC)

#### a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 683 200 000 \$

qui se manifeste par (avec résultats atteints) :

et aux Canadiennes: pour fournir aux Canadiens

le mouvement des personnes à

économiques optimaux procurés par

(ressources: 79,2 M\$)

des avantages sociaux et

l'échelle de la planète

- (RMR, page 18) l'atteinte des niveaux d'immigration prévus
- (RMR, page 19) la réunion des familles d'immigrants parrainés par des Canadiens
- la sélection d'immigrants capables de s'adapter au marché du travail canadien (RMR, page 20) la sélection de gens d'affaires y compris d'investisseurs
- l'admission de visiteurs et d'étudiants étrangers dont la présence au Canada stimule (RMR, page 22)
- lacunes au niveau des compétences dans le marché du travail national l'admission de travailleurs temporaires dont la présence au Canada comble des (RMR, page 22; www.cic.gc.ca/french/visit/fact\_f.html) la demande des biens et services
- l'admission de travailleurs temporaires qui transfèrent aux travailleurs canadiens des (RMR, page 23; www.cic.gc.ca/french/visit/#tempwork)
- (RMR, page 23) compétences professionnelles en demande
- (RMR, page 24) gouvernement et parrainés par des groupes privés l'atteinte des objectifs en ce qui concerne les réfugiés pris en charge par le
- (RMR, page 25) nu brogramme de réétablissement des réfugiés efficace et mieux adapté
- protèger les rétugiés une plus grande influence du Canada sur les initiatives internationales visant à
- l'immigration et du statut de rétugiés et CIC l'établissement d'ententes de travail efficaces et efficientes entre la Commission de (RMR, page 26)
- (RMR, page 28) l'intégration réussie des nouveaux arrivants à la société canadienne

(RMR, page 31)

(RMR, page 26)

- (RMR, page 29; www.cic.gc.ca/french/newcomer) des services d'établissement les progrès réalisés dans l'adoption de dispositions visant à améliorer la prestation
- qui demandent et obtiennent la citoyenneté canadienne la participation à part entière à la société canadienne pour les résidents permanents
- d'intégration la promotion et la compréhension efficaces des questions de citoyenneté et (RMR, page 30; www.cic.gc.ca/french/citizen/look/look-01f.html)

arrivants ainsi que pour leur l'établissement des nouveaux une aide pour l'adaptation et

(ressources: 81,2 M\$)

ayant besoin d'être réinstallés

la protection des réfugiés et d'autres

(ressources: 317,8 M\$) intégration à la société canadienne

#### Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail (CCHST)

qe 2841 000 2 a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 7 569 000 \$ y compris des recettes disponibles

qui se manifeste par (avec résultats atteints) :

#### et aux Canadiennes: pour fournir aux Canadiens

- gratuits le niveau de satisfaction des utilisateurs du service des demandes de renseignements
- (RMR, Section 3, pages 15-17) la prestation des bases de données sous des formes accessibles (RMR, Section 3, page 13)
- (RMR, Section 3, pages 15-17) l'augmentation des ressources en hygiène et sécurité accessibles aux Canadiens
- l'hygiène et de la sécurité du travail la reconnaissance mondiale des contributions faites par le Centre à l'avancement de
- (RMR, Section 3, page 14) niveaux de gouvernement vis-à-vis la qualité et l'impartialité du Centre le degré de satisfaction et de confiance des travailleurs, des employeurs et de tous les
- (RMR, Section 3, page 15) question importante dans les établissements d'enseignement l'augmentation de reconnaissance de l'hygiène et de la sécurité du travail comme

l'hygiène et la sécurité du travail d'une information impartiale sur perfectionnement et à la diffusion un centre national consacré au

(ressources: 7,6 M\$)

#### Centre canadien de gestion (CCG)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 13 942 000 \$

qui se manifeste par (avec résultats atteints) :

et aux Canadiennes: pour fournir aux Canadiens

Une fonction publique dont les cadres de gestion sont hautement compétents, innovateurs et réceptifs, et qui :

(RMR, Section 3, pages 15-16)

- gouvernement énoncées par le Greffier du Conseil privé Lengagement des cadres de la fonction publique à l'égard des priorités du
- (RMR, pages 2, 15, 17, 18, 19)
- (RMR, pages 3, 4, 15, 20, 21, 22, 23, 24) le renforcement des connaissances et des compétences de gestion des cadres
- (RMR, pages 2, 15, 22, 24) des ministères et d'un ministère à l'autre nue résolution plus systèmatique des problèmes par des groupes de cadres au sein
- (\$M E'L (ressources: 1,3 M\$ la prestation des services le plan stratégique que sur celui de valorise le service au public, tant sur
- (ressources: 5,9 M\$) techniques connexes met à profit son leadership et les
- (ressources: 2,4 M\$) les organismes sans but lucratif gouvernement, le secteur privé et partenariat avec d'autres ordres de comprend et favorise le travail en

#### Bureau du Conseil privé (BCP)

#### a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 81 603 000 \$

qui se manifeste par (avec résultats atteints) :

pour fournir aux Canadiens

gouvernement à la Chambre des communes et le leader du gouvernement au Sénat Canada et ministre des Affaires intergouvernementales, le ministre d'Etat et leader du c'est-à-dire le Vice-premier ministre, le président du Conseil privé de la Reine pour le conseiller et assister le Premier ministre et les ministres de son portefeuille,

(RMR, Partie III, pages 12-21)

du gouvernement responsable et aux directives du Premier ministre assurer l'efficacité du processus décisionnel du Cabinet conformément aux principes

conformité avec les priorités gouvernementales coordonner les grandes politiques au niveau interministériel afin de s'assurer de leur (RMR, Partie III, pages 12-21)

qe is tonction publique afin d'appuyer les priorités gouvernementales assurer le leadership et coordonner au niveau interministériel les initiatives de réforme (RMR, Partie III, pages 12-21)

reçu des Canadiens par le Premier ministre • tournir un système capable de traiter avec efficacité le volume de correspondance (RMR, Partie III, pages 12-21)

et aux Canadiennes:

Cabinet impartialité, le Premier ministre et le et en assistant, au mieux et en toute un bon gouvernement en conseillant

(ressources: 81,6 M\$)

#### Bureau du surintendant des institutions financières Canada (BSIF)

\$ 000 66£ 84 ab saldinoqsib a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 50 052 000 \$ y compris des recettes

(RMR, Partie III, pages 12-21)

qui se manifeste par (avec résultats atteints) :

les souscripteurs, les déposants et les participants des régimes de retraite sont à l'abri

(voir la version à l'Internet pour l'information courante) des pertes indues

nouveaux les stratégies de surveillance et de réglementation tiennent compte des risques

 le public a confiance dans les institutions financières et les régimes de retraite (voir la version à l'Internet pour l'information courante)

(voir la version à l'Internet pour l'information courante) canadiens

(voir la version à l'Internet pour l'information courante) les entités surveillées sont concurrentielles

(voir la version à l'Internet pour l'information courante) services professionnels, rentables et opportuns le Parlement et d'autres intervenants et régimes de retraite fédéraux reçoivent des

> retraite fédéraux financières et des régimes de surveillance des institutions souple de réglementation et de l'application d'un régime sain et

> > et aux Canadiennes:

pour fournir aux Canadiens

(ressources: 47,2 M\$)

et autres la fourniture de services, actuariels

(ressources: 2,9 M\$)

#### Bureau du Canada pour le millénaire (BCM)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 82 000 000 \$

qui se manifeste par (avec résultats atteints) :

et aux Canadiennes: pour fournir aux Canadiens

laisser un héritage durable aux

(ressources: 82,0 M\$)

générations futures

avenir et de laisser un héritage de mieux connaître notre patrimoine, de célébrer nos victoires, de préparer notre entreprendre des initiatives locales, nationales et internationales qui nous permettent

public et privé accorder une aide financière aux projets du millénaire proposés par les secteurs (RMR, pages 10-14)

promouvoir les événements du millénaire recruter des partenaires qui aident le gouvernement du Canada à épauler et à

(RMR, pages 15-18)

(RMR, pages 14-15)

### Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale (CMF)

disponibles de 300 000 \$ a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 262 100 000 \$ y compris des recettes

#### et aux Canadiennes: pour fournir aux Canadiens

accroître son efficacité brotèger son indépendance et à la Loi sur les juges, de façon à de soutien administratif prévus par à une gamme complète de services magistrature fédérale d'avoir accès un organisme qui permet à la

(ressources: 262,7 M\$)

qui se manifeste par (avec résultats atteints) :

- (RMR, Section III B) indemnités prévues par la partie I de la Loi sur les juges la possibilité pour tous les juges et leurs survivants de toucher, en temps voulu, les
- affiliés offrant une gamme complète de services administratifs de qualité des services administratifs adéquats fournis aux juges fédéraux et des organismes
- remplir leur mandat d'une façon efficace Conseil canadien de la magistrature disposent de toutes les ressources requises pour l'assurance que la Cour fédérale du Canada, la Cour canadienne de l'impôt et le

l'usage accru de systèmes d'information modernes et de la technologie de gestion juges, la coordination des programmes de coopération judiciaire internationale, formation linguistique, l'administration des comités chargés de la nomination des (publication du Recueil des arrêts de la Cour fédérale du Canada, le programme de la satisfaction du ministre concernant l'exercice des autres tâches assignées

(RMR, Section III B)

(RMR, Section III B)



#### Bureau de l'Enquêteur correctionnel (BEC)

#### a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 1 800 000 \$

dui se manifeste par (avec résultats atteints) :

- le nombre de délinquants utilisant les services du Bureau
- (voir la version à l'Intérnet pour l'information courante l'accessibilité du Bureau à la population délinquante

(voir la version à l'Internet pour l'information courante)

- (voir la version à l'Internet pour l'information courante)
  la configance et la compréhension de la population délinquante envers le Bureau
- (voir la version à l'Internet pour l'information courante) les opinions des organismes gouvernementaux et non gouvernementaux impliqués dans le système correctionnel fédéral
- (voir la version à l'Internet pour l'information courante)
  les résultats des mesures prises par Service correctionnel Canada en réponse aux conclusions et aux recommandations du Bureau

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiens:

un organisme de révision indépendant et impartial qui mène des enquêtes sur les problèmes des délinquants liés aux décisions, recommandations, actes ou omissions qui proviennent du Service correctionnel Canada

(ressources : 1,8 M\$)

#### Bureau de la sécurité des transports du Canada (BST)

#### a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 23 280 000 \$

dui se manifeste par (avec résultats atteints) :

- identification des manquements à la sécurité dans les réseaux de transport maritime, ferrovisire, aérien et par pipeline
- (RMR Section III, page 14; et rapport annuel du BST au Parlement)
  réduction des risques pour les personnes, les biens et l'environnement grâce à l'utilisation, par les gouvernements et l'industrie, des constatations des enquêtes
- (RMR Section III, page 15; et rapport annuel du BST au Parlement) accès public à des données pertinentes sur la sécurité et les recommandations
- (RMR Section III, page 18; et rapport annuel du BST au Parlement)
  satisfaction avec la qualité et la ponctualité des constatations et des recommandations
  (RMR Section III, page 20; et rapport annuel du BST au Parlement)
- sensibilisation des Canadiens et Canadiennes au rôle du BST dans la promotion de la sécurité des transports
- (RMR Section III, page 22; et rapport annuel du BST au Parlement)
  reconnaissance nationale et internationale du BST en tant que ressource compétente
  et indépendante dans le domaine de la sécurité des transports
  (RMR Section III, page 23; et rapport annuel du BST au Parlement)

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes : promotion de la sécurité par l'entremise d'analyses

promotion de la sécurité par l'entremise d'analyses indépendantes, impartiales et en temps opportun des manquements à la sécurité dans le réseau de transport réglementé par le gouvernement fédéral

#### Bibliothèque nationale du Canada (BNC)

#### a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 30 415 000 \$

qui se manifeste par (avec résultats atteints) :

et aux Canadiennes: pour fournir aux Canadiens

Canada et son évolution en tant que

pour l'étude et l'augmentation de la une ressource nationale importante

valeur du patrimoine culturel du

- une vaste collection de documents Canadiana publiés
- la conservation de documents Canadiana publiés (RMR, Partie III, pages 16, 20-29)
- satisfaction des clients de services de référence et d'aide à la recherche (RMR, Partie III, pages 16, 20-29)
- services d'information opportuns et équitables dans les deux langues officielles (RMR, Partie III, pages 16, 20-29)
- expositions et événements publics
- accès universel et équitable aux ressources de bibliothèque collectives de la nation (RMR, Partie III, pages 16, 20-29)

(RMR, Partie III, pages 16, 20-29)

(RMR, Partie III, pages 17-19, 30-37)

groupes de clients

- une approche intégrée de gestion des ressources de bibliothèques du gouvernement (RMR, Partie III, pages 17-19, 30-37)
- tederal
- soutien aux bibliothèques canadiennes pour concevoir des services destinés à divers (RMR, Partie III, pages 17-19, 30-37)
- d'information et internationaux de ressources Canadiennes aux réseaux nationaux accès aux Canadiens et aux

(Ressources: 9,9 M\$)

(ressources: 14,2 M\$)

nation

### Bureau d'information du Canada (BIC)

#### a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 20 280 000 \$

cipies

qui se manifeste par (avec résultats atteints) :

- et aux Canadiennes: pour fournir aux Canadiens
- l'accès aux renseignements sur les programmes et services offerts par le (RMR, Partie III, page 7)

■ la portée et l'incidence des activités du BIC sur les participants et sur certains publics

- (RMR, Partie III, page 7) gouvernement du Canada
- compréhension mutuelle, parmi la population canadienne des partenariats favorisant la coopération, la confiance, le respect et la
- (RMR, Partie III, page 7) l'édification du pays la participation des Canadiennes et des Canadiens à des activités axées sur (RMR, Partie III, page 7)

et sur le rôle du gouvernement du

des renseignements sur le Canada

Canada et à le rendre plus fort s'engager activement à découvrir le des occasions leur permettant de

Canada

#### Archives nationales du Canada (AN)

#### a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 45 160 000 \$

des normes pour la gestion des documents gouvernementaux Canada (RMR, pages 27-30) institutionnelle du gouvernement du une disposition efficace des documents du gouvernement la préservation de la mémoire (RMR, pages 25-26) la conservation préventive des documents d'archives (RMR, pages 25-26) (ressources: 15,8 M\$) la description normalisée des documents d'archives protégeant les droits des citoyens (RMR, pages 24-26) reflétant l'expérience canadienne et l'acquisition des fonds d'archives dans les catégories clés des ressources archivistiques (RMR, page 23) le développement de réseaux d'archives nationaux et internationaux (RMR, page 21) diffusion d'informations concernant les Archives nationales et leurs fonds la sensibilisation des Canadiens à l'égard de leur patrimoine archivistique grâce à la (RMR, pages 19-23) l'information et à des initiatives de services de qualité (ressources: 9,1 M\$) la prestation de services efficaces aux Canadiens grâce à la technologie de accès à leur patrimoine archivistique et aux Canadiennes: qui se manifeste par (avec résultats atteints): pour fournir aux Canadiens

l'utilisation optimale de l'espace alloué aux opérations des centres fédéraux de

documents (RMR, pages 29-30)

(RMR, pages 28-30)

(ressources: 6,0 M\$)

#### Anciens Combattants Canada (ACC)

#### a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 1 969 618 000 \$

qui se manifeste par (avec résultats atteints) :

- (RMR, page 29) rémunération pour les sacrifices consentis par ceux qui ont servi le Canada
- prestation de services à propos, justes et uniformes
- autonomie des clients et mode de vie sain (RMR, page 31)
- optimisation de la santé (RMR, page 35)
- soins appropriés dans un milieu convenable (RMR, page 35)
- niveau de vie amélioré (RMR, page 38)
- qualité de vie améliorée (RMR, page 29)
- les clients seront renseignés sur le processus et leurs droits (RMR, page 35)
- (RMR, page 33) des professionnels s'occuperont de préparer les cas et de représenter les clients (RMR, page 33)
- (RMR, page 33) les clients recevront des décisions justes dans des délais acceptables
- Canadiennes, surtout les jeunes, en ce qui concerne la commémoration approtondissement des connaissances et de la sensibilisation des Canadiens et
- (RMR, page 41) reconnaissance des anciens combattants pendant leur vivant et après leur décès (RMR, page 40)
- (RMR, page 42) commemoratives du Canada maintien, protection, mise en valeur et communication des ressources

avantages et services Anciens et aux Canadiennes: pour fournir aux Canadiens

consentis pour notre patrie en reconnaissance des sacrifices membres de leur famille admissibles canadiennes, aux civils et aux admissibles des Forces membres anciens et actuels combattants canadiens, aux acceptables aux anciens de vie et un niveau de vie favorisant l'autonomie, une qualité offrir des avantages et des services Combattants Canada s'engage à

(ressources : une portion de 1 915,2 M\$)

Anciens Combattants Canada services juridiques des pensions

(ressources : une portion de 1 915,2 M\$) aux pensions d'invalidité cas d'appels liés aux allocations et représentants juridiques dans les services professionnels de ses clients au moyen de l'offre de s'engage à protéger les droits de

que nation développement du Canada en tant réalisations par rapport au Limportance historique de ces rendre plus reconnaissant de pour détendre la liberté et à le Canadiennes qui se sont battus et aux sacrifices des Canadiens et sensibiliser le public aux réalisations Combattants Canada s'engage à commémoration Anciens

(ressources: une portion de 1 915,2 M\$)

#### Tribunal des anciens combattants (révision et appel)

(RMR, page 48) processus d'appel et de révision indépendant, uniforme et à propos

(RMR, page 48) les clients obtiennent les avantages auxquels ils ont droit

(ressources: 8,1 M\$) d'invalidité combattants et de pension d'allocation pour anciens équité dans les programmes



#### Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 1 802 800 000 \$ y compris des recettes disponibles de 90 000 000 \$

ui se manifeste par (avec résultats atteints) :	b	pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :
l'accès aux marchés (RMR, page 10) le développement des marchés (RMR, page 13) (RMR, page 13)		des marchés en croissance pour le secteur de l'agriculture et de l'agroalimentaire canadien (ressources : 193,2 M\$)
la production, la disponibilité et l'adoption accrues des produits agricoles et agresimentaires, procédés et pratiques contribuant à la compétitivité et au respect de l'environnement (RMR, page 18) l'adoption et l'utilisation accrues de méthodes de gestion en vue de préserver les terres et l'eau favorisant une meilleure sécurité financière		des innovations dans le secteur de l'agriculture et de l'agroalimentaire afin de favoriser un avenir durable (ressources : 310,3 M\$)
(RMR, page 21) l'intégration des aspects environnementaux et financiers dans la prise de décisions du ministère, des secteurs, des collectivités et des particuliers (RMR, page 23)		
la stabilisation du revenu agricole et la gestion du risque (RMR, page 25) le renouvellement de la stratégie d'aide à l'adaptation (RMR, page 26) la stratégie efficace de réglementation des marchés (RMR, page 27)		une fondation solide pour le secteur et les collectivités rurales (ressources : 1 240,6 M\$)

(RMR, page 28)

(RMR, page 28)

(RMR, page 28)

viabilité sur le plan social

le développement des coopératives

le développement des économies agricoles et rurales

l'élaboration d'un cadre de politiques qui favorise la compétitivité, l'autonomie et la

#### Agence Parcs Canada (APC)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 362 378 000 \$ y compris des recettes disponibles de 15 129 000 \$

qui se manifeste par (avec résultats atteints) :

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :

Avant avril 1999, Parcs Canada faisait état de ses engagements en matière de rendement par le biais du Rapport sur le rendement de Patrimoine Canada. Cet engagement se fonde sur le mandat et les objectifs des gammes d'activités de l'Agence

- l'identification, la protection et la mise en valeur de ces endroits patrimoniaux nationaux
- (voir page 56 du RMR de Patrimoine canadien)
   la reconnaissance, la compréhension et le respect par les Canadiens pour les parcs nationaux, lieux historiques nationaux et autres endroits protégés comme étant au nationaux, lieux historiques nationaux et autres endroits

(voir page 56 du RMR de Patrimoine canadien)

- centre de leur sentiment d'appartenance et de leur esprit national (voir page 56 du RMR de Patrimoine canadien)
- | Utilisation et la jouissance de ces endroits patrimoniaux nationaux (voir page 56 du RMR de Patrimoine canadien)
- la reconnaissance du rôle de leadership prépondérant de Parcs Canada, directement et indirectement, dans la protection et la mise en valeur des endroits patrimoniaux

des exemples nationaux représentatifs du patrimoine naturel et culturel canadiens et favoriser la connaissance, l'appréciation et la jouissance de façon à assurer l'intégrité écologique et commémorative pour les commémorative pour les

#### Agence spatiale canadienne (ASCdn)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 34 900 000 \$ y compris des recettes disponibles de 4 100 000 \$

dui se manifeste par (avec résultats atteints) :

### pour fournir aux Canadiens qui se n

- les avantages économiques dans l'industrie canadienne 1,25 milliard de dollars et 5 500 personnes employées au Canada
- (RMR, page 20)
  Is compréhension de l'environnement et la contribution à un développement durable
- les contributions à la qualité de vie (RMR, page 22)
- le développement et la diffusion des technologies (RMR, page 22)
- la recherche spatiale de calibre international
- (RMR, page 23)

(RMR, page 21)

- les avantages sociaux et éducatifs pour l'ensemble des Canadiens (RMR, page 23)
- la promotion active du Programme spatial canadien et la sensibilisation à ce dernier
- (RMR, page 23)
  Ia sensibilité du Programme spatial canadien aux besoins des Canadiens (RMR, page 24)

d'importants avantages économiques, sociaux et environnementaux découlant de l'application des technologies spatiales, de la recherche et des connaissances dans le domaine spatial et des compétences de base en sciences spatiales en sciences spatiales

et aux Canadiennes:

Une gestion axée sur les résultats 1999

#### Agence de promotion économique du Canada atlantique (APECA) (suite)

suce de promotion economique du canada analique (Ar LOA) (sure)	6V
r fournir aux Canadiens : ux Canadiens :	
nne amélioration des pretides et l'amélioration des pratiques de gestion dans les PME  (RMR, Partie III - 4B, ii, page 30)  accroissement du nombre de nouveaux exportateurs et du nombre de participants à la secroissement du nombre de nouveaux exportateurs et du nombre de participants à la formation de préparation à l'exportation  (RMR, Partie III - 4B, ii, page 30)  collaboration à des programmes d'entrepreneurship qui traitent des besoins particuliers de groupes tels les Autochtones et les jeunes  (RMR, Partie III - 4B, ii, pages 31)	comporting the composition of th
nombre des conomiques grâce aux services de financement offerts par les Corporations locales conomique des conseils aux PME et aux services de financement offerts par les Corporations locales de développement économique et de la création d'emplois de conseils et information)    RMR, Partie III - 4C, ii, page 36)   Préservées aux services gouvernementaux (page ex. financement, conseils et information)   Premie III - 4C, ii, page 36)   Préservées aux services gouvernementaux (page ex. financement, par les conseils et information)   Préservées aux services gouvernementaux (page ex. financement, par les conseils et information)   Préservées de la création d'emplois de préche du poisson de fond dans l'Atlantique   Préservées par la fermeture de la pêche du poisson de fond dans l'Atlantique	su dé

(RMR, Partie III - 4C, iii, page 38)

#### Agence canadienne de développement international (ACDI) (suite)

qui se manifeste par (avec résultats atteints):

pour fournir aux Canadiens et aux Canadienes :

l'occasion d'appuyer le développement démocratique et la libéralisation économique dans les pays en transition, ce qui contribue aux autres priorités du gouvernement telles des possibilités accrues pour les jeunes Canadiens et Canadiennes et un monde plus sécuritaire pour tous les Canadiennes et Canadiennes

 modification des cadres législatif et réglementaire afin d'appuyer l'économie de marché
 (RMR page 36)

accroissement des capacités des organismes de promouvoir la participation et l'efficacité

(sucune information foumie dans le RMR de 1998-1999)

attestation de retombées commerciales tangibles pour le Canada

(RMR pages 36-37) réduction des risques liés aux centrales nucléaires de conception soviétique

(RMR pages 37-38)
apaisement de la souffrance dans les situations d'urgence (RMR page 37)

pays en transition (ressources : 89,0 M\$)

### Agence de promotion économique du Canada atlantique (APECA)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 332 000 000 \$

qui se manifeste par (avec résultats atteints) :

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :

d'accroître les revenus gagnés

le but de créer des emplois et

ans la région de l'Atlantique dans

une activité économique accrue

- croissance durable de l'emploi grâce à une approche fédérale-provinciale coordonnée du développement économique
- (RMR, Partie III 4A, i, page 18) commercialisation de la technologie et sa diffusion par le biais de partenariats entre
- commercialisation de la technologie et sa diffusion par le biais de partenariats entre les établissements de recherche et le secteur privé à l'échelle nationale et internationale
- (RMR, Partie III 44, ii, page 20)
- emplois et nouvelles entreprises grâce à l'accès aux capitaux pour le développement des petites et moyennes entreprises dans la région de l'Atlantique (RMR, Partie III 4A, iii, page 21)
- accès à des marchés importants pour les entreprises de la région de l'Atlantique
- (RMR, Partie III 4A, v, page 24)

  recettes générées par le tourisme et par de nouveaux produits touristiques mis au point pour la région

(RMR, Partie III - 4A, vi, page 24)

eloppement international (ACDI) (suite)	
qui se manifeste par (avec résultats atteints) :	pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :
promotion du processus décisionnel démocratique par l'accroissement de la participation du public et le renforcement des institutions démocratiques	droits de la personne, démocratie et bon gouvernement
(RMR pages 16 et 30-31)	(ressources : 216,0 M\$)
accroissement de l'efficacité et de la transparence de l'exercice du pouvoir	
(RMR pages 31 et 49)	
6	•
de la personne	
(RMR pages 16, 31, 43-44 et 49-50) amélioration des systèmes juridiques et judiciaires pour favoriser l'affirmation de la	
amélioration des systèmes juridiques et judiciaires pour favoriser l'affirmation de la primauté du droit	
(sucune information fournie dans le RMR de 1999-	
	•
lièes au respect des droits et de renforcer la sécurité des personnes	
(aucune information fournie dans le RMR de 1998-1999)	
renforcement de la volonté des dirigeants de respecter les droits de la personne et de gouverner de façon démocratique et efficace	
(RMR pages 31 et 44)	
création de milieux propices au développement du secteur privé, dont des marchés	développement du secteur privé
intérieurs plus concurrentiels et de meilleurs liens avec l'économie mondiale	(ressources : 191,3 M\$)
(RMR page 44-45)	
renforcement des capacités du secteur privé et des institutions connexes, par la promotion du développement du microfinancement, des micro-entreprises, et des	
petites et moyennes entreprises	
(RMR pages 31-32)	
renforcement des liens stratégiques entre les entreprises du Canada et celles des	•
pays en développement, liens qui soient fondés sur la demande et qui ont des	
refombées sociales marquées (aucune information fournie dans le RMR de 1998-1999)	
	finement
durable des ressources naturelles	(ressources : 122,1 M\$)
(RMR pages 18, 19 et 45)	
Intte contre les polluants et les déchets (RMR page 45)	•
(Amir page 40)  réduction, au minimum, des risques que posent les polluants pour la santé, le climat et	
l'environnement	
(RMR page 19)	
développement des capacités des personnes, des groupes, des organismes et des	•
institutions d'examiner les enjeux locaux et environnementaux, et de participer à la résolution des problèmes environnementaux	
(à ajouter, <a href="http://www.ibs-sci.gc.ca/ma/dpr/98-99/cida98dpri.pdf#32">32-33 et 45)</a>	
utilisation des stratégies et des profils environnementaux, et des évaluations des	•
incidences environnementales pour intégrer pleinement les considérations d'ordre	
écologique dans les programmes, les projets et les activités de coopération pour le	
développement	

### Agence canadienne de développement international (ACDI)

#### a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 1 804 765 000 \$

qui se manifeste par (avec résultats atteints) :

et aux Canadiennes: pour fournir aux Canadiens

besoins humains fondamentaux

(ressources: 640,5 M\$)

l'environnement, des possibilités accrues pour les jeunes Canadiens et Canadiennes et un monde meilleur pour tous les enfants. gouvernement telles qu'une meilleure santé pour les Canadiens et Canadiennes par le contrôle des maladies et la protection de L'occasion d'appuyer le développement durable dans les pays en développement, ce qui contribue aussi aux autres priorités du

en eau potable logement, à l'alimentation, à la nutrition, à l'assainissement et à l'approvisionnement amélioration de l'accès des pauvres aux services de santé et d'éducation, au

(RMR pages 12, 13, 27-28, 41-43 et 48)

unusin durable renforcement des capacités institutionnelles locales en matière de développement

(RMR pages 12 et 49)

production afin de satisfaire leurs besoins fondamentaux renforcement de la capacité des groupes vulnérables d'accroître leurs activités de

(RMR pages 12, 28 et 49)

(RMR pages 12 et 43) secours d'urgence adéquats, opportuns et efficaces

renforcement des capacités locales d'atténuer les effets des catastrophes

(RMR page 12)

développement durable de leurs collectivités accroissement de la participation des femmes, à part égale, aux décisions touchant le

(RMR pages 14 et 29)

promotion des droits des femmes et des fillettes

(RMR pages 14, 29 et 43)

ressources et des retombées des initiatives de développement, et à l'accès à celles-ci réduction des inégalités entre les hommes et les femmes quant au contrôle des

(RMR pages 14, 30 et 43)

répartition équitable et efficace des services renforcement de la capacité des institutions de gérer les réformes et de garantir une

(RMR pages 15 et 30)

d'infrastructure accroissement de l'accès des pauvres, les femmes en particulier, aux services

l'environnement renforcement de la capacité de fournir des services d'infrastructure respectueux de (RMR pages 15 et 30)

(RMR page 15)

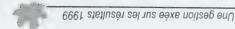
(ressources: 224,2 M\$) services d'infrastructure

(Ressources: 76,0 M\$)

développement et égalité

intégration de la femme au

hommes-femmes



#### Agence canadienne d'évaluation environnementale (ACEE)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 13 831 000 \$ y compris des recettes disponibles de 3 604 000 \$

dui se manifeste par (avec résultats atteints) :

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :

 des évaluations environnementales efficaces et opportunes qui entraînent la participation du public et qui soutiennent les principes du développement durable (voir la version à l'Internet pour l'information courante) des évaluations environnementales fédérales de haute qualité qui mènent à des décisions éclairées à l'appui du développement durable l'appui du développement durable (ressources : 13,8 M\$)

des approches d'évaluation environnementale coordonnées dans les différents paliers du gouvernement et harmonisées avec les autres instances (voir la version à l'Internet pour l'information courante)

(voir la version à l'Internet pour l'information courante) application cohérente et prévisible des préoccupations environnementales dans la prise de décision fédérale

(voir la version à l'Internet pour l'information courante)

#### Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA)

couuexea

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 311 200 000 \$ y compris des recettes disponibles de 47 400 000 \$

qui se manifeste par (avec résultats atteints) :

pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :

 Is contribution de l'ACIA à l'approvisionnement d'aliments salubres et à la diffusion de renseignements exacts sur les aliments
 (RMR pages 19-33; RMR pages 38-44; RMR pages 51-54)

• la contribution de l'ACIA à la santé des animaux et la protection des végétaux aux fins

inspection fédérale reliée aux marchés des services des aliments et des produits animaux et végétaux

de la protection des ressources (RMR pages 21-27; RMR pages 33-38; RMR pages 42-44; RMR pages 51-54) I'ACIA facilité le commerce des aliments, des animaux, des végétaux et des produits

(ressources : 308,4 M\$)

(RMR pages 20-24; RMR pages 26-44; RMR pages 51-54)

## Affaires indiennes et du Nord Canada et Commission canadienne des affaires polaires (AINC)

#### a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 4 627 900 000 \$

#### qui se manifeste par (avec résultats atteints) :

#### des collectivités, des économies et des gens plus forts

- (RMR, pages 16-20)

  des partenariats renouvelés avec les Inuits et les peuples des Premières nations (RMR, pages 22-23)
- un exercice des pouvoirs par les Autochtones plus fort
- (RMR, pages 24-26)

  une nouvelle relation financière avec les gouvernements autochtones (RMR, pages 28-30)

## pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes : un environnement qui : favorise un

avenir plus prometteur pour lous les avenir plus prometteur pour lous les nations et les membres des Premières passés et en comblant l'écart entre les conditions de vie des Inuits et des Premières nations, d'une part, et des non-Autochtones, d'une part, encourage l'amélioration des part; encourage l'amélioration des compétences et du savoir-faire, favorisant des gouvernements autochtones plus viables et autochtones plus viables et et partis des gouvernements et des gouvernements autochtones plus viables et et partis des gouvernements et des gouvernements et des gouvernements autochtones plus viables et et partis des gouvernements autochtones plus viables et et partis des gouvernements autochtones plus viables et et partis des gouvernements et de gouvernements et de gouvernements et de gouvernements et de gouvernements et de gouvernements et de gouvernements et de gouvernements et de gouvernements et de gouvernements et de gouvernements et de gouvernements et de gouvernements et de gouvernements et de gouvernements et de go

- la gestion des intérêts du gouvernement fédéral dans le Nord (RMR, pages 33-34)
- Is promotion du développement durable dans le Nord (RMR, pages 36-37)
- l'élaboration et la dissémination des connaissances relatives aux régions polaires (RMR, pages 43-44)

un programme pour le Nord visant à renforcer la base économique, à promouvoir le développement durable, à protéger l'environnement et à élaborer des systèmes d'exercice des pouvoirs compatibles avec les valeurs autochtones (ressources : 165,8 M\$)

une présence nationale et internationale efficace dans les régions polaires, en relation avec la science et la technologie polaires, qui contribue à une meilleure compréhension des questions polaires

(ressources: 1,0 M\$)



		(ressources : 52,6 M\$)			
(RMR, Partie III, page 52)		le plan international			
satisfaction des clients à l'égard des titres de voyage et des services dispensés	•	des titres de voyage respectés sur			
(RMR, Partie III, page 4∑)					
Canada choisi comme destination par les touristes et les étudiants étrangers		(ressources : 87,6 M\$)			
accroissement des exportations de produits et services culturels et éducatifs, et	•	canadiennes			
(RMR, Parie III, page 42)		du Canada, ainsi qu'aux valeurs			
sensibilisation de l'opinion publique étrangère au Canada et à ses caractéristiques et réalisations, au moyen de manifestations d'ordre culturel, universitaire, etc.		intérêts politiques et économiques			
(RMR, Partie III, page 42)	-	l'étranger, et instaurer un contexte public international favorable aux			
positions du Canada		envers le Canada, au pays et à			
meilleure compréhension du public, au Canada et à l'étranger, des politiques et des		susciter l'intérêt et la confiance			
(RMR, Partie III, page 39)					
voyagent ou vivent à l'étranger, ou en leur nom		(ressources : 47,5 M\$)			
de conseils et d'avis formulées ailleurs dans le monde par des Canadiens qui		voyagent ou vivent à l'étranger			
réponse appropriée, présentant un bon rapport coût-efficacité, aux demandes d'aide,	•	side officielle aux Canadiens qui			
(RMR, Partie III, page 27)					
relations constructives avec des pays et des régions en particulier	•				
(RMR, Parie III, page 27)					
édification d'un système multilatéral solide, promotion de l'évolution du droit international et relèvement de l'efficacité des Nations Unies					
(RMR, Partie III, page 27)	-				
promotion du développement durable et de la protection de l'environnement					
(RMR, Partie III, page 27)					
quoânea					
mesures pour lutter contre le terrorisme, la criminalité transnationale et le trafic des	-				
(RMR, Partie III, page 27)					
consolidation					
renforcement de la prévention des conflits, du maintien de la paix et de sa	•				
(RMR, Partie III, page 27)					
renforcement de la démocratie, des droits de la personne et du bon gouvernement	•	(#M 6,25.4 : 435,6)			
(RMR, Parie III, page 27)		l'étranger			
meilleur contrôle des armes classiques et nucléaires	•	l'abri des menaces venant de			
contribution à la sécurité à l'échelle mondiale et régionale (RMR, Partie III, page 27)		au sein duquel le Canada se sente à			
(RMR, Partie III, page 27)	•	traduise les valeurs canadiennes et			
une seule voix s'exprimant au nom du Canada dans le monde		instaurer un système international pacifique, fondé sur le droit, qui			
space aforage about 0 who may no drawn allowing the con-	_				
ui se manifeste par (avec résultats atteints) :	pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :				
Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (AECI) (suite)					

#### Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (AECI)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 1 493 700 000 \$ y compris des recettes disponibles de 77 900 000 \$

dui se manifeste par (avec résultats atteints):

### pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes :

(ressources: 234,9 M\$)

prospérité en développant le

créer de l'emploi et favoriser la

commerce international

- renforcement de la participation des entreprises canadiennes, et particulièrement des PME, à l'économie internationale
- (RMR, Partie III, page 13) élargissement de notre base d'exportation et diversification des marchés d'exportation (RMR, Partie III, page 13)
- recrutement et rétention d'investissements internationaux créateurs d'emplois dans des secteurs clés
- (RMR, Partie III, page 13)

  alliances stratégiques en matière d'investissement et de technologie par des entreprises privées
- poursuite de la mise en œuvre des accords de l'OMC et du programme d'action qui en fait partie intégrante (RMR, Partie III, page 20)
- accords bilatéraux et multilatéraux qui favorisent la libéralisation équilibrée du commerce et de l'investissement
- (RMR, Partie III, page 20)

(RMR, Partie III, page 13)

- solutions qui limitent les possibilités de différends avec des partenaires commerciaux
   (RMR, Partie III, page 20)
   attribution de l'aide internationale en fonction de nos priorités sur les plans de la
- attribution de l'aide internationale en fonction de nos priorités sur les plans de la politique étrangère et du développement
   (RMR, Partie III, page 20)
- stimulation du rendement à l'exportation et de l'investissement par de meilleures conditions d'accès aux marchés (RMR, Partie III, page 20)

gestion des relations commerciales et libéralisation des échanges et des mouvements de capitaux dans le monde entier, sur la base de règles conformes aux intérêts canadiens

(ressources: 120,6 M\$)



### MINISTÈRE ET ORGANISME ENGAGEMENTS EN MATIÈRE DE RÉSULTATS PAR

#### Administration du pipe-line du Nord Canada (APN)

a planifié, pour 1999-2000, des dépenses brutes de 259 000 \$

qui se manifeste par (avec résultats atteints) :

4461 na brincipes applicables à un pipe-line pour le transport du gaz naturel du Nord » passé donner effet à « l'accord entre le Canada et les Etats-Unis d'Amérique sur les

 satisfaire aux conditions stipulées dans la Loi sur le pipe-line du Nord, à savoir : (RMR, Partie III, page 10)

(RMR, Partie III, page 10)

- consulter les gouvernements des provinces et des territoires traversés par le - faciliter la construction du pipe-line
- maximiser les avantages sociaux et économiques découlant de la construction et
- minimiser les répercussions fâcheuses que pourrait avoir le pipe-line sur le milieu de l'exploitation du pipe-line
- promouvoir les intérêts économiques et énergétiques nationaux social et l'environnement
- maximiser les avantages industriels connexes et la participation des Canadiens

et aux Canadiennes: pour fournir aux Canadiens

naturel de l'Alaska du Réseau de transport de gaz construction de la partie canadienne réglementation, la planification et la surveiller, sur le plan de la

(ressources: 0,3 M\$)



lecteur accède à une foule de renseignements concernant non seulement l'établissement des plans mais aussi leur mise en œuvre. La version Internet de ce document (à l'adresse http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/prr99/mfr99/vol2f.htm) évoluera au cours de l'année et amplifiera le volume d'information disponible par l'ajout de liens donnant accès à de nouvelles données financières et données liées à la planification, et à de nouveaux renseignements de base.

## REPRÉSENTATION DES ENGAGEMENTS EN MATIÈRE DE RÉSULTATS ET DE L'INFORMATION SUR LE RENDEMENT

#### Nom du ministère, de l'organisme ou du mandataire du Parlement

**Sommaire de l'information financière.** Extrait en grande partie des rapports sur les plans et les priorités de 1999-2000. Les dépenses et recettes prévues présentées ci-dessous résument les fonds attribués par le Parlement aux différents ministères et organismes.

### De la manière suivante (y compris les réalisations signalées):

Mécanisme. Décrit le mécanisme par lequel le ministère ou l'organisme fait état ou entend faire état des progrès réalisés par rapport à l'engagement en matière de résultats connexes.

(Renvois vers les réalisations.) Indique les renvois vers les réalisations signalées. Sauf avis contraire, les numéros de page et de section sont ceux du Rapport ministériel sur le rendement pour la période se terminant le 31 mars 1999. Des sources d'informations peuvent également figurer dans examens et évaluations, peuvent également figurer dans cette section. (Dans la version Internet du document, les lecteurs peuvent naviguer vers des références précises en ciquant sur les hyperliens indiqués.)

### Fournir aux Canadiennes et aux Canadiens ce qui suit :

Principaux engagements en matière de résultats. Résultat global à long terme que le ministère s'engage à fournir aux Canadiennes et aux Canadiens.

Ressources. Certains ministères ont fait état des ressources prévues associées à des résultats précis. Lorsqu'il y a plusieurs engagements en matière de résultats, il se peut que la somme des ressources ne corresponde pas au total pour le ministère.

#### **ИОТТОООЯТИ**

Même si la stratégie vous paraît des plus excellentes, de temps à autre, il faut en vérifter les résultats. Sir Winston Churchill

Le présent volume du rapport *Une gestion axée sur les résultats 1999* est structuré de manière à permettre aux parlementaires et au public d'accéder facilement à l'information sur les résultats concernant chacun des 84 ministères et organismes du gouvernement fédéral et mandataires du Parlement<sup>2</sup>. Le lecteur y trouvera les principaux engagements en matière de résultats pour chaque ministère et organisme, les réalisations liées à ces engagements et la façon dont celles-ci seront accomplies ainsi que les renvois vers des preuves en matière de rendement.

Au gouvernement fédéral, les principaux engagements en matière de résultats sont à la base de la gestion axée sur les résultats, de la planification et de la présentation de rapports. Ils forment une partie intégrante des rapports présentés au Parlement et aux Canadiennes et aux Canadiens et sont le fondement des rapports présentés au Parlement et aux Canadiennes et aux Canadiens et les priorités. Du point de vue de la planification, les tableaux relatifs à ces engagements montrent les liens qui existent entre les plans d'un ministère et les objectifs du gouvernement. Aux fins de la présentation de rapports, ils fournissent une méthode efficace pour structurer un vaste éventail de renseignements sur le rendement. En outre, sur le plan interministèriel, ils peuvent servir à établir les liens entre les engagements des différents ministères et organismes. On a produit, par exemple, des rapports sur mesure qui regroupent certains engagements en matière de résultats à l'intention de comités permanents particuliers de la Chambre des communes et du Sénat<sup>3</sup>.

En montrant comment chaque ministère structure l'information sur les résultats, le diagramme qui suit permet d'obtenir d'un seul coup d'œil la représentation du processus de planification et de présentation de rapports en application au gouvernement<sup>4</sup>. En ayant une vue d'ensemble des principaux engagements en matière de résultats, des mécanismes par lesquels les ministères font état des progrès et des renvois aux documents renfermant les preuves en matière de rendement, le état des progrès et des renvois aux documents renfermant les preuves en matière de rendement, le

Les annexes I, I.1 and II de la Loi sur la gestion des finances publiques renferment actuellement 84 ministères et organismes. Chacun de ceux-ci a créé un tableau qui est inclus dans le présent rapport. Durant la période qui s'est terminée le 31 mars 1999, deux de ces organismes faisaient partie de ministères; par conséquent, ils n'étaient pas tenus de produire des rapports distincts sur le rendement pour cette période. La Commission n'étaient pas tenus des grains faisait partie d'Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC) et l'Agence Parcs Canada, de Patrimoine canadien (PC). L'information sur le rendement de la Commission et de l'Agence est contenue des rapports sur le rendement d'AAC et de PC respectivement. Par conséquent, le nombre des rapports ministériels sur le rendement fournis pour la période indiquée est de 82.

Information sur les résultats et le rendement pour les comités permanents : http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/com/comités.htm

Dans le rapport de l'année dernière, Une gestion axée sur les résultats 1998, cette information était fournie à l'annexe B.



Engagements en matière de résultats pour les mandataires du Parlement	SL
Engagements en matière de résultats par ministère et organisme	ε
Représentation des engagements en matière de résultats et de l'information sur le rendement	7
Introduction	I
Table des matières	

64

Liste des ministères par porteseuille

#### Роия Ргиз р'інғоямьтіон

Le présent document est un supplément d'information au cinquième rapport annuel déposé au Parlement sur la mise en œuvre de la gestion axée sur les résultats au gouvernement fédéral<sup>1</sup>.

Le document Une gestion axée sur les résultats 1999 renferme des renseignements sur le rendement des ministères par rapport aux résultats individuels et collectifs. Pour les lecteurs qui ont accès à Internet, nous avons inclus des hyperliens lorsque les documents existent sous forme électronique. Si vous désirez obtenir les références bibliographiques de la version imprimée de ces documents, veuillez communiquer avec nous à l'adresse indiquée ci-dessous.

Si vous avez des difficultés à obtenir d'autres documents ou si vous désirez formuler des remarques ou suggestions au sujet du présent rapport, veuillez vous adresser au : Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada

Direction de la fonction de contrôleur Mesures du rendement et responsabilisatio

Mesures du rendement et responsabilisation

300, avenue Laurier Ouest 9° étage, tour Ouest

2X0 A1X (Ontario) EwettO

Téléphone: (613) 957-7042

Télécopieur : (613) 957-7044 Courriel : CB-DFC@tbs-sct.gc.ca

© Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par la présidente du Conseil du Trésor, 1999  $N^{\rm o}$  de catalogue BTI-10/1999-1 ISBN 0-662-64520-0



Ce document est disponible en médias substituts et sur le site Web du Secrétariat, à l'adresse suivante : http ://www.tbs-sct.gc.ca

Pour une fonction d'examen plus efficace : Rapport annuel au Parlement 1995. http://www.tbs-sct.gc.cs/report/govrev/sgrf95.html

Repenser le rôle de l'État : Améliorer la mesure des résultats et la responsabilisation : Rapport annuel au Parlement 1996. http ://www.tbs-sct.gc.ca/report/govrev/irma96f.html

Rendre compte des résultats 1997 : Rapport annuel au Parlement. http://www.tbs-sct.gc.ca/report/govrev/acrel97\_f.html

Une gestion axée sur les résultats 1998 : Rapport annuel présenté au Parlement. http://www.tbs-sct.gc.ca/report/govrev/mfr98\_f.html Volume 2 : Rapport ministériel sur les principaux résultats

Une gestion axée sur les résultats 1999

Volume 2 : Rapport ministériel sur les principaux résultats

# Une gestion axée sur les résultats 1999



Présidente du Conseil du Trésor

President of the Treasury Board





